ecord of the
lists of arriv
f New York
nd port ow

INDEX OF PASSENGER MANIFESTS

VOLUME #2328 From: December 9th to December 11th, 1907

Date		Steamship	Port	Sheets
December	9	SS Coamo	San Juan	1
"	"	" City of Wash.	Nassau	2
"	"	" La Touraine	Havre	24
"	"	"" Massilia	Piree	14
"	"	" Saratoga	Havana	5
"	"	" Zulia (Red D)	Curacas	1
"	11	" Hellig Olav	Copenhagen	20
"	"	" Ryndam	Rotterdam	38
"	"	" Finance	Colon	3

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2328

Dec. 9-11-1907

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this ....

day of .... JUL 31 1944 ...., 194......

....
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JUL 3
....
Date

George
....
Camera Operator

4

1

Affidavit of Surgeon.

I, Antonio Matienzo, Surgeon of the S.S. City of Washington, employed thereof, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the municipality and City and port of Tampico, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A. Matienzo

Sworn to before me this .... day of ...., 190

at ....

....
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

2

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "City of Washington" sailing from Tampico, Tams, Mex 29th of November, 1907

11—1115

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Hong Sick	Kum	24		M	S	Laundryman	No	No	China	Chinese	Tampico	Mex	Hong Lee Tampico Mexico	NY	New York
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
22																
23																
24																
25																
26																
27																

ordered detained released

Deported

Wm Scarlett
U.S. Ins. Dec 7/07

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York December , 1907 2

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	his father	$35.00	No	No	No	His father William Heong 500 Pearl Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Yellow	dark	dark	None	China	
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. E. Jones, Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the CITY OF WASHINGTON, from Tampico, Mex., do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J E Jones
Master ~~Officer~~

Sworn to before me this 9th *day of* Dec, 1907.
at NY

Wm Scarlett
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

column 3 should be expressed in years or
ear of age.
ther M (male) or F (female).
be either M (married),

as accu-
le:

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., com-
nts of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether
Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed
" Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

portion of Italy south of the basin of the River Po
the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and
Sicily, and Sardinia) and their descend-

column 10 should show the
important for statistical
permanent residence

ing from a
erma-

La Touraine

(2)

3

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc Marcel, Surgeon of the Ss LA TOURAINE, Sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Paris and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

DMiller

Sworn to before me this 9 day of Dec. 190

at [illegible]

10/07

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

2

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE *sailing from* , November 30th 1907

11-1115

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Torre	Eduardo A	33		m	s	Merchant	Yes	Yes	Spain	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	[illegible]	Hotel America Rue de Chabol	Cuba	Havana
2	Martinez	Antonio V.	52		"	"	None	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN "	"	Jesus Home Sy Neptuno 11th Havana	"	"
3																
4	Closed at - 2															
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 2

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of December , 1907

11-1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	No	Himself	$100	yes	"	coming	In transit to Havana Cuba Calzada	No	No	No	No	good	No	5	1	Brown	Black	Black		Spain	Algeciras
2	Yes	"	$150	"	1907	do	do do do 27 Neptuno street	"	"	"	"	"	"	5	9	"	Grey	Gray		do	Madrid
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustan 2d Officer (State whether Master, First or Second Officer.), of the SS LA TOURAINE, from HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

2d Officer.

Sworn to before me this day of 190 .

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male), or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided into the "Read" and "Write" columns; the entries should be either Yes Yes (can read and write), No No (can neither read nor write), or Yes No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race may properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

the Cuban people (not Negroes).

INDIAN.

...dies other than Cuba (not Negroes).

Herzego.

Irish.

Italian (North). Turk.

Italian (South). Welsh. ...erica of Spanish

Japanese: West Indian.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies separately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband; father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—**The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.**

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc Marcel, Surgeon of the Ss [illegible], Sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Paris and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Two in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this day of 190

at

Immigration Officer.

11-111

5

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11-111b

1

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from , November 30th 1907

11—1115

No. on List.	Family Name.	Given Name.	Age Yrs.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Breyer	Victor	38	m	m	Publicist	Yes	Yes	France	French	France	Paris	Home 31 rue J B Dumas, Paris	N.Y.	New York
2	Viallobre	Andres	45	"	"	Engineer	"	"	Spain	Spanish Amer.	NON IMMIGRANT ALIEN d°	d°	No relative	Yucatan	Merida
3	Mrs Bailey	Anna J.	47	f	-	None	"	"	U.S.A.	Citiz.	U.S.A	Washington	Hotel Hamilton Washington	DC	Washington
4	Coy Font	Andres	47	m	s	Merchant	"	"	Spain	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN Spain	Barcelona	His Cousin Martin Cot, Marina 40 Barcelona	Cuba	Havana
5	Chediak	Nathalio	40	m	m	d°	"	"	Syria	Syrian	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Santiago	No relative Hotel Moderne Paris Place de la Republique	d°	Santiago
6	— " —	Jose	26	m	s	- " -	"	"	d°	d°	NON IMMIGRANT ALIEN d°	d°	d° d°		"
7	Durand	Augusto	36	m	m	Lawyer	"	"	Peru	Spanish Amer.	NON IMMIGRANT ALIEN Peru	Lima	Friend Fr. Bergman 37 rue La Perouse Paris	Peru	Lima
8	Mrs. "	Emilia	29	f	"	None	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN "	"	"	"	"
9	Debret	Michel	58	m			"	"	U.S.A.	Citizen	U.S.A.	San Francisco	—	U.S.A. Cal	San Francisco
10	Miss de Feraudy	Elisabeth	26	f	m	Artist (Dramatic)	"	"	France	French	NON IMMIGRANT ALIEN France	Paris	Home 11bis Rue Pigalle Paris	Canada	Montreal
11	Gomez Vila	Jose	25	m	s	Merchant	"	"	Spain	Spanish Amer.	NON IMMIGRANT ALIEN Spain	Madrid	Uncle Francisco Garcia 65 B. St. Barcelona Spain	Cuba	Havana
12	Mrs de Grasset	Louise	36	f	Div	None	"	"	France	French	France	Paris	Victor Andre Benac 10 Rue Auber Paris	N.Y.	New York
13	Gamoneda	Luis	38	m	s	Merchant	"	"	Spain	Spanish Amer.	NON IMMIGRANT ALIEN d°		No relative, Bonnout House Paris	Cuba	Havana
14	Miss Casse	Marie	29	f	s	None	"	"	France	French	"	Pont de Roide Doubs	Mother Mrs Eugenie Hasse Pont de Roide Doubs	N Jersey	Wood Bridge
15	Laurent	Claude	26	m	s	Trade's traveller	"	"	d°	d°	"	Lyons Rhone	Father Laurent, Lyons rue du Bon Pasteur 34	New York	New York
16	Lamotte	Emmanuel Louis	28	"	s	None	"	"	"	"	"	Havre	" Mrs Lamotte 40 Bd de Strasbourg Havre	d°	New Orleans
17	Rodriguez	Humberto	21	"	s	Lawyer	"	"	Cuba	Cuban	NON IMMIGRANT ALIEN Spain	Barcelona	Geo A. Rodriguez 56 Ronda de San Pablo Barcelona	Cuba	Camaguey
18	Miss "	Angela	24	f	s	None	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN "	"	d°	"	"
19	" "	Rita	19	"	s	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN "	"		"	"
20	Rodriguez	Joaquin	23	m	s	Merchant	"	"	Costa Rica	Spanish Amer.	France	Paris	Hotel Franklin Paris	N York	New York
21	Roussel	Alexandre Arthur	26	m	m	Trade's Clerk	"	"	France	French	d°	Montreuil s/Bois Seine	51ter rue Victor Hugo Montreuil s/Bois Seine	New Jersey	Bound Brook
22	Mrs "	Lucie Marie	25	f	"	None	"	"	d°	d°	"	St Mandé	8 rue Fays Seine	"	"
23	Seebold	Victor Norbert	38	m	s	Trade's clerk	"	"	"	"	"	Paris	Grand Mother Mrs Peivonal 17 rue de Ponthieu Paris	N.Y.	New York
24	Mrs G. Speake	Katherine	39	f	-	None	"	"	U.S.A.	Citizen	U.S.A.	Washington	—	DC	Washington
25	de la Torriente	Enrique Ruiz	32	m	s	Merchant	"	"	Spain	Spanish Amer.	NON IMMIGRANT ALIEN France	Paris	No relative no address	Cuba	Havana
26	Ular	Alexandre	31	m	m	Publicist	"	"	France	French	NON IMMIGRANT ALIEN		Mother and Wife Mrs Ular 2 rue Monsieur le Prince Paris	N.Y.	New York
27	Canaraggio	Jules	36	m	m	Merchant	"	"	d°	d°	"	Ajaccio	B. Canaraggio Professor Ecole Normale Ajaccio Corse	Panama	Panama
28	Call	Ramon	41	m	s	Artist	"	"	Spain	Spanish	Spain	Barcelona	Lector Ignacio Call, Consejo de Ciento 313, Barcelona Spain	N.J.	New York
29	Le Boucher	Maurice	24	"	"	Trade's traveller	"	"	France	French	France	Paris	Father 204 ave. du Maine Paris	"	"
30	Lucia	Robert	20	"	"	Photographer	"	"	Italy	Italian So.	Italy	Catane	" Mr Antonino Lucia, Catane	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 2

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of , December 9th , 1907

6

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend; and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	himself	$50	Yes	1906	New York	Transient Hotel Bartholdi N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Auburn	Blue		England	Southwold
2	No	"	150	"	1906	do	Going home in Yucatan Merida	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Black	Black		Spain	La Coruna
3	"	herself	—	"	Citizen		Going home Hotel Hamilton Washington D.C	"	"	"	"	"	"	5	7	Fair	light	Blue		U.S.A.	Chelsea Mass.
4	"	himself	$200	No	—	—	In transit 55 Riela Havana Cuba	"	"	"	"	"	"	6		Dull	Grey	Grey		Spain	Barcelona
5	"	"	$100	Yes	on crossing		In transit to Santiago de Cuba	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Black	Black		Spain	Gijon Montelobe
6	"	"	100	"	—	do	4 San Pedro	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Auburn	Brown		do	do
7	"	"	$300	"	—		In transit to Lima Peru	"	"	"	"	"	"	6	—	"	Black	Black		Peru	Lima
8	"	"		"			77 Calle Valladolid	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Brown	Brown		"	"
9	"	"	—	"	Citizen		Going home 51 Post Street San Francisco	"	"	"	"	"	"	5	7	Brown	Grey	Black		France	Paris
10	"	Theatre Manager	$100	No	No	—	In transit to Novelties Theatre Canada	"	"	"	"	"	"	5	4	Fair	flaxen	Brown		do	Dinan Cotes du
11	"	himself	$[illegible]	Yes	May 1907	New York	do to Havana Cuba 55 Calle [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	Brown	Black	Black		Spain	Cadaques
12	Yes	himself	$500	"			Friend [illegible] Thompson Manhattan Club Madison Ave. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	—	Fair	auburn	Brown		France	Bordeaux
13	No	himself	$150	Yes	on crossing		In transit 1 Calle Obispo Havana Cuba	"	"	"	"	"	"	5	9	White	Brown	Brown		Spain	Oviedo Asturias
14	No	herself	$[illegible]	Yes	1898	Wood Bridge New Jersey	Cousin Mr Molinard in Wood Bridge New Jersey	"	"	"	"	"	"	5	4	"				France	Pont le Roude
15	Yes	himself	$100	"	Feb 1907	New York	Transient Hotel Lafayette N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	4	Brown	auburn	Black		"	Lyons
16	No	"	$150	No	—	—	Friend Mr Couturier (no address)	"	"	"	"	"	"	6		light	flaxen	Blue			Le Havre
17	No	"	$300	No	—	—	Father, Calle Principe 9-11 Camaguey Cuba	"	"	"	"	"	"	5	7	Brown	Black	Black		Cuba	Camaguey
18	"	"	—	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"		"	
19	"	"	—	Yes	1906	New York	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"			
20	Yes	"	$100	"	June 1907	—	Hotel Hoffman House New York	"	"	"	"	"	"	6	5	"	Brown	Brown		Costa Rica	Costa Rica
21	No	"	$300	No	—	—	Mrs Thereau, Bound Brook New Jersey	"	"	"	"	"	"	5	7	light	"	Black		France	St Denis Seine
22	"	"	—	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	4	Fair	auburn	Grey Blue		do	Vincennes Seine
23	Yes	"	$250	Yes	April 1906	New York	Dr Edward M. Seabo 228 W 44th St New York city	"	"	"	"	"	"	5	7	light	flaxen	Blue	Scar at the forehead		Paris
24	No	herself	—	"	Citizen		Hotel Hamilton Washington D.C	"	"	"	"	"	"	5	7	Dark	Dark	Grey		Illinois	
25	"	himself	$100	No	—	—	Going to Progreso Cuba	"	"	"	"	"	"	5	9	Brown	Brown	brown		Spain	Santander
26	Yes	"	200	No	—	—	Transient 31 W. 12th St New York	"	"	"	"	"	"	5	7	Clear	flaxen	Blue		Germany	Bremen
27	No	"	$400	No	—	—	Going home to Panama Panama In transit	"	"	"	"	"	"	5	7	Brown	Grey	Grey		France	Camps Corse
28	Yes	"	$100	Yes	15 years ago	New York	No address	"	"	"	"	"	"	5	8	Clear	Brown	Brown		Spain	Barcelona
29	Yes	"	$100	No	—	—	Transient	"	"	"	"	"	"	5	10	Fair	flaxen			France	Paris
30	Yes	"	$80	Yes	1 yr	New York	" 240 Elizabeth St New York	"	"	"	"	"	"	5	7	Brown	brown	brown		Italy	Catania

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustave 2d Officer (State whether Master, First or Second Officer.) of the S/S LA LORRAINE, from HAVRE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

2d Officer.

Sworn to before me this ______ day of ______ 190__

at ______

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia), and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

⑤

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc Marcel, Surgeon of the [illegible] Compagnie [illegible] sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Médecine de Paris and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

7

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1313.

5

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "La Touraine" sailing from Havre, November 30th, 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1																
2												NON IMMIGRANT ALIEN				
3																
4																
5																
6												NON IMMIGRANT ALIEN				
7																
8												NON IMMIGRANT ALIEN				
9																
10																
11												NON IMMIGRANT ALIEN				
12																
13																
14							10-18638 505 3-6-									
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*…ing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†…determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 8

Arriving at Port of New York, December 9, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5			30																		
6																					
7																					
8																					
9			60																		
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15			57																		
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21			86																		
22			90																		
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Pearin Gustave Officer (State whether Master, First or Second Officer.) of the French Steamer La Touraine, from Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer.

Sworn to before me this day of 190

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes - Yes (can read and write), No - No (can neither read nor write), or Yes - No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people; and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. **An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:**

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

American" refers to the people of Central and South America of Spanish

11—1115

Japanese.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other island of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. An alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town*, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the [illegible] (State whether surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly [illegible] that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this ______ day of ______, 190

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1145

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1116

4 Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED. 4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "La Touraine" sailing from Havre, November 30th, 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1																
2													✓			
3			✓				23-125587-4-5-43									
4							23-125586-4-5-43						✓			
5																
6																
7																
8			✓													
9			✓													
10			✓									NON IMMIGRANT ALIEN	✓			
11			✓									NON IMMIGRANT ALIEN				
12			✓									NON IMMIGRANT ALIEN				
13			✓										✓			
ADMITTED 14													✓			
15													✓			
16			✓													
17			✓										✓			
18			✓										✓			
19			✓										✓			
20			✓									NON IMMIGRANT ALIEN				
21		VL 481/316	✓										✓			
ADMITTED 22			✓													
ADMITTED 23			✓													
ADMITTED 24																
25			✓									NON IMMIGRANT ALIEN				
26			✓										✓			
27			20 ✓													
28			20 ✓		f		housewife									
29			30 ✓		m		farmer					NON IMMIGRANT ALIEN				
30		Havre	31 ✓		f		housewife					NON IMMIGRANT ALIEN				

30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

10

Arriving at Port of New York, December 9, 1907

11-1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2			V.H. —																		
3																					
4																					
5																					
6			V.H. —																		
7																					
8			60																		
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16			80																		
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23			80 —																		
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* [illegible] La Toura *, from* Hav *, do solemnly, sincerely, and truly* [illegible] *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* [illegible] *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Officer.

Sworn to before me this 7 *day of* [illegible] *, 190* 7,

at [illegible]

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc, [illegible] *, Surgeon of the* [illegible] La Touraine, sailing therewith *(State whether surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have had* [illegible] *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Médecine de Paris *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* five *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Sworn to before me this .... *day of* .... *, 190*

at ....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

3

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "La Touraine" sailing from Havre, November 30th, 1907

11-1115

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1					✓							NON IMMIGRANT ALIEN				
2			10		✓											
3			4		✓						French					
4			1		✓											
ADMITTED 5			10		✓											
ADMITTED 6			6													
ADMITTED 7	Vh693/355		0				~~[illegible]~~			DOES NOT RELATE 9/2/36						
8			20		✓											
9			4		✓							NON IMMIGRANT ALIEN				
10					✓											
11			11		✓											
ADMITTED 12			57		✓											
ADMITTED 13																
ADMITTED 14			5													
ADMITTED 15			1													
16			67		✓											
17					✓											
18					✓							NON IMMIGRANT ALIEN				
19 Sister					✓											
20					✓					German						
21					✓											
22			7		✓											
23			4		✓											
24					✓											
25					✓		2-965229 - 404 - no c/a - 8/26/42									
26					✓											
27					✓											
28			14		✓											
29			30		✓							NON IMMIGRANT ALIEN				
30			34		✓											

301/4

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† Race or people is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 12

Arriving at Port of New York, December 9, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17	17	17	18	19	20	21	22	23	24	25	25	26	27	27	28	29	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1			10		1904																
2																					
3																					
4																					
5																					
6			100																		
7																					
8																					
9																					
10																					
11			200																		
12																					
13			50																		
14																					
15																					
16															3	4					
17																					
18			70		1897-1907																
19																					
20			40												4	11					
21																					
22																					
23					1901																
24																					
25			80																		
26																					
27																					
28																					
29					1903																
30															3	4					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] (State whether Master, First or Second Officer.), of the fr[illegible] [illegible], from Havr[illegible], do solemnly, sincerely, and truly [illegible] that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer.

Sworn to before me this day of 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Glen, [illegible], Surgeon of the [illegible], [illegible] (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

D Allen

Sworn to before me this [illegible] *day of* [illegible] *, 190*
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the [illegible], [illegible] (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly [illegible] that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

Immigration Officer.

11-117

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11-1115

2

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "La Touraine" sailing from Havre, November 30th, 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1																
2 OMITTED																
3																
4												NON IMMIGRANT ALIEN				
5																
6																
7												NON IMMIGRANT ALIEN				
8																
9																
10																
11												NON IMMIGRANT ALIEN				
12																
13																
14												NON IMMIGRANT ALIEN				
15																
16																
17												NON IMMIGRANT ALIEN				
18																
19																
20												NON IMMIGRANT ALIEN				
21																
22																
23												NON IMMIGRANT ALIEN				
24																
25																
26																
27																
28												NON IMMIGRANT ALIEN				
29																
30																

30

...occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

...ned by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of New York, December 9, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1				no					no	no	no		no	5		dark		grey		France	
2														5				black			
3														5	11						Buccara
4																dark		brown		France	
5																dark	auburn				
6																					
7																					
8																	auburn				Torino
9															5			brown			
10														5							
11															1						
12														5		dark		brown			Torre del
13																		black			
14																				Switzerland	
15														5							
16														5	5		auburn	black		Russia	Moscow
17														5	3						
18														5	5	dark					
19														5				brown		France	
20														5	5			grey			
21															5		black			France	
22																					
23																	black	black		France	
24														5				grey			
25								San Francisco						5		light	auburn				
26																					
27														5	4						
28								Going home 152						5	11			grey		France	
29			$40					Rosal Mexico						5	7		auburn	grey			
30	no			yes	1899 1907	Dallas	402 Main street Dallas Tex							5			black	brown		Spain	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Parbu, Gustave (State whether Master, First or Second Officer.), *of the* french Steamer La Touraine, *from* Havre, *do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* five *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Officer.

Sworn to before me this 6 *day of* Dec *, 190*9,

at N.Y.C.

Immigration Officer.

11–1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11–1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc, Marcel, Surgeon of the french steamer La Touraine, sailing therewith (State whether Surgeon, "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Medecine de Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 9 day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1

ARRIVAL

on arrival at a port in the United States 16

1907

REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

28			29	
Color of		Marks of Identification.	Place of Birth.	
Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.

1

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

1

3

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "La Touraine" sailing from Havre, November 30th, 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Miss [illegible]	[illegible]	7	f	s	none	no	no	U.S.A. Citizen			[illegible]	[illegible]	Kans	Emporia
2	[illegible]	[illegible]										[illegible]	[illegible]		
3	[illegible]	[illegible]	1												
4	[illegible]	[illegible]									[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	[illegible]	[illegible]										[illegible]	[illegible]		
6		[illegible]													
7		[illegible]	11												
8															
9															Chicago
10	[illegible]											[illegible]	[illegible]		[illegible]
11												[illegible]	[illegible]		
12	[illegible]	[illegible]				[illegible]						[illegible]	[illegible]	N.Y.	[illegible]
13															
14	[illegible]	[illegible]	4									[illegible]	[illegible]		[illegible]
15			6												
16		[illegible]											[illegible]		[illegible]
17	[illegible]	[illegible]	16			[illegible]			[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	Cal	[illegible]
18	[illegible]	[illegible]	20			[illegible]						[illegible]	[illegible]		
19	[illegible]	[illegible]	[illegible]						[illegible]		Cal	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
20	[illegible]	[illegible]	[illegible]			[illegible]						[illegible]	[illegible]	Ill.	Chicago
21	[illegible]	[illegible]	[illegible]			[illegible]			[illegible]		[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]
22	[illegible]	[illegible]				[illegible]								[illegible]	Cal
23		[illegible]							[illegible]						
24	[illegible]	[illegible]	4												
25	[illegible]	[illegible]	[illegible]										[illegible]	[illegible] Canada	[illegible]
26	[illegible]	[illegible]	[illegible]			[illegible]							[illegible]		
27	[illegible]	[illegible]				[illegible]			[illegible]				[illegible]		[illegible]
28	[illegible]	[illegible]	24			[illegible]			[illegible]			[illegible]	[illegible]		[illegible]
29	[illegible]	[illegible]	76			[illegible]						[illegible]	[illegible]		
30	[illegible]	[illegible]	[illegible]												

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

30 5

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

16

Arriving at Port of New York, December 10, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$30	no	born		[illegible] Kansas	no	no	no	no	Good	no	—	—	—	—	—	—	[illegible]	Soria
2	yes	—	—	yes	1891-1907		[illegible] 650 39th St														
3		—	—	yes	Born																
4		[illegible]	—	yes	1880-1907	[illegible]	[illegible] Mass														
5		[illegible]	[illegible]	Yes	[illegible]																
6			—																		
7			—																		
8			[illegible]		[illegible]		[illegible]														
9																					
10		—	—				[illegible]														
11	yes					[illegible]	[illegible]														
12			yes				144 10th														
13		—			born																
14			—		[illegible]	[illegible]	[illegible] Ida														
15		—																			
16			yes		1881	[illegible]	[illegible]														
17			$20	no			[illegible]							5	3	fair	fair	blue		France	[illegible]
18			yes	yes	1902-1907		1420 California Ave [illegible]							5	5	dark	black	auburn		[illegible]	[illegible]
19					1872-1907	San José	young brother 1032 W San Fernando St San José Cal							5	8	light				Italy	[illegible]
20				no	—		[illegible] Francisco [illegible] 4 Halsted St Chicago Ill							5	8						[illegible]
21			$40	yes	1887-1907	Bakersfield	[illegible] Bakersfield Cal								7	dark	brown	grey		France	[illegible]
22				yes	5 crossing		Inhabitant Colombia — [illegible] school							5	10	black					[illegible]
23														5	4		black	black		Colombia	Garzon
24				—										5	6						Dolores
25	no			no			[illegible] Canada							5	9		auburn	grey			[illegible]
26			$40				[illegible] Toledo [illegible]							5	8						[illegible]
27			$20	yes	1902-1907	Los Angeles	[illegible] Los Angeles Cal							5	6	dark				Italy	[illegible]
28			$40	no			cousin [illegible] 2064 [illegible] San Francisco Cal							5	7	[illegible]			scar on head	[illegible]	[illegible]
29			$25	yes	June 1900		[illegible]							5	5		fair	grey		[illegible]	[illegible]
30				no										5	1	dark	auburn	black			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin [illegible] 2d Officer (State whether Master, First or Second Officer.), of the [illegible] La Touraine, from Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

2d *Officer.*

Sworn to before me this 6 *day of* [illegible] *, 190* ,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

17.

17

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc Marcel, Surgeon of the LA TOURAINE, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, seventeen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

La Touraine

Sworn to before me this 9 day of Dec, 1907

at

Immigration Officer.

Dec-10-07

11—[illegible]

47
12

41
76
19

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

INDEXED
By

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre, 30th November, 1907.

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. *Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
Transit 1	Jaume	François	28 ✓		m	m	minier	~~Yes~~	Yes	France	French	France NON IMMIGRANT ALIEN	Paris	father Jaume E. in Cizarbonnier L. de D.	~~Canada~~	~~Frank~~
2	-"-	Louise	24 ✓		f	"	~~wife~~	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN "	"	-"-	~~"~~	~~"~~
3	-"-	Lucienne	- ✓		f	s.	child	No	No	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN "	"	-"-	~~"~~	~~"~~
4	Plonchard	Adolphe	30		m	m	minier	Yes	Yes	"	"	"	Rouvroy P. de C.	Wife Plonchard Elise Rue Thiers - Denain Nord	Pa.	Carnegie
5	Reininger	Joseph	45 ✓		"	"	Labor	"	"	Austria	Magyar	Austria	Sopron Nyek	Wife Teresia Reininger Sopron Nyek	Ill.	Chicago
6	Montredon	Louise	22 ✓		f	m	housekeeper	"	"	France	French	France	St Cirques de Prades	father Montredon St Cirque de Prades	Pa	Ft York
7																
8	Closed at # 6															
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Wm Alexander Inspector

6
1
3

showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourist" or "in transit."
' is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11.45 am 12 m THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 19th December, 1907.

18

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Uncle	$25	no	-	-	Uncle Charles Germain Hercst Frank Alberta	No	No	No	No	Good	No.	5	6	Pale	Chestnut		None	France	Chambled
2	"	"	-	"	-	-	"						"	5	5	"	"	Blue	"	do	Allier Montlucon
3	"	"	-	"	-	-	"							-	-	-	-	-	"	"	Allier "
4	"	himself	$40	"	-	-	Cousin Levêque Romain Bx 136 R.F.D. 3. Carnegie Pa						"	5	11	"	Brown	Blue	Burned on Neck	do	Trith St Leger
5	"	"	30	"	-	-	Cousin Reininger Joseph Grand Ave - Ada St 147. Chicago Ill						"	5	5	"	"	Brown	None	Austria	Sopron, Hy Hung
6	"	herself	30	"	"	"	Brother Achille Montredon Box 38 Cambria Co. Box 36						"	5	3	Pale	Chestnut		None	France	Bestege
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbry Gustave 2nd officer *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* **LA TOURAINE**, *from* Hâvre, *do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* seventeen *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

G. Barbry 2nd *Officer.*

Sworn to before me this 6 *day of* Dec *, 190 ,*

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Clere Marcel, Surgeon of the LA TOURAINE, Sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seventeen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 9 day of Dec, 1907

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

23

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

4148

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre 30th November 1907

1 No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name.	 Given Name.	3 Age. Yrs.	 Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	 Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race of People.	10 Last Permanent Residence. Country.	 City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	 City or Town.
1	Montredon	Adrien	29		m	m	Carpenter	Yes	yes	France	french	NON IMMIGRANT ALIEN France	St Cirques de Piades	father Emile Montredon St Cirquet de Piades	Pa	St York
2	-"-	Jules	25		m	m	Barber	"	"	"	"	"	"		"	"
3	-"-	Marguerite	25		f	m	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	-"-	Gilbert	4		m	s	"	No	No	"	"	"	"	"	"	"
5	Larruchon	Jean-Baptiste	38		m	m	farm labor	Yes	Yes	France	French	France	Arbeost H.P.	Uncle Moulucon Pierre Arbeost H.P.	Cal	S. Francisco
6	-"-	Isidorine	39		f	"	wife	"	"	"	"	"	Arbeost B.P.	-"-	"	"
7	Etcharren	Pascal	20		m	s	farm labor	No	No	"	"	"	Anhaux B.P.	father Etcharren Pierre Anhaux B.P.	"	Kern
8	-"-	Michel	8		"	"	---	"	"	"	"	"	"	-"-	"	"
9	Esterle	Joseph	37		"	m	"	Yes	Yes	"	"	"	Arbeost H.P.	mother Marie Loiserie Arbeost H.P.	"	S. Francisco
10	Ribail	François	32		"	"	"	"	"	"	"	"	St Jean St Nicolas H.A.	Wife Mrs Ribail Marie St Jean St Nicolas H.A.	"	"
11	Bouillon	Guillaume	21		"	s	13-8619- 4-27-42	"	"	"	"	"	Gabastons B.P.	father Jean Bouillon Gabastons B.P.	La	New Orleans
12	Granger	Marie	32		f	"	housewife	"	"	"	"	"	"	brother Hilaire Granger Gabaston B.P.	"	"
13	Guilhamet	Anna	27		f	S	"	"	"	"	"	"	"	father Justin Guilhamet Gabaston B.P.	"	"
+ 14	Fleury	Haitz	57		m	Wd	glass maker	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U S	Millville	brother Haitz J. Millville Poultry Co Millville N.J.	N.J.	Millville
15	Daignière	Henri	33		m	m	farm labor	"	"	"	"	France	St Julien H.A.	Wife Mrs Gaignin Josephine St Julien H.A.	Cal	Kern
16	Cazenave	Martin	43		"	"	"	"	"	"	"	"	Arbeost H.P.	brother in law Jean Jouandet Arbeost B.P.	"	S. Francisco
17	-"-	Jean	10		"	s	"	"	"	"	"	"	"	-"-	"	"
18	-"-	Pierre			"	"	none	"	"	"	"	"	"	-"-	"	"
19	Guin	Albert	33		"	m	mines	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	La Grande Combe Gard	father Paul Guin Alais Gard	Tex	Lina Palo Pinto
20	-"-	Augustine	30		f	"	wife	"	"	"	"	"	"	-"-	"	"
21	-"-	Albert Paul	6		m	s	"	No	No	"	"	"	"	-"-	"	"
22	-"-	Jeanne Marie	3		f	"	"	"	"	"	"	"	"	-"-	"	"
23	-"-	Alice Odette	–		"	"	"	"	"	"	"	"	"	-"-	"	"
24	Halter	Marie	20		"	m	housewife	Yes	Yes	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN	Luneville M & M	father Mr Bosch 1 Route d'Einville Luneville M & M	Cal	Oakland
25	Bosch	Josephine	18		"	s	Embroiderer	"	"	France	French	"	"		"	"
ADMITTED S.I. 26	Duffour	Marie	49		"	m	housewife	"	"	"	"	"	Tuzaguet H.P.	husband Duffour Léon Tuzaguet H.P.	N.Y.	City
ADMITTED S.I. 27	-"-	Jeanne	17		"	s	"	"	"	"	"	"	-"-	-"-	-"-	
ADMITTED S.I. 28	-"-	Leontine	10		"	"	none	"	"	"	"	"	"	-"-	-"-	
29	Toulze	Julie	35		"	m	wife	"	"	70	"	"	Paris	father Mr Toulze St Trojet	Cal	S. Francisco
30	Le Pastwe	Nelly	36		"	"	wife	"	"	"	"	"	"	mother Peru en Artois P. de C.	Mich	So. Saghian

* Calling or occupation showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race of People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 20

Arriving at Port of New York, 9th December, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	himself	80	Yes	1903	S. Fork	Brother Moustredon	No	No	No	No	good	No	5	5	Pale	Chestnut		None	France	Bettega
2	"	"	80	No	1907		Box 38							5	3	"	do		"	"	"
3	"	husb	"	"	"		South Fork Cambria Co							5	3	"	do		"	"	"
4	"	father	"	"	"		Pa							—	—	—	—	—	"	"	"
McJD		himself	~~[illegible]~~	—	—		Cousin Carrère J. Bte							5	7	Pale	Chestn	Chestn	—	-"-	Arbeost
McJD		wife	120	—	—		St Thomas Str. Palace Exchange So Frisco							5	2	Brown	Brown	Chestn	-"-	-"-	france do
McJD		self	—	—	—		— —							5	5	"	"	"	-"-	-"-	Ambaux
McJD		"	$30	—	—		friend michel Ouroulabehere c/o Hermanos Etcheverry Kern							5	11	Pale	"	Green	-"-	-"-	B. Pyrenees do
SP		"	$30 110 ~~100~~	—	—		Kern County Cal							5	2	Brown	"	"	-"-	-"-	Arbeost
McJD		"	26 ~~30~~	—	—		brother Jean Estele 1840 7th Str. W Oakland Cal							5	3	"	Black	Blue	"	"	St Jean H. Pyrenees
McJD		"	28 ~~20~~	—	—		Cousin Prisson François 25 Aliso Str. Los Angeles							6	3		Chestnut		"	"	Gabaston
McJD		"	~~20~~	—	—		friend Prouillet Cor. Apricot & Ferris Str New Orleans La							5	3		do		-"-	-"-	do
McJD		"	20 ~~20~~	—	—		— " —							5	3	Pale	fair	Chestn	"	"	do
14		"	40	Yes	1901	[illegible] in Millville	Going home in Millville N.J.							5	8	"	Brown	Black	"	"	Rive de Gier Loire
McJD		"	5 1/2 ~~10~~	No	—	—	brother Laurin Alexandre Bx 66 Kern County Cal.							5	4	Brown	Black	green	"	"	St Julien H.te Garonne
Mc		"	80	"	—	—	~~[illegible]~~ Mr Lascurettes wife	Lucile						5	7	do	Gray	Chestn	-"-	"	Arbeost
17		father	—	"	—	—	730 Laguna Str. S. Frisco Cal							5	6		do	Chestn	"	"	do
18		"	—	"	—	—	— " —							4	4	fair	"		"	"	do
McJD		"	80 ~~[illegible]~~	Yes	03/06	[illegible] Galveston	friends Jules & Léon Dumas								9	Black	Brown		-"-	-"-	St Préjet
McJD			—	No	"	"	Lira Palo Pinto Co. Texas							5	3	Brown	do		-"-	—	Lozère
McJD			—	Yes	—		— " —												-"-	-"-	"
22			—	Yes	"		— " —												"	"	"
23			—	No	—	—	— " —												-"-	-"-	"
McJD			20	Yes	04/07	Alameda	husband Mr Halter 2163 Pacific Ave. Alameda Cal							5	1	fair	Brown	Green	-"-	-"-	Danny & Windsor
McJD		sister	—	No	—	—	brother in law — do —							4	11	Pale	fair	Green	-"-	"	Near Shalbourne
26		son	$20	"	—	—	Son Dufour François 202 W. 34 Str. N. York							5	1	"	Chestn	Brown	"	"	Uzzaguet
27		"	"	"	—	—	— " —							5	—	"	"	Black	"	"	-"-
28		"	"	—	—	—	— " —							4	3				"	"	-"-
McJD		husband	13 ~~20~~	"	—	—	husband Toulze Jean Louis 407 Broadway S. Francisco							5	2	"	Chestnut		"	"	St Tropez
30		"	5	—	—	—	husband Le Pastour 60 Kiss Str. So Saginaw Mich							5	5	"	do		-"-	-"-	Pernes en Artois Pas de Calais

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustave 2nd officer, of the LA TOURAINE., from Havre, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* seventeen *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

G. Barbin 2nd *Officer.*

Sworn to before me this 9 *day of* , *190* ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. **In this connection the following distinctions should be specially observed:**

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish [illegible]

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I Clerc Marcel, Surgeon of the LA TOURAINE, Sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, seventeen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 9 day of Dec, 1907

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- **Italian (North).**
- **Italian (South).**
- **Japanese.**
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- **Turkish.**
- **Welsh.**
- **West Indian.**

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

13

22

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre, 30th November, 1907

NON IMMIGRANT ALIEN

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kalan	Franz	17	m	S.	Laborer	Yes	Yes	Austria	German	Austria Krain	Loka	father Juriz Kalan Skofja Loka 11 Krain	Wyo.	Rocks Springs
2	Kerlin	Johann	17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	father Kerlin Johan Skofja Loka Krain	"	"
3	Zupan	Peter	25	"	"	"	"	"	"	"	"	Jesenice	father Zupan Johan Sava No 37 Lescah	Minn	Eveleth
4	Rakovec	Elisabeth	29	f	M	Housewife	"	"	"	"	"	"	father Maskatevc Franz Celje Steiermark	"	"
5	-.-	Francesca child	2	f	S.	none	No	No	"	"	"	"	-.-	"	"
6	Waltzer	Dominik	20	m	M	Workman	Yes	Yes	Germany	Ger.	Germany	Gebweiler	Wife Melanie Walzer Grasenkast No 8 Gebweiler	N.Y.	City
7	Munsch	Louis	33	"	"	~~Waiter~~	"	"	"	"	"	Gewenheim for New York	Wife Elisa Munsch Gewenheim	"	"
8	Ruffis	Moritz	33	"	S.	Laborer	"	"	"	"	"	"	father Carl Ruffis Gewenheim	"	"
9	Michel	Gustave	20	"	"	Barber	"	"	"	"	"	Dambach	mother Rosina Michel Dambach Elsass.	"	Buffalo
10	Muller	Thérèse	2	f	"	Waiter	"	"	"	"	"	"	father Joseph Muller Strasbourg	"	"
11	Iribarren	Ramon	19	m	S.	stone cutter	Yes	Yes	Spain	Spanish	Spain	Obanrrea	mother Josefa Iribarren Aribarrea Alta Navarre	Cal	Fresno
						21-11727 (505) 12/30/16 D.O 205-3/2/30									
12	Incognito	Cecilio ½ 402/871	7	"	"	farm labour	No	No	"	"	"	Ustarroz	father Juan Incognito Vicarret. Valle del Esca. Spain	"	L. Angeles
13	Lorea	Celestina	26	f	"	S	"	"	"	"	"	Obanrrea	Uncle Patricio Idiarte Aribarrea Alta Navarre	"	Fullerton
14	-.-	Micaela	20	"	M	"	Yes	Yes	"	"	"	-	-.-	"	"
15	-.-	Eleuterio	-/11	m	S.	~~none~~	No	No	"	"	"	"	-.-	"	"
16	Ericaje	Manuel	19	"	"	farm laborer	"	"	"	"	"	Arrieta	brother Felix Ericaje Arrieta Navarre	"	Fresno
17	Coren	Louis	30	"	M	joiner	Yes	Yes	Russia	Russian	France	Paris	father Coren in Grogunem Russia	Ohio	Cleveland
						364049-4-11-35 (505)									
X 18	Segal	Celli	18	f	S.	Dressmaker	"	"	"	"	"	-.-	mother Mrs Segal 7 Rue des Blancs Manteaux Paris	N.Y.	City
X 19	Wolff	Anna	20	"	"	furrier	"	"	Roumania	Roumanian	"	"	father Mr Wolff 42 Rue de Sevigne Paris	"	"
						3-164568 11-20-39									
X 20	Cahan	Eva	18	"	"	Dressmaker	"	"	"	"	Roumania	Vaslui	father Marcu Cahan 303 Str. Principale Berlad	Pa	Philada
21	Hoffer	Isac	24	m	"	Tailor	"	"	"	"	"	Buccica	father J. Hoffer Buccica	N.Y.	Ellis Island
22	-.-	Rasa	22	f	"	Tailoress	"	"	"	"	"	"	-.-	"	"
23	-.-	Lea	1	"	"	"	"	"	"	"	"	"	-.-	"	"
24	Weinstock	John	25	m	"	Hatmaker	"	"	"	"	"	Constantza	father Ede Weinstock Constantza Str. Carol 56.	"	City
25	Peyer	Frieda	35	f	M	Housewife	"	"	Switzerland	German	Switz	Basel	Wife Zbinden 16 Bernstrasse Bern	"	"
26	-.-	Hans	14	m	S.	Laborer	"	"	"	"	"	"	-.-	"	"
27	-.-	Mathilde	12	f	"	"	"	"	"	"	"	"	-.-	"	"
X 28	Picot	Philippe	22	m	"	farm labour	No	No	France	French	France	Troyes (Aube)	father Mr Picot 29 Rue de Gournay Troyes	Pa	Philada
29	Ventrepotte	Clement	4[illegible]	"	"	"	Yes	Yes	"	"	"	Isgnies P de C.	Brother Ventrepotte Henri 12 Rue [illegible] Isgnies P de C	Ind	Linton
30	Dubail	Charles	[illegible]	"	"	butcher	"	"	"	"	"	Tretudans A.R.	father Dubail Francois Tretudans H.R.	Va	Richmond

...tion of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit"...
...be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of ...

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

23

Arriving at Port of New York 16/17th December, 1907.

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	himself	$15	No	-	-	friend Anton Pretnar Bx 151 Rock Springs Wyo	No	No	No	No	good	No	5	3	Pale	Chestn	Blue	None	Slovenian German	Skofja
2	Yes	"	" 15	"	-	-	friend — " —		10 57					5	9	"	"	Brown	"	"	"
3	"	"	" 16	"	-	-	friend Frank Pistkovic P O Bx 438 Eveleth Minn							5	5	"	fair	Brown	"	"	Ireda
4	Yes	"	" 10	"	-	-	husband — d° —							5	5		Brown		"	"	Jesenice
5	Yes	"	-	"	-	-	father — d° —					Conjonctivite		5	7	Pale	Brown		"	"	"
6	"	"	$30	"	-	-	friend S. Bolac c/o Mr Carol 540 W. 69 St New York							5	9	Pale	fair	Blue	"	German Elsass	Geuvenheim
7	"	"	30	Yes	02/07	New York	bro ~~Gaall~~ home in New York							5	9	"	"	"	"	"	do
8	"	"	" 60	No	-	-	Hotel Guthi 63 Greenwich Str New York		10					5	7	"	Brown		"	"	do
9	"	"	" 20	"	-	-	Sister Mrs Beining 15 Berri Str Buffalo N.Y.							5	5	"	Chestn	Blue	"	"	Domback
10	"	"	" 24	"	-	-	Sister-in-law the person above							5	3	"	"	Brown	"	"	Strasburg
11	"	"	" 60	"	-	-	Cousin Barcesa Cor 9 Mariposa St Fresno Cal							5	8	Brown	Chestn	Gray	"	Spanish	Abaurrea alta Navarra
12	"	"	" 30	"	-	-	Brother Incognito Cecilio Hotel Espana Ahir 33, Los Angeles							4	10	"	Chestnut		"	"	Uttana
13	"	"	$40	"	-	-	friend Jean Patricio Iriarte Orange County ~~Stockton~~ Cal R. D. N° 6 B° 52							5	3	"	"	Auburn	"	"	Abaurrea alta Navarra
14	"	"	" 40	"	-	-								5	3	"	"	"	"	"	
15	"	"	" -	"	-	-	— " —							-	-	Pale	"	"	"	"	
16	"	"	" 50	"	-	-	friend Jean Bidegaray 9 St Fresno Cal							5	7	Brown	Chestn	Green	"	"	Arrieta Navarra
17	"	"	" 50	"	-	-	Cousin Newman W. 3038 Woodland Ave Cleveland Ohio		10 20					5	9	Pale	Chestnut		"	Russia	Grodno
18	"	father	" 4	"	-	-	brother S. H. Segall 36 E. 117th St New York							5	1	"	Brown		"	"	"
19	"	herself	" 30	"	-	-	brother Mr J. Wolff 58 E 3rd St New York							4	11	"	Black		"	Roumain	Jasy
20	"	Uncle	" 2	"	-	-	Uncle Marcus Grunders 414 Vetser Str Philad Pa							5	2	"	Black	Black	"	"	Berlad
21	"	brother	" 4	"	-	-	Brother Paul Hoffer Ellis Island N.Y. Harbor							5	3	"	"	Blue	"	"	Bucecea
22	"	"	" 4	"	-	-								5	3	"	"	"	"	"	do
23	"	"	" 4	"	-	-	— " —							4	11	"	"	"	"	"	do
24	"	"	" 10	"	-	-	Brother Heinrich Weinstock 246-48 E 110 St N York		30					5	8	"	Black	Black	"	"	Dolath
25	"	herself	3	"	-	-	husband Hans Reyer Swiss Casino New York					[illegible]		5	3	"	Brown	Blue	"	Swiss	St Gallen
26	"	"	-	-	-	-	— " —							5			"		"	"	do
27	"	"	-	-	-	-	— " —							4	11		"		"	"	do
28	"	himself	$25	"	-	-	Uncle Laurent Schagini 2917 N. 22nd St Philada Pa							5	6	Rob	fair	Gray	"	German Elsass	Ribeauville
29	"	brother in law	" 30	"	-	-	brother in law Carpentier J.B. B° 181 Linton Indiana							5	7	Brown	Chestn	Blue	"	France	Roatwann
30	"	himself	40	"	-	-	Cousin Jules Clerc Richmond Jamaica Va		16 4					5	6	Pale	Brown	Blue	"	"	Douai Ditidam

C. Lechler

U. S. IMMIGRANT INSPECTOR

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 10th 7th December, 1907.

22

13	14	15	16	17	17	17	18	19	20	21	22	23	24	25	25	26	27	27	28	29	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	himself	$15	No	—	—	friend Anton Pitner Bx 151 Rock Springs Wyo	No	No	No	No	good	No	5	3	Pale	Chestn	Blue	None	Slovenian German	Skofja
2	Yes	″	15	″	—	—	friend — ″ —							5	9	″	″	Brown	″	″	″
3	″	″	16	″	—	—	friend Frank Pakovle P O Bx 438 Eveleth Minn							5	5	″	fair	Brown	″	″	Ireda
4	Yes	″	10	″	—	—	husband — d° —							5	5		Brown		″	″	Jesenice
5	Yes	″	—	″	—	—	father — d° —					conjunctivite		5	7	Pale		Brown	″	″	″
6	″	″	$30	″	—	—	friend S Bolac c/o Mr Carroll 310 W. 69 Str. New York							5	9	Pale	fair	Blue	″	German Elsass	Guewenheim
7	″	″	30	Yes	03/07	New York	bro [illegible] home in New York							5	9	″	″	″	″	″	do
8	″	″	60	No	—	—	Hotel Grutli 63 Greenwich Str New York							5	7	″		Brown	″	″	do
9	Yes	″	20	″	—	—	Sister Mrs Beining 15 Beroi Str. Buffalo N.Y.							5	5	″	Chestn	Blue	″	″	Dombach
10	Yes	″	24	″	—	—	Sister-in-law the person above							5	8	″	″	Brown	″	″	Strasburg
11	Yes	″	60	″	—	—	Cousin Baziera Cor. G & Mariposa Str. Fresno Cal.							5	8	Brown	Chestn	Gray	″	Spanish	Abaurrea alta Navarra
12	Yes	″	30	″	—	—	Brother Incognito Cecilio Hôtel Espana Alam 337 Los Angeles							4	10	″	Chestnut		″	″	Ustarroz
13	Yes	″	$40	″	—	—	friend Jean Patricio Iriarte Orange County ~~Fullerton~~ Cal. R. D. N° 6 B° 52							5	3	″	″	Auburn	″	″	Abaurrea alta Navarra
14	Yes	″	40	″	—	—	———							5	3	″	″		″	″	
15	Yes	″	—	″	—	—	———							—	—	Pale			″	″	
16	Yes	″	50	″	—	—	friend Jean Bidegaray G Str. Fresno Cal.							5	7	Brown	Chestn	Green	″	″	Arrieta Navarra
17	″	″	50	″	—	—	Cousin Neuman W. 3038 Woodland Ave. Cleveland Ohio							5	9	Pale	Chestnut		″	Russia	Fredman
18	″	father	4	″	—	—	brother S. H. Segall 36 E 117th Str New York							5	1	″	Brown		″	″	″
19	″	herself	30	″	—	—	brother Mr J. Wolff 58 E 3rd Str. New York							4	11	″	Black		″	Roumain	Jassy
20	″	Uncle	2	″	—	—	Uncle Marcus Grunberg 44 [illegible] Str. Philad Pa							5	2	″	Black	Black	″	″	Berlad
21	″	brother	4	″	—	—	Brother Paul Hoffer Ellis Island N.Y. Harbor							5	3	″	″	Blue	″	″	Buccia
22	″	″	4	″	—	—								5	3	″	″	″	″	″	do
23	″	″	4	″	—	—	—″—							4	11				″	″	do
24	″	″	10	″	—	—	Brother Heinrich Weinstock 246-48 E. 110 Str. N. York							5	8	″	Black	Black	″	″	Galatz
25	″	herself	3	″	—	—	husband Hans Pfyer Swiss Casino New York					[illegible]			3	″	Brown	Blue	″	Swiss	St Gallen
26	″	″	—	″	—	—	—″—							5					″	″	do
27	″	″	—	″	—	—	—″—							4	11				″	″	do
28	″	himself	$25	″	—	—	Uncle Laurent Schaan 2917 N. 22nd Str Philada Pa							5	6	Pale	fair	Gray	″	German Elsass	Ribeauvillé
29	″	brother in law	30	″	—	—	brother in law Carpentier J.B. B° 181 Linton, Indiana							5	7	Brown	Chestn	Blue	″	France	Roatwarum Doubs
30	″	himself	40	″	—	—	Cousin Jules Clerc Richmond furnace Va.							5	6	Pale	Brown	Blue	″	″	Dutidam

Wm E Leckler

U.S. IMMIGRANT INSPECTOR

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbier Gustave 2nd officer *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* La Touraine *, from* ~~LA TOURAINE.~~ Hâvre *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* seventeen *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

G. Barbier 2nd *Officer.*

Sworn to before me this 9 *day of* Dec *, 190*7*,*

at N Y

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc Marcel, Surgeon of the LA TOURAINE, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, seventeen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 6 day of , 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

21

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre, 30th November, 1907.

1 No. on List.	2 Name in Full. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Koury	Hussy	35	f	m	none	no	no	~~U.S. Citizen~~	~~Syrian~~	Turkey	Beyrouth	none	Ind	Summitville
ADMITTED S.I. 2	"	Rokha	10	f	s	IN HOSPITAL DISCHARGED	"	"	Turkey	9X 233 10/11/41	"	"	none	"	Alexandria
3	"	Nada	11	f	"	"			US Citizen	"	"	"	none	"	Summitville
DEPORTED 4	Jacoub	Moussa	34	m	m	farm labor	No	No	Turkey	Turkish	Turkey	monastir	brother Mousthafa Jacoub (Monastir) Cassanba	Ind	Terre Haute
DEPORTED 5	Scherif	Moussa	19	"	"	"	"	"	"	"	"	"	father Scherif Mhemhte Cassanba (Monastir)	"	"
DEPORTED 6	Weiss	Selim	19	"	s	"	"	"	"	"	"	"	father Soli Weiss Cassanba - Monastir	~~N.Y.~~	~~New York~~
DEPORTED 7	Boulamatsi	Vasil	28	"	m	Workman	"	"	"	Roumanian ~~Bulgarian~~	"	"	Cousin Andrea Naston Coritza monastir	N.Y.	City
8	Sima	Demetr	31	"	"	"	Yes	Yes	"	Roumanian	"	Coritza	father Sima Coti Coritza monastir	N.Y.	New York
9	Cortsary	Mitti	20	"	s	"	No	No	"	Greek	"	Darodz	Thoma N. Escon Dantz Coritza - monastir	Mass	Boston
10	Jamach	Christo	30	"	m	"	"	"	"	Roumanian	"	Coritza	father Jamach Coritza - monastir	N.Y.	City
11	Manggeli	Pieko	32	"	"	"	Yes	Yes	"	Greek	"	Darodz	friend Thoma N. Escon Darodz de Coritza monastir	Mass.	Boston
12	Yomuz	Hassan	31	"	wd	Tailor	No	No	"	Turkish	"	Prizrend	brother Zulfian Yomuz Prizdrend	N.J.	Newark
DEPORTED 13	Taut	Ramadan	17	"	s	farm labor	"	"	"	"	"	monastir	father Taut Kerim Cassanba monastir	Ind	Terre Haute
DEPORTED 14	Kjasim	Omer	16	"	"	"	"	"	"	"	"	"	father Osman Omer Cassanba monastir	"	"
15	Adem	Sulliman	40	"	m	"	"	"	"	"	"	Prizrend	brother Hassan Adem Prizrend	N.J.	Newark
DEPORTED 16	Moustafa	Allus	18	"	s	Workman	"	"	"	"	"	Florina	father Moustafa Zere Florina monastir	Ind.	Terre Haute
17	Velian	Dime	33	"	m	farm labor	"	"	"	Bulgarian	"	Monastir	father Velian Mitche Ezinatkowtze monastir	Wash	Quincy
18	Stoyanoff	Bass	20	"	"	"	"	"	"	Bulgarian	"	Perlepe	friend Riste Dimitrioff Dimie Perlepe	Pa	Steelton
19	Dantche	Milan	20	"	s	"	"	"	"	Servian	"	Vuchitern	Uncle Towca Dantche Vuchitern	N.Y.	City
20	Deko Spasso	Stale	38	"	wd	"	"	"	"	Servian	"	Prizdrend	brother Nasta Deko Korichan	"	"
21	~~Dimo~~	Todor	28	"	s	~~Shoemaker~~	"	"	"	Servian	"	"	mother Nada Todor Prizrend	"	"
22	~~Spasso~~ Soetko	Vassel	41	"	m	mason	"	"	"	"	"	"	Wife Vanca Soetes Prizrend		
23	Lamelb	Anna	25	f	s	made	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Biberkirch	father Nicolas Biberkirch	N.J.	W. Hoboken
24	Helmstetter	Albert	31	m	m	farm labor	"	"	"	"	"	Peterbach	father A. Wolfe Peterstad Germany	Ill	Danvas McLean Co
ADMITTED S.I. 25	Kraemer	Eugene	31	m		IN HOSPITAL DISCHARGED	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN N.Y.	W. Hoboken	father Andrei Kraemer Kaltenhausen	N.J.	Hoboken W.
ADMITTED S.I. 26	Eschmann	Wilhelm	28	m	m	weaver IN HOSPITAL DISCHARGED	"	"	"	"	Germany	Bischweiler	friend Heinrich Goell Hankofen - Bischweiler	Ohio	Mineral
ADMITTED S.I. 27	"	Louise	22	f	"	none	"	"	"	"	"	"	"		
ADMITTED S.I. 28	"	Louise	1 6	"	s		No	No	"	"	"	"	"		
ADMITTED S.I. 29	"	Louis	- 6	m	"	"	"	"	"	"	"	"	"		
30	Jugovic	Antony	17	m	s	Laborer	Yes	Yes	Austria	Servian	Austria	Loka	father Janez Trofja Loka	Wyo.	Rock Springs

30 1/8

Ex 2 126

Charles E Murphy
Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit." List of races will be found on back of this sheet.

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

21

Arriving at Port of New York , 9th December, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

with husband 3-25 Discharged as US Citizen

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	husband	$20	No	-	-	husband George Lowen Ammer..elk Indiana	11 65 No	No	No	No	Good Trachoma	No	5	2	Brown	Black	Chestnut	None	Turk	Damad Syi
2	"	"	"	"	-	-	-"-	2				trachoma		4	7	"	Chestnut	"	"	"	"
3	"	"	"	"	-	-	-"-	11 85				trachoma		-	-	-	fair	"	"	"	"
4	S	himself	$20	"	-	-	friend Alit Demo main Str 1109 Terre Haute	10 40				"	"	5	3	"	Black		"	" mac	Plechovitza
5	S	"	29	"	-	-	friend Ramadan Assan above address	10 45					"	5	5	"	"		"	"	-do-
6	S	"	20	"	-	-	friend Roustain Oran above address	10 40				"	"	5	4	"	"		"	do.	Vertolon
7	~~S~~	"	~~25~~	"	-	-	Cousin Sotir Bolamata ~~Siracay Wash~~ 2/6 W. 41 Str N. York	12 45					"	5	4	"	"		"	do. Ott	Hotriste
8	"	"	~~22~~	Yes	1905	St Louis Mo	Uncle Louis Nicles 423 W. 42 Str New York	10 50					"	5	5		"		"	" Roum	Plensee
9	S	"	Nothing		-	-	Cousin Araci Tater 18 Bridge Str Cambridge - Boston Mass	10 30				"	"	5	5	"	"		"	Ottom	Darkl.
10	"	"	[illegible]		-	-	brother Mr Tole Jamiel 2/6 W. 41 Str N York	10 50				"	"	5	4		"		"	" Roum	Plensee
11	S	"	16		-	-	brother Caste Manaeli 18 Bridge Str E Cambridge Boston mass	10 30				"	"	5	7		"		"	Ott.	Plensee
12	"	"	~~2~~20		-	-	friend Mike Papa~~nic~~ Newark NJ 902 ~~Loch~~ Str New York	10 25				"	"	5	1	fair	light	Blue	"	"	Prigrend
13	S	"	20	-	-	-	friend Kadri Beiram 1109 main Str. Terre Haute Ind	10 45					"	5	4	Black	Brown	gray	"	mac	Plechovitz
14	S	"	20		-	-	friend Isan Demoff above address	10 45					"	5	2	brown	"	"	"	do.	-do.
15	"	"	22		-	-	friend Mike Papa Newark NJ 902 ~~Loch~~ Str New York	10 35				"		5	8	Brown	gray	Chestnut	Hair left	do Ott.	Prigrend
16	S	"	20		-	-	friend Izmet Amdi 1109 main Str Terre Haute Ind.	10 40				"		5	6	"	Chestnut		-	Turk Mac.	Florino
17	S	"	20		-	-	friend Cipase Tmelko P.O. Box 311 Quinay Wash					"		5	8		-do-		-	" Syr.	Edinakorlz
18	S	"	16		-	-	friend Keste Risteff 507 main Str Steelton Pa	10 35				"		5	7	Brown	Brown	Blue	None	" mac	Dunic
19	"	"	22	"	-	-	friend Thomas Bogas 108 W 29 Str New York	10 35				"		5	7	"	"		"	Ott.	Vutchiten
20	"	"	20	"	-	-	friend E. Doukas 20 madison Str New York	10 35						5	6	"	Black	Chestnut	None	Slor.	Korichon
21	"	"	22	"	-	-	friend Georgantz 52 W. 28 Str New York	10 30				"		6		Chestnut	Blue		"	-	Prigrend
22	"	"	22	"	-	-	friend D. Doukas 20 madison Str New York	11						5	5	Brown	Red	Chestnut	"	do	do
23	"	"	20	"	-	-	sister Marie Bruck Lamille 728 Monastery Str (New Jersey) W. Hoboken	10 20				"		5	5	"	Brown		"	"	Burbenkirch
24	"	"	40	"	-	-	friend Friedrich Letscher Danvers Mc Lean Co. Ill	10 21				"		5	9	"	"				Petersbach
25	"	"	50	Yes	99/07	Hoboken	Going home in W. Hoboken					"		5	5	Brown	Brown		"	Deutsch German	Kaltenhausen
26	"	"	50	No	-	-	father in law Henry Goell mineral City Ohio					"		5	7	"	"		"	"	Beltschweiler
27	"	"	$45	"	-	-	-do-	12 50				"		5	5	"	Chestnut		"	"	"
28	"	"	-	"	-	-	-"-	12 50						-	-				"	"	"
29	"	"	-	"	-	-	-"-	12 50						-	-				"	"	"
30	~~MC~~	"	$21	"	-	-	friend Anton Pretnar Box 171 Rock Springs Wyoming	11 15				"		5	5	Pale	Brown		"	Slovenian germ.	Skofja

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustave 2nd officer (State whether Master, First or Second Officer.), of the LA TOURAINE, from ~~LA TOURAINE~~ Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

G. Barbin 2nd Officer.

Sworn to before me this 9 day of Dec, 190

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence, independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc Marcel *, Surgeon of the* **LA TOURAINE** *,* sailing therewith *(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have had* seven *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Paris *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* seventeen *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

O Milen

Sworn to before me this 9 *day of* [illegible] *, 190*7

at N.Y.C.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

20

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE. sailing from Havre, 30th November 1907.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Khochoian	Marsoup	18	m	S.	farm labor	Yes	Yes	Turkey	Armenian	NON IMMIGRANT ALIEN Turkey	Keri	father Abraham ~~Kachoian Keri~~	~~Ont.~~	~~Hamilton~~
2	Arakelian	Miran	20	"	m	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Wife Oglik ~~Arakelian Keri~~		~~Brantford~~
3	Torigian	Vahan	26	"	"	"	No	No	"	"	"	"	Wife Sarpik Torigian Keri	Ill.	E. St Louis
4	Haroian	Ohanes	30	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Wife Hamboukeh ~~H… Keri~~	~~Ont~~	~~Hamilton~~
5	Tossoyan	Missak	17	"	S	"	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother Dirouhi ~~Tossoyan Keri~~		
6	Aynoyan	Toros	20	"	M	"	"	"	"	"	"	"	Wife Arousiak Aynoian Keri	Ill.	E. St Louis
7	Rahanian	Kirkor	26	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Wife Arousiak Rahanian Keri	Mich	Detroit
8	-.-	Sahag	18	"	S	"	No	No	"	"	"	"	sister in law - do - Keri	"	"
9	Vartiguian	Soghomon	18	"	"	"	Yes	Yes	"	"	"	"	mother Osko Vartiguian Keri	N.Y.	Troy
10	Zadourian	Manoug	18	"	"	"	No	No	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	father Sarkis ~~Zadourian Keri~~	~~Ont~~	~~Hamilton~~
11	Yeghia der	Krikorian	27	"	m	"	Yes	Yes	"	"	"	Gumguch	Wife Sarah der Krikorian Gumguch	Mass	Lawrence
12	Beni Hossein	Diar	33	"	"	"	No	No	"	"	"	Keri	Wife Fatma Beni Hossein Keri	Mich	Detroit
13	Berberian	Garabed	38	"	"	"	Yes	Yes	"	"	"	"	Wife Roumboul Berberian Keri	Ill.	E. St Louis
14	Oramian	Markar	31	"	"	"	No	No	"	"	"	"	Wife Kozeli Oramian Keri	N.Y.	Troy
15	Kaloyan	Arsen	2	"	"	"	Yes	Yes	"	"	"	"	Wife Haiganoush Kaloyan Keri	"	"
16	Depanian	Missak	8	"	S.	"	"	"	"	"	"	"	father Depanian Tossian Keri	"	"
17	Manoyan	Kaloust	39	"	m	"	"	"	"	"	"	"	Wife Yeghsa Manoyan Keri	"	"
18	Kiguian	Kirkor	20	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	Wife Kazeni ~~Kiguian Keri~~	~~Ont~~	~~Dundas~~
19	der Sarkissian	Aghayek	24	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	Wife Khatoun ~~der Sarkissian Keri~~		
20	Saussoyan	Agop	22	"	"	"	No	No	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	Wife Peri ~~Saussoyan Keri~~		~~Brantford~~
21	Reyessyan	Giragan	22	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Wife Ozigar Reyessyan Keri	Ill.	E. St Louis
22	Ojogoyan	Ohanes	30	"	"	"	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	Wife Khanem ~~Ojogoyan Keri~~	~~Ont~~	~~Brantford~~
23	Vartanian	Ohanes	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Wife Lousik Vartanian Keri	Ill.	E. St Louis
24	Hristo 6/1/47 11/1/30	Mitso	18	"	S.	Workman 2-388885 12/3/35	"	"	Greece	Greek	Greece	Florina	Mr Ilia Lazo Florina	Ind	Indianapolis
25	Koukoulakis	George	20	"	"	Clerk Rech 3/14/34	"	"	"	"	"	Samos	mother Kalio Katanos Samos	N.J.	Newark
26	ADMITTED S.I. Corev	Kalia	38	~~F~~	~~M~~	HOSPITAL DISCHARGED none	No	No	~~Turkey~~	~~Syrian~~	~~Greece~~	Beyrouth	none	Ind	Alexandria
27	ADMITTED S.I. -.-	Malleke	2	~~F~~	~~S~~	HOSPITAL DISCHARGED	"	"	~~U. S. B.~~			-do-	none	"	"
28	Koury	George	46	m	m	merchant	~~Yes~~	~~Yes~~	~~U. S. A.~~		Ind	Summitville	none	"	Summitville
29	Oran	Moustafa	17	"	S.	farm labor	No	No	Turkey	Turkish	Turkey	Monastir		Ind	Terre Haute
30	Marcoff	Stoyco	19	"	m	"	"	"	"	"	"	Perlepe	father Petre Dimie Marcoff Perlepe	Pa	Steelton

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

26

Arriving at Port of New York 10th December, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	himself	$40	No	-	-	brother Nishan Kochoian 141 Princess St Hamilton Ont.	No	No	No	No	good	No	5	3	Brown	Black	Chest	none	Turkey	Keri
2	S "	"	" 60	"	-	-	Cousin Garabed Kitkorian 126 Alfred Str Brantford Ont.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	Black		"	"	"
3	S "	"	" 160	"	-	-	brother Agop Tonguian 1100 Walnut Ave E S Louis Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Black	Chest	"	"	"
4	S "	"	" 8	"	-	-	brother Garabed Hazarian 141 Princess Str Hamilton Ont.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	Black		"	"	"
5	S "	"	" 12	"	-	-	David [illegible] brother 192 Princess Str Hamilton Ont.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	do		"	"	"
6	"	"	" 10	"	-	-	brother Marcus Aynoian 1100 Walnut Ave E S Louis Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	do		"	"	"
7	S "	"	" 2	"	-	-	brother Bedros Rahamian 374 Green Ave Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	4	"	do		"	"	"
8	S "	"	" 12	"	-	-	—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	do		"	"	"
9	S "	"	" 10	"	-	-	Cousin Sarkis Vartanian 3rd Ave Troy N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Black	Chestn	"	"	"
10	S "	"	" 10	"	-	-	father Dikran Zadoorian 192 Princess Str Hamilton Ont.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
11	S "	"	" 10	"	-	-	uncle Baloz Matchomian 91 Common Str Lawrence Mass	"	10	"	"	"	"	5	5	"	Chestn		"	"	Jurquech
12	S "	"	" 10	"	-	-	friend Artin Ouseosian 374 Green Ave Detroit Mich	"	10	"	"	"	"	5	7	fair	do		"	"	Keri
13	S "	"	" 10	Yes	00/03	E S Louis	Cousin Ohanes Seghunian c/o Malle Iron Co E S Louis Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	Brown	Black		"	"	do
14	S "	"	" 12	No	-	-	brother Bedros Oranian c/o Malleable Iron Co Troy N.Y.	✓	10	"	"	"	"	5	4	"	do		"	"	"
15	No	"	$12	"	-	-	Uncle Sarkis Nigoghosian 2611 2nd Ave Troy N.Y.	✓	10	"	"	"	"	5	7	"	do		"	"	"
16	"	"	" 12	"	-	-	Cousin Marcop above address	✓	10 50	"	"	"	"	5	1	"	do		"	"	"
17	S "	"	" 10	"	-	-	brother Bedros Manoian c/o Malleable Iron Co Troy N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Gray	Chestn	"	"	"
18	S "	"	" 12	"	-	-	brother Mampre Kiazimian Dundas Ont.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	Black		"	"	"
19	S "	"	" 12	"	-	-	brother-in-law Kudigian c/o John Bertram & Sons Co. Dundas Ont	"	"	"	"	"	"	5	11	"	Black	Ches	"	"	"
20	"	"	" 10	"	-	-	brother Tiker Lousoyan c/o Malleable Iron Co Brantford Ont	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
21	S "	"	" 10	"	-	-	brother in law Wandig Boghosian ~~above address~~	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Black		variole spots on face	"	"
22	"	"	" 0	"	-	-	brother-in-law Soghamon Lousoyan above address	✓	"	"	"	"	"	5	5	"	Chestn	Brown	none	"	"
23	S "	"	" 12	"	-	-	brother-in-law Aghaeg Khachadourian 1509 above address	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Black	Chest	"	"	"
24	S "	"	"	"	-	-	brother George James 62 W. Market Str Indianapolis Ind.	✓	10	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Greece	Florina
25	S "	"	" 30	"	-	-	Cousin Em. Lampinudis 11 South Str Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Ches	Brown	"	"	Platanos
26	"	husband	" 5	"	-	-	husband Mihail Koury Washington Alexandria Ind	"	"	"	"	Trachoma		5	1	"	Chestn		"	Turk	Lamas Syri
27	"	mother	-	"	-	-	—	"	"	"	"	trachoma				"	fair	Ches	"	"	do
28	S	himself	$ 0	Yes	[illegible]	-	Going home in Summitville Ind.	Grant Court Madison Co Indiana 8th april						5	5	"	Chestn		"	"	do
29	"	"	" 20	No	-	-	friend Ismail Ramousch 1109 Main Str Terre Haute Ind							5	10	"	do		"	Macedo	Pleshovetza
30	No	"	" 16	"	-	-	friend Atanas Faleff 318 Franklin Str Steelton Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	do		"	do	Dimie Perlepe

U.S. IMMIGRANT INSPECTOR.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustave 2nd offic *(State, whether Master, First or Second Officer.) of the* LA TOURAINE *, from* Hâvre *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* [illegible] *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

G. Barbin 2nd *Officer.*

Sworn to before me this 9 *day of* Dec *, 190*2*,*

at N.Y.C

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival; as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc Marcel, Surgeon of the LA TOURAINE, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seventeen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this 7 day of [illegible], 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—[illegible]

46K

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

19

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre, 30th November, 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Petri	Davide	28 ✓		m	m	Labour	Yes	Yes	Austria	Italian	Austria Tyrolo ✓	Levico	Wife Anna Petri Levico Tirolo	Mass	Cheshire ✓
2	Rossi	Emilio F.	28		"	"	"	"	"	"	"	✓	Mastellina	Wife Teresina Rossi Mastellina 23	Pa	Nanticoke ✓
3	Ciulin	Josip	18		"	S	" 22-89954 (505) 8/5/40	"	"	"	Dalmatian	Dalmatia ✓	Bolzenovic	father Anton Culin Bolzenovic Dalm.	N.Y.	City ✓
4	Dedovic	Antony	19 ✓		"	"	farm labour	"	"	"	"	"	"	father Dedovic Anton Bolzenovic Dalm.	"	" ✓
5	Belosa	Stipan	15		"	"	Agent ✓	"	"	"	Croatian	Croatia ✓	Trebinje	mother Petra Belosa Trebinje	Wash	Seattle ✓
6	Klon	Andrea	31 ✓		"	m	Labour	No	No 2-1031223		2-27-43	NON IMMIGRANT ALIEN	Trinidad	father Josef Klon Berze	Col	Trinidad ✓
7	—	Antonia	24		f	"	1-3635751	Yes	Yes 11-20-41			Hungary		—	"	" ✓
+8	Stengel	Rachel	20		"	S	"	no	no	"	Hebrew	Galicia ✓	Kuty	father Joel L. Stengel Kuty	Conn.	Hartford ✓
9	Matti	Fritz	36 ✓		m	M	farm labour	Yes	Yes	"	German ✓	Austria	Kestendorf	Wife Teresia Fritz Dorf Ob. Felleh Post Hermagor Karnten	Ill	Chicago ✓
10	Gugg	Nikolaus	36 ✓		"	"	"	"	"	"	"	✓	Ober Felleh	Wife Maria Gugg Dorf Kestendorf Post St. Stefan Karnten	"	" ✓
11	Radeka	Milka	19 ✓		f	"	[illegible]	no	no	"	✓		Tolsi	mother Starka Radeka Tolsi	Minn	Hibbing ✓
12	Ohanessian	Artin	20 ✓		m	m	farm labour	"	"	Turkey	Armenian	Armenia	Keri	brother Ohanes Ohanessian Keri	N.Y.	Troy ✓
13	Zakarian	Artin	20 ✓		"	"	"	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Wife Terkin Zakarian Keri	~~Ont~~	Transit ~~Brantford~~ ✓
14	Vartanian	Djanik	21 ✓		"	"	"	"	"	"	"	✓	"	Wife Arousiak Vartanian Keri	Col	Granite City ✓
15	Parsaghian	Lucia	30		f	"	Housewife	No	No	"	"	✓	Divrigne	brother Kachadoor Tokhkhanian Divrigne	Mass	Lynn ✓
16	Torossian	Miriam	26		m	"	farm labour	Yes	Yes	"	"	✓	Divrik	Wife Zarouy Torossian Divrik	"	" ✓
17	Nersessian	David	21 ✓		"	S		"	"	"	"	✓	Keri	mother Vartouhi Nersessian Keri	Mich	Detroit ✓
18	Tosoyan	Hampatse	22 ✓		"	m	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother Soline Tosoyan Keri	~~Ont~~	Transit ~~Hamilton~~ ✓
19	Harbian	Sarkis	21		"	"	"	No	No	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Wife Vartouhi Nersessian ~~Harbian~~ Keri	"	" ✓
20	Varadian	Manoug	22		"	"	"			"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Wife Khanamik ~~Varadian~~ Keri		~~Brantford~~
21	Nersessian	Ohanes	18 ✓		"	S	"	Yes	Yes	"	"	✓	Keri	father Nerses Nersessian Keri	Mich	Detroit ✓
22	Tosoian at Marseilles 11-13-38	Zakar at Marseilles 10/18/38	20		"	m	"	No	No	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Wife Lousik Tosoyan Keri	~~Ont~~	Transit ~~Hamilton~~ ✓
23	Manouguian	Missak	18		"	"	"			"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Wife Zghik ~~Manouguian~~ Keri		Transit ~~Brantford~~ ✓
24	Danelian	Manoug	30 ✓		"	"	"			"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Wife Lucig Danelian Keri		" ✓
25	Mouradian	Garabed	22		"	"	"	Yes	Yes	"	30	NON IMMIGRANT ALIEN		Wife Kissvart ~~Mouradian~~ Keri		~~Hamilton~~ ✓
26	Nerseasian	Amiragoz	25 ✓		"	"	"			"	"	✓	"	Wife Anmaklas Nersessian Keri	Mich	Detroit ✓
27	Melkonian	Agop	18 ✓		"	S		"	"	"	"	✓	"	Cousin Hampatse Melkonian Keri	N.Y.	Bloomfield ✓
28	Demirdjian	Krikoghos	24		"	m	"	no	no	"	"	✓	"	Wife Iskouhi Demirdjian Keri	Mich	Detroit ✓
29	Arzoumanian	Missak	21 ✓		"	"	"	Yes	Yes	"	"	✓	"	Wife Anigue Arzoumanian Keri	"	" ✓
30	Bedoyan	Mardik	20 ✓		"	"	"	"	"	"	"	✓	"	Wife Anoushik Bedoyan Keri	"	" ✓

Eager

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

28

Arriving at Port of New York, 9th December, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Ys	brother	$30	no	-	-	Brother Petri Giuseppe Cheshire Harbor Mass.	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Chestnut		None	Italy	Sevico
2	S	himself	10	"	-	-	Brother Giuseppe Rossi Glen Lyon Nanticoke Pa.	"	"	"	"	"	"	5	3	Pale	-do-		"	"	Martellino
3	"	"	10	"	-	-	Uncle Charles Pekarz 668 - 10th ave N. Y. City	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Chestn't	Green	"	Dalmatian	Boljenovic
4	"	"	10	"	-	-	Cousin -d°-	"	"	"	"	"	"	5	7	Brown	Brown		"	"	-do-
5	Mo	"	80	"	-	-	Father Cvietko Beles 1310 So 8 ave Seattle Wash	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Brown	Blue	"	Croatian	Budidevne
6	"	"	20	yes	02/07	Trinidad Col.	Brother Jan Klon Ludlow Box 7 Trinidad Col.°	"	"	"	"	"	"	5	8	Pale	fair	Chestn't	"	"	Berzt
7	S	"	-	-	-	-	-.-	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	d°	"	"	-do-
8	S	"	No	no	-	-	Brother Luy Hengel 38 Front ave Hartford Conn.	"	"	"	"	"	"	5	7	Brown	Black	Brown	"	"	Kisby
9	S	"	20	"	-	-	Friend Erich Wentz 139 Lincoln str. W. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	9	Fresh	Brown		"	Austria	Ob. Fellelin
10	S	"	20	yes	01/05	Chicago Ill	Brother in law -d°-	"	"	"	"	"	"	5	10	"	-do-		"	.	Kestendorf
11	S	"	20	no	-	-	Husband Radeka Tadja Chisholm Minn. Box 20	"	"	"	"	"	"	4	11	Pale	Black	Blue	"	Croatian	Dolic
12	S	"	12	"	-	-	Cousin S. Vartanian 3rd ave Troy N. Y.	"	"	"	"	"	"	5	8	Brown	Black		"	Armenian Turk	Keri
13	S	"	20	"	-	-	Cousin Manuel Der Manuelian 114 Market Str. Brantford Ont. Canada	"	"	"	"	"	"	5	8	"	Black		.	.	-do-
14	S	"	36	"	-	-	Brother Hamparts Vartanian 1827 State St. Granite City Col.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	-d°-		.	Turk	-do-
15	S	"	10	"	-	-	Husband V. Parseghian 146 Boston Str. Lynn Mass.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Black	Chestn't	.	.	Divrigue
16	S	"	10	-	-	-	Cousin Zoghomon Khaskhanian 146 Boston Str. Lynn Mass.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	.	-do-
17	S	"	10	"	-	-	Father Ortin Khostrian 374 Green Ave Detroit	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Keri
18	S	"	30	.	-	-	Cousin Dikran Zadourian 192 Princess Str. Hamilton Ont.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	-do-
19	S	"	10	.	-	-	Cousin Haroian G. 141 Princess Str. Hamilton Ont.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	-do-
20	S	"	53	"	-	-	Brother-in-law S. Derderian c/o John Bertram & Son Co. Dundas Ont.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Black		"	"	-do-
21	S	"	10	-	-	-	Cousin Marsook Melkonian 374 Green Ave. Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Black	Chest	"	"	-do-
22	S	"	2	"	-	-	Brother-in-law Tavit Tossoyan 192 Princess St. Hamilton Ont.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	Black		Scar on neck right side	"	-do-
23	S	"	10	"	-	-	Cousin H. Bogossian 114 Market Str. Brantford Ont.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Black	Chestn't	None	.	-do-
24	S	.	16	"	-	-	Cousin Yepre Ipsepian 51 E Queen Str. Brantford Ont.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	Blue	"	"	-do-
25	S	"	10	"	-	-	Brother Ovanes Mamadian 192 Princess Str. Hamilton Ont.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Black		"	"	-do-
26	S	"	[illegible]	"	-	-	Brother Agop Nercessian 374 Green Ave Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	9		-do-		"	.	-do-
27	No	.	16	.	-	-	Brother Haikin Melkonian c/o Malleable Iron Co. Bloomfield N. Y.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	-do-		"	.	-do-
28	S	"	12	.	-	-	Brother Ishak Demirdjian 374 Green Ave Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	-do-		.	.	-do-
29	S	"	8	.	-	-	Brother Karikor Arzoumanian 38 Solvay Ave Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	-d°-		"	"	-do-
30	S	"	2	"	-	-	Cousin Bedros Bedoyan 364 Green Ave Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	-do-		"	"	-do-

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustave 2nd officer (Master, Commanding Officer, First or Second Officer.), of the La Touraine, from ~~LA TOURAINE~~ Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, seventeen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

G. Barbin 2nd Officer.

Sworn to before me this 1 day of Dec, 190[illegible]

at N.Y.

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc Marcel*, Surgeon of the* LA TOURAINE*,* Sailing therewith *(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have had* Seven *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Paris *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* Seventeen *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Sworn to before me this [illegible] *day of* .... *, 190*

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

11—1115

GCK

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

10 30 am — 1 pm

18

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre 30th November, 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Zoppetti	Giuseppe	23	m	s	Labourer	yes	yes	Italian	N Italy	Lovere	Bergamo	Mother Francesca Zoppetti Lovere	Ill	Cherry Valley
2	-do-	Francesco	23	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Mother Pierina at Lovere Bergamo	"	-do-
3	Di Cecco	Giustino	22	"	"	"	~~yes~~	~~yes~~	~~N Italy~~		Chieti	Fara S. Martino	father Di Cecco Nunziato Fara S. Martino	Pa	Pittsburg
									NON IMMIGRANT ALIEN						
4	Jannarelli	Carlo	44	"	"	"	"	"	"	"	Aquila	Barisciano	Brother Jannarelli Pietro Barisciano	Ohio	Martins Ferry
5	Zaccagnini	Giovanni	17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Mother Zaccagnini Clementina Barisciano	"	-do-
6	Jagnemma	Theodoro	29	"	m	9-10081 - 1/7/35	"	"	"	"	"	"	Wife Jagnemma Carmel Barisciano	"	-do-
7	Zortea	Stefano	21	"	"	"	"	"	"	"	Austria	Trentino	Zortea Virgilio in Canal S. Bovo Austria	Pa	Herminie Wt Moreland
8	Losero	Bartolomeo	23	"	s	"	"	"	"	"	Torino	Chialamberto	Mother Losero at Chialamberto	Ind	Lehigh
9	Pintar	Franz	17	"	"	"	"	"	Austrian	Slovenian	Zamostec 68	Gottschee	Uncle Urh Pintar Lipovsica 11 B. Gottschee	N.Y	Buffalo
10	Hrovatin	Franc	17	"	"	"	"	"	"	✓	Jaku 27	Laibach	father Martin Hrovatin Jaku 27 B. Laibach	Pa	Greensburg
11	Turk	Franc	20	"	m	"	"	"	"	✓	Senozec	Odelsberg	Ehegattin Franziska Turk Senozec 52 B. Odelsberg	"	Johnstown
12	Celigoj YL 475/259	Anton	25	"	s	70-18941	"	"	"	✓	Krain	Topole	father Joseph Celigoj Topole Krain	Col.	Trinidad
13	Male	Anton	42	"	m	"	"	"	"	✓	Pregarje 32	Volosca	Daughter Maria Male Pregarje 32 B. Volosca	Pa	Verona
14	Marecic	Joseph	17	"	s	"	"	"	"	✓	" 7	Tschernembl	father Josef Marecic Preloka 7 B. Tschernembl	Kans.	Kansas City
15	Vukasovic	Jovan	16	"	"	"	"	"	"	✓	Kuncani	Jasca	Mother Marta Vukasovic Kuncani 22 B. Jaska	Pa	Connellsville
16	Kirn	Johann	25	"	"	18-7476 2/5/36	"	"	"	✓	Krain	Topolec	father Anton Kirn Topolec Krain	Colo	Trinidad
17	Bandek	Alois	19	"	"	"	"	"	"	✓	St. Veith	Laibach	Mother Ivana Bandek St. Veith Laibach	Pa	Johnstown
18	Rupar	Franc	25	"	m	~~"~~	"	"	"	✓	Narzle NON IMMIGRANT ALIEN		father Anton Rupar Narzle 5 B. Laibach	Col.	Pueblo
19	-"-	Maria	20	f	"	housekeeper	"	"	"	✓	"	"	"	"	"
20	Cekavc	Josefa	18	"	s	housemaid	"	"	"	✓	Zala 2	"	father Johann Cekavc Zala 2 B. Laibach	"	-do-
21	Rode	Johanna	23	"	"	"	"	"	"	✓	" 40	Stein	father Franz Rode Zalog 40 B. Stein	Pa	Forest City
22	Brodar	Magdalena	19	"	"	"	"	"	"	✓	Dole 19	"	father Franz Brodar Dole 19 B. Stein	"	-do-
23	Mervar	Antonia	20	"	"	14-56695 8/24/41	"	"	"	✓	Belenjavas	Rudolfswert	Mother Maria Mervar Belenjavas 28 Rudolfswert	Mich	Calumet
24	Jerse	Josefa	17	"	"	"	"	"	"	✓	Godic 40	Stein	Mother Theresia Jerse Godic 40 B. Stein	Pa	Miners Mill
25	Zbokelj	Anton	26	m	"	"	"	"	"	"	Hrusovica 27	Sesana	father Mathias Zbokelj Hrusovica 27 B. Sesana	N.Y	Syracuse
26	Fedrizzi	Valentino	20	"	"	Labourer	"	"	Italian	N. Italy	Trento	Lavis	father Agostino Fedrizzi Nave Trento	Pa	Johnstown
27	Rossi	Giuseppe	23	"	"	"	"	"	Austrian	Italy N	Austrian	Mastellina	father Giovanni Rossi Mastellina No 15	Mich	Hurley
28	Mattivi	Agostino	30	"	"	"	"	"	"	-"-	Prime	Tresilla	father Antonio Mattivi Tresilla 52	Pa	St Marys
29	Casagranda	Viglio	33	"	"	"	"	"	"	-"-	Brusago	Brusago	Mother Anna Casagranda Brusago	"	-do-
30	Zampedri	Faustino	46	"	m					-"-	Serlughe Trento	Viarago	Mother Zampedri Maria Viarago	Colo	Silverton

Wm Alexander Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 9th December, 1907.

30

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Himself	25	No	No	No	Uncle Zoppetti Battista Cherry Valley Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	Brown	Chestnut		None	Italy	Lovere
2	"	"	20	"	"	"	Brother Zoppetti Battista Box 31. Cherry Valley							5	8	"	do		"	"	do
3	"	"	20	Yes	1901 1900	Pittsburg	Brother Di Cecco Nicole Pittsburg Pa							5	7	"	do		"	"	Vira S. Martino
4	"	"	15	"	1902 1906	Bellaire	Cousin Zaccagnin Rosario Martin's ferry Ohio							5	8	"	do		"		Bandeiana
5	S	"	20	No	No	No	Father Zaccagnin Rosario Martin's ferry Ohio							5	7	"	"		"	"	do
6	"	"	40	"	"	"	Cousin Zaccagnin Protto Martin's ferry Ohio							5	8	"	do		"	"	do
7	"	"	20	"	"	"	Brother Zorlea Giuseppe Herminie W. Moreland							5	7	"	do		"	"	Canal S. Bovo Austria
8	"	"	32	"	"	"	Cousin at Lehigh Indian Territory							5	7	[illegible]	do		"	"	Chialamberto
9	S	"	10	"	"	"	Father Jakob Tintar 11 Peckham 271 Buffalo N.Y.							4	11	"	fair	Green	"	Slovenian	Zornostica
10	S	"	10	"	"	"	Friend Frank Kebe Greensburg Pa. Box 55. [illegible]							5	4	Pale	"	Brown	"	"	Paku
11	"	"	6	"	"	"	Brother Mathias Turk 115 Chestnut St. Johnstown Pa							5	7	"	"	Green	"	"	Gerica
12	"	"	20	"	"	"	Friend Janez Klari Trinidad Colo. in Ludlo Box 7							5	8	"	Black	Blue	"	"	Topole
13	S	"	13	"	"	"	Nephew Jos. Frank Verona Pa. Box 33							5	6	"	Brown	Green	"	"	Pregorje
14	S	"	10	Yes	1894	Born in Kansas City	Cousin Martin Medved 517 Barnet Ave Kansas City							5	7	"	"	Blue	"	U.S.A.	Kansas City
15	"	"	10	No	No	No	Father Marko Vukadovic Leisenring 3. Fayette Co. Pa.							4	11	"	fair	green	"	Slovenian	Kuncani
16	"	"	10	"	"	"	Friend Janez Klon in Ludlo Box 7. Trinidad Col.							5	8	"	fair	"	"	"	Dopole
17	"	"	10	"	"	"	Brother Frank Bardek 812 Chestnut St. Johnstown Pa.							5	6	"	Brown	"	"	"	S. Veith
18	"		20	Yes	1902 1906	Johnstown Pa	Cousin Teresia Centa 1 Santa Fee Ave 1251 Pueblo Colo							5	7	Brown	"		"	"	Gradisce
19	"	"												5	5		do		"	"	do
20	S	"	10	No	No	No	Cousin Theresia Centa 1 Santa fee Av. 1251 Pueblo Col.							5	5	Pale	fair	green	"	"	Zaka
21	S	"	10	"	"	"	to Jakob Kepec Forest City Pa Susquehanna Co. Box 67							5	2	"	Brown	"	"	"	Zalog
22	S	"	15	"	"	"	Friend Jakob Kopec Same as above							5		"	"	"	"	"	Krader
23	"	"	10	"	"	"	Sister Rosi Mervar South Range 208 Calumet Mich.							5	1	Brown		Brown	"	"	Zapudge
24	S	"	10	"	"	"	Friend Valentin Krek Mines Mill Pa.							5	"	Pale	fair	Green	"	"	Godic
25	S	"	10	"	"	"	Uncle Karl Moriar Laurent Av. 210 Syracuse Solvay N.Y.							5	5	"	Brown	"	"	Italy	Henderiva
26	"	"	12	"	"	"	Brother Pedrazzi Agostino Johnstown Pa.							5	3	"	Chestnut		"	"	Nave
27	"	"	10	"	"	"	Brother Egidio Rossi Box 431 Gillett Wis.							5	"	"	do		"	"	Mastellina
28	"	P.P. 64729	15	"	"	"	Brother Costante Mattevi St. Dagus Mine Box 143 St. Mary							5	5	"	Black		"	"	Tredilla
29	"	64729	15	"	"	"	Cousin Constante Mattevi St. Dagus Mine Box 143 St. Mary							5	5	"	Chestnut		"	"	Brudago
30	S	Himself	33	"	"	"	Brother Zampedro Frassino Silverton Colo. Box 29.					Hold for med. exam		5	4	Brown	Brown		"	"	Viarago

U.S. Dist Court W. Dist Pa.
Pittsburgh. [illegible]

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustave 2nd officer ([illegible], First or Second Officer.) *of the* **LA TOURAINE.** *, from* Havre *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* seventeen *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

G. Barbin 2nd *Officer.*

Sworn to before me this [illegible] *day of* [illegible] *, 190* [illegible] *,*

at N Y

[illegible]

Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-Americans" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

31

Affidavit of Surgeon.

I, Clere Marcel, Surgeon of the **LA TOURAINE**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seventeen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

10

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

17

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre 30th November 1907.

1 No. on List	2 Family Name	2 Given Name	3 Age Yrs.	Mos.	4 Sex	5 Married or Single	6 *Calling or Occupation	7 Able to— Read	Write	8 Nationality (Country of which citizen or subject)	9 †Race or People	10 Last Permanent Residence: Country	City or Town	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	12 Final Destination: State	City or Town
1	de Rosa	Agostino	42		m	S	Schoolmaster	Yes	yes	Italian	N. Italy	France	Marseille	Mother Thérèse de Rousa le Rouet 179 Marseille	N.J.	New Jersey
2	—	Pasquale	10	✓	"	S.	Scholar	—		"	"					do
3	Giovanni	Davide	60		"	m	Laborer	✓	"	"	"	Brescia	Savione	Mother Davide at Savione	Col.	Trinidad
4	Berta	Giovanni	26	✓	"	S.	Miner	✓	"	"	"	Torino	Chiamberto	Mother Angela Berta Chiamberto	Mich	St. Charles
5	Pent	Eugenio	30	✓	"	m	Laborer	✓	"	"	"	"	St. Antonino	Wife Pent St. Antonino	Col.	Trinidad
6	Boschero	Secondo	23	✓	"	S.	"	✓	"	"	"	d'Asti	Revigliasco	father and Mother Boschero Revigliasco	Calfa	San Fco
7	Fiorani	Vincenzo	21	✓	"	m	"	No	No	"	"	Pesaro	Frontone	No Body	Pa	Scranton
8	—	Antonia	18	✓	f	"	Wife	do	do	"	"	"	Frontone	her Mother Fiorani Frontone	"	do
9	Barbero	Paride	20	✓	m	"	Miner	✓	"	"	"	Torino	Calosso	Brother Barbero Calosso	N.Y.	Long Island
10	Fiorani	Pietro	29	✓	"	"	Laborer	No	No	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Pesaro	Frontone	Mother Fiorani Frontone	Pa	Scranton
11	—	Adele	18	✓	f	"	housekeeper	"	"	"	"	Italy	✓	Brother	"	"
12	Pierucci	Giuseppe	34	✓	m	"	Laborer	Yes	yes	"	"	"	✓	Mother Pierucci at Frontone	"	"
13	Massignan	Alessandro	23	✓	"	S.	"	✓	"	"	"	Vicenza	Malo	Brother Massignan at Malo	Pa	Carnegie
14	Dal Balcon	Giovanni	23	✓	"	"		✓	"	"	"	"	✓	Brother Dal Balcon at Cogollo	"	Garrifield
15	Therisod	Maria	20		f	"	housemaid	✓	"	"	"	Torino	Rheme	Mother Therisod at Rhemes	N.Y.	New York
16	Oreiller	Cecilia	19		"	"	Laborer	✓	"	"	"	"	✓	father Oreiller at Rhemes N. Dames	"	"
17	Pachetti	Cesare	20	✓	m	m	Laborer	✓	"	"	"	Pesaro	Frontone	Mother Pachetti Cesan Frontone	Pa	Scranton
18	Spadoni	Desiderio	20	✓	"	S.	"	No	No	"	"	"	✓	Brother Spadoni at Frontone	"	do
19	Viti	Quinto	24	✓	"	"	"	Yes	yes	"	"	"	✓	Brother Viti Quinto Frontone	"	do
20	—	Cerino	23	✓	"	m		✓	"	"	"	"	✓	Wife Viti at Frontone	"	"
21	Grilli	Luigi	24	✓	"	S.		✓	"	"	"	"	✓	Brother Grilli at Frontone	"	"
22	Serafini	Andrea	21	✓	"	"		No	No	"	"	"	✓	Brother Serafini Frontone	"	"
23	Fatica	Luigi	19	✓	"	"		✓	"	"	"	"	✓	Brother Fatica Frontone	"	"
24	—	Francesco	20	✓	"	"		✓	"	"	"	"	✓	Brother Fatica Frontone	"	do
25	Profiri	Luigi	29		"	m		Yes	yes	"	"	"	✓	Wife Profiri Luigi	"	"
26	Vidano	Carlo	7		"	S	"	✓	"	~~U.S.A~~	" S.A	Torino	Salto	Brother Vidano Salto	N.Y.	Buffalo
27	Stefani	Giovanni	25		"	"	"	No	No	Italian	N. Italy	[redacted] Trentino Austria	Castello Tesino	Maria Stefani at Castello Tesino Austria	Ohio	Flushing
28	Battistini	Giacomo	29		"	"	685-706-(505)-4/8/21/38	Yes	yes	"	"	Vicenza	Vicenza Valdagno	Father Battistini Carlo Valdagno Vicenza	N.Y.	Belmont W. Hoboken
29	Reniero	Giovanni Batta	20	✓	"	"		✓	"	"	"	"	✓	father Luigi Reniero Valdagno Vicenza	"	do
30	Jannarelli	Massimo	18		m	S		✓	"	"	"	Aquila	Barisciano	father Jannarelli Pietro Barisciano	Ohio	Martins Ferry

ADMITTED

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which they sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

10^20 am
12^45 pm

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 9th December, 1907. 32

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	No	Brother in law	12	No	No	No	Brother in law A. Libert Box 163 [illegible] New Jersey	No	No	No	No		No.	5	3	Brown	grey	Chestnut	None	Italy	Cava dei Tirreni
2	"	law	"	"	"	"								–	–	"	Black	"	"	"	"
3	Yes	himself	30	Yes	1904	Trinidad	Sister Ricordi and Cousin Giovanni							5	9	"	Brown	"	"	"	Saviono
4	"	"	30	No	No	No	Cousin Coleras Giovanni St. Charles Box 6							5	2	Red	Chestnut		"	"	Chiamberto
5	"	"	30	"	"	"	friend at Trinidad Box 94							5	4	Brown	do		"	"	S. Antonio
6	"	"	30	"	"	"	two Brothers Bodeferr Box 207 San Jose Cal							5	9	"	do		"	"	Revigliasco
7	"	"	30	"	"	"	Brother Giovanni and Cousin Scranton Pa							5	5	"	do		"	"	Frontone
8	"	"		"	"	"								4	11	"	do		"	"	"
9	"	"	30	"	"	"	friend Boido Vincenzo 172 Long Island City New York							5	5	"	do		"	"	Caloso
10	"	"	32	"	"	"	Brother Giovanni and friend at Scranton							5	7	"	do		"	"	Frontone
11	"	"		"	"	"								5	1	"	do		"	"	do
12	"	"	30	Yes	1903	Scranton	Brother Pietro at Scranton Pa							5	9	"	do		"	"	do
13	"	"	30	"	1904	Montevideo	friend Dal Babone [illegible]							5	–	"	do		"	"	Montevideo
14	"	"	30	No	No	No	Brother Dal Falcon Box 3 Fairfield Pa							5	7	"	Chestnut		"	"	Laghi
15	"	"	30	"	"	"	Brother [illegible] Box 369 New York							5	1	"	do		"	"	Bleine
16	"	"	30	"	"	"	Cousin Box 309 New York							5	–	"	do		"	"	Rhemek Dam
17	"	"	30				Brother Jachetti, parents and friends at Scranton							5	8	"	do		"	"	Frontone
18	"	"	30	"	"		Brother Spadoni and Cousin Scranton							5	4	"	do		"	"	do
19	"	"	30	"	"		Brother and Sister Vito Scranton							5	6	"	do		"	"	do
20	"	"	30	"	"		Uncle Vito and friend Scranton Pa							5	7	"	do		"	"	do
21	"	"	30	"	"		Brother Gulli and Cousin Scranton Pa							5	7	"	do		"	"	do
22	"	"	30	"	"		Brother Serafini Scranton Pa							5	5	"	do		"	"	do
23	"	"	30	"	"		friend at Scranton Pa							4	11	"	do		"	"	do
24	"	"	30	"	"		Uncle Fabia at Scranton							5	2	"	do		"	"	do
25	"	"	30				friend at Scranton							5	4	"	do		"	"	do
26	American Citizen						Aldaigo Romana 709 [illegible] Buffalo							5			Brown				"
27	Yes	himself	15	No	No	No	Brother Arnetto Stefano at Flushing Babylon Ohio							5	5	Pale	do			"	Castello [illegible]
28	"	"	16	"	"	"	Brother Battiston Alessandro 620 Dermot St. W. Hoboken							5	5	"	Chestnut	Blue	Scarf on the Chin	"	Valdagno
29	"	"	12	"	"	"	Cousin Battiston Alessandro 620 Dermot St. West Hoboken							5	5	Brown			None	"	do
30	"	"	40	"	"	"	Cousin Zaccagnin Rosario Waltens Spring Ohio							5	7	"	Chestnut		"	"	Bardiciano

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustave 2nd. officer (State whether Master, First or Second Officer.), of the La Touraine, from LA TOURAINE. Hâvre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, eleven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

G. Barbin 2nd Officer.

Sworn to before me this 9 day of Dec, 1907,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard, For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I Clerc Marcel, Surgeon of the LA TOURAINE, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, seventeen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this .... day of ...., 190

at ....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Glick 16

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre 30th November, 1907.

1 No. on List.	2 Name in Full. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Perozeni	Vittorio Luigi	21	m	s	Laborer	yes	yes	Italian	N. Italy	Italy	Cerro	Mother Perozeni Maria S. Anna [illegible]	Cal.	Los Angeles
2	Monguzzi	Angela	24	f	m	[illegible]	"	"	"	"	Milan	Bellinzona	Brother [illegible]	N.Y.	New York
3	-"-	Adele	5	"	s	[illegible]	no	no	"	"	"	"	[illegible]	"	"
4	Martoglio	Rodolfo	38	"	m	[illegible]	yes	yes	"	"	Torino	Coazze	No Body	Ill.	Danville
5	Zanotti VL 502-315	Giuseppe	31	"	m	[illegible] 3-181900-9/22/40-505	"	"	"	"	"	Cumbergo	Wife Catherine [illegible] Cumbergo	Pa.	Pittsburg
6	Andreuzzi	Michele	17	"	s	[illegible]	"	"	"	"	"	"	No Body	Pa.	do.
7	Veraldi	Battista	18	"	s	"	"	"	"	"	"	"	Father Veraldi [illegible] Cumbergo	"	do.
ADMITTED 8	Moschini	Anacleto	20	"	m	"	"	"	"	"	[illegible]	Terzoleta	Wife Moschini [illegible] Vergelli	Calif.	San Diego
9	Recaldini	Battista	37	"	"	"	"	"	"	"	Torino NON IMMIGRANT ALIEN	Cumbergo	Mother Francesca Recaldini Cumbergo	Pa.	Pittsburg
10	Marziliano	Maria VL 343/744	39	f	"	[illegible] 4-9608-[illegible]	no	no	"	"	"	Monte S. Angelo	Mother Falconi Angela Monte St. Angelo	D.C.	Washington
11	Bisceglia	Angiolina	2	"	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	[illegible]	"	"
12	Turco	Antonio	40	m	m	Laborer	"	"	"	"	"	Palomonte	Father Turco Antonio Palomonte	N.Y.	New York
13	Adelino	Betara	62	"	"	[illegible]	yes	yes	"	"	France	Paris	Parents living at Ancona Alicante	West	Virginia
14	Luciani	Lucia	47	f	m	[illegible]	"	"	"	"	"	"	Mother Luciani [illegible]	N.Y.	New York
ADMITTED 15	Marcoz	Jean	30	m	m	Miner	yes	yes	"	"	"	"	Mother Mme Marcoz	Pa.	South York
ADMITTED 16	Perio	Pierre	11	"	s	none	no	no	"	French	"	"	Aosta Italia	"	"
ADMITTED 17	-"-	Victor	9	"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"
18	Mocatti	Dande	21	"	s	Laborer	yes	yes	"	N. It.	Austria	Monclassico	Mother Carlotta Mocatti Monclassico	Mich.	Hambaugh
19	Nello	Battista	23	"	"	[illegible] 24-12725 12/9/40	"	"	"	"	France	Paris	No Body	Wash.	Carbonado
20	Giovenale	Alpeo	23	"	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	Mother Giovenale at Corio Corr	Wash.	Cle Elum (Inelmont)
21	Testa	Giacomo	23	"	"	"	"	"	"	"	"	"	No Body	"	"
22	Sucquet	Valentin	27	"	"	Storekeeper	"	"	"	"	"	"	Brother Sucquet Arna valle d'Aosta	Mich.	Hammbaugh
23	Leccia	Pietro	29	"	m	Laborer	"	"	"	"	Italy	Oris	Father and Mother Leccia at Oris	Pa.	Latrobe
24	-"-	Vittoria	32	f	"	None	"	"	"	30/1 19	"	"		"	"
25	-"-	Maria	4	"	s	"	no	no	"	"	"	"		"	"
26	-"-	Giulio	2	m	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"
27	-"-	Domenico	-	"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"
28	Garbolino Boott	Giovanni 196974-8.11.26	23	"	"	Miner	yes	yes	"	"	Torino	Chialamberto	genitori at Chialamberto	Ohio	Lehigh
29	Dinobolt	Domenica	47	f	m	housekeeper	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN "	"	No Body	"	"
30	-"-	Metilde	11	"	s	none	no	no	M. Shore	"	"	"		"	"

Wm. Alexander Inspector

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

10.20 am / 1pm **THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.** List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

34

Arriving at Port of New York, 10th December, 1907.

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name, and complete address.	Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	[illegible]	Himself	30	No			Brother [illegible] Bergamo [illegible]	No	No	No	No	Good	No	5	5	Fair	Black	[illegible]	None	Italy	Cerro Veronese
2	"	"	13	"			Sister [illegible] Monzani [illegible] [illegible] Houston [illegible] New York							5	5	"	Chestnut		"	"	Liddone
3	"	"	"	"										"	"	"	"		"	"	"
4	"	"	30	"			[illegible] Carnelli							5	10	"	"		"	"	Coazze
5	"	"	23	"			Bro Battista Carnez [illegible]							5	5	Fair	do		"	"	Cimbergo
6	"	"	16	"			f " — do							5	4	"	Black	Black	"	"	do
7	"	"	14	"			" — do — "							5	7	"	Chestnut		"	"	do
8	"	"	22	Yes	1897	[illegible]	[illegible] Marello [illegible]							5	6	"	Chest	Blue	"	"	Vergeleta
9	"	Alfe	1897				[illegible] Monogahela														
10	"	Himself	10	Yes	1890	[illegible]	Brother [illegible] [illegible] Washington [illegible]							5	1	"	Chestnut		"	"	Monte S. Angelo
11	"	"	"	"			[illegible]							4	5	"	do		"	"	do
12	"	"	"	"			[illegible]							5	7	"	Chestnut	do	"	"	Palomonte
13	"	Himself	25	"			Cousin [illegible] Pantanelli [illegible] Bergamo [illegible]							5	4	"	Brown	[illegible]	"	"	Trevia
14	"	"	26	"			Sister [illegible] [illegible] [illegible] Westchester N. York							4	11	"	Chestnut	Bl	"	"	Valeriano
15	"	"	40	"			Brother [illegible] [illegible] Beaverdale [illegible]							5	7	Fair	fair	Blue	"	"	Ancona Aosta
16	"	"	"	"			Box 113							"	"	"	"		"	"	"
17	"	"	"	"										"	"	"	Chestnut		"	"	"
18	"	"	19	"			Cousin [illegible] [illegible] Box 17 [illegible] [illegible]							5	6	Pale	do		"	"	Moncalassico
19	"	"	50	"			Brother [illegible] [illegible] Carbonado [illegible] Wash							5	4	"	Chestnut		"	"	[illegible]
20	"	"	55	"			Brother [illegible] Giovanni Antonio Box [illegible]							5	7	Pale	Brown	Black	"	"	do
21	"	"	50	"			[illegible] Wash							5	5	"	fair	Brown	"	"	do
22	"	"	30	"			Sister [illegible] [illegible] Box [illegible] [illegible]							5	9	"	Black		"	"	[illegible]
23	"	"	30	"			[illegible] Brother Luccio							5	9	Brown			"	"	[illegible]
24	"	"	"	"			and Cousin							4	11	"	"		"	"	[illegible]
25	"	"	"	"			at Latrobe							"	"	"			"	"	"
26	"	"	"	"			— " —							"	"	"			"	"	"
27	"	"	"	"			— " —							"	"	"			"	"	"
28	"	"	30	"			[illegible] at Lehigh Indiana							5	7	Brown	Black	Chestnut	"	"	Chialamberto
29	"	"	25	Yes	1890	Lehigh	Her family Box 194 Lehigh Ind							5	1	Chestnut			"	"	do
30	"	"	"	"										"	"	"			"	"	do

10.20 am / 1 pm

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

34

Arriving at Port of New York , 10th December , 1907.

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Himself	30	No			Brother [illegible] Fasquino [illegible] Lehigh	No	No	No	No	Good	No	5	5	Fair	Black		None	Italy	Cerro Veronese
2	"	"	13	"			[illegible] Houston St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Chestnut		"	"	Lissone
3	"	"		"			New York	"	"	"	"	"	"						"	"	"
4	Yes	"	35	"			[illegible] Lazzarelle	"	"	"	"	"	"	5	10	[illegible]	"		"	"	Coazze
5	Yes	"	23	"			Bro. Battista Carney	"	"	"	"	"	"	5	8	Fair	do		"	"	Cantingo
6	"	"	46	"			f. do	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Dark Black		"	"	do
7	Yes	"	14	"			do	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Chestnut		"	"	do
8	Yes	"	22	Yes	1898	[illegible]	" [illegible] Marello	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Chestnut	Blue	"	"	Vergeleta
9	Yes	[illegible]	[illegible]		1898	[illegible]	[illegible] Monongahela	"	"	"	"	"	"								
10	Yes	Himself	No	No		No	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	1	[illegible]	Chestnut		"	"	Monte St. Angelo
11	Yes	"	"	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	4	5	"	do		"	"	do
12	"	"	"	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Chestnut		"	"	[illegible]
13	Yes	Himself	25	"			Cousin [illegible] Pietrarolli [illegible] Virginia [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4	Dark	Black		"	"	Arcevia
14	"	"	25	"			Sister [illegible] Westchester New York	"	"	"	"	"	"	4	11	Chestnut	Blue		"	"	Valeriano Ancona
15	Yes	"	40	"			[illegible] Marco [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	Pale fair	Blue		"	"	Crosto
16	Yes	"		"			[illegible]	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
17	Yes	"		"			Box 413	"	"	"	"	"	"				Chestnut		"	"	"
18	Yes	"	19	"			Cousin [illegible] Menegotti [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	Pale	do		"	"	Monclassico
19	Yes	"	50	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4	Chestnut			"	"	Cunno Com
20	Yes	"	56	"			Brother Giovanni [illegible] Box [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	Pale	Dark Black		"	"	do
21	"	"	50	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	"	fair Brown		"	"	do
22	"	"	30	"			[illegible] Battista Box [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	9	"	Black		"	"	Alma
23	Yes	"	35	"			Said Brother Lucera	"	"	"	"	"	"	5	9	Brown			"	"	Bedda
24	Yes	"		"			and Carlin	"	"	"	"	"	"	4	11		"		"	"	Cis Cte
25	Yes	"		"			at Latrobe	"	"	"	"	"	"						"	"	"
26	Yes	"		"			"	"	"	"	"	"	"						"	"	"
27	Yes	"		"			"	"	"	"	"	"	"						"	"	"
28	"	"	40	"			[illegible] at Lehigh	"	"	"	"	"	"	5	7	Brown	Black	Chestnut	"	"	[illegible]
29	"	"	25	Yes	1890	Lehigh	Her family Box 194	"	"	"	"	"	"	5	1	Chestnut			"	"	do
30	"	"		"			Lehigh Ind.	"	"	"	"	"	"				"		"	"	do

Pgt. [illegible]

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustave 2nd officer (State whether Master, First or Second Officer.), of the **LA TOURAINE**, from Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

G. Barbin 2nd Officer.

Sworn to before me this 9 day of Dec, 190

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as, "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Clere Marcel, Surgeon of the **LA TOURAINE**, Sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do *solemnly, sincerely, and truly* Sweur *that I have had* sexy *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Paris*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* seventeey *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Sworn to before me this 9 *day of* Dec *, 190*7

at NY

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre 30th November, 190

1 No. on List.	2 Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Vanoli	Maria	24	f		[illegible]				Italy	Cardanoal			
2	Da Pra	Giuseppe	40	m							Campo			
3	Bossi	Maria	28	f							Lozzo			
4	—"—	Enrico	11 7								[illegible]			
5	—"—	Pietro	22								—"—			
6	Mondini	Giuseppe	28								Cascate			
7	Zanella De Cian	Giacomina	[illegible]	f							Quero			
8	Piazza	Pietro	[illegible]								Lozzo			
9	Manica	[illegible]	[illegible]								—"—			
10	Vivalda	Giovanni Ba[illegible]	[illegible]								[illegible]			
11	—"—	Giovanni	[illegible]								[illegible]			
12	Perinotto	Michele	28								[illegible]			
13	De Bacco	[illegible]	[illegible]							[illegible]	[illegible]			
14	Barp	[illegible]	3[illegible]			6-91164. 3/11/40. 505. 20 4/9				NON IMMIGRANT ALIEN				
15	Mariani	[illegible]	22											
16	—"—	Rosa	[illegible]								[illegible]			
17	[illegible]	[illegible]	[illegible]											
18	Grando	Giovanni	[illegible]								[illegible]		Iowa	[illegible]
19	Sebben	[illegible]												
20	Bellato	[illegible]	20								Fonzaso		Iowa	[illegible]
21	Zoina	[illegible]	20								[illegible]			
22	Marcon	[illegible]	33							NON IMMIGRANT ALIEN				
23	Sartori	Cesare	22	m							Fonzaso			
24	—"—	[illegible]	20	m							[illegible]			
25	Cambruzzi	[illegible]	[illegible]											
26	Lira 2654/921	[illegible]	16								Fonzaso			
27	Garbin	Pietro	24											
28	Paris	[illegible]	22											
29	Grazioli	Giuseppe	3[illegible]								[illegible]			
30	Scalzo	Guglielmo	22		m	miner					Catanzaro	[illegible] Castellanza		N. York city

NON IMMIGRANT ALIEN

[illegible] ON PIER

23

...of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit"...
...by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of...

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 9th December, 1907. 36

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Self	15	No			Brother [illegible]	No	No 10 05	No	No	Good	None	5	3	fair	chestnut		None	Italy	Cardano
2	S	″	16	Yes	1 year	[illegible] 45	[illegible]		10 55					5	1	brown	do		″	″	Lozzo
3	S	″	(40)	No	No	No	[illegible]		12					5	7	Brown	do		″	″	[illegible]
4	SK	″							12							″	do		″	″	″
5	S	″	66				Brother [illegible]		12					5	4	″	do		″	″	″
6	S	″	33				Brother [illegible]		10 58					5	11	fair	fair	Blue	″	″	Ofuero
7		″	40				[illegible] Box 20		10 05					5	4	″	chestnut		″	″	Lozzo
8	S	″	22				Brother [illegible] Box 301		10 58					5	8	″	do		″	″	do
9		″	12				[illegible] Box 211 [illegible]		05					5	7	″	do		″	″	Castellano
10	″	″		Yes	1903	[illegible]	Francesco Ferrulli [illegible] 74 [illegible]		10 15					5	9	″	do		Scar on [illegible]	″	Monastero
11	″	″	50	No	1904	No	do		10 15					5	7	″	do		None	″	″
12	″	″	20				Brother [illegible] Perricello [illegible] 151							5	5	Brown	do		″	″	Cigliano
13	S	″	20	Yes	1903	[illegible]	Brother [illegible] Box 29 [illegible]		10 06					5	6	″	do		″	″	[illegible]
14	S	″	25	No	No	No	[illegible] Box 22 [illegible]							5	1	″	do		″	″	do
15	″	″	23	Yes	1 year	Hoboken	Husband [illegible]		10 05					5	5	″	do		″	″	Dido
16	″	″					101 Hoboken St High point		10 05					5	2	″	do		″	″	″
17	S	″	13	No	No	No	Cousin [illegible] Giuseppe Box 490 [illegible] Iowa		5					5	9	Pale	chestnut		″	″	Rocca d'[illegible]
18	S	″	26				Brother [illegible] Giuseppe Box 490 [illegible] Iowa		10 10					5	7	″	do		″	″	do
19	S	″	20				Brother [illegible] Box 101 [illegible] Iowa		11 05					5	5	chestnut	black		″	″	[illegible]
20	S	″	20				Uncle [illegible] Domenico Box 23 [illegible]		10 15					5	5	″	chestnut		″	″	Cigliano
21		″		Yes	[illegible]		No address		10 01					5	8	brown	Black		″	″	[illegible]
22	″	″		No		No	[illegible] ~~[illegible]~~ Box 51							5	5	″	[illegible]		″	″	[illegible]
23	″	″		Yes	1 year	[illegible]	No address							5	3	″	[illegible]		″	″	[illegible]
24	″	″		No	No	No	Going with friends		5					5	4	″	chestnut		″	″	do
25	S	″	25	Yes	[illegible]		Brother [illegible] Antonio Box 241 [illegible]		10 10						5	″	do		″	″	[illegible]
26	S	″	20	No	No	No	[illegible] Box 20		10					5	5	″	do		″	″	[illegible]
27		″					[illegible] Bella [illegible]							5	5	″	do		″	″	[illegible]
28	—	″	40				[illegible] Box 211 [illegible]		5					5	11	″	do		″	″	Nogarolo
29	—	″	12				Brother [illegible] Box 34 [illegible]		15					5	8	″	do		″	″	Castellano
30	″		7	[illegible]			Vito Baratto		10 10					5	0	″	brown		—	—	—

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustave 2nd (State whether Master, First or Second Officer.) of the **LA TOURAINE.**, from Havre, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon
employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the
foregoing Lists or Manifest Sheets, seventeen in number, and that from the report of said surgeon and from my own
investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or
a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous
contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or
misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an
anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a
woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that
also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said
aliens named therein is correct and true in every respect.

G. Barbin 2nd Officer.

Sworn to before me this day of 190 ,
at

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—118

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Clere Marcal *, Surgeon of the* LA TOURAINE, Sailing therewith *(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly* Swear *that I have had* Seven *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculte de Paris *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* Seventeen *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Sworn to before me this .... *day of* .... *, 190*

at ....

....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

14

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre 30th November, 1907.

7

1 No. on List	2 Family Name	2 Given Name	3 Age Yrs.	4 Sex	5 Married or Single	6 Calling or Occupation	7 Able to— Read	7 Write	8 Nationality (Country of which citizen or subject)	9 Race or People	10 Last Permanent Residence: Country	10 City or Town	11 Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	12 Final Destination: State	12 City or Town
+ 1	Gallinari	Luigia	25	f	[illegible]	[illegible]	yes	yes	Italy	[illegible]	Italy	Bettola	father [illegible] Giuseppe and mother [illegible] Bettola	N.Y.	New York
2	Macchetta	Teresa	43	f	Wd	[illegible]	✓				[illegible]	Coassolo	daughter [illegible] Macchetta	Pa.	Pittsburg
3	— — dau	Anna maria	16	f	s	[illegible]	✓					"	[illegible]		
4	Mecca Cici	Tomaso	20	m		laborer	✓				"	Monastero	father Mecca Michele [illegible]	"	Mineral
+ 5	Taffurelli	Maria	31	f	m	[illegible]					[illegible]	Bettola	Aunt Taffurelli [illegible] Bettola	N.Y.	New York
6	Brina	Alessandro	24	m		[illegible]	✓	yes			[illegible]	Bivalba	Brina Giuseppe	[illegible]	Johnstown
7	— —	Clementina	19	f		[illegible]						"	[illegible]		
8	Martino	Modesto	20	m	s	[illegible]	✓				[illegible]	Rivarolo Cle	father Martino Pietro [illegible]	"	Spring Valley
9	Scursatone	Bartolomeo	25	"	"	do	✓				[illegible]	Castiglione	[illegible]	Pa.	Irvin
10	Migliorini	Antonio	23	"	"	Laborer	✓				Piacenza	Farini	[illegible]	N.Y.	New York
11	Bollero	Antonio	40	"		[illegible]	✓				[illegible]	Rivarolo Cle	[illegible]	Ill.	Spring Valley
ADMITTED 12	~~Roncasta~~ Rancoite	Matteo	27	"	m						[illegible]	Castiglione	mother Paola [illegible] Castiglione	Pa.	Irvin
13	Carini	Giovanni	23	"	s	2-136145	✓				Piacenza	Farini	mother [illegible] Rosa Farini	N.Y.	New York
14	Da Ros	Antonio	24				✓				[illegible]	Treviso	father Da Ros Giovanni [illegible]	Pa.	Old Forge
15	Lescheva	Eugenia	22	f	m	[illegible]					[illegible]	Monpantero	father [illegible] Monpantero	Pa.	Allentown
16	Giacone	Giuseppe	30	m		laborer					[illegible]	Deti	[illegible]	Mich.	Calumet
17	— —	— — Pietro	37		"							"	[illegible]		do
18	Gelsi	Giorgio	23		"	24-2587 3-1-35					[illegible]	Borgiallo	[illegible]	Wash.	[illegible]
19	Bolzan	Guerino	29		m		✓					S. Giustino	mother Colle Teresa [illegible]	Pa.	Wilmerding
20	Colle	Pietro	27		s		✓					Duran	[illegible]		do
21	Ferrero	Giulio	16		"	laborer 23-21140	✓					Borgiallo	father Ferrero [illegible] Borgiallo	Nev.	Reno
22	Dalla Rosa	Antonio	34		m						Belluno	Cadorino	[illegible]	W.Va.	Morgantown
23	Magnetti Codrai	Antonio	20		s		✓				[illegible]	Sorio	[illegible] Magnetti	Wisc.	Hurley
24	Bianco	Martino	27		m							Tavola di front	[illegible] Bianco	Mich.	Norway
25	Polacchi	Primo	27			23-4554 4/1/36					[illegible]	Bagni	father Polacchi [illegible]	N.Y.	New York
26	— —	Amelide	8	f		[illegible]						"	[illegible]		
27	Palandri	Adolfo	26	m		laborer					Iowa	Des Moines	[illegible]	[illegible]	[illegible]
28	— —	Maria	22	f		15-49V3						— —	[illegible] Modane		
29	Capello	Ferdinando	17	m	s	Miner					Salto	Salto	father Capello Antonio	Pa.	Freeport
30	Da Pra	Santo	22								Belluno	Lozzo	[illegible] Da Pra Lozzo di Cadore	Pa.	Greensburg

30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

38

Arriving at Port of New York, 9th December, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	himself	12	No	No	No	[illegible] Giovanni [illegible] Franklin St [illegible] New York	No	No	No	No	Good	No	5	2	Fair	fair	Chestnut	None	Italy	Bettola
2	S	"	63	"			[illegible] Bet [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Chestnut		"	"	Cassolo
3	S	"	"	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	do	"	"	"
4	S	himself	35	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	Rose	Black	Black		"	Monastero
5	"	"	"	"			[illegible] New York	"	"	"	"	"	"	5	4	Brown	"	Chestnut	[illegible]	"	Bettola
6	S	"	46	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	Blue	None	"	Farini
7	S	"	"	"			[illegible] City [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	Brown	"	"	Bisalta
8	S	"	80	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	[illegible]			"	"	Rivarstolini
9	S	"	[illegible]	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Black		"	"	S. Stefano
10	"	"	[illegible]	"			[illegible] Franklin St. New York	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	Chestnut	"	"	Ferini
11	S	"	[illegible]	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	do	"	"	Rivarolo
12	S	"	35	"			[illegible]							5	8	[illegible]	Red	fair	"	"	Castiglione
13	"	"	21	"			[illegible] New York	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Brown	Red	"	"	Ferini
14		"	32	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Black	Black	"	"	Bettonio
15	S	"	25	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	Brown	"	Chestnut	"	"	Campantico
16	S	"	[illegible]	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	9	Brown	Chestnut		"	"	Caste
17	"	"	30	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"		"	"	"
18	S	"	35	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	3	"	do		"	"	Torino
19	S	"	[illegible]	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	"	do		"	"	S. Giustino
20	"	"	[illegible]	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"		"	"	do
21	"	"	40	"			[illegible] 144	"	"	"	"	"	"	5	3	Rose	fair	Brown	"	"	Borgallo
22	S	"	35	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	8	Pale	Black		"	"	Padorno
23	S	"	30	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	"	do		"	"	Corio
24	S	"	250	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	8	[illegible]	Chestnut		"	"	[illegible]
25	"	"	60	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	Pale	Chestnut		"	"	B. di Lucia
26	"	"		"			[illegible] 132 New York	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"		"	"	do
27	S	"	[illegible]	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	[illegible]	do		"	"	Pappinoin
28	S	"		"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"		"	"	do
29		"	35	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	3	Brown	Black		"	"	Salto
30	S	"	25	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	Brown	Chestnut		"	"	Lazzaro

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barlin Gustave 2nd Officer (State whether Master, First or Second Officer.), of the LA TOURAINE, from Havre, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, seventy in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

G. Barlin 2nd Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "In transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc Marcel, Surgeon of the **LA TOURAINE**, Sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seventeen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 9 day of Dec, 1907

at Havre

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

1115 13

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre, 30th November, 1907

1 No. on List.	2 Family Name.	2 Given Name.	3 Age Yrs.	3 Age Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	7 Able to— Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	10 Last Permanent Residence. City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	12 Final Destination. City or Town.
1	Rossi	Marcellina	16		f	s	[illegible]	yes	yes	Italian	"	Italy Piacenza	Pecorara	father Rossi Pietro Pecorara	N.Y.	New York
2	Previdi	Cesare	38		m	s	[illegible]	"	"	"	"	Parma	Carniglia	father Federico Previdi Carniglia	"	"
3	Farina	Guerrino	20		"	m		"	"	"	"	[illegible]	Vagli Sotto	Mother Pelagia Farina Vagli Sotto	N.Y.	[illegible]
4	Jacod	Enrico	38		"	s		"	"	"	"	Torino	Aosta	father and mother Jacod Nicola Via Edoardo [illegible] No 20 Aosta	N.Y.	Buffalo
5	Cantarella	Antonio	22		"	"		"	"	"	"	Alessandria	Moasca	father Cantarella Luigi Moasca	N.Y.	New York
6	Barbero	Vittorio	23		"	"		"	"	"	"	"	Canelli	father Barbero Carlo [illegible]		
7	Gaydou	[illegible]	43		"	m		"	"	"	"	Torino	Angrogna	Mother Lidia Gaydou Angrogna	[illegible]	[illegible]
8	Pezzati	Ermelinda	22		f	"	Housekeeper	"	"	"	"	Pavia	Bagnaria	husband [illegible] Giovanni Bagnaria	"	"
9	Zotto	Teresa	48		"	"	"	"	"	"	"	"	Zagliano	husband Alpeggiani Giuseppe Zagliano	"	"
10	Nardini	Giacomo	23		m	s	[illegible]	"	"	"	"	Massa	Frizzano	father Nardini Vittorio Campo [illegible]	Col.	Pueblo
11	Alpeggiani	Marcello	18		"	"	[illegible]	"	"	"	"	Pavia	Zagliano	father Alpeggiani Giuseppe Zagliano	N.Y.	New York
12	Soave	Giuseppe	30		"	"		"	"	"	"	Alessandria	Portocomaro	Mother Romilda Soave Portocomaro	Calif.	Oakland
13	Belluomini	Giorgio	18		"	"	[illegible]	"	"	"	"	Lucca	Viareggio	Belluomini Giuseppe [illegible] del Lago	"	Colfax Placer
14	Chimbani	Michele	25		"	m	[illegible]	"	"	"	"	Massa	Frizzano	Mother Elizabeth [illegible] Campo[illegible]	Col.	Pueblo
15	Nicora	Caterina	33		f	m	Housekeeper					N.Y.	New York	Mother [illegible] Zagliano	N.Y.	New York
16	"	Giuseppe	[illegible]		m	s	~~[illegible]~~ Born								"	"
17	Grelli	Pietro	38		"	m	[illegible]	yes	yes	Italian	"	Italy	Frontone	Mother [illegible] Grelli Frontone	Pa.	Scranton
18	Fissotti	Antonio	24		"	s	[illegible]	"	"	"	"	Novara	Boasenda	Sister Emilia Fissotti Torino [illegible]	Pa.	[illegible]
19	Papallini	Barbara	22		f	m	Housekeeper	"	"	"	"	Pavia	Bagnaria	husband [illegible] Giuseppe Bagnaria	N.Y.	New York
20	Dellagiovanna	Antonia	26		"	"	"	"	"	"	"	"	Zagliano	friend Botti Giuseppe Zagliano	"	"
21	Semignani	Fortunato	9		m	s	[illegible]	yes	yes				Pocatello	Mother Maddalena Semignani Viareggio	Idaho	Pocatello
22	Andreotti	[illegible]	31		"	m		"	"	"	"	[illegible]	Viareggio	father [illegible] Andreotti Viareggio	Utah	Ogden
23	Tambuzzi	Camillo	7		"	s		"	"	"	"	Zagliano	Zagliano	father [illegible] Zagliano	N.Y.	New York
24	Pezzini	Giuseppe	20				~~22-66473 525 8-22-39~~					Pavia [illegible]	Viareggio	father [illegible] Pezzini Viareggio	Nevada	Reno
25	Cipriano	Giorgio	38		"	m		"	"	"	"	Front Can.se	Front C.se	Mother [illegible] Antonio Front Can.se	Ills	Gardner
26	Belluomini	Giovanni	38		"	"	—						Viareggio	Mother Maria Belluomini Viareggio	Calif.	Colfax
27	Cortopassi	Giuseppe	22		"	s	—							[illegible] Cortopassi Viareggio	"	"
28	Valasio	Bartolomeo	25		"	m							Front Can.se	Mother [illegible] [illegible] Front Can.se	Ills	[illegible] Wilmington
29	Castagno	Giovanna	35		f	s	Wife					Torino	Cassolo	Mother Maria Castagno Cassolo	"	Coal City
30	"	Maddalena	5		f	s	Child					"	"		"	"

917/61

SI 476/591

2-508770 3/2/37

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

41 K 23

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre, 30th November, 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Rossi	Marcellina	16	f	s	[illegible]	yes yes	Italian	N. Italy	Piacenza	Pecorara	father Rossi Pietro Pecorara	N.Y.	New York
2	Previdi	Cesare	38	m	s	[illegible]	" "	"	"	Parma	Carniglia	father Federico Previdi Carniglia	"	"
3	Farina	Guerrino	20	"	m	"	" "	"	"	Reggio	Vagli Sotta	mother Pelagia Farina Vagli Sotta	R.I.	Providence
4	Jacod	Enrico	38	"	s	"	" "	"	"	Aosta	Aosta	father and mother Jacod Nicola via Edouard Aubert No 25 Aosta	N.Y.	Buffalo
5	Cantarella	Antonio	22	"	"	"	" "	"	"	Alessandria	Moasca	father Cantarella Luigi Moasca	N.Y.	New York
6	Barbero	Vittorio	23	"	"	"	" "	"	"	"	Canelli	father Barbero Carlo Canelli	"	"
7	Jaydon	[illegible]	43	"	m	"	" "	"	"	Torino	Ongwana	mother [illegible] Jaydon Ongwana	[illegible]	[illegible]
8	Pezzati	Ermelinda	22	f	"	[illegible]	" "	"	"	Pavia	Bagnaria	husband Pezzati Giovanni Bagnaria	"	"
9	Botto	Teresa	48	"	"	"	" "	"	"	"	Sagliano	husband Botto Giuseppe Sagliano	"	"
10	Nardini	Giacomo	23	m	s	[illegible] 2-508770 3/2/37	" "	"	"	Massa	Fivizzano	father Nardini Vittorio [illegible]	Col.	Pueblo
11	Alpeggiani	Marcello	18	"	"	[illegible]	" "	"	"	Parma	Sagliano	father Alpeggiani Giuseppe Sagliano	N.Y.	New York
12	Soave	Giuseppe	30	"	"	"	" "	"	"	Alessandria	Portocomaro	mother Camilla Soave Portocomaro	Calif.	Oakland
13	Belluomini	Giorgio	18	"	"	"	" "	"	"	Lucca	Viareggio	Belluomini Giuseppe Pieve di Lago	"	Colfax Placer
14	Ciribani	Michele	25	"	m	[illegible]	" "	"	"	Massa	Fivizzano	mother Elisabetta Ciribani [illegible]	Col.	Pueblo
15	Ricora	Caterina	33	f	m	[illegible]	" "	"	"	N.Y.	New York	mother Maria Ricora Sagliano	N.Y.	New York
16	"	Giuseppe	11	m	s	~~[illegible]~~							"	"
17	Grilli	Pietro	38	"	m	[illegible]	yes yes	Italian	N. Italy NON IMMIGRANT ALIEN	Italy	Frontone	brother [illegible] Grilli Frontone	Pa.	Scranton
18	Fissotti	Antonio	24	"	s	[illegible]	" "	"	"	Novara	Borsenda	sister Emilia Fissotti [illegible]	Pa.	Darragh
19	Rapallini	Barbara	22	f	m	[illegible]	" "	"	"	Pavia	Bagnaria	husband Tagliani Giuseppe Bagnaria	N.Y.	New York
20	Dellagiovanna	Antonia	26	"	"	[illegible]	" "	"	"	"	Sagliano	friend Botti Giuseppe Sagliano	"	"
21	Gemignani	Fortunato	19	m	s	[illegible]	yes yes		NON IMMIGRANT ALIEN		Pescatello	brother [illegible] Gemignani Viareggio	Idaho	Wardner
22	Andreotti	Venanzio	33	"	m	[illegible]	" "	"	"	[illegible]	Viareggio	father Gennaro Andreotti Viareggio	[illegible]	[illegible]
23	Tambuzzi	Camillo	17	"	s	~~22 66633 505 8-22-39~~	" "	"	"	[illegible]	Sagliano	father [illegible] Tambuzzi Sagliano	N.Y.	New York
24	Pezzini	Giuseppe SL 476/595	20	"	"	"	" "	"	"	[illegible]	Viareggio	father Lodovico Pezzini Viareggio	Nevada	Reno
25	Cipriano	Giorgio	38	"	m	"	" "	"	"	[illegible]	Front Can.	mother Cipriano Antonio Front Can.	Ill.	Gardner
26	Belluomini	Giovanni	38	"	"	"	" "	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Viareggio	mother Maria Belluomini Viareggio	Calif.	Colfax
27	Cortopassi	Giuseppe	22	"	s	"	" "	"	NON IMMIGRANT ALIEN			[illegible] Cortopassi Viareggio	"	"
28	Valasio	Bartolomeo	27	"	m	"	" "	"	"	"	Front Can.	mother Valasio Domenico Front Can.	Ill.	Wilmington
29	Castagno	Giovanna	30	f	"	[illegible]	" "	"	"	Torino	Cassolo	mother Maria Castagno	"	Coal City
30	"	Maddalena	5	"	s	[illegible]	" "	"	"	"	"	Cassolo	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

9:30 a.m.
11:30 a.m.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 109th December, 1907

40

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	himself	14	No			Uncle Rossi Vincenzo and Luigi 32 [illegible] New York	No	No	No	No	Good	No	5	3	Brown	Chestnut		None	Italy	Recoaro
2	"	himself	18	"			[illegible] friend [illegible] New York							5	3	Pale	-do-		"	"	Carniglia
3	"	"	19	"			[illegible] [illegible] Providence R.I.							5	4	"	-do-		"	"	Londo
4	"	"	30	"			friend [illegible] [illegible] Buffalo							5	5	"	Chest't	grey	"	"	Sassari
5	"	"	30	"			[illegible] Longo [illegible] New York							5	9	"	"	"	"	"	Nioadda
6	"	"	30	"			[illegible] [illegible] New York							5	4	"	Black	Brown	"	"	Canelli
7	"	"	40	"			[illegible] ~~[illegible] New York~~							5	3	Red	Chestnut			"	Angrogna
8	"	"	14	"			[illegible] [illegible] New York							5	2	"	-do-		"	"	Vicleno
9	"	"	13	"			[illegible] Canelli [illegible] New York							5	1	"	-do-		"	"	Sogliano
10	"	"	20	"			[illegible] Box 903 [illegible] Pueblo Col.							5	6	Brown	-do-		Scar on the [illegible]	"	Camporagna
11	"	"	13	"			[illegible] 135 [illegible] New York							5	3	"	-do-		None	"	Sogliano
12	"	"	20	"			[illegible] [illegible] Cleveland							5	7	"	"		"	"	Portocanone
13	"	"	15	"			[illegible] [illegible]							5	5	"	-do-		"	"	Nove del Lago
14	"	"	33	"			[illegible] Box 903 S. Pueblo Col.							5	5	Pale	-do-		"	"	Campomagno
15	"	"	20	yes	1900	New York	[illegible] Bella [illegible]							5	3	Brown	Black		"	"	Sogliano
16	"				1907		[illegible] New York														"
17	"		20	yes	1900	Scranton	[illegible] Antonio at Scranton Pa.							5	4	Brown	Chestnut		"	"	Foritone
18	"	"	20	No			[illegible] Gioacchino [illegible] at [illegible] Box 79 [illegible]							5	4	"	-do-		"	"	Boasenda
19	"	"	14	"			[illegible] Luigi [illegible] New York							5	1	"	Auburn	Chest't	"	"	Bagnara
20	"	"	18	"			[illegible] Antonio [illegible] New York							5	3	Brown	Chestnut		"	"	Mercanico
21	"	"	12	yes	1907	[illegible]	[illegible] [illegible]							5	5	Pale	-do-		"	"	Nerve Lago
22	"	"	15	"			[illegible] Nicola 156 [illegible] St. Ogden Utah							5	4	"	-do-		"	"	-do-
23	"	"	10	"			[illegible] Maria 135 [illegible] New York							5	1	Brown	-do-		"	"	Sogliano
24	"	"	10	No			[illegible] Ugo [illegible]							5	3	"	-do-		"	"	Nerve do
25	"	"	60	"			[illegible] Box 389 South Wellington							5	3	Pale	fair	green	"	"	Front Can
26	"	"	150	yes	1904	Coffey	[illegible] Billiani Box 126 Coffey Cal.							5	3	"	Chestnut		"	"	Nerve Lago
27	"	"	40	"	1907		[illegible] [illegible]							5	5	"	-do-		"	"	Viareggio
28	"	"	80	No			[illegible] Pietro Box 3[illegible] South Wellington							5	3	"	Brown	green	"	"	Front
29	"	"	3	"			Husband [illegible] Box 361 [illegible]							5	2	"	Chestnut		"	"	Crossolo
30	"	"												4	-	Rose	"		"	"	-"-

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barby Gustave 2nd office *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* LA TOURAINE *, from* Havre *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* seventeen *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

2nd *Officer.*

Sworn to before me this .... *day of* .... *, 190*..

at ....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc Marcel, *Surgeon of the* LA TOURAINE, Sailing therewith *(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)*, *do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have had* Seven *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Paris *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* Seventeen *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Sworn to before me this [illegible] *day of* [illegible], *190*7

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

12

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre, 30th November, 1907

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	 Given Name.	3 Age. Yrs.	 Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	 Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	 City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	 City or Town.
1	Queri	Omolio	16		m	s										
2	Rovere	Feramando	20													
3	Fich	Matteo	7													
4	Guglielmotto	Domenico	18				14-33746 8/3						Valle			
5	Colombatti	Giuseppe	22													
6	Amado	Giovanni Batta	20													
7	Prasutti	Pietro	6													
8	Prasutti	Lina	23													
9	Sardolo	Giacomo	20													
10	Onelli	Giuseppe	2													
11	Valentini	Martino	44													
12	Madlena Toscanoni	Giovanna	30		f											
13	—	Beatrice	2		f											
14	Faravelli	Massimo	23		m	m										
15	Della Branca	Angelo			m	m										
16	Giannini Forti															
R-507/1016 3/22/38		VL 454/704					22-78596 3-?-39									
17	Broglia Manzo	Anastasia			f											
18	—	Francesco	2		m											
19	Re	Nicola	36										Vanella	Brother [illegible]		
20	—	Maria	2		f									at [illegible]		
21	—	Elisabella				s										
22	—	Maddalena	3													
23	—	Battista			m											
24	Della Beneventi	[illegible]	24										Mello	Father Della Beneventi [illegible]	Conn	New Britain
25	Fanelli	Federico	30		m							NON IMMIGRANT ALIEN		mother [illegible] Mello, wife [illegible] Mello		
26	Bonetti	Tomaso	38											wife [illegible] Maria [illegible] Mello		Hartford
27	Emoli	Anastasia	3		f							NON IMMIGRANT ALIEN	Morbegno	[illegible] Morbegno	C.B	Sydney
28	Pinoni	Maria	18										Bobbio	[illegible] Bernardo, Bobbio, Pavia		New York
29	Ferrari	Ugo	28		m							Reggio	Tagli botto	[illegible] Reggio	R. I.	Providence
30	Gandalasini	Rosa										NON IMMIGRANT ALIEN	[illegible]k	[illegible] Gandalasini Carlo, Bobbio [illegible]		New York

aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit"
stock from which aliens sprung and the language they speak

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

42

Arriving at Port of New York, 18th December, 1907

11—1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	S Yes	Self	13 20	No		No	Uncle Greco Antonio [illegible] Spokane Wash	No	No	No	No	Good	No	5	1	Dark	Chestnut	Brown	None	Italy	Cadarta
2	S "	"	25 20	"		"	[illegible] Angelo Spokane Wash						"	5	8	"	"	"	"	"	[illegible]
3	S "	"	19	"		"	Cousin [illegible] Conn [illegible]						"	5	7	Dark	"	"	"	"	Cadarta
4	S "	"	35	"		"	[illegible] Box [illegible] Wash						"	5	7	"	[illegible]		"	"	[illegible]
5	S "	"	35	"		"	Friend [illegible] [illegible]						"	5	3	"	"		"	"	[illegible]
6	S "	"	35	"		"	[illegible]						"	5	5	"	"		"	"	[illegible]
7	S "	"	18	"		"	[illegible] Spokane Wash						"	5	1	"	[illegible]		"	"	Cadarta
8	S "	"	20	"		"	[illegible]						"	5	4	"	—	do	"	"	do
9	No	"	13	"		"	[illegible] New [illegible] Conn						"	5	5	[illegible]			"	"	[illegible]
10	S "	"	14	"		"	[illegible] Box [illegible]						"	5	5	[illegible]		[illegible]	"	"	[illegible]
11	S "	"	15	[illegible]			[illegible] San [illegible]						"	5	10	"	[illegible]		"	"	[illegible]
12	S "	"	22 3	No	No	No	[illegible] [illegible] Box [illegible]						"	5	1	"	[illegible]		"	"	[illegible]
13	S		1	"		"	[illegible] Col.						"	5	3½	"	[illegible]		"	"	[illegible]
14	"	"	32 3	"		"	Cousin [illegible] [illegible]						"	5	11	"	"	[illegible]	"	"	[illegible]
15	No	"	15 20	"		"	[illegible] New Britain						"	5		"	[illegible]		"	"	[illegible]
16	No	"	23	"		"	Cousin [illegible] [illegible] New Britain Conn						"	5	1	[illegible]		"	"	"	"
17	S "	"	48	"		"	Husband [illegible] Box 133						"	5	3	"	[illegible]		"	"	[illegible]
18	S "	"	"	"	"	"	[illegible]						"	—	—	—	—	—	"	"	"
19	S "	"	53 45	Yes	1900	[illegible]	Brother [illegible] Box 6						"	5	4	Pale	Dark	Black	"	"	[illegible]
20	S "		—	—	—	—							"	5	3		"		"	"	"
21	S "	"	—	—	—	—	[illegible] Wife						"						"	"	"
22	S "	"	—	—	—	—	"						"						"	"	"
23	S		—	—	—	—	"						"						"	"	"
24	No	"	11 20	No	No	No	Cousin [illegible] Antonio [illegible] New Britain Conn						"	5	5	Pale	Chestnut	[illegible]	"	"	[illegible]
25	"	"	20	Yes	1900 1905	New Britain	Brother [illegible] Antonio New Britain						"	5	5	"	do		"	"	do
26	"	"	68 23	"	1902 1905	Hartford Conn	Brother Bonetti Natale Hartford Conn						"	5	6	"	Dark	grey	"	"	do
27	"	"	48	"	1902 1905	Sydney C. B.	Friend Rava Luigi Sydney Cape Breton Nova Scotia						"	5	5	Brown	Black	Chestnut	"	"	[illegible]
28	"	"	12	No	No	No	Cousin Repetti Domenico 30 E 10th St New York						"	5	5	Pale	fair	Auburn	"	"	Bobbio
29	"	"	15	"		"	Friend Ferrari Francesco Bay 193 Providence RI						"	5	4	"	Chestnut		"	"	[illegible]
30	"	"	23 14	Yes	1902 1907	N York	Husband Repetti Domenico 104 St 30 E New York						"	4	11	"	Dark	Black	"	"	Bobbio

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustave 2nd Officer (Master, First or Second Officer.), of the LA TOURAINE., from Havre, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seventeen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

G. Barbin 2nd Officer.

Sworn to before me this 9 day of [illegible], 190 ,

at [illegible]

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France," appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc Marcel, *Surgeon of the* **LA TOURAINE**, Sailing therewith *(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)*, *do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have had* seven *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Paris *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* seventeen *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

DMiller

Sworn to before me this 7 *day of* [illegible] *, 190*7

at Havre

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

11

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

21

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. LA TOURAINE sailing from Havre 30th November, 1907

1 No. on List.	2 Family Name.	Given Name.	3 Age Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	De martini	Nino	33	m	S.	[illegible]	yes	yes	Italian	N. Italy	[illegible]	Borgotaro	Mother [illegible] Luigia Borgotaro	N.Y.	New York
2	Sereno	Giorgio	45	"	m	[illegible]	"	"	"	"	Torino	S. Germano	Wife Angela Sereno S. Germano	Conn.	Torrington
3	Delponte	Margherita	40	f	Wd	[illegible]	"	"	"	"	Alessandria	Castelnovo	Cousin [illegible] Antonio Castelnuovo Belbo	N.Y.	New York
4	Bonetto 4/160/884	Domenico	22	m	S.	[illegible] 12-4811-505-11/1/38	yes	yes	"	"	Cuneo	Venasca	Mother [illegible] Venasca	Wash.	Seattle
5	Sereno	Anna	30	f	m	[illegible]	"	"	"	"	Torino	S. Germano	Mother Angela Sereno S. Germano	Conn.	Torrington
6	Ferraris	Domenico	22	m	S.	[illegible]	"	"	"	"	Alessandria	Villadeati	Mother [illegible] Eugenia Villadeati	Conn.	New Haven
7	Mondani	Antonia	59	f	Wd	[illegible]	"	"	"	"	Piacenza	Piavo	Brother Giuseppe Mondani Piavo	N.Y.	New York
8	Pardi	Pierina	31	"	m	[illegible]	yes	yes	"	"	"	"	Cousin Gazzola Cesare Piavo	"	"
9	Gazzola	Ettore	5	m	S.	[illegible]	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	"	Pietro Marie	8	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	Perona	Giuseppe	4	m	[illegible]	~~U.S.~~			"	"	"	Salto	Sister Perona Domenica Salto	S. Dakota	Lead City
12	"	Seconda Orso	23	f	"	Wife			Italian	N. Italy	Italy	"	Father Cav. Antonio Perona Salto	S. Dak.	Lead City
13	"	Andrea	1	m	S.	Child	no	no	"	"	"	"	Salto	"	"
14	Monolino	Giuseppe	18	"	"	Laborer	yes	yes	"	"	Cuneo	Mondovi	Father Mand[illegible] Giacomo Mondovi	Calif.	Oakland
15	Basini	Giovanni	64	"	m							Carnegia	Cousin [illegible] Giovanni Carnegia	N.J.	Carteret
16	Castagna	Luigi	23	"	S.	"	"	"	Italian	N. Italy	Vicenza	Recoaro	Mother Campanaro Luigia Recoaro Vicenza	Mich.	Vulcan
17	"	Arcangelo	22	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Father Castagna Giuseppe Recoaro Vicenza	"	"
18	"	Clemente	20	"	"	"	"	"	"	"	"	"	-do-	"	"
19	Marchi	Giuseppe	18	"	"	"	"	"	"	"	Vicenza	"	Father Luigi Franchi di G. Recoaro	"	"
20	Bocchese	Riccardo	20	14-36911-505-10/20/38			"	"	"	"	"	"	Father Gio. Batt. Bocchese Recoaro	"	"
21	Conti	Stefano	23	"	"	"	"	"	"	"	Cuneo	Farigliano	Mother Margherita Carle Farigliano	Calif.	San Fco.
22	Ellena	Francesco	20	19-17082 505 6/29/41			"	"	"	"	do	Clavesana	Mother Rosa Ellena Clavesana	Colo.	Delta
23	Peres	Napoleone Giuseppe	20	"	"	"	"	"	"	"	Udine	Pagagna	Mother Sello Anna Pagagna Udine	~~Mich.~~	~~Sudbury~~ Transit
24	Dardanelli 7/35/38	Giuseppe	7	"	"	"	"	"	"	"	Cuneo	Mondovi	Mother Bardanelli Maria Mondovi	Calif.	Oakland
25	"	Stefano	20	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Father Bardanelli Stefano Mondovi	"	"
26	"	Giuseppe	21	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Mother Bardanelli Catterina Mondovi	"	"
27	Bellino	Francesco	2[illegible]	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Father Bellino Giovanni Mondovi	"	"
28	Povolo	Emilio	20	"	m	"	"	"	"	"	Vicenza	Recoaro	Wife Castagna Anna Recoaro	Mich.	Vulcan
29	Rinaldi	Luigi	33	"	"	"	no	no	"	"	Parma	S. Pietro	Brother Giuseppe Rinaldi S. Pietro Vona Borgotaro	N.Y.	Brooklyn
30	Invidia	Giacomo	22	"	S.	"	yes	yes	"	"	Vicenza	Recoaro	Father Isidoro Invidia Recoaro	Mich.	Vulcan

ADMITTED
ADMITTED
ADMITTED
ADMITTED

NON IMMIGRANT ALIEN

3rd/28

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

44

Arriving at Port of New York, 10th December, 1907

11—1116

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	himself	20	No	No	No	[illegible] Ruggiffe [illegible] [illegible]	No	No	No	No	Good	No.	5	3	Pale	Chest^t	d Br^n	None	Italy	Borgolaro
2	S	"	26	"	"	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5		"	Gray		"	"	St Germano
3	"	"	10	"	"	"	[illegible] [illegible] New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Black	Ch^t	"	"	Castelnovo
4	S	"	28	"	"	"	[illegible] Giacomo [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	1	"	Ch	Stnut	"	"	Vico Scal
5	S	"	20	"	"	"	[illegible] Andrea [illegible] [illegible] Torrington	"	"	"	"	"	"	4	6	Brown	do		"	"	St Germano
6	No	"	25	Yes	1903 1905	[illegible]	Father [illegible] [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4	"	gray	Ch^t	"	"	Veggiola
7	Yes	"	30	No	No	No	Son in law Gazzola Carlo East 106 St [illegible] New York	"	"	"	"	"	"	4	11	"	gray	Chest^t	"	"	"
8	"	"	35	Yes	1904	New York	Husband Gazzola Carlo	"	"	"	"	"	"	4	7	Pale	"	Black	"	"	Milano
9	"	R					106 W 32 [illegible] New York	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"	"
10	"	R						"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"	"
11	American						Citizen Circuit Court Lawrence Co. [illegible]							—	—	—	—	—	—	—	Salto
12	Yes	husband	45	No	No	No	Husband [illegible] Giacomo [illegible] Box 191 [illegible]	"	"	"	"	"	"	4	5	Brown	Ch^t	Black	"	"	do
13	"	R		"	"	"		"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"	do
14	S	himself	35	"	"	"	Cousin [illegible] Lorenzo [illegible] 690 Market St Oakland	"	"	"	"	"	"	5	1	Brown	Chestnut		"	"	Mondori
15	American						Citizen							—	—	—	—	—	—	—	Carnegie
16	S	himself	21	No	No	No	Cousin Castagna Augusto Box 51 Vulcan Mich	"	"	"	"	"	"	5	4	Pale	Chestnut		"	"	Recoaro
17	S	"	25	"	"	"	friend Baroli Julio Box 26 Vulcan Mich	"	"	"	"	"	"	5	6	"	do		"	"	do
18	S	"	32	"	"	"	friend Baroli Julio Box 26 Vulcan Mich	"	"	"	"	"	"	5	5	"	fair	Auburn	"	"	do
19	S	"	26	"	"	"	Cousin Castagna Agostino Vulcan Mich	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Chestnut		"	"	do
20	S	"	33	"	"	"	Cousin Bocchetti Emilio Box 57 Vulcan Mich	"	"	"	"	"	"	5	5	"	do		"	"	do
21	S	"	35	"	"	"	Cousin Recelli Giovanni [illegible] 507 Blue Avenue	"	"	"	"	"	"	5	3	Brown	do		"	"	Forgliano
22	S	"	35	"	"	"	friend Ciliure Giovanni Della [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	Pale	do		"	"	Clarisana
23	S	"	19	"	"	"	Sister Peri Ida at Sudbury Ont	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Chest^t	Gray	"	"	Vagagna
24	S	"	31	"	"	"	Cousin Borgliazilli Giacomo 690 Market St Oakland Cal	"	"	"	"	"	"	5	7	Brown	Chestnut		"	"	Mondori
25	"	"	33	"	"	"	friend Francesco Calcagni 4801 Telegraph Av Oakland	"	"	"	"	"	"	5	8	Pale	do		"	"	do
26	S	"	30	"	"	"	friend Francesco Calcagni 4801 Telegraph Av Oakland	"	"	"	"	"	"	5	9	Brown	do		"	"	do
27	S	"	35	"	"	"	friend Same as above	"	"	"	"	"	"	5	7	Pale	do		"	"	Boccadelcaldo
28	S	"	26	"	"	"	Cousin Castagna Giuseppe Box 32 Vulcan Mich	"	"	"	"	"	"	5	7	"	do		"	"	Recoaro
29	"	"	13	"	"	"	Mother Stefani Albina 39 French St Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	10	"	do		"	"	S. Pietro
30	"	"	26	"	"	"	friend Sandri Luigi Box 23 Vulcan Mich	"	"	"	"	"	"	5	7	"	do		"	"	Recoaro

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbry Gustave 2nd offic. (State whether Master, First or Second Officer.) of the **LA TOURAINE**, from Havre, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

G. Barbry 2nd Officer.

Sworn to before me this 9 day of Dec, 190[illegible]

at NYC

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $30; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc Marcel, Surgeon of the S/S La Touraine sailing therewith do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seventeen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 9 day of Dec, 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

10

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *La Touraine* sailing from *Havre*, *30th November, 1907*

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED 1	Troglia	Paola	59	f	wd	housekeeper	[illegible]	[illegible]	Italian	North Italian	[illegible]	Rocca C.le	mother Troglia Rosa Rocca C.le	Ind.a	Clinton
2	Baravalle	Maria	20	f	s	housekeeper	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN "	Pralormo	father Bartolomeo Baravalle Pralormo	N.Y.	New York
3	—	Theresa	7	f	s	"			"	"	"	"	—	"	"
4	Caldera	Margherita 22-120959-3/18/42	21	f	s	"			"	"	Novara	Alice Castello	father Giovanni Caldera Alice Castello	"	"
5	Vandalino	Elisa	17	f	s	"			"	"	Genova	Maissana	[illegible] sister [illegible] and Giuseppe Maissana	Cal.a	San F.co
6	Capellaro	~~Francioise~~ Vincenza	32	f	m	housewife	yes	yes	"	"	"	Caluso	mother Elisa Capellaro at Caluso	Pa.	Belle Fonte
7	—	~~Maria~~ Maria	10	f	S.	none	no	no	"	"	"	"	—	"	"
8	—	~~Catterina~~ Caterina	3	f		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	Moretta	Anna	20	f	s	housekeeper	yes	yes	"	"	Novara	Alice Castello	father Serafino Moretta Alice Castello	N.J.	W. Hoboken
10	Riccardi	Felice	23	m	s	laborer	"	"	"	"	"	Villa del Bosco	father Riccardi Vittorio Villa del Bosco, Novara	Pa.	Leechburg
11	Perotti - Ogmo	Maria	3[illegible]	f	m	housewife	"	"	"	"	"	Turino	sister Rosa Perotti S. Martino (Novara)	N.Y.	New York
12	Cibrario	Lerio Pietro	34	m	m	laborer 14-6521	"	"	"	"	"	Usseglio	wife Maria Cibrario [illegible]	Ill.	[illegible]
13	Brussone	Battista	26	"	"	"	"	"	"	"	"	Fallo	wife Giovanita Brussone Fallo	Wisc.	Hurley
14	Armanino	Giovanni	20	"	s	"	"	"	"	"	Genova	Sabino	father Armanino Orazio Sabino	Cal.a	San F.co
15	Albri	Roberto	20	"	s.	"	"	"	"	"	Torino	Usseglio	mother Giuseppa Albri Usseglio	Ill.	[illegible]
16	Bertino	Giuseppe	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	mother Margherita Bertino Usseglio	"	"
17	Genero	Prospero	21	"	"	farmer	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Alessandria	Costeranzo	father [illegible] Genero Costeranzo	~~Ont.o~~	~~Bracebridge~~
18	Ruggeri	Adolfo 11-363856-2-16-44	23	"	"	[illegible]	"	"	"	"	[illegible]	Milano	father Ruggeri Carlo via privata 13 [illegible]	Ill.	Herrin
19	Brussone Demichelis	Margherita	29	f	m	housewife	"	"	"	"	Cuneo	Venasca	father Brussone Giacomo [illegible] Costanza Venasca (Cuneo)	"	Braceville
20	Demichelis	Giuseppe	4	m	s.	none	no	no	"	"	"	—	—	"	"
21	Cavaiani	Arsenio	23	"	"	laborer	yes	yes	"	"	[illegible]	Milano	father Cavaiani Luigi Via [illegible]	Cal.a	Angels Camp
22	Michelis	Giovanni B.ta	32	"	m	"	"	"	"	"	Cuneo	Melle	father Michelis Giovanni Bartolomeo Melle Cuneo	Ill.	Roanoke
23	Rolfo	Luigi	34	"	"	farmer	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Alessandria	Costeranzo	wife [illegible] Rolfo Costeranzo	~~Ontario~~	~~Bracebridge~~
24	Ellena	Pietro	23	"	S.	laborer	"	"	"	"	Cuneo	Rossana	mother Lovitto Madalena [illegible] Giacomo Rossana Cuneo	Wash.	[illegible]
25	Calvo	Luigi	23	"	"	"	"	"	"	"	Alessandria	Costeranzo	brother Giovanni Calvo Costeranzo	Oregon	Portland
26	Deandrea	Ambrogio	44	"	m	"	"	"	"	"	"	Montalero	wife [illegible] Maria and children Montalero	Pa.	Stockdale
27	Poggi	Mariella	19	f	S.	housekeeper	"	"	"	"	Piacenza	Tiavo	father Poggi Pietro Tiavo	N.Y.	New York
12/12/07 28	Quagliotto	Eusenio	24	m	m	farmer DISCHARGED	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Alessandria	Costeranzo	father Carlo Quagliotto Costeranzo	~~Ontario~~	~~Bracebridge~~
29	Savini	Adele	9	f		housekeeper	"	"	"	"	Piacenza	Rossano	mother Fracassi Giuseppa [illegible] Savini [illegible]	Mass.	N. Cambridge
30	Bardini	Giuseppe	21	m	m	laborer	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Borgotaro	Pedoli	father Bardini Domenico Pedoli Borgotaro	N.Y.	Brooklyn

30
3

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

46

Arriving at Port of New York, 4th December 1907 10 50 am

11—1116

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	Self	30	no		No	Son Moline Vincent [illegible] Box 3[illegible] Clinton Indiana	No	No	No	No	Good	No	4	11	Brown	fair	green	None	Italy	Rocca [illegible]
2	"	"	35	yes	1907	N. York	Brother Giovanni Bruculeri ~~[illegible] Box [illegible]~~ 110 [illegible] 28th St	"	"	"	"			5	1	Dk	Chestnut		"	S. America	Bragado
3	"	"	"	No	"	"		"	"	"	"	"		5	5	"	"		"	"	do
4	"	"	20	no		No	Brother Carlo Caldera [illegible] 225 [illegible]	"	"	"	"	"	"	4	11	"	do		"	Italy	Alice Castello
5	"	Father	20	"	"	"	Sister Angela [illegible] [illegible] 13[illegible] [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	1	Brown	Chest.	Black	"	"	Salino [illegible]
6	"	Uncle	25	"	"	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	4	11	"	Black		"	"	[illegible]
7	"	R		"	"	"	Husband [illegible] [illegible] Bisong St	"	"	"	"	"	"	5	1	—	—	—	"	"	"
8	"	R		"	"	"	Bellefonte Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	—	—	—	"	"	"
9	"	"	20	"	"	"	[illegible] 124 Central Av. New Haven	"	"	"	"	"	"	5	1	Fair	Dark	Brown	"	"	Alice Castello
10	"	"	30	"	"	"	Cousin Giacometti Lorenzo [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Chest.	grey	"	"	Villa del Bosco
11	"	"	30	"	"	"	[illegible] Prolli [illegible] N. 276 [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Chestnut		"	"	Curino
12	"	"	40	"	"	"	Brother [illegible] [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Dark	Grey	"	"	Cossato
13	"	"	40	"	"	"	Cousin [illegible] [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Black	Auburn	Scar on right arm	"	Callo
14	"	"	20	"	"	"	Brother [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Chest.	Brown	None	"	Salino
15	"	"	45	"	"	"	[illegible] Box 153	"	"	"	"	"	"	5	9	Brown	"	"	"	"	[illegible]
16	"	"	45	"	"	"	[illegible] Box 153	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Chestnut		"	"	[illegible]
17	"	"	30	"	"	"	Cousin [illegible] Box [illegible] Bracebridge Ontario	"	"	"	"	"	"	5	9	"	Dark	Black	"	"	[illegible]
18	"	"	30	"	"	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	Chest.	grey	"	"	[illegible]
19	"	"	3[illegible]	"	"	"	[illegible] Box 24	"	"	"	"	"	"	5	8	Brown	Chestnut		"	"	[illegible]
20	"	R		"	"	"	Box 29	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—	"	"	"
21	"	"	33	"	"	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	Pale	do		"	"	[illegible]
22	"	"	30	"	"	"	[illegible] Box [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	8	Brown	Chest.	grey	"	"	[illegible]
23	"	"	30	"	"	"	[illegible] Box [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	~~[illegible]~~	Chestnut		"	"	[illegible]
24	"	"	30	"	"	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	[illegible]		"	"	[illegible]
25	"	"	2[illegible]	"	"	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	Brown	Chestnut		"	"	[illegible]
26	"	"	30	"	"	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	"	[illegible]		"	"	[illegible]
27	"	"	1[illegible]	"	"	"	[illegible] 332 East 126th St. N. York	"	"	"	"	"	"	4	10	~~Pale~~	Chestnut		"	"	[illegible]
28	"	"	30	"	"	"	Cousin Battista [illegible] Box [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	8	Brown	do		"	"	[illegible]
29	"	"	10	"	"	"	Brother [illegible] [illegible] Cambridge	"	"	"	"	"	"	5	3	"	do		"	"	[illegible]
30	"	"	37	yes	1903 to 1907	Brooklyn	Uncle [illegible] Giovanni 37 Spencer St Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	do				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustave 2nd offier *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* S/S La Touraine *, from* Havre *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* seventeen *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

G. Barbin 2nd *Officer.*

Sworn to before me this 9 *day of* [illegible] *, 190*[illegible]*,*

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

Affidavit of Surgeon.

I, Clerc Marcel*, Surgeon of the* S/S La Touraine, sailing therewith, *do* (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) *solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have had* seven *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Paris *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* seventeen *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Sworn to before me this .... *day of* .... *, 190*

at ....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

51

9

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "La Touraine" sailing from Havre 30th November, 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Cavallo	Bernardino	20	m	S	Laborer	yes	yes	Italian	N. Italy	Torino	Barbania	mother Cavallo Margherita Barbania	N.Y.	Freeport
2	Ozella	Giuseppe	27	"	m	"	"	"	"	"	"	"	mother Ozella Domenica [illegible] Barbania	"	"
3	Data	Francesca	19	f	"	Housewife	"	"	"	"	"	"	[illegible]	"	"
4	Bossetto	Margherita	30	"	S	[illegible]	"	"	"	"	Torino	Levone	mother [illegible] Levone	Pa.	Pittsburg
5	Pastore	Theresa	27	"	S	[illegible]	"	"	"	"	"	Barbania	father [illegible] Bassetto Barbania	Mich.	[illegible]
6	Darco	Michele	38	m	m	Laborer	"	"	"	"	"	Levone	father [illegible] Levone	Pa.	Pittsburg
7	"	Giuseppina	24	f	"	[illegible]	"	"	"	"	Torino	Torino	sister [illegible]	Ill.	Joliet
8	"	Cesare	6	m	S	None	"	"	"	"	"	"	[illegible] Torino	"	"
9	"	Maria	4	f	"	"			"	"	"	"	[illegible] 53	"	"
10	"	Paolo	2	m	"	"			"	"	"	"		"	"
11	Gerlotto	Agostino	40	"	"	Laborer	yes	yes	"	"	Cuneo	Piano d'Albo	brother Giuseppe Gerlotto Piano d'Albo	N.Y.	New York
12	Verdesio	Armando	23	"	"	Miner	"	"	"	"	Torino	Baio C.	friend [illegible] Verdesio [illegible] Baio [illegible]	Mont.	Red Lodge
13	Carlotto	Angelo	18	"	"	Laborer	"	"	"	"	Novara	Olice Castello	father Valentino Carlotto Alice Castello	N.J.	Passaic
14	Franceschina	Pietro	19	"	"	"	"	"	"	"	"	"	mother Giuseppina Franceschina Alice Castello	"	"
15	Bisetti	Maria	27	f	m	Housekeeper	"	"	"	"	"	Boca	mother Angela Balsamo Boca	Col	Trinidad
16	"	Clotilde	5	f	S	None	no	no	"	"	"	"		"	"
17	"	Giulia							"	"	"	"		"	"
18	Monti	Carlo	35	m	m	Basket maker	yes	yes	Italy	"	"	Alice Castello	wife Marianna Monti Alice Castello	N.J.	Passaic
19	Barolat-Romano	Stefano	35	"	"	Mason	"	"	"	"	Torino	Lessolo	wife Barolat Romana Lessolo	Ind. T.	McAlester
20	Giacometti	Celestino	46	"	"	Miner	"	"	"	"	Novara	Villa del Bosco	wife Gatti Giuseppa Villa del Bosco	Pa.	Leechburg
21	Giovannini	Pietro	36	"	"	Laborer	"	"	"	"	Roma	Roma	wife Rosa Giovannini Via della fontana 66 Roma	Ill.	La Salle
22	d°	Vittorio	14	"	S	None	"	"	"	"	"	"		"	"
23	Massara	Nicolao	17	"	"	Miner	"	"	"	"	Novara	Alice Castello	father Battista Massara Alice Castello	N.J.	Passaic
24	Bondonno	Giuseppe	17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	father Pietro Bondonno Alice Castello	N.J.	W. Hoboken
25	Bormida	Michele	40	"	m	[illegible]	"	"	"	"	Cuneo	Piano d'Albo	wife Caterina Bormida Piano d'Albo	"	New York
26	Brunero	Giovanni	28	"	"	[illegible]	"	"	"	"	Torino	Cossano	wife Brunero Domenica [illegible] Roma [illegible]	N.Y.	New York
27	Julio	Giuseppe	23	"	S	"	"	"	"	"	"	Castiglione	[illegible] Julio Giuseppina [illegible]	Pa.	Pittsburg
28	Ago	Maria	21	f	S	[illegible]	"	"	"	"	Genova	Sestri Levante	father [illegible] Nicola [illegible]	Cal.	San Fco
29	De Barbieri	Lina	17	"	"	do	"	"	"	"	"	Neirone	father De Barbieri Michele Neirone	"	"
30	Chiappari	Giovanna	28	"	Wd.	"	"	"	"	"	"	Salino	father Chiappari Lorenzo Salino	"	"

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

Carlo E. [illegible]
Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 48

Arriving at Port of New York, 9th December 1907

11-1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes S	Self	$24	No			[illegible] Angelo Francesco Box 11 Freeport Pa	No 950	No	No	No	Good	No.	5	3	Pale	Chestnut	[illegible]	[illegible] on the face	Italy	Bi[illegible]
2	S	"	30	"		"	Brother Gilla Giuseppe Box 550 [illegible] Pa	50	"			"	"	5	5	Brown	Red	do	None	"	Barbania
3	S	"	20	"		"	[illegible] Box 226 [illegible]	10					"	5	1	Pale	Chestnut		"	"	Levone
4	S	"	20	"		"	Uncle Giuseppe [illegible] Box 650 [illegible]	950	"			"	"	5	5	"	Chest	green	"	"	Barbania
5	S	"	20	"		"	[illegible] Alice [illegible] Giuseppe Box 57 Chicopee [illegible]	950	"		"	"	"	5	5	"	Chestnut		"	"	Levone
6	S	"	20	"	"	"	Friend Petrone Luigi Box 1012 Joliet Ill	950	"		"	"	"	5	5	Brown	do		"	"	Rivalba Torino
7	S	"	–	"	"	"		18	"		"	"	"	4	11	fair	do		"	"	S. Genesia
8	S R	"	–	"	"	"		"	"		"	"		–	–	–	–	–	"	"	"
9	S	"	–	"	"	"		18	"		"	"		–	–	–	–	–	"	"	"
10	S	"		"	"	"		15	"		"	"	"	–	–	–	–	–	"	"	"
11	"	"	22	"	"	"	Friend [illegible] Luigi 13 Ave 25th St New York	10	"		"	"	"	5	3	Pale	Chestnut		"	"	Piano d'Alba
12	"	"	30	"	"	"	Brother Verdetto Giuseppe Box 175 Rockdale [illegible]	10 20	"			"	"	5	5	Brown	"	Green	"	"	Baio Torino
13	"	"	25	"	"	"	Friend Bo Francesco Durant Av 22 Paterson N.J.	17	"		"	"	"	5	7	"	Chestnut		"	"	Alice Castello
14	"	"	36	"		"	Friend Bo Francesco 22 Durant Av Paterson	10 18	"		"	"	"	5	5	Pale	do		"	"	do
15	S	"	42	yes	1906	Paterson	Husband Giorgio Bitti Box 94 Trinidad	11 52	"		"	"	"	5	5	"	do		"	"	Boca
16	S	"		"	"	"		15	"			"	"	–	–	–	–		"	"	"
17	S	"		"	"	"	Col	19	"		"	"		–	–	–	–		"	"	"
18	S	"	40	No	No	No	Friend Uclepio Vittore Paterson N.J.	12 10	"		"	"	"	5	1	Pale	do		"	"	Alice Castello
19	"	"	40	"	"	"	Sister Baudal Romana Catterina Mc Alester I. Ter.	10	"		"	"	"	5	7	fair	Chest	green	"	"	Lessolo
20	S	"	30	"	"	"	Son Giacometti Giovanni Armstrong County Box 9 Leechburg	11 10	"		"	"	"	5	5	Pale	"	"	"	"	Villa del Bosco
21	"	"	20	"	"	"	Cousin Ricci Luigi at La Salle Ill 3rd Street	20	"		"	"	"	5	7	"	Chestnut		Button on the face	"	Poggio S. Lorenzo
22	" R	"		"	"	"		2	"		"	"	"	4	9	"	"		None	"	Roma
23	"	"	22	"	"	"	Cousin Mattara Luigia Box 40 [illegible]	13 20	"		"	"	"	5	5	"	do		"	"	Alice Castello
24	"	"	20	"	"	"	Cousin [illegible] Catterina [illegible] West Hoboken N.J.	14 30	"		"	"	"	5	5	"	do		"	"	do
25	"	"	16	"		"	Friend [illegible] Giovanni [illegible]	11	"		"	"	"	5	3	"	do		"	"	Diano d'Alba
26	"	"	30	yes	1905	[illegible]	Mrs. 12 [illegible] St New York	11 20	"		"	"	"	5	8	"	do		"	"	C. [illegible]
27	S	"	35	No	No	No	Friend Vittone Giovanni [illegible] Pa	"	"		"	"	"	5	7	"	Black	Black	"	"	Vistrorio
28	"	"	20	"		"	[illegible] Bottini Vittorio Black [illegible] Coal [illegible] Co	14	"		"	"	"	5		"	fair	Chest	"	"	Mercenasco
29	Rol	"	15	"		"	Uncle [illegible] de Marchi [illegible] Architect 69 Montgomery St	14	"		"	"	"	5	3	"	Chestnut		"	"	Nerone
30	S P	"	24	"	"	"	Friend [illegible] [illegible] Forest Hill [illegible] San Jose	13	"			"	"	5	3	"	do		"	"	Salino

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C Barbin Gustave 2nd officer, of the S/S La Touraine, from Havre, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, seventeen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

G Barbin 2nd Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible],
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron-molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1118

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I Clerc Marcel, Surgeon of the S/S "La Touraine" Sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Paris, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, seventeen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 9 day of [illegible], 190

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

8

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "La Touraine" sailing from Havre 30th November, 1907

1 No. on List	2 Family Name	Given Name	3 Age Yrs. Mos.	4 Sex	5 Married or Single	6 *Calling or Occupation	7 Able to— Read	Write	8 Nationality (Country of which citizen or subject)	9 †Race or People	10 Last Permanent Residence Country	City or Town	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	12 Final Destination State	City or Town
1	Peroglio	Deiro Giuseppe	23	m	S	Laborer	Yes	Yes	Italian	N. Italy	Torino	Rocca C.te	Brother Giovanni Peroglio Rocca C.te	Ill.	Spring Valley
2	Perarzo	Carlo	43	"	m	Mason	"	"	"	"	Genova	S. Stefano d'Aveto	Wife Boilano Maria	N.Y.	New York
3	Rampone	Francesco	38	"	"	Laborer	"	"	"	"	"	"	Villa Arena [illegible] di Mortaro	"	"
4	Pairolero	Giuseppe	28	"	"	"	"	"	"	"	Piemonte	Castell'Alfero	Mother Feranotti Giuseppina Castell Alfero	Wisc.	Hurley
5	—"—	Maria	19	f	"	Wife	—	—	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Mother Antonita Pairolero Verrisello	"	"
6	Rege	Andrea	22	m	"	Miner	"	"	"	"	"	Rivalta	Mother Rosa Rivalta presso Cassini Bianca	Ill.	Danville
7	Deffeyes	Giuseppe	24	"	"	S. Labour	"	"	"	"	"	Etroubles	Mother and father Deffeyes Bernardo Etroubles Torino	Col.	Leadville
8	Chenal	Anselmo	22	"	"	"	"	"	"	"	"	—"—	Father and Mother Chenal Filippo Etroubles Torino	"	—"—
9	Bianco	Pietro	34	"	m	"	"	"	"	"	Alessandria	Montaldo Scarampi	Wife Antonietta Bianco Montaldo Scarampi	Calif.	Salinas
10	—d°—	Filippo	32	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Father Benedetto Bianco Montaldo	"	"
11	—d°—	Luigia	18	f	"	Housekeeper	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	Scarampi	"	"
12	Destefanis	Giuseppe	44	m	m	~~Farmer~~ Labourer	"	"	"	"	"	"	Brother Battista Destefanis Montaldo Scarampi	"	"
13	Boano	Giovanni Batta	28	"	m	Labour	"	"	"	"	"	Castell'Alfero	Father Giovanni Boano Castell Alfero	N.Y.	New York
14	Ferraris	Carlo	21	"	S	"	"	"	"	"	"	Alfiano Natta	Father Giovanni Ferraris Alfiano Natta	"	—"—
15	Del Boca	Federico	33	"	m	"	"	"	"	"	Novara	Boca	Wife Maddalena Boca Novara	Col.	Trinidad
16	Borca	Saverio	17	"	S	"	"	"	"	"	Torino	Torino	Mother Rosa Rosa in Torino via Madama Cristina No. 53	Ill.	Joliet
17	Berta	Giovanni	24	"	M	Farmer Labour	"	"	"	"	Alessandria	Revigliasco	Wife Felicita Berta Revigliasco Alessandria	Cal.	Point Richmond
18	Beoletto	Angiolina	21	f	S	Labourer	"	"	"	"	Cuneo	Piasco	Father Beoletto Giovanni Piasco Cuneo	Wash.	Tacoma
19	Oldrati	Giovanni	35	m	m	"	"	"	"	"	Novara	Boca	Wife Carmelina Oldrati at Boca	Mass.	[illegible]
20	Valazzo	Giuseppe	28	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Wife Caterina Valazzo Boca	Cal.	Los Angeles
21	Giulio	Domenico	28	"	"	Miner	"	"	"	"	Torino	S. Giorgio	Father Giuseppe Giulio a S. Giorgio	Mich.	Houghton
22	—d°—	Catterina	21	f	"	Housekeeper	"	"	"	"	"	—d°—	Canavese	"	—"—
23	Bonazzoli	Achille	24	m	m	~~Trader~~ Labourer	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Frati	Father Valentino B[illegible] Colle di Frati	~~Quebec~~	~~Montreal~~ Canada
24	Grando	Angelo	24	"	"	Miner	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Belluno	Campo	Mother Santa Campo di Seren	Pa.	Manor
25	Ozzolini	Giovanni B.ta	26	"	"	Labourer	"	"	"	"	Vicenza	Crosara	Mother Corpo Angela Crosara di Vicenza	Mich.	Crystal Falls
26	Cres	Pietro	24	"	m	Miner	"	"	"	"	Belluno	Cordelon	Wife Scarton Giovanna Cordelon	W. Va.	Kingwood
27	Pivatto	Giovanni	36	"	"	Laborer	"	"	"	"	Vicenza	Crosara	Wife Cabion Maria Crosara Vicenza	Mich.	Crystal Falls
28	—d°—	Emilio	17	"	S	"	"	"	"	"	"	Vicentina	Father Felice Pivotto Isola Vicentina	"	—do—
29	Minuzzo	Francesco	19	"	"	"	"	"	"	"	"	Crosara	Father Bortolo Minuzzo Crosara Vicenza	"	—do—
30	Kech	Paolina	22	f	m	Housekeeper IN HOSPITAL DISCHARGED					Belluno	Seren	Friend Cecato Antonio Seren	Pa.	Burgettstown

22-58194 10/28/36

P-602/6468 S. Franc. 3-24-37

22-79243 1/20/39 (505)

---

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

50

Arriving at Port of New York, 9th December 10th, 1907 11 15 am

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19–22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	No	Himself	$33	No		No	Cousin [illegible] Luigi Box [illegible] Sandon in County Ill	No No No No	Good	No	5	11	Fair	Dark	Brown	None	Italy	Rocca [illegible]
2	Yes	"	60				Friend [illegible] 13 [illegible] St New York		"	"	5	5	"	Chestnut	Black	"	"	S. Stefano
3	"	"	260	Yes	1905	New York	Friend Mona Vittorio 152 West 21st St New York		"	"	5	7	"	Chestnut		"	"	Castell'Alfero
4	"	"	80	"	1902	[illegible]	Friend [illegible] Giuseppe Box 02 [illegible] Colo		"	"	5	3	"	Black		"	"	[illegible]ello
5	"	Husb	"	No			– do –		"	"	5	2	"	Chestnut		"	"	– do –
6	"	"	200	Yes	1904 1906	[illegible]	Brother Michele [illegible] Danville Ill.		"	"	5	4	"	– do –		"	"	Coassi
7	Yes	"	[illegible]	No		No	Sister Adriana [illegible] Box 5[illegible] [illegible] Col		"	"	5	5	"	Ches	gray	"	"	[illegible]
8	"	"	32	"		"	Husband [illegible] Box [illegible] Col		"	"	5	4	"	Black		"	"	Novara – do –
9	"	"	60	"		"	Brother Jimmy Bianco Box 143 [illegible] Cal		"	"	5	4	Brown	"	Chest	"	"	Montaldo Scarampi
10	Yes	"	$20	Yes	1905	[illegible]	Brother Jimmy Bianco Box 1[illegible]		"	"	5	4	"	Chestnut		"	"	– do –
11	"	"	"	No		No	[illegible] Cal		"	"	5	7	Fair	– do –		"	"	– do –
12	Yes	"	6	"		No	Friend [illegible] Giovanni Box 45 [illegible] Cal		"	"	5	–	"	gray	chest	"	"	– do –
13	Yes	"	20	No		No	Friend Mona Vittorio 152 West 21st St New York		"	"	5	7	"	Chestnut		"	"	[illegible]
14	"	"	20	"		"	Friend Mona Vittorio [illegible] 21st St New York		"	"	5	4	Brown	– do –		"	"	Villadeati
15	Yes	"	[illegible]	"		"	Friend Giorgio [illegible] Box [illegible] Colo		"	"	5	3	"	– do –		"	"	Boca
16	"	"	6	"		"	Sister Maria Boca Box 1010 Joliet Ill		"	"	5	3	Fair	chest	green	"	"	Castagneto
17	Yes	"	11	"		"	Friend Gallo Giuseppe Box [illegible] [illegible] Cal		"	"	5	3	Brown	Chestnut		"	"	[illegible]
18	"	"	30	"		"	Brother Bacetto Giacomo Centralia [illegible] Washington		"	"	5	1	"	– do –		"	"	[illegible] Piasco
19	"	"	[illegible]	"		"	Friend Bisetti Vittorio [illegible] Brother Lorenzo [illegible]		"	"	5	7	"	Black	Chest	"	"	Boca
20	"	"	[illegible]	"		"	Los Angeles [illegible]		"	"	5	5	Fair	Chestnut		"	"	– do –
21	"	"	60	"		"	Friend Castellina [illegible] [illegible] Sister Francesca Box 506 Houghton Mich		"	"	5	4	"	– do –		"	"	St Giorgio
22	"	"	[illegible]	"		"			"	"	5	1	"	Red	Chest	"	"	– do –
23	"	"	14	"		"	Friend [illegible] at Montreal [illegible] 460 St James St		"	"	5	6	Brown	Chest		"	"	[illegible]
24	"	"	[illegible]	Yes	1903 1904	[illegible]	Friend Meneghini Giovanni Box 174 [illegible] Pa		"	"	5	6	Fair	Chest	green	"	"	[illegible]
25	"	"	12	No		No	Friend Pirotto Marcello Box 566 Crystal Falls		"	"	5	6	Brown	"	"	"	"	[illegible]
26	No	"	13	"		"	Friend [illegible] Benedetti Box 22[illegible] Hinsdale [illegible]		"	"	5	1	"	Chestnut		"	"	[illegible]
27	Yes	"	20	"		"	Brother Marcello Pirotto Box 566 Crystal Falls		"	"	5	7	"	– do –		"	"	[illegible]
28	"	"	18	"		"	Brother Marcello Pirotto Box 566 Crystal Falls		"	"	5	5	Fair	– do –		"	"	Isola Vicentina
29	"	"	12	"		"	Friend Marcello Pirotto Box 566 Crystal Falls		"	"	5	5	Brown	Chest	green	"	"	[illegible]
30	"	"	30	"		"	Husband Scarpa Giovanni Pa Box [illegible] [illegible]		"	"	5	5	"	"	Black	"	"	Seren

Inspr

11 35

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustave 2nd Officer (State whether Master, First or Second Officer.), *of the* "S/S "La Touraine", *from* Havre, *do*
solemnly, sincerely, and truly swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon*
employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the
foregoing Lists or Manifest Sheets, Seventeen *in number, and that from the report of said surgeon and from my own*
investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or
a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous
contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or
misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an
anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a
woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that
also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said
aliens named therein is correct and true in every respect.

G. Barbin 2nd *Officer.*

Sworn to before me this .... *day of* .... *, 190* ..,

at ....

....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Barbin Gustave 2nd Officer *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* S/S "La Touraine" *, from* Havre *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* Sixteen *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

G. Barbin 2nd *Officer.*

Sworn to before me this .... day of .... , 190 .. ,

at ....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1118

N. Y. Form 99
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. La TOURAINE *arrived* , *19* , *M.*, *from* **51**

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
29	Poggi Marcella	3	27		1	To sister	Dis. Carolina 318 E. 106 NYC	Pray	Dec 10	12	—	1	—
30	Moretta Anna	3	9		1	" sister	" Caterina 174 Central Av. Hoboken NJ	"	10	12	—	1	—
31	Therisod Maria	10	15		1	" brother	St. Raphael Ital. Soc	Green	10	1	—	1	—
32	Fleury Haitz	Fleury	14		1	" son	Don Marcella Melville NJ	Pray	10	12 10	—	1	—
33													
34													
35													
36													
37													
38													
39													
40													
41													
42													
43													
44													
45													
46													
47													
48													

[illegible]
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. LA TOURAINE arrived DECEMBER 9, 1907. , 19 , M., , from 52 9K.

NO.	NAME OF ALIEN	Manifest Group	Manifest Number	Number of Aliens One year old or under	Number of Aliens Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	Discharged By Inspector	Discharged Date Dec	Discharged Time	Meals Breakfast	Meals Dinner	Meals Supper
1 ✓	Abeldt Alice 2 CABIN	1	1		1	To tel 4	Paroled German Luth Emig House	Green	12	1^{05}	3	3	3
ARRIVED	DECEMBER 10, 1907.												
2	Bazerque Jeannie do	5	3		1	" friend	Aunt Miss Loine 259 W. 11 St NYC	Piag	11	10^{35}	/	/	/
3	Petroin Laurenzo do	4	13		1	" brother	Italian Soc	Green	"	12^{00}	/	2	/
4	Dorbessau Victoria do	5	7		1	" friend	Bro. Lei 57 E. 8th NYC	Piag	10	12^{5}	+	1	+
5	Maupame Marie do	5	17		1	" cousin	Aunt Marie Loine 259 W. 11 St NYC	"	11	11^{35}	/	/	/
6	Botto Theresa	6	9		1	" children	Son Cormillo Alpigiani 135 E. 27 Nyc	Piag	10	11^{20}	—	—	—
7	Dellagiovanna Antonia	6	20		1	" cousin	Cousin Mrs. Carlo Camerini 157 W. 26 Nyc	Schw	10	3	—	/	—
8	Delponte Margherita	4	3		1	" nephew	Niece Elz. Baldina 497-10 Av Nyc	Schw	10	2	—	/	—
9	Taffarelli Maria	7	5		1	" b-i-l	Sister Mrs Teresa 77 Baxter Nyc	Schw	10	12^{10}	—	/	—
10	Gallinari Luigio	7	1		1	" sister	" Gior. 75 Baxter "	Schw	10	11^{20}	—	—	—
11	Rapallini Barbara	6	19		1	" cousin	St Raphael Ital Soc	Green	11	1^{03}	/	/	/
12	Vanoli Maria	8	1		1	" brother	Bro Gaetano 57 W. 26 St NYC	Schw	11	11^{30}	/	/	/
13	Rossi Marcelline	6	1		1	" sister	Sis. Mrs Luisa Genossi 315 E. 104th Nyc	Schw	10	11^{30}	—	—	—
14	Pezzate Ermelinda	6	8		1	" cousin	St Raphael Ital Soc	Green	1	1^{05}	/	/	/
15	Stengel Rachel	12	8		1	" tel $	Ry. E. Bro. Noah L. 198 Front Hartford Conn.	John	10	11	+	—	—
16	Jamelt Anna	14	23		1	" sister	Leo House – Clare	Green	"	1^{00}	/	2	/
17	Wolff Anna	15	19		1	" brother	Bro. Seide 58 E 3rd Nyc	Schw	10	2	—	/	—
18	Segall [illegible]lli	15	18		1	" [illegible]	" Harry 316 E. 117 "	Schw	10	2^{30}	—	/	—
19	Luciani Lucia	9	14		1	" sister	Son Valenti Enrico 170 Taylor Av Westchester Ny	Schw	10	11^{30}	—	—	—
20	Cohan Eva	15	20		1	" tel $	Ry. E. Sis. Rebecca 1005 Chestnut Phila Pa	John	10	1^{30}	—	/	—
21	De Rosa Agostino & son	10	1/2		2	" tel $	Halt Liberty Alfonso Box 163 Lodi NJ	Schw	11	12^{30}	2	2	2
22	Pinter Franz	11	9		1	" tel $	Ry. E. & father Jacob 271 Peckham Buffalo Ny	John	10	11	—	—	—
23	Pecot Phillippo	15	28		1	" tel $	Frd Louis Literonia 427-7th Av Nyc	Schw	10	12^{30}	—	/	—
24	Oreiller Cecilia	10	16		1	" cousin	St Raphael Ital. Soc. 8-10 Charlton Nyc	Green	10	1^{5}	—	/	—
25	Perotti Orsina Ma	3	11		1	" husband	Husb. Perotti Ozino Luigi 376-7th Av Nyc	Schw	9	1^{05}	—	/	—
26	Duffour Marie & 2 ch	16	26/8		3	" son	" Made S I	Labor	9			—	—
27	Monguzzi Angela & dau	9	2/3		2	hudband	" Alessandro 92 E. Houston Nyc	Schw	10	11^{20}	—	—	—
28	Caldera Margherita	3	4		1	" brother	Bro. Pietro 275 Sullivan "	Schw	10	3^{00}	—	/	—

Form 519
Department of Commerce and Labor
Immigration Service

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

S. S. LA TOURAINE (FRENCH) *arrived* Dec. 10, 1907. *, 190 , M., , from*

	Index No.	Names.	Manifest. Group.	Manifest. No.	No. Persons.	Cause of Detention.	Inspector.	Def.—Excl. Date. Page. Sec'y.	Rehearings. Date. Page. Sec'y.	Admitted. Date. Page. Sec'y. Time.	Departmental and Executive Orders. Date. Record No. Orders.	Deported. Date. Ship. Officer.	Meals. Breakfast.	Dinner.	Supper.
[illegible]m	1	✓ Jayet, Louis, wi & serv't	3	II Cabin 5/7	3	L. P. C.	Jank'			12/11 72 N.S. 10 50			3	3	3
[illegible]f		✓ Petit, Enfrasie				"	"			—			—	—	—
[illegible]m	2	✓ Lablanche, Joseph & 3 ch	3	II Cabin 12/5	5	"	"			12/10 110 Ld 2 15			—	4	—
31f	3	✓ Masson, Anna	5	II Cabin 18	1	" Acc. #4	"	12/11 53 N.S. 24 [illegible]			~~HOLD ON APPEAL.~~ Stay withdrawn Stay 12/30/07 116 3	pm 12/31 La Prov[illegible]	21	22	21
21f	4	✓ Pensold, Jeanne	4	II Cabin 14	1	"	"	12/11 46 [illegible]		12/11 168 Ld [illegible]			1	2	1
30m	5	✓ Marcos, Jean & 2 neps.	9	15/7	3	"	Alex			12/10 70 JHS 3 35			—	3	—
11m		✓ Perio, Pierre & bro				"	"								
54m	6	✓ Jacoub, Monsson	14	4	1	C. L.	Murphy	12/11 104 JHS			CL	11 15 pm 12/11 La Touraine Bennie		2	1
19m	7	✓ Weiss, Selin	14	6	1	"	"	12/11 104 JHS			"	" " "	1	2	1
18m	8	✓ Monstafa, Allus	14	16	1	"	"	12/11 104 JHS			"	" " "	1	2	1
19m	9	✓ Scherif, Moussa	14	5	1	"	"	12/11 104 JHS			"	" " "	1	2	1
16m	10	✓ Kjasim, Omar	14	14	1	"	"	12/11 104 JHS			"	" " "	1	2	1
31m	11	✓ Taub, Ramadon	14	13	1	"	"	12/11 104 JHS			"	" " "	1	2	1
59f	12	✓ Troglia, Paola	3	1	1	L. P. C.	D'Mic			12/10 86 JHS 4 05			—	1	—
44f	13	✓ Duffour, Marie & 2 ch	16	26/8	3	" S I by Green	Fitz			12/10 129 K 1 55			—	3	—
27m	14	✓ Reneaita, Malteo Rannita	7	12	1	" HOLD withdrawn 12/12 OK	Eager	12/10 51 JHS		12/13 124 Lov 9 55			3	3	3
48m	15	✓ Abraham, Braunstein	2	II Cabin 3	1	" Dr Cert	S'Smith	12/10 84 Lov		12/10 84 Lov 3 30			—	1	—
31f	16	✓ Pardi, Pierna & 2 sons & mo	4	7/0	4	"	Eager			12/10 67 JHS 3 15			—	3	—
55f		(1) ✓ Mondani, Antonia				"	"						—	—	—
60m	17	✓ Davide, Giovanni	10	3	1	" Dr Cert	Mitchell			12/10 69 JHS 3 20			—	1	—
28m	18	✓ Boulamalei, Vassil	14	7	1	" Dr Cert	Murphy	12/10 60 JHS Bond 12/14 87 [illegible]			Ship detect	50 pm 12/18 La Lorraine Lilag		9	8
46m	19	✓ Zampedri, Faustino	11	30	1	" HOLD withdrawn 12/10 OK	Alex	12/10 52 JHS		12/23 157 Gr 3 45			13	14	13
22f	20	(1) ✓ Eschmann, Luise + 2ch	14	27/4	3	" Hus in hos	Murphy	12/10 123 Ld		12/17 162 J 12 55			4	6	4
39m	21	✓ Moschini, Anacleto	9	8	1	" HOLD withdrawn 12/12 OK	Alex	12/10 50 JHS		12/18 JHS 3 05 4 0			2	3	2
38m	22	✓ Sabathe, Jean, wi & ch	4	22/4	3	" Dr Memo	Jank'			12/10 119 Ld 3			—	3	—
28m	23	✓ Eschmann, Wilhelm	10	26	1	" from hosp 12/1	Thiess			12/17 167 J 12 55			2	3	
38f	24	✓ Corey, Galia + ch	13	26/27	2	D. C. D. Trachoma (Galia)	Murphy			12/12 143 Sim 2 50 Disch w/ ch of City			—		
31m	25	✓ Krasnin, Eugene	[illegible]	[illegible]	1	" " " In hosp Cert.	Mann	12/12 123 Ld Bond		Adm on bond 12/17/07			—		
22f	26	✓ Rech, Caterina	[illegible]	30	1	D. C. D. In hosp Trachoma	Murphy	12/12 188 [illegible]			Stay for treatment	pm La Lorraine			
10f	27	✓ Nakka, [illegible]	14	2	1	" " "	Fitz	12/13 173 J	12/13 5 Ld	adm by [illegible] 6/10 [illegible] 3 30	Stay 12/10 pending petit[illegible]				

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11-118

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

S. S. LA TOURAINE (FRENCH) *arrived* Dec. 10, 1907. *, 190 , M., , from* 33

	Index No.	Names.	Manifest. Group.	Manifest. No.	No. Persons.	Cause of Detention.		Inspector.	Actions of the Boards of Special Inquiry. Def.—Excl. (Date. Page. Sec'y.)	Rehearings. (Date. Page. Sec'y.)	Admitted. (Date. Page. Sec'y. Time.)	Departmental and Executive Orders. (Date. Record No. Orders.)	Deported. (Date. Ship. Officer.)	Meals. (Breakfast. Dinner. Supper.)
52m	1	Jayet, Louis, wi & serv't	3	II Cabin 5/7	3	L. P. C.		Jank'			12/11 72 NS 10 50			3 3 3
27f		Petit, Enfrasie				"		"						— — —
37m	2	Lablanche, Joseph & 3 ch	3	II Cabin 12/5	4	"		"			12/10 110 Ld 2 15			— 4 —
21f	3	Masson, Anna	5	II Cabin 18	1	"	Acc. #4	"	12/11 53 NS [illegible] 24 Em			~~HOLD ON APPEAL.~~ Stay withdrawn 12/30/07 Stay [illegible] 3 pm	12/31 La Prov[illegible] [illegible]	21 22 21
21f	4	Pensold, Jeanne	4	II Cabin 14	1	"		"	12/11 66 [illegible]		12/11 165 Ld 11 [illegible]			1 2 1
30m	5	Marcos, Jean & 2 neps.	9	15/7	3	"		Alex			12/10 70 JHS 3 35			— 3 —
11m		Perio, Pierre & bro				"		"						—
34m	6	Jacoub, Monsson	14	4	1	C. L.		Murphy	12/11 104 JHS			[illegible]	11 pm 12/11 La Touraine Bennie Lo[illegible]	2 1 —
19m	7	Weiss, Selin	14	6	1	"		"	12/11 104 JHS			"	" "	1 2 1
18m	8	Monstafa, Allus	14	16	1	"		"	12/11 104 JHS			"	" "	1 2 1
19m	9	Scherif, Moussa	14	5	1	"		"	12/11 104 JHS			"	" "	1 2 1
16m	10	Kjasim, Omar	14	14	1	"		"	12/11 104 JHS			"	" "	1 2 1
31m	11	Taub, Ramadon	14	13	1	"		"	12/11 104 JHS			"	"	1 2 1
59f	12	Troglia, Paola	3	1	1	L. P. C.		D'Mic			12/10 30 JHS 4 05			— 1 —
44f	13	Duffour, Marie & 2 ch	16	26/8	3	"	S I by Green	Fitz			12/10 179 K 1 55			— 3 —
27m	14	~~Reneaita~~ Rannita, Malteo	7	12	1	"	HOLD withdrawn 12/12 OK	Eager	12/10 31 JHS		12/13 124 Lov 9 55			3 3 3
48m	15	Abraham, Braunstein	2	II Cabin 3	1	"	Dr Cert	S'Smith	12/10 84 Lov		12/10 84 Lov 3 30			— 1 —
31f	16	Pardi, Pierna & 2 sons & mo	4	7/0	4	"		Eager			12/10 67 JHS 3 15			— 3 —
55f	(1)	Mondani, Antonia				"		"						— — —
60m	17	Davide, Giovanni	10	3	1	"	Dr Cert	Mitchell			12/10 69 JHS 3 20			— 1 —
26m	18	Boulamalsi, Vassil	14	7	1	"	Dr Cert	Murphy	Bond 12/10 60 JHS 12/14 87 [illegible]			Ship [illegible] [illegible]	[illegible]	
46m	19	Zampedri, Faustino	11	30	1	"	HOLD withdrawn 12/19 OK	Alex	12/10 52 JHS		12/23 157 Gr 3 45			13 13 13
22f	20	(1) Eschmann, Louise & ch	14	27/9	2	"	Hus in hos	Murphy	12/10 123 Ld		12/19 162			[illegible]
39m	21	Moschini, Anacleto	9	8	1	"	HOLD withdrawn 12/12 [illegible]	Alex	12/10 50 JHS		12/12 18 [illegible]			
38m	22	Sabathe, Jean, wi & ch	4	22/4	3	"	Dr Memo	Jank'			12/10 119 Ld 3			—
28m	23	Eschmann, Wilhelm	14	26	1	"	from hosp 12/	Thiess			12/[illegible] 167 [illegible] 12			
38f	24	Corey, Galia & ch	13	26/27	2	L. C. D.	Trachoma (Galia)	Murphy				Deceased [illegible]		
31m	25	Kraemer, Eugene	[illegible]	[illegible]		[illegible]	In hosp [illegible] 12/10	Mains	12/13 Bond 12/13 113 Ld			[illegible]		
22f	26	Recht, Adelina		30	1	L. C. D.	In hosp Trachoma	Murphy	12/[illegible] 181					
10f	27	Nappa, [illegible]		1	7			Fitz	12/13 113 [illegible]		12/[illegible] [illegible] Ld 12/10 [illegible]	[illegible]		

Form 513
Department of Commerce and Labor
Immigration Service

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

S. S. LA TOURAINE (FRENCH) arrived Dec. 10, 1907. , 190 , M., , from

53

	Index No.	Names.	Manifest. Group.	Manifest. No.	No. Persons.	Cause of Detention.		Inspector.	Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Meals. Breakfast.	Dinner.	Supper.
32m	1	Jayet, Louis, wi & serv't	II Cabin 3	5/7	3	L. P. C.		Jank'							12/11	72	NS	10.50							3	3	3
29f		Petit, Enfrasie				"		"																	—	—	—
37m	2	Lablanche, Joseph & 3 ch	II Cabin 3	12/5	5	"		"							12/10	110	Ld	2.15							—	4	—
21f	3	Masson, Anna	II Cabin 5	18	1	"	Acc.#4	"	12/11	53	NS	12/24		Em					~~Hold on appeal.~~ Stay withdrawn 12/30/07 Stay 12/16			3.30 pm 12/31	La Prov	Wilson	21	22	21
21f	4	Pensold, Jeanne	II Cabin 4	14	1	"		"	12/11	66	NS				12/11	68	Ld	11.00							1	2	1
30m	5	Marcos, Jean & 2 neps.	9	15/7	3	"		Alex	—						12/10	70	JHS	3.35							—	3	—
11m		Perio, Pierre & bro				"		"																	—		—
34m	6	Jacoub, Monsson	14	4	1	C. L.		Murphy	12/11	104	JHS								C.L.			4.15 pm 12/11	La Touraine	Benvis		2	1
19m	7	Weiss, Selin	14	6	1	"		"	12/11	104	JHS								"			"	"	"	1	2	1
18m	8	Monstafa, Allus	14	16	1	"		"	12/11	104	JHS								"			"	"	"	1	2	1
19m	9	Scherif, Moussa	14	5	1	"		"	12/11	104	JHS								"			"	"	"	1	2	1
16m	10	Kjasim, Omar	14	14	1	"		"	12/11	104	JHS								"			"	"	"	1	2	1
31m	11	Taub, Ramadon	14	13	1	"		"	12/11	104	JHS								"			"	"	"	1	2	1
59f	12	Troglia, Paola	3	1	1	L. P. C.		D'Mic							12/10	86	JHS	4.05							—	1	—
44f	13	Duffour, Marie & 2 ch	16	26/8	3	"	S I by Green	Fitz							12/10	179	K	1.55							—	3	—
27m	14	~~Renesita~~ Rannite, Malteo	7	12	1	"	HOLD withdrawn 12/12 Ok	Eager	12/10	51	JHS				12/13	124	Lov	9.55							3	3	3
48m	15	Abraham, Braunstein	II Cabin 2	3	1	"	Dr Cert	S'Smith	12/10	84	Lov				12/10	84	Lov	3.30							—	1	—
31f	16	Pardi, Pierna & 2 sons & mo	4	7/0	4	"		Eager							12/10	67	JHS	3.15							—	3	—
55f		(1) Mondani, Antonia				"		"																	—	—	—
60m	17	Davide, Giovanni	10	3	1	"	Dr Cert	Mitchell							12/10	69	JHS	3.20							—	1	—
26m	18	Boulamalsi, Vassil	14	7	1	"	Dr Cert	Murphy	12/10	60	JHS Bond	12/14	87						Phys. defect			5 pm 12/18	La Lorraine	Wilson	9	8	
46m	19	Zampedri, Faustino	11	30	1	"	HOLD withdrawn 12/19 ok	Alex	12/10	37	JHS				12/23	157	Gr	3.45							13	14	13
22f	20	(1) Eschmann, Luise + 3 ch	14	27/9	3	"	Hus in hos	Murphy	12/10	123	Ld				12/17	162	J	12.55							4	6	4
39m	21	Moschini, Anacleto	9	8	1	"	HOLD withdrawn 12/12	Alex	12/10	50	JHS				12/12	18	JHS	3.05							2	3	2
36m	22	Sabathe, Jean, wi & ch	4	22/4	3	"	Dr Memo	Jank'							12/10	119	Ld	3.40							—	3	—
28m	23	Eschmann, Wilhelm	14	26	1	"	from hosp 12/17	Thiess							12/17	162	J	12.55							2	3	
38f	24	Corey, Galia + ch	13	24/22	2	D. C. D.	Trachoma (Galia)	Murphy							12/14	143	Sim	2.50	Disch. w/f.c.h. of City						—		
31m	25	Kraemer, Eugenie	10	[illegible]		L. P. C.	In hosp. Cert.	Mann	12/12	173	Ld Bond								Adm on bond 12/17/07 3.12								
22f	26	Rech, Paolina	1	30	1	D. C. D.	In hosp. Trachoma	Murphy	12/12	188									Stay for treatment			1.10 pm	La Lorraine	Wilson			
10f	27	Nakka, Kovry	14	2	1	"		Fitz	12/13	173	J	12/13	5	Ld	12/10			3.30	Adm by D.J. Stay 12/14 pending petition								

(14) (14)

Affidavit of Surgeon.

I, Mayer Auguste, Surgeon of the S/S Massilia, [illegible], do solemnly, sincerely, and truly certified that I have had 5 months years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Médecine de Montpellier, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Massilia

Dr Mayer

Sworn to before me this ______ day of ______, 1907

at ______

______ Immigration Officer.

Dec 10 07

11—1115

~~[illegible]~~
~~H&B~~
~~[illegible]~~
~~R&I~~
~~MONEY~~
~~[illegible]~~
~~D&O~~
~~[illegible]~~
~~D&O~~
~~F&I~~
~~G&I~~
~~[illegible]~~

INDEXED
SHA

360a
39
S7
35

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

14

17

54

Affidavit of Surgeon.

I, Mayes Auguste, Surgeon of the S/S Massilia (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly certified that I have had 8 months ~~years'~~ experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Médecine de Montpellier, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Mayes

Sworn to before me this .... day of 190

at ....

Immigration Officer.

11-1115

INDEXED JHA

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11-1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. MASSILLIA sailing from Patras, the 18 November, 1907

1			3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Philipas	Panagiotis	38		M.	S.	Labouring	No		greek	greek	Lefcada	San Nikita	I leave my brother Nicolas Philipas San Nikita		New-York
ADMITTED 2.	Anastopoulos	Panagiotis	19		M.	S.	Labouring	Non		greek	greek	Cartenis	Zounati	I leave my father Demitrios Anastopoulo Zounati		Boston
S. I. DEPORTED 3.	Caltsas	John	18		M.	S.	IN HOSPITAL DISCHARGED Labouring	Yes		greek	greek	Megalopolis	Rosvanaga	I leave my brother Lambro Caltsa Rosvanaga		Boston
S. I. DEPORTED 4.	Caltsas	Sarantos	19		M.	S.	IN HOSPITAL Labouring	Yes		greek	greek	Megalopolis	Rosvanaga	I leave my brother Lambro Caltsas Rosvanaga		Boston
5.	Drossopoulos	George	18		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Patras	San Vasilio	I leave my father Drossopulos San Vasilio		St. Louis Mo
6.	Canellopoulos	John	30		M.	S.	Labouring	Non		greek	greek	Patras	Mezena	I leave my mother Nicoletta Canellopoulou Mezena		Pawtucket R.I.
7.	Zimis	Elias	35		M.	M.	Labouring	yes		greek	greek	Patras	Mezena	I leabe my Wife Paraskevi Zimi Menzena		Pawtucket R.I.
8.	Demitropoulos	Fotios	18		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Elias	Andravida	I leave my father Andrea Demitropoulo Andraviva		Grand Island
9.	Pavlatos	Zacharias	29		M.	M.	Labouring	No		greek	greek	~~Athene~~	greek	I leave my Wife Maria Pavlatos Athene		New-York
10.	Danalatos	John	19		M.	S	Labouring	yes		greek	greek	Theneas	Agona	I leav my father Nicolas Danalatos Agona		New-York
11.	Christopoulos	Elias	33		M.	M.	Labouring	yes		greek	greek	Pyraews	Pyraews	I leav my Wife Maria Christopoulos Pyraews		New-York
12.	Sofronis	Minos	38		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Pyraews	Pyrews	I leave my brother John Sofronis Pyraews		New-York
13.	Sarpas	Nicola	45		M.	M.	Labouring	No		greek	greek	Tyrkia	Tenedos	I leave my Wife Katerina Sarpa Tenedos		Cumberland W.Va
14.	Andreou	Antonios	22		M.	S.	Labouring	No		Tyrkia	greek	Tyrkia	Tzina	I leave my sister Vasiliki Andreou Tzina	W.	Wheeling
15.	Barom	Mercado	23		M.	S.	Labourer	Yes		Tyrkia	Hebrew	Tyrkia	Dardanelles	I leave my mather Ester Barom Dardanelles		New-York
16.	Diacos	John	18		M.	S	Labourer	yes		Tyrkia	Greek	Tyrkia	Tzinas	I leave my mather Loukia Diacou Tzinas	La	Lake Charles
17.	Delip	Feim	18		M.	S	Labourer	Non		Tyrco	Tyrco.	Tyrkia	Goritsa	I leave my brother Mouctar Delip Goritsa	Mo	St. Louis
S. I. DEPORTED 18.	Retzio	Zanel	25		M.	S.	IN HOSPITAL DISCHARGED Labourer	No		Tyrco	Tyrco	Tyrkia	Meltsa	I leave my father Zatir Rezio Meltsa		New-York
19.	Bairam	Tusm	20		M.	S.	Labourer	No		Tyrco	Tyrco	Tyrkia	Kutsa	I leave my mather Doulkera Kutsa	N.H	Jamstown
20.	Bacatsulias	Panagiotis	25		M.	S.	Labourer	yes		Greek	greek	Messinia	Loga	I leave my father Christo Bacatsulia Loga	N. Y.	New-York
21.	Bessir	Zosif	18		M.	S.	Labourer	No		Tyrco	Tyrco	Tyrkia	Dessinit	I leave my father Bessir Isou Dessinit	Mo	St. Louis
22.	Demir	Zafer	22		M.	S.	Labourer	No		Tyrco	Tyrco	Tyrkia	Kutesa	I leave my father Demir Kutesa	N.H	Jamstown
23.	Tsaous	Beitse	20		M.	S.	Labourer	No		Tyrco	Tyrco	Tyrkia	Kutesa	I leave my sister Narme I leave n Kutesa	N.H	Jamstown
24.	Belial	Rasmis	20		M.	S.	Labourer	No		Tyrco	Tyrco	Tyrkia	Rossani	I leave my father Rosaw Rosani	Mo	St. Louis
25.	Giassar	Tefik	29		M.	S.	Labourer	No		Tyrco	Tyrco	Tyrkia	Kutesa	I leave my mather Zempere Kutese	N.H	Jamstown
26.	Kalis	Charles	18		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Pyrgos	Lasteica	I leave my mather Panagiota Kali Lasteica	Neb	Omaha
27.	Colocoussis	Constantinos	23		M.	S.	Labourer	yes		greek	greek	Demitsana	Demitsana	I leave my mather Vasiliki Colocoussi Demitsana	Pa	Pittsburg
28																
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 21

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

55

Arriving at Port of , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	himself	10	no	no	no	To his frient Agam Panagak & Co 3 Morris St. New York	no	no	no	no	good	good	5	7½	Brown	Black		Non	Lefcada	San Nikita
2	yes	himself	11	no	no	no	To his Brother george Anastopoulo N9 Fooke Boston	no	no	no	no	good	good	5	5	White	Black		Non	Cartenes	Zounatsi
3	yes	himself	15	no	no	no	To his Brother Nicolas Caltsas N436 Market St. Lowell Mass	no	no	no	no	good	good	5	7	light	Black		Non	Megalupolis	Zounatsi
4	yes	himself	12	no	no	no	To his brother Nicolas Caltsas N436 Market St. Lowell Mass	no	no	no	no	good	good	5	6	light	Black		Non	Megalupoles	Zounati
5	yes	himself	12	no	no	no	To his cousin Constantinos Cosso 1219 Market St. St Louis Mo	no	no	no	no	good	good	5	5	White	Black		Non	~~Patras~~	San Vasileos
6	yes	himself	10	no	no	no	To his cousin Apostolos Calnziotis 177 Main St. Pawtucket R.I	no	no	no	no	good	good	5	2½	light	Brown		Non	Patras	Mezena
7	yes	himself	10	no	no	no	To his cousin Apostolos Calenziotis 177 Main St. Pawtuck R.I	no	no	no	no	good	good	5	2½	Brown	Black		Non	Patras	Mezena
8	yes	himself	12	no	no	no	To his uncle Theodoros Tsami P.O Box N 622 Grand Island N.	no	no	no	no	good	good	5	11½	light	Brown		Non	Elias	Andravida
9	yes	himself	15 ~~20~~	no	no	no	To his friend Constantenos Constadatos 106 West 28th St New York	no	no	no	no	good	good	5	8½	light	Brown		Non	Kefalenia	Athenas
10	yes	himself	10	no	no	no	To his frient Evagelos Vassois East aven 629 12th St. New York	no	no	no	no	good	good	5	5	light	Brown		Non	Theneas	Agona
11	yes	himself	30	no	no		To his friend Apostolos Pappastathopoulos 208 Amsterdam Av. N York	no	no	no	no	good	good	5	11	Brown	Black		Non	Arcadias	Leondarion
12	yes	himself	30	no	no	no	To his friend Apostolos Pappastathopoulos 208 Amsterdam av. N.Y	no	no	no	no	good	good	5	–	Brown	Black		Non	Greek	Nafplion
13	No	himself	12	no	no		To his friend John Ladas Con Balto and Liberty St Cuberland Md	no	no	no	no	good	good	5	7	Brown	Fair		Non	Tyrkia	Tenedos
14	No	himself	12	no	no	no	To his uncle Constantinos Cofaca N2148 Main St Wheeling	no	no	no	no	good	good	5	7	Brown	[illegible]		Non	Tyrkia	Izmna
15	yes	himself	12	no	no		To his friend Jacob Aaron N176 Crystee St N York	no	no	no	no	good	good	5	5	Brown	Black	Chesnt	Non	Tyrkia	Dardanelles
16	yes	himsef	12	no	no		To his fried george Spyropoulos N 727 Ryan St. Lake Charles	no	no	no	no	good	good	5	4½	light	Chestand		Non	Tyrkia	Kypros
17	yes	himself	12	no	no		To his father Dalip Nevrubi 1819 St. Secont St. St Louis Mo	no	no	no	no	good	good	5	6	Brown	Chestand		Non	Tyrkia	Nevtusta
18	yes	himself	16	no	no	no	To his friend Demitri Maro 68 W. 43 Street New York	no	no	no	no	good	good	5	7	Brown	Black		Non	Tyrkia	Meltsa
19	yes	himself	20	no	no	no	To his uncle Sadik Zenel 83 Post office Box 83 Jamstown	no	no	no	no	good	good			Brown	Chestand		Non	Tyrkia	Kutesa
20	yes	himself	15	no	no		To his brother Demitrios Bacabelia N3 High St. Salem Mass	no	no	no	no	good	good	5	5½	White	Black		Non	Messenia	Loga
21	yes	himself	16	no	no		To his uncle Avdul Amet 1819 St. Secont St. St Louis Mo	no	no	no	no	good	good	5	6	Brown	Chestand		Non	Tyrkia	Dessinit
22	yes	himself	16	no	no		To his uncle Azan Atzi P.O. Box 83 Jamestown N.H	no	no	no	no	good	good	5	4½	Brown	Chestand		Non	Tyrkia	Kutesa
23	yes	himself	16	no	no	no	To his uncle Istef Riza 83 P.O Box 83 Jamestown	no	no	no	no	good	good	5	6	Brown	Chestand		Non	Tyrkia	Kutesa
24	yes	himself	[illegible]	no	no		To his friend Visar Nastas 424 Yoh Secont St. St Louis Mo	no	no	no	no	good	good	5	5	White	Chestand		Non	Tyrkia	Rosam
25	~~yes~~	himself	16	no	no	no	To his uncle Jusuf Aslan 83 P.O Box Jamstown N.H	no	no	no	no	good	good	5	–	Brown	Chestand		Non	Tyrkia	Kutesa
26	yes	himself	12	no	no	no	To his cousin george Kalis N1818 Margg aven Omaha Neb	no	no	no	no	good	good	5	2	White	Chestand		Non	Pyrgo	Lasteica
27	yes	himself	10	no	no	no	To his brother Demitri Cocussis N1114th Av. Pittsburg	no	no	no	no	good	good	5	7½	Brown	Chestand		Non	Demitsana	Demitsana
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Buhé Master *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* S/S Massilia *, from* Marseille *, do solemnly, sincerely, and truly* certified *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 27 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. Buhé
Officer.

Sworn to before me this *day of* *, 190*

at

Immigration Officer. 11-111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "**Cuban**" refers to the Cuban people (not **Negroes**).

WEST INDIAN.

Italian (North). than Cuba (not Negroes).

Italian (South). Welsh.

Japanese. West Indian.

AFRICAN (BLACK).

"**African (black)**" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town*, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative, friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year or period of years and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

[illegible] *to* [illegible].—The answers in these columns are subject to revision by any examination of aliens.

11-111

Affidavit of Surgeon.

I, Maye Auguste*, Surgeon of the* S/S Massilia, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) *do solemnly, sincerely, and truly* certified *that I have had* 5 months *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de médecine de Montpellier*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* [illegible] *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Dr Maye

Sworn to before me this *day of* *, 190*

at

Immigration Officer.

11–1105

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

8–11

1.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. MASSILLIA sailing from Patras, the 18 November, 1907

16

1 No. on List.	2 NAME IN FULL Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1.	Sembos	Demitrios	37		M.	M.	Labouring	yes		greek	greek	gortinia	Psari	I leave my wife Stavriani Sembou Psari		Boston Mass
2	Sembos	Bill	16		M.	S.	Student	yes		greek	greek	gortinia	Psari	I leave my mather stavriani Sembou, Psari		Boston Mass
ADMITTED	Sembos	Stavros Coutt	14		M.	S.	Student	yes		greek	greek	gortinia	Lirna	I leave my mather Elena Sembou, Psari		Boston Mass
4.	Theodossopoulos	Themistoclis	33		M.	M.	Labouring	yes		greek	greek	Nafpactos	Amorani	I leave my wife Aglaia Theodossopoulou Amorani		New-York
5.	Theodoropoulos	Bill	28		M.	M.	Labouring	yes		greek	greek	Nafpactos	Vetopista	I leave my wife Zoitsa Theodoropoulou Vetopista		New-York
6.	Syros	Fotos	20		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Trihonia	Agrinion	I leave my father Constantin Syros, Agrinion		New-York
7.	Stergiou	Athanassios	23		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Trihonia	Agrinion	I leave my mather Ecaterina Stergiou Agrinion		New-York
8	Calivas	Panagiotis	28		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Megalypoli	Horemi			Boston Mass
9	Caliva	Garoufo	22		F.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Megalypoli	Horemi			Boston Mass
10	Caliva	Elena	18		F.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Megalypoli	Horemi			Boston Mass
11	Caliva	Stavroula	16		F.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Megalypoli	Horemi			Boston Mass
12	Costopoulou	Christitsa	22		F.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Megalypoli	Horemi	I leave my father John Costopoulou Horemi		Boston Mass
13	Carathanassi	Georgitsa	16		F.	S.	Labouring	No		greek	greek	Megalypoli	Kosvanaga	~~I leave my~~ father Constantin Carathanassi Kosvanaga		Boston Mass
14	Carathanassi	Alexandra	18		F.	S.	Labouring	No.		greek	greek	Megalypoli	Kosvanaga	I ~~leave my father Constantin~~ Carathanassi Kosvanaga		Boston Mass
15.	Burdaniotis	Polimeros	23		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Vostitsa	Cacohorio	I leave my father Demitrio Burdaniotis, Cacohorio		New-York
16.	Alexopoulos	Panagiotis	18		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Vostitsa	Cacohorio	I leave my father John Alexopoulos Cacohorio		New-York
17.	Lelos	Panagiotis	42		M.	M.	Labouring	yes		greek	greek	Megalypoli	Megalypoli	I leave my wife Sofia Lelou Megalupolis		Boston Mass
18.	Lelou	Eftikia	11		F.	S.	Student	yes		greek	greek	Megalypoli	Megalopolis	I leave my mather Sofia Lelou Megalupolis		Boston Mass
19.	Dressou	Sofia	19		F.	S.	Labouring	No		greek	greek	Megalypoli	Megalypoli	I leave my mather Elena Dressou Megalupoli		Boston Mass
S.I. DEPORTED 20	Hajis	Dionissios	~~17~~ DISCHARGED		M.	S.	Labouring	yes		~~greek~~	~~greek~~	Elias	~~Andravida~~	I leave my father George Hajis Andravida		~~Thomson Con~~
21.	Livitsanos	Anastassios	18		M.	S.	Labouring	No		greek	greek	Lefcada	Cavalos	I leave my mather Aspasia Hajis Andravida		New-York
22.	Diamantopoulos	George	19		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Psari	Megalypoli	I leave my father Leonidas Diamantopoulo Psari		Boston Mass
23.	Christou	Anastassios	28		M.	M.	Labouring	yes		Tyrco	greek	goritsa Turk	goritsa	I leave my wife Persefoni Christou goritsa		Boston Mass
24.	Lazaros	Evagelos	30		M.	M.	Labouring	yes		Tyrco	greek	goritsa	goritsa	I leave my wife Vasiliki Lazarou, goritsa		Boston Mass
25.	Petrou	Miltiades	22		M.	S.	Labouring	yes		Tyrco	greek	goritsa	Moscopoli	I leave my mather Paraskevi Petrou, goritsa		Boston Mass
26.	Moudini	Semos	18		M.	S.	Labouring	No		Tyrco	Tyrco	goritsa	Missitsica	I leave my mather Bitti Moudini Mossitsica		Boston Mass
27.	Rondogianis	Philipos	25		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Lefcada	Tsoucalades	I leave my mather Stamata Rondogiani, Tsoucalades		New-York
28.	Rondogianis	Stamoulis	28		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Lefcada	Tsoucalades	I leave my mather Fego Rondogiani Tsoucalades		New-York
29.	Tyfaldos	Panos	28		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Lefcada	Tsoucalades	I leave my father Philipos Tyfaldos, Tsoucalades		New-York
30.	Perdicaris	Mihalis	20		M.	S.	Labouring	yes		greek	greek	Lefcada	San Nikita	I leave my father Constantinos Perdicaris		New-York

Greece

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 20

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 57

Arriving at Port of , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height: Feet.	25 Height: Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth: Country.	29 Place of Birth: City or Town.
1	yes	himself	$ 20	no	no	no	To his cousin Christos Sembo 363 Tablot Aven. Boston Mass	no	no	no	no	good	good	5	9	White	Black		Non	Gortinia	Psari
2	yes	my father		no	no	no	To his uncle, Christos Sembos 363 Tablot aven. Boston Mass	no	no	no	no	good	good	4	11	White	Black		Non	gortinia	Psari
3	yes	my mather	12	no	no	no	To his father Constantinos Sembos 363 Tablot aven. Boston M	no	no	no	no	good	good	4	10	White	Black		Non	Gortinia	Sirna
4	yes	himself	30	no	no	no	To his cousin Panagiotes Theodoropulos 691 Baseme St. N. York	no	no	no	no	good	good	5	8	White	Brown		Non	Naffpacto	Amorani
5	yes	himself	45	no	no	no	To his friant Panagiotis Theodorapulos 691 Basemé St. New York	no	no	no	no	good	good	5	10	White	Brown		Non	Nafpacto	Velopsesta
6	yes	himself	105	no	no	no	To his friend Agam Panagakis & Co Nº [illegible] Felt Str. New York	no	no	no	no	good	good	5	10	White	Brown		Non	Trikonia	Agrinion
7	yes	himself	110	no	no	no	To his friend Agam Panagakis & Co Nº 66 Roosewelt Str. New York	no	no	no	no	good	good	5	5½	light	Brown		Non	Trikonia	Agrinion
8	yes	himself	30	yes	1900	Lowell Mas	To his brother Bill Caliva N 436 Market St Lowell Mass	no	no	no	no	good	good	5	2	light	Black		Non	Megalopoli	Horemi
9	yes	himself	15	no	no	no	To her brother Bill Calicas N 436 Market St Lowell Mass	no	no	no	no	good	good	4	11	White	light		Non	Megalopoli	Horemi
10	yes	himself	15	no	no	no	To her brother Bill Caliva 436 Market St Lowell Mass	no	no	no	no	good	good	4	10½	light	light		Non	Megalopoli	Horemi
11	yes	himself	15	no	no	no	To her brother Bill Calivas N 436 Market St Lowell Mass	no	no	no	no	good	good	4	5½	light	light		Non	Megalopoli	Horemi
12	yes	himself	12	no	no	no	To her brother Athanassios Costopoulos 436 Market St Lowell Mass	no	no	no	no	good	good	5	2	light	Brown		Non	Megalopoli	Hore mi
13	yes	my father	15	no	no	no	To her brother Athanassio Corathanassi 436 Market St Lowell Mass	no	no	no	no	good	good	4	5	light	Brown		Non	Megalopoli	Kosvanaga
14	yes	himself	15	no	no	no	To her brother Athanassio Carathanassi 436 Market St Lowell	no	no	no	no	good	good	5	–	White	Brown		Non	Megalopolis	Kosvanaga
15	yes	himself	22	no	no	no	To his frient, C. Messinesi 43th St New York	no	no	no	no	good	good	5	9	light	Black		Non	Vostitsa	Cacohorio
16	yes	himself	14	no	no	no	To his frient C. Messinesi 43th St. New York	no	no	no	no	good	good	5	3	White	Black		Non	Vostitsa	Cacohorio
17	yes	himself	60	yes	1903	Chicago	To his Brothering Constantinos Dressos 436 Market St. Lowell Mass	no	no	no	no	good	good	5	9	White	Black	Brown	Non	Megalopolis	Megalupolis
18	yes	My father		no	no	no	to her uncle Constantinos Dressos 436 Market St Lowell	no	no	no	no	good	good	4	8½	White	Brown		Non	Megalopolis	Megalopolis
19	yes	himself	12	no	no	no	To her Brother Constantinos Dressos 436 Market St Lowell Ma	no	no	no	no	good	good	4	12	light	light		Non	Megalopoli	Megalopoli
20	yes	himself	12	no	no	no	To his godfather Themistocles Agrapidis P.O. Box 779 Tompson Con	no	no	no	no	good	good	5	5	light	Black		Non	Elias	Andravida
21	yes	himself	11	no	no	no	To his Brother Nicolas [illegible] N. Orange, N.J.	no	no	no	no	good	good	5	6	White	Brown		Non	Lefcada	Cavalos
22	yes	himself	12	no	no	no	To his cousin Avram Diamandopoulos 274 Washington St Boston	no	no	no	no	good	good	5	9	light	Brown		Non	Megalopolis	Psari
23	yes	himself	20	no	no	no	to his cousin Argiris Lotiris Kag street N 18 Biddefor Me	no	no	no	no	good	good	5	8	White	Black		Non	Goritsa	Goritsa
24	yes	himself	24	no	no	no	To his brothering Thomas Nicolas P.O Box 62 Biddeford Me	no	no	no	no	good	good	5	7½	light	light		Non	Goritsa	Goritsa
25	yes	himself	20	no	no	no	To his Brother James Petros P.O. Box 142 Holyoke Mass	no	no	no	no	good	good	5	6	White	light		Non	Goritsa	Moscopoli
26	yes	himself	20	no	no	no	To his frient Gint Conderiaxi P.O. Box 62 Biddeford Me	no	no	no	no	good	good	5	3	light	Brown		Non	Goritsa	Missitsica
27	yes	himself	10	no	no	no	To his frient John Gazin N 101 W 42nd New-York	no	no	no	no	good	good	5	8	White	Brown		Non	Lefcada	Tsoucaladas
28	yes	himself	10	no	no	no	To his frient John Gazin N 101 W 42nd N. York	no	no	no	no	good	good	5	7	White	Brown		Non	Lefcada	Tsoucalades
29	yes	himself	10	no	no	no	To his frient John Gazis N 101 W 42nd New-York	no	no	no	no	good	good	5	8	light	Brown		Non	Lefcada	Tsoucalades
30	yes	himself	10	no	no	no	To his frient Agam Panagakis & Co 3 Movri St New-York														

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Buhé Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the S/S Massilia from Marseille, do solemnly, sincerely, and truly certify that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer.

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either "Yes" "Yes" (can read and write), "No" "No" (can neither read nor write), or "Yes" "No" (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "German" appearing on a manifest does not necessarily mean "German" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

15—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be so designated on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, [illegible] friends, steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year or period of years and place, as, 1898–99, Philadelphia.

Column 17 (Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Mage Auguste *, Surgeon of the* S/S Massilia *, do solemnly, sincerely, and truly* certified *that I have had* 8 Months *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Médecine de Montpellier *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Sworn to before me this *day of* *, 190*

at

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"MASSILLIA,"** sailing from Calamata, the 17 November, 1907

19

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1.	Zasopoulos	Anastos	33	~	M	M	Farmer	No	No	Greek	Greek	Olympia	Stasimo	His wife Georgoula Zasopoulou Stasimo (Olympia)	Mo	Kansas City
2.	Panagiotopoulos	Spiros	35	~	M	M	Farmer	No	No	Greek	Greek	Olympia	Kacaletri	His wife Hellene Panagiotopoulou Kacaletri (Olympia)	Mo	Kansas City
3.	Mihalopoulos	Stelianos	32	~	M	M	Farmer	Yes	Yes	Greek	Greek	Pylias	Minagia	His wife Jianoula Mihalopoulou Minagia (Pylias)	N.Y.	New York
4.	Zogas	Konstantin	38	~	M	M	Farmer	No	No	Greek	Greek	Arcadia	Petrina	His wife Smiro Zoga Petrina (Arcadia)	Mass	Boston
5.	Gouzoules	Demetre	32	~	M	M	Laborer	Yes		Greek	Greek	Lakedamon	Georgitsion	His wife Marigo Gouzoule Georgitsion (Lakedamon)	Mass	Boston
6	~~Scalchis~~	~~John~~	~~43~~	~~~~	~~M~~	~~M~~	~~Laborer~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Greek~~	~~Greek~~	~~Pylias~~	~~Kalabreza~~	~~His wife Thangelo Scalchi Kalabreza (Pylias)~~	~~N.Y.~~	~~New York~~
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Greece

5

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his [illegible] Trifon Tasopoulos No 216 W. 5th Str. Kansas City Mo	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Black	Chesnut	None	Olympia	Stasimo
2	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	to his cousin Vasile Tsiamoulis No 216 W. 5th Str. Kansas City Mo	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown		Chesnut	None	Olympia	Kracaletri
3	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend George Triantafillopoulos No 415 W. 39 Str. New York	No	No	No	No	Good	No	5	11	Brown	Black	Chesnut	None	Pylias	Minagia
4	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his brother in law Panag. Angelakis No 22 Wallis Str. Peabody Mass	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Black	Chesnut	None	Arcadia	Petrina
5	Yes	by himself	„ 12	Yes	1898	Lynn Mass	To his cousin George Pouzoules 521 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	9	Light	Fair	Chesnut	None	Lakedamon	Georgitsion
6	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend George Athanase No 400 W 39 Str. New York	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~3~~	~~Light~~	~~Chesnut~~	~~Blue~~	~~None~~	~~Pylias~~	~~Katabrega~~
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Buhé Master, of the S/S Massilia, from Marseille, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly [illegible] *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 5 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Officer.

Sworn to before me this _______ *day of* _______ , 190__

at

Immigration Officer.

11-115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes, Yes (can read and write); No, No (can neither read nor write); or Yes, No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which the immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to [illegible].—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Mage Auguste, *Surgeon of the* S S Massilia, ..., *do* (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) *solemnly, sincerely, and truly* certified *that I have had* 5 Months *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* faculté de Médecine de Montpellier, *and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* [illegible] *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Dr Mage

Sworn to before me this .... *day of* *190*

at ....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"MASSILLIA,,** sailing from *Calamata* ...., 190

11—1115

16

Greece

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling. Occupation.*	Able to Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Siagris	Demetre	[illegible]	~	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Messinia	Catsarou	His wife [illegible] Siagri Catsarou Messinia	Mo	Kansas City
2	Siagris	John	35	~	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Messinia	Catsarou	His wife Hellene Siagri Catsarou Messinia	Mo	Kansas City
3	Lascaris	Demetre	43	~	M	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Messinia	Catsarou	His wife Georgitsa Lascari Catsarou, Messinia)	Mo	Kansas City
4	Kontasis	George	21	~	M	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Arcadia	Ibari	His father P. Kontasis Ibari (Arcadia)	Ga	Savannah
5	Adamopoulos	John	30	~	M	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Trifilia	Sarakinada	His wife [illegible] Adamopoulou Sarakinada Trifilia)	[illegible]	Indianapolis
6	Stassinopoulos	John	20	~	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Trifilia	Sarakinada	His brother D. Stassinopoulos Sarakinada Trifilia)	Ill	Chicago
7	Konstantopoulos	[illegible]	[illegible]	~	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Messinia	Zevgolatio	His brother [illegible] Konstantopoulos Zevgolatio Messinia)	Mo	Kansas City
8	Konstantopoulos	Demetre	30	~	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Messinia	Zevgolatio	His brother Nicolas Konstantopoulos Zevgolatio Messinia)	Mo	Kansas City
9	Lazaros	Artemis	[illegible]	~	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Messinia	Lida	His wife [illegible] Lazaro Lida Messinia)	N.Y.	New York
10	Theodoropoulos	[illegible]	22	~	M	S	Laborer 15-10766-505-1/13/38	Yes	Yes	Greek	Greek	Messinia	[illegible]	His [illegible]	N.H.	Dover
11	Polychronakis	[illegible]	21	~	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Messinia	Kourtrouzi	His father G. Polychronakis Kourtrouzi Messinia)	Mass	Lowell
12	Maneta	Demetre	45	~	M	M	Laborer	No	No	Greek	[illegible]	Lacedaemon	Longanico	His wife [illegible] Maneta Longanico Lakedaimon)	N.Y.	New York
13	Damouras	Spiros	25	~	M	S	Laborer	No	No	Greek	[illegible]	[illegible]sinia	Pendia	His brother Kostl. Damouras Pendia Lakedaimon)	Mass	Lawrence
14	Stasinopoulos	Spiros	33	~	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Trifilia	Sarakinada	His mother [illegible] Stasinopoulos Sarakinada (Trifilia)	Mass	Lowell
15	Stasinopoulou	[illegible]	35	~	F	M	Housekeeper	No	No	Greek	Greek	Trifilia	Sarakinada	His mother [illegible]	Mass	Lowell
16	Mercouris	Nickles	[illegible]	~	M	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	[illegible]	[illegible]	His wife Vasilo Mercouri Sarakinada Trifilia	Mass	Lowell
17	Dimopoulos	George	30	~	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Trifilia	Sarakinada	His wife Olga Dimopoulou Sarakinada Trifilia)	Ind	Indianapolis
18	Antonopoulos	Cyriacos	30	~	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Pylias	Vlahopoulo	His father A. Antonopoulos Vlahopoulo Pylias)	N.H.	Dover
19	Fountounas	Chrysanthos	42	~	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Pylias	Mataraka	His wife Anna F. Touna Mataraka (Pylias)	Mo	St. Louis
20	Fountounas	Anastasios	20	~	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Pylias	Mataraka	His father John Fountounas Mataraka (Pylias)	Mo	St. Louis
21	Depegiotis	Leonidas	19	~	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Pylias	Kremmidi	His father Christos Depegiotis Kremmidi (Pylias)	N.Y.	New York
22	Drakopoulos	John	30	~	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Pylias	Froustesi	His father Konst. Drakopoulos Froustesi Pylias)	N.Y.	New York
23	Vamvakas	Fotis	17	~	M	S	Farmer	Yes	Yes	Greek	Greek	Pylias	Hantagi	His father Demetre Vamvakas Hantagi (Pylias)	Mo	St. Louis
24	Drakopoulos	John	35	~	M	S	Farmer	No	No	Greek	Greek	Pylias	Froustesi	His wife Kalliroi Drakopoulou Froustesi Pylias)	N.Y.	New York
25	Gianaris	Panagiotis	20	~	M	S	Farmer	Yes	Yes	Greek	Greek	Pylias	Handjé	His mother Aspasia Gianari Handjé Pylias)	N.H.	Dover
26	Karvelas	Vasile	25	~	M	S	Laborer	No	~~No~~	Greek	~~Greek~~	Pylias	~~Mataraka~~	His mother Evgenia ~~Karvela Mataraka Pylias)~~	Mo	St. Louis
27	Kontias	Zacharias	19	~	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Pylias	Kourtaki	His brother Nicolas Kontias Kourtaki (Pylias)	Pa	Pittsburgh
28	Kalchis	378/984 Nickles	26	~	M	S	Laborer 1-181374-1-8-38	Yes	Yes	Greek	Greek	Pylias	Kalabreza	His father Stasinos Kalchis Kalabreza (Pylias)	N.H.	Dover
29	Milonas	Panagiotis	27	~	M	S	Farmer	No	No	Greek	Greek	Pylias	Vlassi	His father Demetre Milonas Vlassi (Pylias)	Wis	Fond du Lac
30	Karabatsas	Alexis	31	~	M	M	Farmer	Yes	Yes	Greek	Greek	Pylias	Handrinou	His wife Ecaterini Karabata Handrinou (Pylias)	N.Y.	New York

DISCHARGED

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

61

Arriving at Port of , *190*

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	by himself	12	No	No	No	To his friend John Andreopoulos N° 216 W. 5th Str. Kansas City Mo	No	No	No	No	Good	No	5	11	Brown	Black	Blue	None	Messinia	Catsarou
2	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend John Andreopoulos N° 216 W. 5th Str. Kansas City Mo	No	No	No	No	Good	No	5	9	Brown	Black	Chesnut	None	Messinia	Catsarou
3	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend John Andreopoulos N° 216 W. 5th Str. Kansas City Mo	No	No	No	No	Good	No	6	-	Brown	Black	Chesnut	None	Messinia	Catsarou
4	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Louis Gialamas 44 Bull Str. Savannah Ga	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light	Fair	Blue	None	Arcadia	Issari
5	Yes	by himself	12	No	~	~	His friend Nicolas Velones N° 541 Washington Str. Indianapolis	No	No	No	No	Good	No	5	5	Light	Fair	Blue	None	Trifilia	Sarakinada
6	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Nicolas Georgeon N° 44 W. 1st Str. Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	6	~~Brown~~	~~Chesnut~~	~~Black~~	None	Trifilias	Sarakinada
7	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother Panag. Konstantopoulos N° 332 W. 5th Str. Kansas City Mo	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Black	Chesnut	None	Messinia	Zevgolatio
8	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Panag. Konstantopoulos N° 332 W. 5th Str. Kansas City Mo	No	No	No	No	Good	No	5	8	Light	Fair	Blue	None	Messinia	Zevgolatio
9	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Elias Papavasilopoulos N° 172, S. 8th Ave. New York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Light	Blue	None	Messinia	Lada
10	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend George Athanasopoulos N° 242, Box P.O. Dover N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Black	Chesnut	None	Messinia	Koutifari
11	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Georges Gouzoulis N° 521 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Black		None	Messinia	Kourtsaussi
12	Yes	by himself	12	Yes	1894	Lowell Mass	To his cousin Georges Elias N° 27 Rose Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Black		None	Lakedamon	Longanicos
13	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Peter Gounras N° 39 Broadway Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	[illegible]	Brown	Black		None	Lakedamon	Pendia
14	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend George Gouzoules 521 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	9	Brown	Black	Chesnut	None	Trifilia	Sarakinada
15	Yes	by the husband	12	No	~	~	To his friend George Gouzoules 521 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	3	Light	Fair	Blue	None	Trifilia	Sarakinada
16	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend G. Gouzoules 521 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light	Fair	Blue	None	Trifilia	Sarakinada
17	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Nicolas Velones N° 541 Washington Str. Indianapolis Ind	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Chesnut		None	Trifilia	Sarakinada
18	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Nickles Antonopoulos N° 292 Box P.O. Dover N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Light	Fair	Chesnut	None	Pylias	Vlakopoulo
19	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Soterios Contos N° 119 S. 6th Str. St. Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	7	Light	Chesnut		None	Pylias	Mataraka
20	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Soterios Contos N° 119 S. 6th Str. St. Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Fair	Chesnut	None	Pylias	Mataraka
21	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Vasile Balodimos N° 504. 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Black		None	Pylias	Kremidi
22	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend James Butures N° 154 W. 28th Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Light	Fair	Chesnut	None	Pylias	Groustesi
23	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin John Vamvakas N° 506. 6th Ave. St. Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	4	8	Brown	Chesnut		None	Pylias	Hantagi
24	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend James Butures N° 154 W. 28 Str. New York	No	No	No	No	Good	No	5	4	Light	Black	Chesnut	None	Pylias	Groustesi
25	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Nicolas Antonopoulos N° 292, Box P.O. Dover N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	-	Light	Black	Chesnut	None	Pylias	Kandji
26	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Christos Alexopoulos N° 109 S. 7th Str. St. Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Chesnut		None	Pylias	Mataraka
27	No	by himself	12	No	~	~	To his cousin Anastase Petropoulos N° 283 Box P.O. Pittsburgh Pa	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Chesnut		None	Pylias	Kourtaki
28	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother James Kolchis N° 253 P.O. Box Dover N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	-	Light	Chesnut	Blue	None	Pylias	Halabreza
29	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Louis Dimitracopoulos N° 195 W. Division Str. Fond du Lac Wis	No	No	No	No	Good	No	5	11	Brown	Black		None	Pylias	Vlassi
30	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Yerasimos Deboneras N° 8 Albany Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	9	Light	Fair	Blue	None	Pylias	Kandrinou

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Buisé Master, *of the* S/S Massilia *, from* Marseille *, do*
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly certify *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 28 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Officer.

Sworn to before me this *day of* *, 190*

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which the immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people; and, similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (Black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence, independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifest as United States, the country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to [illegible].—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Nuge Auguste *, Surgeon of the* S/S Navahi *,* (State whether Surgeon is carrying thereon or employed by owners thereof, as the case may be.) *, do solemnly, sincerely, and truly* certifed *that I have had* 5 Months *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté Médecine de Montpellier *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Dr Ma

Sworn to before me this *day of* *, 190*

at

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"MASSILLIA"** sailing from Pyracus, the 15 Novembre, 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Gregoriades	Kyriacos	30	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Constantinople	His Wife Sevmeli K Gregoriadi Nicopolis (Turkey)	N. Y.	New York
2	Metendjis	Christos	20	M	M	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Constantinople	His Wife Kyriaki Metendji Nicopolis (Turkey)	N. Y.	New York
3	Jordanou	Savas	25	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Constantinople	His father John Jordanou Nicopolis (Turkey)	N. Y.	New York
4	Stamatis	Nicolas	19	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Greece	Priconckion		~~Utah~~	~~Garfield~~
5 DISCHARGED	Michas	George	23	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Greece	Distomo	His father Nikolas Michas Distomo (Greece)	Ill	Chicago
6	Papayannis	Panagiotis	30	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Greece	Stiveniko	His Wife Sometoula Papagianni Stiveniko (Greece)	Mo	St Louis
7	Lambedakis	Charalambos	22	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Rethymnon	Lambini	His father Nikolas Lambedakis Lambini (Rethymnon)	Ill	Chicago
8	Katsogianis	Demetrius	33	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Platea	Tocla	His Wife Maria Katsogiani Tocla (Platea)	N. Y.	New York
9 DEPORTED S. I.	Kappas	Athanasios	19	M	M	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	~~Alatsata~~	Tsesmé	His father Isakos Kappas Alatsata (Tsesme)	N. Y.	New York
10 DISCHARGED	Joannou	Athanasios	24	M	S	~~Laborer~~	Yes	~~Yes~~	Turkish [redacted]	~~Greek~~	Turkey	~~40 Ekklisies~~	His father John Athanassiou 40 ~~Eklisies~~ (Turkey)	~~Ill~~	Chicago
11	Geracakos	John	19	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Greece	Poros	His father Panagiotis Geracakos Poros (Greece)	N. Y.	New York
12 ADMITTED	Theodorou	Nicolas	35	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Greece	Korinthos	His brother Grigorios Theodorou Asos (Cefalinia)	Ill	Chicago
13	Kiriacopoulos	Vasilios	28	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Greece	Pyraeus	His friend ~~Athanasios~~ Petropsaltes Pyraeus (Greece)	Mass	Boston
14	Kauntouris	Thomas	25	M	S	Baker	Yes	Yes	Greek	Greek	Thessalia	Tyrnavos	His uncle Christos Kalyanopoulos Larissa (Thessalia)	N. H.	Manchester
15	Anifandakis	Emmanouel	24	M	S	Laborer 20-33208	No	No (10/3)	Greek 24-(50)	Greek	Rethymnon	Dariviana	His uncle Grigorios Anifandakis Rethymnon (Crete)	N. Y.	New York
16	Mavrodis	Efstathios	26	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Agios Georgios	His mother Maria Mavrodi Agios Georgios (Levadia)	Mo	St Louis
17	Katsimbardis	Serafim	35	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Levadia	Agios Georgios	His Wife Dimitraula Katsimbardi Agios Georgios (Levadia)	Mo	St Louis
18	Kolioukas	John	22	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Zirikia	Levadia	His father Nikolas Kolioukas Zirikia (Levadia)	N. Y.	New York
19	Marlassis	Serafim	23	M	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Stevaniko	His Wife Paraskeu Marlassi Stevaniko (Levadia)	Mo	St Louis
20	Hanis	Konstantin	23	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Ftiothis	Derven-Kaya	His brother Theodoros Hanis Derven Kaya (Ftiotis)	Ill	Chicago
21 DEPORTED S. I.	Harvatos	Athanasios	19	M	S	~~Laborer~~	No	No	~~Greek~~	~~Greek~~	Ftiothis	~~Glifa~~	His mother Gramato Harvati Glifa (Ftiotis)	~~Mass~~	Lowell
22	Christopoulos	Elias	33	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Greece	Pyraeus	~~His brother Theofanis Christopoulos~~ Pyraeus (Greece)	N.Y.	New York
23	Sofronios	Minos	38	M	S	Laborer 72-40943	Yes	Yes (1/8/35)	Greek C.O. 3/24/42	Greek	Greece	Pyraeus	His brother John Sofronis Pyraeus (Greece)	N.Y.	New York
24	Gianiris	George	27	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	[illegible]	Mesta	His Wife Maria Gianiri Mesta (Chios)	N. Y	New York
25															
26															
27															
28															
29															
30															

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

63

Arriving at Port of New-York , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	by himself	16	No	~	~	To his friend Bogos Devletian No 317 28th Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Fair	Chesnut	None	Turkey	Nikopolis
2	Yes	by himself	15	No	~	~	To his friend Bogos Devletian No 317 28th Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Brown	Black	Black	None	Turkey	Nikopolis
3	Yes	by himself	20	No	~	~	to his friend Bogos Debletian No 317 28th Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	3	Brown	Chesnut		None	Turkey	Nikopolis
~~4~~	~~Yes~~	~~by himself~~	~~12~~	~~No~~	~~~~	~~~~	~~to his friend Anastasio Bethanis~~ ~~No 127 P.O. Box Garfield Utah~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~6~~	~~Brown~~	~~Chesnut~~		~~None~~	~~Greece~~	~~Kriecoukion~~
5	Yes	by himself	25	No	~	~	to his friend John Papatheodorou No 138 Fulton Ave Pulman Street Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Chesnut		None	Greece	Distomo
6	Yes	by himself	12	No	~	~	to his friend Philippe Bacal No 520 Elm Street St Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Black	Chesnut	None	Greece	Stiveniko
7	Yes	by himself	38	No		~	to his brother George Lambadakis No 681 Sonneney Street Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	7½	Brown	Chesnut		None	Rethymnon	Lambini
8	Yes	by himself	12	No	~	~	to his relation Demetrius Lakeotis No 705 6th Avenue New York	No	No	No	No	Good	No	5	7½	Brown	Chesnut		None	Platea	Kocla
9	Yes	by himself	12	No		~	to his cousin John Kefgas No 10 Charley Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Brown	Black	Black	None	Tsesme	Alatsata
10	Yes	by himself	12	No	~	~	to his friend Jott Dandolis No 4213 Halsted street Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Chesnut		None	Turkey	[illegible]
11	Yes	by himself	28	No	~	~	to his relation Dikles Lomnas No 87 Greenwich Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4	Natural	Chesnut		None	Greece	Poros
12	No	by himself	25	No	~	~	to his friend Spiridon Souvaltsys No 68 Blue Island Street Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Chesnut		None	Greece	Asso
13	Yes	by himself	30	No	~	~	to his ~~relation~~ Peter Mpacaloyannis No 513 P.O. Box Boston Mass	No	No	No	No	~~Good~~	No	5	9	~~Brown~~	~~Chesnut~~		None	~~Turkey~~	~~Constantinople~~
14	Yes	by himself	15	No	~	~	To his compatriot John Catsacon P.O. Box No 366 Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Brown	Black	Chesnut	None	Thessalia	Tyrnavos
15	Yes	by himself	12	No	~	~	to his friend Boorat Bros. Co. No 5 Battery Place New-York	No	No	No	No	Good	No	5	[illegible]	Natural	Chesnut		None	Rethymnon	Darviana
16	Yes	by himself	15	No	~	~	to his friend Philippe Bacal No 520 Elm Street St Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Chesnut		None	Levadia	Agios Georgios
17	Yes	by himself	37	No	~	~	to his friend Philip Bacal No 520 Elm Street St Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	8	Natural	Chesnut		None	Levadia	Agios Georgios
18	Yes	by himself	12	No	~	~	to his ~~friend~~ Spiros Papadopoulos No 42 Madison Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5½	~~Brown~~	~~Black~~	~~Black~~	None	Levadia	Zriekea
19	Yes	by himself	28	No	~	~	to his friend Lucas Lofos No 520 Elm Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	11	Brown	Chesnut		None	Levadia	Stevaniko
20	Yes	by himself	17	No	~	~	to his cousin Efstathios Hlanis No 3811 Cottage Grove Ave Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Chesnut	Blue	None	Ftiotis	Lower-Karya
21	Yes	by himself	12	No	~	~	to his friend George Katsaros No 458 Market Street Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	3¾	Natural	Fair	Blue	None	Ftiotis	Oglisa
22	Yes	by himself	20	No	~	~	~~to his cousin Apost. Papastathopoulos~~ ~~208 Amsterdam Ave bet. 69-70 Sts. New York~~	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Brown	Black	Chesnut	None	Arcadia	Leontarion
23	Yes	by himself	30	No	~	~	to his friend Apost. Papastathopoulos 208 Amsterdam Ave bet. 69-70 Sts. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Black	Chesnut	None	Argolis	Nafplion
24	Yes	by himself	24	No	~	~	to his cousin Michel Liouvinas No 231 Post Box Monessen Pa	No	No	No	No	Good	No	5	7	Natural	Chesnut		None	Chios	Mesta
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bulié Master (State whether Master, First or Second Officer) *of the S/S Massilia, from Marseille, do solemnly, sincerely, and truly certified that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Officer.

Sworn to before me this day of 190

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States, and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend? and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Mage Auguste, Surgeon of the S/S Massilia, (State whether Surgeon is sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly certified that I have had 5 Months years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculte de Medecine de Montpellier, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Mage

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11-1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"MASSILLIA"** sailing from Pyracus, the 15 Novembre, 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Kourtaliof	Naim	24	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Tsouma	Kedera	His brother Issin Kourtaliof Kedera (Tsouma)	N. Y.	New-York
2	Sabanof	Seït	33	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Tsouma	Kedera	His brother Junus Sabanof Kedera (Tsouma)	N. Y.	New-York
3	Alilof	Sali	25	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Tsouma	Kedera	His brother Meamet Alilof Kedera (Tsouma)	N. Y.	New-York
4	Arifof	Roufat	25	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Tsouma	Kedera	His Wife Nazifé Arifof Kedera (Tsouma)	N. Y.	New-York
5	Alilof	Osman	25	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Tsouma	Kedera	His brother Asan Alilof Kedera (Tsouma)	N. Y.	New-York
6	Moustafof	Ismail	23	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Tsouma	Kedera	His father Moustafa Osmanof Kedera (Tsouma)	N. Y.	New-York
7	Issenof	Feim	24	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Tsouma	Kedera	His father Issin Aliof Kedera (Tsouma)	N. Y.	New-York
8	Maremoff	Ali	24	~	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Tsouma	Kiladen	His father Marem Aliof Kiladen (Tsouma)	N. Y.	New-York
9	Maaremof	Saalim	25	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Tsouma	Kiladen	His father Maarem Aliof Kiladen (Tsouma)	N. Y.	New-York
10	Alisof	Ibraam	22	~	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Rajgrat	Secere	His brother Souleiman Alisof Secere (Rajgrat)	N. Y.	New-York
11	Avgerinos	Vassil	50	~	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	[illegible]	Tripolis	His Wife Elene Avgerinou Almistena (Tripolis)	Ohio	Akron
12	Pitsitis	John	23	~	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Tsesme	Alatsata	His father George Pitsitis Alatsata (Tsesmé)	N. Y.	New-York
13	Kalaintzis	Evangelos	18	~	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonie	Yenitsa	His father Jean Kalaintzis Yenitsa (Macedonia)	N. Y.	New-York
14	Ispirou	Alexandros	23	~	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonie	Yenitsa	His uncle John Ispirou Yenitsa (Macedonie)	N. Y.	New-York
15	Katerinitsas	Athanasios	40	~	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Attiki	Megara	His daughter Maria Katerinitsa Megara (Attiki)	N. Y.	New-York
16	Kepetzis	George	29	~	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Tsesme	Alatsata	His mother Despina Kepetzi Alatsata (Tsesmé)	N. Y.	New-York
17	Klidas	Demetrius	27	~	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Tsesme	Alatsata	His father Nikolas Klidas Alatsata (Tsesmé)	Mass	Boston
18	Achtinakis	Demetrius	22	~	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Tsesme	Alatsata	His father George Achtinakis Alatsata (Tsesmé)	Mass	Boston
19	Roditis	John	20	~	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Tsesme	Alatsata	His father Antoine Roditis Alatsata (Tsesmé)	Mass	Boston
20	Manolakis	Kiriakos	23	~	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Tsesme	Alatsata	His father John Manolakis Alatsata (Tsesmé)	Mass	Boston
21	Sampsacos	Stavros	22		M	[illegible]	Laborer DISCHARGED	Yes	Yes	Greek	Greek	Grèce	Athens	His father Stamation Sampsakon Athens (Grèce)	Pa	Philadelphia
22	Karanikas	Konstantin	26	~	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Grèce	Pyracus	His mother Evangelia Karanika Moustara (Thessalie)	Mass	Boston
23	Petrou	Spiros	23	~	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Constantinople	His brother Haralambos Petrou Constantinople (Turkey)	Main	Waterville
24	Emmanuelidis	Efsthathios	28		M	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Grèce	Athens	His Wife Soumelia Emmanuelides Constantinople (Turkey)	N. Y.	New-York
25	Anagnostopoulos	George	26	~	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Grèce	Karystos	His mother Sofia Anagnostopoulou Karystos (Grèce)	Mass	Boston
26	Bethanis	Anastasios	39	~	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Grèce	Kriekoukion	His Wife Eleni Bethani Kriekoukion (Grèce)	Utah	Garfield
27	Gioicas	Sotirios	35	~	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Grèce	Kriekoukion	His Wife Maria Gioica Kriecoukion (Grèce)	Utah	Garfield
28	Argiriou	Argirios	40		M	M	Laborer DISCHARGED	No	No	Greek	Greek	Grèce	Mavromati	His Wife Efrosini Argiriou Mavromati (Grèce)	Mo	St Louis
29	Arabatsian	Baronaf	29	~	M	M	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Armenian	Vidinah	Anadol	His relation Mesrop Dardigian Bourgas (Bulgarie)	N. Y.	New-York
30	Tatou	Charalambos	21	~	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turquie	Ganohora	His father George Tatos Kerasia (Turquie)	N. Y.	New-York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. - List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York 12/10, 1907

65

11-105

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Agam Panagakis Co No 66 Greenwich Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Chesnut	Blue	None	Tsouma	Kedera
2	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Agam Panagakis Co No 66 Greenwich Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	11	Brown	Chesnut		None	Tsouma	Kedera
3	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Velmakos Drivas No 31 Roosevelt Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	5 3/4	Brown	Chesnut		None	Tsouma	Kedera
4	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend K. Karadaglidis No 45 Madison Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	10	Light	Chesnut		None	Tsouma	Kedera
5	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Agam Panagakis Co No 66 Greenwich Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	5 1/2	Brown	Chesnut		None	Tsouma	Kedera
6	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Booras Bros Co No 5 Battery Place New York	No	No	No	No	Good	No	5	8 1/2	Brown	Chesnut		None	Tsouma	Kedera
7	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Niklos Delamanaras No 93 Roosevelt Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Chesnut	Blue	None	Tsouma	Kedera
8	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Niklos Delamanaras No 93 Roosevelt Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	9	Brown	fair	Blue	None	Tsouma	Ailaden
9	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his frie.. Nikolas Delamanaras No 93 Roosevelt Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Chesnut		Marks from small-pox	Tsouma	Ailaden
10	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Velmakos Drivas No 31 Roosevelt Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	5 3/4	Brown	Chesnut		None	Rajgrat	Seceré
11	Yes	by himself	$ 50	No	~	~	To his ~~cousin~~ Parask. Argerinos No 150 Akron Ohio	No	No	No	No	Good	No	5	5 1/2	Brown	Chesnut		None	Tripolis	Alonistena
~~12~~	~~Yes~~	~~by himself~~	~~$ 12~~	~~No~~	~~~~	~~~~	~~To his friend Spiridon Papadopoulos~~ ~~No 42 Madison Street New York~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~7~~	~~Brown~~	~~Black~~	~~Black~~	~~None~~	~~Tsesme~~	~~Alatsata~~
13	Yes	by himself	$ 20	No	~	~	To his friend Miltiadis Koukos No 515 Pearson Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4 3/4	Brown	Chesnut		None	Macedonie	Yenitsa
14	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Miltiadis Koukos No 515 Pearson Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	9 1/2	Brown	Black	Chesnut	None	Macedonie	Yenitsa
15	Yes	by himself	$ 15	No	~	~	To his friend James Bravos No 12 Laeck Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	2 1/4	Brown	Chesnut		None	Attiki	Megara
16	Yes	by himself	$ 28	No	~	~	To his compatriot John Kacogianis No 102 Bich mond Street Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Chesnut	Blue	None	Tsesme	Alatsata
17	Yes	by himself	$ 16	No	~	~	To his compatriot John Kacogianis No 102 Bich mond Street Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	5 3/4	Brown	Chesnut		Wound from falling	Tsesme	Alatsata
18	Yes	by himself	$ 12	No	+	~	To his friend Stavros Macrokanis No 12 Knewland Street Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	7 1/4	Brown	Chesnut		None	Tsesme	Alatsata
19	Yes	by himself	$ 16	No	~	~	To his compatriot John Kacogianis No 102 Bich mond Street Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	5 3/4	Natural	Chesnut		None	Tsesmé	Alatsata
20	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Stavros Makrokanis No 12 Knewland Street Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	9 1/2	Brown	Black	Chesnut	None	Tsesme	Alatsata
21	Yes	by himself	$ 12 00	No	~	~	To his friend John Papageorge No 1014 Walunt Street, Philadelphia Pa	No	No	No	No	Good	No	5	9 1/2	Brown	Chesnut	Blue	Wound of the nose	Lakonia	Githion
22	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his cousin John Plainis No 31 Spruce Street Manchester N. H	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Chesnut		None	Thésalie	Moustara
23	Yes	by himself	$ 80	No	~	~	To his friend Pandelis Mottidis No 6 P. O Box Waterill Main	No	No	No	No	Good	No	5	1/2	Brown	Black	Chesnut	None	Mesopotamia	Egin
24	Yes	by himself	$ 22	No	~	~	To his compatriot Niklos Nikolaides No 701 6the Ave New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5 3/4	Brown	Black	Chesnut	None	Turkey	Iconion
25	Yes	by himself	$ 25	No	~	~	To his compatriot D. Kalafangides No 9 Hamilton Street Nashua N. H	No	No	No	No	Good	No	5	9 1/2	Brown	Black	Chesnut	None	Grèce	Karystos
26	Yes	by himself	$ 15	No	~	~	To his friend Anastase Stamatis No 137 P. O. Box Garfield Utah	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Black	Blue	None	Grèce	Kriecoukion
27	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Anastase Stamoulis No 137 P. O Box Garfield Utah	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Chesnut		None	Grèce	Kriecoukion
28	Yes	by himself	$ 40 00	No	~	~	To his relation Niklos Kremidas No 520 Elm Street, St Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Chesnut		None	Grèce	Mavromati
29	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his ~~relation~~ M. Bagdasarion No 135 E. 27th Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	4 3/4	Brown	Black	Blue	None	Kiamach	Anadol
30	No	by himself	$ 12	No	~	~	To his cousin Aristodoulos Boyadjopulos No 92 Mechanic Street Orange N. J	No	No	No	No	Good	No	5	5 1/2	Natural	Chesnut		None	Turquie	Kerassia

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Buhé Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the S/S Massilia, from Marseille, do solemnly, sincerely, and truly certified that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute; or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Buhé

Officer.

Sworn to before me this *day of* , 190 .

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

66

Affidavit of Surgeon.

I, Mage Auguste *, Surgeon of the* s/s Massilia *,* ——— *(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly* certified *that I have had* 5 Months *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Médecine de Montpellier *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 22 *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Dr Mage

Sworn to before me this ——— *day of* ——— *, 190*

at ———

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"MASSILLIA,,** sailing from Pyraeus, the 15 Novembre, 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Athanasiou	Demetrius	25	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek Bulg	Elasson Turk	Selos	His father Athanasios Batsilas Selos (Elasson)	N.H.	Manchester
2	Batsilas	George	25	M	M	Laborer 11-305670	No	No	Turkish 1/15/42 (505 No P/A)	Greek	Elasson	Selos	His wife Stamoula Batsila Selos (Elasson)	N.H.	Manchester
3	Georgiou	Athanasios	20	M	S	Laborer	No	No	Turkish	~~Greek~~	Elasson	Selos	His father George Konstantin Selos (Elasson)	N.H.	Manchester
4	Ioanou	Demetrius	22	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Elasson	Selos	His brother Athanase Ioanou Selos (Elasson)	N.H.	Manchester
5	Kiriakou	Eftimios	22	M	S	Laborer 10-14306	No	No	Turkish	Greek	Elasson	Selos	His brother Demetrius Kiriacou Selos (Elasson)	N.H.	Manchester
6	Varnas	Konstantin	20	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Elasson	Selos	His brother Demetrius Varnas Selos (Elasson)	N.H.	Manchester
7	Argiriou	George	22	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Elasson	Selos	His father Argiris Goulas Selos (Elasson)	N.H.	Manchester
8	Kirgianis	Mihail	19	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Grevena Turk	Samarina	His mother Chaido Kirgiani Samarina (Grevena)	N.H.	Manchester
ADMITTED 9	Maramis	Konstantin	43	M	M	Taylor	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonie Turk	Elasson	His wife Ecaterini Marami Elasson (Macedonia)	N.H.	Manchester
ADMITTED 10	Maramis	Stergios	11	M	S	Schoolboy	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonie	Elasson	His mother Ecaterini Marami Elasson (Macedonia)	N.H.	Manchester
11	Coutavos	Miltiadis	18	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonie	Elasson	His father Pavlos Coutavos Elasson (Macedonie)	N.H.	Manchester
12	Nigsas	George	23	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Grevena Turk	Samarina	His father Zisis Nigsas Samarina (Grevena)	N.H.	Manchester
13	Helidonis	Nicolaos	19	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Grevena	Samarina	His father Toulias Helidonis Samarina (Grevena)	N.H.	Manchester
14	Katsangoulis	Nicolas	25	M	M	Laborer	No	No	Turkish	~~Greek~~ Bulg	Elasson Turk	Gianota	His father Vasile Katsangoulis Gianota (Elasson)	N.H.	Manchester
15	Martinis	Demetrius	17	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Elasson Greece	Loutron	His father Efthimios Martinis Loutron (Elasson)	Mass	Lowell
16	Telios	John	19	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Elasson	Loutron	His mother Evangelia Telios Loutron (Elasson)	Mass	Lowell
17	Scotidas	Nicolaos	19	M	S	Laborer	No	No	Turkish	~~Greek~~ Bulg	Macedonie Turk	Elasson	His uncle Demetrius Argiriou Elasson (Macedonia)	N.H.	Manchester
18	Tzolias	George	23	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Elasson Greece	Gianota	His mother Vagia Tzolia Gianota (Elasson)	N.H.	Manchester
19	Goutas	Takis	22	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Grevena Turk	Samarina	His father Ziogas Goutas Samarina (Grevena)	Mass	Haverhill
20	Tegos	Athanasios	17	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Elasson Greece	Livadi	His mother Theodora Tegou Livadi (Elasson)	N.H.	Manchester
21	Athanasiou	Vanis	35	M	M	Laborer	No	No	Turkish	~~Greek~~ Alb	Corytsa Turk	Ravonik	His brother Thomas Athanasiou Ravonik (Corytsa)	Mo	St Louis
PORTED 22	Tavantzis	Nikolaos	~~15~~	~~M~~	S	Scoolboy	Yes	Yes	~~Turkish~~	~~Greek~~	~~Macedonie~~	~~Corytsa~~	His mother Athina Tavantzi Corytsa (Macedonie)	~~N.Y.~~	New-York
23	Athanasiou	Sotirios	30	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonie	Corytsa	His brother Thomas Athanasiou Corytsa (Macedonia)	Mo	St Louis
24	Evangelou	Demetrius	24	M	M	Employer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Monastirion	Servia	His uncle Nikolas Charisios Macedonia (Elasson)	Pa	Philadelphia
25	Evangelou	Andromachi	17	F	M	Housekeeper	Yes	Yes	Turkish	Greek	Monastirion	Servia	His uncle Nikolas Charisios Macedonie (Elasson)	Pa	Philadelphia
26	Hatziismail	Osman	35	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Tsouma	Kedera	His brother Ali Giunusof Kedera (Tsouma)	N.Y.	New-York
27	Relevanof	Sali	35	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Rajgrat	Sikore	His brother Osman Hatziahmet Sikore (Rajgrat)	N.Y.	New-York
28	Ismailof	Alibram	25	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Tsouma	Kedera	His brother Ahmet Ismailof Kedera (Tsouma)	N.Y.	New-York
29	Asanof	Osman	30	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Tsouma	Kedera	His father Mar Memetof Kedera (Tsouma)	N.Y.	New-York
30	Alief	Sali	25	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Tsouma	Kedera	His wife Anife Alief Kedera (Tsoama)	N.Y.	New-York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

67

Arriving at Port of New-York , *190*

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother Nikola Athanasiore No 198 Chestnut Street, Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	4¼	Brown	Chesnut		None	Elasson	Selos
2	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cusin Niklas Mpatsilas No 198 Chestnut Street, Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	6¾	Brown	Chesnut	Blue	Black spot on the left cheek	Elasson	Selos
3	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Jean Giamoujosoulon No 198 Chestnut Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	6¾	Brown	Chesnut		None	Elasson	Selos
4	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Antoine Baloukas No 198 Chestnut Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	3¾	Brown	Chesnut		Wound from falling	Elasson	Selos
5	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Antoine Baloukas No 198 Chestnut Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	3¾	Brown	Chesnut	Blue	None	Elasson	Selos
6	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend George Coussos No 198 Chestnut Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	5	Natural	Chesnut		None	Elasson	Selos
7	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend George Jean Jiatou No 198 Chestnut Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	5¾	Natural	Chesnut		None	Elasson	Selos
8	Yes	by himself	~~12~~	No	~	~	To his friend Zimis Pantoltis No 27 Spruce Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	4	Natural	Chesnut		None	Grevena	Samarina
9	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cusin Lazaron Papanastasi No 690 Vallis Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	6	Natural	Black	Chesnut	None	Elasson	Selos
10	Yes	my father	~~12~~	No	~	~	To his uncle Lazaron Papanastasi No 690 Vallis Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	4	6¾	Natural,	fair,	Chesnut	None	Macedonie	Elasson
11	Yes	by himself	22	No	~	~	To his Nephew Athanasiox D. Atteriou No 61 Spruce Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	1¼	Light	fair	Chesnut	None	Macedonie	Elasson
12	Yes	by himself	~~20~~	No	~	~	To his uncle Athanasios Piteni No 690 Valley Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	10¼	Brown	Chesnut		None	Grevena	Samarina
13	Yes	by himself	16	No	~	~	To his cusin Thomas Gravani No 27 Spruce Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	7¼	Brown	fair	Chesnut	Wounds from falling	Grevena	Samarina
14	Yes	by himself	17	No	~	~	To my relation Constantin Jiargiana No 61 Spruce Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	6	Natural	fair	Blue	Black spot on the left cheek	Elasson	Gianota
15	Yes	by himself	12	No	~	~	To his compatriot Charilam Tagian No 346 Suffolk Street Lowell-Mass.	No	No	No	No	Good	No	4	11¼	Brown	fair	Chesnut	None	Elasson	Loutron
16	Yes	by himself	12	No	~	~	To his compatriot Paskalis Katsimbas No 389 Market Street Lowell-Mass.	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Brown	fair	Blue	None	Elasson	Loutron
17	Yes	by himself	~~12~~	No	~	~	To my relation Demetrius Coutlis No 61 Spruce Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Chesnut	Blue	None	Macedonie	Elasson
18	Yes	by himself	20	No	~	~	To His compatriot Elie Tzikas No 61 Spruce Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	5¼	Brown	Black	Chesnut	Marks from small pox	Elasson	Gianota
19	Yes	by himself	12	No	~	~	To his compatriot Demetrius Samouladas No 469 P.O Box Haverhill Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6¾	Brown	Chesnut	Blue	None	Grevena	Samarina
20	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother Jean Zegou No 198 Chesnut Street Manchester N.H	No	No	No	No	Good	No	5	4	Light	Chesnut		Wound from falling	Elasson	Livadi
21	Yes	by himself	20	No	~	~	To his cusin André Lazarou No 424 5th 2 Street St Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	4¾	Brown	Chesnut		Marks from small pox	Corytsa	Pondavini
22	Yes	my father	12	No	~	~	To his brother Gaci Gianco polena C. J. R. Signal Co New-York	No	No	No	No	Good	No	4	6½	Brown	fair	Chesnut	None	Macedonie	Corytsa
23	Yes	by himself	20	No	~	~	To his cusin Naoum Lazarou No 424 5th 2nd Street St Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	3¾	Natural	Black	Chesnut	None	Macedonie	Corytsa
24	Yes	by himself	25	No	~	~	To his cusin George Karamatsoukas No 816 Locust Street Philadelphia Pa	No	No	No	No	Good	No	5	4¾	Natural	Chesnut		None	Monastirion	Servia
25	Yes	my husband	25	No	~	~	To his cusin George Karamatsoukas No 816 Locust Street Philadelphia	No	No	No	No	Good	No	5	-	Light	Chesnut	Blue	None	Monastirion	Servia
26	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Nikolas Delamanaras No 93 Roosevelt Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Natural	fair	Chesnut	None	Tsouma	Kedera
27	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend K. Karadaglidis No 45 Madison Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7¾	Natural	fair	Blue	None	Rajgrat	Sikeré
28	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Nikolas Delamanaras No 93 Roosevelt Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5¾	Brown	Chesnut	Blue	Wound from falling	Tsouma	Kedera
29	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Nicolas Delamanaras No 93 Roosevelt Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7¾	Natural	Chesnut	Blue	None	Tsouma	Kedera
30	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Boorad Bros Co No 5 Battery Place New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6¼	Brown	Chesnut		None	Tsouma	Kedera

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bulie Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S/S Massilia, from Marseille, do solemnly, sincerely, and truly Certified that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 33 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer.

Sworn to before me this , day of , 190

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc. and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $30; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Mage Auguste, Surgeon of the S/S Marsilia (state whether Surgeon travelling therewith or employed by owners thereof, as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly certified that I have had 5 Month years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Médecine de Montpellier, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr.

Sworn to before me this day of 190

at

Immigration Officer.

11-115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"MASSILLIA,,** sailing from Pyraeus, the 15 Novembre, 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. 40 Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	* Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED 1	Sarikas	John	40	–	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His wife Despina Sarika Neohori (Turkey)	W. Va	Wheeling
ADMITTED 2	Pavlou	Paraskevas	40	–	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His wife Saultana Pavlou Neohorion (Turkey)	W. Va	Wheeling
3	Koufos	Konstantin	23	–	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His father Konstantin Koufos Neohorion (Turkey)	N.Y.	New-York
ADMITTED 4	Zilicos	Anastase	28	–	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His wife Penelope Zilicou Neohorion (Turkey)	W. Va	Wheeling
ADMITTED 5	Vlahou	Athanase	20	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Egine	His mother Vasiliki Vlahou Egine (Turkey)	W. Va	Wheeling
ADMITTED 6	Kapanikas	Achille	20	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His mother Maria Kapanika Neohorion (Turkey)	W. Va	Wheeling
7	Scordas	Emmanuel	18	–	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His father Demetro Scordas Neohorion (Turkey)	N.Y.	New-York
ADMITTED 8	Broutzos	George	25	–	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Egine	His mother Kalaula Broutzou Egine (Turkey)	W. Va	Wheeling
9	Monahopulos	Konstantin	22	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Egine	His brother Efstathios Monahopulos Egine (Turkey)	Ohio	Cincinnati
10	Koucouzelis	George	22	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Egine	His mother Steliani Koucouzeli Egine (Turkey)	Ohio	Cincinnati
11	Hadjivasiliou	Vasile	18	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Egine	His father Christod. Hadjivasiliou Egine (Turkey)	N.Y.	New York
12	Hadjivasiliou	Elefterios	17	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Egine	His mother Caliopi Hadjivasiliou Egine (Turkey)	N.Y.	New York
ADMITTED 13	Provengias	George	23	–	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His mother Ecaterini Provengia Neohorion (Turkey)	W. Va	Wheeling
ADMITTED 14	Kaknis	John	30	–	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His wife Klitemy Kaknis Neohorion (Turkey)	W. Va	Wheeling
ADMITTED 15	Vlahou	Efstathios	19	–	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His father George Vlahou Neohorion (Turkey)	W. Va	Wheeling
ADMITTED 16	Vlahou	Panaghiotis	24	–	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His father Athanase Vlahou Neohorion (Turkey)	W. Va	Wheeling
ADMITTED 17	Baltadjis	Haralampos	28	–	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His wife Sofia Baltadji Neohorion (Turkey)	W. Va	Viena
ADMITTED 18	Daucakis	Agamemnon	19	–	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His father Bounatsas Daucakis Neohorion (Turkey)	W. Va	Viena
ADMITTED 19	Kosta	Athanase	34	–	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His wife Kostando Kosta Neohorion (Turkey)	W. Va	Wheeling
ADMITTED 20	Evangelou	John	25	–	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His wife Aralis Evangelou Neohorion (Turkey)	W. Va	Wheeling
ADMITTED 21	Bounatsa	Nickles	28	–	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His wife Ecaterina Bounatsa Neohorion (Turkey)	W. Va	Viena
ADMITTED 22	Konstantinou	John	38	–	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His wife Triantafilia Konstantinou Neohorion (Turkey)	W. Va	Wheeling
23	Gianopoulos	Alexandros	24	–	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His sister Sofia Gianopoulou ~~Neohorion (Turkey)~~	~~W. Va~~	Wheeling
ADMITTED 24	Malokokos	George	23	–	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His wife Anastasia Malokokou Neohorion (Turkey)	W. Va	Wheeling
25	Stergiou	Konstantin	25	–	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Elasson	Selos	His father Philipos Stergiou Selos (Elasson)	N.H.	Manchester
26	Kalkias	Nickles	17	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Elasson	Selos	His father George Kalkias Selos (Elasson)	N.H.	Manchester
27	Lengas	Vasile	23	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Elasson	Kokinoplos	His father Demetre Lengas Kokinoplos (Elasson)	N.H.	Manchester
28	Bounatsas	Nickles	22	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Neohorion	His father John Bounatsas ~~Neohorion (Turkey)~~	~~N.Y.~~	New-York
29	Belou	Konstantin	24	–	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Egine	His wife Sofia Belou Egine (Turkey)	N.Y.	New-York
30	Nickolaou	Konstantin	19	–	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Elasson	Selos	His father Nickles Balaouras Selos (Elasson)	N.H.	Manchester

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11 am THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 69

Arriving at Port of New-York DEC 10 1907 , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Com-plexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Konst. Korogianis N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	White	Blue	None	Turkey	Neohorion
2	Yes	by himself	„ 15	No	~	~	To his friend Antoine Arvanites N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	4¾	Brown	Chesnut	Blue	None	Turkey	Neohorion
3	Yes	by himself	„ 25	No	~	~	To his friend Lambro Dascalakis N° 645. 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	3½	Natural	Chesnut	Blue	None	Turkey	Neohorion
4	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Nicolas Kapanikas N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Brown	Black	Blue	None	Turkey	Neohorion
5	Yes	by himself	„ 33	No	~	~	To his friend Atsalas & Catsadoros N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	7½	Brown	Black	Blue	None	Turkey	Egine
6	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Nickles Kapanikas N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	4¼	Natural	Chesnut		None	Turkey	Neohorion
7	Yes	by himself	„ 20	No	~	~	To his friend Lambros Dascalakis N° 701. 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	4	11½	Natural	Chesnut		None	Turkey	Neohorion
8	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Atsalas & Catsadoros N° 2448 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	11¾	Brown	White	Chesnut	None	Turkey	Egine
9	Yes	by himself	„ 35	No	~	~	To his friend Naso Stojanoff N° 33 Plum Str. Cincinnati Ohio	No	No	No	No	Good	No	5	9¾	Brown	Chesnut		None	Turkey	Egine
10	Yes	by himself	„ 23	No	~	~	To his friend Naso Stojanoff N° 33 Plum Str. Cincinnati Ohio	No	No	No	No	Good	No	5	9	Light	Chesnut	Blue	None	Turkey	Egine
11	Yes	by himself	„ 30	No	~	~	To his friend John Kazazis N° 6 James Slip. New York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Light	Black	Chesnut	Black spots	Turkey	Egine
12	Yes	by himself	„ 32	No	~	~	To his friend John Kazazis N° 6 James Slip. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Brown	Chesnut		Pimples on the face	Turkey	Egine
13	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Nickles Kapanikas N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	8¾	Brown	Chesnut		None	Turkey	Neohorion
14	Yes	by himself	„ 20	No	~	~	To his friend Konst. Korogianis N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	4¾	Brown	Chesnut		None	Turkey	Neohorion
15	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Nicolas Gramatikou N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	6¼	Brown	Chesnut	Blue	None	Turkey	Neohorion
16	Yes	by himself	„ 18	No	~	~	To his friend Nicolas Gramatikou N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	2¼	Brown	Chesnut		Black spots	Turkey	Neohorion
17	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend John Milonas N° 16 P.O. Box Viena W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	7¾	Brown	Chesnut		None	Turkey	Neohorion
18	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend John Milonas N° 16 P.O. Box Viena W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	5¼	Brown	Chesnut		None	Turkey	Neohorion
19	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Nicolas Gramatikou N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	7¾	Brown	Chesnut		None	Turkey	Neohorion
20	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Nicolas Gramatikou N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	10½	Brown	Chesnut		None	Turkey	Neohorion
21	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend John Milonas N° 16 P.O. Box Viena W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	6¼	Brown	Black	Chesnut	Marks from small-pox	Turkey	Neohorion
22	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Rija Salto N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Black	Chesnut	None	Turkey	Neohorion
~~23~~	~~Yes~~	~~by himself~~	„ 12	No	~	~	~~To his friend Rija Salto~~ N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	~~5~~	~~6~~	~~Brown~~	~~Chesnut~~		None	~~Turkey~~	~~Neohorion~~
24	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Rija Salto N° 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	3½	Natural	Black	Chesnut	None	Turkey	Neohorion
25	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend John Katsamitas N° 198 Chesnut Str. Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	2¼	Brown	Chesnut		None	Elasson	Selos
26	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his uncle Thomas Adamou N° 198 Chesnut Str. Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	4	8¾	Brown	Black	Chesnut	None	Elasson	Selos
27	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend George Contocostas N° 671 P.O. Box Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	3¼	Brown	Black	Chesnut	None	Elasson	Krokinoplos
28	Yes	by himself	„ 28	No	~	~	To his friend John Stratt N° 689. 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	~~5¼~~	~~Light~~	~~Chesnut~~		None	Turkey	Neohorion
29	Yes	by himself	„ 15	No	~	~	To his friend Agathapoulos Palliou N° 689-691. 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Chesnut	Blue	Black Spot	Turkey	Egine
30	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his compatriot John Giamouzis N° 198 Chesnut Str. Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	2¼	Brown	Chesnut		None	Elasson	Selos

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Buhé Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the S/S Massilia, from Marseille, do solemnly, sincerely, and truly certified that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer.

Sworn to before me this day of , 190 .

at

Immigration Officer. 11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1891-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 21.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

0

Affidavit of Surgeon.

I, Mage Auguste *, Surgeon of the* S/S Massilia *,* (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) *, do solemnly, sincerely, and truly* certified *that I have had* 5 Months *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Médecine de Montpellier *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Sworn to before me this *day of* *, 190*

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"MASSILLIA,"** sailing from Pyraeus, the 15 Novembre, 1907

11-1113

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. 1/6 Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kourtis	Charalamnos	40	-	M	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Cavalos	His wife Vasilo Kourti Cavalos (Lefcas)	N.Y.	New-York
2	Kourtis	Thomas	30	-	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Cavalos	His brother Panos Kourtis Cavalos (Lefcas)	N.Y.	New-York
3	Georgakis	Panos	19	-	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Lefcas	Cavalos	His uncle Apostolos Georgakis Cavalos (Lefcas)	N.Y.	New-York
4	Georgakis	Panos	24	-	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Cavalos	His mother Angelo Georgaki Pinacohori (Lefcas)	N.Y.	New-York
5	Mistiliotis	Michael	36	-	M	M	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Constantinople	Nidea	His brother Savas Mistiliotis Constantinople (Turkey)	N.Y.	New-York
6	Samaras	George	22	-	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Ioannina	Metsovon	His uncle John Metsis Metsovon (Ioannina)	N.Y.	New-York
7	Vlachodimos	Vasile	18	-	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Ioannina	Metsovon	His mother Anastasia Vlachodimou Metsovon (Ioannina)	N.H.	Manchester
8	Gadounas	Nickles	19	-	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Elasson	Drianovon	His father Panag. Gadounas Drianobo (Elasson)	N.H.	Nashua
9	Kolovos	Antaine	25	-	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Larissa	Potamia	His father Stergios Kolovos Potamia (Larissa)	N.D.	Minot
10	Kolovos	John	19	-	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Larissa	Potamia	His father Stergios Kolovos Potamia (Larissa)	N.D.	Minot
11	Metsovitis	Athanase	25	-	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Larissa	Maimouli	His father-in-law Apost. Costaulis Maimouli (Larissa)	N.H.	Manchester
12	Bakaroulis	Christos	30	-	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Larissa	Maimouli	His brother Athanase Bakaraulis Maimouli (Larissa)	N.H.	Manchester
13	Catsaras	George	19	-	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Symi	His mother Panagoula Catsara Symi (Turkey)	N.Y.	New York
14	Stamoulas	Constantin	20	-	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Vlaton	His father Apost. Stamoulas Vlaton Macedonia)	N.Y.	New-York
15	Donias	Nickles	20	-	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Vlaton	His mother Naumta Donia Vlaton (Macedonia)	Ill	Chicago
DEPORTED S.I. 16	Mavraudis	Michel	20	-	M	S	Laborer DISCHARGED	No	No	~~Greek~~	~~Greek~~	Arcadia	~~Andritsana~~	~~His father George Mavraudis Andritsana (Arcadia)~~	Wis	Beloit
17	Nikau	Theodoros	24	-	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Larissa	Potamia	His father George Nikou Potamia (Larissa)	N.D.	Minot
18	Scotidas	Constantin	23	-	M	S	Laborer 9-29012-005 5/7/41	No	No	Greek	Greek	Fthiotis	Lianoclade	His brother Thomas Scotidas Lianoclade (Fthiotis)	Ohio	Cincinnati
19	Stathopaulos	Demetre	22	-	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Thessalia	Chiliadon	His brother Const. Stathopaulos Chiliadon (Thessalia)	Ohio	Cincinnati
20	Karelis	John	23	-	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Lianoclade	His father Constantin Karelis Lianoclade (Fthiotis)	Ohio	Cincinnati
21	Chanis	Steliand	22	-	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Derven-Karea	His father Drakos Chanis Derven-Karea (Fthiotis)	Ill	Chicago
22	Karavias	Spiros	30	-	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His wife Aspasia Karavia Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New-York
23	Katiforis	George	29	-	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His brother Efstathios Katiforis Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New-York
24	Grapsas	Gerassimos	39	-	M	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Exanthia	His wife Kromdilo Grapsa Exanthia (Lefcas)	N.Y.	New-York
25	Katiforis	Michel	38	-	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His brother Jerassimos Katifores Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New-York
26	Kourtis	Demetre	36	-	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His uncle Gerassimos Kourtis Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New-York
27	Zacharatos	Socrates	34	-	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His father Telemaquos Zacharatos Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New-York
28	Kangelaris	Gerassimos	40	-	M	M	Laborer 1-352280 12-8-42	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His wife Katerina Karandonis Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New-York
29	Kourtis	Andreas	32	-	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His father Antoine Kourtis Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New York
30	Vamvakinos	Charalampos	26	-	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His brother John Vamvakinos Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists," or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

11-1113 S. S. **"MASSILLIA,,** sailing from Pyraeus, the 15 Novembre, 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	2 NAME IN FULL. Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	7 Able to— Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	10 Last Permanent Residence. City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	12 Final Destination. City or Town.
1	Kourtis	Charalampos	40	M	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Cavalos	His wife Vasilo Kourti Cavalos (Lefcas)	N.Y.	New-York
2	Kourtis	Thomas	30	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Cavalos	His brother Panos Kourtis Cavalos (Lefcas)	N.Y.	New-York
3	Georgakis	Panos	19	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Lefcas	Cavalos	His uncle Apostolos Georgakis Cavalos (Lefcas)	N.Y.	New-York
4	Georgakis	Panos	24	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Cavalos	His mother Angela Georgaki Pinacophore (Lefcas)	N.Y.	New-York
5	Mistiliotis	Michael	36	M	M	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Constantinople	Hidea	His brother Savas Mistiliotis Constantinople (Turkey)	N.Y.	New-York
6	Samaras	George	22	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Ioannina	Metsovon	His uncle John Metsis Metsovon (Ioannina)	N.H.	Manchester
7	Vlachodimos	Vasile	18	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Ioannina	Metsovon	His mother Anastasia Vlachodimou Metsovon (Ioannina)	N.H.	Manchester
8	Gadounas	Nickles	19	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Elasson	Drianovon	His father Panag. Gadounas Drianobo (Elasson)	N.H.	Nashua
9	Kolovos	Antaine	25	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Larissa	Potamia	His father Stergios Kolovos Potamia (Larissa)	N.D.	Minot
10	Kolovos	John	19	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Larissa	Potamia	His father Stergios Kolovos Potamia (Larissa)	N.D.	Minot
11	Metsovitis	Athanase	25	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Larissa	Maimouli	His father-in-law Apost. Costaulis Maimouli (Larissa)	N.H.	Manchester
12	Bakaroulis	Christos	30	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Larissa	Maimouli	His brother Athanase Bakaroulis Maimouli (Larissa)	N.H.	Manchester
13	Catsaras	George	19	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Symi	His mother Panagoula Catsara Symi (Turkey)	N.Y.	New York
14	Stamoulas	Constantin 451	20	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Vlaton	His father Apost. Stamoulas Vlaton (Macedonia)	N.Y.	New-York
15	Donias	Nickles	20	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Vlaton	His mother Naumta Donia Vlaton (Macedonia)	Ill	Chicago
DEPORTED 16	Mavroudis	Michel	20	M	S	~~Laborer~~	DISCHARGED No	No	~~Greek~~	~~Greek~~	Arcadia	~~Vitsana~~	His father George Mavroudis Andritsana (Arcadia)	Wis	Belait
17	Nikou	Theodoros	24	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Larissa	Potamia	His father George Nikou Potamia (Larissa)	N.D.	Minot
18	Scotidas	Constantin	23	M	S	Laborer	No	No	Greek 9-29012-008 5/7/41	Greek	Fthiotis	Lianoclade	His brother Thomas Scotidas Lianocladi (Fthiotis)	Ohio	Cincinnati
19	Stathopoulos	Demetre	22	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Thessalia	Chiliadon	His brother Const. Stathopoulos Chiliadon (Thessalia)	Ohio	Cincinnati
20	Karelis	John	23	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Lianoclade	His father Constantin Karelis Lianocladi (Fthiotis)	Ohio	Cincinnati
21	Chanis	Steliano	22	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Derven-Karea	His father Drakos Chanis Derven-Karea (Fthiotis)	Ill	Chicago
22	Karavias	Spiros	30	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His wife Aspasia Karavia Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New-York
23	Katiforis	George	29	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His brother Efstathios Katiforis Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New-York
24	Grapsas	Gerassimos	39	M	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Exanthia	His wife Kondilo Grapsa Exanthia (Lefcas)	N.Y.	New-York
25	Katiforis	Michel	38	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His brother Gerassimos Katiforis Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New-York
26	Kourtis	Demetre	36	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His uncle Gerassimos Kourtis Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New-York
27	Zacharatos	Socratis	34	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His father Telemaquos Zacharatos Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New-York
28	Kangelaris	Gerassimos	40	M	M	Laborer 11-352280	No	No	Greek 12-8-42	Greek	Lefcas	Agios Petros	His wife Katerina Karandonis Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New-York
29	Kourtis	Andreas	32	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His father Antaine Kourtis Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New York
30	Vamvakinos	Charalampos	26	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Agios Petros	His brother John Vamvakinos Agios Petros (Lefcas)	N.Y.	New York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists," or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

71

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? [illegible]	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a person or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity. [illegible]	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Angelos Sikelianos Barhabon Main New York	No	No	No	No	Good	No	5	11	Natural	Black	Blue	None	Lefcas	Cavalos
2	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Angelos Sikelianos Barhabon Main New York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Chesnut		None	Lefcas	Cavalos
3	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend George Fetsis N° 301 Columbus Ave. New York	No	No	No	No	Good	No	5	7	Natural	Chesnut		None	Lefcas	Cavalos
4	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Booras Bro Co 5 Battery Place New York	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Black	Chesnut	Wound from falling	Lefcas	Pinacohorion
5	Yes	by himself	„ 40	No	~	~	To his friends Booras Bro & Co 5 Battery Place New York	No	No	No	No	Good	No	5	4 1/2	Brown	Chesnut	Blue	Wound from falling	Constantinople	Nidea
6	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Constantin Magiakas N° 198 Chesnut Str. Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	3 1/2	Natural	Black	Chesnut	None	Ioannina	Metsovon
7	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his cousin Vangelis Vlachodimou N° 198 Chesnut Str. Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	1 3/4	Natural	Fair	Blue	None	Ioannina	Metsovon
8	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his brother Athanase Gadamas N° 17 Wine Str. Nashua N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	3	Brown	Black	Chesnut	Wound from falling	Elasson	Drianovon
9	Yes	by himself	„ 14	No	~	~	To his cousin Demetre Acrivoussis P.O. Box N° 908 Minot N.D.	No	No	No	No	Good	No	5	2 3/4	Brown	Fair	Chesnut	None	Larissa	Potamia
10	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his cousin Demetre Acrivoussis P.O. Box N° 908 Minot N.D.	No	No	No	No	Good	No	5	5 1/4	Brown	Chesnut		Wound from falling	Larissa	Potamia
11	Yes	by himself	„ 14	No	~	~	To his friend Achilles Nanoulis N° 22 Spruce Str. Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	6 3/4	Brown	Chesnut	Blue	None	Larissa	Maimouli
12	Yes	by himself	„ 14	No	~	~	To his nephew Achilles Nanoulis N° 22 Spruce Str. Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	6 1/4	Brown	Chesnut	Blue	None	Larissa	Maimouli
13	Yes	by himself	„ 18	No	~	~	To his father Marc. Catsaras N° 31 James Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	1/4	Brown	Chesnut		None	Turk	Symi
14	Yes	by himself	„ 18	No	~	~	To his father Michel Stamoulas N° 525, 6th Ave. New York	No	No	No	No	Good	No	5	5 1/2	Light	Fair	Blue	None	Macedonia	Vlaton
15	Yes	by himself	„ 15	No	✓	~	To his brother Thomas Cjohn 4223 South Halsteadt Str. Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No ✓	5	8 3/4	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Vlaton
16	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Charal. Kalatzopoulos N° 624 Pleasant Str. Beloit Wis	No	No	No	No	Good	No	5	7 1/4	Brown	Black	Chesnut	None	Arcadia	Andritsana
17	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Magalios Bebicos P.O. Box N° 908 Minot N.D.	No	No	No	No	Good	No	5	2 1/2	Natural	Fair	Blue	None	Larissa	Potamia
18	Yes	by himself	„ 12 15	No	~	~	To his brother George Scotidas N° 33 Plum Str. Cincinnati Ohio	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Chesnut		None	Fthiotis	Lianocladi
19	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his cousin George Coloktithas N° 33 Plum Str. Cincinnati Ohio	No	No	No	No	Good	No	5	3 1/2	Brown	Chesnut		None	Thessalia	Chiliadon
20	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his cousin Const. Catsigianis Plum Str. N° 33 Cincinnati Ohio	No	No	No	No	Good	No	5	4 1/2	Brown	Fair	Chesnut	None	Fthiotis	Lianocladi
21	Yes	by himself	„ 15	No	~	~	To his cousin Efstathios Hanis N° 3811 Cottage Grove Ave. Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Chesnut		None	Fthiotis	Derven-Fourca
22	Yes	by himself	„ 15	No	~	~	To his friend Venetis Venetsanakis N° 106 W. 2nd Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	8 1/2	Natural	Chesnut		None	Lefcas	Agios Petros
23	Yes	by himself	„ 15	No	~	~	To his friend James Salacos N° 2 Nesbit Str. Newark N.J.	No	No	No	No	Good	No	5	3 3/4	Brown	Chesnut		None	Lefcas	Agios Petros
24	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend D. P. Economacos N° 1339 Ave. A. N.Y. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	10 1/4	Brown	Chesnut		None	Lefcas	Exanthia
25	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Venetis Venetsanakis N° 106 W. 26th Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	White	Chesnut	None	Lefcas	Agios Petros
26	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend D. & P. N. Economacos N° 1339. Ave. A. N.Y. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6 3/4	Brown	Black	Blue	None	Lefcas	Agios Petros
27	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend James Salacos N° 2 Nesbit Str. Newark N.J.	No	No	No	No	Good	No	5	4 1/2	Brown	Chesnut	Blue	None	Lefcas	Agios Petros
28	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend D. & P. N. Economacos N° 1339 Ave. A. N.Y. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4 1/4	Brown	Chesnut		None	Lefcas	Agios Petros
29	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Venetis Venetsanakis N° 106 W. 26th Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Black	Blue	None	Lefcas	Agios Petros
30	Yes	by himself	„ 14	No	~	~	To his friend James Salacos N° 2 Nesbit Str. Newark N.J.	No	No	No	No	Good	No	5	9 3/4	Brown	Black	Chesnut	None	Lefcas	Agios Petros

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, V. Viché Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the S/S Massilia, from Marseille, do solemnly, sincerely, and truly certify that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer.

Sworn to before me this day of 190

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Auguste Rage *, Surgeon of the* s/s Massilia *,* ____________ *(State whether Surgeon travelling there with" or "employed by owners thereof," as the case may be.)* *, do solemnly, sincerely, and truly* certified *that I have had* 5 Months *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Médecine de Montpellier *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 23 *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Dr Moz

Sworn to before me this ______ *day of* ______ *, 190*

at ______

Immigration Officer.

11–115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"MASSILLIA,,** sailing from Pyraeus, the 15 Novembre, 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Efstathiou	Vasile	27		M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Fteri	His wife Vasiliki Efstathiou Fteri (Fthiotis)	Va	Lynchburg
2	Lagos	John	28		M	M	11-46307 Laborer	No	No	Greek	Greek	Fthiotis	Fteri	His wife Kostando Lagou Fteri (Fthiotis)	Va	Lynchburg
3	Pliatsicas	Elias	27		M	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Fthiotis	Fteri	His wife Vasilo Pliatsica Fteri (Fthiotis)	Va	Lynchburg
4	Paraperas	Nickles	23		M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Fteri	His father Sotirios Paraperas Fteri (Fthiotis)	Va	Lynchburg
5	Hanis	George	23		M	S	Taylor	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Derven-Karia	His brother Lambros Hanis Derven-Karia (Fthiotis)	Ill	Chicago
6	Kaucoulis	Vasile	23		M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Fteri	His father Gregorios Kaucoulis Fteri (Fthiotis)	Va	Lynchburg
7	Hanis	Konstantin	23		M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Fthiotis	Derven-Karia	His brother Theodore Hanis Derven-Karia (Fthiotis)	Ill	Chicago
8	Theoharis	Konstantin	20		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Drana	His mother Evangeli Theohari Drana (Macedonia)	Mass	Boston
9	Argyropoulos	John	20		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Lefterohori	His father Athanase Argyropoulos Lefterohori (Macedonia)	R.I.	Pawtuckett
10	Djiaplis	Anastase	28		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Valanida	His wife Ircantal Djiapli Valanida (Macedonia)	Mass	Boston
11	Dimou	John	23		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Lefterohori	His brother Costas Dimou Lefterohori (Macedonia)	R.I.	Pawtuckett
12	Dristelas	Costas	20		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Dranovon	His mother Maria Dristela Dranovon (Macedonia)	Mass	Boston
13	Katsares	Nickles V.L. 347/529 - 6/23/39	20		M	S	11-192784 - 6/22/39 Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Dranovon	His mother Stamoula Katsare Dranovon (Macedonia)	Mass	Boston
14	Argyraulis	Argyrios	22		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Lefterohori	His mother Maria Argyrauli Lefterohori (Macedonia)	Mass	Boston
15	Stamou	George	22		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Dranovon	His mother Ecaterini Stamou Dranovon (Macedonia)	Mass	Boston
16	Dristelas	John	20		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Dranovon	His father Konstantin Dristelas Dranovon (Macedonia)	Mass	Boston
17	Kalabookas	Stamos	20		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Valanida	His mother Maria Kalabooka Valanida (Macedonia)	Mass	Boston
18	Kosta	John	20		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Lefterohori	His father Evangelos Kosta Lefterohori (Macedonia)	Mass	Boston
19	Papadimitriou	Demetre	22		M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Pauliana	His father Konstantin Papadimitriou Pauliana (Macedonia)	N.Y.	New-York
20	Staurnaras	John	26		M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Fthiotis	Sauvala	His father Athanase Staurnaras Sauvala (Fthiotis)	Mass	Lowell
21	Jeanakas	John	27		M	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Fthiotis	Sauvala	His wife Morfo Jeanaka Sauvala (Fthiotis)	Mass	Lowell
22	Lagos	Vasile	23		M	S	14-5779 12/21/37 Laborer	No	No	Greek	Greek	Fthiotis	Fteri	His brother George Lagos Fteri (Fthiotis)	Va	Lynchburg
23	Harvatos	Athanase	19		M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Fthiotis	Glifa	His mother Gramato Harvatou Glifa (Fthiotis)	Mass	Lowell
24	Macrodimos	Konstantin	32		M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Thessalia	Turkohori	His father Jean Macrodimos Turkohori (Thessalia)	N.Y.	New-York
25	Kazantzis	Vasile	18		M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Kastoria	His father Leonidas Kazantzis Kastoria (Macedonia)	N.Y.	New York
26	Elios	Demetre	25		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Joumenitza	His brother Petros Elios Joumenitza (Macedonia)	N.Y.	New-York
27	Kalotes	Nickles	18		M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Elasson	His father Kostas Kalotes Elasson (Macedonia)	Mass	Boston
28	Nisariotis	Haralampos	23		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohori	His father Athanase Nisariotes Neohori (Turkey)	W.Va	Wheeling
29	Bounatsa	Haralampos	35		M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohori	His wife Paraskevi Bounatsa Neohori (Turkey)	N.Y.	New-York
30	Chatzelia	Nickles	20		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Neohori	His father Kyriacos Chatzelia Neohori (Turkey)	W.Va	Wheeling

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. *List* 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York , 190

11–1118

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Athanase Tzirikis No. 1206½ Main Str. Lynchburg Va	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Fair	Blue	None	Fthiotis	Fteri
2	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Athanase Tzirikis No. 1206½ Main Str. Lynchburg Va	No	No	No	No	Good	No	5	6¼	Brown	Fair	Blue	None	Fthiotis	Fteri
3	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend George Tzirikis No. 1206½ Main Str. Lynchburg Va	No	No	No	No	Good	No	5	8½	Brown	Chesnut		None	Fthiotis	Fteri
4	Yes	by himself	„ 40	No	~	~	To his friend George Tzirikis No. 1206½ Main Str. Lynchburg Va	No	No	No	No	Good	No	5	7¼	Natural	Fair	Chesnut	None	Fthiotis	Fteri
5	Yes	by himself	„ 17	No	~	–	To his brother Efstathios Hanis Cottage Grove Ave No. 3811 Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	5¾	Brown	Chesnut		None	Fthiotis	Derven-Caria
6	Yes	by himself	„ 17	No	~	~	To his friend George Tzirikis No. 1206½ Main Str. Lynchburg Va	No	No	No	No	Good	No	5	7½	Brown	Chesnut	Blue	Black spots	Fthiotis	Fteri
~~7~~	~~Yes~~	~~by himself~~	~~„ 17~~	~~No~~	~~~~~	~~~~~	~~To his cousin Efstathios Hanis~~ ~~No. 3811 Cottage Grove Ave. Chicago Ill~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~5~~	~~Brown~~	~~Chesnut~~	~~Blue~~	~~None~~	~~Fthiotis~~	~~Dervy-Karia~~
8	Yes	by himself	„ 14	No	~	~	To his cousin Gregorios Tzikas No. 167 W. Pearl Str. Nashua N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	3	Light	Fair	Blue	None	Macedonia	Dranovon
9	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his cousin Athanase Argyropoulos No. 200 Pleasant Str. Pawtucket R.I.	No	No	No	No	Good	No	5	1	Light	Fair	Blue	None	Macedonia	Lefterohori
10	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his cousin Lampros Lantras P.O. Box No. 257 Peabody Mass	No	No	No	No	Good	No	5	3	Light	Fair	Chesnut	None	Macedonia	Valanida
11	Yes	by himself	„ 15	No	~	~	To his friend Argyrios Papageorgis No. 200 Pleasant Str. Pawtucket R.I.	No	No	No	No	Good	No	5	10¼	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Lefterohori
12	Yes	by himself	„ 15	No	~	~	To his cousin Angelis Gatounis No. 241 P.O. Box Nashua N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	¼	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Dranovon
13	Yes	by himself	„ 14	No	~	~	To his friend Nickles Dolgeras No. 241 P.O. Box Nashua N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	3½	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Dranovon
14	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Vasile Catsanas P.O. Box No. 247 Nashua N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Lefterohori
15	Yes	by himself	„ 18	No	~	~	To his friend Dimos Papathanas No. 247 P.O. Box Nashua N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	4¾	Light	Fair	Chesnut	None	Macedonia	Dranovon
16	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Athanase Katsanas No. 292 P.O. Box Nashua N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	–	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Dranovon
17	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his cousin Spiros Calabocas No. 439 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	2½	Brown	Chesnut		Wound from falling	Macedonia	Valanida
18	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Loucas Athanassiou No. 64 Spruce Str. Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	2½	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Lefterohori
19	Yes	by himself	„ 22	No	~	~	To his compatriot Kyriacos Zakrakis No. 29 Madison Str. New York	No	No	No	No	Good	No	4	11	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Pauliana
20	Yes	by himself	„ 18	No	~	~	To his friend Athanase Katsaros No. 458 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Chesnut		Black spots	Fthiotis	Sawala
21	Yes	by himself	„ 18	No	~	~	To his cousin George Katsaros No. 458 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Chesnut		Wound from falling	Fthiotis	Sawala
22	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Athanase Tzirikis No. 1206½ Main Str. Lynchburg Va	No	No	No	No	Good	No	5	5¼	Natural	Chesnut		None	Fthiotis	Fteri
23	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	~~To his friend Georges Katsaros~~ No. 458 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	3¾	Natural	~~Fair~~	~~Blue~~	None	Fthiotes	Glifa
24	Yes	by himself	„ 20	No	~	~	To his friend Konstantin Athanatos No. 210 East 44 Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5	Natural	Chesnut	Blue	None	Thessalia	Turkohori
25	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Demetre Tsomas No. 107 Macdaugerl Str. New York	No	No	No	No	Good	No	5	4¾	Natural	Black	Chesnut	Wound from falling	Macedonia	Kastoria
26	Yes	by himself	„ 16	No	~	~	To his friend Michel Tsotsas No. 29 Madison Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Joumenitza
27	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his cousin Efthimios Lissoulis No. 61 Spruce Str. Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Light	Fair	Blue	None	Macedonia	Elasson
28	Yes	by himself	„ 25	No	~	~	To his cousin Konstantin Korogianis No. 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Chesnut	Blue	Wound from falling	Turkey	Neohorion
29	Yes	by himself	„ 22	No	~	~	To his friend George Mithakos 689-691. 6th Ave New York	No	No	No	No	Good	No	5	3¾	Brown	Chesnut		Wound from falling	Turkey	Neohorion
30	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Konstantin Korogianis No. 2148 Main Str. Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	5¾	Natural	Chesnut		None	Turkey	Neohorion

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bulie Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the S/S Massilia, from Marseille, do solemnly, sincerely, and truly certify that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer.

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write); No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence, independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 14 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

74

Affidavit of Surgeon.

I, Mage Auguste, *Surgeon of the* S/S Massilia (State whether surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) *, do solemnly, sincerely, and truly* certified *that I have had* 8 Month *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Médecine de Montpellier*, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

D. Mage

Sworn to before me this *day of* *, 190*

at

Immigration Officer.

11-1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"MASSILLIA,"** sailing from Pyraeus, the 15 Novembre, 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Pavlides	Comninos	35	~	M	M	Laborer	Yes	yes	Turkish	Greek	Turkey	Karpathos	His wife Zografina Pavlide Karpathos (Turkey)	Pa	Burgettstown
2	~~Marlassis~~	~~Serafim~~	23	~	M	M	Laborer	No	No	~~Greek~~	Greek	Boeotia	~~Levadia~~	His woman Paraskevi ~~Marlatis~~ Stevenico (~~Boeotia~~)	~~Mo~~	~~St. Louis~~
3	Katsibardes	Serafim	37	~	M	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Boeotia	~~Levadia~~	His woman ~~Dematroula Katsibarde~~ Ag. Georges (Boeotia)	~~Mo~~	St. Louis
4	Mitsou	Demetre	27	~	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Boeotia	Levadia	His father George Mitsou Ag. Georges (Boeotia)	Mo	St. Louis
5	~~Mavradis~~	~~Efstathios~~	26	~	M	S	~~Laborer~~	No	No	~~Greek~~	Greek	Boeotia	~~Levadia~~	His mother ~~Maria Mavradi~~ Ag. Georges (~~Boeotia~~)	Mo	St. Louis
6	Panaghiotides	Athanase	25	~	M	S	Laborer	Yes	yes	Turkish	Greek	Turkey	40 Ecclissies	His father Efstr. Panaghiotides 40 Ecclissies	R.I.	Providence
7	~~Athanassakis~~	~~Loucas~~	22	~	M	S	~~Laborer~~	~~Yes~~	~~Yes~~	Greek	Greek	Greece	~~Secco~~	~~His father~~ Christos ~~Athanassakis~~ ~~Secco (Boeotia)~~	~~Cal~~	~~San Francisco~~
8	Papadopoulos	Themistocles	32	~	M	M	Laborer	Yes	yes	Turkish	Greek	Turkey	Broussa	His wife Catina Papadopoulou Broussa (Turkey)	N.Y.	New-York
9	Kalioucos	John	22	~	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Greece	Zyrikia	His mother ~~Anghelo Colioucou~~ Zyrikia (~~Greece~~)	N.Y.	New-York
10	~~Demetriades~~	~~Georges~~	19	~	M	S	~~Laborer~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Turkish~~	Greek	~~Turkey~~	~~Chesmé~~	His mother ~~Efrossini Demetriades~~ ~~Chesmé (Turkey)~~	~~N.H.~~	~~Derry~~
11	Azaliof	Souleiman	22	~	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Kouboden	His father Azali Moulamemet Kouboden (Bulgaria)	N.Y.	New-York
12	Memetof	Ebram	21	~	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Kouboden	His father Memet Emet Kouboden (Bulgaria)	N.Y.	New-York
13	Jousoufof	Ismail	23	~	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Kouboden	His brother Ibraim Jousoufof Kouboden (Bulgaria)	N.Y.	New-York
14	Aliof	Ahmet	23	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Kouboden	His cousin Moamet Osmanof Kouboden (Bulgaria)	N.Y.	New-York
15	Moustafof	Jomer	20	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Kouboden	His father Moustafa Aliof Kouboden (Bulgaria)	N.Y.	New-York
16	Osmanof	Issen	23	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Kouboden	His brother Joumer Osmanof Kouboden (Bulgaria)	N.Y.	New-York
17	Souliof	Ibraim	43	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Kouboden	His brother Ismail Souliof Kouboden (Bulgaria)	N.Y.	New-York
18	Tocof	Jousouf	23	~	M	S	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Kouboden	His brother Moustafa Tocof Kouboden (Bulgaria)	N.Y.	New-York
19	Oumetof	Sali	26	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Kouboden	His uncle Karas Aliof Secere (Bulgaria)	N.Y.	New-York
20	Memetof	Ali	26	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Secere	His father Memet Hantogof Secere (Bulgaria)	N.Y.	New-York
21	Voltsof	Nickles	24	~	M	S	Lab-rer	No	No	Bulgarian	Bulgarian	Bulgaria	Secere	His father Voltso Dimof Secere (Bulgaria)	N.Y.	New-York
22	Veltsof	Demetre	23	~	M	S	Laborer	No	No	Bulgarian	Bulgarian	Bulgaria	Secere	His father Voltso Dimof Secere (Bulgaria)	N.Y.	New-York
23	Ismanof	Ibraam	18	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Secere	His father Osman Ismanof Secere (Bulgaria)	N.Y.	New-York
S. I. 24	Triantafilos	George	40	~	M	M	Laborer V.S. 9916 DISCHARGED	Yes	Yes	Turkish	Greek	Chios	Kalamoti	His wife Kiriaki Triantafilou Kalamoti (Chios)	W.Va	Wheeling
25	Takis	Christoforos	19	~	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Rhodos	His father Stavros Takis Rhodos (Turkey)	N.Y.	New-York
26	Selimof	Moustafa	26	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Secere	His brother Ibraam Selimof Secere (Bulgaria)	N.Y.	New-York
27	Karasalief	Hari	26	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Secere	His father Ali Karasalief Secere (Bulgaria)	N.Y.	New-York
28	Saliof	Moamet	25	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Secere	His father Sali Delebasamof Secere (Bulgaria)	N.Y.	New-York
29	Tsaousof	Jousof	23	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Ingekio	His brother Ibraim Hadjisakirof Ingekio (Bulgaria)	N.Y.	New-York
30	Mousof	Assan	24	~	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Bulgaria	Terjikiof	His brother Isouen Mousof Terjikiof (Bulgaria)	N.Y.	New-York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

75

Arriving at Port of New York , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No	If Yes: Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	by himself	$ 50	No	~	~	To his uncle John Paragios No 493 Burgettstown Pa	No	No	No	No	Good	No	5	9½	Brown	Chesnut		None	Turkey	Karpathos
~~2~~	~~Yes~~	~~by himself~~	~~, 30~~	~~No~~	~	~~~~	To his friend ~~Lucas Sofos~~ ~~No 520 Elm Str. St. Louis Mo~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~10½~~	~~Brown~~	~~Chesnut~~		~~None~~	~~Boeotia~~	~~Stevniad~~
~~3~~	~~Yes~~	~~by himself~~	, 40	No	~	~	To his friend Philippe Bakas ~~No 520 Elm Str~~ St. ~~Louis Mo~~	No	No	~~No~~	No	Good	No	5	7½	~~Brown~~	~~Chesnut~~		None	~~Boeotia~~	~~Ag. Jorges~~
4	Yes	by himself	, 20	No	~	~	To his friend Philippe Bakas No 520 Elm Str. St. Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Chesnut		None	Boeotia	Ag. Jorges
~~5~~	~~Yes~~	~~by himself~~	~~, 20~~	~~No~~	~~~~	~	~~To his friend Phillipe Bakas~~ ~~No 520 Elm Str. St. Louis Mo~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~5~~	~~Brown~~	~~Chesnut~~		~~None~~	~~Boeotia~~	~~Ag. Jorges~~
6	Yes	by himself	, 16	No	~	~	His friend Charal. Dimitriou 364 S.O. Main Str. Providence R.I.	No	No	No	No	Good	No	5	7	Light	Light	Blue	None	Turkey	40 Ecclissies
~~7~~	~~Yes~~	~~by himself~~	~~, 50~~	~~No~~	~~~~	~	~~To his friend Evangelis Bro~~ ~~No 265 3d Street San Francisco Cal~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~7~~	~~Brown~~	~~Chesnut~~	~~Blue~~	~~None~~	~~Boeotia~~	~~Sinas~~
8	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his brother Spyros Papadopoulos No 42 Madison Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Chesnut		None	Turkey	Broussa
9	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Spyros ~~Papadopoulos~~ ~~No 42 Madison Str. New-York~~	No	No	No	No	~~Good~~	No	5	5½	~~Brown~~	~~Chesnut~~		~~None~~	~~Greece~~	~~Tzyrikia~~
~~10~~	~~Yes~~	~~by himself~~	~~, 26~~	~~No~~	~~~~	~~~~	~~To his cousin Costas Ollamos~~ ~~No 4 Pittsburg Str. Dover N.H.~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~6~~	~~Brown~~	~~Chesnut~~		~~None~~	~~Turkey~~	~~Chesmé~~
11	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Panagakakis & Co No 66 Greenwich Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	10½	Brown	Chesnut		None	Bulgaria	Kouboden
12	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Athanase Varnabelias No 125 Washington Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7½	Brown	Chesnut		None	Bulgaria	Kouboden
13	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Athanase Varnavelias No 125 Washington Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7½	Brown	Chesnut	Blue	None	Bulgaria	Kouboden
14	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend K. Karadagledis No 45 Madison Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	10¼	Brown	Chesnut		None	Bulgaria	Kouboden
15	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Athanase Varnabelias No 125 Washington Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Brown	Chesnut		None	Bulgaria	Kouboden
16	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Velmahos Drivas No 31 Roosevelt Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7½	Natural	Chesnut		None	Bulgaria	Kouboden
17	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Athanase Varnavelias No 125 Washington Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7¾	Brown	Chesnut		Wound from falling	Bulgaria	Kouboden
18	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Athanase Varnabelias No 125 Washington Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5	Natural	Black	Blue	None	Bulgaria	Kouboden
19	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Velmahos Drivas No 31 Roosevelt Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Black	Blue	Marks from small-pox	Bulgaria	Seceri
20	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Agam. Panagakes & Co No 66 Greenwich Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6¼	Brown	Fair	Chesnut	None	Bulgaria	Seceré
21	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend K. Karadaglidis No 45 Madison Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4¾	Brown	Chesnut		None	Bulgaria	Seceré
22	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend K. Karadaglidis No 45 Madison Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5¼	Brown	Chesnut		None	Bulgaria	Seceré
23	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Agam. Panagakes & Co No 66 Greenwich Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6¼	Natural	Fair	Blue	None	Bulgaria	Seceré
24	Yes	by himself	, 55	No	~	~	To his nevew Evangelos Metsaelides No 2501 Market Str. Wheeling W.Va	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Brown	Chesnut	Blue	None	Chios	Kalamoti
25	Yes	by himself	, 16	No	~	~	To his friend Anastasius Philittas No 89 Washington Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	3¾	Brown	Light	Blue	Black Spots	Turkey	Rohodos
26	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Velmahos Drivas No 31 Roosevelt Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	11½	Brown	Chesnut		Marks from small-pox	Bulgaria	Seceré
27	Yes	by himself	, 12	No	~	~	His friend Booras Bros & Co No 5 Battery Place New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7¼	Brown	White	Chesnut	None	Bulgaria	Seceré
28	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Velmahos Drivas No 31 Roosevelt Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Natural	Fair	Blue	Wound from falling	Bulgaria	Seceré
29	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend Athanase Varnavelias No 125 Washington Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	6	½	Brown	Chesnut		Marks from small-pox	Bulgaria	Ingekis
30	Yes	by himself	, 12	No	~	~	To his friend K. Karadaglidis No 45 Madison Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7¾	Brown	Black	Chesnut	Marks from small-pox	Bulgaria	Terzikiof

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Buhé Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S/S Massilia, from Marseille, do solemnly, sincerely, and truly certified that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Officer.

Sworn to before me this day of 190 ,

at

Immigration Officer.

11-111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists," under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided, and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Mage Auguste *, Surgeon of the* S/S Mancha *,* ([illegible] employed by owners thereof, as the case may be.) *do solemnly, sincerely, and truly* certifie *that I have had* 5 Month *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Médecine de Montpellier *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 22 *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Sworn to before me this ______ day of ______, 190__

at ______

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "MASSILLIA," sailing from Pyraeus, the 15 Novembre, 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Macris	Evangelos	18		M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greech	Dardanelles	Ojrinion	His father Christos Makris Ojrinion (Dardanelles)	W. Va	Wheeling
2	Macris	Panagiotis	19		M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greech	Dardanelles	Ojrinion	His father Demetrius Makris Ojrinion (Dardanelles)	W Va	Wheeling
3	Tsoucarelas	Nicolas	27		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greech	Elasson	Scomba	His father Spiros Tsoukarelas Scomba (Elasson)	N. Y.	New York
4	Papacostas	Nicolas	34		M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greech	Elasson	Scomba	His Wife Varilik Papakosta Scomba (Elasson)	N. Y.	New-York
5	Triantafilos	Vasilios	28		M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greech	Elasson	Ratosirgia	His Wife Plistera Triantafilou Ratosirgia (Elasson)	N. Y.	New-York
6	Nicolaou	Doudoutas	22		M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greech	Elasson	Ratosirgia	His father Nikolas Nikolaou Ratosirgia (Elasson)	N. Y.	New York
7	Nicolaou	Chrisos	20		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greech	Elasson	Scomba	His father Evangelos Nikolau Scomba (Elasson	N. Y.	New-York
8	Bacavou	Demetrius	38		M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greech	Elasson	Pitsoungia	His Wife Ioana Bakavu Pitsoungia (Elasson)	N. Y.	New York
9	Bacavou	Efthimios	18		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greech	Elasson	Pitsoungia	His mother Ioana Bacavou Pitsoungia (Elasson)	N. Y.	New-York
10	Stilos	Jean	28		M	S	Laborer	Yes	Yes	Greech	Greech	Carditsa	Catafigion	His father Thomas Stilos Katafigion (Carditsa)	Wis	Milwaukee
11	Cordatos	Christos	19		M	S	Laborer	No	No	Greech	Greech	Carditsa	Castania	His father Demetre Kordatos Kastania (Carditsa)	Wis	Milwaukee
12	Mitsiviris	Stefanos	20		M	S	Laborer	Yes	Yes	Greech	Greech	Carditsa	Catafigion	His father Vasile Mitsiviris Katafigion (Carditsa)	Wis	Milwaukee
13	Mitsiviris	Thomas	18		M	S	Schoolboy	Yes	Yes	Greech	Greech	Carditsa	Catafigion	His father Vasile Mitsiviris Katafigion (Carditsa)	Wis	Milwaukee
14	Andonakis	Antonios	25		M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greech	Turquie	Constantinople	His cusin John Theloudis Constantinople (Turquie)	N. Y.	New-York
15	Zairi	Marie	36		F	M	Housekeeper	No	No	Turkish	Greech	Turkey	Constantinople	His cusin Jean Spatalos Constantinople (Turkey)	N. Y.	New-York
16	Louzacis	Constantin	19		M	S	Employer	Yes	Yes	Turkish	Greech	Turkey	Constantinople	His uncle Teloudis Brother Constantinople (Turkey)	N. Y.	New-York
17	Aravanis	Gerasimos	30		M	M	Laborer	No	No	Greech	Greech	Leucas	Cariote	His brother Xenofon Aravanis Leucas (Cariote)	N. Y.	New-York
S.I. 18	Stergianos	Nicolas	30		~~M~~	~~S~~	Laborer	Yes DISCHARGED	~~Yes~~	Greech	Greech	Leucas	Carioti	His brother Anastasios Stergianos Leucas (Carioti)	N. Y.	New-York
19	Mavrokefalos	Lambros	20		M	S	Laborer	No	No	Greech	Greech	Leucas	Carioti	His father Kostas Mavrokefalos Leucas (Carioti	N. Y.	New-York
20	Tatsos	Georges	25		M	S	Laborer	Yes	Yes	Greech	Greech	Carditsa	Gralista	His father Demetrius Tatsos Carditsa (Gralista)	Mass	Lowell
21	Gianoulis	Thomas	23		M	S	Laborer	Yes	Yes	Greech	Greech	Carditsa	Gralista	His father Nikles Gianoulis Carditsa (Gralista)	N. Y.	New-York
22	Lagos	Steriadis	24		M	S	Laborer	Yes	Yes	Greech	Greech	Carditsa	Gralista	His brother Kostas Lagos Carditsa (Gralista)	N. Y.	New-York
23	Faraslis	Aristotelis	18		M	S	Laborer	Yes	Yes	Greech	Greech	Carditsa	Gralista	His uncle Konstantin Faraslis Carditsa (Gralista)	Mass	Lowell
24	Antonakis	Tracلis	19		M	S	Laborer	Yes	Yes	Greech	Greech	Carditsa	Kerasia	His father George Antonakis Carditsa (Kerasia)	Mass	Boston
25	Papaconstantinou	Nicolas	22		M	S	Laborer	No	No	Greech	Greech	Carditsa	Kerasia	His father Jean Papaconstantinou Carditsa (Kerasia)	Mass	Boston
26	~~Papadimitriou~~	Demetrius	22		M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greech	Elasson	Pouliana	His father Konstantin Papadimitriou Elasson (Pouliana)	~~N. Y.~~	~~New-York~~
27	Minas	Jean	25		M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greech	Elasson	Vourba	His father Vasile Minas Elasson (Vourba)	N. H.	Manchester
28	Viglas	Antoine	39		M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greech	Tsesmé	Alatsata	His Wife Marigo Vigla Alatsata (Tsesmé)	Mass	Boston
29	Karandemiris	George	26		M	S	Laborer	No	No	Turkish	Greech	Tsesmé	Alatsata	His friend George Balachoutis Alatsata (Tsesmé)	Mass	Boston
30	Kourtis	George	33		M	M	Laborer	Yes	Yes	Greech	Greech	Leucas	Kavalos	His father Anastase Kourtis Kavalos (Leucas)	N. Y.	New-York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	by himself	$ 12	No	~		To His brother Georges Th. Matris Nº 1408 Market Street, Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Black	Chesnut	Wound from falling	Dardanelles	Opinion
2	Yes	by himself	„ 12	No	~		To His friend Niklas Toumbanos Nº 1020 Main Street Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	6	–	Brown		Chesnut	None	Dardanelles	Opinion
3	Yes	by himself	„ 12	No	~		To His uncle Konstantin Papanikolau Nº 210 East 44th Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	5 1/4	Brown		Chesnut	None	Elasson	Scomba
4	Yes	by himself	„ 16	No	~		To His cousin Konstantin Papanikolau Nº 210 East 44th Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	3 1/2	Brown	Black	Chesnut	None	Elasson	Scomba
5	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his cousin Vasile Facas Nº 705 6 ave New York	No	No	No	No	Good	No	5	3	Brown	Fair	Blue	None	Elasson	Ratosirgia
6	Yes	by himself	„ 12	No	~		his friend Alexi Koramila Nº 705 6 ave. New York	No	No	No	No	Good	No	5	4 3/4	Brown	Chesnut	Blue	None	Elasson	Ratosirgia
7	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his uncle Demetrius Vaggely Nº 210 East 44th Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Fair	Chesnut	Wound from falling	Elasson	Scomba
8	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his nephew George Milonas Nº 210 E 44 Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	0 3/4	Brown	Black	Blue	None	Elasson	Pitsoungia
9	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his cousin George Milonas Nº 210 E 44 Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	2	Brown		Chesnut	Black spot on the right cheek	Elasson	Pitsoungia
10	Yes	by himself	„ 15	No	~		To his friend Theofanis Zarcadas Nº 369 Market Street Milwaukee Wis.	No	No	No	No	Good	No	5	9	Brown		Chesnut	None	Carditsa	Catapigion
11	Yes	by himself	„ 15	No	~		To his friend Theofanis Zarcadas Nº 369 Market Street Milwaukee Wis	No	No	No	No	Good	No	5	3 3/4	Brown		Chesnut	None	Carditsa	Castania
12	Yes	by himself	„ 25	No	~		To his brother Procopios Mitsiwris Nº 369 Market Street Milwaukee Wis	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Chesnut	Blue	None	Carditsa	Catapigion
13	Yes	my father	„ 20	No	~		To his brother Procopios Mitsiwris Nº 369 Market Street Milwaukee Wis	No	No	No	No	Good	No	4	10	Brown	fair	Chesnut	Wound from falling	Carditsa	Catapigion
14	Yes	by himself	„ 25	No	~		To his friend Boorac Bros Co 5 Battery Place New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5 1/4	Natural		Chesnut	Wound from falling	Turkey	Chios
15	Yes	by himself	„ 60	No	~		To his friend Boorac Bros Co 5 Battery Place New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light		Chesnut	None	Turkey	Chios
16	Yes	by himself	„ 28	No	~		To his friend Boorac Bros Co 5 Battery Place New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5 1/2	Natural		Chesnut	None	Turkey	Chios
17	Yes	by himself	„ 12 8	No	~		To his friend Boorac Bros Co 5 Battery Place New-York	No	No	No	No	Good	No	5	10 1/4	Light		Chesnut	Black spot of the nose	Leucas	Carioti
18	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his friend D. Morachi Nº 42 Madison Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Chesnut	Blue	Mark on the front	Leucas	Carioti
19	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his friend D. Morachi Nº 42 Madison Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	4 1/2	Brown	Chesnut	Blue	Wound from falling	Leucas	Carioti
20	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his brother Apostolos Tatios Nº 472 Market Street Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	9 1/4	Brown		Chesnut	None	Carditsa	Gralista
21	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his friend Athanase Taporitsis Nº 701 6th Ave New York	No	No	No	No	Good	No	5	7	Natural	Chesnut	Blue	None	Carditsa	Gralista
22	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his friend Athanase Taporitzis Nº 701 6th Avenue New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5 1/4	Brown		Chesnut	None	Carditsa	Gralista
23	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his brother Basile Paraskis Nº 472 Market Street Lowell-Mass	No	No	No	No	Good	No	5	8 1/4	Natural	fair	Blue	Pimples on the face	Carditsa	Gralista
24	Yes	by himself	„ 15	No	~		To his friend Christos Katafigiotis Nº 52 Kneeland Street, Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	7	Natural		Chesnut	None	Carditsa	Kerasia
25	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his friend Christos Katafigiotis Nº 52 Kneeland Street Boston Mass.	No	No	No	No	Good	No	5	6	Natural	fair	Blue	None	Carditsa	Kerasia
~~26~~	~~Yes~~	~~by himself~~	~~„ 20~~	~~No~~	~		To his compatriot Zacaria Kyriacon ~~Nº 29 Madison Street~~ New-York	No	No	No	No	~~Good~~	~~No~~	~~4~~	11 1/2	~~Brown~~		~~Chesnut~~	None	Elasson	Poutiana
27	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his cousin Christos Caragiani Nº 198 Chesnut Street, Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown		Chesnut	None	Elasson	Vourla
28	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his son in law Stavros Macrocanis Nº 12 Kneeland Street Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	10	Brown	Black	Chesnut	Wound from falling	Tcesmé	Alatsata
29	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his friend Stavros Macrocanis Nº 12 Kneeland Street Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6 1/2	Brown		Chesnut	None	Tcesmé	Alatsata
30	Yes	by himself	„ 12	No	~		To his cousin George Tetsis Nº 301 Columbus Ave New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5	Natural	Black	Chesnut	None	Leucas	[illegible]

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , *190*

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To His brother Georges Ch. Matris Nº 1408 Market Street, Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Black	Chesnut	Yound from falling	Dardanelles	Opinion
2	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To His friend Nikles Coumbanos Nº 1076 Main Street Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	6	–	Brown	Chesnut		None	Dardanelles	Opinion
3	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To His uncle Konstantin Papanikolaou Nº 210 East 44th Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	5¼	Brown	Chesnut		None	Elasson	Scomba
4	Yes	by himself	$ 16	No	~	~	To His cusin Konstantin Papanikolaou Nº 210 East 44th Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	3½	Brown	Black	Chesnut	None	Elasson	Scomba
5	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his cusin Vasile Facas Nº 705 6 ave New York	No	No	No	No	Good	No	5	3	Brown	Fair	Blue	None	Elasson	Ratosizgia
6	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Alexi Foromila Nº 705 6 ave New York	No	No	No	No	Good	No	5	4¾	Brown	Chesnut	Blue	None	Elasson	Ratosivgia
7	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his uncle Demetrius Vaggely Nº 210 East 44th Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Fair	Chesnut	Yound from falling	Elasson	Scomba
8	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his Nepleu George Milonas Nº 210 E 44 Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6¾	Brown	Black	Blue	None	Elasson	Pitsoungia
9	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his cusin George Milonas Nº 210 E 44 Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	2	Brown	Chesnut		Black spot on the right cheek	Elasson	Pitsoungia
10	Yes	by himself	$ 15	No	~	~	To his friend Theofanis Zarcadas Nº 369 Market Steet Milwaukee Wis	No	No	No	No	Good	No	5	9	Brown	Chesnut		None	Carditsa	Catafigion
11	Yes	by himself	$ 15	No	~	~	To his friend Theofanis Zarcadas Nº 369 Market Street Milwaukee Wis	No	No	No	No	Good	No	5	3¾	Brown	Chesnut		None	Carditsa	Castania
12	Yes	by himself	$ 25	No	~	~	To his brother Procopios Mitsivris Nº 369 Market Steet Milwaukee Wis	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Chesnut	Blue	None	Carditsa	Catafigion
13	Yes	my father	$ 20	No	~	~	To his brother Procopios Mitsivris Nº 369 Market Steet Milwaukee Wis	No	No	No	No	Good	No	4	10	Brown	fair	Chesnut	Yound from falling	Carditsa	Katafigion
14	Yes	by himself	$ 25	No	~	~	To his friend Boorat Bros Co 5 Battory Place New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5¼	Natural	Chesnut		Yound from falling	Turkey	Chios
15	Yes	by himself	$ 60	No	~	~	To his friend Booras Bros Co 5 Battory Place New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light	Chesnut		None	Turkey	Chios
16	Yes	by himself	$ 28	No	~	~	To his friend Booras Bros Co 5 Battory Place New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Natural	Chesnut		None	Turkey	Chios
17	Yes	by himself	$ 12 8	No	~	~	To his friend Booras Bros Co 5 Battory Place New-York	No	No	No	No	Good	No	5	10¼	Light	Chesnut		Black-spot of the nose	Leucas	Carioti
18	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend D. Morachi Nº 42 Madison Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Chesnut	Blue	Mark on the front	Leucas	Carioti
19	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend D. Morachi Nº 42 Madison Steet New York	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Brown	Chesnut	Blue	Yound from falling	Leucas	Carioti
20	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his brother Apostolos Catsos Nº 472 Market Steet Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	9¼	Brown	Chesnut		None	Carditsa	Gralista
21	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Athanase Papoutsis Nº 701 6th Ave New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7	Natural	Chesnut	Blue	None	Carditsa	Gralista
22	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Athanase Papoutsis Nº 701 6th Avenue New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5¼	Brown	Chesnut		None	Carditsa	Gralista
23	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his brother Basile Karaslis Nº 472 Market Steet Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	8½	Natural	fair	Blue	Pimples on the face	Carditsa	Gralista
24	Yes	by himself	$ 15	No	~	~	To his friend Christos Katafigiotis Nº 52 Kneeland Steet, Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	7	Natural	Chesnut		None	Carditsa	Kerasia
25	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Christos Katafigiotis Nº 52 Kneeland Steet, Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6	Natural	fair	Blue	None	Carditsa	Kerasia
~~26~~	~~Yes~~	~~by himself~~	~~$ 20~~	~~No~~	~	~	To his compatriot Zahacia Kyriacou Nº 29 ~~Madison Steet~~ New-York	No	No	No	No	Good	No	4	11½	Brown	~~Chesnut~~		None	Elasson	Pouliana
27	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his cusin Christos Caragiani Nº 198 Chesnut Street, Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Chesnut		None	Elasson	Pourla
28	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his son in law Stavros Maccocanis Nº 12 Kneeland Steet Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	10	Brown	Black	Chesnut	Yound from falling	Tsesmé	Alatsata
29	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friend Stavros Maccocanis Nº 12 Kneeland Steet Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Brown	Chesnut		None	Tsesmé	Alatsata
30	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his cusin George Tetsis Nº 301 Columbus Ave New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5	Natural	Black	Chesnut	None	Leucas	Kavalos

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bubie Master (State whether Master, First or Second Officer) of the S/S Massilia, from Marseille, do solemnly, sincerely, and truly certifie that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer.

Sworn to before me this day of 190 .

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc.; and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). The entries in column 10 should show the country, and city or town, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid). The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50, and if less, how much). The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend). The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29. The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Max Auguste *, Surgeon of the* S/S Natalia *, do solemnly, sincerely, and truly* certified *that I have had* 5 Months *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* Faculté de Medecine de [illegible] *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Dr M.

Sworn to before me this *day of* *, 190*

at

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"MASSILLIA,,** sailing from Pyraeus , the 15 Novembre , 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	*The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sotiriou	Evangelos	30	-	M	M	Laborer	No		Turkey	Greech	Turk Ioanina	Berati	His Wife Athina Sotiriu Berati (Ioanina)	Mass	South Bridge
2	Tsiricas	Konstantin	38		M	M	Laborer	Yes		Greek	Greech	Greece Larisa	Tsormacli	His Wife Katerina Tsitrika Tsormakli (Larisa)	N. H.	Manchester
3	Verniotis	Vasilios	24		M	S	Laborer	Yes		Greek	Greech	Larisa	Tsormacli	His brother Achileus Verniotis Tsormakli (Larisa)	N. H.	Manchester
4	Naoum	Alexandros	18		M	S	Laborer	Yes		Turkey	Greech	Turk Albania	Grabova	His father Naoum Gaki Grabova (Albania)	Mo	St Louis
ADMITTED 5	Georgiou	Jean	26		M	S	Laborer	No	-	Turkey	Greech	Albania	Grabova	His father George Dimo Grabova (Albania)	Mo	St Louis
S. I. ADMITTED 6	Oran	Nouredin	26	-	M	S	Laborer	No	-	Turkey	Turkish	Corytsa	Flioci	His mother Salie Oran Flioci (Corytsa)	Mo	St Louis
ADMITTED 7	Ali	Oumer	22		M	S	Laborer	No	-	Turkey	Turkish	Corytsa	Flioci	His brother Riza Ali Flioki (Corytsa)	Ill	Waukegan
ADMITTED 8	Jousen	Saban	21		M	S	Laborer	No	-	Turkey	Turkish	Corytsa	Progri	His father Jousen Ali Progri (Corytsa)	Mo	St Louis
ADMITTED 9	Hacip	Refat	25	-	M	M	Laborer	No	-	Turkey	Turkish	Corytsa	Kliotsa	His brother Kiamil Hacip Kliotsa (Corytsa)	Mo	St Louis
10	Abas	Yezar	20	-	M	S	Laborer	No		Turkey	Turkish	Corytsa	Kliotsa	His brother Souleiman Abas Kliotsa (Corytsa)	Mo	St Louis
11	Moni	Athanasios	18		M	S	Laborer	Yes		Turkey	Greech	Albania	Grabova	His father Simeon Moni Grabova (Albania)	Mo	St Louis
S. I. 12	Banis	Naoum	20	-	M	S	Laborer	No	-	Turkey	Greech	Albania	Grabova	His father Bani George Grabova (Albania)	Mo	St Louis
S. I. ADMITTED 13	Ali	Mohameth	20		M	S	Laborer	No DISCHARGED		Turkey	Turkish	Corytsa	Voscop	His father Hatsi Ali Voskop (Corytsa)	Mo	St Louis
14	Hatsi ali	Ali	20		M	S	Laborer	Yes		Turkey	[illegible]	Corytsa	Voscop	His father Hatsi Ali Voskop (Corytsa)	Mo	St Louis
ADMITTED 15	Sieme	Selim	20		M	S	Laborer	No		Turkey	Turkish	Corytsa	Flioki	His brother Feim Sieme Flioki (Corytsa)	Ind	Indianapolis
ADMITTED 16	Malifi	Etem	20	-	M	S	Laborer	No		Turkey	Turkish	Corytsa	Potsesta	His father Malifi Velli Potsesta (Corytsa)	Mo	St Louis
17	Alil	Kiamil	25		M	M	Laborer	No		Turkey	Turkish	Corytsa	Nevitsisti	His brother Ali Alil Nevitsisti (Corytsa)	Mo	St Louis
18	Tahir	Imbraim	22		M	S	Laborer	No		Turkey	Turkish	Corytsa	Kiatron	His father Tahir Ali Kiatron (Corytsa)	N. Y.	Jamestown
19	Rap	Ferat	[illegible]		M	M	Laborer	No		Turkey	[illegible]	Corytsa	Rehova	His cousin Yenam Goutse Rehova (Corytsa)	Mo	St Louis
20	Nicola	Konstantin	25	-	M	M	Laborer	No	-	Turkey	Greech	Albania	Berati	His father Nikles Evangelou Berati (Albania)	Mass	South Bridge
21	Selim	Jessem	35	-	M	M	Laborer	No	-	Turkey	Turkish	Corytsa	Voskopi	His brother Ramadan Selim Voskopi (Corytsa)	Mo	St Louis
22	Ziso	Elias	20		M	S	Laborer	No	-	Turkey	Turkish	Mperati	Mouzeke	His brother Petro Ziso Mouzeke (Mperati)	Mo	St Louis
23	Fatouros	Spiridon	18	-	M	S	Laborer	No		Greek	Greech	Leukas	Sivro	His father Georges Fatouros Sivro (Leukas)	N. Y.	New York
24	Fatouros	[illegible]	34	-	M	M	Laborer	No		Greek	Greech	Leucas	Maradohori	His Wife Marianthi Fatouru Maradohori (Leukas)	N. Y.	New York
25	Chrisopoulos	Demetrius	23	-	M	S	Laborer	Yes	-	Turkey	Greech	Turk Dardanelles	Opinion	His father Jean Chrisopoulos Opinion (Dardanelles)	W Va	Wheeling
26	Tsardaridis	[illegible]	20	-	M	S	Laborer	Yes	-	Turkey	Greech	Dardanelles	Opinion	His father Demetrius Tsardaridis Opinion (Dardanelles)	W Va	Wheeling
27	Marrietos	[illegible]	23	-	M	S	Laborer	Yes		Turkey	Greech	Dardanelles	Opinion	His father George Marrietos Opinion (Dardanelles)	N. Y.	New York
28	Englezos	Vasilios	30	-	M	M	Laborer	No	-	Turkey	Greech	Dardanelles	Opinion	His Wife Efterpi Englezou Opinion (Dardanelles)	N. Y.	New York
29	Triantafilidis	Jean	23		M	M	Laborer	Yes	-	Turkey	Greech	Dardanelles	Opinion	His father Drosos Triantafilides Opinion (Dardanelles)	W Va	Wheeling
30	Paleologos	Demetrius	19	-	M	S	Laborer	Yes	-	Turkey	Greech	Dardanelles	Opinion	His father Georges Paleologos Opinion (Dardanelles)	N. Y.	New York

6-63020-505 4/4/38

9-34818 (505) 6/342

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York Dec 8, 1907.

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	by himself	$ 12	No	—	—	To his cusin Basile Christo Post office Box N° 139. South Bridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	4 1/4	Brown	Black	Chesnut	Wound from falling	Joannina	Borat
2	Yes	by himself	$ 50	No	—	—	To his nephew Demetrius Varniotis N° 61 Spruce Street Manchester N. H.	No	No	No	No	Good	No	5	8 1/2	Natural	White	Blue	None	Larisa	[illegible]
3	Yes	by himself	$ 90	No	—	—	To his brother Demetrius Varniotis N° 61 Spruce Street Manchester N. H.	No	No	No	No	Good	No	5	3 3/4	Brown	Fair	Chesnut	None	Larisa	[illegible]
4	Yes	by himself	$ 16	No	—	—	To his uncle Dimo. Vassil Bouzo N° 144 Dorcas Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	2 3/4	Natural	Chesnut		Wound from falling	Albania	Grabova
5	Yes	by himself	$ 24	No	—	—	To his cusin Vero Pavlu Grabova N° 144 Dorcas Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	9 1/4	Brown	Chesnut		None	Albania	Grabova
6	Yes	by himself	$ 16	No	—	—	To his friend Adul Ahmet. Pouliaka N° 1819. Sth Second Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	9 1/2	Brown	Chesnut		Wound from falling	Corytsa	[illegible]
7	Yes	by himself	$ 16	No	—	—	To his friend Thoma Athanas N° 801 Market Street Waukegan Ill	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Fair	Blue	None	Corytsa	Flioki
8	Yes	by himself	$ 20	No	—	—	To his friend Abidin Abdula N° 2405 Decalb Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	7 1/2	Natural	Fair	Blue	Wound from falling	Corytsa	Progri
9	Yes	by himself	$ 20	No	—	—	To his cusin Uson Nolzin N° 1819 Sth Second Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Black	Blue	Marks from small pox	Corytsa	Kliotsa
10	Yes	by himself	$ 20	No	—	—	To his friend Kiamil Jaup Mroria N° 1819 Sth Second Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	9 1/4	Light	Fair	Chesnut	None	Corytsa	Kliotsa
11	Yes	by himself	$ 20	No	—	—	To his brother Goli Mooni N° 144 Dorcas Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	5 3/4	Light	Fair	Blue	Wound from falling	Albania	Grabova
12	Yes	by himself	$ 10	No	—	—	To his cusin Vangel Papacosma N° 424 Sth Second Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	6	Natural	Fair	Blue	None	Albania	Grabova
13	Yes	by himself	$ 16	No	—	—	To his friend Jeorgin Tirpo Gesnia N° 2101 Sth third Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	6 1/4	Natural	Fair	Blue	None	Corytsa	Voskope
14	Yes	by himself	$ 16	No	—	—	To his friend Kosta Tirpo Gesnia N° 2101 Sth third Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	10 1/2	Dark	Chesnut		None	Corytsa	Voskope
15	Yes	by himself	$ 20	No	—	—	To his friend Papi Vassil N° 351 1/2 E. Washington St. Indianapolis Ind.	No	No	No	No	Good	No	5	4 1/2	Brown	Chesnut	Blue	Wound from falling	Corytsa	Flioki
16	Yes	by himself	$ 20	No	—	—	To his friend Issouf Dalipi N° 1819 Sth Second Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Chesnut		None	Corytsa	Lotsesta
17	Yes	by himself	$ 20	No	—	—	To his friend Kiamil Jaup Boria N° 1819 Sth Second Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	8 1/2	Natural	Fair	Blue	None	Corytsa	Nevritsisti
18	Yes	by himself	$ 16	No	—	—	To his cousin Refat Abidin N° 15 Harrison Street Jamestown N. Y	No	No	No	No	Good	No	5	5 3/4	Brown	Chesnut		Wound from falling	Corytsa	Kiatron
19	Yes	by himself	$ 12	No	—	—	To his brother Aliot Nap. N° 2824 Sth 2nd Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	8 1/2	Brown	Black	Chesnut	Wound from falling	Corytsa	Drehova
20	Yes	by himself	$ ~~14~~	No	—	—	To his cusin Vassil Christo Mperati N° 139 Post office Box South Bridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6 3/4	Brown	Chesnut		None	Albania	Berati
21	Yes	by himself	$ 16	No	—	—	To his friend Roza Alil N° 212 Dorcas Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	7 3/4	Brown	White	Blue	None	Corytsa	Voskope
22	Yes	by himself	$ 10	No	—	—	To his friend Mitro Boulotsi N° 144 Dorcas Street St Louis M°	No	No	No	No	Good	No	5	5 3/4	Brown	Chesnut		None	Mperati	[illegible]
23	Yes	by himself	$ 12	No	—	—	To his friend Boorar Bros C° N° 5 Battery Place New York	No	No	No	No	Good	No	5	9 1/4	Brown	Chesnut		None	Leucas	[illegible]
24	Yes	by himself	$ 12	No	—	—	To his friend Boorar Bros C° N° 5 Battery Place New York	No	No	No	No	Good	No	5	8 1/2	Brown	Black	Chesnut	Marks from small pox	Leucas	[illegible]
25	Yes	by himself	$ 12	No	—	—	To his compatriot Christo Varvoyanis N° 1408 Market Street Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	7 3/4	Natural	Fair	Blue	None	Dardanelles	Ofrinion
26	No	by himself	$ 12	No	—	—	To his friend Michele D. Varvoyanis N° 1408 Market Street Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Chesnut		None	Dardanelles	Ofrinion
27	Yes	by himself	$ 16	No	—	—	To his friend Odisseus J. Kalpakis N° 101 West 40th Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Natural	Fair	Chesnut	Marks from small pox	Dardanelles	Ofrinion
28	Yes	by himself	$ 20	No	—	—	To his compatriot Odisseus J. Kalpakis N° 101 West 40th Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Natural	Chesnut		None	Dardanelles	Ofrinion
29	Yes	by himself	$ 12	No	—	—	To his cusin George Christelis N° 2148 Main Street Wheeling W. Va	No	No	No	No	Good	No	6	1 1/2	Natural	Fair	Blue	None	Dardanelles	Ofrinion
30	Yes	by himself	$ 24	No	—	—	To his friend Odisseus J. Kalpakis N° 101 West 40th Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	4 1/4	Brown	Chesnut	Blue	Black spot on the cheek	Dardanelles	Ofrinion

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bukie Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S/S Massilia, from Marseille, do solemnly, sincerely, and truly Certify that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11-115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

"The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies separately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Maye Auguste, Surgeon of the S/S Massilia, (State whether "surgeon is sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly certified that I have had 5 Months years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculté de Médecine de Montpellier, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr May

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"MASSILLIA,"** sailing from Pyraeus, the 15 November, 1907

11—1115

10

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Deftereos	Constantin	36	–	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Sivros	His brother Panos Deftereos Sivros (Lefcas)	N.Y.	New-York
2	Savinos	Jerasimos	24	–	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lefcas	Sivros	His broth. Panos Savinos Sivros (Lefcas)	N.Y.	New York
3	Caragianis	Christos	20	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Carditsa	Zoglopi	His father Athanase Caragianis Zoglopi (Carditsa)	Mass	Lowell
4	Boutros	Anastase	19	–	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Carditsa	Zoglopi	His father John Boutros Zoglopi (Carditsa)	Mass	Lowell
5	Kaptis	Demetre	20	–	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Carditsa	Zoglopi	His father George Kaptis Zoglopi (Carditsa)	Mass	Lowell
6	Gordjas	Anastase	35	–	M	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Carditsa	Zoglopi	His wife Hellene Gordja Zoglopi (Carditsa)	Mass	Lowell
7	Chavales	Athanase	33	–	M	M	Laborer 8X-M-1228-10/24/39	Yes	Yes	Greek	Greek	Carditsa	Katafigion	His wife Alexandra Chavale Katafigion (Carditsa)	Mass	Lowell
8	Nakas	Andreas	19	–	M	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Carditsa	Zoglopi	His mother Pressia Naka Zoglopi (Carditsa)	Mass	Lowell
9	Topal	John	38	–	M	M	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Belitsa	His mother Nautsa Topal Belitsa (Macedonia)	Mass	Southbridge
10	Pindau	John	19	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Belitsa	His father Avraam Pindau Tirana (Albania)	Mass	Southbridge
11	Georgiau	Stefanos	30	–	M	M	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Belitsa	His mother Anna Georgiau Belitsa (Macedonia)	Mass	Southbridge
12	Vessa	George	19	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Belitsa	His mother Fania Vessa Belitsa (Macedonia)	Mass	Southbridge
13	Pindau	Phillippe	22	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Belitsa	His father Michail Pindau Belitsa (Macedonia)	Mass	Southbridge
14	Gossau	Antoine	38	–	M	M	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Belitsa	His father Demetre Gossau Belitsa (Macedonia)	Mass	Southbridge
15	Mitsa	Pandelis	35	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Monastir	His mother Xanthipi Mitsa Monastir (Macedonia)	N.Y.	New-York
16	Voulgar	Nicolas	32	–	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Belitsa	His father Petros Voulgar Belitsa (Macedonia)	Mass	Southbridge
17	Tsoka VL 453/231	Christos	23	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek 7-505-9/7/38	Macedonia	Belitsa	His father Stefan Tsoka Mata (Albania)	Mass	Southbridge
18	Valkau	Pandelis	33	–	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Belitsa	His mother Ioanna Valkau Belitsa (Macedonia)	Mass	Southbridge
19	Pana	Phillippe	18	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Belitsa	His father Antoine Pana Belitsa (Macedonia)	Mass	Southbridge
20	Tertsa	Naoum	19	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Belitsa	His father Evangelos Tertsa Belitsa (Macedonia)	Mass	Southbridge
21	Vessa	Jacovos	28	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Belitsa	His father John Vessa Belitsa (Macedonia)	Mass	Southbridge
DEPORTED 22	Pana	Tanko	43	–	~~M~~	~~M~~	Laborer	No	No	Tur~~kish~~	Greek	Macedonia	~~Belitsa~~	His wife Anastasia Pana Belitsa (Macedonia)	~~Mass~~	~~Southbridge~~
23	Giouro	Profis	21	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Belitsa	His father Christos Giouro Belitsa (Macedonia)	Mass	Southbridge
24	Karageorge	Haralampos	27	–	M	S	Baker	Yes	Yes	Turkish	Greek	Egypt	Alexandria	His brother Elias Karageorge Metelyne (Turkey)	Mass	New-Bedford
25	Saltelis	Christoforos	18	–	M	S	~~Schoolboy~~ 3552	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Metelyne	His father Nicolas Saltelis Metelyne (Turkey)	Conn	Ansonia
26	Frango	Alexandre	18	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Metelyne	His friend Prodromos Frango Metelyne (Turkey)	N.Y.	New-York
27	Grigoriau	Charalampos	18	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Metelyne	His father Nicolas Grigoriau Metelyne (Turkey)	Mass	Lynn
28	Saucaridas	Vasile	19	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Metelyne	His brother Panagiotis Saucaridas Metelyne (Turkey)	N.Y.	New-York
29	Kapetanas	John	30	–	M	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Metelyne	His father Vasile Kapetanas Metelyne (Turkey)	Mass	Lynn
30	Charipanagiotou	Neoklis	38	–	M	M	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Metelyne	His wife Maria Charipanagiotou Metelyne (Turkey)	Mass	Lynn

10

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

81

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York [illegible] , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	by himself	$ 12	No	~	~	To his friends Booras Brd Co N° 5 Battery Place New York	No	No	No	No	Good	No	5	8½	Brown	Chesnut		Wounds from falling	Lefcas	Sivros
2	Yes	by himself	„ 12	No	~	~	To his friends Booras Brd Co N° 5 Battery Place New York	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Natural	Black	Chesnut	None	Lefcas	Sivros
3	Yes	by himself	„ 20	No	~	~	To his friend Nickles Kondaxis N° 472 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	9	Brown	Black	Chesnut	None	Carditsa	Zoglopi
4	Yes	by himself	„ 30	No	~	~	To his cousin Stavros Chavales N° 389 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	3	Brown	Fair	Chesnut	None	Carditsa	Zoglopi
5	Yes	by himself	„ 20	No	~	~	To his friend Nickles Kondaxis N° 472 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	1¼	Natural	Fair	Blue	Wound from falling	Carditsa	Zoglopi
6	Yes	by himself	„ 30	No	~	~	To his friend Evangelos Nakas N° 472 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	8¾	Brown	White	Chesnut	None	Carditsa	Zoglopi
7	Yes	by himself	„ 20	No	~	~	To his brother Stavros Chavales N° 389 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	7	Natural	Chesnut	Blue	None	Carditsa	Katafigion
8	Yes	by himself	„ 20	No	~	~	To his father Evangelos Nakas N° 472 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	8¼	Brown	Chesnut		Wound from falling	Carditsa	Zoglopi
9	No	by himself	„ 16	No	~	~	To his cousin Nicola Ghiosa Box P.O. N° 69 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	7¼	Natural	Fair	Chesnut	None	Macedonia	Belitsa
10	No	by himself	„ 16	No	~	~	To his cousin Nicola Ghiosa Box P. N° 69 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	5¾	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Belitsa
11	No	by himself	„ 16	No	~	~	To his cousin Gregorios Georgon P.O. Box N° 69 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Belitsa
12	No	by himself	„ 20	No	~	~	To his friend George Proubenas P.O. Box N° 9 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Belitsa
13	No	by himself	„ 16	No	~	~	To his friend Nicola Ghiosa Box P.O. N° 69 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	5¼	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Belitsa
14	No	by himself	„ 16	No	~	~	To his friend Haralampos Valgou P.O. Box N° 112 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	2¾	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Belitsa
15	Yes	by himself	„ 16	No	~	~	To his friend Pandelis Zografou N° 311. 7th Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Monastir
16	No	by himself	„ 16	No	~	~	To his friend Haralampos Valsou P.O. Box N° 112 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	4¾	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Belitsa
17	No	by himself	„ 16	No	~	~	To his friend Grigorios Georgon P.O. Box N° 69 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6¼	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Belitsa
18	No	by himself	„ 16	No	~	~	To his cousin Haralampos Valkou P.O. Box N° 112 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6¾	Brown	Black	Chesnut	Wound from falling	Macedonia	Belitsa
19	No	by himself	„ 16	No	~	~	To his friend John Vessa P.O. Box N° 112 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Belitsa
20	No	by himself	„ 16	No	~	~	To his friend Gregorios Georgon P.O. Box N° 69 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Belitsa
21	No	by himself	„ 16	No	~	~	To his friend George Proubina P.O. Box N° 9 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	7	Natural	Chesnut		None	Macedonia	Belitsa
22	No	by himself	„ 16	No	~	~	To his friend John Vessa P.O. Box N° 112 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Chesnut		None	Macedonia	Belitsa
23	No	by himself	„ 16	No	~	~	To his cousin John Vessa P.O. Box N° 112 Southbridge Mass	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Brown	Chesnut	Black	None	Macedonia	Belitsa
24	No	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend Xenophon Doucas N° 535 Kempton Str. New-Bedford Mass	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Natural	Chesnut	Blue	None	Turkey	Metelyne
25	No	~~by~~ father	„ 16	No	~	~	To his brother James Saltelis Liberty Str. N° 42 Ansonia Conn	No	No	No	No	Good	No	4	9¾	Brown	Chesnut	Black	None	Metelyne	Colomidado
26	Yes	by himself	„ 48	No	~	~	To his friend Athanase Varnabelias N° 125 Washington Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7¾	Brown	Chesnut		Pimples on the face	Metelyne	Madamado
27	No	by himself	„ 12	No	~	~	To his friend George Paleologou Flint Str. N° 6 Lynn Mass	No	No	No	No	Good	No	5	2¾	Light	Chesnut	Blue	None	Metelyne	Colomidado
28	Yes	by himself	„ 32	No	~	~	To his friend Athanase Varnabelias N° 125 Washington Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	2	Brown	Chesnut	Blue	Wound from falling	Metelyne	Madamado
29	No	by himself	„ 24	No	~	~	To his brother Efstratios Kapetanas Flint Str. N° 6 Lynn Mass	No	No	No	No	Good	No	5	4¾	Brown	Chesnut		None	Metelyne	Colomidado
30	No	by himself	„ 12	No	~	~	To his cousin Michel Michaelides N° 29 Astor Str. Lynn Mass	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Brown	Black		None	Metelyne	Colomidado

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Buné Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S/S Massilia, from Marseille, do solemnly, sincerely, and truly certified that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer.

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

11-111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of all arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded, under head of occupation, as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided, and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). The entries in column 10 should show the *country and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend). The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 et seq. The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1331

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No.

S. S. MASSILIA (FABRE) SHEET #2. *arrived* Dec. 10, 1907 , *190* , *M.*, , *from* M

JGL

	Index No.	Names	Manifest. Group.	Manifest. No.	No. Persons.	Cause of Detention.		Inspector.	Actions of the Boards of Special Inquiry. Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Breakfast.	Dinner.
25m	31	Alel, Kramel	2	17	1	L. P. C.		Murphy																	5	5
40m	32	Pavlon, Paraskevas	7	2	1	C. L.		Alex							[illegible]											1
24m	33	Vlahan, Panaghiotis	7	16	1	"		"																		1
22m	34	Ali, Oumer	2	7	1	L. P. C.		Murphy																	2	3
19m	35	Anastopulos, Panagiotis	21	2	1	"	HOLD	Eager																	3	4
35m	36	Nikolas, Theo.	10	12	1	"	Dr, Cert	Mitchell							[illegible]											1
20m	37	Mohamed, Ali [illegible]				[illegible]		[illegible]																	1	1
19m	38	[illegible] Athanasios				[illegible]		[illegible]																		
[illegible]	39	[illegible]				[illegible]		[illegible]																		
14m	40	[illegible]																								
60m	41	[illegible]																								
[illegible]	42	[illegible]				[illegible]		[illegible]																		1
24m	43	Ioannou, Athanasios				[illegible]		[illegible]																		
20m	44	Mavroudis, Michel	5	16																						
[illegible]	45	Sterpianos, Thomas				[illegible]		[illegible]							[illegible]										3 6	5

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1131

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO.____

83

S. S. MASSILIA (FABRE) *arrived* Dec. 10, 1907 , *190* , *M.*, , *from*

JGL

	Index No.	Names	Manifest. Group.	Manifest. No.	No. Persons.	Cause of Detention.	Inspector.	Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Breakfast.	Dinner.
15m	1	Tavantzis, Nikolaos	8	22	1	L. P. C.	Fitz	17/10	88	JHS														4	4
43m	2	Maramis, Konstantin & son	8	9/0	2	"	"							[illegible]										–	2
14m	3	Stavros C. Sempos	20	3	1	"	Eager	[illegible]							[illegible]									4	5
20m	4	Ziso, Elias	2	22	1	"	Murphy																	2	3
28m	5	Bonatza, Nicola	7	21	1	C. L.	Alex							17/10	153	K	1 55							–	1
26m	6	Oran, Nourediar	2	6	1	L. P. C.	Murphy									[illegible]								2	3
26m	7	Georgion, Jean	2	5	1	"	"									[illegible]								2	3
21m	8	Jousen, Soban	2	8	1	"	"									[illegible]								2	3
20m	9	Sieme, Selim	2	15	1	"	"									[illegible]								2	3
20m	10	Abas, Yezar	2	10	1	"	"																	2	3
28m	11	Zilicos, Anastase	7	4	1	C. L.	Alex							17/10	[illegible]	[illegible]	[illegible]							–	1
25m	12	Broutzos, Geo	7	8	1	"	"																	–	1
20m	13	Mailki, Etem	2	16	1	L. P. C.	Murphy							[illegible]		[illegible]	1 55							2	3
23m	14	Malokokos, Geo	7	24	1	C. L.	Alex							[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]							–	1
28m	15	Konstantinan, John	7	22	1	"	"							[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]							–	1
25m	16	Racop, Ferat	2	9	1	L. P. C.	Murphy									[illegible]								2	3
20m	17	Vlahan, Athanase	7	5	1	C. L.	Alex							[illegible]										–	1
19m	18	Vlauhan, Eftathios	7	15	1	"	"																	–	1
25m	19	Evangelan, John	7	20	1	"	"																		1
23m	20	Provengias, Geo	7	13	1	"	"																	–	1
20m	21	Kapanikas, Achille	7	6	1	"	"																		1
34m	22	Kosta, Athanase	7	19	1	"	"																	–	1
19m	23	Daucakis, Agamemnon	7	18	1	"	"																	–	1
28m	24	Baltadjis, Haralampos	7	17	1	"	"								[illegible]									–	1
30m	25	Kalmis, John	7	14	1	"	"																	–	1
40m	26	Sarikas, John	7	1	1	"	"																	–	1
20m	27	Banis, Navnm	2	12	1	L. P. C.	Murphy																	2	
32m	28	Rap, Ferat	2	19	1	"	"																	2	
43m	29	Pana, Tanks	1	22	1	" Dr Cert	Bechtol																	3	
50m	30	Avgerinos, Vassil	9	11	1	"	Fitz																	3	

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

84

S. S. ~~[illegible]~~ MASSILIA (FABRE LINE) arrived DECEMBER 10, 1907, 19 , M., from

NO.	NAME OF ALIEN			Manifest Group	Manifest Number	Number of Aliens: One year old or under	Number of Aliens: Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	Discharged By Inspector	Discharged Date Dec	Discharged Time	Meals Breakfast	Meals Dinner	Meals Supper
✓ 1	Pavlides	Comninos		4	1		1	To tel $	R.R.W. fd John Carras Burgettstown	Johns	15	15 11	3	3	3
✓ 2	~~[illegible]~~	~~[illegible]~~	void	10	15		1	" brother					–	–	–
3	~~[illegible]~~	~~[illegible]~~	void	16	14		1	" son					–	–	–
✓ 4	Loupacis	Constantino		3	16		1	" tel $	Ry. Co. to cousin Dick Zairis 877½ Bryant San Fco Cal.	Selw	14	11	4	4	4
✓ 5	Zairi	Marie		3	15		1	" tel $	R.R.W. husb Nick 877½ Bryant St San Francisco Cal	Johns	10	30 12	–	1	–
✓ 6	Antonikis	Antonis		3	14		1	" tel $	" to cousin Dick Zairis 877½ Bryant "	John	14	11	3	3	3
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															

Massilia Dec 10.

③

85

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the [illegible] employed by owners (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Saratoga

Sworn to before me this 7th day of Dec 190

at

Immigration Officer.

Dec 10 - 07

11—1115

[redacted]

43
4

43 15 61 17 -
4 5 1

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

43 61
4 9
75 - 11 -

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ____________ sailing from [illegible] ____________, Dec. 9th, 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
Cancelled	~~[illegible]~~	~~Dorothy~~	~~22~~	~~f~~	~~s~~				~~U S City~~						
2	Thompson	Mollie	26	F	M				U S Citizen						
3	Thompson	Harriet	22	[illegible]	[illegible]				U S Citizen						
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

9/
2

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List C

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 86

Arriving at Port of , Dec 10th, 190[illegible]

11—1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	[illegible]	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	[illegible]	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C Downs Master, of the S/S SARATOGA, from Havana, do
(State whether Master, First, or Second Officer)
solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 10 day of Dec, 1907.
at NY

F B Macatee
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on their manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors or registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read—Able to write).—Column 7 is divided, and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), or No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which the immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should give the race or people as given in list on back of this [illegible].

Special attention ought to be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanently resident of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Manuel S. Castellanos Surgeon of the S.S. [illegible] employed by owners (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Paris & Cuba, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. M. S. Castellanos

Sworn to before me this 7th day of Dec 1907

at

Immigration Officer.

11-115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11-115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

12

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. [illegible] sailing from [illegible], Dec 9th, 190

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	[illegible]	Arthur	[illegible]		[illegible]		Merchant	yes	yes	England	English	NON IMMIGRANT ALIEN ~~Box~~ Ireland	Belfast	Belfast	Ireland	Belfast
2	[illegible]	Charles	[illegible]		[illegible]		Banker	yes	yes	Canada	Canadian	NON IMMIGRANT ALIEN Canada	Montreal	Montreal	Canada	Montreal
3	Duane Estrada	[illegible]	[illegible]		F						citizen					
4	Scott	[illegible]	68		M	M					citizen					
5	Cantrell	[illegible]	6[illegible]		M	S	Merchant	yes	yes	Porto Rico	Porto Rico ~~citizen~~	Cuba	Havana	[illegible]		
6	Van Bergen	[illegible]	6[illegible]		M	S	Merchant	yes	yes	Belgium	Flem. ~~Belgium~~	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Havana	[illegible]	Got	[illegible]
7	Cadwell	[illegible]	68		M	M					citizen					
8	Cadwell	Alice	6[illegible]		F	M					citizen					
9	Bull	Duncan	[illegible]		M	S	Merchant	yes	yes	Canada	Canadian	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Havana	[illegible]	N.Y.	N.Y.
10	Garnett	Harry	[illegible]		M	M	Planter	yes	yes	England	English	Cuba	Havana	[illegible] Havana	N.Y.	N.Y.
11	Benham	George	52		M	M					citizen					
12	[illegible]	Milton	[illegible]		M	M					citizen					
13	[illegible]	Francis Knight			[illegible]						citizen					
14	[illegible]	[illegible]	46		[illegible]						citizen					
15	[illegible]	Theodore	[illegible]		[illegible]						citizen					
16	Barnard	[illegible]	[illegible]		[illegible]						citizen					
17	Bock	Andries	3[illegible]		M	S	Merchant			Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN		Hamburg		Hamburg
18	Phillips	Albert	[illegible]		M	M					citizen					
19	Villa	[illegible]	54		M	M	Merchant	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	} Wife 39 Cuba [illegible]		
20	Villa	[illegible]	18		M	S	Student	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana			
21	[illegible]	William	[illegible]		M	M					citizen					
22	[illegible]	Gilbert	[illegible]		[illegible]						citizen					
23	[illegible]	[illegible]	24				Merchant	yes	yes	France	French	Cuba	Havana	[illegible] Hotel		
24	[illegible]	[illegible]	52		[illegible]						citizen					
25	[illegible]	[illegible]	41		F	[illegible]					citizen					
26	[illegible]	[illegible]	[illegible]		F	S					citizen					
27	[illegible]	[illegible]	26		F	S					citizen					
28	[illegible]	Francisco	37		M	S	Merchant	yes	yes	Spain	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN		} [illegible]	[illegible]	[illegible]
29	[illegible]	Esteban	27		M	S	Merchant	yes	yes	Spain	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN			[illegible]	[illegible]
30	~~[illegible]~~	~~Julia~~	~~4[illegible]~~		~~F~~	~~S~~					citizen					

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit state in column 6 whether they are tourists or in transit.

†Race or People is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

88

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of , Dec 10th , 1907

11—1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	[illegible]	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	[illegible]	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Self	Yes	Yes	1907	Ny	Belfast, Ireland	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dark	Brown	Blue	None	Ireland	Belfast
2	Yes	Self	Yes	Yes	1907	Ny	[illegible] Co.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	Brown	Brown	None	Canada	[illegible]
3																					
4																					
5	Yes	Self	Yes	Yes	[illegible]	[illegible]	Brother [illegible] 2513 [illegible] [illegible]	No	No	No	No	Good		5	8	Dark	Blk	Blk	[illegible]	[illegible]	
6	Yes	Self	Yes	Yes	no	[illegible]	~~[illegible]~~	Do	Do	Do	Do	Good	Do	5	2	Dark	Black	Blue	None		Antwerp
7																					
8																					
9	Yes	Self	Yes	Yes	[illegible]	N.Y.	In Transit, Montreal Can ~~[illegible]~~	Do	Do	Do	Do	Good	Do	5	6	Dark	Brown	Brown	None	Canada	Toronto
10	Yes	Self	Yes	Yes	[illegible]	N.Y.	St George ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ Brooklyn	Do	Do	Do	Do	Good	Do	5	8	Dark	Grey	Blue	None	England	Liverpool
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17	Yes	Self	Yes	Yes	1907	Ny	In transit to Hamburg Germany	No	No	No	No	Good	No	5	2	Fair	Brown	Green	None	Germany	Hamburg
18																					
19	Yes	Self	Yes	Yes	1907	Ny	Felix Hatter [illegible] Ny	No	No	No	No	Good	No	5	8	Dark	Grey	Blue	None	Cuba	Havana
20	Yes	Self	Yes	Yes	1907	[illegible]		No	No	No	No	Good	No	5	7	Fair	Brown	Brown	None	Cuba	Havana
21																					
22																					
23	Yes	Self	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Ny	[illegible] Ny	[illegible]	No	No	No	Good	No	5	4	Fair	Brown	Brown	None	France	Paris
24																					
25																					
26																					
27																					
28	Yes	Self	Yes	Yes	1907	Ny	In transit to Paris	[illegible]	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	[illegible]	Black	None	Spain	[illegible]
29	Yes	Self	Yes	Yes	1907	Ny		[illegible]	No	No	No	Good	No	5	8	Dark	Black	Black	None	Spain	[illegible]
30																					

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

68

Arriving at Port of , Dec 10th , 1907

11-1113

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Self	Yes	Yes	1907	N.Y.	Belfast, Ireland	No	No	No	No	Good	No	5	1	Dark	Brown	Blue	None	Ireland	Belfast
2	Yes	Self	Yes	Yes	1907	N.Y.	Montreal Can.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	Brown	Brown	None	Canada	Montreal
3																					
4																					
5	Yes	Self	[illegible]	No			Brother [illegible] [illegible]	No	No	No	No	Good		5	8	Dark	Blk	Bl.	[illegible]		[illegible]
6	Yes	Self	Yes	Yes	—	[illegible]	[illegible] ~~[illegible]~~	No	No	No	No	Good	No	5	2	Dark	Black	Blue	None		Antwerp
7																					
8																					
9	Yes	Self	Yes	Yes	1907	N.Y.	In Transit, Montreal Can ~~[illegible]~~	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Brown	Brown	None	Canada	[illegible]
10	Yes	Self	Yes	Yes	1907	N.Y.	St George ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ Brooklyn	No	No	No	No	Good	No	5	8	Dark	Grey	Blue	None	England	[illegible]
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17	Yes	Self	Yes	Yes	1907	N.Y.	In transit to Hamburg Germ.	No	No	No		Good	None		2	Fair	Brown	Green	None	Germany	Hamburg
18																					
19	Yes	Self	Yes	Yes	1907	[illegible] N.Y.	Felix Stotz	No	No	No	No	Good	No	5	8	Dark	Grey	Blue	None	[illegible]	[illegible]
20	Yes	Self	Yes	Yes	1907	N.Y.	N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	7	Fair	Brown	Brown	None	[illegible]	[illegible]
21																					
22																					
23	Yes	Self	Yes	Yes	1906	N.Y.	[illegible] Hotel N.Y.	No	No	No	No	Good	No		4	Fair	Brown	Brown	None	France	Paris
24																					
25																					
26																					
27																					
28	Yes	Self	Yes	Yes	1907	N.Y.	In transit to Paris	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	Dark	Black	None	Spain	[illegible]
29	Yes	Self	Yes	Yes	1907	N.Y.		No	No	No	No	Good	No	5	8	Dark	Dark	Black	None	Spain	[illegible]
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C Downs Master, *of the* S/S *, from* Havana, *do solemnly, sincerely, and truly* affirm *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* one *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~Officer~~

Sworn to before me this 10 *day of* Dec *, 190*7
at NY

F B Macahi
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, a. t. or, example; civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1165

Affidavit of Surgeon.

I [illegible] *, Surgeon of the* S.S. Madonna employed by owners *do solemnly, sincerely, and truly* affirm *that I have had* thirty *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* University of Paris & [illegible] *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

[illegible]

~~Sworn to before me this~~ 7 *day of* [illegible] *, 190*

at

Immigration Officer.

11-11

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. sailing from Havana , Dec 7th, 190[illegible]

11—1115

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Trowbridge	Walter	38		M	M					U S Citz					
2	[illegible]	Nicolas	36		M	M	Director	yes	yes	~~Cuba~~ Spain	~~Cuban~~ Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Havana	Hotel Inglaterra Havana	~~N.Y.~~ France	~~N.Y.~~
3	Klein	Robert	27		M	M					U S Citz					
4	McKim	William	26		M	M					U. S. Citz					
5	McKim	Leonard	24		F	M					U. S. Citz					
6	[illegible]	Rud	50		M	M	Merchant	yes	yes	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN Germany	Brunswick	Brunswick	Germany	Brunswick
7	Cohen	Isaac	34		M	M					U. S. Citz					
8	[illegible]	Edwin	3[illegible]		M	M					U. S. Citz					
9	[illegible]	Fritz	35		M	S	Merchant	yes	yes	Germany	German	Germany	Bremen	Bremen	NY	NY
10	[illegible]	Ernest	31		M	S					U. S. Citz					
11	Leliet	William	70		M	M					U S Citz					
12	Leliet	Sarah	67		F	M					U S Citz					
13	White	Alden	56		M	M					U S Citz					
14	White	Emilie	56		F	M					U S Citz					
15	[illegible]	Perry	68		M	M					U S Citz					
16	[illegible]	Hedleigh	40		M	M	Tourist	yes	yes	Canada	Canadian	NON IMMIGRANT ALIEN		[illegible]	Canada	[illegible]
17	[illegible]	Roger	26		M	M					U S Citz					
18	[illegible]	Elizabeth	28		F	M					U S Citz					
19	[illegible]	John	3[illegible]		M	M					U S Citz					
20	[illegible]	Susan	[illegible]		F	M					U S Citz					
21	[illegible]	John	20		M	S	Chemist	yes	yes	[illegible]	Dutch	Holland NON IMMIGRANT ALIEN		Haarlem	Holland	[illegible]
22	[illegible]	John	31		M	M					U S Citz					
23	[illegible]	Alexa	23		F	M					U S Citz					
24	[illegible]	[illegible]	[illegible]								U S Citz					
25	[illegible]	Fletcher	20		M						U S Citz					
26	[illegible]	[illegible]	29								U S Citz					
27	[illegible]	Ralph	20								U S Citz					
28	[illegible]	[illegible]	18		F	M					U S Citz					
29	Nicholls	Hubert	28		M	S	Insurance	yes	yes	England	English	Cuba NON IMMIGRANT ALIEN	Havana	Brooklyn Hotel Havana		
30	[illegible]	[illegible]	38		M	M	Railroad	yes	yes	Canada	Canadian	Cuba NON IMMIGRANT ALIEN	Havana	160 Industria	[illegible]	Montreal

---

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of , Dec 10th , 1907

11—1118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																					
2	Yes	Self	Yes	No	No	No	In Transit to Paris, France ~~Hotel American N.Y.~~	No	No	No	No	Good	No	5	–	Dark	Brown	Green	None	Cuba	Havana
3																					
4																					
5																					
6	Yes	Self	Yes	Yes		N.Y.	Brunswick Germany	No	No	No	No	Good	No	5	2	Dark	Brown	Brown	None	Germany	Brunswick
7																					
8																					
9	Yes	Self	Yes	Yes	1907	N.Y.	Hotel St. Hubert N.Y. City ~~[illegible]~~	No	No	No	No	Good	No	5		Fair	Black	Black	None	Germany	Berlin
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16	Yes	Self	Yes	Yes	1907	N.Y.	Toronto Canada	No	No	No	No	Good	No	6	–	Fair	L. Brown	Blue	None	Canada	Toronto
17																					
18																					
19																					
20																					
21	Yes	Self	Yes	Yes	1907	N.Y.	[illegible], Scotland	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	L. Brown	Blue	None	Scotland	[illegible]
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29	Yes	Self	Yes	Yes	97	N.Y.	In Transit to London England ~~[illegible]~~	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Brown	Brown	None	England	London
30	Yes	Self	Yes	Yes many	1902	N.Y.	In Transit to Montreal Can	No	No	No	No	Good	No	5	9	Dark	Brown	Br.	None	Canada	Montreal

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C Downs Master, of the S/S [illegible], from Havana, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 10 day of Dec 1907.

at [illegible]

F B [illegible]

Immigration Officer.

1-311

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), W (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arriving, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, marine engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designation.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or for others.

A farm laborer is one who works on a farm for another who operates it.

Steamship companies should make this distinction on manifests, and correction should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit." Other aliens, coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 [illegible] and the entries therein should be either Yes (Yes, can read and write), No (No, can neither read nor write), or Yes, No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which the emigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race of people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "Negro" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative, or if none, such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place: as, 1894-98, Philadelphia.

Column 18 (Going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to [illegible].—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

1-311

1

91

Affidavit of Surgeon.

I, Manuel [illegible], Surgeon of the S.S. [illegible] employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Paris [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

[illegible]

~~Sworn to before me this~~ 7th day of Dec, 1907

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

4

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ______ sailing from Havana, Dec 7th, 1907

11—1115

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Castaner	Simon	26		m	s	[illegible]	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	25 San Rafael St. Havana	N.Y.	N.Y.
2	Suarez	Manuel	33		m	s	Clerk ~~Employe~~	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	68 Muralla St. Havana	Ny	Ny
3	Kuser	John	59		m	—				~~U.S. City~~						
4	Kuengler	Emil	23		m	s				~~U.S. City & American~~						
5	Roatmann	Bela	28		f	m	None	yes	yes	Brazil	~~Sp~~ America	Cuba	Havana	47 Amargura St. Havana	Penn ~~NY~~	Pittsburg ~~NY~~
6	Lahens	Hipolito	23		m	s	Student ~~Clerk~~	yes	yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Stokes Parke de Cuba St	Ny	Ny
7	Taylor	Arthur	24		m	s				~~U.S. Citizen~~						
8	White	Patrick	47		m	w				~~U.S. Citizen~~						
9	Liebig	Frederick	32		m	m	Merchant	yes	yes	Germany	German	Cuba	Caibarien	Caibarien Cuba	NY	N.Y.
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

24a
5

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List D

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 92

Arriving at Port of ________, Dec 10th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity. If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Self	Yes $100	No	No	No	Brother Salvador ~~Hotel~~ America. N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	—	Dark	Brown	Brown	None	Spain	Catalluna
2	Yes	Self	Yes $200	No	No	No	Hotel America N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Dark	Brown	Blue	None	Spain	Ovied
3																					
4																					
5	Yes	Self	Yes $200	Yes	1906 May	N.Y.	Brother [illegible] 120-5th Ave. ~~Pittsburg~~	No	No	No	No	Good	No	5	2	Dark	Brown	Brown	None	Brazil	Rio Janeiro
6	Yes	Self	Yes	Yes	1905	N.Y.	Boarding house 1017 Lexington Av N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	2	Dark	Black	Black	None	Cuba	Banes
7																					
8																					
9	Yes	Self	$25	Yes	Nov 1904	N.Y.	Uncle ~~Max~~ Duchman 300 W [illegible] N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	1	Light	Br	Bl	None	Germany	Bremen
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C Downs Master *(State whether Master, First or Second Officer.)*, *of the* S/S SARATOGA. *, from* Havana. *, do solemnly, sincerely, and truly* affirm *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* one *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~*Officer.*~~

Sworn to before me this 10 *day of* Dec *, 1907*

at N Y

F B Maedu

Immigration Officer.

11–115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend: and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend: and, if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

S. S. Saratoga.

① 93

Affidavit of Surgeon.

I *Manuel Castellanos*, Surgeon of the *N.Y. Cuba Mail S.S. employed by owners* do (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof" as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly *affirm* that I have had *three* years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *University of Paris - Cuba* and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dec 10 1907

Ldo M. Castellanos

~~Sworn to before me~~ this *7* day of *Dec*, 190*7*

at

Immigration Officer.

11—1115

16

4a
3rd
7

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

5

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. .... sailing from Havana, Dec 7th, 190

NON IMMIGRANT ALIEN

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Lyons	Roland	26		m	S	Clerk	yes	yes	Canada	Canadian	N.y	N.y	2 3. Mt. Pleasant Av. N.J.	N.J.	Newark
2	Messenger	Arthur	47		m	m					u.s. citz					
3	Puentes	Doming.	38		m	m	Stoker	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	5 ~~Stata~~ Clara St. Havana	N.y	N.y
602185 5/10/30 4	Blanco	Juan	19		m	S	Stoker 229162	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	5. Santo Clara St.	N.y	N.y
5	Sandez	Jose	38		m	m	Stoker	yes	no	Spain	Spanish	Cuba	Havana	5 Santa Clara St. Havana	N.y	N.y
6	Frederickson	Hermann	65		m	m	~~Farmer~~	yes	yes	~~Finland~~	US Citizen ~~Finn~~	~~U.S.~~	~~Minnesota~~	~~Minnesota~~	~~Minn~~	~~Minnesota~~
7	Colby	Harry	26		m	S					u.s. citz					
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

3/4

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List E

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

94

Arriving at Port of Dec 10th, 1907

11-111

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
														SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Self	$26 No	Yes	1907	N.Y.	Grand Mother Mrs Lyons 203 Mt. Pleasant Av. Newark N.J.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	Brown	Blue	None	Canada	Manitoba
2																					
3	Yes	Self	$15 No	Yes	Sept 1907	N.Y.	Boarding House 332 Water St. N.Y. City	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Black	Brown	None	Spain	Coruña
4	Yes	Self	$15 No	No	do	do	~~56 Cherry St.~~ 332 Water St. N.Y. City	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Brown	Brown	None	Spain	Coruña
5	Yes	Self	$15 No	Yes	May 1907	N.Y.	Boarding House 332 Water St. N.Y. City	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Bald	Black	None	Spain	Coruña
6	~~Yes~~	~~Self~~	~~No~~	~~Yes~~	~~1907~~	~~[illegible]~~	~~[illegible]~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	–	~~Dark~~	Grey	~~Blue~~	~~None~~	~~Finland~~	~~Helsingfors~~
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C Downs Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S/S SARATOGA, from Havana, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer~~,

Sworn to before me this 10th day of Dec, 1907,
at NY

F B Macati
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male), or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer; brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States, for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the [illegible] States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

(7)

55

Affidavit of Surgeon.

I H. Fergulan Arts, Surgeon of the ss Zulia employed (State whether surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 19 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Dutch Government; and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Zulia

Curacao 2° of December 1907

Sworn to before me this 12 day of 12 – 1907 A. Fergulan, Art.

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

1

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Zulia" sailing from Curacao [illegible], December 2[illegible], 190

11-1115

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	B[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	Yes	Yes	G[illegible]		NON IMMIGRANT ALIEN [illegible]			[illegible]	
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

1 o/

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , December 1[illegible]th , 1906

96

11-1116

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes: Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	[illegible]	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	[illegible]	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	No	Self	[illegible]					No	No	No	No	Good		5	6	Light				Germany	[illegible]
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

6

7

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. P. Bennett (State whether Master, First or Second Officer.), *of the* Am S/S Julia, *from* Curacao, *do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* One *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

W P B

Master ~~officer~~

Sworn to before me this *day of* , 1907

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists", under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

[illegible] refers to the people of Central and South America of Spanish

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Bjering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (state whether surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ten in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11 day of Decbr, 1907

at New York

Immigration Officer.

12 - 11 - 07

11-1115.

[redacted]

1 21

11 10 - 1

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11 11 21

10 18

121 - 34 - 155

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. „Hellig Olav" sailing from Kristiania, the 29th November, 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to —		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town		State.	City or Town.
1	Falkenberg	Bergliot	29		f	m	Wife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr^a	Brother in law N. Bjørlykke Oas St		New York
2	Falkenberg	Inger	4		f	s	Girl	no	no	"	"					
3	Sandal	Sara	24		f	s	Miss	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr^a	Father: Arne Sandal Kirkegaardsgd 5 Chr^a		New York
4	Schwagmeyer	Dagmar	30		f	m	Wife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr^a	Mother Marie Jensen Maribogaden 10		New York
5	Nobel	Thora	40		f	m	~~Wife~~			~~U.S.A.~~						
6	Nidell	Thordis	29		f	s	Miss	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr^a	Mother Thora Nidell Riddervoldsgd 10 Chr^a		New York
7	Lund	Johan	33		~~m~~	~~s~~	~~Master Mariner~~			~~U.S.A.~~						
8	Klüver	Birgitte	47		f	m	~~Wife~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U.S.A.~~	~~Scand~~	~~Norway~~	Trondhjem	Husband Klüver, Trondhjem		New York
9	Morgan	Robertha	10		f	s	Girl	~~yes~~	~~yes~~	~~U.S.A.~~						
10	Berg	Carolina	40		f	m	~~[illegible]~~			~~[illegible]~~	~~Scand~~	~~[illegible]~~	"	[illegible]		[illegible]
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

105

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

98

Arriving at Port of New York , , 190

11—3336

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	yes	no			Husband: Bjarne Falkenberg 167 Sterling Place, Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	7	fresh	black	brown	no	Norway	Molde
2	no							no	no	no	no	good	no			fresh	black	blue	no	"	Chra
3	no	Sister	$40	no			Sister Martha Sandal Bramsen Belvedere House 18th 4 ave N Y	no	no	no	no	good	no	5	4	fresh	fair	grey	no	Norway	Chra
4	yes	self	yes	no			Husband: W. Schwagmeyle 201 East 11th str. New York	no	no	no	no	good	no	5	5	fresh	brown	blue	no	Norway	Chra
5							Home: East 16 ave ? Sheepshead N.Y.													Norway	Chra
6	yes	self	$20	no			Brother: Capt. Nedell Norwegian S/S Edda, Broadway 18	no	no	no	no	good	no	5	6	fresh	grey	dark brown	no	Norway	Chra
7							737 41 th Brooklyn													Norway	Sandvik
8	yes	self	yes	yes	born in Minneapolis		Mrs Hoffman's Hotel Montague terrace Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	5	fresh	brown	blue	no	U S A	Minnesota
9								no	no	no	no	good	no			fresh	brown	blue	no	U S A	Philadelphia
10	[illegible]	self	[illegible]				[illegible]	no	no	no	no	Good	no	5	2	[illegible]		blue	no	France	[illegible]
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst (State whether Master, First or Second Officer) of the S/S. Hellig Olav from Copenhagen do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ten in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this 11 day of Decbr, 1907.

at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrival.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit." Those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes, Yes (can read and write), No, No (can neither read nor write), or Yes, No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States, but are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States residents, i. e., permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination if within the United States; country if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year or period of years, and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 1? to ?—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

Affidavit of Surgeon.

I, G. Baring, Surgeon of the S/S. Hellig Olav, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, seventeen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Baring

Sworn to before me this 11 day of Decbr 1907

at New York

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

9/

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Copenhagen, 28 NOV 1907, 190

No. on List.	Family Name.	Given Name.	Age Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Holm	Christian	66		m	m	Man	~~yes~~	~~yes~~	~~american~~	~~dansk~~	~~USA~~			Calif	San Francisco
2	"	Anna	26		f	s	daughter	~~yes~~	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	"				
3	Idskou	Hansine	45		f	s	Miss	yes	yes	danish	"	Denmark	Hobro	brother Mr Idskou Hobro Denmark	N.D.	[illegible]
4	Ludvigsen	Niels Peter	61		m	m	~~fundholder~~	~~yes~~	~~yes~~	~~american~~	~~"~~	~~USA~~				
5	Engelsted Lund	Inga	57		f	m	wife	~~yes~~	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	USA			N.Y.	city
6	"	Maud Olga	15		f	s	daughter	~~yes~~	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	"				
7	Williamsen	Minna	22		f	s	Miss	yes	yes	danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN [illegible]		friend [illegible] [illegible] [illegible] allé 29. Copenhagen	N.Y.	city
8	[illegible]	Johanne	45		f	m	~~wife~~	~~yes~~	~~yes~~	~~american~~	~~"~~	"			Ga	Savannah
9	Hartwick	Sophus	30		m	m	Man	~~yes~~	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	"			Cal.	San Francisco
10	Hansen	[illegible]	43		m	m	~~[illegible]~~	~~yes~~	~~yes~~	~~[illegible]~~	~~"~~	"			Calif	San Francisco
11	"	Caroline	40		f	m	wife	~~yes~~	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	"				
12	"	Alexandra	1		f	s	daughter	~~yes~~	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	"				
13	Jensen 2/3 29 F	Helene	20		f	s	Miss	yes	yes	danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN [illegible]		Mother Caroline Jensen [illegible]gade 31. Copenhagen	N.Y.	Brooklyn
14	Lindberg	Signe	30		f	m	wife	no	no	swedish	✓	Sweden	Malmö	Fru G. [illegible] Klippan Swe.	N.Y.	Brooklyn
15	Jensen	[illegible]	35		m	s	~~Restaurateur~~	~~yes~~	~~yes~~	~~american~~	~~"~~	USA			Calif	San Francisco
16	Wickman	Harriet	42		f	m	wife	yes	yes	danish	[illegible]	Denmark	Copenhagen	husband: Mr Wickman Nansensgade 86 Copenhagen	Pa	Philadelphia
17	"	Astrid	19		f	s	daughter	yes	yes	"	✓	"				
18	~~Johnson~~	~~Ellen~~	~~45~~		~~f~~	~~m~~	~~wife~~	~~yes~~	~~yes~~	~~American~~	~~"~~	~~"~~			~~N.Y.~~	Brooklyn
19	~~"~~	~~Ruth~~	~~15~~		~~f~~	~~s~~	~~daughter~~	~~yes~~	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~				
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

1 1/101 6

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 100

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	U. S. Citizen						to home, 410 Steiner St.														
2	born in U. S. A.						San Francisco Calf.														
3	yes	self	$25	no			to cousin A. Guildhausen 6 [illegible] Copenhagen	no	no	no	no	good	no	5	2	healthy	blond	blue	no	Denmark	Tobro
4	U. S. Citizen						home 436 Buchanan Str San Francisco Calf.														
5	husband U. S. Citizen						husband W. Englisch Lund The Pigeon Contracting Co.														
6	born in U. S. A.						126 Fifth St. New York														
7	no	self	$10	yes	1906 1907	Philadelphia	friend [illegible] Rudolph 501 W. 55 St. New York	no	no	no	no	good	no	5	3	healthy	blond	grey	no	[illegible]	[illegible]
8	husband U. S. Citizen						to husband August [illegible] Savanna Ill.														
9	United States Citizen						home 452 [illegible] St. San Francisco														
10	U. S. Citizen						to home 1080 [illegible] St.														
11							[illegible] Cal.														
12																					
13	no	self	$30	yes	1903 1907	Chicago Ill	friend Dr [illegible] 551 Henry St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	9	healthy	brown	grey	no	Denmark	Copenhagen
14	no	self	no	no			friend Mr [illegible] 228 56 St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	4	"	dark	blue	no	[illegible]	[illegible]
15	U. S. Citizen						home 425 Vermont St. San Francisco Calf.														
16	yes	self	$10	no			to daughter Mrs. M. Mercer	no	no	no	no	good	no	5	3½	"	dark	brown	no	Denmark	Copenhagen
17	no	self	$10	yes		Phila Pa diff. times	5112 Haverford Ave Philadelphia Pa	no	no	no	no	good	no	5	2½	healthy	blond	brown	no	[illegible]	[illegible]
18	U. S. Citizens						1635 - 49 St.														
19							Borough Park Brooklyn														
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, *J. Holst* (State whether Master, First or Second Officer), of the *S/S. Hellig Olav* from *Copenhagen* do solemnly, sincerely, and truly *declare* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *seventeen* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist; or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this day of *Dec* 190*7*,
at *New York*

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival; as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit." Those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). The entries in column 10 should show the *country and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, as within the United States or country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much). The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to [illegible].—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

J—115

6

101

Affidavit of Surgeon.

I, G Buring, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, seven in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12 day of Decbr 1907

at New York

F. J. Keep
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

H

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Christiansand S, Novbr 30th, 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL, Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	U55280-FC11-P-4/1/2 Henningsen	Augusta	26	6	f	m	Mrs	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Fjære Arendal	Father Terje Pedersen Fjære pr Arendal		N. York
2	—"—	Thora	17		f	s	Servant	yes	yes	"	"	"	Arendal			N. York
3	—"—	Arthur	7/12		m	s	Child	no	no							N. York
4	Polak	Alfred	44		m	m	trained nurse	yes	yes	~~Dutch~~	Dutch	NON IMMIGRANT ALIEN N.Y.	N.Y.	Mrs. Alfred Polak Central Islip L. I.	N.Y.	N.Y.
5	Klemetsen	Brigitte	18	6	f	s	Servant	yes	yes	Norway	Norwegian	Norway	Arendal	Karl Klemetsen Østad, Arendal		N. York
6	~~Nessa~~	~~John T.~~	~~55~~		~~m~~	~~m~~	~~Fisher~~			~~U.S.A.~~						
7	~~Tørsbøe~~	~~Andrew J.~~	~~31~~		~~m~~	~~s~~	~~student~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U.S.A.~~						
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

* Send by the U.S. Immigration Dept as ~~attendants~~ attendant to deported insane passenger.

4 2/10/6

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List **H**

102

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town
1	yes	myself	$ 10	yes	1904 1907	N York	Husband Harald Henningsen 426 - 37 St, S Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	2		brown	brown	No	Norway	Fjære Arendal
2	yes	my Sister	$ 70	no			Brother in law — " —	no	no	no	no	good	no	5	2		dark	brown	No	— " —	— " —
3						N. Y	Father					good	no				dark	brown	No	U. S. A	Brooklyn
4	yes	Scand Am Line	Yes	yes	1905 1907	N Y	Home Central Islip Long Island	no	no	no	no	good	no.	5	4½	blond	"	"	No	Holland	Groningen
5	yes	myself	$ 10	no			Friend Mrs Andersen 609 Grand St, Hoboken, N J	no	no	no	no	good	no	5	4		fair	blue	No	Norway	Østad Arendal
6							Bro Jo Jacobsen Cathlamet, Wash													— " —	Nassa Stavanger
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14	Hellig Olav Novbr 7th 1907																				
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

C I Holst (State whether Master, First or Second Officer.), of the S/S Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, seven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 11 day of Decbr. 1907.

at New York

Immigration Officer.

11—113

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—113

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G Biering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, elleven in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Biering

Sworn to before me this 12 day of Decbr, 1907

at New York

C L Keep

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

95 / 9

C

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Christiania November 29th, 1907.

1 No. on List.	2 Name in Full. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Akslevold	Christian	33	m	s	[illegible]								
2	Kleppen	Ragnhild	28	f	s	Artist	yes yes	Norway	Scand	Norway	Sandsvar	Father H. A. Kleppen Vittingfoss pr. Holmestrand	Conn	Noank
3	Johnson	Hulda	31	f	m		yes yes	Sweden	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN	N. Y.	Mother, Mrs Lovisa Johansson Taxarby	N. Y.	Pearl River
4	Johnson	Andrew	8	m	s	na	no no	U.S.A. born						
5	Frykman	Anna	24	f	s		yes yes	Sweden	Scand	Sweden	Tisselskog	Mother Mrs Fredrika Frykman Taxarby	N. Y.	Pearl River
6	Carlsson	Esther	33	f	s	Trained nurse	yes yes	Sweden	Scand	Sweden	Orebro	Mother Mrs Caroline Carlsson Orebro Sweden	N. Y.	[illegible]
7	Ericsson	Elin	33	f	s	Domestic nurse	yes yes	Sweden	Scand	Sweden	Vikersvik	Mother Mrs Ericsson [illegible] Vikersvik	R. I.	Providence
8	Gjerstad	Anna	27	f	m	wife	yes yes	Norway	Scand	Norway	Fredrikstad	father Olaus Andersen Fjeldberg Fredriksstad	Wash	Tacoma
9	"	Klara	8	f	s	Child	yes yes	"	"	"	"			
10	"	Signe	6	f	s	"	no no	"	"	"	"			
11	"	Gudrun	4	f	s	"	no no	"	"	"	"			
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

G. L. Keep Insp

11 2/9

---

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List **G**

104

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York** , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1							Home 424 [illegible] St. San Francisco, Cal													Norway	Grikong
2	no	self	~~$36~~	no			Intended husband Harald Christoffersen [illegible] Conn	no	no	no	no	good	no	5	6	fresh	dark	blue	no	Norway	Sandoer
3	no	self	~~$75~~	yes	1897 / 1907	N.Y.	Husband [illegible] Engdren [illegible] Pearl River, N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	dark	blue	no	Sweden	Tararby
4	"							no	no	no	no	good	no							N.Y.	Pearl River
5	no	self	$44	no			Friend [illegible] [illegible] [illegible]	no	no	no	no	good	no	5	5	sound	brown	blue	no	Sweden	[illegible]
6	no	self	$50	yes	1903 / 1907		Husband [illegible] [illegible]	no	no	no	no	good	no	5	5	"	dark	blue	no	"	Gamboas
7	no	self	$20	yes	1903 / 1907	N.Y.	cousin Mrs. E. Jacobsen [illegible]	no	no	no	no	good	no	5	6	"			no	"	
8	yes	husband	$20	no			husband N. Gjersdal Hotel Rainier Tacoma Wash.	no	no	no	no	good	no	5	3	sound	brown	brown	none	Norway	Glemsinge
9	"		$25					no	no	no	no	good	no			"	fair	blue	none	"	"
10	"							no	no	no	no	good	no			"	brown	"	none	"	Fredriksstad
11	"							no	no	no	no	good	no			"	fair	"	none	"	"
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst (State whether Master, First or Second Officer.), of the S/S Hellig Olav, from Copenhagen, do *solemnly, sincerely, and truly* declare *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* eleven *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~Officer~~

Sworn to before me this 11 *day of* Decbr, 1907,

at New York C. L. Keep

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place: as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G Buring, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royale University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11 day of Decbr, 1907

at New York

B L Keep

[illegible] Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Christiania, November 29th, 1907.

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Gires	Anna	30	✓	f	m	~~Wife~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U.S.A.~~	~~Scand~~	Norway	Chr.	Father: Ole Halvorsen Kronprinsensgd. 1 Chr.	New	York
2	Wang	Martha	24	✓	f	s	Servt ~~Masseuse~~	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr.	Mother Hanna Wang Bygdø Allé 28b Chr.	~~Wis~~	~~Racine~~
3	Jensen	Kornelia	20	✓	f	s	Student ~~Student~~	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Norway	Chr.	Father Gustav Jensen Wallegd 17 Chr.	N.	York
4	Thoresen	Hulda	24	✓	f	s	Clerk	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr.	Father: Johannes Thoresen Hausmannsgd. 10. Chr.	New	York
5	Mikkelsen	Petra	19	✓	f	s	servt.	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr.	Father: L. Mikkelsen Toftesgd 65 Chr.	New	York
6	Jensen	Julie	25	✓	f	s	[illegible]	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr.	Mother: Ingie Jensen Langesund	New	York
7	Lunde	Magda	32	✓	f	s	none	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr.	G. Ulsbye Farsund	New	York
8	Hammer	Bertha	19	✓	f	s	servt. ~~None~~	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	S. Fron	Father A Hammer S. Fron	Cal	Red Bluff
9	Stang	Christine	31	✓	f	m	Wife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Røken	Father: Carl Olsen Leisnes, Røken	Conn	Noank
10	Stang	Arne ch	4	✓	m	s	Boy	no	no	"	"	"	"			
11	Nicolaysen	Mathilde	25	✓	f	s	Parlormaid	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Tønsberg	Father: Anton Nicolaysen Nedre gt. Tønsberg	New	York
12	Malin	Hanna	26	✓	f	m	Wife	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Stockholm	Mother Hanna Hallberg Jagansbo Sverige	New	York
13	Malin	Carin ch	4	✓	f	s	Girl	no	no	"	"	"	"			
14	Malin	Arvo ch	3	✓	m	s	Boy	no	no	"	"	"	"			
15	Ingberg	Charlotta	44	✓	f	s	Nursemaid	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Strengnäs	Father Pehr Andersson Hagge Bruk Hagge	Ill	Chicago
16	Löfvendahl	Fanny	24	✓	f	m	Wife	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Skonsmon	Father: Anton Johansson Skonsmon, Sundsvall	Nev	Tonapah
17	Löfvendahl	Gustav ch	2	✓	m	s	Boy	no	no	"	"	"	"			
18	Löfvendahl	Erik ch	8	✓	m	s	Boy	no	no	"	"	"	"			
19	Näslund	Maria	11	✓	f	s	Girl	no	no	"	"	"	"	Mother Erika Naslund No 41 Skonsmon Sundsvall	Nev	Tonapah
20	Lund	Maggie	24	✓	f	m	Wife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr.	Father: Jacob Hansen Mariboesgd 20	Ill	Chicago
21	Lund	Sverre ch	3	✓	m	s	Boy	no	no	"	"	"	"			
22	Hammarberg	Harald	17	✓	m	s	Mecanic	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Stockholm	Brother J. O. Hammarberg 44 Tomtebogatan Stockholm	New	York
23	Antonisen	Laura	32	✓	f	m	Wife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Sandefjord	Father L. Martinsen Røren, Sandherred	New	York
24	Antonisen	Alf ch	7	✓	m	s	Boy	yes	yes							
25	Antonisen	Rachel "	5	✓	f	s	Girl	no	no				"			
26	Solberg	Emma	32	✓	f	m	Wife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Nøtterø	Father Peder Erensen Hvale Nøtterø	New	York
27	Halvorsen	Hanna	30	✓	f	m	Wife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Sandherred	Brother Ola Olsen Fjeldal, Tjømø	New	York
28	Halvorsen	Astrid ch	4	✓	f	s	Girl	no	no	"	"	"	"			
29	Halvorsen	Gordis "	1	✓	f	s	Girl	no	no	"	"	"	"			
30	Ravnsborg	Johan	32	✓	m	s	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr.	Mother: Jorgen Ravnsborg Gjørgensgd. 2	New	York

30

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List **F**

106

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town
1	yes	self	yes	yes	1898-07	New York	Husband Olaf Ericks. 66 st. cor 6th ave Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	6	fresh	fair	grey	no	Norway	Chr^a
2	no	self	$30 ~~yes~~	no			Friend Mrs. Marie Steen ~~[illegible] Chicago, Ill~~ fr. Chr. Bratt 612 - 23rd Racine Wis	no	no	no	no	good	no	5	5	fresh	fair	blue	no	Norway	Chr^a
3	yes	self	$10	yes	1901-07	New York	Sister Anna Andersen 691 - 4 av Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	5	fresh	~~fair~~ brown	blue	no	Norway	Chr^a
4	yes	self	$25	no			~~[illegible]~~ Mrs Marie Hansen ~~[illegible]~~ S. Brooklyn 772 Forlik Hansen disc to fr.	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	good	no	5	8	fresh	fair	blue	no	Norway	Chr^a
5	yes	self	$11	no	1st 1901	NY	Friend Pastor Pedersen 8 State st. N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	2	fresh	fair	blue	no	Norway	Chr^a
6	yes	self	10	no			Friend Mrs. Berg c/o Falkenberg ~~[illegible]~~, Brooklyn Disc to friends, wife (cap pass.) 4806 - 5 av Brooklyn NY	no	no	no	no	good	no	5	5	fresh	fair	blue	no	Norway	Larvik ~~Farsund~~
7	yes	self	50 ~~yes~~	no			Friend: Dr. C. A. Boldenda 601-W 135- ~~[illegible]~~ New York 480 Disc ~~[illegible]~~ - Adele.	no	no	no	no	good	no	5	4	fresh	fair	blue	no	Norway	Farsund
8	yes	Friend	$15	no			Friend: Sigrid Andresen 1021 Jefferson st. Red Bluff, Cal	no	no	no	no	good	no	5	7	fresh	red	grey	no	Norway	S [illegible]
9	no	self	~~15~~ 14	no			Husband: Anders Carlsen Box 385 Noank, Conn	no	no	no	no	good	no	5	5	fresh	brown	blue	no	Norway	Röken
10	"	"		no			"	no	no	no	no	good	no			fresh	fair	blue	no	Norway	Röken
11	yes	self	$10	no			Uncle Christ Eriksen 133 Ogden av. Jersey City N J Disc to sis Olvilde	no	no	no	no	good	no	5	6	fresh	fair	blue	no	Norway	Tönsberg
12	yes	Husband	~~yes~~ 25 cents	no			Husband: W. W. Mollin 949 E 32nd st. New York Disc c/o Jacobson [illegible] line	no	no	no	no	good	no	5	5	pale	fair	blue	no	Sweden	Sala
13	"	"		no			"	no	no	no	no	good	no			fresh	fair	blue	no	Sweden	Sala
14	"	"		no			"	no	no	no	no	good	no			pale	fair	blue	no	Sweden	Stockholm
15	yes	self	$25	no			Sister: Mrs G. Wilson 6241 Bishop st. Chicago, Ill	no	no	no	no	good	no	4	11	pale	brown	blue	no	Sweden	Norrbacke
16	yes	self	~~$25~~ 48	no			Husband: Hjalmar Lofvendahl Box 555 Tonopah Nev	no	no	no	no	good	no	5	5	fresh	brown	blue	no	Sweden	Skön
17				no				no	no	no	no	good	no			fresh	fair	blue	no	Sweden	Skönsmon
18				no				no	no	no	no	good	no			fresh	fair	blue	no	Sweden	Skönsmon
19	"	"		no				no	no	no	no	good	no			pale	fair	blue	no	Sweden	Skön
20	yes	self	~~[illegible]~~ 25	no			Husband Georg Lund 788 California av Chicago	no	no	no	no	good	no	5	4	pale	fair	blue	no	Norway	Chr^a
21	"	"		no				no	no	no	no	good	no			fresh	fair	blue	no	Norway	Chr^a
22	yes	Father	20	no			Father Chr. Hammarsberg 1447 St Marks av Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	6	fresh	fair	blue	no	Sweden	Stockholm
23	yes	Husband	~~[illegible]~~ $10	no			Husband Lars Antonsen 11 Beach Place, Brooklyn Disc to husb.	no	no	no	no	good	no	5	8	fresh	fair	blue	no	Norway	Sandherred
24				no				no	no	no	no	good	no			fresh	fair	blue	no	Norway	Sandherred
25				no			Disc to Cous Emma Solberg (husb. Superior Wis)	no	no	no	no	good	no			fresh	fair	blue	no	Norway	Sandherred
26	yes	self	15	no			Husband: Marcus Solberg c/o Jorgine Halvorsen 1607 - 44 st Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	5	fresh	fair	blue	no	Norway	Nötterö
27	yes	Husband	~~[illegible]~~ 45	no			Husband Alfred Halvorsen ~~[illegible]~~ Jersey City NJ 179½ Oakland av NJ	no	no	no	no	good	no	5	2	fresh	fair	blue	no	Norway	Tjömö
28								no	no	no	no	good	no			fresh	fair	blue	no	Norway	Larvik
29			$125					no	no	no	no	good	no			fresh	fair	blue	no	Norway	Larvik
30	yes	self		no			Friend: Mr Eriksen 44 2nd Place Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	6	fresh	fair	blue	no	Norway	Asker

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst (State whether Master, First or Second Officer.), of the S/s Hellig Olav, from Copenhagen, do *solemnly, sincerely, and truly* declare *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* thirty *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 11 *day of* Decbr, *190*7,

at New York

C L Keep

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd. (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I G. Biering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 4 day of Decbr, 1907

at New York

C L Keep
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

C6 a83

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav *sailing from* Copenhagen, NOV 28 1907, *190*

11—1115

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Grenn	Maria	35 ✓		f	s	servant	yes	yes	Sweden	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN U S A	Chicago	mother Maria Grenn Hemnhull Sweden	Ill	Chicago
2	"	nephew Edvin F. F.	8 ✓		m	s	boy	yes	yes	"	"	Sweden	Hemnhull	grandmother	"	"
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Ch Keep
Insp

2 01

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List E

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

108

Arriving at Port of New York , , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical,	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No	If Yes— Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town
1	no	self	$60	yes	1886 1906	Chicago	sister Mrs. M. Thorngren 3930 Cottage Grove Ave. Chicago Ill.	no	no	no	no	Good	no			sound	fair	blue	none	Sweden	Lemnhult
2	no	mother		no			mother Mrs. Ida F. [illegible] 344 N. Oakley Ave Chicago Ill	no	no	no	no	Good	no			〃	brown	brown	none	〃	〃
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst (State whether Master, First or Second Officer.) *, of the* S/S. Hellig Olav *, from* Copenhagen *, do solemnly, sincerely, and truly* declare *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* two *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~*Officer*~~.

Sworn to before me this 11 *day of* Decbr *, 190*7,
at New York C. C. Keep
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "In transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes - Yes (can read and write), No - No (can neither read nor write), or Yes No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Biering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 14 day of Decbr 1907
at New York

CHKeep
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

D

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Hellig Olav** sailing from **Copenhagen**, 28 NOV 1907, 190

P340/1358 E.I. 8/20/37

1 No. on List	2 Family Name	Given Name	3 Age Yrs.	Mos.	4 Sex	5 Married or Single	6 *Calling or Occupation	7 Able to— Read	Write	8 Nationality (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People	10 Last Permanent Residence. Country	City or Town	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State	City or Town
1	Amundesen	Signe	42	✓	f	m	wife	yes	yes	~~american~~ US Citizen		U S a	Omaha	~~none~~	Nebr	Omaha
2	"	Ruth ch	11	✓	f	s	child	yes	yes	US born		"				
3	Frederiksen	Christine	23	✓	f	s	~~Home~~	yes	yes	danish	"	Denmark	Copenhagen	~~father Mr Chr Fredriksen Dagmarsgade 3. Copen~~ father Mr Chr Fredriksen Dagmarsgade 3. Copenhagen	N J	East Orange
4	Christensen	Marie	27	✓	f	m	wife	yes	yes	danish	scand	NON IMMIGRANT ALIEN Denmark		mother: Niels Petersen Helsingborggade 17. I	Me	Portland
5	"	Robert Harry ch	3	✓	m	s	child	yes	yes	"	"					
6	Wibro	Harriet	20	✓	f	s	Clerk	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Denmark	Nibe	father Mr Wibro Nibe Denmark	NY	
7	Clausen	Jacob	45	✓	m	m	carpenter	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		former Home: Asnæs Sjælland Denmark		Havana
8	"	Kirsten wf	40	✓	f	m	wife	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"			~~Cuba~~
9	"	Ellen ch	7	✓	f	s	child	yes	yes	"	"		"			
10	"	Bernhardt "	6	✓	m	s		no	no	"	"		"			
11	"	Sara "	4	✓	f	s		no	no	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN				
12	Jensen	Fredrik	30	✓	m	m	carpenter	yes	yes	danish	"	"	Sageby	former Home Sageby pr Mern Denmark	Stanton	Mich
13	"	Marie wf	21	✓	f	m	wife	yes	yes	"	"	"	"			
14	Hansen	Albert	53	✓	m	s	black Smith	yes	yes	"	"	"	Kindrüg	uncle Smith Christensen Lilgendal	Mich	Stanton
15	Salmi	Maria	20	✓	f	md	Servt	yes	yes	finnish	finnish	Finland	Sotkamo	friend Juho Korhonen Sotkamo, Tipasojakyla, Finland	Wisc	Milwaukee
16	Ahrén	Vilma	25	✓	f	m	wife	~~yes~~	~~yes~~	"	"	U S A	Lead City S. Dak	relative Sanni Salin Kuunaiska W. Z.	S Dak	Lead City
17	"	Lilja ch	1	✓	f	s	~~child~~			"	"	"				
18	Ljungdahl	Emilie	34	✓	f	s	Clerk	yes	yes	swedish	scand	Sweden	Malmö	father J. H. Ljungdahl Norra Långgatan 27 Malmö	Ill	Chicago
19	Nilsson	Esther	25	✓	f	s	Servt	yes	yes	"	"	"	Söderhult	relative Johan Viktor Nilsson Söderhult Skorpetorp Sverige		
20	"	Ebba	19	✓	f	s	"	yes	yes	"	"	"	"		Ill	Chicago
21	Petersen	Anna	30	✓	f	s	trained Nurse	yes	yes	danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN		sister Mrs S. A. Larsen Østergades Passage 45 Copenhagen	NY	Brooklyn
22	Tvindsted	Waldemar	25	✓	m	s	farmlab.	yes	yes	"	"	Denmark	Tjörring	father Mr J. Finsted Tjörring Denmark	NY	Penn Yan
23	Persson	Per Ch.	30	✓	m	s	Clerk	yes	yes	swedish	"	Sweden	Wadensjö	father Mr Per Månsson Wadensjö Sweden	Ohio	Cleveland
24	Jörgensen	Bodil	21	✓	f	m	wife	yes	yes	danish	"	Denmark	Copenhagen	friend Mrs Chr Jörgensen Alsynderup pr Hillerød Denmark	Me	Portland
25	Schrönbeck	Selma	21	✓	f	m	wife	yes	yes	swedish	"	Sweden	Helsingborg	father Nils Bengtson Stenbocksgatan 4 Helsingborg	Mass	Worcester
26	"	Harry ch	2	✓	m	s	child	no	no	"	"	"	"			
27	"	Greta ch	-	11 ✓	f	s					"	"	"			
28	Nelson	Oscar	36	✓	m	s	labourer	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		father P. Nilsson Klippan, Sweden	Conn.	Meriden
29	Nilsson	Anders bro	17	✓	m	s	gardener	yes	yes	"	"	"				
30	Melander	Victor	22	✓	m	s		~~U S Citizen~~								

22-102630-3/25/41-585

1-197482- 10/28/36

1-402836. 40/42

Keep 30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. A list of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List D

110

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town
1	yes	self	yes	yes	14yrs	East Omaha Nebr	Home: 6 Grace Str. Omaha Nebr.	no	no	no	no	good	no	4	11	healthy	blond	blue	no	Denmark	Aiiager
2	born in U S A															"	"	"	no	U S A	Omaha
3	yes	self	$27 ~~$22~~	no			friend: Miss Asa Dorif % Mrs Trowbridge 10 Walnut St. East Orange N.J.	no	no	no	no	good	no	5	4	sound	fair	blue	no	Denmark	Copenhagen
4	to NY	self	$25 ~~yes~~ $35	yes	1903 1907	Portland Me	to husband: Mr Hans C Christensen 31 Hamilton str Portland Me	no	no	no	no	good	no	5	2	healthy	fair	blue	no	Denmark	Emmerslev
5																healthy	blond	grey	no	"	Copenhagen
6	yes	self	$50 ~~$30~~	no			friend Engineer Fred Damm 513 East 144 St. New York City	no	no	no	no	good	no	5	3½	healthy	fair	blue	no	Denmark	Nibe
								Disc to Miss Gunderson													
7				yes	10yrs 1886 1896	Racine Wisc	passengers will make a short stay in Brooklyn at friend: Mr R. Andersen 193-195 9th Str. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	1½	"	blond	blue	no	Denmark	Soro
8			$70					no	no	no	no	good	no	5	½	"	blond	blue	no	"	Asnæs
9	to NY	self	~~no~~ yes					no	no	no	no	good	no			"	fair	blue	no	"	Soro
10								no	no	no	no	good	no			"	fair	blue	no	"	Soro
11								no	no	no	no	good	no			"	fair	blue	no	"	Soro
12	yes	self	~~no~~	yes	7yrs 1906	Mich	to relative Mr Jens Jensen Stanton Mich	no	no	no	no	good	no	5	7	"	blond	grey	no	"	Sageby
13			$100					no	no	no	no	good	no	5	4	"	blond	brown	no	"	Kinding
14	yes	self	$100 ~~no~~	no			to friend Mr Jens Jensen Stanton Mich.	no	no	no	no	good	no	5	8	"	grey	brown	no	"	Lindelse
15	yes	self	~~$48~~ yes	no			~~Cousin~~ Jannie Schrodeus 380 Washington Str. Milwaukee Wis	no	no	no	no	good	no	5	2½	"	blond	brown	no	Finland	Sattorna
16	yes	self	$6	yes	1885 1907	Lead City S Dak	Mr Otto Achren S. Dak	no	no	no	no	good	no	5	4	"	brown	grey	no	U S A	Lead City S Dak
17	born in U S A																				
18	to NY	self	$25 ~~$4~~	no			to friend Mr C J Miller Norwood Park Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	4	"	blond	blue	no	Sweden	Malmö
19	to NY	self	~~no~~		4 yrs 1907	Chic Ill	to aunt Mrs Hilda Lundgren 13 Everey Court Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	3½	"	brown		no	Sweden	Dälerhult
20	to NY	self	$45 ~~no~~	no				no	no	no	no	good	no	5	4½	"	brown		no	Sweden	Töllerhult
21	yes	self	$20	no	1900 1906 6yrs	Brooklyn	to Kingston Ave Hospital Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	½	"	blond	blue	no	Denmark	Viborg
22	no	self	~~25~~ 25	no			to friend Nels Nielsen Southern Centre [illegible] N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	11	"	blond	blue	no	"	Brorenf
23	to NY	self	$50	no			to friend Bernhard Anderson Rose Building Str 1068 Cleveland Ohio	no	no	no	no	good	no	5	4	"	black	blue	no	Sweden	Vadensjö
24	to NY	self	~~$1~~ $15	no			to husband Jens Jørgensen 31 Hamilton Str Portland Me	no	no	no	no	good	no	5	4	"	blond	blue	no	Denmark	[illegible]
25							husband: Gottfried Schönbeck 113 Thomas St. Worcester, Mass.	no	no	no	no	good	no	5	3	"	brown	blue	no	Sweden	Lund
								Weig to bror law.													
26	no	husband	~~25~~ 19	no				no	no	no	no	good	no			"	"	"	"	"	Helsingborg
27								no	no	no	no	good	no			"	"	"	"	"	
28	no	selves	$61 ~~$~~	yes	1898 1906	Conn	sister Annie Johnson 112 Wilcox Ave Meriden, Conn.	no	no	no	no	good	no	5	6	healthy	fair	"	"	"	Hyggan
29			$10	no				no	no	no	no	good	no	5	6	"	brown	"	"	"	
30																					

[illegible] Melander

[illegible]

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst (State whether Master, First or Second Officer), of the S/S Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 11 day of Decbr, 1907,
at New York C L Keep
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

Affidavit of Surgeon.

I, G. Biering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (State whether surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twentyeight in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Biering

Sworn to before me this 11 day of Decbr, 1907.

at New York C L Keep

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1113

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Copenhagen, 28 NOV 1907, 190

1 No. on List	2 Family Name	Given Name	3 Age Yrs.	Mos.	4 Sex	5 Married or Single	6 *Calling or Occupation	7 Able to Read	Write	8 Nationality (Country of which citizen or subject)	9 †Race or People	10 Last Permanent Residence: Country	City or Town	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	12 Final Destination: State	City or Town
1	Reutzman	Minni	24	✓	f	s	~~[illegible]~~ bookkeeper	yes	yes	danish	scand	Denmark	Copenhagen	inld husband: Cand. jur. Zangenberg. Köge. Denmark.	Ill	Chicago
2	Andersen	Johanne	27	✓	f	m	wife	yes	yes	american	"	U.S.A.			NY	city
3	"	Olaf	6	✓	m	s	child	no	no	"	"	Denmark	Copenhagen			
4	"	Erhardt	4	✓	m	s	"	no	no	"	"	"	"			
5	Nielsen	Lisetta	65	✓	f	w	widow	yes	yes	danish	Scand.	"	"			
6	Miller	Anders P.	29	✓	m	m	in US Navy	yes	yes	american	"	U.S.A.			Mass	Cambridge
7	"	Ellen	22	✓	f	m	wife	yes	yes	"	"					
8	~~Stoecklein~~	~~Anna Louisa~~	~~[illegible]~~		~~f~~	~~s~~	~~Miss~~	~~yes~~	~~yes~~	~~german~~	~~german~~	~~Germany~~	~~Hamburg~~	father: Mr. Klementz Stoecklein ~~Lokstedt Hamburg~~	~~NY~~	~~New York~~
9	Brande	Lewi	26	✓	m	s	merchant	yes	yes	swedish	Hebrew ~~jewish~~	Sweden	Wäxjö	father: Ch. Brande Wäxjö Sweden	Ill	Hegewich
10	~~Berg~~	~~Jenny Claudine~~	~~50~~		~~f~~	~~s~~	~~Miss~~	~~yes~~	~~yes~~	~~danish~~	~~scand~~	~~Denmark~~	~~Mollerup~~	Parents: Mr Berg Villa Osborne ~~Kanalvej Odense Denmark~~	~~Ill~~	~~Glen View~~
11	Christiansen	Jens Christian	54	✓	m	m	farmer	yes	yes	american	"	U.S.A.	Iowa		Ia	Ruthven
12	"	Else Marie	49	✓	f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES	"					
13	Kastrup	Ingeborg	24	✓	f	m	wife	yes	yes	danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN		friend: Mrs Bröndum St Knuds Kirkestræde Odense Denmark	NY	New York
14	Hansen	Bertel Hugo	24	✓	m	s	clerck	yes	yes	"	"	"	Odense	friend: Mr. Hansen Mariendalsvej 18 Copenhagen F.	NY	New York
15	Kristensen	Kerstine	67	✓	f	wid	~~none~~	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Vejle	to sister Karen Marie Kristensen Vejle Denmark	Minn	Minneapolis
16	Larsen	Lars	71	✓	m	s	fundholder Banker	yes	yes	swedish	"	"	Hobro	nephew: Mr. Sören Nielsen Hobro Denmark	NY	city
17	Petersen	Hedvig Vilh	22	✓	f	s	housework	yes	yes	danish	"	"	Svaneke	father: Postbud O. Petersen Svaneke Denmark	NY	city
18	Bredahl	John	40	✓	m	s	painter	yes	yes	american	"	U.S.A.			NY	Yonkers
19	Olsen	Anna	42	✓	f	s	Domestic ~~trained~~ nurse	yes	yes	danish	"	Denmark	Gaarsles	Maria Olsen Höjby pr. Lerre Station Denmark	Cal	Sidney
20	Ulff-Möller	Caroline	34	✓	f	s	~~Nurse~~ Domestic	yes	yes	"	"	"	Copenhagen	father: Mr Martin Møller Skaldgaardsgade Randers	NJ	Orange
21	Petersen	Pauline Nielsine	25	✓	f	s	Domestic ~~trained nurse~~ 22-137942 4-12-44	yes	yes	"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN		stepmother: Signe Petersen Madum pr. Ulfborg	NY	Brooklyn
22	Alfons	Elin	22	✓	f	s	sewingwork 22-108889 5-27-41	yes	yes	"	"	Denmark	Gudhjem	friend: Inger Arvedsen Melsted pr Gudhjem Denmark	Cal	Ceres
23	Holm	Hans Peter	24	✓	m	s	joiner	yes	yes	"	"	"	Gudhjem	father: Mr. Anton Holm Gudhjem Bornholm	Cal	Ceres
24	Selchau	Thorvald	35	✓	m	s	Laundryman	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	San Francisco	parents: Mr. Selchau Roskilde Denmark	Cal	San Francisco
25	Christensen	Steffen	67	✓	m	m	farmlab.	yes	yes	"	"	Denmark	Gredstedbro	friend Jeppe Kjer Gredstedbro pr. Ribe	Minn	Ellendale
26	"	Kristine	65	✓	f	m	wife	yes	yes	"	"					
27	Nielsen	Anna Mette	34	✓	f	s	Domestic ~~[illegible]~~	yes	yes	"	"	"	Randers	father: Mr Sören Nielsen Kirkestræde 1 Randers	Wisc	Racine
28	Jörgensen	Aage	31	✓	m	s	civil engineer statement 2818-3/5/41	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother: Mrs Mr Jensen Toldbodgade 14 Copenhagen	Cal	San Francisco
29	Bak	Niels	30	✓	m	s	engineer	yes	yes	"	"	Denmark	Copenhagen	father Mr. Peter Bak Olgod Denmark	NY	Rochester
30	Eriksen	A.	20	✓	f	s	laborer	yes	yes	"	"	"	Svendborg	friend: S. Eriksen Hesselager Denmark	Cal	Salinas

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List C

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 112

Arriving at Port of New York , , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town
1	yes	self	$10	yes	1900 1900-1901 1 yr.	Chicago.	to father: Mr. Axel Rentzman 718 Laurel Ave. Austin Ill.	no	no	no	no	good	no	5	5	healthy	blond	brown	no	Denmark	Nakskov.
2	husband U S Citizen						to husband: Olaf Chr. Andersen Hotel Plazza New York city														
3																					
4																					
5	yes	self	25	no			son in law	no	no	no	no	good	no			healthy	grey	grey	no	Germany	
6	U S Citizen						Home: 2414 Massachusetts Ave Cambridge Mass.														
7																					
8	~~yes~~	~~cousin~~	~~yes~~	~~no~~			to cousin: Mr. W. Lehman ~~Park Row P. O. New York city~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~	~~no~~	~~5~~	~~2~~	~~healthy~~	~~brown~~	~~blue~~	no	~~Germany~~	~~Hamburg~~
9	yes	uncle	$50	no			to uncle: J Brody 13309 Erie Ave Hegewich	no	no	no	no	good	no			"	brown	brown	no	Sweden	Kalmar
10	to ~~[illegible]~~		yes	~~no~~			brother in law: L. Andersen ~~Glen View C C Ill~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~	~~no~~			~~"~~	~~blond~~	~~blue~~	no	~~Denmark~~	~~Gaddstrup~~
11	U S Citizens						~~Home~~: Ruthven														
12							Iowa														
13	yes	self	$40	yes	1904 1906	St Louis Mo	for 3 or 4 days friend Mrs Fanny Ryberg 137. Ave B. Pt Richmond St. Husb. 2539 Pane St St Louis Mo	no	no	no	no	good	no	5	6½	healthy	blond	blue	no	Odense	Odense
14	yes	self	$50	no	no		friend E. Christensen 194. 7th av. N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	8	"	brown	black	no	Denmark	Copenhagen
15	to NY	self	$50	yes	1893- 1907	Minneapolis	to son: Niels Kristian Nielsen Wisconsin Hotel, Minneapolis Minn	no	no	no	no	good (foreign) Senility	no	4	11	"	blue	grey	no	Denmark	Ulkjer mark
16	yes	self	$200	no			to son in law: Mr. L. Flood 547 W. 36 St. New York city	no	no	no	no	good Held for further	lost four fingers left hand	5	5.	"	grey	blue	lost first joint on four fingers left hand by accident	Sweden	Vagryd
17	yes	self	$10	no			friend: Miss Hanna Jensen 252 E-48 Str. New York city	Disc to Miss Gunderson no	no	no	no	good	no	5	7	"	blond	blue		Denmark	Svaneke
18	U. S. Citizen						Home: 5 Dock St. Yonkers N.Y.														
19	yes	sister	$20	no			to sister Mrs. Tifley Sidney Cheyenne Co. Nebr.	no	no	no	no	good	no	5	3	"	blond	blue	no	Denmark	Høgby
20	to NY	self	$25	no			to sister: Karen Ulf Moller Brighthurst, Orange N.J.	Disc to Miss Gunderson no	no	no	no	good	no	5	4	"	brown	brown	no	Denmark	Randers
21	yes	self	$10	yes	1905 1907	Brooklyn	friend Mrs M. Olsen South Brooklyn N.Y. 348-47 St.	no	no	no	no	good	no	5	8	"	brown	blue	no	Denmark	Madum
22	to NY	self	$90	no			mother: Mrs Christiane Hansen Ceres. Stanislaus Co. Calif	no	no	no	no	good	no	5	4	"	fair	brown	no	Sweden	Fogeltoft
23	to NY	self	$88	no			to friend: Peter Hansen Ceres. Stanislaus Co. Calif	no	no	no	no	good	no	5	6	"	blond	blue	no	Denmark	Neo"
24	to NY	self	$1000	yes	1897 5 yrs Chicago 1902-1907 5 yrs Calif.		to home: 152 Church St. San Francisco Calif	no	no	no	no	good	lost first joint on right hand second finger	5	6.	"	blond	blue	lost first joint right hand second finger	Denmark	Salling
25	yes	self	$20	no			to son Mr Niels Christensen Ellendale Minn	no	no	no	no	good	no	5	5½	"	grey	blue	no	Denmark	V. Harring
26			$39					no	no	no	no	good	no	5	3½	"	brown	"	no	Denmark	Ulsted
27	to NY	self	$45	no			to brother Niels Nielsen Washington Ave 1708 Racine Wisc	no	no	no	no	good	no	5	6	"	brown	blue	no	Denmark	Randers.
28	no	self	$150	yes	1902-1907	N.Y.	Home: 349-65-7th St. San Francisco Calif	no	no	no	no	good	no	5	11	"	blond	blue	no	Denmark	Annos
29	no	self	$80	no			to cousin Peter Haugaard 404 Willet ave P. Chester N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	7	"	blond	blue	no	Denmark	Olgod
30	yes	self	$95	no			friend Fred Andersen Monterey Co Salinas City Calif.	no	no	no	no	good	no	6		"	red	blue	no	Denmark	Kvelager

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J Holst (State whether Master, First or Second Officer.) *, of the* S/S Hellig Olav *, from* Copenhagen *, do solemnly, sincerely, and truly* declare *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* twentyeight *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~Officer~~

Sworn to before me this 11 *day of* Decbr *, 1907,*
at New York

C C Keep
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

12

113

Affidavit of Surgeon.

I, G. Biering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith, (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty five in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Biering

Sworn to before me this 11 day of Decbr, 1907.

at New York

Immigration Officer.

Hellig Olav

Dec 11 07

11—1115

D3

2

SL
9

INDEXED
By A. E. Slausm

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Q/

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Christiansand S., Novb. 30th, 1907

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Olsen	Ingeborg	21		f	s	Servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Aaseral	Mother Anna Priestad Aaseral, Mandal		N. York
2	Olsen	Ervinda	23		f	m	Mrs	yes	yes	"	"	"	Hisö Arendal	Parents Mr Magnussen Hisö Arendal		N. York
3	— " —	Erling		11/12	m	s	Child	no	no	"	"	"	"			N. York
4	— " —	Elise	31		f	s	Servant	yes	yes	"	"	"	"	Father Mr Olsen Hisö Arendal		N. York
5	Johannesen	Tomine	22		f	s	Servant	yes	yes	"	"	"	Søgne Christsand	Sister Anne H Salvesen Søgne Christsand		N. York
~~Not~~ shipped in 2nd Class ~~6~~	~~Klemetsen~~	~~Birgitte~~	~~18~~	~~6~~	~~f~~	~~s~~	~~Servant~~	~~yes~~	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~Pistad Arendal~~	~~Karl Klemetsen Pistad, Arendal~~		~~N. York~~
7	Tellefsen	Gunhilde	40	4	f	m	Mrs	yes	yes	"	"	"	Grimstad	Christian Brinck Grimstad		N. York
8	— " —	Julie	17	4	f	s	None	yes	yes	"	"	"	"			N. York
9	— " —	Harald	14	9	m	s	None	yes	yes	"	"	"	"			N. York
10	Jacobsen	August	15	8	m	s	Seamen	yes	yes	"	"	"	Vanse Farsund	Aunt Tomine Wilhelmsen Vanse pr. Farsund		N. York
11	Nielsen	Sofie G.	36	4	f	m	Mrs	yes	yes	"	"	"	Myrene Arendal	Father Ole Gjermundsen Myrene Arendal		N. York
12	— " —	Nicolai	13	3	m	s	Child	yes	yes	"	"	"	"	Grandfather — " —		N. York
13	— " —	Emil	11	1	m	s	Child 3-68244	yes	yes	"	"	"	"			N. York
14	— " —	Amanda	6	7	f	s	Child 2-981806	no	no	" 6/3/42	"	"	"			N. York
15	Johannessen	Bertha	16	4	f	s	Servant	yes	yes	"	"	"	Rosholt Grimstad	Stepfather Thor Olsen Rosholt pr Grimstad	Louisiana	Lake Charles
16	Halvorsen	Mikal	35		m	m	Agent	yes	yes	"	"	"	Stavanger	Father Halvor Torjusen, Sand Ryfylke	Oregon	Portland
17	Pedersen	Gunnie	36		f	m	Mrs	yes	yes	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Vigmostad Mandal	Father Elias Ellingsen Haegebostad		N. York
18	Monsen	Mons	32	6	m	s	Farmer	yes	yes	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Utah	Brother Cadle Monsen, Sörde	Ill	Morris
19	Pedersen	Caroline	19		f	s	Servant	yes	yes	"	"	"	Stavanger	Valentin Pedersen Fister	Ill	Morris
20	Loe	Ingeborg	37		f	m	Mrs			U. S. A.			NON IMMIGRANT ALIEN		Ill	[illegible]
21	— " —	Louis	6		m	s	Child			U. S.						
22	Vambheim	Sylvest O.	16		m	s	Labourer	yes	yes	Norway	"	"	Ulvik Hardanger	Father Ole S. Vambheim Ulvik Hardanger	Iowa	Osage
23	Olsen	Halvor	27	6	m	m	Farmer	yes	yes	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Wife Susanne Olsen Rullandsdal, Risør	Iowa	Lake Mills
24	Andtoe	Anders	31		m	s	Student			U. S. A.						
25	Aanensen	Edvin	48	6	m	m	Seamen	yes	yes	Norway	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Mandal	Wife Hannie Aanensen Saanum Mandal		N. York
26	Mathiesen	Kristine	34		f	m	Mrs	yes	yes	U. S. A.			NON IMMIGRANT ALIEN	Husband H. Mathiesen Audubon, Iowa	Ia	Audubon
27	— —	Akton				s	Infant Child	no	no	—						
28																
29																
30																

153/2

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

6 33° V24

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

114

Arriving at Port of **New York** , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes, or No.	If Yes – Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	R. Ohman	$10	no			Friend Reinhard Ohman ~~Gata Str 707~~ Brooklyn 76 Roblye St	no	no	no	no	good	no	5	4	Blond	fair	blue	no	Norway	Aaserøl Mandal
2	yes	myself	~~no~~	yes	1901 1907	Brooklyn	Husband Samuel Olsen	no	no	no	no	good	no	5	6		black	brown	no	-"-	Froné Arendal
3				yes			159 Luquer St., Brooklyn													U S A	N York
4				no			Brother –"–	no	no	no	no	good	no	5	3		fair	blue	no	Norway	Hisö Arendal
5	yes	myself	$10	no			Family Ludvig Olsen; Lakewood, N. Jersey	no	no	no	no	good	no	5	3	,,	fair	blue	no	-"-	Sogne Chsand
~~6~~	~~yes~~	~~myself~~	~~10~~	~~no~~				~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~	~~no~~			~~,,~~	~~fair~~	~~blue~~	~~no~~	~~-"-~~	~~Oistad Arendal~~
7	yes	myself	80	no			Husband Jørgen Tellefsen	no	no	no	no	good	no	5	3	,,	dark	blue	no	-"-	Grimstad
8				no			No 16 Lowell Ave	no	no	no	no	good	no	5	6		dark	brown	no	-"-	-"-
9				no			Port Richmond S.I.	no	no	no	no	good	no	5	½	,,	dark	blue	no	-"-	-"-
10	yes	myself	10	no			Father Emanuel Jacobsen 666 Henry St., Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	7	,,	fair	blue	no	-"-	Vanse pr Farsund
11	yes	myself	10	no			Husband Nils A. Nielsen	no	no	no	no	good	no	5	8	,,	brown	blue	no	-"-	Barbu Arendal
12	yes	Parents	10	no			158 – 3rd St., Hoboken	no	no	no	no	good	no	5	6	,,	brown	blue	no	-"-	Strömsbu Arendal
13	yes	-"-		no				no	no	no	no	good	no			,,	brown	blue	no	-"-	Barbu Arendal
14	yes	-"-		no				no	no	no	no	good	no			,,	fair	blue	no	-"-	Strömsbu Arendal
15	yes	myself	15	no			Friend Olivia Poshelt 420 Kirby St., Lake Charles Louisiana	no	no	no	no	good	no	5	3	,,	dark	blue	no	-"-	Fjære pr Grimstad
16	N.Y.	myself	yes	no			Brother in law John J. Massa Cathlamet, Washington	no	no	no	no	good	no	5	6	,,	fair	blue	Tatowed M H on both hands	-"-	Sand Ryfylke
17	yes	Husband	$13	yes	1903 1907	N.Y.	Husband Johan Pedersen Wolcott Str 57 Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	6	,,	dark	blue	no	-"-	Hogebostad
18	yes	myself	$15	yes	1901 1907	Mont U.S.A.	Friend Lars Larsen Morris Ill.	no	no	no	no	good	no	5	8	,,	black	blue	no	-"-	Sövde
19	yes	myself	$20	no			Friend Lars Larsen Morris Ill.	no	no	no	no	good	no	5	4	,,	fair	blue	no	-"-	Fister
20							Husband Andrew Roe Walbeck Str 24													Norway	Lervik Stord
21							New London ~~Conn~~ Conn.													U S A	Portland Maine
22	yes	Sisters	10	no			Sister Martha Olsen Van Cleem Cleveland Hotel Osage Iowa	no	no	no	no	good	no	5	7	,,	dark	blue	no	Norway	Ulvik Hardanger
23	N.Y.	myself	yes	yes	1881 1906	Lake Mills Iowa	Sister Henriette Gresly Lake Mills Iowa	no	no	no	no	good	no	5	4½		fair	blue	no	-"-	Flemarken
24							2516 So. A. St., Tacoma, Wash													-"-	Bondfjord
25	yes	myself	$7	yes	1901 1904	N.Y.	Emigrant Home Greenwich St. N York	no	no	no	no	good	no	5	9	,,	dark	blue	no	-"-	Saanum Mandal
26	yes	–	$10	yes	1896 1907	Ia	Husband M. Mathreen Audubon Iowa	no	no	no	no	good	no	5	8		fair	blue	no	Denmark	Hjørring
27													–						no	Ia	Audubon
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst (State whether Master, First or Second Officer), of the S/S Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twentyfive in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~officer~~.

Sworn to before me this 11 day of Dec 190

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc. and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence, independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative, friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Biering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, eleven in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Biering

Sworn to before me this 11 day of Decbr, 1907.

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—185

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. "Hellig Olav" sailing from Kristiania the 29th of November, 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Gustafson	Hilda	28		f	s	Nurse	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Stockholm	Cousin Victor Petterson Draga Karlskrona	New York	
2	Johansson	Erik	19		m	s	Laborer	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Långton	Father J. G. Johansson Sfresgran Balsta	Ohio	Ashtabula
3	Holstenson	Emma	22		f	s	Factorygirl	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Norrköping	Father: Johan Holstenson Kvarngt 17. Norrköping	Conn	Georgetown
4	~~Fagerman~~	~~Anna~~	~~24~~		~~f~~	~~s~~	~~no~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Sweden~~	~~Scand~~	~~Sweden~~	~~Taxarby~~	~~Mother Mrs E. Fagerman~~ ~~Taxarby~~	~~N.Y.~~	~~Pearl River~~
5	Karlson	Anna	23		f	s	Servant ~~no~~	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	[illegible]	Sister Mrs Frida Karlsson [illegible]	Neb	Holdrege
6	Thorstenson	Yngve	18		m	s	Laborer	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Fisselskog	Father Mr Thorsten Jacobsson Fisselskog	N.Y.	Pearl River
7	Peterson	Axel	49		m	s	Farmer	yes	~~yes~~	U.S. [illegible]				[illegible]	N.Y.	N.Y.
8	[illegible]	Johan	16		m	s	Laborer	yes	yes	Finland	Scand	Finland	Finström	Uncle Mr A. G. Johansson Finström Åland	N.Y.	New York
9	Eriksson	Olina	35		f	m	Wife	yes	yes	Finland	Scand	Finland	[illegible]	[illegible] Vesterling [illegible] Åland	N.Y.	New York
10	Eriksson	[illegible]	9		m	s		yes	yes	"	"	"	"			
11	Carlsson	Vilma	24		f	s	no	yes	yes	Finland	Scand	Finland	[illegible]	Father Mr Carl J. Carlsson [illegible] Åland	N.Y.	New York
12	Jackson	Henry	25		m	s		U.S. Citizen								
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

ADMITTED

ADMITTED

IN HOSPITAL

DISCHARGED

1-208193 4-25-37

UNITED STATES

Inspector

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

116

Arriving at Port of New York , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	Uncle	$10	no			Brother Gustav Berg Balto Md	no	no	no	no	good	no	5	3	pale	brown	blue	no	Sweden	Kristianopel
2	yes	S. Hedberg	$10	no			Friend Sigfrid Hedberg 10 Spencer St. Ashtabula, Ohio	no	no	no	no	good	no	5	7	fresh	fair	blue	no	Sweden	Övergran
3	yes	Uncle	$10	no			Uncle Ernst Tiberg R F D 41 Georgetown, Conn	no	no	no	no	good	no	5	2	fresh	black	blue	no	Sweden	[illegible]
4	~~no~~	~~Self~~	~~$3~~	~~no~~																	
5	no	Self	—	no			Friend Mr Axel Petersson Holdredge Neb	no	no	no	no	good	no	5	3½	sound	yellow	blue	no	Sweden	St Åby
6	no	Self	$30	no			Cousin Mr [illegible] Petersson [illegible] N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	brown	blue	no	Sweden	[illegible]
7							Holdredge Neb.	4 [illegible]													
8	yes	father	$[illegible]	no			Father Mr John Lindman [illegible] [illegible] St. Brooklyn N.Y.	no	yes	no	no	good	no	5	6	sound	fair	blue	no	Finland	Finström
9	yes	Self	$[illegible]	no			Friend Mr Ernst Eriksson [illegible] Ave. New York	no	no	no	no	good	no	5	[illegible]	sound	brown	blue	no	Finland	Åland
10				no				no Hold for [illegible]	no	no	no	good	[illegible]			sound	[illegible]	blue	no		
11	yes	Self	$[illegible]	no			Friend Mrs [illegible] [illegible] [illegible] Cherry St. [illegible]	no	no	no	no	good	no	5	3	sound	fair	blue	no	Finland	Åland
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst (State whether Master, First or Second Officer.), of the S/S. Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, elleven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 11 day of Decbr, 1907.

at New York

I. Heep

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence, independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year or period of years and place; as, 1893-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Biering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (State whether surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Biering

Sworn to before me this 1 day of Decbr 1907

at New York

Immigration Officer.

11-115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11-115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

3 6

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. „Hellig Olav" sailing from Kristiania, the 29th November, 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Skjelbostad	Anna	19		f	s	Servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Eid	Father Baard Skjelbostad Indfjorden Romsdalen	N.D.	Brinsmade
2	Skjelbostad	Ole	17		m	s	Farmer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Eid	"	N.D.	Brinsmade
3	Vaagan	Gyda	36		f	s	Housekeeper	yes	yes	~~U.S.A.~~	Scand	Norway	Trondhjem	Sister Petrine Evensen Sorsmoro Gen., Trondhjem	Ill	Chicago
4	Eggen	Ole	41		m	s	Foreman			U.S.A.						
5	Lie	Petter	19		m	s	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Ørskoug	Mother Petrine O. Lie Ørskoug	Cal	San Francisco
6	Brautehaug	Johan	17		m	s	2 - 7191 (505 6/16/31) Farmer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Ørskoug	Mother Louise Brautehaug Ørskoug	Cal	San Francisco
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

6

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

118

Arriving at Port of New York, , 190

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	If Yes: Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity. If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	E Olsen	$25	no			Sister Mrs Ella Olsen														
2	yes	E Olsen	"	no			Brunsmade, N. Dak.	no	no	no	no	good	no	4	10	fresh	fair	blue	no	Norway	Eide
3	yes	self	$10	yes	93–05	Chicago	Sister: Mrs. Therese Neberg	no	no	no	no	good	no	5	2	fresh	fair	blue	no	Norway	Eid
4							409 Springfield ave Chicago, Ill Sister: 109 2nd st. N. Minneapolis, Minn	no	no	no	no	good	no		3	fresh	brown	blue	no	Norway	Trondhjem
5	yes	self	$5	no			Cousin Mr C Ahlsvold Dist Court, Hennepin Co													Norway	Selbu
6	yes	self	yes	no			424 Nob st San Francisco, Cal	no	no	no	no	good	no	5	8	fresh	brown	fair	no	Norway	Orskoug
7							Uncle: Mr C Ahlsvold 424 Nob st S. Francisco, Cal	no	no	no	no	good	no	5	6	fresh	brown	blue	no	Norway	Orskoug
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst (State whether Master, First or Second Officer), of the S/S Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 11 day of Dec, 190 ,

at New York

Immigration Officer.

11—[illegible]

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc. and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes-Yes (can read and write), No-No (can neither read nor write), or Yes-No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). The entries in column 10 should show the *country, and city or town,* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States (or country of last permanent residence).

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as: 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 12 to [illegible].—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. G. Büring, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Büring

Sworn to before me this 11 day of Decbr 1907

at New York

Immigration Officer.

11-110

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

2

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

1/

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Hellig Olav" sailing from Kristiania the 29th of November 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Waalen	Emma	28		f	s	Servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr.ª	NON IMMIGRANT ALIEN Uncle Carl Hansen Stensberggd 23ᴵᴵᴵ Chr.ª	Minn	Minneapolis
2	Larsen	Hans	19		m	s	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Sandefjord	Father H. Larsen Sandherred	New	York
3	Dalen	Christoffer	2[illegible]		m		Engineer	yes	yes	U.S.A.		U.S. C[illegible] ON PIER				
4	Vandum	Gena	32		f	s	Parlormaid	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Moss	Father Lauritz Vandum Moss	New	York
5	Jensen	Minda	25		f	s	Nurse	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Kjelsaas	Mother Marie Jensen Granlien Kjelsaas St.	New	York
6	Christiansen	Ingvald	19		m	s	Laborer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Vinstra	Father Chr. Sagstuen Vinstra, St.	N.Dak	Petersburg
7	Bernsen	Jenny	26		f	s	Servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr.ª	Mother Caroline Johansen Røken	New	York
8	~~Gjerstad~~	~~Anna~~	~~29~~		~~f~~	~~m~~	~~Wife~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Norway~~	~~Scand~~	~~Norway~~	~~Fredrikstad~~	~~Father Claus Andersen Fjeldberg, Fredrikstad~~	~~Wash~~	~~Tacoma~~
9	~~Gjerstad~~	~~Thora~~	~~8~~		~~f~~	~~s~~	~~Girl~~	~~yes~~	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~			~~"~~
10	~~Gjerstad~~	~~Signe~~	~~6~~		~~f~~	~~s~~	~~Girl~~	~~no~~	~~no~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~			~~"~~
11	~~Gjerstad~~	~~Gudrun~~	~~11~~		~~f~~	~~s~~	~~Girl~~	~~no~~	~~no~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~			
12	Pettersen	Victoria	24		f	s	Servant	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Chr.ª	Father A. Pettersen Mollergd 7 Chr.ª	New	York
13	Rabstad	Inga	35		f	s	Servant	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Norway		Mother Eline Rabstad Aandalsbrug	Mass	Springfield
14	~~Mathisen~~	~~Karen~~	~~34~~		~~f~~	~~w~~	~~Widow~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Norway~~	~~Scand~~	~~Norway~~	~~Ulefos~~	~~Brother in law Ole H. Odden Ulefos~~	~~Wis~~	~~Wausau~~
15	~~Mathisen~~	~~Alma~~	~~11~~		~~f~~	~~s~~	~~Girl~~	~~yes~~	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~		~~"~~	~~"~~
16	~~Mathisen~~	~~Karl Johan~~	~~2~~		~~m~~	~~s~~	~~Boy~~	~~no~~	~~no~~	~~"~~	~~"~~				~~"~~	~~"~~
17	~~Mathisen~~	~~Annette~~	~~4~~		~~f~~	~~s~~	~~Girl~~	~~no~~	~~no~~	~~"~~	~~"~~					
18	~~Salvesen~~	~~Karen~~	~~17~~		~~f~~	~~s~~	~~Girl~~	~~yes~~	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~Father Ole H. Odden Ulefos~~		
19	Trøhaug	Karen	18		f	s	Servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Hole	Father Christen Trøhaug Hole	Wis	Albertville
20	Andersen	Johan	35		m	m	Sailor	yes	yes	Sweden	Scand	Norway	Porsgrund	Wife Ida Andersen Porsgrund	Louisa	New Orleans
21	Olsen	Grethe	17		f	s	Needlewoman	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Skien	Father Jørgen Olsen Skien	Pa	Scranton
22	Bergh	Jacob	33		m	s	Businessman			U.S.A.						
23	Jensen	Anund	54		m	m	Storekeeper	~~yes~~	~~yes~~	U.S.A.						
24	Johansen	Arnt	25		m	s	Farm L.	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Stange	Father Johan Elven Stange Hedemarken	Wis	Argyle
25	[illegible]	[illegible]	30							[illegible]					[illegible]	Chicago
26																
27																
28																
29																
30																

163

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of ~~any~~ vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York DEC 11 1907 , 190 120

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$20	yes	99 of	Minneapolis	Friend T. G. Newton 1720 Clifton Place, Minneapolis	no	no	no	no	good	no	5	9	fresh	fair	blue	no	Norway	Gausdal
2	yes	self	$11	no			Seamen Sailors Home Carrol st Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	8	fresh	fair	blue	no	Norway	Sandherred
3							23 3rd st 6th ave Wakefield Bronx N.Y														
4	yes	self	$10	yes	[illegible]	Chicago Ill	Friend Mr Bergstrom 413 E 54 st New York	no	no	no	no	no	good	5	2	fresh	fair blue	blue fair	no	Norway	Nos
5	yes	Friend	$15	no			Friend Miss Albertine Hansen 228 W 44 st New York	no	no	no	no	no	good	5	6	fresh	fair	brown	no	Norway	Stange
6	yes	Uncle	$16	no			Uncle Ole Iversen Petersburg N. Dak	no	no	no	no	no	good	5	11	fresh	fair	blue	no	Norway	J. Froe
7	yes	self	$10	no			Friend Mrs Nobel East 16 ave & Sheepsheads N.Y	no	no	no	no	no	good	5	6	fresh	fair	blue	no	Norway	Nesnes
8	yes	husband	$30	no			Husband N. Gjerstad Hotel Rainier Tacoma, Wash	no	no	no	no	no	good	5	5	fresh	brown	brown	no	Norway	Glemminge
9				no				no	no	no	no	no	good			fresh	fair	blue	no	"	"
10				no				no	no	no	no	no	good			fresh	brown	blue	no	"	Fredrikstad
11				no			"	no	no	no	no	no	good			fresh	fair	blue	no	"	Fredrikstad
12	yes	self	$10	no			Friend Mrs Karen Hansen 36 3rd Place, Brooklyn	no	no	no	no	no	good	5	5	fresh	fair	blue	no	Sweden	Göteborg
13	no	self	$10	yes	1899 of	Springfield	Home Long Hill Springfield, Mass	no	no	no	no	no	good	5	4	fresh	fair	blue	no	Norway	Vang
14	~~yes~~	~~self~~	~~yes~~	~~no~~			~~Brother Johan Johansen~~ ~~330 4 st Wausau, Wis~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~	~~4~~	~~10~~	~~fresh~~	~~fair~~	~~blue~~	~~no~~	~~Norway~~	~~Ulefos~~
15	"	"		no				~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~			fresh	fair	blue	no	Norway	Ulefos
16	"	"		no				~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~			~~fresh~~	~~fair~~	~~blue~~	~~no~~	~~Norway~~	~~Ulefos~~
17	"	"		no				~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~			~~fresh~~	~~fair~~	~~blue~~	~~no~~	~~Norway~~	~~Ulefos~~
18	"	"		no				~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~			~~fresh~~	~~dark~~	~~blue~~	no	Norway	Ulefos
19	yes	Uncle	$15	no			Uncle Hans Clemetsen Albertville, Wis	no	no	no	no	no	good	5	6	fresh	fair	blue	no	Norway	Hole
20	yes	self	$12	as sailor			Seamen Sailors Home Carrol st Brooklyn	no	no	no	no	no	good	5	7	fresh	fair	blue	no	Sweden	Gotenborg
21	yes	brother in law	$10	no			Brother in law Oscar Anderson 1813 Prescott st Scranton, Pa	no	no	no	no	no	good	5	6	fresh	brown	brown	no	Norway	Skien
22							Wallace Idaho													Norway	Sande
23							Home Duluth Minn													Norway	Rennedal
24	yes	self	$20	no			Brother Anton Johnsen Argyle, Wis	no	no	no	no	no	good	5	7	fresh	black	blue	no	Norway	Stange
25	no						[illegible] Ohio St Chicago Ill														
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Dans Co. [illegible]
Cascade Co. Montana

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst (State whether the Master, First or Second Officer) of the S/s Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 11 day of [illegible], 190..

at New Yo

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, marine engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people). The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak the Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). The entries in column 10 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who have permanent residence in the United States and are returning from a visit abroad should be so indicated on manifest, and United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination within the United States; country if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 13 should be either Yes (has ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid). The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, father, mother, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50, and if less, how much). The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where). The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year, period of year, and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend). The entry in column 17 should show whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29. The answers to these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Biering, Surgeon of the S/S. Hellig Olav, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets twenty nine in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Biering.

Sworn to before me this 11 day of Decbr, 1907.

at New York.

C R Keep

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

37

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Kristiania, the 29th November, 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Heggeland	Margit	25		f	m	Wife	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Norway	Chr°	Father E. Paulsen Kortelsgd 9 Chr°	New	York
2	Heggeland	Leif	3		m	s	"			"		NON IMMIGRANT ALIEN			New	York
3	Heggeland	Maud	[illegible]		f	s	"			"	"	"	"			"
4	Halvorsen	Ragnhild	27		f	s	Shopgirl	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr°	Father H. M. Halvorsen Industrigd 61 Chr°	Ill	Chicago
5	Olsen	Claus	57		m	m	Foreman	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr°	Son in law Carl Christoffersen Toftesgd 30 Chr°	Wis	Ridgeway
6	Olsen	Margit	14		f	s	~~Girl~~	yes	yes	"	"	"	"	"		
7	Karlsen	Ingvald	22		m	s	Watchmaker	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Tönsberg	Father Karl G Johansen Borgen Stokke	Neb	Fremont
8	Nilsen	Margit	22		f	s	Servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr°	Father C Nilsen Breskebyg 54 Chr°	Wash	Spokane
9	Nilsen	Hans	15		m	s	Mechanic ~~Miss~~	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr°	Father C Nilsen Breskebyg 54 Chr°	Wash	Spokane
10	Wold	Hans	16		m	s	Mecanics	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr°	Brother Einar Wold Gyldengsv 54 Chr°	Ill	Chicago
11	Nilsen	Sigurd	20		m	s	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr°	Father Anders Nilsen Vibesgd 13 Chr°	Wis	Rhinelander
12	Nilsen	Anna	29		f	s	Miss	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr°	Brother Baker Nilsen Sionner St	Ill	Chicago
13	Jensen	Jens	21		m	s	Laborer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Sarpsborg	Father Edv. Jensen Borgenhaugen Sarpsborg	Cal	San Diego
14	Pedersen	Helga	28		f	s	~~Miss~~	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr°	Father P. Pettersen Theresegd 24 Chr°	N.Y.	Pelham
15	Mortensen	Laura	30		f	s	Needlewoman	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr°	Father Mortensen Odinsgd 1 Chr°	N.Y.	Perth Amboy
16	Åberg	Therese	24		f	s	Miss	yes	yes	Sweden ~~Norway~~	Scand	Sweden	Ålem	Mother Fru Åberg Ålem Sweden	N.Y.	
17	Hansen	Hansine	28		f	s	Miss	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr°	Father Chr Hansen Tiengesgd 13 Chr°	N.Y.	
18	Midtlyng	Conradte	27		f	s	Waitress	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr°	Sister Hilda Midtlyng Midtlyng pr Trjem	N.Y.	
19	Wold	Anna	30		f	s	Waitress	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr°	Sister Petra Jacobsen Sangerud	N.Y.	
20	Johnsen	Caroline	20		f	m	Wife	yes	yes	[illegible]	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Norway	[illegible]	Father Chr Odegaarden Toen Modum	Ill	Chicago
21	Johnsen	Randa	16		f	s	~~Miss~~	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Larvik	Sister Marie Johnsen [illegible] Fredrikstad	Ill	Chicago
22	Jacobsen	Johan	31		m	m	Laborer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Sarpsborg	Mother Sophie Jacobsen Sverdrupsgd 1 Chr°	N.Y.	
23	Jacobsen	Kristiane	34		f	m	Wife	yes	yes	"	"	"				
24	Jacobsen	Bolette	8		f	s	Girl	yes	yes	"	"	"				
25	Strøm	Hjalmar	35		m	m	Fisher	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Snarøen	Mother Martha Strøm Snarøen	Minn	Duluth
26	Strøm	Camilla	26		f	m	Wife	yes	yes	"	"	"				
27	Bittum	Adolf	27		m	s	Blacksmith	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Eidsfos	Father Hans Andersen Bittum Eidsfos Vark	Miss	Gulfport
28	Bittum	Severin	18		m	s	Blacksmith	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Eidsfos	Father Hans Andersen Bittum Eidsfos Vark	Miss	Gulfport
29	Tufte	Axel	18		m	s	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Hoff	Father Mathias Olsen Stuen Hoff	Miss	Gulfport
30	Kristiansen	Karen	28		f	s	Needlewoman	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chr°	Mother Sara Kristiansen Schjoldérupsgt 17 Chr°	Wash	Norman

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak... List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , 1907 122

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No	If Yes Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height Feet.	Inches.	26 Color of— Hair.	27 Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	Husband	$[illegible]	yes	05 07	New York	Home [illegible] 4717 3rd Ave. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	6	fresh fair	blue	no	Norway	Chr°
2	yes	[illegible]		yes				no	no	no	no	good	no			fresh fair	blue	no	Norway	Chr°
3	yes			yes	[illegible]			no	no	no	no	good				fresh fair	blue	no	[illegible]	[illegible]
4	yes	self	$10	no			Brother in law Chr Trognes 893 N. Central Park ave Chicago	no	no	no	no	good	no	5	11	fresh fair	blue	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	yes	Son	$30	no			Son A Olsen Ridgeway, Wis	no	no	no	no	good	no	5	6	fresh fair	blue	no	Norway	Aker
6				no				no	no	no	no	good	no	5	5	fresh fair	blue		[illegible]	[illegible]
7	yes	self	$20	no			Friend Hjalmar Anderson [illegible] Store Fremont Neb	no	no	no	no	good	no	5	9	fresh fair	blue	no	Norway	Stokke
8	yes	Brother	$10	no			Brother in law Fred Jager Spokane, Wash	no	no	no	no	good	no	5	5	fresh fair	blue	no	Norw[illegible]	[illegible]
9	yes	Brother	$10	no			Brother in law Fred Jager Spokane Wash	no	no	no	no	good	no	5	10	fresh fair	blue	no	Norway	Chr°
10	yes	self	$10	no			Sister Mrs Wold 747 W Western ave Chicago, Ill	no	no	no	no	good	no	5	5	fresh brown	blue	no	Norway	~~[illegible]~~
11	yes	sister	$10	no			Brother in law G Lund 816 Mason St Rhinelander Wis	no	no	no	no	good	[illegible]	5	4	fresh fair	blue	Scar over right [illegible]	Norway	[illegible]
12	yes	self	$[illegible]	no			Friend G Johnsen 224 Canal St Chicago, Ill	no	no	no	no	good	no	5	7	fresh fair	blue	no	Norway	Chr°
13	yes	Brother in law	$[illegible]	no			Brother in law A. G. Lindahl San Diego, Cal	no	no	no	no	good	no	5	11	fresh fair	blue	no	Norway	Chr°
14	no	self	$[illegible]	no			Friend Mrs Julie Hansen 132 Market St Perth Amboy, N.Y	no	no	no	no	good	no	5	6	fresh fair	blue	no	Norway	Chr°
15	no	self	~~$[illegible]~~ 20	no			Sister Mrs J Hansen 132 Market St Perth Amboy, N.Y	no	no	no	no	good	no	5		fresh brown	blue	no	Norway	[illegible]dal
16	no	self	$10	no			Aunt Mrs [illegible] 802 [illegible]	no	no	no	no	good	no	5	10	fresh fair	blue	no	Sweden	[illegible]
17	yes	self	$10	no			Friend Josef Gue 27[illegible] [illegible] St Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	5	fresh fair	blue	no	Norway	[illegible]
18	yes	friend	$10	no			Friend Harald Hansen Knickerbocker Grove, Mass St J City	no	no	no	no	good	no	5	8	fresh brown	brown	no	Norway	Trondhjem
19	yes	self	[illegible]	no			Friend Harald Hansen Knickerbocker Grove Mass St J City	no	no	no	no	good	no	5	[illegible]	fresh fair	blue	no	Norway	Langesund
20	no	self	yes	yes	02 07	Chicago	Husband Herberg Johnsen 934 Hedees ave Chicago, Ill	no	no	no	no	good	no	5	4	fresh fair	blue	no	Norway	Modum
21	no	self	~~[illegible]~~	no			Brother Herberg Hansen 934 Hedees ave Chicago, Ill	no	no	no	no	good	no	5	5	fresh fair	blue	no	Norway	Larvik
22	yes	self	yes	no			Brother in law Magnus Olsen 324 Prospect ave Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	7	fresh fair	blue	no	Norway	Rygge
23				no				no	no	no	no	good	no	5	6	fresh brown	blue	no	Norway	Berge
24		[illegible]		no				no	no	no	no	good	no			fresh brown	[illegible]	no	Norway	Sarpsborg
25	yes	self	$30	yes	93-99	Duluth	Brother in law Iver Ramstad 819 East 3rd St Duluth, Minn	no	no	no	no	good	no	5	7	fresh fair	blue	no	Norway	Snaröen
26								no	no	no	no	good	no	5	4	fresh brown	brown	no	Norway	Blekolla
27	yes	self	$20	yes	0[illegible] 07	Chicago	Friend Anders Andersen Gulfport, Miss	no	no	no	no	good	no	5	11	fresh brown	blue	no	Norway	[illegible]
28	yes	self	$[illegible]	no			Friend Anders Andersen Gulfport, Miss	no	no	no	no	good	no	5	7	fresh brown	blue	no	Norway	Vaale
29	yes	self	$20	no			Friend Anders Andersen Gulfport, Miss	no	no	no	no	good	no	5	6	fresh yellow	blue	no	Norway	Voll
30	no	self	$10	no			Friend Helga Nenley Norman, Wash	no	no	no	no	good	no	5	7	fresh fair	blue	no	Norway	Kragerö

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst (State whether Master, First or Second Officer), of the S/S. Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twentynine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~officer~~

Sworn to before me this 11 day of Decbr, 190

at New York

C L Kemp

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (Black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence or citizenship.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifest as United States, the country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G Biering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith [illegible] do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Biering

Sworn to before me this 11th day of Decbr, 1907

at New York

A L Keep

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Affidavit of Surgeon.

I, G Biering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (state whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Biering

Sworn to before me this 11 day of Decbr, 1907

at New York

C L Keep

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

7

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Hellig Olav" sailing from Copenhagen November 28th, 1907.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Cedergren	Annette	27	f	s	Servant	Yes	Yes	Swede	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN	New York	Parents Nils P. Cedergren Förslöf	N.Y.	New York
2	Johnson	Hilma	35	f	m	wife	Yes	Yes	DISCH. ON PIER		America Mo	St. Louis	Parents John Israelson Vestanå Gränna	Mo	S. Louis
3	Johnson	Albin	6	m	s	son	no	no	DISCH. ON PIER		America Mo	St. Louis		Mo	St. Louis
4	~~Johnson~~	~~Edit~~	~~4~~	~~f~~	~~s~~	~~daughter~~	~~no~~	~~no~~						Mo	St. Louis
5	Werin	Frida A.	17	f	s	Servant	Yes	Yes	"	"	Sweden	Ekeby	Parents Nils P. Werin Wälleberga Ekeby	N.Y.	New York
6	Persson	Anna H.	20	f	s	dressmaker	Yes	Yes	"	"	Sweden	Gråmantorp	Mother Katrina Persson Marvenadsplatsen Klippan	Ills	Chicago
7	Dahl	Gustaf W. P.	19	m	s	painter	Yes	Yes	"	"	Sweden	Warberg	uncle Carl Dahl Platsarna Warberg	N.Y.	New York
8	Larsen	Marie	16	f	s	servant	y	y	Danish	"	Denmark	[illegible]	N. Larsen	Ia	Inwood
9	Petersen	Maren	37	f	m	wife	y	y	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] Mary Gundgrunn [illegible]		
10	"	Eda	11	f	s	child	y	y	[illegible]		N. S. A.			S Dak	Ashton
11	"	Stanley	11	m	s	"	n	n	[illegible]						
12	Olsen	Jens	19	m	s	farmer	y	y	Danish	Dane	Denmark	Jetsmark	Nils Olsen Jetsmark	"	"
13	Saaby	Olsen Knud	26	m	m	waiter	yes	yes				Copenhagen	P. S. [illegible] Berger No. 6 Copenhagen	N.Y.	S. Island
14	Olsen	Ole C. W. P.	27	m	s	labourer	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN		N. F. Petersen lille Strandvej 6 Copenhagen	N.Y.	N.Y.
15	Christensen	Jens	29	m	s	machinist	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN		mother C. Christensen [illegible] Ribe Denmark	Cal	San Francisco
16	Jensen	Edvard L.	34	m	m	waiter	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN		wife Christine Jensen [illegible]gade 27	N.Y.	N.Y.
OMITTED 17	Rasmussen	Peder Vilhelm	34	m	s	"	yes	yes	"		Denmark	Copenhagen	father P. V. Rasmussen Ryesgade 119 B. Copenhagen	N.Y.	N.Y.
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

165

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York [illegible] , 190

124

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	my self	$20	Yes	1899 1907	New York	to cousin O. P. Dahlgren 458 East 66 str New York	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	black	blue	no	Sweden	Försloff
2	No	my self	$50	Yes	1895 1907	St Louis Mo	to my husband John Johnson 3400 Russel ave St. Louis Mo.	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	blond	blue	no	Sweden	Grenna
3	No	my mother		Yes	born in America			no	no	no	no	good	no			fair	light	blue	no	America	St Louis
4																					
5	Yes	my brother	$10	No			to brother Chas E. Anderson 410 - E. 65 str New York	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	blond	blue	no	Sweden	Ottarp
6	Yes	my brother	$15	No			to brother Oscar Person 1711 N. Clark str. Chicago Ills	no	no	no	no	good	no	5	5½	fair	blond	blue	no	Sweden	Wedby
7	Yes	my mother	$10	No			to uncle Gustaf Dahl 1779 A. Pacific str Brooklyn NY	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	blue	no	Sweden	Warberg
8	y	brother	$10	No			to brother Christ Larsen Inwood Ia	No	No	No	No	Good	No	5	3½		fair	blue	No	Denmark	Forsleo
9	y	self	$10	yes	189[illegible] 1901	Ashton, Idah	husband [illegible] Box 14, Ashton, Idah	No	No	No	No	Good	No	5	[illegible]		brown	brown	No	"	Skal[illegible]
10																					
11																					
12	Yes	self	$13	No			to friend Nels Petersen Box 14 Ashton, Idah	No	No	No	No	Good	No	5	8	fair	fair	blue	No	Denmark	[illegible]
13	yes	self	$25	no			brother B Laaby Cottage Place 11 Port Richmond St Island N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"		No	"	Copenhagen
14	yes	self	$10	yes	1904 1907	N.Y.	friend C Jeppesen 458 - 7 ave Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	8	"	brown	brown	tatooet on the right arm	"	Wiggerslev
15	yes	self	$25	No			friend Carl Hilgaard 51 [illegible] str San Francisco Cal	No	No	No	No	Good	no	5	6	"	—	blue	None	"	Ribe
16	yes	self	$14	yes	1900 1907	N.Y.	brother Carl Jensen [illegible] east 65 str N.Y. City	No	no	no	no	Good	no	5	5½	"	dark brown		None	"	Copenhagen
17	yes	self	$18	yes	1892 1894	N.Y.	friend Wm Wels 1763 Broadway Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	Good	no	5	4½	"	fair	blue	birthmark on right leg	"	"
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, T. Holst (State whether Master, First or Second Officer.), of the S/S Hellig Olav from Copenhagen do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States; or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 11 day of Dec. 1907.

at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97; Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to [illegible].—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Biering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets twentyfour in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Biering

Sworn to before me this 11 day of Decbr. 1907.

at New York.

E K Keep

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

a5/

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Hellig Olav" sailing from Copenhagen 28th November, 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED 1	Örn	Maria C.	58		F.	S.	Widow	Yes	No	Swedish	Scandinav	Sweden	Edesrum	brother, Otto Jacobson Gökedalen, Edesrum	Ill.	Chicago
2	Karlsson	Oskar B.	24		M.	S.	Laborer	Yes	Yes	"	"	"	Kartetorp	father, Karl C. Jonsson Ryd, Kartetorp	Ore.	Portland
3	Engström	Anna	24		F.	S.	Servant	Yes	Yes	"	"	"	Vr Hörby	father, Per Engström Hafveröd, Ekinge	N.Y.	New-York
4	Kreibig	Alfred	20		M.	S.	Glas-painter	Yes	Yes	Austria	German	"	Hofmantorp		N.J.	Jersey City
5	Möller	Kristoffer J.	21		M.	S.	Watch-maker	Yes	Yes	Swedish	Scandinav	"	Alsgen	father, C. Möller Patapolen, Sweden	N.Y.	New-York
6	Jansson	Victor	54		M.	~~S~~	Laborer	Yes	Yes	~~Swedish~~	Scand. Citizen	NON IMMIGRANT ALIEN	Ill. North Henderson	Brother Sven Johnson Ekeholm Sweden	Ill.	N. Henderson
7	Larsson	Ernst A.	16		M.	S.	Laborer	Yes	Yes	Swedish	Scandinav	Sweden	Gårdslösa	Mother, Mathilda Larsson Skestad, Bredsätra	Minn.	St. Paul
8	Jansson	Hilma M. B.	37		F.	M.	Wife	Yes	Yes	"	"	"	Gårdslösa	Sister Selma Olsson Södra Gårdslösa Störlinge	Minn.	St. Paul
9	"	Nils H. J.	14		M.	S.	Son	Yes	Yes	"	"	"	"			
10	"	Berth. O. H.	10		M.	S.	Son	Yes	Yes	"	"	"	"			
11	"	Johan A. W.	11		M.	S.	Son	Yes	Yes	"	"	"	"			
12	"	Aina E. M.	7		F.	S.	daughter	No	No	"	"	"	"			
13	"	Edith A. P.	5		F.	S.	daughter	No	No	"	"	"	"			
14	~~Grenn~~	~~Maria~~	~~35~~		~~F.~~	~~S.~~	~~Servant~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~"~~	~~"~~	~~America~~		~~Mother, Maria Gren Gemmhult Sweden~~	~~Ill.~~	~~Chicago~~
15	~~Gren~~	~~Edwin J. S.~~	~~8~~		~~M.~~		~~Boy~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~"~~	~~"~~	~~Sweden~~	~~Gemmhult~~	~~Grandmother Maria Gren Gemmhult Sweden~~	~~Ill.~~	~~Chicago~~
16	Karlsson	Thor R.	19		M.	S.	Farm laborer	Yes	Yes	"	"	"	Långemåla	father, O. J. Karlsson Torby, Långemåla, Sweden	Ill.	Galesburg
17	Karlsson	Ellen M.	25		F.	S.	Servant	Yes	Yes	"	"	"	Långemåla	father, O. J. Karlsson Torby, Långemåla, Sweden	Ill.	Galesburg
18	Karlsson	Rosalie J.	30		F.	S.	Servant	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN America		Mother, Gustafva Karlsson Kläckeberga, Sweden	N.Y.	New-York
19	Olsson	Hans	46		M.	M.	Farmer	Yes	Yes	"	"	Sweden	Vanstad	Brother Måns Olsson Larssons Trädgårdsaffär Landskrona	N.D.	Minnewaukan
20	"	Hanna	46		F.	M.	Wife	Yes	Yes	"	"	"	"			
21	"	Anna	13		F.	S.	daughter	Yes	Yes	"	"	"	"			
22	"	Arvid	11		M.	S.	Son	Yes	Yes	"	"	"	"			
23	"	Ester	4		F.	S.	daughter	No	No	"	"	"	"			
24	Robert	Gustaf A.	22		M.	S.	Clerk	Yes	Yes	"	"	"	Stockholm	Mother, Bernha Peterson 58 A. Uppelbergsgatan Stockholm	N.Y.	New-York
25	Svensson	Ellen N.	22		F.	S.	Servant	Yes	Yes	"	"	"	Finja	father, Sven Svensson Mjölkalånga, Tyringe	Iowa	Nanafra
X 26	Carlsson P-7-63082-2/16/37	Hilda C.	16		F.	S.	Servant	Yes	Yes	"	"	"	Karlskrona	father, Sven J. Karlsson Torhamn, Sweden	N.Y.	New-York
27																
28																
29																
30																

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List **6**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Dec. 10, 1907

126

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	daughter	$10.-	No			Son in law, Mr. Axel Nelson 2152 N. Sacramento ave, Chicago. Ill	No	No	No	no	Good	no	5	-	round	brown	blue	none	Sweden	Tidersrum
2	Yes	cousin	$[illegible]	No			Cousin, Mr. Einar Larsson 675 Macadam St. Portland. Oreg.	no	no	no	no	Good	no	5	6	round	dark	blue	none	Sweden	Karlstorp.
3	Yes	self	$25.-	No			Cousin, Mr. Ernest O. Engström 690 Sackett St, Brooklyn, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	4	round	blonde	blue	none	Sweden	Ö. Eckinge
4	Yes	self	$25.-	No			Father, Mr. Ernst Kreibig 100 Zabriskie St. Jersey City. N.J.	No	no	no	no	Good	no	5	9	round	brown	brown	Tato on right arm Frei Heil	Austria	Plottendorf Bohemia
5	Yes	self	$10.-	No			Brother, Hugo Möller 50 Harrison ave. Jersey City. N.J.	no	no	no	no	gran. conj. Good	C. eyes no	5	10	round	blonde	blue	none	Sweden	Alem
6	Yes	~~self~~	~~$75~~	Yes	1875 1907	Ill.	my home North Henderson, Ill.	no	no	no	no	gran. conj. Good	b. eyes No.	5	7	round	fair	blue	none	Sweden	Döderhult
7	Yes	self	$10.-	No			Brother, Mr. Albin Larsson 679 Wels St. St. Paul. Minn	no	no	no	no	Good	no	5	5	round	blonde	blue	none	Sweden	Gärdslösa
8	Yes	husband	$75.-	no			Husband Mr. Alfred Larsson 679 Wels St. St. Paul. Minn.	no	no	no	no	Good	no	5	5	round	blonde	blue	none	Sweden	Gärdslösa
9				no				no	no	no	no	Good	no	4	7	round	blonde	blue	none	Sweden	Högrum
10				no				no	no	no	no	Good	no			round	blonde	blue	none	Sweden	Gärdslösa
11				no				no	no	no	no	Good	no			round	blonde	blue	none	Sweden	Högrum
12				no				no	no	no	no	Good	no			round	blonde	blue	none	Sweden	Gärdslösa
13				no				no	no	no	no	Good	no			round	blonde	blue	none	Sweden	Gärdslösa
14	~~No~~	~~self~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~1886 1906~~	~~Chicago. Ill.~~	~~Sister, Mrs. Minnie Tharngren 5930 Cottage Grove ave, Chicago. Ill.~~	~~No~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~Good~~	~~no~~			~~round~~	~~blonde~~	~~blue~~	~~none~~	~~Sweden~~	~~Lammhult~~
15	~~No~~	~~mother~~		~~No~~			~~Mother, Miss Ida T. Tren 344 N. Oakley ave Chicago. Ill.~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~Good~~	~~no~~			~~round~~	~~brown~~	~~brown~~	none	Sweden	Lammhult
16	Yes	self	$25.-	No			Uncle, Mr. N. P. Karlsson North Henderson, Ill.	no	no	no	no	Good	no	5	9	round	blonde	blue	none	Sweden	Fliseryd
17	Yes	self	$25.-	No			Uncle, Mr. N. P. Karlsson North Henderson, Ill.	no	no	no	no	Good	no	5	6	round	blonde	blue	none	Sweden	Fliseryd
18	Yes	self	$70.-	Yes	1900-1907	New-York	Sister, Miss Ida Karlsson 142 W. 95 St. New York, N.Y.	No	No	No	No	Good	no	5	7	round	blonde	blue	none	Sweden	Pärlösa
19	Yes	self	$50.-	No			Friend Mr. Nils J. Persson Minnewaukan, N. D.	No	No	No	No	Good	no	5	5	round	blonde	blue	none	Sweden	Restaf
20	Yes			No				no	No	No	No	Good	no	5		round	gray	blue	none	Sweden	Restaf
21	Yes			No				No	No	No	No	Good	no	4	8	round	blonde	blue	none	Sweden	Restaf
22	Yes			No				No	No	No	No	Good	no			round	blonde	brown	none	Sweden	Restaf
23	Yes			No				No	No	No	No	Good	no			round	blonde	blue	none	Sweden	Restaf
24	Yes	self	$10.-	No			Cousin, Mr. Erik Stocklassa 502 E. 79 Sts, New-York N.Y.	no	no	no	No	Good	no	6		round	dark	brown	none	Sweden	Stockholm
25	No	self	$27.-	No			Sister, Emma Persson Route 1, Kanawha, Iowa	No	No	No	No	Good	no	5	5	round	brown	blue	none	Sweden	Linga
26	Yes	friend	no	No			Friend, Miss Lovisa Olsson 151 Linden ave, Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	3	round	dark	blue	none	Sweden	Jönsjö
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, T. Holst (State whether Master, First or Second Officer.) *, of the* S/S Hellig Olav *, from* Copenhagen *, do solemnly, sincerely, and truly* declare *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* twentyfour *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 11 *day of* Decbr *, 1907,*

at New York

Immigration Officer.

11—115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

***Column 3** (Age).*—**The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.**

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc. and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. **In this connection the following distinctions should be specially observed:**

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the **River Po in northern Italy** (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as **"Italian (north)."** **Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.**

ITALIAN (SOUTH).

The people who are **native to that portion of Italy south of the basin of the River Po** (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

***Column 16** (Whether in possession of $50; and if less, how much).*—The entry in **column 16 should** give in each case (individual or family) the exact amount of money **shown. Money brought** by the head of a family should not be divided among the **several members of the family.**

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—**The entries** in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States **before; and if so, the year** (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The **entry in column 18** should show whether going to join either a relative or friend; and if **so, what relative or friend, with name and complete address.**

***Columns 19 to 29.*—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.**

Affidavit of Surgeon.

I, G. Biering, Surgeon of the S/S. Hellig Olav, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. B.

Sworn to before me this day of Decbr 1907.
at New York

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific-Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3 4R

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav *sailing from* Copenhagen, NOV 28 1907, *190*

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Nowak	Stanislaw	21		m	s	farmer	yes	yes	Austria	polish	Denmark	Nielsgaard	E. Christensen Kjersgaard pr. Esby	Ill.	Chicago
2	Osiuk	Marie	20		f	s	servant	no	no	austria	"	"	Tulstar	father Stefan Osiuk Grestar	Ill	Chicago
3	Hodecka	Anna	18		f	s	"	no	no	"	"	"	"	father Molitka Mihau Lozomitze Gallizien	Ill	Chicago
4	Smulak	Agnes	20		f	s	"	no	no	"	"	"	"	father Josef Smulak Kniaduska Gallizien	Ill	Chicago
5	Lissok	Kathrine	17		f	s	11-360141-7/28/43	yes	yes	"	"	Austria	Novapole	father Jan Lissok Novipola Gallizien	Ill	Chicago
6	Vichirok	Kathrine	16		f	s	"	yes	yes	"	"	"	"	father Jan Vichirok Novipola Gallizien	Ill	Chicago
7	Zapiskew	Iwan	21		m	s	labourer	yes	yes	russian	russian	Russia	Nowgorod	Alexander Zapiskejeff Simbergsky pr. Arsenal St. Petersburg	R. I.	Providence
8	Wzorek	Anna	19		f	s	1-436596-10/23/43 servant	yes	yes	austria	polish	Denmark	Sparmau	Josef Sorzek Wandowitza Galizien	Mass	Lawrence
9	Kukoski	Kataina	20		f	s	"	no	no	"	"	"	Julielund	Franz Sokogcha Nifka Galizien	Conn	New Britain
10	Sobon	Amela	20		f	s	"	yes	yes	"	"	"	Borup	Mr. Kroger Borup St.	Ill	Chicago
11	Byrch	Wiktaria	20		f	s	"	yes	yes	"	"	"	Borup	Mr. Kroger Borup St.	Ill	Chicago
12	Novakoiska	Jan	24		m	s	labourer	yes	yes	russian	"	"	Sonding	Kristian Nielsen Haed pr. Viborg	Conn	Norwich
13	Rajus	Katarina	[illegible]		f		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	"	"	Saitling	Jan Rajus [illegible]	"	New Britain
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

350 P

13

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , , 190

128

11—1116

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$15	no			brother-in-law Jedzey Rajski Trazst. 117. Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	8½	healthy	fair	blue	no	Galizien	Dauff
2	yes	self	$10	no			friend Josef Fosza, Front st. 126 Chicago, Ill	no	no	no	no	gray cong. b. eyes good	no	5	9	"	"	"	no	"	Zokkeny
3	yes	self	$10	no			friend Josef Fosza, Front st. 126, Chicago, Ill	no	no	no	no	good	no	5	9	"	black	brown	no	"	Dumbrov
4	yes	self	$10	no			friend Josef Fosza, Front st. 126 Chicago, Ill	no	no	no	no	gray cong. b. eyes good	no	5	10	"	"	"	no	"	Zokkeny
5	yes	self	$28	no			friend Marie Wiekirch, West Erie st. 143, Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5	2½	"	fair	"	no	"	Witzyhowice
6	yes	self	$65	no			sister Marie Wiekirch see above address	no	no	no	no	good	no	5	2	"	"	"	no	"	"
7	no	self	$10	no			friend Israel Kohen, 51 Fawco st. Providence R. I.	no	no	no	no	good	no	5	8½	Dark yellow	brown	blue	no	Russia	Nowgorod
8	yes	self	$12	no			brother-in-law Pawel Iwica Lawrence, Mass Chapler st. 156	no	no	no	no	good	no	5	1½	healthy	"	fair	no	Galizien	Wandowitza
9	yes	self	$15	no			brother Jacob Klinkoski Cleveland st 178, New Britain, Conn	no	no	no	no	good	no	5	4½	"	"	brown	no	"	Hilka
10	yes	self	$10	no			friend Jedzey Rapke 17 Fray st, Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	1½	"	"	"	no	"	Kutka
11	yes	self	$10	no			friend Jedzey Rapke 17. Fray st Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	2½	"	"	"	no	"	
12	yes	self	yes	no			half-brother Kazmierz Soja Norwich, Conn Jentif st. 102	no	no	no	no	good	no	5	6	"	"	blue	no	Russia	Warschau
13	y.	self	$4				[illegible] Conn. [illegible] st. 211, New Britain, Conn	no	no	no	no	good	no	5	1	"	fair	"	no	Galizien	[illegible]
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J Holst (State whether Master, First or Second Officer.), of the S/S Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~officer~~.

Sworn to before me this 11 day of Decbr, 190

at New York

Immigration Officer.

11-111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming *only* for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. G. Biering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets twentyfive in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Biering

Sworn to before me this 11 day of Decbr, 1907

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Hellig Olav" sailing from Copenhagen, NO[V] 28 1907, 190

1	2	2	3	4	5	6	7	7	8	9	10	10	11	12	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Enges	Alfred	21	m.	s.	servant	yes	yes	finnish	finnish	Finland	Ilmajoki	Sofia Enges, Ilmajoki [illegible]	N.J.	Plainfield
2	Lappalainen	Juho	21	m.	s.	labourer	yes	yes	"	"	"	Pyhäjärvi	Heikki Lappalainen Pyhäjärvi, Rottjenlahtikylä	Ohio	Ashtabula
3	Silander	Johan	22	m	s	"	yes	yes	"	"	"	"	Juho Silander Pyhäjärvi, Rottjenlahtikylä	Ohio	Ashtabula
4	Toikka	Victor	20	m	s	"	yes	yes	"	"	"	Pietari	Maria Toikka Pietari, Simpaskia 33	N.Y.	New York
5	~~Hautanen~~	~~Seppo~~	~~48~~	~~m~~	~~m~~	~~"~~	yes	yes	"	"	"	Sersemak	Iresa Hautanen Sersemak	N.Y.	Worcester
6	Perälä	Kalle Viktor	23	m	s	"	yes	yes	"	"	"	Labora	Sanna Perälä Labora	N.Y.	Worcester
7	Latikka	Maria	22	f	s	servant	yes	yes	"	"	"	Ylistaro	Juho Latikka Ylistaro Finland	Pa	New Castle
8	Gullman	Edla	22	f.	s.	"	yes	yes	"	"	"	Snistamari	Johanna Gullman Amstagaa Kofversby	Mass	Gardner
9	Backholm	Wendla	25	f.	s.	"	yes	yes	"	"	"	Solf	Johan Backholm Solf, Sundom	Wash	Hoquiam
10	Horkans	Hilda	24	f	s	"	yes	yes	"	"	"	"	Hanna Horkans Solf Sundom	"	"
11	Kilmannen	Werner	21	m	s.	labourer	yes	yes	"	"	"	Pylkomäki	Juho Kilmannen Pylkomäki, Saapalankylä	Ohio	Harbor
12	Jylhä	Adeliina	24	f	s.	servant	yes	yes	"	"	"	Kaanismen	Kalle Jylhä, Kapismen Jylhänkylä, Waasanlääni	Ohio	Harbor
13	Nylund	William	26	m	s	labourer									
14	Haltonen	Wiktor	18	m	s	"	yes	yes	"	"	"	Laitila	Willi Halthonen Laitila Uusitaringalan	N.Y.	New York
15	Korvenoja	Frans	21	m	s.	"	yes	yes	"	"	"	Somero	Antti Korvenoja, Somero Ihamäkikylä	Mich	Marquette
16	Lampo	Kaarle	28	m	s.	"	yes	yes	"	"	"	Somero	Juho Lampo, Somero Ihamäkikylä	Mich	Marquette
17	Mekälä	Konstantin	24	m	s	"	yes	yes	"	"	"	Somero	Kustaa Mäkelä, Somero Paltankylä	Minn	Two Harbors
18	Kataja	Agathon	22	m	s.	"	yes	yes	"	"	"	Somero	Nikolai Kataja, Somero Ladenkylä	Minn	Two Harbors
19	Suominen	Frederik	19	m.	s.	"	yes	yes	"	"	"	Laitila	Juhan Suominen, Laitila Faronkylä	Minn	W. Duluth
20	Ringvall	Selma	19	f	s.	servant	yes	yes	"	"	"	"	Lovisa Ringwall Laitila, Wahdantankylä	N.Y.	New York
21	Grönroos	Johan	19	m	s.	labourer	yes	yes	"	"	"	"	Kustaa Grönroos, Laitila Faronkylä	Minn	W. Duluth
22	Suominen	Saima	20	f.	s.	servant	yes	yes	"	"	"	"	Juho Suominen, Laitila Faronkylä	N.Y.	New York
23	Stenroos	Anna	19	f	s.	"	yes	yes	"	"	"	"	Juho Stenroos Laitila Wainarankylä	N.Y.	New York
24	Rentola	Julia	21	f	s.	"	yes	yes	"	"	"	Wintala	Kaarle Rentola, Wintala Kirkonkylä	Mich	Hancock
25	~~Kommilainen~~	~~Antti~~	~~22~~	~~m~~	~~s.~~	~~labourer~~	~~yes~~	~~yes~~	"	"	"	Kuhmoniemi	Matti Kommilainen Kuhmoniemi, Korpisalmikylä	Me	South Paris
26	Kiela	Alexandra	24	f	s.	servant	yes	yes	"	"	"	Åbo	Mathias Randa Åbo	Calif	San Francisco
27	Wehanen	Elisabeth Wichel nimi	20	f	s.	"	yes	yes	"	"	"	Bytsä	Frans Paavali Johanpoika Jöllis, Wehmaa	N.Y.	Brooklyn
28															
29															
30															

22-81885-565-[illegible]/29/39

14-44681-3/9/40-505

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Dec 1, 190

130

11—1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	sister	$16	no			sister, Edla Engers 770 Belvedere Plainfield N.J.	no	no	no	no	good	no	5	8	healthy	brown	brown	no	Finland	Pievi
2	no	self	$14	no			friend Taavetti Strandman Ashtabula, Ohio, Box 632	no	no	no	no	good	no	5	8½	"	fair	grey	no	"	Pihlajavesi
3	yes	self	$10	no			friend Taavetti Strandman Ashtabula, Ohio, Box 632	no	no	no	no	good	no	5	8½	"	brown	brown	no	"	"
4	yes	self	$10	no			friend Israel Bagam 51-1 Fabea st. New York N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	4½	"	"	"	no	"	Pietarsaari
5	no	self	$18	yes	1887 1887	Worcester N.Y.	son Herman Hautanen 2 Southwgrd st. Worcester Mass	no	no	no	no	good	no	5	4	"	fair	blue	no	"	Gersenak
6	no	self	$30	no			friend Herman Hautanen 12 Southward st. Worcester Mass	no	no	no	no	good	no	5	7½	"	"	"	no	"	Labora
7	yes	self	$10	no			friend Anna [illegible] Shenango Valley Hospital, New Castle Pa.	no	no	no	no	good	no	5	1	"	"	"	no	"	Ylistaro
8	yes	self	$10	no			aunt Anna Tuellman W. Gardner, Mass. N: 1 St.	no	no	no	no	good	no	5	2½	"	"	"	no	"	Ihudasaari
9	[illegible]	self	$18	no			sister Anna Johnson Hoquiam Wash. Box 551	no	no	no	no	good	no	5		"	brown	brown	no	"	Solf
10	Aberdeen	self	$12	no			brother Johannes Kortans Hoquiam Wash. Box 855	no	no	no	no	good	no	5	4½	"	"	"	no	"	"
11	no	self	$40	no			friend Rupert Vieni Ashtabula Co. Harbor, Ohio High 3rd st. 79	no	no	no	no	good	no	5	7½	"	fair	blue	no	"	Pylkamäki
12	no	self	$30	no			brother in law Rupert Vieni High 3rd st. 79, Harbor, Ohio	no	no	no	no	good	no	5	2	"	brown	blue	no	"	Kaustinen
13	U. S. citizen						sister Anna Nylund Box 154 Eveleth Minn														
14	yes	self	$10	no			brother in law, Pirola Wickman 334 E. 40 st. New York	no	no	no	no	good	no	5	7	"	brown	grey	no	"	Laitila
15	Iron	self	$10	no			friend Walfrid Rosengvist Marquette Mich. Box 2	no	no	no	no	good	no	5	4½	"	"	brown	no	"	Somero
16	no	self	$50	no			friend Walfrid Rosengvist Box 2, Marquette Mich	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	blue	[illegible]	"	Somero
17	yes	self	$10	no			friend Fred Hill, Box 167 Two Harbor, Minn	no	no	no	no	good	no	5	11½	"	"	grey	no	"	Somero
18	yes	self	$15	no			friend Fred Hill, Box 167 Two Harbor Minn,	no	no	no	no	good	no	5	7½	"	"	"	no	"	Somero
19	yes	self	$10	no			friend Kusti Ranta 138 54 ave W. Duluth Minn	no	no	no	no	good	no	5	6	"	"	brown	no	"	Laitila
20	yes	self	$14	no			sister Manda Inkeri 250 E. 125 st. c/o Oja New York	no	no	no	no	good	no	5		"	"	grey	no	"	"
21	yes	self	$20	no			brother in law Kusti Ranta 128 54 ave W. Duluth Minn	no	no	no	no	good	lost fore finger	5	7½	"	"	"	lost forefinger on left hand	"	"
22	[illegible]	self	$10	no			friend Mandi Inkeri c/o Oja 250 E. 125 st. New York	no	no	no	no	good	no	5	3½	"	"	"	no	"	"
23	yes	self	$10	no			sister Manda Stenfors 59 E. 128 st. New York	no	no	no	no	good	no	5	2	"	fair	"	no	"	"
24	yes	self	$10	no			sister Miina Lassila L. Box 76, Hancock, Mich.	no	no	no	no	good	no	5	2½	"	"	brown	no	"	"
25	yes	self	$15	no			brother-in-law Aug Grimming South Paris, Maine R.F.D. 1 Box 17	no	no	no	no	good	no	5	4	"	brown	grey	no	"	Kuhmoniemi
26	yes	self	$20	no			intended husband John Fehler Chicago Hotel Stuart st. San Francisco	no	no	no	no	good	no	5		"	fair	blue	no	"	Pigio Iittio
27	yes		$20	no			Hjalmar Saarinen 665 48 st. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5	"		grey	no	"	Vehmaa
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* S/S Hellig Olav *, from* Copenhagen *, do solemnly, sincerely, and truly* declare *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* twenty five *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

J Holst
Master ~~*Officer.*~~

Sworn to before me this *day of* Decbr *, 1907,*
at New York

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc. and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew, by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed;

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, G Biering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets twentyseven in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Biering

Sworn to before me this 11 day of Decbr 1907.

at New York

Immigration Officer.

11-1115.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11-1115

a 2

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

12

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav *sailing from* Copenhagen NOV 28 1907, *190*

11-1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Jacobsen 3/22288-5-3-28-DC	Anders	53	m	m	fisherman	yes	yes	danish	scand	NON IMMIGRANT ALIEN ~~Denmark~~	Sea Bright	none	NJ	Sea Bright
2	Lund	Margrethe	24	f	s	needle woman	yes	yes	danish	scand	Denmark	Vejen	Mr. Lund, [illegible] Vejen	NY	New York
3	Lambertsen	Arthine	19	f	s	servant	yes	yes	"	"	"	Arentsminde	Anders Lambertsen Arentsminde	Ia	Cedar Falls
4	Nielsen	Hans Rudolf	17	m	s	farmer	yes	yes	"	"	"	Brovst	Mrs. Kristine Nielsen, Niels Ebbesensgade 10, Aalborg	Ia	Cedar Falls
5	Winther	Edward	17	m	s	"	yes	yes	"	"	"	Søttrup	Jacob Winther Søttrup, Galten St.	Nebr.	Omaha
6	Nielsen	Niels Christian	17	m	s	"	yes	yes	"	"	"	Mosbjerg	Niels Chr. Nielsen Mosbjerg pr Sindal	Ia	Cedar Rapids
7	Nielsen	Inger Kathrine	18	f	s	servant	yes	yes	"	"	"	"	Niels Chr. Nielsen Mosbjerg pr Sindal	Ia	Cedar Rapids
8	Christensen	Hans Peder Michael	23	m	s	farmer	yes	yes	"	"	"	Ulbølle	H. P. Christensen, Ulbølle pr V. Skerninge	Nebr.	Tekamah
9	Rasmussen	Ellen	22	f	s	ironer	yes	yes	"	"	"	Copenhagen	Emilie Rasmussen, Oehlenschlaegersg. 42, Copenhagen	Oreg.	Astoria
10	Petersen	Anna	31	f	m	wife	yes	yes	"	"	"	Helsingør	Hans Christiansen Villa Lovenborg, Hamletsvej Helsingør	N.Y.	New York
11	"	Viola	3	f	s	child	no	no	"	"	"	"			
12	Simonsen	Alfred	18	m	s	farmer	[illegible]	[illegible]	[illegible]					[illegible]	[illegible]
13	Nielsen	Frantz Lauritz	20	m	s	labourer	yes	yes	"	"	"	Rønne	A. Nielsen Stengade 47, Rønne	Wash.	Ellensburg
14	Nielsen	August Adolf	21	m	s	" 20-17961	yes	yes	"	"	"	"	A. Nielsen Stengade 47, Rønne	Wash.	Ellensburg
15	Calvin	Johanne	52	f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN		NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.		Mrs. Caroline Poulsen Almindeligheden, Nørre Allé	Ill	Joliet
16	Carlsson	Gustaf	22	m	s	gardener	yes	yes	swedish	"	Sweden	Hult	Emma Carlsson Nadestorp, Hult, Sweden	N.Y.	Brooklyn
17	Petersen	Johan Peter	18	m	s	farmer	yes	yes	danish	"	Denmark	Ry	Berne Petersen Skarbo pr Ry	Colo.	Brush
18	Rasmussen	Jacobine	18	f	s	servant	yes	yes	"	"	"	Tandskov	Niels Rasmussen Tandskov pr Silkeborg	Colo.	Brush
19	Christensen	Martin Andreas	30	m	m	farmer	yes	yes	"	"	"	Hvidegaard	wife Anna Christensen Hvidegaard pr Hjørring	Colo.	St. Elmo
20	Andersen	Ludvig	35	m	s	shoemaker	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Ill.	Chicago	Niels Andersen Blutting 40 Copenhagen	Ill.	Chicago
ADMITTED 21	Bjerrum	Aage Fabricius	15	m	s	smith	yes	yes	"	"	Denmark	Copenhagen	Adolf Nielsen, Hollands Allé 20, Sundby	N.Y.	Brooklyn
22	Christensen	Jens	24	m	m				U.S. CITIZEN DISCH. ON PIER						
23	~~Strøm~~	~~Suri Cecilie Mathilda~~	~~27~~	~~f~~	~~m~~	~~wife~~	~~yes~~	~~yes~~	~~swedish~~		Sweden	Malmö	C. E. Pettersson Martin Samuelgatan 24 Stockholm	Mass.	Lynn
24	~~"~~	~~Alma Therese~~	~~1~~	~~f~~	~~s~~	~~child~~	~~no~~	~~no~~							
25	~~"~~	~~Henry Hjalmar~~	~~3~~	~~m~~	~~s~~	~~"~~	~~no~~	~~no~~							
ADMITTED 26	Wilson	Henry	13	m	s	[illegible]			U.S. Born		NON IMMIGRANT ALIEN				
27	Gustafson	Josef	16	m	s	labourer	yes	yes	swedish	scand	Sweden	Skarstad	father Gustaf Johansson [illegible]	Ma.	Malden
28	Johansson	Anna	25	f	s	servant	yes	yes	"	"	"	Falun	father Johan Petersson 7 [illegible] Falun	Wash.	Edcomb
29	Jansson	Auguste	22	f	s	"	yes	yes	"	"	"	Stockholm	father August Jansson [illegible]	Ia	Howard
X 30	Andersen	Helga	17	f	s	"	yes	yes	danish		Denmark	Copenhagen	Mrs. Laura Andersen Gothersgade 81 [illegible]	N.Y.	Troy

3

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Dec 11th, 1907

132

11-1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Self	$4		1891. 1907	New Jersey	to home Sea Bright N.J.	No	no	no	no	good	no	5	10	[illegible]	red	blue	A. J. S. on right Hand [illegible] on left	Denmark	Aggersund
2	yes	self	$10	yes	1902 1907	New York	friend Mrs Louis Hums 822 Noble ave Bridgeport Conn	no	no	no	no	good	no	5	5½	healthy	fair	blue	no	Denmark	Vejen
3	yes	uncle	$5	~~no~~			uncle Henry Mazanti Cedar Falls Ia	no	no	no	no	good	no	5	1	"	"	"	no	"	Kertemminde
4	yes	uncle	$5	no			uncle Henry Mazanti Cedar Falls, Ia	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	"	no	"	Selde
5	yes	uncle	$10	~~no~~			uncle Christian Nielsen 3835 Saratoga st, Omaha Nebr.	no	no	no	no	good	no	5	10	"	brown	"	anchor tatooed on left arm	"	Vindblæs
6	yes	brother	$20	~~no~~			brother Niels Nielsen Cedar Rapids, Ia.	no	no	no	no	good	no	5	9	"	fair	"	no	"	Mosbjerg
7	yes	brother	$20	~~no~~			brother Niels Nielsen Cedar Rapids, Ia	no	no	no	no	good	no	5	5	"	"	"	no.	"	"
8	yes	intended wife	$20	~~no~~			intended ~~wife~~ Henrik Christensen, Tekamah, Nebr.	No	no	no	no	good	no	5	5	"	"	"	no.	"	Hornth
9	yes	brother-in-law.	$10	~~no~~			brother-in-law Eli Enstin 1915 Grand ave, [illegible]	No	no	no	no	good	no	5	6	"	"	"	no	"	Copenhagen.
10	yes	husband	~~$20~~	no			husband Peter Nielsen Petersen	No	no	no	no	good	no	5	1½	"	"	grey	no	"	Hellebæk
11							Long Island, Maple Place Rockway N.Y.	No	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	Kbhvn.
12	Born in U.S.A.						brother Charles Simmonsen Missoula Mont.	"	"	"	"									Mont	Bitter Root Val.
13	yes	self	$25	no			brother Karl Nielsen Ellensburg, Wash.	No	no	no	no	good	"	5	6	"	brown	blue	no	"	Rønne
14	yes	self	$25	~~no~~			brother Karl Nielsen Ellensburg, Wash	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	"	no.	"	"
15	no	self	yes	yes	1899 1907	Joliet Ill.	husband V. Carvin South Bluff st % Patterson, Joliet, Ill.	No	no	no	no	good	no	5	2	"	fair	"	no.	"	Copenhagen.
16	yes	self	$15	no			brother David Carlston 349 - 58 st. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	4½	"	"	"	no	Sweden	Huel
17	yes	self	$30	no.			brother Peter L. Petersen Brush, Colo Box 103.	no	no	no	no	good	No	5	5	"	"	"	no	Denmark	Fly
18	yes	self	$30	~~no~~			cousin Peter L. Nielsen Brush, Colo, Box 103.	No	no	no	no	good	no	5	11	"	brown	brown	no	"	Tandskov
19	yes	self	yes	~~no~~			brother Chr. Christensen St. Elmo Col.	No	no	no	no	good	no	5	5	"	fair	blue	no	"	Hjørring
20	yes	self	yes	yes	1903 1907	Chicago Ill	to friend Mathiasen [illegible] Milwaukee ave, Chicago Ill.	No	no	no	no	good	no	5	8	"	"	brown	no	"	Ebby
21	yes	parent	~~no~~	no			father Jens Bjerrum 100 Eckford St. Greenpoint Brooklyn	no	no	no	no	good	no	4	1½	"	"	blue	no	"	Copenhagen.
22	U.S. citizen.						to home 514 Pacific st. Brooklyn N.Y.														
23				yes	1901 1907	Chicago	husband E. F. Strain	No	no	no	no	good	no	5	7	"	brown	blue	no	Sweden	Stockholm
24	no	husband	$10	yes	"	Mass.	41 Arlington st. Lynn, Mass.	No	no	no	no	good	no				fair		no.	U.S.A.	
25				no			home 105 East 22nd st. New York	no	no	no	no	good	no						no	Sweden	Malmö
26	Born in U.S.A.							"	"	"	"										
27	yes	brother	$13	no			to sister Augusta Carlson [illegible]	No	no	no	no	Good	no	5	4	healthy	fair	blue	No	Sweden	[illegible]
28	yes	friend	$15	no			to friend Richard Wallentin [illegible] Brooklyn	No	no	no	no	Good	no	5	7½	"	dark	brown	No	"	[illegible]
29	yes	brother	$13	no			to brother [illegible] A. Johnson [illegible]	No	no	no	no	Good	no	5	5	"	fair	grey	No	"	[illegible]
30	yes	self	~~$[illegible]~~	no			to uncle Anthony Larsen 443 - 9 Ave, [illegible]	No	no	no	no	Good	no	5	4	"	brown	blue	No	Denmark	Kjøbenhavn

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst (State whether Master, First or Second Officer.), of the S/S Hellig Olav, from Copenhagen, do *solemnly, sincerely, and truly* declare *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets* twentyseven *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

J. Holst
Master ~~Officer~~

Sworn to before me this 11 *day of* Decbr *, 1907,*
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Biering, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal University at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twentyfive in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Biering

Sworn to before me this ...... day of Decbr, 1907

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

a 27

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Hellig Olav** sailing from **Copenhagen**, NOV 28 1907, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Simonsen	Ane Petrea Johanne	26	f	s	servant 11-265999-1/9/47	yes	yes	Denmark danish	scand.	Denmark	Bedsted	Johan Kammelin Bedsted	Ia.	Council Bluffs
2	Jensen	Jens Kristian	19	m	s	farmer	yes	yes	"	"	"	Elsborg	Laust Jensen Elsborg Rodkjaersbro	Ill.	St. Charles
3	Gröndahl	Jens Poulsen	23	m	s	labourer	yes	yes	"	"	"	Vinding	Mette Marie Poulsen Vinding St.	N.J.	Bayonne
4	Jörgensen	Lauritz Peter	19	m	s	gardener	yes	yes	"	"	"	"	M. Jörgensen Vinding St.	N.J.	Bayonne
5	Olsen	Ingrid Marie	37	f	s	servant	yes	yes	swedish	"	"	Copenhagen	Chr. Olsen Missionsvej 25 Randers.	Mass	Winthrop
6	Nielsen Gullbak	Soren Peter	67	m	wd	farmer	yes	yes	danish	"	"	Skave	Chr. Holst Gullbak	Ia.	West Branch
7	" "	Ane Marie	31	f	s	servant	yes	yes	"	"	"	"			
8	Sogaard	Karen Maria Dorthea	17	f	s	"	yes	yes	~~[illegible]~~	"	NON IMMIGRANT ALIEN Mass	Boston	none	Mass	Boston
9	~~Hansen~~	~~Peter Christian~~	~~44~~		~~m~~	~~farmer~~									
10	Nielsen	Karen Lavine	49	f	m	wife	—		UNITED STATES CITIZEN	Denmark	~~NON IMMIGRANT ALIEN~~		[illegible]	Ia.	Audubon ~~Oregon~~
11	Jensen	Maria Jensine	16	f	s	servant	yes	yes	danish	scand.	Denmark	Kjertemunde	~~[illegible]~~ father I. Jensen Kjertemunde	N.Y.	Brooklyn
12	~~Lissok~~	~~Katharine~~													
13	~~Vickirok~~	~~Katharine~~													
14	Frederiksen	Kristian	18	m	s	dairy farmer	yes	yes	danish	scand.	Denmark	Lindum	L. Frederiksen Lindum pr. Söder Vonsild.	N.J.	Perth Amboy
15	Wibe	Johan Martinus	26	m	s	sawyer	yes	yes	"	"	"	Aalborg	J. C. Wibe Løkkegade 3, Aalborg	Cal.	Arc. Claud
16	Damm	Ane Dorthea	18	f	s	servant	yes	yes	"	"	"	Svenstrup	Morten Damm Svenstrup, Manager	Ill.	Chicago
17	Sorensen	Rasmine	20	f	s	"	yes	yes	"	"	"	Skodstrup	Jens Holt Sorensen Hadberg Mark, Lögten	Ia	Haney Creek
18	Möller	Edvard Frederik	19	m	s	farmer	yes	yes	"	"	"	Ringgaard	Chr. Möller, Sdr. Vedby Koloni, Nykobing, F.	Ks.	Lenora
19	Lauritzen	Line	19	f	s	dairy woman	yes	yes	"	"	"	Norhalne	Niels Lauritzen Norhalne pr. Vadum	Wisc	Racine
20	Klarup	Jens Peter	16	m	s	farmer	~~yes~~	~~yes~~	U S B[illegible]	"	"	Ostergaard	Mother Christine Markussen Skovmølle	Ia	~~[illegible]~~
21	"	Klara Marie	17	f	s	servant	yes	yes	~~Denmark~~	"	"	Skovmølle	pr. Hammershøj	Ia	"
22	Nielsen	Henriette	17	f	s	"	yes	yes	danish	scand	Denmark	Sellerslev	H. P. Hansen, Skovgaardlund pr. Skovgaard St.	Ill.	Oak Park
23	~~Enger~~	~~Alfred~~													
DEPORTED 24	Hansen	Ove	19	m	~~s~~	gilder needed 11-3/43850 (5 D) 6/8/42	DISCHARGED yes	yes	"	~~"~~	"	Copenhagen	Th. Hansen, Frederikssundsvej 70, Copenhagen.	~~N.Y.~~	New York
25	Jespersen	Sine Petra	16	f	s	needle woman	yes	yes	"	"	"	Ulsted.	Martin Jespersen Ulsted St.	Wisc	Racine
26	Nielsen	Sofie	51	f	m	~~Wife~~			UNITED STATES CITIZEN		[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]
27	Hjort	Dorthea	26	f	s	servant	yes	yes	Denmark	"	NON IMMIGRANT ALIEN		F. H. Hjort, Nygaardsvej Kopenhagen	N.Y.	New York
28	Olsen	Kirstine	16	f	s	"	yes	yes	"	"	Denmark	Malle	friend Jens Thomsen Ulbak Lyhne pr. Farum	Ill.	Chicago
29	Feldt	Niels Peder Frederik	31	m	s	gardener	yes	yes	"	"	"	Vedelshave	Julius Nielsen Feldt Vedelshave pr. N. Aaby.	Nebr.	Kennard
30	~~Flensted~~	~~Valdemar~~	~~23~~		~~m s~~	~~farmer~~	~~yes~~	~~yes~~	"		"	~~Hjørring~~	Kr. Flensted ~~Hjørring~~	~~N.Y.~~	~~Penn Yan~~

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

134

Arriving at Port of New York, Dec 1, 1907

11-1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$12	no			friend. Jens P. Heede 25 N. 19th st, Council Bluffs Ia.	no	no	no	no	good	no	5	3	healthy	fair	blue	no	Denmark	Thisted.
2	yes	self	$12	no			uncle Otto Frellsen White Front Hotel, St. Charles Ia.	no	no	no	no	good	no	5	4	"	black	blue	no	"	Elsborg.
3	yes	self	$25	no			uncle John Johnsen Bayonne N.J.	no	no	no	no	good	no	5	6	"	fair	"	no	"	Vinding.
4	yes	self	$30	no			friend see above name and address	no	no	no	no	good	no	5	½	"	"	"	no	"	"
5	Boston	self	$10	no			sister Mrs. Idore Jonasse 6 Ocean View st. Winthrop Mass	no	no	no	no	good	no	5	1½	"	brown	"	no	Sweden	Kulstuedt
6	yes	self	$50	yes	1906 1907	West Branch Ia.	son Niels Chr. Nielsen West Branch Ia.	no	no	no	no	good	no	5	6	"	black	grey	no	Denmark	Borglum
7			$15	no				no	no	no	no	good	no	5	5	"	"	"	no	"	Gulbæk
8	yes U.S.	self citizen	$50	yes	1891 1907	Mass.	father Sören Jensen Søgaard Norwood, Boston, Mass.	no	no	no	no	good	no	5	5½	"	fair	"	no	"	Veilby
9	U.S. citizen						home Fresno, Calif.														
10	U.S. citizen				1891		husband, Edward Nielsen Box 27, Elkhorn, Ia.							5	2					Denmark	Kerteminde
11	yes	brother in law	$10	no			brother-in-law A. Schmidt 1590 22d ave Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	7	pale	fair	blue	no	"	Kjertemminde
12																					
13							uncle Peter A. Kaas 189														
14	no	self	$25	no			Washington st. Perth Amboy N.J.	no	no	no	no	good	no	5	8	healthy	fair	blue	no	"	Askildrup
15	yes	brother	$13	no			brother C. F. Wiebe Mc. Cloud. Cal	no	no	no	no	good	no	5	5½	"	"	brown	no	"	Habro
16	yes	uncle	$25	no			uncle Kristen Jensen 2093 Canal ave Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5	4	"	"	"	no	"	Gunderup.
17	yes	friend	$10	no			friend Niels Petersen Haney Creek, Route 1, Box 82, Ia.	no	no	no	no	good	no	5	4	"	brown	blue	no	"	Brandstrup
18	yes	uncle	$12	no			uncle P. A. Christensen Lenora, Norton Co. Ks.	no	no	no	no	good	no	5	8	"	fair	blue	no	"	Istrup
19	yes	brother	$10	no			brother-in-law Anders Jacobsen State st. Racine Wisc	no	no	no	no	good	no	5	4½		fair	blue	scar on left side of the neck	"	Vorhilne
20	yes born	father in U.S.	$24	yes	1891-1893		father John Klang Cedar Rapids Ia.	no	no	no	no	good	no	5	4	"	dark	blue	no	Ia	Beggon
21	yes born	father in U.S.	$24	yes	1894			no	no	no	no	good	no	5	1½		brown	blue	no	Ia	Linn Co
22	children	brother	$10	no			brother C. Nielsen 110 Harlem ave, Oak Park, Ill	no	no	no	no	good	no	4	11	healthy	fair	blue	no	Denmark.	Ranum
23							Pastor G. Petersen														
24	yes	self	$17	no			No 8 State St. Ill.	no	no	no	no	good	no	5	6½	"				"	Copenhagen
25	yes	self	$10	no			brother Christ Jespersen 1337 Kenosha St, Racine, Wisc	no	no	no	no	good	no	5		"	brown	brown	no	"	Ulsted
26	U.S. citizen						to home Elkhorn Ia.														
27	~~yes~~	~~self~~	$18	yes	1905 1907	Sound Beach, Conn	uncle J. P. Smith 371 Broadway, Bayonne N.J.	no	no	no	no	good	no	5		"	fair	blue	no	"	Kolding
28	yes	sister	$10	~~no~~			sister Marie Olsen Washington st. 108, Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	2	"	"	"	no	"	Aalle
29	yes	self	$20	no			cousin Mrs. H. J. Larsen Box 66, Route 1, Kennard Neb.	no	no	no	no	good from cows	no 1 eye	5	4	"	"	grey	brown spot on right side of neck	"	Vedelshave
30	yes	self	$25	no			friend Niels Nielsen Benthenbender, N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	11	"	fair	blue	no	"	Brandrup

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J Holst *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* S/S Hellig Olav *, from* Copenhagen *, do solemnly, sincerely, and truly* declare *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* twentyfive *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~*Officer.*~~

Sworn to before me this *day of* Decbr *, 190*7*,*

at New York

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the *race* or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria; Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Biering *, Surgeon of the* S/S Hellig Olav *,* sailing therewith *, do*
(State whether "surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare *that I have had* five *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* the Royal University at Copenhagen *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets* twentysix *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Biering

Sworn to before me this 11 *day of* Decbr *, 1907.*

at New York

F. V. Keep
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Copenh , NOV 2 1907 , 190

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age Yrs. Mos.	Sex	Married or Single	*Calling or Occupation	Able to— Read	Write	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	Last Permanent Residence. Country	City or Town	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State	City or Town
1	Olsen	Ove Marius	16	m	s	farmer	yes	yes	danish	scand	Denmark	Fundby	Niels Olsen Nykjöbing F.	Minn	St Paul
2	Frederiksen	Kristiane	35	f	m	wife	yes	yes	"	"	"	Timmerup	Marie Kirstine Jensen Dalbyneder	Oreg	Portland
3	"	Rasmus Christer	11	m	s	child	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
4	"	Agnes Baline Josefine	10	f	s	child	no	no	"	"	"	"	"	"	"
5	Jensen	Ane Marie	19	f	s	servant	yes	yes	"	"	"	Hallum	Niels Chr. L. Jensen Alsbing pr. Brønderslev	Ia.	Braxton
6	Larsen	Lars Christian	22	m	s	farmer	yes	yes	"	"	"	Fremløse	Hans Larsen Fremløse	Ks.	Marion
7 ADMITTED	Jensen	Vilhelmine Ritza	46	f	m	wife	yes	yes	"	"	"	Frederiksberg	Ane Helga Villemoesgade 24 Kjøbenhavn	N.Y.	~~[illegible]~~
8 ADMITTED	Christensen	Vilhelmine	18	f	s	needle woman	yes	yes	"	"	"	"	R. Christensen, Falkoner 7 Copenhagen	N.Y.	New York
~~9~~	~~Rømer~~	~~Astrid~~	~~18~~	~~f~~	~~s~~		~~yes~~	~~yes~~	"	"	"		Römer, Villa Habbit ~~[illegible]~~	~~N.Y.~~	~~New York~~
10	Hansen	Lauritz	16	m	s	14 25 74 16 -9/2/41 farmer	yes	yes	"	"	"	Tudhjem	L. Hansen Tudhjem	Minn.	Butterfield
11	Holgersen	Niels Holger	26	m	s	"	yes	yes	"	"	"	Ørte	L. C. Holgersen, Ørte pr. Aarup	Ks.	Marion
12 NON IMMIGRANT ALIEN	Jensen	Jens	22	m	s	"	yes	yes	"	"	"	Ulsted	Laura Jensen Bisserup St.	Ia.	Council Bluffs
13	Hansen	Petrea	21	f	s	servant	yes	yes	"	"	"	Hobro	father N. C. Hakisen Hobro	Nebr.	Harlington
14	Petersen	Johannes Frederik	30	m	m	mason	yes	yes	"	"					
15	"	Karen Stine Marthine	27	f	m	wife	yes	yes	"	"	Denmark	Brønderslev	A. Petersen Elkenøre, Nykjöbing F.	Wisc	Racine
16	"	Arvig Eirdal Magnus	4	m	s	child	no	no	"	"					
17	"	Willy Edmund	3	m	s	"	no	no	"	"					
18	Lauritzen Kring	Søren	24	m	s	farmer	yes	yes	"	"	"	Jeskov	Niels Lauritzen Kring Jeskov pr. Vejle	S. Dak	Yankton
19	Jensen	Helene Emilie Elis	33	f	s	servant	yes	yes	"	"	"	Bregninge	shoe maker Jensen Stubbekøbing	Mich	Ludington
~~20~~	~~Steffensen~~	~~Kristian~~	~~28~~	m	s	labourer	yes	yes	"	"	"	Lomborg	Chr. Steffensen, Lomborg pr. Holstebro	N.Y.	New York
21	Jensen	Kristen Bjerg	24	m	s		yes	yes	"	"	"	Heldum	Mathenius Jensen Heldum	N.Y.	New York
22	Poulsen	Peter Holbak	23	m	s	smith	yes	yes	"	"	"	Foulum	smith A. Poulsen Foulum pr. Gjedsted	Ia	Audubon
23	"	Anne	18	f	s	servant	yes	yes	"	"	"	"	"	Ia	Audubon
24	Sørensen	Johanne	24	f	s		yes	yes	"	"	"	Farsø	father Chr. Sørensen Farsø	N.Y.	Brooklyn
25	Simonsen	Maren	36	f	m	wife	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Hemmet	Ane Simonsen Hemmet pr. Tarm	Mass	Boston
~~26~~ U.S.	"	~~Simon Christian~~	~~2~~	m	s	~~child~~	~~yes~~	~~yes~~	U.S.	Born					
~~27~~	~~Thygesen~~	~~Peder~~	~~22~~	~~m~~	~~s~~	~~servant~~	~~yes~~	~~yes~~	"	"		Sig	A. Thygesen Westerhavd pr. Glood	Nebr.	Lincoln
~~28~~	~~Jørgensen~~	~~Bodil~~	~~21~~	~~f~~	~~m~~	~~wife~~	~~yes~~	~~yes~~				~~Copenhagen~~	~~Chr. Jørgensen [illegible] pr. Helsted~~	~~Ore~~	~~Portland~~
29	Wenant	Karl Thore	29	m	s	farmer	yes	yes	swedish			Skjöldz	W. L. Wenant, Norra Promenaden 65, Norrköping	[illegible]	[illegible]
30	"	Knut Georg	20	m	s		yes	yes				"	"	Mass.	

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List **1**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 136

Arriving at Port of **New York**, Dec 11th, 1907

11-1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$10	no			cousin Emil Petersen 86 E Annapolis St. St. Paul Minn.	no	no	no	no	good	no	5	½	healthy	fair	blue	no	Denmark	Nykøbing.
2	"	"	"	"				no	no	no	no	good	no	5	2	"	"	"	scar on right hand	"	Aitrup.
3	yes	self	$20	no			husband Karl Frederiksen 1128 N. E. 22 st. Portland Oreg.	no	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	Mariager
4	"	"						no	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	"
5	yes	self	$10	no			brother Anders C. Jensen Brayton, Ia.	no	no	no	no	good	no	5	6	"	"	brown	no	"	Alstrup
6	yes	self	$18	no			uncle, Anders Larsen Marion, Ks. R. F. D. 3	no	no	no	no	good	no	5	5½	"	"	blue	scar on the chin	"	Flemlose
7	yes	self	$30	no			Vilhelm Nilson, 189 st. 2459, Washington ave, Belvin New York	no	no	no	no	good	no	4	10	"	brown	"	no	"	Frederiksberg
8	yes	self	$15	no			friend see above address	no	no	no	no	good	no	5	7½	"	fair	grey	no	"	"
9	~~yes~~	~~self~~	~~$15~~	~~no~~			friend see above address	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~	~~no~~			"	~~brown~~	~~blue~~	~~no~~	"	"
10	yes	self	$10	no			brother Jens A. Hansen % John Rigan R. F. D. 3 Butterfield Minn	no	no	no	no	good	no	5	4	"	brown	brown	no	"	Rö
11	yes	self	$20	no			friend Anders Larsen Marion, Ks.	no	no	no	no	good	no	5	7½	"	fair	blue	no	"	Orte
12	yes	self	$25	no			sister Marie Jensen, 706 ave 5. Council Bluffs Ia.	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	"	no	"	Ulsted
13	no	self	$25	yes	1905 1907	Harlington Nebr.	brother J. F. Hansen Harlington, Nebr.	no	no	no	no	good	no	5	3	"	"	"	no	"	Struer
14	"	"	[illegible]	"			brother	no	no	no	no	good	no	5	5	"	brown	blue	No	"	Elkenore
15	yes	self	yes	no			Christian Olaf Petersen Frank ave 218, Racine Wisc.	no	no	no	no	good	no	5	4	"	fair	"	no	"	Bandholm
16	"	"						no	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	Brondeislev
17	"	"						no	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	"
18	yes	self	$13	no			uncle Jörgen Madsen Yankton S. Dak. 708 Douglas av.	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"	"	no	"	Poskort
19	yes	self.	$23	no			friend Hanne Rasmussen R. F. D. 4 Box 2. Ludington, Mich.	no	no	no	no	good	no	5	2	"	brown	grey	scar on left hand's forefinger	"	Frederiksberg
20	yes	self	yes	No			~~friend Anthon Rasmussen~~	no	no	no	no	good	no	5	6	"	fair	blue	No	"	Asp.
21	yes	self	yes	no			friend Anthon Rasmussen 252 E 48th st. New York.	no	no	no	no	good	no	5	6½	"	"	"	no	"	Hou.
22	yes	self	yes	no			brother C. M. Paulsen % Malthe Malthesen Audubon, Ia.	no	no	no	no	good	no	5	8	"	brown	"	no	"	Alstrup
23	yes	self	$30	no				no	no	no	no	good	no	5	2½	"	fair	"	no	"	Foulum
24	yes	self.	$20	no			brother-in-law Math Back 516, Flushing ave, Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	3½	"	dark brown	brown	no	"	Farsö
25	yes	self	yes	yes	1904 1906	Boston	husband Chr. Simonsen 20 Simont. Roxb. Boston Mass.	no	no	no	no	good	no	5	5	"	brown	blue	no	"	Hemmet
26	"	"						no	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	"
27	~~Gibbon, Neb.~~	self	$10	no			friend Niels Beck Gjermill Lincoln Co. Nebr.	no	no	no	no	good	no	5	6	"	fair	"	no	"	Wallund
28	~~yes~~	~~self~~	~~yes~~	~~no~~			~~husband Jens Jörgensen.~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~	~~no~~			"	"	"	~~no~~	"	~~Havre~~
29	yes	self	$10	no			friend Richard Reed 33 Sherwood Bridgeport Conn	no	no	no	no	good	no	5	8½	pale	dark	grey	no	Sweden	Vikingstad
30	yes	self	$10	no				no	no	no	no	good	no	5	9½	"	fair	blue	no	"	Gjörtad

L. Meech

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* S/S Hellig Olav *, from* Copenhagen *, do solemnly, sincerely, and truly* declare *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* twentysix *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~Officer~~

Sworn to before me this [illegible] *day of* Decbr *, 1907,*

at New York

Immigration Officer.

11–1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example, Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11–1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

S S Hellig Olav

O

Affidavit of Surgeon.

I, Georg Biering, Surgeon of the S/S "Hellig Olav", sailing therewith, do (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly declare that I have had five years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Medical College of Copenhagen and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Biering

Dec 16 1907

Sworn to before me this sixteenth day of December 1907

at ....

....

Immigration Officer.

Add

Arr Dec 11/07

[redacted]

3al

1/12

1/11

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

ade

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Hellig Olav" sailing from Copenhagen, Novbr 28th, 1907

11-1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Rasmussen	Holger Edward	37		m	S	waiter	yes	yes	U S	~~Citizen~~	Denmark	Copenh	Mother Mrs E Rasmussen 18 P. Fabersg. Copenhagen	Cal	S. Francisco
2	Petersen	Jens	28		m	S	waiter	yes	yes	Denmark	Scand	Denmark	Copenh	Father P C Petersen Ostergaard pr Hjerm Denmark	N Y	N Y
3	Hansen	Valdemar Theo	23		m	S	steward	yes	yes	Denmark	Scand	Denmark	Copenh	Father R C Hansen 3 Marstalsg Copenhagen	N Y	N Y
4	Sylvester	Adolf Georg	19		m	S	sailor	yes	yes	Denmark	Scand	Denmark	Copenh	Father C L Sylvester Asaa Denmark	N J	Hoboken
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

4
3

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†Race is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

138

Arriving at Port of New York, December 11th, 1907.

11—1118

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	Member of crew	yes	yes	1889 1907	Chicago U.S.	Friend Jno Petersen 7 Market St. S. Francisco Cal.	no	no	no	no	good	no	5	8	healthy	brown	brown	Deep scar on left foot	Denmark	Copenhagen
2	yes	Member of crew	yes $50			U.S. Sailor	Friend G. Andersen 243 54th St. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	8½	healthy	fair	blue	no	Denmark	Hjørring
3	yes	Member of crew	$20			~~U.S.~~ Sailor	Uncle H. Hansen 243 97th St. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	8	healthy	fair	blue	no	Denmark	Copenhagen
4	yes	Member of crew	$16			U.S. Sailor	Friend Otto Berg 1108 Washington St. Hoboken	no	no	no	no	good	no	5	7	healthy	brown	grey	no	Denmark	Lökken
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

has been a resident of the United States for 19 years claim he was naturalized [illegible] summer of 1890

Examined by D. [illegible]

Dec 6th 07

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Holst, master *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* S/S "Hellig Olav", *from* Copenhagen*, do solemnly, sincerely, and truly* declare *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* four *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

J. Holst
master ~~Officer.~~

Sworn to before me this fifteenth *day of* December*, 190*7.

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and, if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO.

S. S. [illegible]IG OLAV (SCAN. AM.) arrived Dec. 11, 1907 , 190 , M., 139, from

JGL

	Index No.	Names	Manifest. Group.	Manifest. No.	No. Persons.	Cause of Detention.		Inspector.	Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Breakfast.	Dinner.
15m	1	Bjerrum, A. Fabricius	3	21	1	L. P. C.		D'Mic							12/12	182	[illegible]	11 35							1	—
58f	2	Orn, Maria C.	6	1	1	"		Newburn							12/12										1	—
71m	3	Larsen, Lars	II Cabin C	16	1	"	Dr. Cert HOLD	Keep							12/12	182	[illegible]								1	—
35f	4	Erikson, Alina & son	11	9/0	2	"	HOLD	Mann	12/14	C					1/15	2	Ge	1 30			Ret [illegible] Alina paroled				15	15
34m	5	Rasmussen, Peter	7	17	1	"	HOLD until 12/22	Elliott							12/23	5	Ld	10 35							12	12
11m	6	Wilson, Henry	3	26	1	"	Clms US Cit	D'Mic	12/12						12/	2.29	Ge	4			U. S. Born				6	
46f	7	Jenson, Wilhelmina P. & nce	1	7/8	2	"		"							12/12										2	—
18f		Christensen, Wilhelmina				"		"																		
19m	8	Hansen, Ove	2	24	1	"	HOLD	Murphy	12	8															9	9

11—1131

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO.

S. S. HELLIG OLAV (SCAN. AM.) arrived Dec. 11, 1907 , 190 , M., 139 from

JGL

	Index No.		Names	Manifest. Group.	Manifest. No.	No. Persons.	Cause of Detention.		Inspector.	Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Breakfast.	Dinner.
15m	1	/	Bjerrum, A. Fabricius	3	21	1	L. P. C.		D'Mic							12/12	182	Ex								1	—
58f	2	/	Orn, Maria C.	6	1	1	"		Newburn							12/12	"	"								1	—
71m	3	/	Larsen, Lars	II Cabin C	16	1	"	Dr. Cert HOLD	Keep							12/12	182	"								1	—
35f	4	/	Erikson, Alina & son	11	9/0	2	"	HOLD	Mann	12 14	0					12/15	2	Gr	1 30			Ret ... Alina paroled				15	15
34m	5	/	Rasmussen, Peter	7	17	1	"	HOLD until 12/22	Elliott	"	"					12/23	5	Ld	10 35							12	12
11m	6	/	Wilson, Henry	3	26	1	"	Clms US Cit	D'Mic	12/12	"	"				12/12	29	Gr	4			U. S. Born				6	
46f	7	/	Jensen, Wilhelmina R. & nce	1	7/8	2	"		"							12/12	13									2	—
18f		/	Christensen, Wilhelmina				"		"																		
19m	8	/	Hansen, Ove	2	24	1	"	HOLD	Murphy	12	8															9	9

N. Y. Form 89.
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—141

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. [illegible] arrived , 19 , M., 140 , from

No.	Name of Alien	Manifest: Group	Manifest: Number	Number of Aliens: One year old or under	Number of Aliens: Older than one year	Cause of Detention	Disposition	Discharged: By Inspector	Discharged: Date	Discharged: Time	Meals: Breakfast	Meals: Dinner	Meals: Supper
1	Jensen [illegible]	2	11		1	to sis.	[illegible]	Green	Dec	25	–	–	–
30	Anderson [illegible]	3	30		1	[illegible]	Sister E. Petersen, [illegible]	"		25	–	–	–
31													
32													
33													
6													
7													

Mrs C.

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Kel 1 ig Olav arrived , 19 , M., 140 , from

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	Jensen Olesia Jasine	2	11		1	to sis.	Sister [illegible] Olaf	[illegible]	dec 25				
30	Anderson Helga	3	30		1	[illegible]	Sister & Petersen [illegible]	"					
31													
32													
33													
6													
7													

N. Y. Form 30
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

141

S. S. [illegible] Olaf (Scan. Am. Line) arrived Dec. [illegible]th, 1907 . 19 , M., from

	NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
										Dec				
	1	[illegible]er Jenny				1	To meet fr.	Pastor E. Petersen 8 State Green			30 4	–	–	–
	2	[illegible] Henrike				1	To meet fr.	Pastor E. Petersen 8 State			30 4	–	–	–
	3	[illegible]tenning J[illegible]	1			1		R.R.W. uncle Louis Selwok [illegible] St. San Francisco Cal. [illegible]			[illegible]			–
	4	[illegible]	2	7/9			T[illegible]	Uncle Jorgen [illegible] Jewett Ave. Port Richmond S.I. [illegible]	"		[illegible]			
✓	5	[illegible]sfor [illegible]	11	1			T[illegible]	Sis Mrs Ida Limburg 37 Susex St.	"	"	20 7		–	
✓	6	Carlson Hil[illegible]	11	1[illegible]		1	" "	Svenska Luth. Emig. Home [illegible]	"		30 7	–		
✓	7	[illegible]ndem Gine	9	4		1	" "	Pastor E. Petersen 8 State Green			35			
✓	8	[illegible]rsen Viktroia		1			" "	Svenska Luth. Emig. Home	"		33		–	
✓	9	[illegible]lson [illegible]	1				T[illegible] r &	Uncle [illegible] Cambridge [illegible]			[illegible] 4	–		
✓	10	[illegible]olt Anna		2		1	to friend	Pastor [illegible]			[illegible]			
✓	11	[illegible]idtling Henrietta		1		1	to sis.	[illegible] State			[illegible]			
✓	12	Jensen [illegible]inda		[illegible]		1	to friend	[illegible] State			[illegible]			–
	13	Aberg Therese		[illegible]		1	to friend	Svenska Luth. Emig. Home			33			
✓	14	[illegible]elinanen Elisabetta	4	27		1	to friend	[illegible]			30			
	15	Petersen Anna ch.	[illegible]	10/11		2	to husb	Husb. [illegible] St. Rockaway Beach N.Y. [illegible]			[illegible]	–		
	16	Nielsen Sofie [illegible]	12	7		[illegible]	to husb	" [illegible] 330 Clinton St. Hoboken N.J.	"		30			
	17	Olsen Ingeborg	12			1	to sis	Pastor E. Petersen 8 State Green			30	–		
✓	18	[illegible]erin Frida	7			[illegible]	to bro	Svenska Luth. Emig. Home			30			
	19	Ringwall Selma						Miss Elma Mathews	"		30		–	
	20	[illegible]mmer Sanna	4	[illegible]		[illegible]	to sis.							
	21	[illegible] Anna	4	23		1	to sis.	Miss Elma Mathews			[illegible]		–	
	22	Smulak Agnes	[illegible]	4		1	tel	R.R.W. [illegible] 23 [illegible] St. Fall River Mass. [illegible]	"		40			
	23	Engstrom Anna	6	[illegible]		1	to cous.	[illegible] 22 Greenwich St. [illegible]	"		30			
	24	Ossal [illegible]	[illegible]	2		1	tel	R.R.W. [illegible] East Hampton Mass. [illegible]	"		[illegible]			
	25	Carlsson [illegible]		[illegible]		1	to friend	Rev. P. Petersen 22 Greenwich St. Green			[illegible]			
	26	Nilsen Sigrid		11		1	ro "	R.R.W. [illegible] Otto Rheinlander [illegible]			[illegible]			
	27	Jensen Jens				1	ro "	" [illegible] St. San Diego Cal. [illegible]			[illegible]			
	28	Sorensen Johanne	1	2[illegible]		1	to bro in law	Pastor [illegible] State Green			30	–		

3

142

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the „Ryndam", sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th 1907

at NEW YORK

F. L. Macatu

Immigration Officer.

Ryndam Dec 11 07

11—1116

~~MONEY~~ 6

~~NON~~

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Itali

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.

Indian.

11—1115

aaa

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

a N.4 S. S. Ryndam sailing from Boulogne ~~Ames~~, Nov 30, 1907

1	2	2	3	3	4	5	6	7	7	8	9	10	10	11	12	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	NAME IN FULL. Given Name.	Age. Yrs.	Age. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Waldron	Miss M.								United States Citizen						
2	Berkeley Smith	Mr F.								"	"	"				
3	"	Mrs "								"	"	"				
4	Bartlett	Mr Paul W								"	"	"				
5	Gleize	Mr Emile	22		m	S	Insurance agent	yes	yes	France	French	NON IMMIGRANT R.I.	Providence	father Mr. P. Gleize 276 Bd. Raspail Paris	R.I.	Providence
6	Aylesworth	Mr G. W.								United States Citizen						
7	Drewry	Mrs E. M.								"	"	"				
8	Carson	Mr A. E.								"	"	"				
9	Bouché	Mr André	25		m	S	merchant	yes	yes	France	French	France	Mareuil	Brother Robert Bouché Mareuil France	N.Y.	New York
10	Breckinridge	General J. C.								United States Citizen						
11	"	Mrs " "								"	"	"				
12	Picornell	Guillermo								"	"	"				
13	Lindsey	Mrs. V. H.								"	"	"				
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

13 1/2

"in transit."

ance will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List AAA

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

143

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
														SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5	No	self	mon	Yes	1907	Providence R.I.	No ([illegible])	No	No	No	No	Good	No	5	8	dark	dark	brown	none	France	Pont St Esprit Gard
6																					
7																					
8																					
9	–	self	$25.	no			friend Yule Oebri 110 Broad Street N.Y.C. N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	dark	blue	none	France	Mareuil
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* "Ryndam" *, from* Boulogne S/Mer *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 13 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. Vander [illegible]
Master ~~*Officer.*~~

Sworn to before me this Wedne *day of* Dec 11th*, 190*7*,*
at NEW YORK

F. L. [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

Italian (South). South America of Spanish

Japanese. West Indian.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

144

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wed[illegible] day of Dec [illegible], 1907

at NEW [illegible]

F. L. [illegible]
Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1116

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

A.M.

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, November 20th 1907

NON IMMIGRANT ALIEN

No. on List.	Name in Full. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	van der Flier	Hendrika A. C.	32	f	s	none	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	the Hague	Dr. C. J. van der Flier 40 v. Speykstraat the Hague	N. Y.	Troy
2	Hendriks	Bernard	43	m	"	bankers employee	"	"	"	"	"	Deventer	father: Mr A. C. Hendriks Deventer	N Y	New-York
3	Böckmann	Jan Herman	30	"	"	traveller tourist	"	"	"	"	"	Oegstgeest	brother: Mr R. Böckmann Wormerveer	~~[illegible]~~ N. Y.	New York
4	Gala	Sarafina	18	f	"	house-keeper	"	"	Italia	Italian	Italia	Foggia			
5	Sadarola	"	20	"	"	"	"	"	"	"	"	"		Mass	Milford
6	Frankfort	Simon	27	m		painter	"	"	Holland	Dutch	Holland	A'dam	Mr Frankfort 154 Trolijfstraat amsterdam	"	"
7	Daniels	Louise H.	32	"	m	merchant	"	"	"	"	"	Bloemendaal	Mr C. D. Daniel Bloemendaal	N Y	New-York
8	Weiss	Johan Chr.	24	"	s	"	"	"	"	"	"	Amsterdam	father: Mr J. C. Weiss Prinsengracht 77 Amsterdam	"	"
9	Palumbo	Mr Fr.	31	"	m	lawyer	"	"	Italia	Italian	France	Paris	~~[illegible]~~ Alle Moniche [illegible] Naples	"	"
10	Baets	Josef	23	"	"	clergyman	"	"	Belgium	French	Belgium	Maeles	father: Carl Baets Maelen Belgium	"	"
11	Spier	Jonas	24	"	s	traveller	"	"	Holland	Dutch	Holland	A'dam	brother: H. Spier Ruyschstraat 77 amsterdam	Pa	Philadelphia
12	van der Want	Marinus H. J.	30	"	"	book printer	"	"	"	"	"	Amersfoort	mother: Wid. D. van der Want Amersfoort	Mass	Boston
13	Ament	Frans	36	m	m	gardener	"	"	Germany	German	Germany	Saalfeld	father in l. Louis Koessel Saalfeld a/d Saale	Ill	Chicago
14	"	"	34	f	"	none	"	"	"				father:	Pa	Pittsburgh
15	Peller	Blume	36	"	"	"	"	"	Austria	Hebrew	Austria ~~Galicia~~	Tremborla	Freide Drimmen Tremborla Gal.	"	"
16	Strauss	Simon	31	m	m	merchant	"	"	Germany	German	Germany	Königshofen	Mrs. Heilbronn Eisenach	N Y	New-York
17	"	Maria	21	f	"	none	"	"	"	"	"	"		"	"
18	Jäger	Fritz	24	m	s	waiter	"	"	"	"	"	Cologne		"	"
19	Veder	Soesman	38	"	"	diamondcutter	"	"	Holland	Dutch	Holland	A'dam	J. Veder no relation 84 Keizersgracht amsterdam	Nebr. N Y	Falls City New York
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

19a

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List B

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 145

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$50	no			Mrs Boardman 6 Washingtonstr. Troy N Y	no	mens	no		good	no	5	11	fair	fair	blue	none	Holland	Heemstede
2	—	"	more	yes	1902	New-York	no address	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	"	"	"	Deventer
3	no	"	$—	"	several times since 1896		Maltus & Ware 14 Stone Street New-York	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Wormerveer
4	"	"	$30	no			Lo Zio Pasquale Jarmellelli Central Street 243 Milford Mass	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	"	scar on right cheek	Italia	Pietra
5	"	"	$30	"			"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	scar on forehead	"	"
6	—	self	$50	"			Brother Mr H. Frankfort 170 East 108th Street New York	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	"	brown	none	Holland	Amsterdam
7	—	"	more	yes	1903	New York	no address	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	fair	blue	spot on the chin	"	"
8	—	"	"	no			"	"	"	"	"	"	"	5	9½	"	"	brown	scare on the fore head	"	"
9	—	"	"	"			friends M.A. Mercurio 37 Wall Street New York	"	"	"	"	"	"	6		"	brown	brown	none	Italia	Naples
10	no	"	$40	"			Scholatica Cobet Clerisson 1400 S. 4th Street Philad Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	brown	"	Belgium	Haehen
11	"	"	more	"			cousin Mr D Leeve Grand avenue 674 Boston mass	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	brown	blue	"	Holland	Adam
12	yes	"	"	"			friend J M Eggenstein 2797 North 43rd Avenue Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	10½	"	fair	gray	"	"	Schreyensel
13	no	"	"	"			friend Berthold Trosel 413 4th ave Pittsburgh Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	dark fair	blue	"	Germany	München
14	"	husband	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	gray	"	"	Saalfeld
15	"	~~self~~	~~$18~~	"			husband F. Tetter 80 Norfolk Street New-York	"	"	"	"	"	"	5	½	"	fair	blue	"	~~Galicia~~ Austria	Tremborla
16		self	more	yes	1905	N.Y.	friend: Max Pulfer 3rd Ave New York	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	black	"	Germany	Steinach
17	—	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	fair	blue	"	"	"
18	yes	"	more	no			friend Friedr Guede Falls City Nebr	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Gr Beuster
19	—	"	"	"			brother F. Veder 235 East 87th street N Y City	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	brown	"	Holland	Amsterdam
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master *(State whether Master, First or Second Officer.) of the* Rijndam *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 19 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. Va[illegible]
Master ~~Officer~~

Sworn to before me this Wednesday *day of* [illegible] *, 190*7*,*

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people; and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed;

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish [illegible]nt.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the "Ryndam", sailing therewith, do (state whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wedne[illegible] day of [illegible] 11th, 190[illegible]

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

a.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Hoffman	Mr A. S.	ad				United States of America Citizen									
2	"	Mrs. A. S.	ad				"	"		"		"				
3	Wetzel	Mr Chas. F.	"				"									
4	"	Mrs.	"				"									
5	di Booy	Justus	46				"	"		"		"				
6	Williamier	Mary E. Williams	[illegible]				"	"		"		"				
7	Smith	Mr A. E.	ad				"									
8	Abel	Charles	"				"			"		"				
9	Masson	Rev. E.	40				"	"		"		"				
10	"	Katie	30													
11	Bethune	Dr. W. E.	26		m	s	Physician	yes	yes	Canada	Canadian	New York	New York	father W. Bethune Ryckmans Cors Ont	NY	New York
12	Hazen	Oscar C.	ad				United States of America, Citizen									
13	Lucke	Mr H.	"													
14	"	Mrs H.	"				"									
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

NON IMMIGRANT ALIEN

1/13/10

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List *A*

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., December 11th, 1907

147

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a person in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity. If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11	—	Self	$50.-	yes	1906-07	New York	North Brothers Island. N.Y. City	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	blonde	blue	none	Canada	Clanford.
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the Ryndam, from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. [illegible]
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this Wedne[illegible] day of D[illegible] 11th, 1907,

at

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

to the people of Central and South America of Spanish

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

8

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the "Ryndam", sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N Y State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th 1907

at NEW YORK

F B Mcaalu
Immigration Officer.

11—1115

INDEXED

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

A.M. 14 S. S. Ryndam sailing from Boulogne s/mer, November 30 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Chavel	Mr Georges	23		m	s	Watchmaker	yes	yes	France	French	France	Vandancourt Montbeliard	father: Louis Chavel Vandancourt, Doubs	Mass	Boston
2	Dekortes	" Bernard	27		m	s	Merchant	"	"	Holland	Dutch	U.S. NON IMMIGRANT ALIEN	New York	M. Dekortes 19 Hugo de Groot Straat Rotterdam	N.Y.	New York
3	Gramm	Miss Berthe	29		f	s	none	"	"	~~Germany~~	German	France	Paris	sister Mrs M. Boissiere 13 rue Mont Calme Paris	"	"
4	Mähler	Mr Leicester	19		m	s				United States Citizen						
5	"	" Richard	17		m	s				"	"	"				
6	Long	Miss Ellen	25							"	"	"				
7	Dubois	Auguste	34		m	m	Cook	yes	yes	Switzerland	French	U.S.A. NON IMMIGRANT ALIEN	New York	none	N.Y.	~~New York~~
8	Annoot	Honoré	47		"	s	clerk	"	"	Belgium	Flemish	Belgium NON IMMIGRANT ALIEN	Ypres	cousin M. Aecke Gand, Belgium	"	"

Bolt

8/12/5

Italian
Japanese

*occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List AA

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
														SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town
1	No	self	50	No	—	—	aunt Mrs Mottet 170 Brooklin Av Brooklin Boston	No	No	No	No	Good	No	5	6	fair	fair	gray		France	Vandancourt Doubs
2	Yes	"	50	Yes	1907	New York	No	"	"	"	"	"	"	5	3	dark	dark	"		Holland	Rotterdam
3	"	"	56	"	1904	Boston	sister Miss Frida Gramm 206 W. 25 St. New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"		Germany	Achern Bade
4								U. S. Citizen													
5								"		"		"									
6								"		"		"									
7	yes	self	200	yes	17 years	New York	his home in ~~New York~~ 15 Boulevard West Hoboken	no	no	no	no	good	no	5	8½	dark	brown	brown	none	Switzerland	Lucens
8	"	"	100	"	1893 1907	"	his home in New York 225 W. 16th Street	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	blond	gray	none	Belgium	Ipres
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Syrian.

ian (North). Turkish.

Italian (South). Welsh.

Japanese. West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee, Master *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* Ryndam *, from* Boulogne s/Mer *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 8 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~*Officer.*~~

Sworn to before me this Wednesday *of* Dec 11th*, 190*7

at **NEW YORK.**

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard.

tance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by

nd similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily

onality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race

nding of United Kingdom or any other country by

Greek. distinctions should be specially observed:

Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

n 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—

n 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States

period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

r friend; and if so, what relative or friend).—The

o join either a relative or friend; and if

ress.

ject to revision by any

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the Rijndam, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th 1907

at NEW YORK.

F D McCabe
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

10

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

ABM S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th 1907.

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Voorhaar	Catharina J	34		f	m	none	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Hilversum	father: F. Doornaar Prinsenstraat Hilversum	N Y	Castletown
2	"	Dirk	10		m	s	"	"	"	"	"	"	"	grandfather:	"	"
3	"	Johanna A	9		f		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	"	Katharina J	7				"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	"	Frederik	5		m		"	11A-5858- 4/4/44 no	no	"	"	"	"	"	"	"
6	"	Abraham	2				"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	"	Martinus		9				"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	Bulajcsek	Rosa	23		f	"	~~[illegible]~~ none	yes	yes	Hungary	Magyar	Hungary	Budapest	Karolyne Bulajcsek Hold u. 6.12 Budapest	Pa	Nazareth
9	Pinter	Zsuzsanna	24			"	seamstress	"	"	"	"	"	"	Jozsef Pinter Tolnay u. 4 6 Budapest	"	"
10	Gutekunst	Barbara	35		"	m	none	"	"	"	German	"	Kovacsi	father Johan Paulus Ujbessenyö C. Torontal	Ill	Chicago
11	"	Josef Md	11		m	s	4040/358- 10/27/44 (505)			"	"	"	"	grandfather	"	"
12	"	Maria	9		f	"	4040/361- 10/27/44 "(505)			"	"	"	"	"	"	"
13	"	Barbara	7			"	4040/360 10/27/44 (505	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	"	Nicolaus	5		m	"	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
15	"	Peter	2		"	"	4040/359 10/27/44 (505)			"	"	"	"		"	"
16	Schneider	Amanda	22		f	"	"	yes	yes	Germany	German	Germany	Cologne	Parents Herman Schneider Ramscheid Rpr.	Pa	So Bethlehem
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
26																
27																
28																
29																
30																

X 8
X 9
OK 16

Bott

16

*In case of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†Race is determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List G

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States 151

Arriving at Port of NEW YORK., December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town
1	no	self	$2	no			husband: Voorhaar Broadway 331-333 New York Des'd [illegible]	no	no	no	no	good	no	5	4 1/2	fair	fair	blue	none	Holland	Amsterdam.
2	"	mother		"			father:	"	"	"	"	"				"	"	brown	"	"	Hilversum
3	"	R "		"			— " —	"	"	"	"	"				"	"	blue	"	"	"
4	"	R "		"			— " —	"	"	"	"	"				"	"	"	"	"	's Graveland
5	"	R "		"			— " —	"	"	"	"	"				"	"	brown	"	"	Bussum.
6	"	R "		"			— " —	"	"	"	"	"				"	"	blue	"	"	Hilversum
7	"	R		"														brown	"	"	"
8	"	self	$5	"			friend: Czerhatyas R F D #1 Nazareth Pa Box 154	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Hungary	Diosjenö
9	"	"	$6					"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Bük C Sopron.
10	no	"	$120	"			husband: Josef Gutekunst 19 Alsop Street Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	brown	"	Hungary	Ujbesenyo
11	"	mother		"			father: — " —	"	"	"	"	"	"			"	brown ~~gray~~	gray	"	"	"
12	"	R "		"			— " —	"	"	"	"	"	"			"	brown	blue	"	"	"
13	"	R "		"			— " —	"	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"
14	"	R "		"			— " —	"	"	"	"	"				"	"	"	"	"	
15	"	R "		"				"	"	"	"					"	"	"	"		
16	"	self	$10	"			future husb. Arthur Ziniewski 744 3rd street So Bethlehem Pa Dis to friend	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	blonde	blue	"	Germany	Solingen
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Welsh.

West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee. Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the "Rijndam" , from Rotterdam , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. Van der Zee
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907.

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11–1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race [illegible] under the heading of United Kingdom or any other country by [illegible] the following distinctions should be specially observed:

Hebrew.
Herzegovinian,
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

[illegible] nes).
Sp[illegible]
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The [illegible] in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if [illegible] tive or friend, with name and complete address.

[illegible] 9.—The answers in these columns are subject to revision by any [illegible] mination of aliens.

11–1115

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F L Coates
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

9

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

R.N.M. S.S. Ryndam sailing from ~~Rotterdam~~ Rotterdam, November 30th, 1907.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Roth	Sussel	34 ✓	f.	m	none	yes	yes	Austria	Hebrew	Galicia	Rosulna	M. Schmerzler Rosulna	N.Y.	New York
2	"	Juda Ml	5 ✓	m.	s.	"	no	no	"	"	"	"		"	"
3	Schwartz	Chane	50 ✓	f.	"	"	"	"	~~Galicia~~	"	"	Sembrowlo	daughter: M. Schwartz Sembrowlo	"	"
4	Katz	Leiser	50 ✓	m.	wd.	lab.	yes	yes	Russia	"	Russia	Jedenitz	H. Katz Jedenitz Bessar.	"	"
5	Kruschinski	Anna	17 ✓	f.	s.	none	"	"	"	Polish	"	Morawa	Ceslaw Kiefke Gov. Grasnitz Gesella	"	"
6	Matzak	Zofia	18 ✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Katercyna Matzak Ul. Warszawsca morawa	Ill.	Hegewich
7	Waldman	Schlawe	25 ✓	f.	m.	"	no	no	Austria	Hebrew	Austria	Plumacz	Chone Ziller Plumacz	Pa	Natrona
8	"	Zillia Ml	5 ✓	"	s.	~~[illegible]~~	~~[illegible]~~	~~[illegible]~~ 2-1011937 10-14-47	"	"	"	"		N.Y.	New York
9	"	Harry S	11 ✓	m.		2-11333	"	"	"	"	"	"		"	"
10	~~Feller~~	~~Blume~~	~~36~~	~~f.~~	~~m.~~	~~"~~	~~yes~~	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	~~Galicia~~	~~Tremborta~~	~~Freide Trimmen Tremborta Gal.~~	"	"
11	Svoboda	Johanna	17 ✓	f.	s.	none	yes	no	Bohemia	Bohemian	Bohemia	Smitverk	M. Svoboda Smitverk	Ill.	Chicago
12	Pivouka	Barbara	21 ✓	"	m.	"	"	"	"	"	"	Stara Passenice	K. Vaujek Stara Passenice	Wisc.	Sturgeon Bay
13	"	" Ml	2 ✓	"	s.	"	no	no	"	"	"	"			
14	Skibinski	Ludwig	19 ✓	m.	"	[illegible]	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Petersburg	Ludwig Skibinski Mariańska ul. 3 Warschau	Ill.	Chicago
15	Mielki	Emil	24 ✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Samuel Mielki Schlüsselburgerprospekt 19/11 Petersburg	"	"
16	~~Strauss~~	~~Simon~~	~~31~~	~~m~~	~~m~~	~~merchant~~			~~Germany~~	~~German~~	~~Germany~~	~~Königshofen~~	~~Max Hirsch~~ ~~Eisenach~~	~~N.Y.~~	~~New York~~
17	~~"~~	~~Maria~~	~~21~~	~~f.~~		~~none~~									
18	Maier	Josef	15 ✓	f.	s.	sister	yes	no	Germany	German	Germany	Schöneburg	Alois Maier Schöneburg Wurtemburg	Kansas	Atchison
19	Büchler	Maria	15 ✓	"	"	"	"	"	"	"	"	Steingriff	Nikolaus Zerenhauser Steingriff Oberbayern		
20	Tygerstrom	Eva	44 ✓	f.	m.	seller	"	"	"	Hebrew	"	Frankfurt a/m	sister cl. ~~aff~~ M. Lindenfeld Reschnerstr. Frankfurt a/m aunt:	"	"
21	"	Max dil	9 ✓	m.	s.	none	"	"	"	"	"	"		N.Y.	New-York
22	"	Tobias	7 ✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"
23	Drumbowski	Wladislaw	17 ✓	"	"	lab.	"	"	Russia	Polish	Russia	Mlawa	M. Drumbowski Zechonin Mlawa	Pa	Scranton
24	Goldowsky	Moses Moische	21 ✓	"	"	clerk	"	"	"	Hebrew	"	Odessa	marie Goldowsky Nowa gasse 34 Odessa	N.Y.	New York
25	Adler	Leib	55 ✓	"	m.	sailor	no	no	"	"	"	Golschin	Deutska Czernowitz	"	Buffalo
26	Ehrlich	Hersch	19 ✓	"	s.	Settler	"	"	"	"	"	Kisrnal	Chane Ritter Nowaselitz	"	New York
27	Wischnewska	Zusanna	35 ✓	f.	m.	none	"	"	"	Polish	"	Mlawa	Stefania Wischnewska, Slupek Mlawa	N.J.	Camden
28	Mordness ~~[illegible]~~	Agata	55 ✓	f.	wd.	"	"	"	"	"	"	Grodno	W. Masur Grodno	Ct.	So. Manchester
29	~~[illegible]~~	Malwina Ml	20 ✓	"	s.	"	"	"	"	"	"	"			
30	Schweighofer	Anna	20 ✓	"	"	maid	yes	yes	Austria	German	Austria	Bruck	Johan Schweighofer Bruck	Ct.	Danbury

27 18

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS. List F.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town
1	–	husband	$–	no			husband: Hersch Roth, Clinton Street 47 New York	no	no	no	no	good	no	5	1½	fair	brown	brown	none	Galicia	Rosulna
2	–	father		"			father:	"	"	"	"	"	"	—		"	fair	blue	"	"	"
3	–	son	$–	"			Son: I. Schwartz c/o I. Reisler 125 E. 59 street New York	disch to son						4	10	"	black	brown	"	"	Tembrowla
4	–	"	$50.–	"			Son: Harry Katz c/o B. Mackler 72 E 7th street New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	fair	blue	"	Russia	Kowno
5	yes	brother	$7.50	"			brother: Stanisl. Kraszynski Erie Ave 13259 Hegewish Ill	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	Morawa
6	no	self	$5.–	"			father: Antonia Maciak Natrona Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
7	–	husband	$– 100.–	"			husband: Jossel Waldman c/o A. Mandel 155 Rivington str. New York	dis ch to husband						5	3	"	black	"	"	Austria	Plumacz
8	–	father		"			father:	"	"	"	"	"	"	—		"	brown	"	" —	"	"
9	–	R		"				"	"	"	"	"	"			"	fair	"	"	"	"
10	~~–~~	~~husband~~	~~$18.~~	"			~~husband: F. Zeller, 80 Norfolk street New York~~	"	"	"	"	"	"	~~5~~	~~½~~	"	"	~~blue~~	"	~~Galicia~~	~~Tremborla~~
11	no	self	$50.–	no			father: M. Svoboda 1460 Turner Ave Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	4	9	fair	brown	gray	none	Bohemia	Snitverk
12	"	"	30.–	"			husband: M. Pivonka, Sturgeon Bay Wisc	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	"	Stara Pasecnice
13	"	mother		"			father:	"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	"	"
14	"	self	$60.–	"			friend: Ed. Prokop, 8416 Houston Ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	"	fair	blue	"	Russia	Warschaw
15	"	"	$60.–	"			cousin: Ed:	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	"	"	"	"	"
16	~~–~~	~~"~~		~~more yes~~	~~1905~~	~~N.Y.~~	~~friend: Max Silver, 3rd Ave New York~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~5~~	~~8~~	~~"~~	~~black~~	~~black~~	~~"~~	~~Germany~~	~~Steinach~~
17	~~–~~	~~"~~						~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~5~~	~~5~~		~~fair~~	~~blue~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~
18	no	self	$30	no			Kloster Benediktiner Atchison Kansas	no	no	no	no	good	no to Leo House	5	3	fair	fair	brown	none	Germany	Bronnen
19	"	"	$30.	"			Scholarstica Covent Atchison Kans	to Leo House						5	4½	"	"	blue	"	"	Aresing
20	–	"	$25	"			husband: J. Tiggerstrom c/o Lewin 62 Street Boflonear N.Y.	"	"	"	"	"	"	5		brown	black	"	"	Russia	Warschau
21	–	mother		"			father: —"—	"	"	"	"	"	"			fair	fair	"	"		
22	–	R		"				"	"	"	"	"	"	—		"	"	"		Germany	Frankfurt a/M
23	no	brother-i-l	$50.	no			brother-i-l. Antoni Domozyck, 822 Kaiser Ave Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	brown	"	Russia	Lechonin
24	–	self	$25.	"			friend: A. Koos, 316 E 92 street New York	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	"	"	"	Odessa
25	no	children	$10.–	"			Son: Jankel Adler, 169 Pine street Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	gray	gray	"	"	Tolschin
26	–	cousin	10.–	"			friend: R. Katzmann c/o W. R. Kass 122 Essex str. New York	"	"	"	"	"	"	"	6	"	brown	blue	"	"	Nowasedy
27	yes	husband	75.–	"			husband: Roman Wisniewski 930 Mechanik street Camden N.J.	"	"	"	"	"	"	5	½	"	"	gray	pock marked	"	Stupsk
28	no	son	$	"			Son: Wladislaw Mordzerz, 87 W. Center str. So Manchester Ct	"	"	"	"	"	"	4	11½	"	"	"	none	"	Falmitko
29	"	self					brother:	"	"	"	"	"	"	5	1½	"			"	"	
30	"	"		"			cousin: Kate Baker 5 Liberty street Danbury Ct.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	fair	blue		Austria	Bruck

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the Ryndam, from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or ***a pauper, or is likely to become*** *a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this Wednesday *of* Dec 11th*, 190*7.

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Italian (South).

Japanese. West Indian.

Affidavit of Surgeon.

I M. Dowling, *Surgeon of the* Ryndam, sailing therewith (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), *do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have had* twelve *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* NY State Regents. *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 30 *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes *day of* Dec 11th, *190*7

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

8

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

HAL S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Brand	Elsje mother	55 ✓	f	m	~~mechanician~~ none	yes	yes	Holland	Dutch.	Holland	the Hague	H. P. Brandt Rembrandtstr. 151 den Haag	N.J.	Paterson
2	"	Matthys Sh.	28 ✓	m	"	mechanician	"	"	"	"	"	"		/	"
3	"	Arie wif	28 ✓	f	"	none	"	"	"	"	"	"		/	"
4	"	Meyke Ct	✓	f			"	"	"	"	"	"		/	"
5	van Dort	Willem	25 ✓	m	"	clerk 15-10462 6/19/37	~~no~~ yes	~~no~~ yes	"	"	"	Zwolle	Willem van Dort, Veerallee Zwolle	Iowa	Pella
6	Houtkooper	Cornelis	21 ✓		m	painter	"	"	"	"	"	Hensbroek	Jacob Schoisman Hensbroek	N.Da	Englevale
7	Olthof	Pieter	55 ✓		wd.	none	"	"	"	"	"	't Zand	P. van Oostveer Zeerijp	Mich.	Muskegon
8	Oost	Jitse	16 ✓		f.	farmer	"	"	"	"	"	Akkrum	Gjeerd Oost Akkrum	Ill.	Hebron
9	de Haan	Wiebe	57 ✓		wd.	skipper	"	"	"	"	"	Irnsum	Oene de Haan Irnsum	/	"
10	Visser	Aaltje	27 ✓	f	s.	none	"	"	"	"	"	Groningen	Albert Visser Goodeschool	Ill.	Chicago
11	van Huizen	Zumina Alberd.	22 ✓		"	7-164200 3/5/41	"	"	"	"	"	Haarlem	N. E. van Huizen, Hollandstraat 2e Haarlem	N.Y.	New York
12	" Hunink	Jan	21 ✓	m	"	butcher	"	"	"	"	"	Zeist	H. van Hunink, Jagerlaan Zeist	S.Da	Volga
13	van Maastricht	Maria	54 ✓	f	m	none	"	"	"	"	"	Scheveningen	E. v. Maastricht Waupun	Wisc.	Waupun
14	" "	Hendrik Ct	11 ✓	m	s.	"	"	"	"	"	"		"	"	"
15	Koregel	Jentje	21 ✓	f	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A. Mich	Gr. Rapids	H. Koregel Donald Street Grand Rapids Mich	Mich.	Gr. Rapids
16	de Groot	Jacob	24 ✓	m	"	traveller	"	"	"	"	Holland	Hillegom	D. W. de Groot Stationsweg 34 Hillegom	N.Y.	New York
17	Klaver	Jacob Adriaan bro	28 ✓		"	skipper	"	"	"	"	"	the Hague	Wed. Klaver, de Gruyterstraat 98 den Haag	Mich.	Gr. Rapids
18	"	Dirk	37 ✓	m	m	baker	"	"	"	"	"	Delft		"	"
19	"	Dirkje Antonia wf	38 ✓	f	"	none 8-167385-9/27/39	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	"	Hendrik Ct	14 ✓	m	s		"	"	"	"	"	"		"	"
21	"	Helena Ct	11 ✓	f					"	"	"	"		"	"
22	"	Josephine Ct	9 ✓		"	8X-30118-595-10/23/39	"	"	"	"	"	"		"	"
23	Poot	Hendrik Jan	17 ✓	m	s.	lab.	"	"	"	"	"	"	Wed. Poot, Achterom 147 Delft	"	"
24	Pyper 5 65349 2/17/33	Jacob	42 ✓		m.	carpenter	"	"	"	"	"	Zeist	mrs. A. H. Pyper, Voorzeuvel 90 Zeist	/	"
25	"	Hendrik Jan son	16 ✓		s.		"	"	"	"	"	"		/	"
26	van der Zwalm	Johannes Wilh.	32 ✓	m	m	none	"	"	"	"	"	A'dam	Mrs. J. v. d. Zwalm, Heerenstraat Weesp	N.J.	Passaic
27	Cöllen	Jacob	44 ✓		"	bakker	"	"	"	"	"	Hilversum		N.Y.	Castleton
28	Feren	Dawid	24 ✓		m	merchant	"	"	Austria	Hebrew.	Galicia	Przemyslaw	Wolf L. Feren Przemyslaw	"	New York
29	"	Chane wife	24 ✓	f	"	none	no	no	"	"	"	"	Moses Sorgen Rzydowitza	Ill	Chicago
30	"	Malke d.	3 ✓		"	s.	"	"	"	"	"	"		"	"

farmer.

30

Japanese. West Indian.

…ons in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
…hich aliens sprung and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List E.

155

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town
1	no	self	$100	yes	1907	Paterson N.J.	going home: Haledon Ave. 62 Paterson N.J.	no	no	no	no	good	no	4	11	fair	brown	brown	none	Holland	Leyden
2	"	"	44	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	R'dam
3	"	"		—	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
4	"	father		no	—	—	"	"	"	"	"	"	"							"	"
5	yes	self	$100				friend: H.A. Follinaar, 10 Mainstreet Pella Iowa	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
6	✓ "	uncle	$20				uncle: F. Houthooper, Englevale N.Da	"	"	"	"	"	"	5	8	"	fair	blue	"	"	Zwolle
7	"	self	$80				son: Wiebe Bakker, Muskegon Mich	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	brown	"	"	"	Alkmaar
8		"	$40				sister: Willemke Booth, Hebron Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	gray	"	"	"	Ellum
9	to Zeeland Mich.	"	$100				son: Boule de Haan, Hebron Ill.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	fair	"	"	"	Drachten
10	no	bridegroom	$100				bridegroom: Albert de Ruyter, Kenworth Ave 1029 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	0	"	"	"	"	"	Grouw
11	—	self	$12				future husband: J. Hiner, Parc Ave. 30, Hoboken N.J.	" Disch To Int Husband						5	4	"	"	"	"	"	Uithuizermeden
12	yes	"	$50				friend: W.H. Lohman, Real Estate, Volga S.D.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Haarlem
13	"	husband	$20				husband: F. van Maastricht, Waupun Wisc.	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	brown	"	"	imerongen
14	"	father	$35				father	"	"	"	"	"	"	5	2	"	dark	blue	"	"	Harlingen
15	yes	self	$10	yes	1907	Gr Rapids Mich	father: M Kenigel, Donaldstreet Gr Rapids Mich.	"	"	"	"	"	"				"	"	"	"	Scheveningen
16	—	"	more	"	[illegible]	U.S.A.	friend: H Hubbard, 2417th Street Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	brown	"	"	Meppel
17	yes	"	$20	no			friend: C.C. Hollander, Anna street 153, Grand Rapids Mich.	"	"	"	"	"	"	5	9½	"	brown	blue	"	"	Nieuwe-Pekela
18	"	"	$10				"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	fair	"	"	"	Ilpendam
19	"	"	$100				"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
20	"	father					"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	Delft
21	"	"					"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	"
22	"	"					"	"	"	"	"	"	"			"	fair	"	"	"	"
23	"	self	$20				brother i.l.	"	"	"	"	"	"			"	"	brown	"	"	"
24	"	"	$16				cousin: J. de Groot, Hilton street 538 Grand Rapids Mich	"	"	"	"	"	"	5	0½	"	brown	"	"	"	"
25	"	father	$100				"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	gray	blue	"	"	Zeist
26	no	self	$40				friend: A.C. Groenendal, 166 Burgessplace Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	"	"	"	"
27		"	$50				Mr. Marinus, Castleton N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown		"	"	Gouda
28	no	brother	$11				uncle: A. Krim, 242 E. 2nd street New York	"	"	"	"	"	"	5	9	"	fair	"	"	"	Nieuweveen
29	yes	husband	$4				husband: Hersch Peren, 1947 W 12th Place Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	"	"	Austria	Przemyslaw
30	"	father					father:	"	"	"	"	"	"	4	11	"	fair	"	"	"	"

Japanese. West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van de Zee Master *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* Ryndam *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 30 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. [illegible]
Master ~~*Officer.*~~

Sworn to before me this Wednes *day of* Dec 11th *, 190*7,

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through, in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

Italian (North). [illegible]
Italian (South). Welsh.
Japanese. West Indian.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

columns are subject to revision by any

156

Affidavit of Surgeon.

I M Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
Immigration Service

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

A 1614 S.S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	Name in Full. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
X 1	Szatkowski	Emilia	41 ✓	f	m	none 7-21809-2/13/35	no	no	Russia	Polish	Russia	Aleksandreska	Eduard Wendel Aleksandreska Kolonja	Oh.	Cleveland
X 2	"	Jan	15 ✓	m	s	"	yes	yes	"	"	"	Warschau	—"—	"	"
X 3	" 4/2/32 27/4363	Helena	9 ✓	f		" 11-66570	"		"	"	"	"	—"—	"	"
X 4	"	Maryanna	7	"	"	"	"		"	"	"	"	—"—	"	"
X 5	"	Julianna	3	"	"	"	no	no	"	"	"	"	—"—	"	"
X 6	"	Felixa	2	"		11-440449-3/9/40-505	"	"	"	"	"	"			
X 7	Mendelsohn	Tale	19 ✓	f	"	"	yes	yes	"	Hebrew	"	"	father: mr H Wendelsohn Warschau Dzelaska 36	N.Y.	New-York
8	Laampe	Henry Charles	54 ✓	m	"	farmer	"	"	Germany	German	Germany	Berlin	Emil Laampe, Lo... Puggenelsburg 29 ...	N.J.	Eggharbor
X 9	Reis	Teofila	20 ✓	f	m	none	no	no	Russia	Polish	Russia	Jarotschin	father: mr S. Schacwitzky Jarotschin ~~...~~	N.Y.	Laurel Hill L.I.
X 10	Krzywincka	Maryanna	22 ✓	"	s	2-198774-12/16/40 505 ~~...~~ (C.L. 205 8-7-11)							Simon Krzywinka Jarotschin Gub. Warschau		L.I.
X 11	" niece	Genowefa	7 ✓			2-803247-12/16/40 505 ~~...~~ (C.L. 205 8-7-41)						"			
X 12	" niece	Walentyna	5 ✓										—"—		
X 13	Kunke	Stanislaw	25 ✓	f	m	"	yes	yes	"	"	"	Pasada	Mr A. Kowniewski Pasada, Pod. Koniz Gub. Kalisz	Ill.	Joliet
14	Reittmeyer	Josef	29 ✓	m	"	merchant	"	"	Germany	German	Germany	Düsseldorf	mr J. Reittmeyer Crefelderstr. 47 Düsseldorf	N.J.	New Jersey
15	Welthin	Eugen	21 ✓	"	s	~~...~~ painter	"	"	Norway	Scandinavian		[illegible]	Helga Weltzum Bergen father ... Norwegen	~~Seattle~~	Washington
16	Weber	Mr Franz	24 ✓	"	"	waiter 2-379560-3-1-35	"	"	Germany	German	"	München	father: mr M. Weber Bayernst. 71 I München	N.Y.	New-York
17	"	DS Therese	25 ✓	f	f	seamdress	"	"	"	"	"	"	father: mr M. Weber Baiernst. 71, München	"	"
18	Bienfang	Sebastian	19 ✓	m	m	merchant	"	"	"	"	"	Annweiler	mr C. Bienfang Hauptstrasse Annweiler Bayern	"	"
19	Ballak	Josefina	60 ✓	f	f	none	"	"	Austria	Hebrew	Austria	Tischnowitz	no relation	Ill	Chicago
20	Marting	Kurt	21 ✓	m	s	merchant	"	"	Germany	German	Germany	Adersbach	Fabrikbesitzer H. Marting u. Frau Adersbach Böhmen	N.Y.	New-York
21	"	Max bro	22 ✓	"	"	technician	"	"	"	"	"	"	—"—	"	"
22	Engelman	Johann	56 ✓	"	m	laborer	"	"	"	"	"	München	brother: mr H. Engelman Parzerstr. 14 München	Ill	Chicago
23	"	Robert grchild	4 ✓	"	s	none	no	no	"	"	"	"	uncle —"—	"	"
24	" nephew	Clement	28 ✓	"	"	laborer	yes	yes	"	"	"	Aschheim	father:		
25	Hehr	Frederike	23 ✓	f	"	none	"	"	"	"	"	Lauffen	mother: Chr. Hehr Ober Schwandorf	Pa.	Pittsburg
26	Breitenbach	Franz	24 ✓	"	"	stone-cutter	"	"	"	"	"	Grossenbach	Wilhelm Breitenbach Grossenbach Bayern	N.Y.	Long Island
27	Hug	Catharina	25 ✓	f	"	none	"	"	"	"	"	Baden	Emil Merz Sarbach a. Achern	"	Brooklyn
28	" niece	Rosina	16 ✓						"	"	"	Sasbach	Magdalena Maier Oberachern b/ Achern	"	"
29	" nephew	Joseph	15 ✓	m	"	"	"	"	"	"	"				
30	Strebel	Wilhelm	16 ✓	"	"	smith	"	"	"	"	"	...heim	Margaretha Strebel Bechtheim b/ Koenigshafen Baden	Wis	Green Bay

30

ka.

Italian (South)

West Indian

10 a.m.

...aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
...which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List CD.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 157

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 City or Town.
1	yes	husband	$10	no			husband: J. Szatkowski														
2	"	father		"			2582 W. 7th Str. Cleveland O father:	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	brown	blue	none	Russia	Alexandreska
3	"	R		"			—"—	"	"	"	"	"	"	4	9½	"	fair	"	"	"	Kolonje
4	"	l		"			—"—	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
5	"	R		"			—"—	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
6	"	R		"			—"—	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
7	—	aunt	R	"			aunt: S. Reothair 123 E. 119 Street New-York	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
8	no	self	$20	yes	1900-04	Ayharbor N.Y.	to his farm (property) H. Lampe Ayharbor N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"	"	Warschau
9	"	husband	$	no			husband: Josef Reeis 131 Montgomery Str. Long Island N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	fair		"	Germany	Premenburg
10	"	brother i.l.	~~$12.50~~	"			brother i.l. Josef Reeis Laurell Hill 131 Montgomery Str. Laurell Hill N.Y.	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	blue	"	Russia	Jarotschin
11	"	uncle	O	"			uncle:	"	"	"	"	"	"	4	8½	"	gray		"	"	"
12	"	R		"			J. R[illegible]	"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown		"	"	"
13	yes	husband	~~$12.50~~	"			husband: M. Kunke 310 Rockdale Midland ave. Joliet Ill.	"	"	"	"	"	"							"	"
14	no	self	500 more	"			father: Carl Röseler 174 Beacon ave. N.J.	"	"	"	"	"	"	4	9½	"	"	"	"	"	Zecmochef
15	"	"	100	"			uncle: Oscar Welhum East Lake ave. 355 Seattle Wash.	"	"	"	"	"	"	5	11	"	brown	gray	"	Germany	Düsseldorf
16	—	"	~~$27.50~~	"			sister: Miss M. Weber 243 East 10 Street New-York	"	"	"	"	"	"	5	7	"	fair	blue	"	Norway	Bergen
17	—	"	100	yes	1901-03	New-York	sister:	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"	Germany	Keelmünz
18	—	"	$80 ~~more~~	no			friend: Mr. C. Kahler 349 Broadway New-York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	"	Ober Auerbach
19	no	daughter	$—				daughter: S. Aflamsky 718 Milwaukee Ave. Chicago Ill.	"				Lame left leg	old injury crippled	5	9½	fair	gray			"	Amberg
20	—	self	$150	"			Austrian H. Home 14 Greenwich street New York	"	"	"	"	"	"	5	—	"		blue		England	Dublin
21	—	"	$150	yes	1887-1900 1903-1906	New York		"	"	"	"	"	no	5	8	"	black	brown	"	Germany	Adersbach
22	no	brother i.l.	$25	no			brother i.l. Emil Schuke 386 Clybourn ave Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	fair	blue		"	"
23	"	father	$15	"			~~father~~ —"—	"	"	"	"	"	"	5	3½	"		"		"	Aschheim
24	"	uncle		"			uncle:	"	"	"	"	"	"			"	"	brown		"	München
25	no	brother	$10	"			brother Johan Keehr Chief Engineer Pittsburgh Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown			"	Aschheim
26	"	"	~~$12.50~~	"			Mathias Breitenbach 182 Smith Street Evergreen L. Island	"	"	"	"	"	"	5	2	"	fair	"	"	"	Ober Schwandorf
27	yes	self	$75	"			bro in law: ~~uncle~~ August Schmidt 129 Gough St. Brooklyn N.Y.	"					"	5	9½	"	"	"	"	"	Grossenbach
28	"	"	70	"												"		gray		"	Sarbach
29	—	"	$	"			uncle: —"—	"	"	"	"	"	"	5		"			"	"	"
30	no	"	$40	yes	July 1905 Aug 1907		brother Martin Strebl Green Bay R.R. 2 Wis	"	"	"	"	"	"	4	10	"	brown	brown		"	
31								"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	wears a pair of spectacles	"	Beckstein

disch to bro in law

Will call at address

Italian (South). Welsh.

Japanese West Indian

10 a.m.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H C van der Zee, Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the Ryndam, from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. Vanderzee
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907.

at [illegible]

Immigration Officer.

11—115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

in these columns are subject to revision by any

Affidavit of Surgeon.

I M. Dowling, Surgeon of the "Rijndam", sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by company thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK

F B

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

6 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	van Dongen	Johannis	27	m	m	~~[illegible]~~	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	R'dam	Mrs. A. van Dongen, Coolsche straat 90 Rotterdam	N.J.	Jersey City
2	v. d. Linden	Gerrit Cornelis	18		s	carpenter	"	"	"	"	"	"	Wed. v. d. Linden, Raephorststraat 38 Rotterdam	Ill.	So. Holland
3	van Nierop	Maurits	29		m	merchant	"	"	"	"	"	A'dam	Mrs. van Nierop, 784 Prinsengracht Amsterdam	N.Y.	New York
4	" "	Bertina	29	f	"	none	"	"	"	"	"	"		"	"
5	" "	Henriette Sara	11	f	s							"		"	"
6	Bront	Elizab. Adr. Corn	25		m		"	"	"	"	"	"	S. van Strien Goes	"	Hoboken
7	"	Elisabeth Henr.	1		s		no	no	"	"	"	"		"	"
8	Kol 198609 7/11/40	Maria Sophia	41	f	m		yes	yes	"	"	"	"	Mrs. W. Kriels Ysselstein	N.J.	Paterson
9	" VL 381/305 Ⓐ O.W. 55169/522-7-28-37	Anton	11	m	s		"	"	"	"	"	"		"	"
10	"	Cornelis	7	"	"		"	"	"	"	"	"		"	"
11	"	Meindert	9	"	"		"	"	"	"	"	"		"	"
12	"	Jan	4		"	"	no	no	"	"	"	"		"	"
13	van der Vlugt	Neeltje	36	f	"	"	yes	yes	"	"	"	Zuidland	V. v. d. Vlugt Zuidland	"	"
14	" " Meulen	Anne Johannis	21	m	"	~~[illegible]~~	"	"	"	"	"	Dokkum	Pieter A. v. d. Meulen Dokkum	"	"
15	van Us	Johanna Jac. L.	39	f	"	none	"	"	"	"	"	the Hague	C. W. Renes, Achterweg Voorburg	Ill.	Chicago
16	~~Vedder~~	~~Saciman~~	~~38~~	~~m~~		~~diamondcutter~~	"	"	"	"	"	~~A'dam~~	~~J. Vedder, [illegible] 84 Amsterdam~~	~~N.Y.~~	~~New York~~
17	Slobbee	Cornelia	21	f	s	servant	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Haarlem	H. Slobbee, Zuid Brouwerstraat 113 Haarlem	N.Y.	Brooklyn
18	Faber	Jelle Fokke	23	m	"	farmer	"	"	"	"	"	Eestrum	J. Ypma Dokkum	N. Mex.	Maxwell City
19	Jelles	Nicolaas	33		m	clerk	"	"	"	"	"	Groningen	N. Jelles, Zuiderdiep Groningen	Mich.	Grand Rapi
20	Fransen	Derk	26	"	s	none	"	"	"	"	"	Beerta	Melchert Fransen Beerta	N. Mex.	Maxwell City
21	Gnade	Maria	45	f	m		"	"	"	"	"	Amsterdam	W. Gnade, 1e Jan Steenstraat 2a Amsterdam	N.J.	Paterson
22	"	Marietje	24	"	s	"	"	"	"	"	"	"		"	"
23	"	Rintina	18	"	"	maid	"	"	"	"	"	"		"	"
24	"	Herman Otto	16	m	"	clerk	"	"	"	"	"	"		"	"
25	"	Hendrik	15	"	"	carpenter	"	"	"	"	"	"		"	"
26	"	Lambertus	13	"	"	none	"	"	"	"	"	"		"	"
27	"	Antoinetta	9	f	s	"	yes	yes	"	"	"	"		"	"
28	"	Gerard	7	m	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"
29	"	Frederik H. G.	5	"	"	"	no	no	"	"	"	"		"	"
30	Aarts	Cornelis	38	"	m	~~[illegible]~~ Ironworker	yes	yes	"	"	"	R'dam	Catharina Aarts, Jan Porcelis straat 18 R'dam	Ill.	Harvey

THIS SHEET IS FOR SECOND-

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List C

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 159

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town
1	no	self	$155	yes	several times	as sailor	Boarding Home no address	no	no	no	no	good	no	6	-	fair	fair	brown	none	Holland	Delfshaven
2	yes	″	$50	no			friend: G. A. v. Deutekom So. Holland Ill.	″	″	″	″	″	″	5	7	″	″	blue	″	″	Streyen
3		″	more $100	yes	18 years	N.Y.	no address	″	″	″	″	″	″	5	8½	″	brown	brown	freckled skin	″	Zutfen
4	–	″	$50	″			″	″	″	″	″	″	″	5	3½	″	″	″	none	Belgium	Brussels
5	–	father		″	born in												black	″		U.S.A.	New York
6	–	husband	$20	no			husband: H. Drons c/o P. ? N.Y. Amstel Hotel Hoboken N.J. Disch to Husb									″	fair	blue	left middle finger deformed	Holland	Goes
7		father		″			father:									″	″	″	none	″	Woensel
8	no	husband	$	″			husband: W. Kol c/o A. Selgrum 44 23rd Ave Paterson N.J. Disch to Husb									″	black	brown	″	″	IJselstein
9	″	father		″			father: 184 Lynch Ave N.Y. City									″	″	blue	″	″	Amsterdam
10	″	R	″	″				″	″	″	″	″	″			″	″	″	″	″	″
11	″	R	″	″				″	″	″	″	″	″			″	″	″	″	″	Rotterdam
12	″	R	″	″				″	″	″	″	″	″				fair	″	″	″	Amsterdam
13	″	self	$	″			friend: A. Jansen 139 E. Main street Paterson N.J. Disch to	″	″	″	″	″	″						″	″	Zuidland
14	″	″	$30	″			friend: D. Rosendal 28 ? view Ave Paterson N.J.	″	″	″	″	″	″	5	9½	pale	brown	gray	″	″	Dokkum
15	″	″	$50 more	yes	1905	Chicago Ill	W. F. van Els, 326 ? street Chicago Ill	″	″	″	″	″	″	5	6	fair	black	blue	″	″	Leyden
~~16~~	–			~~no~~			~~brother: J. Zeder 226 E. 87 street New York~~							~~5~~	~~2~~	″	″	~~brown~~		″	~~Amsterdam~~
17	–	self	$4	no			cousin: A. Markus Brooklyn N.Y. Disch to Mary Dericcy	no	no	no	no	good	no	5	3½	″	fair	blue	none	Holland	Haarlem
18	yes	″	$50	″			friend: F. Zwier Maxwell City N. Mex	″	″	″	″	″	″	5	6	″	″	″	″	″	Drilsum
19	″	″	$50	″			friend: J. Seereboom Norwich 435 Ave Grand Rapids Mich	″	″	″	″	″	″	5	8	″	″	″	″	″	Groningen
20	no	″	$100	″			friend: E. H. Zanten Maxwell City N. Mex	″	″	″	″	″	″	5	2	″	″	″	″	″	Beerta
21	″	husband	$20				husband: W. Gnade ~~Middelburg~~ ~~Hoboken~~	″	″	″	″	″	″	5	4	″	gray	brown	wart on chin	″	Amsterdam
22	″	father		″			father: ~~184 Lincoln Ave~~ N.Y. City W. 144 Park N.J.	″	″	″	″	″	″	5	4	″	fair	″	none	″	″
23	″	R	″	″				″	″	″	″	″	″	5	4½	″	″	gray	″	″	″
24	″	R	″	″				″	″	″	″	″	″	5	6½	″	brown	brown	″	″	″
25	″	R	″	″				″	″	″	″	″	″	5	7½	″	″	″	″	″	″
26	″	R	″	″				″	″	″	″	″	″			″	fair	blue	″	″	″
27	″	R	″	″				″	″	″	″	″	″			″	″	brown	″	″	″
28	″	R	″	″				″	″	″	″	″	″			″	″	″	″	″	″
29	″	R	″	″				″	″	″	″	″	″			″	″	″	″	″	″
30	yes	self	$80	″			friend: Corn. v.d. Heyden c/o Elan. Weneleyn So. Holland Ill.	″	″	″	″	″	″	5	9½	″	″	gray	″	″	R'dam

West Indian

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master of the Ryndam, from Rotterdam, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number; and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous [redacted] ntagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or demeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an ist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said ein is correct and true in every respect.

H. C. van der Zee
Master ~~Officer~~.

wednesday of Dec 11th, 1907.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING [redacted]

Column 3 (Age).—The return of age in column 8 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"African (black)" refe islands of the West Indies, Nor appearance indicates an heading.

ITALIAN

The people who are native to the basin of th partments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and E residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or an as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic

ITALIAN (SOUTH).

The people who are ive to that portion of Italy south of the (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Ro Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) ants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Affidavit of Surgeon.

I M. Dowling, Surgeon of the "Ryndam", sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination [redacted] each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, ac to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental condition of such aliens.

Martin

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F L Mcaliu
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

n (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

5 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

~~9 1414~~ S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th 1907

	1 No. on List.	2 Family Name.	Given Name.	3 Age Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
	1	Leewin	Eire	18	f	s	none	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Swiloitz	father: Mr Abram Leewin Swiloitz Gub. Minsk	N Y	New-York
ST ADMITTED	2	Holland	Dwojre	35	f	m	"	no	no	"	✓	"	Slusk	brother: M. Wigodsky Slusk Wigodergasse	Ia	Sioux City
ADMITTED	3	"	David	7	m	s	"	yes	yes	"	✓	"	"	uncle	"	✓
ST ADMITTED	4	"	Ida	4	f	"	11 136 43	no	no	11/ /35	✓	"	"	"	"	✓
ST ADMITTED	5	"	Rosa	3	"	"		"	"	"	✓	"	"	"	"	✓
ST ADMITTED	6	"	Sofia	1	"	"		"	"	"	✓	"	"	"	"	✓
ST ADMITTED	7	Wigodsky	Hyman	59	m	wd	barber	yes	yes	"	✓	"	"	son: Mr L. Wigodsky Slusk Gub. Minsk	Ia	"
	8	Goldrand	Fine	27	f	m	none	"	"	"	✓	"	Lonkatz	father: Mr Josef Goldstein Osdulitz Gub. Wolina	N Y	Brooklyn
	9	"	Itze	6	m	s	"	no	no	"	✓	"	"	grandfather	"	✓
	10	Kaimowitz	Dweire	54	f	m	"	"	"	"	✓	"	Konje	son: Mr L. Kaimowitz Konje Gub. Lomza	"	✓
	11	"	Liebe	9	"	s	"	yes	yes	"	✓	"	"	uncle	"	✓
	12	"	Gittel	7	"	"	"	"	"	"	✓	"	"	"	"	✓
	13	Krupnik	Ester	19	"	"	"	"	"	"	✓	"	Bilatzerkow	father: Mr P. Krupnik Bilatzerkow Gub. Kiew	"	New-York
OK	14	Axelrad	Taube	54	"	wd	"	no	no	"	✓	"	Minsk	brother: Ch. F. Drefsing Alexandergasse Minsk Gub. Minsk	Ill	Chicago
OK	15	"	Leib	16	m	s	joiner	yes	yes	"	✓	"	"	uncle	"	✓
	16	Obukowicz	Zofia	27	f	"	seamstress	"	"	"	Polish	"	Gorotsch	mother: Sofia Obukowicz Gorotsch Leipowastrasse	N J	Paterson
	17	Schultz	Albert	22	m	"	carpenter	"	"	✓	German	"	Oustronye	brother: R. Rieme Oustronye Gub. Warschau	N Y	New-York
	18	"	Heinrich	17	"	"	laborer 7-171424-5/16/41	"	"	✓	"	"	"	"	"	—
	19	Mielke	Amanda	19	f	"	none	"	"	Russia	Lithuanian	Russia	Schnewitz	Gottl. Jaatke Schnewitz Warsaw	O.	Cleveland
	20	"	August	20	m	m	"	"	"	✓	✓	"	"	"	"	✓
	21	"	Anna	23	f	"	"	"	"	✓	✓	"	"	"	"	✓
OK	22	Raucher	Marjem Leie	24	"	"	"	"	"	Austria	Hebrew	Austria	Ozjedsko	mother: Mrs Ch. Raucher Ozjedsko Gal.	N Y	New-York
	23	~~Jäger~~	~~Fritz~~	~~2?~~	~~m~~	~~s~~	~~waiter~~			~~Germany~~	~~German~~	~~Germany~~			~~N Y~~	~~[illegible] City~~
	24	Seliger	Emma	18	f	s	none 7-169901 /5-0? 6/2/41	yes	yes	Germany	German	German	Nürnberg	mother: Mrs P. Seliger Frühlingstr. Nürnberg	Pa	Allegheny
	25	"	Elsa ~~50 f~~ 37037/10 Buffalo-7/20/06 ~~7-16[illegible]~~				"	"	"	"	"	"	"	"	"	✓
	26	~~Dubois~~	~~Mr Ja[illegible]~~	~~32~~	~~m~~		~~cook~~			~~Switzerland~~	~~Swiss~~	~~Switzerland~~	~~Lausanne~~		~~N Y~~	~~New York~~
	27	Haray	Lajosné	27	f	m	none			Hungary	Magyar	Hungary	Zabola	Pocsa Janos Zabola Ko. Haromszek	O.	Cleveland
	28	"	Gergely	7	m	s	7-3443	no	no	✓	✓	"	"	"	"	✓
	29	"	Sandor	4	"	"	"	"	"	✓	✓	"	"	"	"	✓
6K	30	Hoppan	Marie	8	f	m	"	yes	yes	✓	Slovenian	"	Gyarak	Maria Hoppan Gyarak Hung.	Wis	Kenosha

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List B.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 161

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ... ED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town
1	—	brother	$1	no.			brother: Mr D. Lewin Dis to Bro Daniel 437 East 12th st														
2	no	husband	$—	"			~~140 47 Eastern Street~~ New-York husband: Moysche Hepland	no	no	no	no	good	no	4	11½	fair	black	brown	none	Russia	Surloits
3	"	father		"			424 Jackson Street Sioux City Ia father	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	blue		"	
4	"	R		"			—"—	"	"	"	"	"				"	"	brown		"	Sluck Gub. Minsk
5	"	R		"			—"—	"	"	"	"	"				"	brown	"	"	"	"
6	"	R		"			—"—	"	"	"	"	"				"	fair	"		"	"
7	"	son	$10	yes	1904-06	Sioux City Ia	son: B. Wigodsky Sioux City Ia	"	"	"	"	"	"			"	black	"		"	"
8	"	husband	$	no			husband: Mr S. Goldrand Dis to husband	"				"		4	11½	"	brown	blue	"	"	"
9	"	father					c/o A & J Hurwitz ~~Hopkinson~~ ave ~~Brooklyn~~ 67 Brook ave father					"		5	—	"	black	brown	"	"	Sluck
10	—	husband	$	"			husband: W. Kaimowitz	"	"	"	"					"	brown	"	"	"	Osdutitz
11	—	father					13 Stathfort Street Brooklyn NY Dis to husband father	"	"	"		"		4	10	"	"	"	"	"	"
12	—	R		"			—"—	"	"	"	"	"			—	"	fair	blue	"	"	Miszinetz
13	—	friend	$	"			friend: Mr B. Olshansky 170 E. Houston ave New-York Dis to Friend	"	"	"	"					"	"	"	"	"	"
14	yes ✓	son	$	"			son: Mr Akelrad 316 W 12th Street Chicago Ill	"	"	"	"	"		5	2	"	"	gray	"	"	Keonje
15	✓	brother		"			brother	"	"	"	"	"		4	9	"	brown	blue	"	"	Bilalizerkow
16	no	bridegroom	$2.50	"			bridegroom: Mr Josef Ordzie jewelry 24 Sherman ave Paterson NJ Dis to Friend					"		5	3	"	"	brown	"	"	Minsk
17	—	self	$25.00	"			brother i.l.: Friedrich Lietke					"		5	2	"	"	blue	"	"	Kreiskel
18	—	"	"	"			534 West 50 Street New-York	"	"	"	"	"		5	7½	"	"	brown	something violated on the face	"	Schludow
19	no	"	$10.00	"			uncle: Benjamin Ginter	"	"			"		5	6½	"	"	"	none	"	Outhonje
20	"	"	$50.00	"			2209 Hamilton ave Cleveland	"	"	"		"		5	11	"	"	"	"	"	"
21	"	husband.					—"—	"	"	"		"		5	3½	"	fair	blue	"	"	Schnewitze
22	—	"	$20	"			husband: Mr A. Raucher Dis to husband					"		5	3	"		"		"	Maawa
23	~~yes~~	~~self~~	~~money~~	"			c/o Mr A. L. Kass 122 Essex Str. ~~Francis Garde~~ new-york					"		5	1	"	"	gray	"		Zenzemin
24	no	father	80.00 Kr	"			~~Falls City Nebr~~ father: Fritz Sefigar					"		5	7	"	"	~~blue~~		Austria	Ozjedsko
25	"	"		"			Allegheny Pa 1623 Market St.	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	brown	brown	none	~~Germany~~	~~Gr. Bracster~~
26	—	~~self~~	~~money~~	~~since 1889~~			~~going home~~ ~~New York~~	"	"	"		"		5	2	"			"	England	Birmingham
27	yes ✓	husband	$10.00	no			husband: Kearfai Laazos	"	"	"										"	"
28	✓	father		"			1865 W 24 Str. Cleveland O father	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	black	brown	none	Hungary	Zsabola
29	✓	R		"			—"—	"	"	"	"					"	fair	"	"	"	Borbolos
30	yes	husband	$6.00	"			husband: Stefan Ungar c/o J. Zeeny 264 Milwaukee ave. Kenosha Wis Dis to Holland Agent					"	"	5	1	"	brown	"	"	"	Arokpatok
																				"	Gyarok

F. B. Morealie, Inspector

10 a. m.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H C van de Zee Master *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* Ryndam *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 28 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. Van de Zee
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this Wednes*day of* Dec 11th *, 190*7.

at NEW YORK

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 13 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F. D. Macalu

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

R.M.M. S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907.

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	~~Blaauwboer~~	~~Hanna~~	~~28~~		✓		~~United States of America Citizen~~									
2	Sieburg	Mr. Herman	58		✓		United States of America Citizen									
3	"	Mrs. "	51		✓		"	"		"	"	"				
4	Verbaarschot	William	39		✓		"	"		"	"	"				
5	"	Wilhelmina	11		✓		"	"		"	"	"				
6	~~Willemmer~~	~~Mary Gilliam~~	~~28~~		✓		~~"~~	~~"~~		~~"~~	~~"~~	~~"~~				
7	Adamski	Ar. Y. S.	25		✓		"	"		"	"	"				
8	Grobel	Laura	34		✓		"	"		"	"	"				
9	"	Tilli	11		✓		"	"		"	"	"				
10	Haase	Fritz	30		✓		"	"		"	"	"				
11	Flick	Laurence	35		✓		"	"		"	"	"				
12	"	"	10		✓		"	"		"	"	"				
13	"	Carl	4		✓		"	"		"	"	"				
14	Moravec	Karel	34		✓		"	"		"	"	"				
15	Siemers	Christian	22		✓		"	"		"	"	"				
16	Geitenbeck	Mrs J	25		✓		"	"		"	"	"				
17	"	Mr Roelof	4		✓		"	"		"	"	"				
18	Nicholas	Rosie	23		✓		"	"		"	"	"				
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

16c

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

163

Arriving at Port of NEW YORK., December 11th, 1907

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

F B Macatee Inspector

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the "Rijndam" , from Rotterdam , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. van der Zee
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907,

at NEW YORK.

F B Macabe
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 8 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

American" refers to the people of Central and South America of Spanish

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

(27)

164

Affidavit of Surgeon.

I N Dowling, Surgeon of the "Ryndam", sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F. B. M[illegible]
Immigration Officer.

Ryndam

Dec 11-07

11-1118

747
4

15
3 Lo
1 a
I

INDEXED

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

(27)

164

Affidavit of Surgeon.

I M. Dowling, Surgeon of the "Ryndam", sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Ryndam

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F B Maplis
Immigration Officer.

Dec 11 07

11—1118

747
4
15
3 fr
10
I

INDEXED
CM Mati

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

38

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Boulogne s/mer, November 30th, 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Duquesne	Marie	30	+	f.	s.	maid	yes	yes	France	French	France	Paris	father: M. Duquesne France Anthel, Pas de Calais	Okla	Mc. Alester
2	Bertagna	Guiseppe	23	+	m.	.	cook	✓	.	Italy	North Italian	Italy	Parma	father: M. J. Bertagna Parma, Italy	N.Y.	New York
3	Beauchamp	Jules	43	+	.	m.	miner	no	no	France	French	France	Hénin Liétard	brother M. Lohin Beauchamp Godoi, P. d. C.	Ill.	Pana
4	Fournier	Leonard	38	+	.	.	.	yes	yes	.	.	.	.	father M. Fournier St Amant, Nord	.	.
5	Hugghe	Albert	17	+	.	.	.	✓	.	Belgium	Flemish	.	Drocourt	father M. Hugghe Drocourt P. d. C.	Ohio	Wellsville
6	Devos	Cyrille	17	+	.	.	.	✓	.	.	.	.	Sallaumines	father M. Devos Mericourt P. d. C.	"	.
7	Slobotzky	Motel	30	+	m	m	locksmith	.	.	Russia	Hebrew	Turkey	Jaffa	father M. Slobotzky Russia, Pokrovsk	N.Y.	New York
8	.	Marche	30	+	f	.	2-58291-8/3/38			.	.	.	.	see above	.	.
9	.	Chane	8	+	.	s	2-44754-505-11/22/35	no	no	.	.	.	.	see above	.	.
10	.	Fromer	5	+	.	.				.	.	.	.	see above	.	.
11	.	Pesche	3	+	.	.				.	.	.	.	see above	.	.
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																

Wm Alexander [illegible]

…tion of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
…mined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

12 50 pm 1pm THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 101

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 165

Arriving at Port of NEW YORK. , December 11th, 1901

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	brother in law Mr. Derny Mc Alester	$101	no	—		brother in law Mr Derny Mc Alester I.T.	no	no	no	no	good	no	5	1	dark	black	gray	none	France	Hersin
2	"	self	$20	yes	1900 1901	~~New York~~	[illegible] 14 King Str	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	none	Italy	Parma
3	"	"	$15	no	—	—	Cousin: Mr. Chas Duchemin Pana Illinois	"	"	"	"	"	"	5	10½	fair	hazel	blue	tatooed on left arm	France	Raismes
4	"	"	$16	no	—	—	brother in law: Chas Duchemin Pana	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blonde	blue	none	"	St. Amand
5	"	"	$[illegible]	no	—	—	brother Mr. Henri Huyghe Wellsville, Ohio	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blond	blue	none	Belgium	Ghistel
6	"	"	$15	no	—	—	brother Mr. A. Devos Wellsville Ohio	"	"	"	"	"	"	5	10½	"	hazel	blue	none	Belgium	Roulers
7	"	his aunt G. Rosenberg New York ppd 47263	$10	no	—	—	aunt Mrs. G. Rosenberg 19 Forsyth St. New York	"	"	"	"	"	"	5	6½	dark	hazel	blue	none	Russia	Bolodughovka
8	"			"	—	—	see above	"	"	"	"	"	"	5	2	fair	"	"	none	"	"
9	"			"	—	—	see above	"	"	"	"	"	"			"	blond	"	none	"	"
10	"			"	—	—	see above	"	"	"	"	"	"			"	"	"	none	"	"
11	"			"	—	—	see above	"	"	"	"	"	"			"	"	"	none	"	"
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, *H. C. van der Zee Master* (State whether Master, First or Second Officer.), of the *Ryndam*, from *Boulogne s/ Mer*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *11* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. van der Zee
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this Wednes *day of* 11 DEC 1907,

at NEW YORK

F. L. [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M Dowling *, Surgeon of the* "Ryndam" *,* sailing therewith *(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have had* twelve *years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of* NY State Regents *, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 26 *in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes *day of* Dec 11th *, 1907*

at NEW YORK.

F B [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

37

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

9 Mh S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, Nov 30th, 1907.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Lufman	Benjamin	17	m	S.	Sodder	Ys	ys	Austria	Hebrew	Austria	Gurahumora	J. Lufman Gurahumora	Ny	Newyork
2	Igolnitzer	Moses	25	"	"	painter	"	"	"	"	"	Lemberg	no relation	"	"
3	Rosenfeld	Toni	35	f	m	~~Wife~~	no	no	"	"	"	Zuska	A. Malschulski Zuska Gal	"	Buffalo
4	Tolpen	Chane	16	"	S	DMai	"	"	"	"	"	Suchostow	M. Tolpen Suchostow Gal	"	Newyork
5	Gunsburg	Nute	29	m	m	merchant	Ys	ys	"	"	"	"	S. Gunsberg Suchostow Gal	"	"
6	Nitka	Franek	38	"	"	lab.	no	no	"	Polish	"	Rozpucie	Johanna Nitka Rozpucie Gal	Pa	Scranton
7	Hausman	Regina	19	f	S	~~[illegible]~~	Ys	ys	"	Hebrew	"	Rzeszow	Chane Hausman Rzeszow Gal	Ny	Newyork
8	Przetacznik	Marianna	23	"	"	" S	no	no	"	Polish	"	"	Jan Przetacznik Brzezow Gal	Mich	Detroit
9	Mruzek	Jan	18	m	"	lab.	"	"	"	"	"	Radwanow	Adam Mruzek Radwanow Gal	"	Munising
10	Cap	Demko	32		m	"	—	"	"	" NON IMMIGRANT ALIEN	"	Dembro	F. Cap Dembro Gal	Ohio	Cleveland
11	Sporn	Jetti	17	f	S	~~[illegible]~~	Ys	ys	"	Hebrew	"	Janowka	Isaac Sporn Janowka Gal	Ny	Newyork
12	Trembowler	Josef	29	m	m	lab.	"	"	"	"	"	Niesborg	S. Weissbrod Niesborg Gal	NJ	Elisabeth
13	"	Frime	26	f	"	~~wife~~	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	Gurka	Chrzysto	30	m	"	lab	no	no	"	Polish	"	Mieszinza	P. Gurka Miszinoza Gal	Ny	Buffalo
15	Fedena	Wasyl	26	"	m	"	Ys	ys	"	"	"	Kobylowloki	E. Fedena Kobylowloki Gal	Mich	Detroit
16	Baranek	Wasyl	24	"	S	"	no	no	"	"	"	"	J. Baranek Kobylowloki Gal	"	"
17	Miechkote	Tymoffej	25	"	"	"	Ys	ys	"	"	"	"	P. Miechkote Kobylowloki Gal	"	"
18	Janusz	Wojciech	35	"	m	"	no	no	"	" NON IMMIGRANT ALIEN	"	Sokal	F. Janusz Sontzur Gal	Ny	Auburn
19	"	Karolina	25	f	"	~~wife~~ 7-208058-6-17-43	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	"	Anna	6	"	S	Child 5-38148	"	"	"	"	"	"	"	"	"
21	"	Aleizik	8	m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
22	"	Marianna	3	f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
23	Reinstein	Elias	26	m	"	joiner	Ys	ys	"	Hebrew	"	Buczacz	S. Reinstein Buczacz Gal	"	Newyork
24	Hausman	Frieda	24	f	"	seamstress	"	"	"	"	"	Rzeszow	E. Hausman Rzeszow Gal	"	"
25	Chudzikowsky	Jon	25	m	"	lab	"	"	"	Polish	"	Czortkow	P. Chudzikowski Czortkow Gal	Pa	Ford City
26	Ternes	August	22	"	S.	farmlab	"	"	~~[illegible]~~	German	~~Luxemburg~~	Bous	August Ternes Bous Luxemburg	Wisc.	Fredonia
27															
28															
29															
30															

26

Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

1.10 P.M.
~~2.22 P.M.~~

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE

List 23

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 167

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	–	self	$2	no			Uncle C. Schieber 49 Monoroestr N.Y.	no	no	no	no	good	no	5 3	fair	brown	grey	none	Austria	Gurshumora
2	–	brother	40.00	"			brother L. Igolnitzer 5th Ave 712 Newyork				J. Hebrew Society			5 3	"	"	brown	"	"	Brody
3	yes	husband	none				husband J. Rosenfeld 169 Pinestreet Buffalo N.Y.							5 4	"	black	grey	"	"	Zurka
4	–	uncle	none				uncle M. Held 210 E 96 street Newyork							5 ½	"	brown	brown	"	"	Suchostow
5	–	self	4.00				bril M. Held 210 E 96 str. Newyork							5 1½	"	"	"	"	"	"
6	yes	"	9.00				bril F. Mintker 534 Lemesstr Scranton Pa.							5 5	"	"	grey	"	"	Rozpucie
7	–	sister	10.00				sister N. Hausman 5 Allenstreet Newyork							4 11½	"	"	brown	"	"	Rzeszow
8	yes	bril	4.00				bril W. Ostafin 130 Otisstreet Detroit Mich							5 1½	"	"	grey	"	"	"
9	yes	brother	8.00				brother St. Mrwzek Munising Mich							5 6	"	"	brown	"	"	Radwanow
10	yes	bril	13.25	yes	1902/5	Scranton	bril J. Szymanski 36 Minkowstr Cleveland Ohio							5 3½	"	"	"	"	"	Rozputza
11	–	sister	35.00	no			sister Lena Sporn 116 Suffolkstr N.Y.							5 ½	"	"	"	"	"	Janowka
12	no	self	18.75				uncle A. Reitman 112 Bondstr Elizabeth N.J.							5 3½	"	"	"	"	"	Nieborg
13	"	"					"							4 8½	"	"	"	"	"	"
14	yes	brother	12.00				brother W. Gurka 952 Grandstreet Buffalo N.Y.							5 3½	"	"	grey	"	"	Mozynza
15	yes	self	13.00				friend Jan Sarkaj 469 Garfield ave Detroit Mich							5 4	"	"	brown	"	"	Kobylowloki
16	yes	"	8.00				cousin J. Sarkaj 469 Garfield ave Detroit Mich							5 6	"	"	blue	"	"	"
17	yes	"	10.00				friend "							5 2	"	"	grey	"	"	"
18	no	x	40	yes	1904/6	Auburn N.Y.	brother W. Janusz 41 Collagestr Auburn N.Y.							5 8	"	"	"	"	"	Lontzut
19	no	R	62.00				bril "							5 3	"	"	"	pock marked	"	"
20	no	R					uncle "							–	"	"	"	none	"	"
21	no	R					"							–	"	"	"	"	"	"
22	no	R					"							–	"	"	"	"	"	Sobel
23	–	"	10.00				friend Z. Burget 174 Morrisstr Newyork							5 4½	"	"	"	"	"	Janow
24	–	"	none				sister N. Hausman 5 Allenstr. Newyork							5 1½	"	"	"	"	"	Rzeszow
25	no	"	8.00				friend W. Banak Box 167 Ford City Pa.							5 2½	"	blonde	"	"	"	Gorsow
26	yes	"	7.00				Cousin ~~Wladislaus~~ Becker Fredonia, Wisconsin							5 9	"	brown	brown	"	Luxemburg	Bous
27																				
28																				
29																				
30																				

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H C van der Zee Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the Ryndam, from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907,

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I M. Dowling, Surgeon of the "Ryndam", sailing therewith, do (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907,

at NEW YORK.

F D Moache
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

33

LIST OR MANIFEST OF ~~ALIEN~~ PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

R.M.M. S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
	NAME IN FULL.		Age.					Able to—				Last Permanent Residence.			Final Destination.	
No. on List.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	State.	City or Town.
1	Sauer	George	41 ✓		m	m	musician	yes	yes	~~America~~ american U.S. CITIZEN	~~[illegible]~~	America	Brooklyn			
2	"	Fridolin	11 ✓		"	s	none	-	-	America U.S. CITIZEN	~~[illegible]~~	Germany	Jettenbach			
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 25

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

169

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institutions for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master *(State whether Master, First or Second Officer.)*, *of the* Ryndam *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 2 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this Wedn~~day~~ *of* Dec 11th *, 190*7

at NEW YORK

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11-1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I M. Dowling, Surgeon of the "Ryndam", sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

33

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

R M M S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th 1907

No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED 1	Zelmanovici	Evelwel	19		m.	s.	oiner	yes	yes	Roum.	Hebr	Roum.	Jassy	Deu Zelmanovici Jassy Str. Bocol 24	N.Y.	
ADMITTED 2	Moscovici	Rubin	9		"	"	none	"	"	"	"	"	"	do	"	
3	Katz	David	19		"	"	tailor	"	"	"	"	"	"	Srul Katz Jassy Str Pedec 14	"	
4	Ohrenstein	David	17		"	"	lab	"	"	"	"	"	"	Sophie Ohrenstein Jassy Str Cosavoda 69	"	
5	Kessler	Brane	21		"	"	tailor	"	"	"	"	"	"	Josel Kessler Pascani Roum	"	
6	Umbrazowitz	Bernard	22		m	"	lab	no	no	Russia	Lith	Russia	Lipwunta	A. Ambrazowitz Lipwunta Kowno	Mass	Worcester
7	Grossman	Leah	17		f	"	none	yes	yes	Austria	Hebr	Austria	Lemberg	W. Grossmann Szuflana ul 13. Lemberg	N.Y.	
8	Brata	Matel	1?		"	"	s	"	"	"	"	"	Glimany	L. Brata Glimany Gal.	"	
9	~~Matlob~~	~~Jacob~~	~~20~~		~~m~~	~~m~~	~~lab~~	"	"	~~Turkey~~	"	~~Turkey~~	~~Verrenga~~	~~[illegible]~~ ~~[illegible] Turkey~~	~~Ill~~	~~Chicago~~
10	Burkwicz	Jan	16		"	s.	"	"	"	Russia	Pol	Russia	Razineh	Jozef Burkwicz Razineh Plock	Ny	Harrower
11	Maczulis	Peter	24		"	"	"	"	"	"	"	"	Belagola	K. Maczulis Belagola Kowno	Ill.	Chicago
12	Zyck	Helena	27		f	m.	none	no	no	Austria	"	Germ	Riddaghausen	J. Bednar Dombrowa Gal.	Mass.	Southbridge
13	"	Maryanna	1		f	s.	"	"	"	"	"	"	"	do	"	
14	Roseman	Anna	21		"	"	s	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Stara Konst.	Awrum Roseman Staro Konstantin Wolin	Ny	Albany
ADMITTED 15	Fried	Brane	55		"	wd	"	"	"	Austria		A.	Zaleszychi	no relation	"	N.Y.
ADMITTED 16	"	Basche	10		"	s.										
17	Gorka	Ludwig	19		m.	"	lab 3-124907	yes	yes	"	Pol	"	Mszalnica	Wojciech Gorka Mszalnica Gal.	Pa	Lansford
18	Liser	Malke	60		f.	wd	none	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Rowno	J. Liser Rowno Wolin	Mass	Boston
19	"	Babe	22		"	s.	"	yes	yes	"	"	"	"	do	"	
20	"	Juzef	20		m.		Ingenieur			"					"	
21	Schinkel	Ernst	19		"	"	lab	"	"	Germany	G	Germ	Moorlautern	Ph. Schinkel Moorlautern Rheinpfalz	New York	
22	Katarius	Daniel	16		"	"	"	"	"	"	"	"	Kusel	Jacob Kostarius Kusel Rlpf	"	
23	Rosenthal 4483/736	Riwke	20		f.	m.	none	"	"	Russia	Hebrew	R.	Soporzyn	E. Malentin Soperzyn Plock	"	
24	"	Libbe	4		f	s.	no no 8-280919-48/43			"		"	"	do	"	
25	"	Israel	3		m.			"	"	"					"	
26	Mikolajczak	Jozef	22		"	"	laborer	yes	yes	Germany	~~German~~	Germany	Argenau	Anna Mikolajczik Bielowis Posen	Wisc	Milwaukee
27	Grzesik	Alexander	36		"	M	"	"	"	Austria	Polish	Austria	Rokatyn	Rozalia Grzesik Rokatyn Gal.	Mich	Munising
28	Ciepka	Marcin	27		"	"	"	"	"	"	"	"	Rzemapolska	M. [illegible] Rzemapolska Gal	N.J.	Jersey City
29	"	Julia	24		f	"	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	"	Maria	3		"	s.		no	no	"	"	"	"	"	"	"

79

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

12458 31, THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

2-8 m

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **24**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 171

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	–	sister	$45	no			~~Sister~~ Uncle Sure Aboskowitz 102 Allenstr Newyork	no	no	no	no	good	no	5	6	dark	black	grey	none	Roum.	Jassy
2	–	mother		"			father do	"	"	"	"	"	"	–	–	fair	brown	blue	"	"	"
3	–	uncle	8.-	"			uncle Pinchas Berkowitz 101 Orchardstr NY	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	"	"
4	–	"	7.-	"			uncle David Ohrenstein 46 Allenstr Newyork	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	"	"
5	–		1.-				uncle Samuel Argang 717 E 9th Str Newyork	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	grey	"	"	Pascani
6	yes	br. i. l.	1.50	"			br. i. l. Aros Saparauckas 120 Millerstr Worcester Mass.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	"	"	R.	Liwintu
7	–	father	12.-	"			father Osias Grossmann 106 Rivingtonstr Newyork	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	A.	Lemberg
8	–	sister	4.-	"			sister Ch. Trwibel 206 7th Str. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	½	"	brown	"	"	"	Elemany
~~9~~	~~yes~~	~~brother~~	~~8.-~~				~~brother Josef Mattel 227 Chestnut Str Chicago Ill~~							~~5~~	~~6~~	~~dark~~	~~black~~	"	"	~~Turkey~~	~~Turkestan~~
10	no	self	20.-	"			sister Julya Malecka Box 23 Yarrower NY	"	"	"	"	"	"	5	2	fair	blond	blue	"	Russia	Razinel
11	yes	"	15.-	"			br. i. l. J. Krupatis 917 33rd str Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	brown	brown	"	"	Betagola
12		husb.	[illegible]	"			husband W. Lych 12 Globe Villagestr Southbridge Mass	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	"	"	"	Austr.	Biliczerkow
13	"	father		"			father do	"	"	"	"	"	"	–	–	"	"	grey	"	"	
14	"	brother	[illegible]	"			brother M. Rosenman 203 South Pearl Str Albany NY	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	"	Russia	Barykonst
15	–	son	20.-	"			son B. Fried c/o J. Katz 613-15 Metropolitan Ave. Blyn NY	"	"	"	"	"	"	5	–	"	"	"	"	A.	Zaleszczyki
16	–	brother		"			do	"	"	"	"	"	"	–	–	"	"	brown	"	"	"
17	no	self	4.-	"			Cousin Sebastian Bochonek Lansford Pa	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	"	grey	"	"	Maszlnica
18	"	"	10.-	"			son M. Lirar 24 Senecca Str Boston Mass.	"	"	"	"	"	"	5	½	"	"	blue	"	R	Grodnewicz
19	"	"	12	"			brother do	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	"	"	"	
20	"	"		"			" "	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"		"	"	"
21	–	"	15.-	"			cousin Aug. Uebel 3d Ave Newyork	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blond	brown	"		Ojerel Coorlautter
22	–	"	20.-	"			uncle Jakob Backer 167 Essex Str. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	"	blue	"	"	Kusel
23	–	husb.	8.-	"			husband D. Rosenthal 611 E 6th Str Newyork	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	brown	"	R	Tobczyn
24	–	father		"			father do	"	"	"	"	"	"	–	–	"	blond	grey	"	"	
25	–	R. "		"			"	"	"	"	"	"	"	–	–	"	"	blue	"	–	
26	yes	self	14.-	"			br. i. l. Jan Golembiewsky 737 19 Ave. Milwaukee Wis.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	grey	"	Germany	Argenau
27	"	"	2.-	yes	1905	at Chicago Ills	friend: Daniel Mrucnik Munising Mich	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	brown	"	"	Austria	Grodik
28	No	"	60.-	no			friend: S. Burget 184 Morris str. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	"	brown	pockmarked	"	Rudas
29	"	husband	5	"			"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	none	"	"
30	"	father	–	"			"	"	"	"	"	"	"	–		"	"	"	"	"	Krzemapolsky

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* Ryndam *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 29 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. van der Zee
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this Wednesday *day of* Dec 11th *, 1907,*
at NEW YORK

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the "Ryndam", sailing therewith, do *(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)* *solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.*

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F B Macatee

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

23

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
Immigration Service

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

34

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

A M L S.S. Ryndam sailing from Rotterdam, Nov 30th, 1907.

1 No. on List	2 Name in Full: Family Name	Given Name	3 Age: Yrs. Mos.	4 Sex	5 Married or Single	6 Calling or Occupation	7 Able to Read	Write	8 Nationality (Country of which citizen or subject)	9 Race or People	10 Last Permanent Residence: Country	City or Town	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	12 Final Destination: State	City or Town
ADMITTED 1	Ziemba	franciska	35	f	m	none	nono		Austria	Polish	Austria	Zabierzow	Julianna Ziemba Zabierzow Gal	Ill	chicago
S. ADMITTED 2	"	Piotr	9	HOSP		~~HOSPITAL~~ DISCHARGED	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 3	Fried	Jacob	48	m	w	joiner	nono		"	Hebrew	"	Zaleszczyki	Lossie Fried Zaleszczyke Gal	Ny	Newyork
X 4	Lach	Katarina	18	f	s	~~servant~~	yes	yes	"	Polish	"	Babicze	Michal Lach Babicze Gal	NJ	Jerseycity
X 5	Dornfeld	Sara	30	f	m	"	—		"	Hebrew	"	Jaworow	R. Engelhart Jaworow Gal	Ny	Newyork
X 6	"	Ruchel	8	f	s	"	nono		"	"	"	"	"	"	"
X 7	"	Pesse	6	"	"	"	—		"	"	"	"	"	"	"
8	Czemerys	Petro	41	m	m	laborer	—		"	Ruth.	"	Szolomya	Rozalia Czemerys Szomolya Gal	Mass	Fall River
X 9	Engelhart	Rosia	18	f	s	8-217440- 3/25/41 ~~servant~~	yes	yes	"	Hebrew	"	Jaworow	David Engelhart Jaworow Gal	Ny	Newyork
10	Ardel	Nachmen	29	m	m	tailor	"	"	"	"	"	Lemberg	Mariem Ardel Lemberg Gal	"	"
X 11	Feier	Ruchel	15	f	s	~~servant~~	"	"	"	"	"	Rosulna	R. Feier Rosulna Gal	"	"
12	Singer	Reie	22	"	"	"	nono		"	"	"	Zelichow	H. Singer Zelichow Gal	NJ	New Brunswick
13	Habermann	Sure	18	"	"	"	—		"	"	"	Pilcza	Chaim Habermann Pilcza Gal	"	"
14	Klima	Marya	24	f	"	"	yes	yes	"	Polish	"	Zabierzow	Adam Klima Zabierzow Gal	Vt	W Rutland
15	Teunska	Katarina	32	f	m	"	nono		"	"	"	Wolaprzyniborska	Sofia Draban Wolaprzyniborska Gal	Ill	Chicago
16	"	Katarina (child)	3	"	s		—		"	"	"	"	"	"	"
17	Rosengarten	Moses	24	m	m	bookbinder	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Siedlicz	Lazar Rosengarten 416 Ogrodowa ul. Siedlicz	Ny	Newyork
18	"	Rose (wife)	26	f	"	" none	—		"	"	"	"	"	"	"
X 19	Zloczower	Reisel	18	"	s	2-872684-10/27/41	"	"	Austria	"	Austria	Waszkowitz	M. Zloczower 3 Waszkoutz Polic	"	"
X 20	Paster	Emanuel	4	m	"		nono		"	"	"	"	"	"	"
21	Kudla	Michel	16	"	"	1-336632- 3/3/41-505 lab.			"	Polish	"	Jaroslaw	S. Kudla Jaroslaw Gal	Conn	Thompson
X 22	Adriaansen	Thomas	14	"	"	10X-2205-505-3/1/38 "	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Alsteren	Jan Broos Alsteren N.Br.	NJ	Hoboken
23	Bojarska	Anna	19	f	"	~~servant~~	"	"	Austria	Polish	Austria	Jaroslaw	Marie Bojarska Jaroslaw Gal	Conn	Thompson
24	Arnoldi	Adolf	30	m	m	merchant	"	"	Hungary	~~Magyar~~	NON IMMIGRANT ALIEN	Wiena	Bernard Arnoldi Wien VI Busengang 50 V 19	Ny	Newyork
25	Goldstein	Lazar	20	"	"	"	—	"	Roum	Hebrew	Roum	Bucarest	S. Goldstein 2814 Kolemnoselow Bucarest	Pa	"
26	Olarescu	Peter	24	"	m	lab.	—	"	Hungary	Roum	Hungary	Nagykomlos	Ida Palcu Nagykomlos Torontal	Pa	Phila
27	Chlebak	Ersi	18	f	s	~~servant~~	—	"	"	Slovak	"	Jeszenover	Janos Chlebata Jeszenover Ung	Pa	McKeesport
X 28	Schwartz	Beile	19	"	"	"	nono		Roum	Hebrew	Roum	Jassy	Michel Schwartz 127 Socola str Jassy	Ny	Newyork
X 29	Hirschensohn	Golde	19	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Moische Hirschensohn	"	"
X 30	Braunstein	Adela	16	"	"	" 2-762287 8/30/40	yes	yes	"	"	"	Bere	S. Braunstein Bere Roum	"	"

30

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE

List 23

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

173

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1901 12⁵⁵ pm

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	y	husband	$10	no			Husband J. Ziemba 229 Huronstr Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	4	11	fair	brown	brown	none	Austria	Zabierzow
2	.	father		"			father . pro moth	.	.	.	.	.	.	–		.	.	.	"	.	.
3	–	friend	=	.			friend Dew Artyt 164 Ludlowstr Newyork	.	.	.	.	.	.	5	4	"	"	.	"	"	Zaleszyk
4	–	sister	$2	.			Sister Maria Rack 38½ Grence str Jersey City NJ	.	.	.	.	.	.	5	1	"	"	"	"	"	Babicze
5	–	husband	–	.			Husband M. Dornfeld 24 Ave D. Newyork	.	.	.	.	.	.	5	2	.	blonde	blue	Squints	.	Jawornow
6	–	father	–	.			father .	.	.	.	.	.	.	–		"	.	.	none	.	"
7	–	"	–	.			"	.	.	.	.	.	.	–		"	.	"	"	.	.
8	y	self	12	"			Cousin Danylo Lyvec 3 Cchlovestr Fall River Mass	.	.	.	.	.	.	5	4	.	brown	grey	"	.	Szolongja
9	–	"	–	.			Uncle M. Dornfeld 24 Ave D. Newyork	.	.	.	.	.	.	5	1½	.	.	brown	.	.	Jaworow
10	–	"	30	.			Uncle M. Lebewohl 715 E 5 Street Newyork	.	.	.	.	.	.	5	5	.	black	brown	"	"	Lemberg
11	–	"	4	"			father M. Feier 45 Clintonstr Newyork	.	.	.	.	.	.	4	11½	"	brown	grey	"	"	Rosulna
12	no	"	15	"			Br-il L. Schwartz 39 Peace str New Brunswick NJ	.	.	.	.	.	.	5	1½	.	blonde	.	"	"	Zelichow
13	.	.	14	"			Cousin C. Schwartz 39 Placestr New Brunswick NJ	.	.	.	.	.	.	5	1	"	"	"	"	"	Pileza
14	y	"	20	.			Uncle W. Orzel West Rutland Vt	.	.	.	.	.	.	5	2	"	"	"	"	"	Zabierzow
15	S	husband	$13	.			Husband J. Tzunski 32 Faystreet Chicago Ill	.	.	.	.	.	.	5	½	.	black	blue	"	.	Wolapyrzkow
16	S	father	–	.			father "	.	.	.	.	.	.	–		.	blonde	brown	.	"	.
17	–	cousin	$20	.			Cousin D. Weinstein 126 E 103 Str Newyork	.	.	.	.	.	.	5	4	.	brown	grey	"	Russia	Siedlec
18	–	"	–	.			"	.	.	.	.	.	.	5	2	"	black	brown	.	.	"
19	–	bril	$5	.			bril L. Stanger 57 Stantonstr Newyork	.	.	.	.	.	.	5	1	"	"	"	"	Austria	Warszkowitz
20	–	father	–	.			father I. Packer 57 Stantonstr Newyork	.	.	.	.	.	.	–		"	"	grey	"	"	"
21	y	sister	8	.			Sister A. Kudla Box 808 Thompsonville Conn	.	.	.	.	.	.	5	3	"	brown	"	pock marked	"	Jaroslaw
22	–	father	–	.			father P. J. Adriaansen 204 Park ave Hoboken NJ	.	.	.	.	.	.	5	½	.	blonde	blue	none	Holland	Waterpoorfoorn
23	no	self	$2	.			Cousin A. Kudlos Box 808 Thompsonville Conn	.	.	.	.	.	.	5	1½	.	"	"	"	Austria	Pelkinie
24	–	"	20	yes	3 yrs 1907	Ny	Uncle Felix Künstler 158 Rivingtonstr Ny	.	.	.	.	.	.	5	8	.	.	grey	"	"	Stanislau
25	–	brother	=	no			brother D. Goldstein 22 Delancystr Newyork Jt	.	.	.	.	.	.	5	2½	.	brown	brown	.	Roum	Bucarest
26	y	self	$8	.			bril Sneca Cristo 607 Galleneystr Phila Pa	.	.	.	.	.	.	5	6	.	.	"	"	Hungary	Nagy komlo
27	S	"	$40	.			brother J. Hlebak 123 Butler ave McKeesport Pa	.	.	.	.	.	.	5	1	.	"	grey	"	"	Jeszenowe
28	–	uncle	$7	.			uncle P. Berkowitz 107 Orchardstr Newyork	.	.	.	.	.	.	4	9	"	"	black	pock marked	Roum	Jassy
29	–	brother	$1	.			brother J. Hirschensohn 717 E 9 Street Newyork	.	.	.	.	.	.	5	4	.	"	"	none	.	.
30	–	"	1				brother B. Braunstein 28 Delancy street Ny	.	.	.	.	.	.	4	10	.	black	brown	"	.	Folticeni

Ex 1.2 Reynolds

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master *(State whether Master, First or Second Officer.)*, *of the* Ryndam, *from* Rotterdam, *do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 30 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~*Officer.*~~

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the "Rijndam", sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents. , and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

V 33

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

A M W S.S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Marurowsky	Jan	30	m	m	lab.	no	no	Austria	Polish	~~Germany~~	Jellen	Wife Franciska Marurowska Jellen W. Preusen Germany	Mass	Salem
2	Binkowski	Kazimir	23	m	s	shoemaker	yes		Germany	Polish	Germany	Gnesen	W. Binkowski Gnesen Posen Germany	Mich.	Detroit
3	Pultarok	Moische	21	"	"	butcher	no	no	Russia	Hebr	Russia	Wolkom	J. Pultarok Wolkom Kjelze Russia	NY	Brooklyn
4	Kohane	Riwke	19	f	s	~~Servant~~ none 2-67707- 3/18/40-505	no	no	Austria	Hebr	Austria	Tarnow	Berl Kohana Tarnow Gal. Austria	NJ	Newark
5	VandenBurg	Johannes	21	m		electrician	yes	yes	Netherl.	Dutch	Netherl.	Schevening	E. H. Bronkhorst Badhuis str. 1. Scheveningen	Ill.	Chicago
6	Callebomot	Isidor	27	"	s	lab. 11-30/491 5/4/41	"	"	Netherl.	"	"	Schoondyke	F. Vermeire Schoondyke - Zeeland Netherl.	"	Atkinson
ADMITTED 7	Chreczysyn	Leon	22	~~"~~		bookprinter	"	"	~~Roumania~~	Germany	~~Roum~~	Dorohoi	Emil Chreczysyn Dorohoi Moldau Roum.	~~[illegible]~~	NY
ADMITTED 8	de Ruyter	Tokeltje	34	f	md	none	yes	yes	Netherl.	Dutch	Netherl.	Hoofddorp	D. Brouwer Hoofddorp N.H. Netherl.	NJ	Hoboken
ADMITTED 9	"	Huibert	12	m	s	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 10	"	Dirk	10	"	"		"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 11	"	Johannes	8	"	"		"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 12	"	Tryntje	6	f	"		"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	Larooy	Willem	26	m	"	fireman	"	"	"	"	Belgia	Antwerpen	M. Decker Antwerpen Kuipersstr. 19	Mich	Kalamazoo
14	Coryn	Charles	32	"	m	lab	"	"	"	"	Netherl	Biervliet	A. Coryn Biervliet Zeel. Netherl.	NY	Canandaigua
15	"	Louise	23	f	"	~~Wife~~ none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16	Albers	Willem	20	m	s	farmhand	"	"	"	"	"	Wychen	Anton Albers Wychen Geld. Netherl.	Wash.	Rockford
17	Elbert	Berendina	25	f	m	none	"	"	"	"	"	Hengelo	Mis. Bruggink Oestraatsstr. Hengelo	Mass.	New Bedford
18	"	"	3	"	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
19	"	Johanna		"	"		"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	Schwartz	Samuel	37	m	m	lab.	yes	yes	Roumania	Hebr	Roum	Focsany	Rachel Schwartz Str. Sroric 10. Jassy Roum.	NY	NY
21	" dau	Ida	10	f	s	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
22	Glasberg	Lotte	17	f	s	~~Servant~~	yes	yes	Austria	Hebr	Austria	Repurzynetz	Salomon Glasberg Repurzynetz Buk. Austr.	NY	NY
23	Hachmeyer	Scheindel	22	"	"	"	no	no	"	"	"	Kaminlow	Selig Warenbrand Zakrzystzky Gal.-Austr.	Pa.	Phila
24	"	Jetti	17	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Zaleszycki	A. Hachmeyer Zaleszycki Gal. Austr.	NY	NY
ADMITTED 25	Rosenblatt	Mindel	15	"		Servant	no	no	Russia	"	"	Lemberg	no relations	Pa.	Phila
26	Littmann	Weiss	25	m	"	baker	"	"	Austria	"	"	Podhajce	Abram Weiss Podhajce Gal. Austr.	NY	NY
27	Danielik	Wiktoria	17	f	"	~~Servant~~	yes	yes	"	Polish	"	Harklowa	E. Danielik Harklowa Gal. Austr.	Ill.	W. Lawndy
DEPORTED 28	Rand	Ettel	18	~~"~~	s		no	no	"	~~Hebr~~	"	~~Dombrowa~~	Basche Rand Dombrowa Gal. ~~Austr.~~	~~NY~~	NY
DEPORTED 29	" sister	Riwke	16	~~"~~	s		"	"	"	~~"~~	"	~~"~~		~~"~~	
30	Roth	Markus	18	m	"	salesman	yes	yes	"	"	"	Siniawa	Wolf Roth Siniawa Gal. Austr.	"	"

Eg

30

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 22

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 175

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	~~Boston~~ to man	brother	$4	no			brother Josef Mararowski Ward Str. 31. Salem mass	no	no	no	no	normal	no	5	7½	fair	black	grey	none	~~Germany~~	Jellen
2	yes	uncle	[illegible]	no			uncle W. Gurbana friedrich Str. 386 Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	5½	fair	brown	grey	none	Germany	Kletsko
3		brother	[illegible]	"			brother Avrum Pultarok 875-77 DeKalb Ave Brooklyn ny	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	Russia	Wolbrom
4	no	Self	$25	no			Cousin Itzig Roth 439 Rivington Str Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5		fair	black	grey	"	Russia	Zawada
5	"	"	[illegible]	"			friend G. J. v. d. Harst 868 N. Centralpark Ave Chicago	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blonde	blue	"	Netherl.	Amsterdam
6	yes	"	17	"			br. i. l. Gabriel Prudent Box 83 Atkinson Ill	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	brown	blue	"	"	Sintemaartensdijk
7	–		[illegible]	"			~~Uncle [illegible]~~ Pastor Doring	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	Roumania	Dorohoi
8	yes	Self	$68	no			friend S. v. d. Spek 56 Ferry Str Hoboken NJ	"	"	"	"	"	"	5	5½	fair	blonde	blue	"	Netherl.	Hoofddorp
9	"	mother						"	"	"	"	"	"	–		"	"	grey	"	"	"
10	"	"		–			"	"	"	"	"	"	"	–		"	"	blue	"	"	"
11	"	"		–			"	"	"	"	"	"	"	–		"	"	"	"	"	"
12	"	"					"	"	"	"	"	"	"	–		"	"	"	"	"	"
13	S	Self	$10				Cousin D. van den Berge Kalamazoo mich.	"	"	"	"	"	"	6	½	"	"	"	"	"	Kruininge
14	S	"	20		5 yr 05		friend John Wyfels Canandaigua ny	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	"	Biervliet
15	S	husband						"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
16	S	Self	[illegible]				Uncle Willem Verheyen Rockfort, wash.	"	"	"	"	"	"	6	3	"	black	"	"	"	Wychen
17	S	"	28	"			husband J. Elbert 96 Linden Str New Bedford mass	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	blonde	grey	"	"	Hengelo
18	S	mother	–				father	"	"	"	"	"	"	"		"	"	blue	"	"	"
19	S	"		"			"	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
20	–	br. i. l.	[illegible]	"			Br. i. l. Ad. Schwartz Marx Place New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	brown	"	Roumania	Bucarest
21	–	uncle	–	"			uncle	"	"	"	"	"	"	–	–	"	"	"	"	"	Tocsany
22	–	Self	[illegible]	no			Uncle M. Kramer 119 Attorney Str. ny.	"	"	"	"	"	"	5	2	fair	brown	brown	"	austria	Repurynetz
23	no	"	12	"			father Abram Hackmeyer 711 Watkinsstr. Phila Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Zamulow
24	–	"	[illegible]	"			Sister E. Hackmeyer to Dewental 168 Ludlow Str. New York	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	"	"	"	"	Kalesczyki
25	yes	mother	[illegible]	"			Mother Perl Rosenblatt 234 Christian Str Phila Pa	"	"	"	"	"	"	4	11	"	blonde	grey	"	Russia	Tilesk
26	–	brother	[illegible]	"			brother Schime Weiss 149 Norfolk Str. New York	"	"	"	"	"	"	5	½	"	brown	brown	"	Austria	Podhajce
27	to Chicago Ill	br. i. l.	[illegible]	"			br. i. l. Ludwik Mikosz 1408 Page Ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	4	11½	"	"	"	"	"	Horklowa
28	–	br. i. l.	[illegible]	"			br. i. l. Pinkus Roth 106 Goerck Str New York Dr hold	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Gelzew
29	–	"		"				"	"	"	"	"	"	4	10½	"	"	"	"	"	"
30	–	sister	[illegible]	"			Sister Ida Roth West End Ave 673 NY	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	"	"	"	Sucacea

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H C van der Zee Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the Ryndam, from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this Wednesday *of* Dec 11th, 1907.

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F B Masati
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

21 32

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam November 30th, 1907.

R.N.M.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	 Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	 Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	 City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	 City or Town.
1	Rappaport	Schaje	59 ✓	m	m	salesman	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Rozalia	Moische Kleiser Woloczysk – Wolin	—	New York
2	"	Dvojre	58 ✓	f	"	none	no	no	"	"	"	"	—"—	—	"
3	"	Chane	29 ✓	"	"	wife	yes	yes	"	"	"	"	—"—	—	"
4	"	Mordche	3 ✓	m	s	"	no	no	"	"	"	"	—"—	—	"
5	"	Nuchem	2 ✓	"	"	11-284647- 12/9/40			"	"	"	"	—"—	—	"
6	Bathkova	Franciszka	22 ✓	f	m	wife 11-410832	yes	yes	Austria	Bohemian	Austria	Lanzhote	Franz Batha Lanzhote – Mähren – Austria	Ills	Chicago
7	"	"	– 6	"	s	"	no	no	"	"	"	"	—"—	"	"
8	Svitak	Maria	32 ✓	f	m	wife	yes	yes	"	"	"	Borkovan	Ambros Anton Borkovan – Mähren – Austria	NY	Newburgh
9	"	Jozsef	10 ✓	m	s	ch.	"	"	"	"	"	"	—"—	"	"
10	"	Franz	8 ✓	"	"	"	"	"	"	"	"	"	—"—	"	"
11	Makis	Jan	18	"	"	lab 2-746196			Hung (505) -47-540	Slovenian	Hung	Bukovecz	Zuzanna Makis Bukovecz – Nyitra	Ills	Chicago
12	Pavlik	Josef	24	"	"	"		"	"	"	"	Szenica	Michael Pavlik Apostelstr 22 – Vienna – N.O.	NJ	Cliffside
13	Bitterman	Zipre	40	f	m	none	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Schataver	Mottel Chascer Schataver – Pod	–	New York
14	Zeilstra	Foeke	51	m	"	carpenter	"	"	Holland	Dutch	Holland	Workum	A. van Steen Workum – Frl	Ills	Chicago
15	Scheidt	Herman	12	"	s	joiner	"	"	Germany	German	Germ	Altenglan	Isabella Scheidt Altenglan – Rhpfalz	–	New York
16	Teichert	Peter	35	"	m	barber	"	"	"	"	"	Nussbach	Mrs Teichert Nussbach – Rhpf	–	"
17	Blaauw	Jacob	27	m	s	lab	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Amsterdam	D Blaauw Kleine Kattenburgerstr 6. Amsterdam	Mich	Kalamazoo
18	van Gys	Abram	20	"	"	"	"	"	"	"	"	Biervliet	A. van Gys Biervliet – Holland	NY	Williamson
19	Sietsema	Pieter	23	"	"	farmhand	"	"	"	"	"	Uithuizermeeden	G Sietsema Uithuizermeeden – Gron	Mich	Gr Rapids
20	Potter	Fentje	23	f	"	none	"	"	"	"	"	Bellingwolde	E Potter Bellingwolde – Gron	Iowa	Kanadha
21	Visser	Jan	37	m	m	lab	"	"	"	"	"	Almkerk	B Visser Werkendam – N Br	Wisc	Muskegan
22	"	Tryntje	33	f	"	none	"	"	"	"	"	"	—"—	"	"
23	"	Emma	10	"	"	8-159242	11/30/38		"	"	"	"	—"—	"	"
24	Schilder	Berend	23	m	m	farmhand	"	"	"	"	"	Kampen	Arend Schilder Kampen – Overyssel holl	Iowa	Hull
25	Fischer	Emma	24	f	w	none	"	"	Germany	German	Germ	Berlin	Franz Schmidt Rixdorf bei Berlin Richardsplatz 14	Ills	Chicago
26	"	Paul	4	m	s	ch.	"	"	"	"	"	"	—"—	"	"
27	Golembiewski	Michel	22	"	"	lab	"	"	"	"	"	Lipie	St. Golembiewski Lipie – Posen	Wisc	Milwaukee
28	Hipp	Maria	43 ✓	f	m	wife	"	"	"	"	"	Dombach	R Kullman Dombach	Mo	St Louis
29	"	Carolina	11 ✓	"	s	ch.	"	"	"	"	"	"	—"—	"	"
30	"	Robert	9 ✓	m	"	ch.	"	"	"	"	"	"	—"—	"	"

C.A. English

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 21

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 177

12 55 p

Arriving at Port of NEW YORK. DEC 11 1907 December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	-	Self	30	No			3 sons Son Chaim Rappapart 388 New Jersey Ave - Brooklyn ny	No	no	no	no	good	no	5	4	dark	grey	grey	none	Russia	Rozalia
2	-	[illegible]	—				son — " —	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	brown	"	"	Kupil
3	-	[illegible]	[illegible]				husband — " —	"	"	"	"	"	"	5	1	fair	brown	"	"	"	Woloczysk
4	-	mother	—				father — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
5	-	R	—				" — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
6	yes	husband	32				husband Johan Batka 5220 S Lincoln str - Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Austria	Kostitz
7	"	father	—				" — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	"	"	"	"
8	S	~~Self~~	~~44~~				husband: Johan Svitak 7 Columbus Str - Newburgh Ny	"	"	"	"	"	"	4	10	"	brown	"	"	"	Borkovce
9	" S	father	—				father — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Barkovce
10	S	R	—				"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Buclaw
11	S	sister	52	"			sister Susie Makis 605 W Throop str - Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	Hung	Bukovec
12	no	friend	10				friend B. Kusick Box 77 - Cliffside NJ	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"		Szenica
13	-	husband	42	"			Lib Bitterman 128 8th str - new York	"	"	"	"	"	"	5	6	dark	black	"	"	Russia	Schatavor
14	yes	brother	10				brother J Zeilstra 992 Cortland str - Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	grey	grey	"	Holland	Woudsend
15	-	Self	25				Cousin Eugen Zichmer 170 Essex Str New York	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	blonde	"	"	Germany	Altenglan
16	-	"	20				friend L. Krochell 172 Essex str New York	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	brown	"	"	Nussbach
17	yes	brother	42				brother L. Blamis Kalamazoo mich	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	grey	"	Holland	Wrum
18	" S	"	12				brother J. van Gys Williamson ny	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blonde	blue	"	"	Dierolict
19	" S	cousin	16				Cousin L Bakker 169 Barton Ave Gr Rapids mich	"	"	"	"	"	"	5	8½	"	brown	blue	"	"	Nittengermeden
20	" S	"	12				Cousin J Brouwer Kanawha - Iowa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blonde	grey	"	"	Bellingwoude
21	S	uncle	152				Uncle J v d Stelt Muskegan - Wisc	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	brown	blue	"	"	Sleeuwyk
22	"	R	—				uncle — " —	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	"	"	"	"	"
23	"	R	—				"	"	"	"	"	"	"	—	—		blonde	grey	"	"	"
24	S	friend	16.00				friend J Klemker Hull Iowa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Kampen
25	" S	father	6				father E. Stein 124 Wells str - Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	Germany	Berlin
26	"	Grand "	—				Grand father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	blue	"	"	"
27	S	brother	6				brother Jan Golembiewski 737 - 19th Ave - Milwaukee Wisc	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Lipie
28	S	husb	20				husb A. Hippe 1921 President str St Louis ill	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	"	Dombach
29	"	father	—				father — " —	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	"
30	S	R	"				"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	"	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H C van der Zee Master *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* "Ryndam" *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewtth, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 30 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. Vanderzee
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this Wednesday *of* Dec 11th *, 190*7.

at **NEW YORK.**

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

178

2

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the "Ryndam", sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK

F L M[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

31

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

A Mh S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907

1 No. on List	2 Name in Full: Family Name	Given Name	3 Age: Yrs. Mos.	4 Sex	5 Married or Single	6 *Calling or Occupation	7 Able to— Read	Write	8 Nationality (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People	10 Last Permanent Residence: Country	City or Town	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	12 Final Destination: State	City or Town
1	Zazicki	Franciszek	23	m	s	laborer	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Baranow	J. Zazicki Baranow Gal	Pa	Priceburg
2	Skrzenta	Jacob	[illegible]	m	m	"	no	no	"	"	"	Lrzegora	Magdalena Skrzenta Rzegora Gal	O	Oakland
3	Rein	Meyer	[illegible]	m	s	barber	yes	yes	"	Hebrew	"	Stroznitz	Feige Rein Stroznitz Bucovina	N.Y.	N.Y.
6	Truszina	Josef	56	m	m	labourer	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Modor	wife Truszina Kath Modor Pozsony	Pa	Lehighton
4	Salinger	Stanko	17	m	s	labourer	no	no	"	Croatian	"	Cirdina	Kata Salinger Bresic Agram	Pa	Brathill
5	Modic	Jelka	26	f	s	[illegible]	no	no	"	"	"	Vel Gorica	P. Modic Velika mlaka Agram	Mo	Kansas City
7	Braunstein	Itzig	21	m	s	printer	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Kaminetz	Sister Sara Braunstein Kamenetz Gub Podolia	Pa	Phila
8	Deutsch	Jankel	28	"	m	baker	no	no	"	"	"	Woloczysk	wife Feige Deutsch Woloczysk Wolin	N.Y.	N.Y.
9	Svitak	Raimund	18	m	s	laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Brocsko	father Josef Svitak Brocsko Nyitra	N.Y.	Newburgh
10	Jurovich	Peter	23	m	s	"	"	"	"	Slovak	"	Almas	father Ignac Jurovich Almas Pozsony	Mo	Deslogs
11	Pavlik	"	47	m	m	"	"	"	"	"	"	Pekozard NON IMMIGRANT ALIEN	wife Maria Pavlik Pekozard Pozsony	Pa	Lansford
12	Sestak	Barbara	22	f	s	servant	"	"	Austria	Bohemian	Austria	Lanzhot	father Jan Sestak Lanzhote Bohemia	Ill	Chicago
13	Trubac	Stefania	18	f	s	servant	"	"	Austria	"	"	"	father Jan Trubac Lanzhote Bohemia	"	"
14	Frajkowa	Rozalia	25	f	m	none	"	"	"	"	"	"	father Florian Frajkowa Lanzhote Bohemia	"	"
15	"	Frantiska	21	f		servant	"	"	"	"	"	"		"	"
ADMITTED 16	Stern	Dwoire	52	f	w	none	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Woloczysk	friend M. Storozumek Woloczysk Wol	N.Y.	N.Y.
ADMITTED 17	"	Feige	19	f	s	seamstress	"	"	"	"	"	"	"	"	"
18	Macek	Martin	16	m	s	Shoemaker	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Verbocz	father Georg Macek Hruba Vrbka Bohemia	Pa	Lansford
ADMITTED 19	Zalesak	Paul	38	m	m	labourer	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	wife Kath Zalesak Kuzdan Bohemia	"	"
20	Petrzik	Cyril	40	m	m	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	wife Kath Petrzyk Hruba Vrbka Bohemia	"	"
ADMITTED 21	Bagner	Hermann	53	m	m	~~none~~ Butcher	yes	yes	"	Hebrew	"	Lipto	no address	N.Y.	N.Y.
ADMITTED 22	"	Fanny	53	f	m	wife	no	no	Z-684849 505 12/20/39	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 23	"	Regina	21	f	s	Servant	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 24	"	Josefina	17	f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 25	"	Marcit	15	f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 26	"	Miklos	8		s	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
27	Danek	Karoly	24	m	m	labourer	"	"	"	Slovak	"	Losnicz	father Josef Danek Losnicz comm Pozsony	N.J.	Dunellen
28	Heger	Hermina	20	f		servant	"	"	"	"	"	Felso dios	father Istvan Heger Felso dios Pozsony	"	"
29	~~Gelberg~~	~~Abraham~~	~~57~~	~~m~~	~~s~~	~~none~~	~~no~~	~~no~~	~~Austria~~	~~Hebrew~~	~~Austria~~	~~Zawerszyki~~	~~son P. Gelberg Zawerszyki~~	~~N.Y.~~	~~N.Y.~~
30	Naidoff	Avdan	30	m	m	laborer	"	"	Turkey	Bulgarian	Roumania	Bucures	wife A. Naidoff Prilep Macedonia Turkey	Pa	Steelton

Fitzgerald

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE

List 20

179

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	S yes	brother	$11	no			Brother Jan Zaricki Freeburg Pa	no	no	no	no	good	no	5	4½	fair	brown	grey	none	Austria	Baranow
2	S "	"	$6				Brother Josef Skrzenta 409 Tod Street Cleveland O	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	"	"	"	"	Liszgora
3	"	bril	$10				bril Leon Finger 877 Bros Ave New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"	"	Skoznitz
4	S "	uncle	20 ~~$24~~				uncle Mate Muzar Brat Hill Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Vivodin
5	No	friend	~~$24~~				friend Nikola Martinovic Kansas City Mo	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	"	grey	"	"	Vel Mlaka
6	S yes	self	25 ~~$24~~				bril John Pesko Box 507 Lehighton Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	blond	blue	"	Hungary	Modor
7	S "	"	20 ~~$24~~				uncle L. Rappaport 710 S 7th Str Philadelphia Pa.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	Russia	Dunowetz
8	no	"	11 ~~$11~~				bril Josef Gelband 520-522 E 100th Street NewYork	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Woloczysk
9	S yes	"	9 ~~$10~~				Brother Johann Srifek 7 Columbus Str Newburgh NY	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	Hungary	Brooske
10	S "	"	12 ~~$14~~				Brother Maciej Jurovich Box 342 Deslok Mo	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Almas
11	"	"	$16	yes	1899/1907	Ransford Pa	Son Anton Pavlik Ransford Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Bikszard
12	"	"	16 ~~$17~~	no			bril Frantisek Uhler 4801 Throop Str Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	brown	"	Austria	Lanzhote
13	"	"	$10				bril Johann Batka 5220 S. Lincoln Str Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	blue	"	"	"
14	S "	"	$60				bril Johann Batka 5220 S. Lincoln Str Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	"	"
15	"	"	28					"	"	"	"	"	"	5	–	"	blond	blue	"	"	"
16	"	son	~~$100~~				Son Hermann Stern [illegible] 1065 Manhattan Ave Brooklyn	"	"	"	"	"	"	4	9	"	black	brown	"	Russia	Woloczysk
17	"	Bro	50				Brother	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blond		"	"	"
18	S "	"	24 ~~$20~~				Cousin Franz Micka Ransford Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	right ear deformed	Austria	Kruta Voda
19	"	"	15 ~~$12~~	yes	1903 7	Ransford Pa	bril Paul Kadukec Ransford Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	blue	none	"	Kuzelan
20	"	"	15 ~~$12~~	"	1904 6	"	cousin Cyril Hudecek Ransford Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blond	brown	"	"	"
21	no	"	~~$40~~	no			Son in law Hermann Forcher 510 E 79th St NewYork	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	Hungary	Lipto
22	"	husband	100				Brother in law	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	"	"	"	"
23	"	father					"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
24	"	R					"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
25	"						"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown		"	"	"
26	"	R					"	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
27	no	"	15 ~~$20~~				Brother Istvan Danch Dunellen NJ	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blond	grey	"	"	Losoncz
28	"	"	~~$16~~				bril Ignacz Polar Dunellen NJ	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	"	Felso Dios
~~29~~	~~"~~	~~"~~	~~$11~~				~~Son in law [illegible] [illegible] Street NY~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~5~~	~~3~~	~~"~~	~~grey~~	~~grey~~	~~"~~	~~Austria~~	~~[illegible]~~
30	S	friend	$13				friend Jon Taleff 318 Franklin Str Steelton Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	brown	"	Turkey	Prilep

Harrisburg Pa

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H C van der Zee Master, of the Rijndam, from Rotterdam, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. Vander
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this Wednes *day of* Dec 11th, 190 ,

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I M. Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK

F L [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- African (black).
- Armenian.
- Bohemian.
- Bosnian.
- Bulgarian.
- Chinese.
- Croatian.
- Cuban.
- Dalmatian.
- Dutch.
- East Indian.
- English.
- Finnish.
- Flemish.
- French.
- German.
- Greek.
- Hebrew.
- Herzegovinian.
- Irish.
- Italian (North).
- Italian (South).
- Japanese.
- Korean.
- Lithuanian.
- Magyar.
- Mexican.
- Montenegrin.
- Moravian.
- Pacific Islander.
- Polish.
- Portuguese.
- Roumanian.
- Russian.
- Ruthenian (Russniak).
- Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
- Scotch.
- Servian.
- Slovak.
- Slovenian.
- Spanish.
- Spanish-American.
- Syrian.
- Turkish.
- Welsh.
- West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

19 30

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam Nov. 30th, 1907.

1 No. on List	2 Family Name	2 Given Name	3 Age Yrs.	Mos.	4 Sex	5 Married or Single	6 *Calling or Occupation	7 Read	7 Write	8 Nationality (Country of which citizen or subject)	9 †Race or People	10 Last Permanent Residence: Country	10 City or Town	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	12 Final Destination: State	12 City or Town
1	Stilerman	Isack	25		m.	m.	joiner	yes	yes	Russia	Hebr.	Russia	Milczin	Sime Stilerman Milczin Wolh. Russia	Ill.	Chicago
ADMITTED 2	~~[illegible]~~ Miniak	Schulem	27		"	"	Glaser	"	"	"	"	"	Tyczyn	B. Minnik Tyczyn Wolh. Russia	Mass	Chelsea
3	Blinder	David	22		"	s	joiner	"	"	"	"	"	Winigrad	Berl Blinder Winigrad Kiew Russia	"	Lawrence
4	Portnoy	Berl	34		"	m	tailor	"	"	"	"	"	Jenospol	C. Portnoy Jenospol Wolh. Russia	NY	NY
5	Presser	Selig	20		"	s	"	no	no	"	"	"	Mesebus	C. Presser Mesebus Pod. "	"	Brooklyn
6	Sirota	Rechuna	19		f	s	seamstress	yes	yes	"	"	"	Berdiczew	S. Sirota Berdiczew Kiew "	"	NY
ADMITTED 7	Salzman	Berl	21		m	m	Spengler	"	"	"	"	"	Kunin	Awrum Salzman Kunin Wolh. Russia	"	"
ADMITTED 8	"	Sure wife	22		f	"	~~none~~	no	no	"	"	"	"	" "	"	"
ADMITTED 9	Zier	Awrum	33		m	"	joiner	yes	yes	"	"	"	Dubny	Basche Zier Dubny Wolh. Russia	"	"
10	Schorr	Zalmen	19		"	s	clerk	"	"	"	"	"	Nemirow	Jankell Schorr Nemirow Potschtowe Ul. 19	Pa.	Phila
11	Goichman	Leiser	20		"	"	engineer	"	"	"	"	"	"	E. Goichman Nemirow Pod. Russia	"	"
12	Kahanowsky	Chaje	26		f	m	~~none~~	"	"	1-215170-50 56/14/37 "	"	"	Makar	Abram Kolliarsky Makar Kiew Russia	Mass	Roxbury
13	"	Ester d	4		"	s	" 1-223082 10/30/36	no	no	"	"	"	"	" "	"	"
14	Borko	Ignatz	17		m	"	lab.	yes	yes	"	"	"	Zaslaw	O. Borka Zaslaw Wolh. Russia	Mo	St. Louis
15	Gelmann	Izrach	18		"	"	salesman	"	"	"	"	"	"	S. Gelmann Slawitsk ul. 878 Zaslaw Wolh. R.	"	"
16	Keba	Michal	35		"	m	lab.	no	no	Austria	Polish	Austria	Surcza Witka	Mr. Keba Surcza Witka Gal.	Ohio	Cleveland
17	Szlezak	Jan	17		"	s.	"	yes	yes	"	"	"	Baranow	K. Szlezak Baranow Gal.	Pa.	Priceburg
18	~~Lazzynska~~	~~Emilia~~	~~20~~		~~f~~	~~s~~	~~none~~	~~"~~	~~"~~	~~Russia~~	~~German~~	~~Germany~~	~~Wakinow~~	~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~	~~NY~~	~~[illegible]~~
+ 19	Zenba	Johann	23		m	s	laborer			Austria	Polish	Germany	Leipzig	Stanislaw Skal Borth Gal	Mass	Springfield
20	Malek	Daniel	20		m	m	Smith 4-788?2 AAG			Russia	German	Germany	Wakinow	Adolf Bronkow Seradunveh Plock	NY	Brooklyn
21	"	Johanna wife	18		f	"	~~none~~	no	no	"	~~[illegible]~~	"	"	" "	"	"
+ 22	Czarnowska	Malgorzata	22		f	m	~~[illegible]~~	"	"	"	Polish	Russia	Bronica	K. Mordinski Bronisa Warsow	Mich	Detroit
+ 23	"	Victoria d	8		f	s		"	"	"	"	"	"	" "	"	"
24	Drescher	Ascher	28		m	m	taylor	no	no	Austria	Hebrew	Austria	Skala	Brane Drescher Skala Gal	NY	NY
25	Chaskilewicz	Hode	35		f	m	none	no	no	Russia	"	Russia	Kratenowo	Chaim Chaskiles Kratenowce Kowno	Pa	Phila
26	"	Jente d	10		f	s		yes	yes	"	"	"	"	" "	"	"
27	"	Leibo	4		m		3-212884 9/14/42 - 505 no %	no	no	"	"	"	"	" "	"	"
28	"	Abram Moische	2		m	"		"	"	"	"	"	"	" "	"	"
29	Majka	Victoria	17		f	s	"	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Baranow	A. Majka Baranow Gal	Pa	Priceburg
+ 30	Wolf	Klara	20		f	s	seamstress	"	"	"	Hebrew	"	Skala	Beile Wolf Skala Gal	NY	NY

29

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK Dec 11-07 1pm December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Self	$6.	no			uncle M. Stilermann 103 Johnson street Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	3½	fair	brown	brown	none	Russia	Milesin
2	S Boston mass	"	$20.	"			brother L. Ehrlich 24 Ash street. Chelsea mass	[illegible]				"	"	5	3½	"	black	"	"	"	Dubno.
3	"	"	$2.	"			brother J. Davis 372 Common St Lawrence mass	"	"	"	"	"	"	5	8½	"	brown	"	"	"	Winnigrad
4	Yes	"	$15	"			sister B. Reder 10 S. 6th Ave Newyork	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Jenospol
5	"	"	$7	"			brother M. Presser 82 Hopkins street Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	"	grey	"	"	Mesebus.
6	"	"	$	"			friend Joseph Lewin c/o M. Bitter 55 Allen street Newyork	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	black	brown	"	"	Berdicew
7	"	"	$50.00	"			cousin L. Bindoh Division street Newyork	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	"	Skiptowke
8	"	husband	"	"			" "	[illegible]						5	1	"	"	"	"	"	Dubny
9	"	Self	0	"			"	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	blond	blue	"	"	"
10	S "	"		"			brother Chaim Schorr 722 Hofman St Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	Krasno.
11	S "	"	$7	"			friend S. Hoffmann 722 Hofman St Phila Pa	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	"	"	"	"	Nemerow.
12	S Boston mass	"	$10	"			husband A. Cohen 72 Westminster St Roxbury Mass	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Bakarow
13	S "	"	"	"			father	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
14	Yes	"	$1.	"			friend B. Gelmann 14-11 Carr Street Stoneham	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	grey	"	"	Zaslaw
15	S "	"	$2.	"			brother S. Gelmann 14-11 Carr Street Stoneham	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	"	"	"	"	"
16	S "	friend	$7.	"			friend F. Stabelski 511 Broadway Cleveland O	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	Sureeza.
17	S "	Self	$11.	"			uncle J. Azlezak Friceburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	grey	"	"	Baranow
~~18~~		~~brother~~	~~$11~~	~~"~~			~~brother Rudolf Borzynski~~ ~~199 Front St Philadelphia Pa~~	"	"	"	"	"	"	~~5~~	~~½~~	"	"	~~blue~~	"	"	~~Olowa.~~
19	S "	Stepfather	$2.	"			Stepfather Winko Matakovic 228 Ivey Street Springfield mass	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	black	brown	"	"	Przewa
20	"	Self	$4.	"			brother in law Adolf Makek 262 Wyth ave Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	grey	"	"	Zalesie
21	"	uncle					uncle	[illegible]				"	"	4	10	"	"	blue	"	"	Stobusz
22	S "	husband	$4.	"			husband Boleslaw Czarnowski 1361 Russel St Detroit mich	"	"	"	"	"	"	5	-	"	"	grey	"	"	Bronisa
23	S "	father		"			father	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
24		Self	$8.	no			cousin R. Rosenwald 122 Essex St Newyork	"	"	"	"	"	"	5	8½	fair	brown	grey	"	Austria	Skala
25	Yes S	husband	$10				husband Chaim Chodkiewicz 646 Bainbridge St Phila Pa	"	"	"	"	"	"	4	9	"	black	brown	"	Russia	Krasnowa
26	S "	mother	"	"			father	"	"	"	"	"	"	-	-	"	brown	"	"	"	"
27	S	father	"	"			"	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
28	S "	R	"	"			"	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
29	S "	uncle	$10	"			uncle C. Rabinski Friceburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	Austria	Baranow
30	S	brother	$7	"			brother Markus Wolf ~~c/o H. Hodol~~ 85 Stanton St NY	"	"	"	"	"	"	5	½	"	black	"	"	Austria	Skala

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master *(State whether Master, First or Second Officer), of the* Ryndam *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 29 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. Van der Zee
Master. ~~*Officer.*~~

Sworn to before me this Wednes*day of* Dec 11th *, 190*7*,*

at NEW YORK.

F. R. Macaten
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the Ryndam, Sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

29

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

9

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

A MM S.S. Rijndam sailing from Rotterdam, 30 November, 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.	
ADMITTED 1	Harnyak	Kristina		f	m	none	no	no	Hungary	Slovak	Hungary	Verbocz	Son Martin Harnyak Verbocz No 312 Neutra	Pa	Lansford	5
2	Mikulas	Pal	38	m	m	laborer	yes	yes	"	Magyar	"	Körmöcz Banya	wife Maria Mikulas Körmöcz Banya Borsod	N.Y.	N.Y.	12
3	Siklucky	Adolf	28	m	m	carpenter	"	"	Russia	Polish	Russia	Kremenetz	wife Antonina Siklucky Kostyolnaya Ul. Kremenetz	Pa	Phila	12
4	Kolarik	Alex	25	m	s	labourer	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Romanfalva	father Josef Kolarik Romanfalva Neutra	Pa	Berwick	12
5	Dorsi	Michael	32	m	m	"	"	"	"	German	"	Szepnya	wife Maria Dorsi Szepnya Nazow	O	Youngstown	4
6	Matta	Zsuzanna	25	f	m	IN HOSPITAL DISCHARGED none	"	"	"	Slovak	NON IMMIGRANT ALIEN "	Tapolyszecp	bro. Janos Matta Tapolyszecp Zemplin	Pa	Rankin	
7	"	Anna	8	f	s	IN HOSPITAL none DIED IN HOSPITAL 12/31/07	"	"								
ADMITTED 8	Rath	Reibisch	50	m	m	labour	"	"	Austria	Hebrew	Austria	Zastrzembica	wife Necke Rath Zastrzembica Gal	N.Y.	N.Y.	
9	Andel	Emerich	31	m	m	"	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Egbel	wife Elisabeth Andel Egbel Neutra	Pa	[illegible]	
10	Rosenbaum	Olga	18	f	s	2-880736 ~~[illegible]~~ Cook	"	"	"	Hebrew	"	Radosna	mother Netti Rosenbaum Radosna Neutra	N.Y.	N.Y.	
11	Morowitzki	Franciszek	37	m	m	labourer	"	"	Austria	Polish	Austria	Tarnopol	B. Morowitzki Swentyna Ul. Tarnopol Gal	"	"	
12	"	Michael	32	m		" 3-140337 -10/14/37 (C.O. 205-101 3/1/38)				NON IMMIGRANT ALIEN						
13	Wysoczansky	Mikolay	28	m	m	"	"	"	"	"	"	Kniesiatycze	A. Wysoczansky Kniesiatycze Gal	N.J.	Elizabethport	
14	Taraszczuk	Andrzey	26	m		"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN "	"	Wyspa	I. Taraszczuk Wyspa Gal	N.J.	Jersey City	
15	Tinnes	Gerson	23	m	s	painter	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Wolkowysk	Lieb Tinnes Wolkowysk Grodno	N.J.	Newark	
16	Zurma	Josef	34	m	m	laborer	no	no	Austria	Polish	Austria	Gribow	K. Zurma Gribow Gal	Pa	Lansford	
17	Segal	Schmuel	52	m	m	locksmith	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Zwinigrod	D. Segal Zwinigorod Kiew	N.Y.	N.Y.	
18	Zemacht	Feigel	18	f	s	none 2-771089 - 9-18-40	no	no	"	"	"	Wolkowisk	J. H. Zemacht Wolkowisk Grodno	"	"	
19	Lewit	Riwke	16	f	s	"	yes	yes	"	"	"	"	M. Lewit Wolkowisk Grodno	N.Y.	Brooklyn	
21 20	Schleier	Schloime	34	m	s	tinner	"	"	"	"	"	Lubar	Mottel Wesoli Lubar Wolin	"	N.Y.	
22 21	Midelmann	Berl	21	m	s	taylor	no	no	"	"	"	Tomaspol	M. Middelmann Gospitalna Ul. Odessa Cherson	"	"	
20 22	Bajarski	Rode	25	f	s	none	yes	yes	"	"	"	Wolkowisk	Srul Bojarski Wolkowisk Grodno	"	"	
23	Rabinowicz	Aron	20	m	s	taylor	"	"	"	"	"	Odessa	L. Rabinowicz 21 Mala Arnautskaja Ul Odessa Cherson	N.Y.	Brooklyn	
24	Rothstein	Max	20	m	s	taylor	yes	yes	Roumania	Hebrew	Roumania	Sulicza	S. Rothstein Sulicza Moldau	N.Y.	N.Y.	
25	Stawisker	Meier	21	m	m	shoemaker	"	"	Russia	"	Russia	Makow	M. Stawisker Makow Lomza	N.Y.	Brooklyn	
26	Jurkies	August	24	m	s	laborer	no	no	"	Lithuanian	Germany	Gordeyken	Josef Jurkies [illegible] Kowno	Pa	Scranton	
27	Buchmeister	Niche	18	f	s	servant	yes	yes	"	Hebrew	Russia	Konstantin	Leib Buchmeister Konstantin Wolin	N.Y.	N.Y.	
28	Rabinowitz	Brille	17	f	s	none	"	"	"	"	"	Odessa	M. Rabinowitz Noworidna Ul 88 Odessa Cherson			
29	Ry	Michael	19	m	s	laborer	"	"	Austria	Ruthenian	Austria	Lubsza	Iwan Ry Lubsza Gal	N.J.	Jersey City	
30	Lemura	Johann	28	m	m	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN "	"	Wyspa	Marya Lemura Wyspa Gal	N.J.	Jersey City	

30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA L

List 18.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 183

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 City or Town.
1	yes	Self	$12	No			Husband Martin Hornak Lansford Pa	Hold for further Med Exam no	no	no	no	good	no	5 -	dark	brown	blue	none	Hungary	Ambrocz
2	"	"	$20				per adress	"	"	"	"	"	"	5 7	fair	blond	blue	"	"	Reto
3	" S	"	$35				friend Jan Gordzinsky 310 Oaklawnhill St Phila Pa	"	"	"	"	"	"	5 10	"	brown	brown	"	"	Kemenetz
4	" S	"	$16				cousin Sandor Huranica Box 102 Berwick Pa	"	"	"	"	"	"	5 7	"	blond	blue	"	"	Romanfalu
5	" S	"	$27				friend Johann Gross 330 E Front St Youngstown O.	"	"	"	"	"	"	5 5	dark	black	brown	"	"	Szepnya.
6	" S	"	$8	yes	1897-1904	Braddock Pa	Husband Andy Matta 57 5th St Rankin Pa	"	"	"	"	"	"	4 11	fair	blond	grey	"	"	Szepessany
7	" S	"		no			father	"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"	"
8	"	Son	10				Son Jonas Roth 114 Leonard St Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5 4	"	grey	blue	"	"	Jastrembica
9	S	Self	$20				bril Martin Marcikula Brownfield Pa	"	"	"	"	"	"	5 7	"	brown	brown	"	"	Unin
10	"	"	$15				friend Mary Bacsaky 41 9th St 3 Avd Newyork	"	"	"	"	"	"	5 1	"	"	"	"	"	Radossa
11	"	"	$14				bril Mikolay Skrybajlo 206 E 59th Street Newyork	"	"	"	"	"	"	5 7½	"	"	blue	"	Austria	Tarnopol
12	"	"	$3				"	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	grey	"	"	"
13	no	"	$5	yes	1903-6	Phila Pa	brother Grzegorz Wysoczanky 470 Seville Street Elizabethport NJ	"	"	"	"	"	"	5 7½	"	"	blue	"	Russia	Russiatycze
14	"	"	$30	yes	1905-7	Phila Pa	friend Hrynko Sernus 28 Canal Street Jersey City NJ	"	"	"	"	"	"	5 8½	"	"	blue	"	Russia	Wyspa
15	"	"	$30	No			uncle M Einbes 146 Elm street Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5 8½	"	"	brown	"	"	Wolkowysk
16	yes	"	$55	yes	1905	[illegible]	bril Sebastian Bochowik Lansford Pa	"	"	"	"	"	"	5 8½	"	blond	blue	"	Austria	Karolna
17	"	"	$7	No			uncle David Saslowsky 255 Monroe St NY	"	"	"	"	"	"	5 3	"	brown	brown	"	Russia	Brest Litowsk
18	"	"	$5				bril Sch. Urken 85 E. Broadway NY	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	"	"	Wolkowisk
19	"	"	$10				uncle S. Rabkowitz 324 Snediker Ave Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5 ½	"	black	brown	"	"	"
20	"	"	$26				cousin Aaron Bermann 193 Madison St NY	"	"	"	"	"	"	5 3½	"	black	"	"	"	"
21	"	"	$10				uncle Maretnick 166 Spruce St Newyork	"	"	"	"	"	"	5 1½	"	brown	grey	"	"	Lubar
22	"	"	$5				friend Mordche Kerner 129 Orchard St Newyork	"	"	"	"	"	"	5 3½	"	"	brown	"	"	Tomaspol.
24 ~~23~~	"	brother	$4				brother M. Rothstein 315-17 E 108th Street Newyork	"	"	"	"	"	"	5 6½	"	black	brown	"	"	Todorew.
23 ~~24~~	yes	Self	$7				uncle B. Weissmann 132 N first Street Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5 9½	"	"	"	"	"	Odessa.
25	"	Uncle	$8				Uncle S. Bassine 135 Moore Street Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5 4½	"	"	"	"	"	Makow.
26	"	Brother	$40				brother Ben Justus 1818 Jackson St Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5 7	"	brown	blue	"	"	Stonje
27	"	brother	$5				brother S. Buchmeister c/o Silvermann 183 Second St NY	"	"	"	"	"	"	5 3½	"	"	brown	"	"	Konstantin
28	"	brother	$1.50				brother S. Rabinowitz c/o A.L. Kass, 122 Essex St New York	"	"	"	"	"	"	5 1½	"	"	"	"	"	Odessa
29	"	Self	$14				cousin Hrynko Sernus Canal Street 28 Jersey City NJ	"	"	"	"	"	"	5 5½	"	"	grey	"	"	Kubsza.
30	"	"	$10	yes	1904-7	Newyork	friend Hrynko Sernus canal St 28 Jersey City NJ	"	"	"	"	"	"	5 3½	"	black	grey	"	"	Wyspa.

Walter

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* "Rijndam" *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 20 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. [illegible]
Master ~~*Officer*~~.

Sworn to before me this Wednesday *of* Dec 11th *, 1907,*
at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, M Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F B Macalie
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1112

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

28 8

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907.

R 1614

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Kurpiewska	Leonara	27	√	f.	m.	~~wife~~	no	no	Russia	Polish	Russia	Tatau	M. Bednarzik Tatau-Lomza R.	Mass	Westfield
2	"	Antonia	5	√	"	s	Ch	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	Stanislawa	3	√	"		Ch	"	"	"	"	"	"	"	"	"
X 4	Trzaska	Honorata	19	√	"	"	Servt	"	"	Austria	"	Austria	Nagnajow	E. Trzaska Nagnajow Gal.	N. J.	Jersey City
ADMITTED 5	Wiener	Hirsch	15		m.	"	taylor	yes	yes	Russia	Hebr.	Russia	Odessa	Aron Wiener Odessa Holbowaja Ul.	NY	NY.
6	Jodsballis	Pranis	21		"	"	lab	no	no	"	Lith.	"	Sobaling	M. Jods-baglis Sobaling Suw. Russia	Pa.	Tarrad
X 7	Czipeniuk	Abram	21		"	"	bl. smith	"	"	"	Hebr	"	Godokow	S. Czipenik Godokow Woll.	NY	Maspeth L. I.
ADMITTED S.S. 8	Papier	Chiel	26		"	m.	baker	yes	yes	"	"	"	Ostrowo	G. Papier Ostrowo Siedlitz	"	NY.
9	Pagerelsky	Stasis	22	√	"	s.	lab	no	no	"	Lith.	"	Piplu	Jonas Pagerelsky Piplu Sub. Suw.	"	"
10	Lampro 1.	Christo 2.	16		"	"	"	yes	yes	Turkey	Bulgar	Turkey	Salonique	Kata Christo Salonique Turkey	"	Syracuse
11	Szymanski	Franciszek	40		m.	m.	"	"	"	Russia	Polish	Russia	Pultusk	Helena Szymanska Pultusk Wars. G. Russia	Del.	Wilmington
12	Sigmund Nat - 2815 - C - 334602	Stanislaw	37	√	"	"	"	"	"	"	"	"	Pasanowo	Jan Sigmund Lipniki Lomza	"	"
13	"	Juliana	26	√	f.	"	~~wife~~	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	"	Leonora	8	√	"	s.	Ch	no	no	"	"	"	"	"	"	"
15	Szuhas	Adamas	34	√	m.	m.	lab.	"	"	"	Lith	"	Kernowa	Helena Szuhas Kernowa Wilna R.	Mass	Worcester
16	"	Maria sister	25	√	f.	s	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
17	"	cousin Josas	19	√	m.	"	lab.	yes	yes	"	"	"	"	M. Szuhas Kernowa Wilna R.	"	"
18	Kabaile	Michal	30		"	"	"	no	no	"	"	"	Kurtowien	Niklos Kabaile Kurtowien Kowno.	"	Boston
19	~~Kamaitos~~	~~Jan~~	~~24~~		"	"	"	"	"	"	"	"	~~Wladislowo~~	~~A. Kamaitis Wladislowo Suw. Russia~~	~~Pa.~~	~~Scranton~~
20	Kalewska	Karolina	26	√	f.	"	~~Servt~~	yes		"	Polish	"	Statzy	Karol Kalewsky Statzy Lomza Russia	"	"
X 21	Lascher	Golde	24	√	"	m	wife	no	no	"	Hebr Keck 5/12/37	"	Kuzan	No relations.	NY	NY.
X 22	"	Itczok 2-35-3916 - 11/27/34	2		m	s.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 23	Eisenberg	Joske	52	√	"	m.	butcher	"	"	"	"	"	Neustadt	S. Eisenberg Plinsk Wars. Russia	"	"
ADMITTED 24	"	Mordche	9	√	f	s	~~none~~ Ch	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 25	"	Etel	8	√	f.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
X 26	Sadosky	Wincenty	29		m.	s.	butcher	yes	yes	Germany	Polish	Germany	Podlesie	Josef Mantinsky Podlesie-Wysoki Posen	Ill.	Chicago.
X 27	Stezer	Marya	24	√	f	m	~~wife~~	"	"	Russia	"	Russia	Warsaw	Matheus Kazmiersky Warsaw Wars. G. Russia Nowawolski Ul.	NY	NY
X 28	"	Maryanna	7	√	"	s	Ch	no	no	"	"	"	"	"	"	"
X 29	"	Jenina	3	√	"		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
X 30	"	Stanislawa		√	"		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"

79 9

John F. Mann Inspr.

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 185

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

11–1118

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	husband	$20	no	—	—	husband Audez Kurpiewsk 50 Mechanik Str Westfield mass	no	no	no	no	normal	no	5	3½	fair	brown	grey	none	Russia	Tàrare
2	"	father	32	—	—	—	father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	"	"	"	"
3	"	R "		—	—	—	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
4	no	br. i. l.	$4	"	—	—	br. i. l. Josef Jatta 170 Bay Str Jersey City N.J.	✓ "	"	"	"	"	"	5	2	"	black	"	"	Austria	Nagrajow
5	—	Cousin	$3	"	—	—	Cousin Simon Galfen 319 E. 91 Str New York	✓ "	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	brown	"	Russia	Odessa
6	no	Self	$12	"	—	—	Cousin Georg Kiszkiomis Tarras Pa	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	"	grey	"	"	Saboliny
7	"	"		"	—	—	brother David Orzepeniuk 73 Furman Ave Maspeth L.I. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	black	brown	"	"	Gcodokow
8	—	"	—	"	—	—	friend S. Zuckermann 55 Allen Street NY	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	Otrowo
9	—	"	~~$15~~	"	—	—	brother S. Pagerelsky 50 Grand Str 4 fl. New York	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Piplice
10	yes	Cousin	$10	"	—	—	Cousin Risto Pop Dimitre 1204 E. Washington Str Syracuse NY	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	Turkey	Salonique
11	"	Self	$50	"	—	—	Cousin Julian Lenkewicz 1005 Lydia Str. Wilmington Del	✓ "	"	"	"	"	"	5	8½	"	"	grey	"	Russia	Pultusk
12	"	"	$50	"	—	—	br. i. l. Julian Lenkewicz 1005 Lydia Str Wilmington Del.	✓ "	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Pasanowo
13	"	husb.		"	—	—	brother	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	brown	"	"	"
14	"	father		"	—	—	uncle	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
15	"	Self	$10	"	—	—	brother Franciszek Szukas 127 Millbury Str. Worcester mass.	"	"	"	"	"	"	5	½	"	"	blue	"	"	Kernowa
16	"	"	DD	"	—	—	"	✓ "	"	"	"	"	"	5	½	"	"	"	"	"	"
17	"	"		"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	brown	"	"	"
18	no	br. i. l.	$10	"	—	—	br. i. l. Ignacius Mankus c/o Rottenberg 115 Salem Str. Boston mass	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	blonde	blue	"	"	Kuetowien
~~19~~	~~no~~	~~Self~~	~~$55~~	"	—	—	~~halfbrother [illegible]~~ ~~212 [illegible] Scranton Pa~~	"	"	"	"	"	"	~~5~~	~~5~~	"	"	"	"	"	~~Kartschunok~~
20	yes	"	$7.50	"	—	—	brother Antoni Walewski 542 B. Str Scranton Pa	✓ "	"	"	"	"	"	4	10½	"	"	"	"	"	Madzilaw
21	—	husb.		"	—	—	husb. Berl Rascher 71 Eldridge Str NY	✓ "	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	grey	"	"	Kuzau
22	—	father	—	"	—	—	father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
23	—	son	$30	"	—	—	son H. Eisenberg 71 Eldridge Str NY	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	grey	"	"	"	Neustadt
24	—	father	27	"	—	—	father	✓ "	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	"	"	"	"
25	—	R "		"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
26	yes	br. i. l.	$6	"	—	—	br. i. l. Jan Martynski 307 Wabansia Ave Chicago	✓ "	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	"	"	Streno
27	—	Self	$17	"	—	—	husband Pawel Stezer 502 E. 12th Str New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	grey	"	"	Warsaw
28	—	mother		"	—	—	father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	blue	"	"	"
29	—	R "		"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
30				"	—	—		"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"

Dr. Cerk. H[illegible]

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the Ryndam, from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. [illegible]
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this Wednes *day of* Dec 11th, 190[illegible],
at New York

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I M Dowling, Surgeon of the „Ryndam", sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F X [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

27

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Ol 11/12 S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1908

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Szwelis	Jozio	25		m	s	miner	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Jakodisky	Anton Szwelis Jakodisky Suw	Pa	Scranton
2	"	Johann bro.	26		m	s	blacksmith	"	"	"	"	Russia	Jakodisky	Anton Szwelis Jakodisky Suw	"	"
3	Berlatzky	Moses	27		m	s	joiner	"	"	"	Hebrew	"	Kischinew	Leib Berlatzky Kischinew Bessar.	N.Y.	N.Y.
4	Rosmann	Mordche	23		m	m	Presser	yes	yes	"	"	"	Odessa	Ester Rosmann Tiraspolska ul 33 Odessa	Pa	Philadelphia
5	~~Apfelter~~ Leder	~~Henriette~~ Annie	19		f	s	seamstress	"	"	Austria	[illegible]	Austria	Bobrka	Basche Schneier cousin Bobrka Gal	N.Y.	N.Y.
6	Sydor	Maria	18		f	s	servant	"	"	"	Polish	"	Wyzniany	Franek Sydor Wyzniany Gal	"	"
7	Obrubanska	Maria	21		f	s	servant	no	no	"	Ruthenian	"	"	Jan Obrubansky Wyzniany Gal	"	"
8	"	Katarzyna sister	19		f	s	"	yes	yes	"	"	"	"		"	"
9	Donsilowa	Bronislawa	19		f	s	"	yes	no	Russia	Polish	Russia	Popielowka	K. Donsilowa Popielowka Gub Grodno	N.J.	S. Amboy
10	Zubrowski	Kiprian	36		m	m	laborer	"	yes	"	Russian	Russia	Mikolajew	J. Zubrowska Mikolajew Pod	N.Y.	N.Y.
11	"	Ilya bro.	31		m	"	"	"	"	"	"	"	"	Anastasia Zubrowska Mikolajew Pod	"	"
12	Bonewicz	Antanas	43		m	m	"	none		"	Lithuanian	"	Snipele	R. Bonewicz Snipele Wilna	Mass	Worcester
13	"	Petras	20		m	s	"	"	"	"	"	"	Wilna	J. Bonewicz Snipele Wilna	"	"
14	Chalotinin	Sergej	26		m	m	"	yes	yes	"	Russian	"	Malinska	A. Chalotinin Malinska Gub. Wjatka	Pa	Phila
15	Latatz	Adolf	18		m	s	"	"	"	"	Polish	"	Bobrownka	M. Latatz Bobrownka Grodno	N.J.	Bayonne
16	Mechwedowicz	Vasili	29		m	s	"	no	no	"	Russian	"	Mistietzka	E. Mechwedowicz Mistietzka Wilna	Conn	Ansonia
17	Krinker	David	24		m	s	locksmith	yes	yes	"	Hebrew	"	Nikolajew	B. Krinker Nikolajew Kam Pod	N.Y.	Brooklyn
18	Zippelmann	Mordche	20		m	m	painter	"	"	"	"	"	Zamowiec	K. Zippelmann Zamowiec Wolh	N.Y.	"
19	"	Jochwet	20		f	m	" V.130138	6/7/38		"	"	"	"		"	"
20	Sisskind	Daniel	42		m	m	salesman	"	"	"	"	"	Belacerkow	J. Zimirodsky Belacerkow Kiew	N.Y.	N.Y.
21	"	Chaje	38		f	m	none	"	"	"	"	"	"		"	"
22	"	Hersch	11		m	s	"	"	"	"	"	"	"		"	"
23	"	Berl	9		m	s	"	"	"	"	"	"	"		"	"
24	Jasnogrodski	Hirsch bro.	18		m	s	galalabor	"	"	"	"	"	"		"	"
25	Gruszkaite	Julianna	18		f	s	servant	no	no	"	Lithuanian	"	Szawlin	Josef Gruszkaite Szawlin Kowno	Conn	Hartford
26	Friedmann	Mordche	21		m	s	weaver	yes	yes	"	Hebrew	"	Chorosez	A. Friedmann Chorosez Grodno	N.Y.	N.Y.
27	Frazer	Schmuel	16		m	s	taylor	no	no	"	Hebrew	"	Kratnirowa	father M. Frazer Kratnirowa Kowno	N.Y.	Brooklyn
28	Janusz	Emilia	18		f	s	servant	no	no	"	Polish	"	Mariow	Jan Janusz Mariow Gal	[illegible]	[illegible]
29	Krawcez	Josef	18		m	s	joiner	none		"	Hebrew	"	Motele	father H. Krawcez Motele Grodno	"	"
30	Stern	Sara	50		f	wd	none	no	no	"	"	"	Odessa	L. Stern Stolbojawa ul Odessa Arkson	N.Y.	N.Y.

NON IMMIGRANT ALIEN

ADMITTED S.I. (12)
ADMITTED S.I. (13)
ADMITTED S.I. (20)
S.I. (21)
S.I. (22)
S.I. (23)
ADMITTED S.I. (30)

Augustus Thiess
Inspector

70

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 16

187

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907 1c 5

11—1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	Self	~~m~~ $20	yes	1904	Scranton Pa.	Halfbrother Anton Janusckaitis 106 Greystreet Scranton Pa	no	no	no	no	good	no	5	4½	fair	brown	blue	none	Russia	Jakodisky
2	"	"	~~m~~ $6				Halfbrother Anton Janusckaite 2728 Shawnee Ave Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5	11	"	black	brown	"	"	"
3	"	"	$2				friend H. Beckermann 318 E 45th Street New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	Kissinew
4	no	"	$20	"			brit Mechel Podkaraek 812 N 6th Street Phila Pa	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Kissinew
5	yes	father	$—	"			J. Gruber 199 Floyd Street Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	4	10½	"	"	grey	"	"	Bobrka
6	"	Self	$14	"			brit Grzegorz Kindrat 21st Str 3 fl N 103 St Brooklyn	"	"	"	"	"	"	4	11½	"	brown	blue	"	"	Wyzniany
7	"	"	$8	"			brit Grzegorz Kindrat 21st Street 3 fl 103 St Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"	"	"
8	"	"	$10	"				"	"	"	"	"	"	5	7½	"	"	"	"	"	"
9	no	"	$3	"			uncle Karol Woronwicz South Amboy N.J.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blond	blue	"	"	Popillowka
10	yes	"	$8	"			friend Makar Ziwiozynik c/o A.L. Kass 122 Essex St N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	brown	blue	"	"	Nikolajew
11	"	"	$8	m			brit Makar Ziwiozynik c/o A.L. Kass 122 Essex St N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	"	brown	"	"	"
12	no	"	$27	yes	1903	Worcester Mass	brit John Juzar 9 Marshall St Worcester Mass	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Snipelo
13	"	"	$5	m				Medical					"	5	5½	"	"	"	"	"	"
14	"	"	25	"			brit Jan Mechwedowicz ~~48 Smith St Ansonia~~	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond	blue	"	"	Mazilawska
15	"	"	$10	"			Halfbrother Wojciech Chmelewska 216 A. 80 Bayonne City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	"	"	"	"	Bobrucka
16	"	"		"			brother Jan Mechwedowitz 3 Tuttle Street Ansonia Conn	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"	"	Mistiltyka
17	yes	"	$7	"			uncle H. Rabinow Navy Street 59 Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	brown	"	"	Nikolajew
18	"	"	$11	"			cousin A. Raidler 106 Harrison Ave Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	Ranowicz
19	"	"		"				"	"	"	"	"	"	5	½	"	"	"	"	"	Nikolajew
20	"	"	$33	"			Son B. Susskind c/o A. Shumacher 235 Henry Street New York	Med				"	"	5	3½	"	grey	grey	"	"	Bialygorodkow
21	"	R	"	"			son	"	"	"	"	"	"	5	½	"	brown		"	"	"
22	"	R	"	"			brother	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
23	"	R	"	"				"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
24	"	"	$7	"				"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
25	S	brit	$15	"			brit Jurapes Tenzikas 15 Spruce Street Hartford Conn	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blond	blue	"	"	Truskus
26	"	brother	$4	"			brother I. Friedmann 456 E 3rd Street New York	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	black	brown	"	"	Chorossesz
27	"	brother	$50	"			brother B. Brown 118 Lennock St Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	Krasninow
28	S	brit	$8	"			Jan Janusz 152 Cent St Mosciow Gal	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	brown	"	"	Wola Tutrinsk
29	"	brother	$3	"			brother J. Strawez 137 W. 14th Street Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	"	"	"	Motele
30	"	daughter	$5	"			brit S. Galfin 319 E 9th Street New York	"	"	"	"	"	"	6	—	"	brown	"	"	"	Berdiczew

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the "Rijndam", from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. Van...
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this Wednes *day of* Dec 11th *, 190*7.

at NEW YORK

F. L.
Immigration Officer.

11—1115

✓

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M Dowling, Surgeon of the Rijndam, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F L Macabe
Immigration Officer.

3 2

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

26

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

9/11/12 S. S. Ryndam sailing from Rotterdam , Nov. 30th , 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kolodny	Hersch husb	50	m	m	owner	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Pinsk	H. Kolitowsky Motele Grodno	Ny	newyork
2	"	Ceil wife	50	f	"	wife	—		"	"	"	"		—	"
3	Pawlotzky	Udel	45	f	w	none	"	"	"	"	"	Tiraspol	S. Pawlotzky Tiraspol Bess	—	"
4	Schreier	Ester m	22	f	m	"	yes	yes	"	"	"	Odessa	S. Elopowske Kristme Wolin	—	"
5	"	David m	3	m	s	"	no	no	"	"	"	"	"	—	"
6	Buczite	Anna	20	f	s	serv	"	"	"	Lith	"	Jurburg	Leopold Buczite Jurburg Suwalk	Mass	So Boston
7	Kiselewska	Maria	18	"	"	"	"	"	"	Polish	"	Nelybancy	W. Kiselewsky Nelybancy Suwalk	Ny	Hastings
8	Libenson	Braine	17	"	"	"	yes	yes	"	Hebrew	"	Aleksot	Noack Libenson Aleksot Kowno	Wis	Lacrosse
9	Szuwak	Julia	17	"	"	"	no	no	Hungary	Slovak	Hungary	Sotrina	Janko Szuwak Sotrina Saros	Pa	Connelsville
10	Lipinska	Victoria	19	"	"	"	"	"	Russia	Polish	Russia	Oligy	Francisek Lipinsky Oligy Lomza	Ills	La Salle
11	Murewitz	Faibel	30	m	m	owner	"	"	"	Hebrew	"	Schatzki	F. Murewitz Schatzki Minsk	Pa	Phila
12	Labosowski	Abram	19	"	s	tinner	yes	yes	"	"	"	Assinog	Liebe Labosofski Assinog Grodno	Ny	Brooklyn
13	Karosiawiczuite	Marianna	17	f	"	Cook	no	no	"	Lith	"	Sakiskufi	No relation	Mass	So Barre
14	Kutna	Marta	20	"	"	"	yes	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Wyzniany	Feska Kutna Wyzniany	Ny	Brooklyn
15	Mandzy	Palagia	29	"	m	wife 2-720339 4/22/40	no	no	"	"	"	Sloboda	Dmytro Mandzy Sloboda Gal	"	Ny
16	Sverchun	Petronella	20	"	s	serv	"	"	"	"	"	"	Justina Kazulak Sloboda	"	"
17	Kuziow	Sydonia	19	"	"	serv	yes	yes	"	"	"	"	Marya Mikolog Kuziow Sloboda Gal	"	"
18	Sydor	Pawel	26	m	"	lab	no	no	"	Polish	"	Wyzniany	Franek Sydor Wyzniany Gal	"	Brooklyn
19	Pitak	Verona	25	f	"	none	"	"	Hungary	"	Hungary	Rabesa	Jan Pitak Rabesa Arva	Ills	chicago
20	Brecker	Adolf	17	m	"	saddler	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Borszow	Jain Brecker Borszow Gal	Ny	newyork
21	Wunsch	Malke m	26	f	m	none	no	no	Russia	"	Russia	Lodz	F. Meyer 26 Franciskane ul. Lodz	Ny	newyork
22	"	Blime dgt	4	"	s	2-607339 11/30/38									
23	"	Breindel m	1 10	"	"	"							"	"	"
24	Kutny	Mikolaj	25	m	"	lab	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Wyzniane	J. Kutna Wyzniane Gal	"	Brooklyn
25	Gordon	Malke m	24	f	m	none	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Roslaw	B. Belinkawa Roslaw Smolensk	Ny	newyork
26	"	Jankel m	6	m	s		no	no	"	"	"	"	"	"	"
27	"	Riwke dgt	3	f	"	2-105857							"	"	"
28	Belinkowa	Basche	18	f	"	2- 311918 - 1/3/47							"	"	"
29	Messer	Leibe	21	m	m	weaver	yes	yes	"	"	"	Pzeriw	J. Messer Pzeriw Piotrkow	NJ	Paterson
30	Schnadowski	Wlodislaw	21	"	s	lab	yes	no	"	Polish	"	Prasnisz	Me. Schnadowski Prasnisz Plock	"	Newark

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LI

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

189

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907 10 / Op

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17	17	17	18	19	20	21	22	23	24	25	25	26	27	27	28	29	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	–	son	31	no			Son I. Koladny 391 Grandstreet Ny	no	no	no	no	good	no	5	5½	fair	black	grey	None	Russia	Motile
2		R "		"			"							5	1½	"	"	"	"	"	"
3	–	son in law	[illegible]	"			Son in law R. Miller 126 Henrystreet Newyork							4	11½	"	"	brown	"	"	Peraspol
4	–	husband	none				Husband J. Schreiber 252 E 7 street Newyork							5	½	dark	"	grey	"	"	Krutsme
5	–	father		"			father "							–		fair	brown	"	"	"	Odessa
6	yes	bril	10	"			Bril. John Pohl 7 Jaystreet Boston Mass							5	1	"	"	"	"	"	Lankocz
7	no	"	none				Bril. W. Zeckiewicz							5	½	"	blonde	"	"	"	Nelybonoy
8	yes	uncle	3				Uncle J. Goldick La Crosse Wisc							5	1½	"	brown	brown	"	"	Aliksl
9	yes	"	2	"			Uncle B. Szuwak 201 W. Mainstr Connelsville Pa							5	3	"	"	"	"	Hungary	Obstrina
10	yes	"	5	"			Uncle P. Sebunia 001 Toddstreet Estalle Ill							4	11½	"	"	"	"	"	Oligy
11	"	bril	3	"			Bril A. Picius 272 Cambridgestr Phila Pa							5	6	"	black	"	"	Russia	Schetzke
12	–	cousin	none	"			Bril L. Resnick 404 Williamstr Brooklyn Ny							6	5½	"	"	blue	"	"	Assinoy
13	yes	sister	10	"			Sister A. Karosiawiczute Box 115 Solvarre Mass							5	–	"	brown	brown	"	"	Sahuskuf
14	–	self	12	"			Sister Anna Kutna 259 Savason ave Brooklyn Ny							5	3½	"	blonde	grey	"	Austria	Wyzniony
15	–	bril	8	"			Bril K. Markowsky 319 E Houstonstr Ny							5	3	"	"	blue	foot marked	"	Sloboda
16	–	"	8	"			Uncle M. Kocay 319 E Houstonstr Newyork							4	11½	"	brown	brown	none	"	"
17	–	"	10	"			Uncle M. Kocay 319 E Houstonstr Newyork							5	2	"	blonde	grey	"	"	"
18	–	"	12	"			Uncle G. Kundratt 21 street 5 Ave 100 Newyork							5	3	"	brown	brown	"	"	Wyzniony
19	yes	brother	25	"			Brother J. Pitak 31 Centerstreet Chicago Ill							5	½	"	"	"	"	Hungary	Rabcsa
20	–	"	10	"			Brother M. Brecher 507 Grandstreet Hoboken NJ							5	7½	"	"	"	"	Austria	Borszow
21	–	husband		"			Husband L. Wunsch 12 E 113 street Newyork							4	11½	"	black	"	"	Russia	Lodz
22	–	father		"			"							–		"	"	"	"	"	"
23	–	"					"							–		"	"	"	"	"	"
24	–	self					Brother J. Kutny 403 21 street 3rd Ave Brooklyn Ny							5	7½	"	"	"	"	"	Wyzniony
25	–	husband	100	"			Husband I. Gordon 1-3 Nilelstreet Newyork							4	11½	"	"	grey	"	"	Roslow
26	–	father	165				father "							–		"	brown	brown	"	"	"
27		mother					"							–		"	"	"	"	"	"
28	–	self					bril							4	11½	"	"	"	"	"	"
29	no	"	60				friend L. Davis 10 W Street Paterson NJ							5	8	"	"	"	"	"	Ozerow
30		father	2				father G. Schnadowski Reevenstreet 1 Newark NJ							5	5	"	"	grey	"	"	Prasnicz

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, *H. C. van der Zee Master*, (State whether Master, First or Second Officer.) of the *Ryndam*, from *Rotterdam*, do solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, *30* in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. Vanderzee
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this *Wednes* day of *Dec 11th*, 190*7*,
at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith, do (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907

at NEW YORK

F B M[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

23

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907.

1 No. on List	2 Name in Full: Family Name	Given Name	3 Age Yrs. Mos.	4 Sex	5 Married or Single	6 *Calling or Occupation	7 Able to Read	Write	8 Nationality (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People	10 Last Permanent Residence: Country	City or Town	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	12 Final Destination: State	City or Town
1	Sazilowski	Alexander	35	m	m	laborer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Poriste	Paulina Sazilowski Parite Lomza	Mich	Wyandotte
2	Glinska	Anna	20	f	s	servant	yes	no	"	"	"	Radzilow	Jan Glinsky Lomza Ul Wladzilow Lomza	Mass	Brockton
3	Kasikewicz	Alexander	22	m	s	laborer	"	yes	"	"	"	Kowno	B. Kasikiewicz Nefs Kowno	Conn	Milford
ADMITTED 5 4	Mrozinski	Stanislaw	56	m	m	laborer	"	"	"	"	"	Piotrkow	M. Mrozinska Piotrkowo Warsaw	Ill	Chicago
5	Kosmacsewski	Boleslaw	17	m	s	2-998095-505-7-22-42	"	"	"	"	"	Lomza	Szczepan Kosmaczewska Wiesna Ul Lomza	Pa	Scranton
6	Escajte	Anna	30	f	s	servant	no	no	"	Lithuanian	"	Skilleje	Kazimierz Escajte Skilleje Suwalki	Ill	Chicago
7	Plonenic	Alexandra	30	f	m	8-285-22 11/20/43				Polish	"	Frisky	Chrikilde Buchnowo Frisky Kowno	Pa	Pittsburg
8	"	Emilia	4	f	s		"	"	"					"	"
9	Malinowska	Maryanna	26	f	m		"	yes no	"	"	"	Stary	Wojciech Wosnichowski Stary Powiest Kalisch	Pa	W. Homestead
10	Fingermann 99670/103	Melach	18	m	s	taylor	no	no	"	Hebrew	"	Belz	Schlafine Fingermann Belz	Pa	Phila
11	Weiner	Schulem	19	m	s	Shoemaker	yes	yes	"	"	"	Odessa	Sch. Weiner Stary Koznitsnaia Ul Odessa	NY	NY
12	Kunkowski	Franciszek	38	m	m	laborer	no	no	"	Polish	"	Kolatkowo	J. Kunkowski Kolatkowo Kalisch	Ill	Chicago
13	Sotkoska	Aniela niece	17	f	s	none	"	"	"	"	"	Lineriza	F. Sotkoska Lineriza Kalisch	"	"
14	Brodzik	Ignac	18	m	s	labourer	"	"	"	"	"	Starowiesnitz	W. Brodzick Starowiesnitz Lomza	"	"
15	Genschaft	Chaim	50	m	m	painter	"	"	"	Hebrew	"	Jekaterinoslaw	Feige Genschaft Krivoblne Ul 16 Jekaterinoslaw	NY	NY
16	Szwelnis	Josef	32	m	m	carpenter	yes	yes	"	Polish	"	Szaki	Anna Szwelnis Szaki Suwalki	Pa	Scranton
17	"	Simon	33	m	m	mason	no	no	"	"	"	"	M. Szwelnis Szaki Suwalki	Pa	Scranton
18	Maske	Franz	22	m	s	laborer	no	no	"	"	"	Ratzki	Maciej Oldek Ratzki Suw	Pa	Kingston
19	"	Janina sist	18	f	s	none 3-142403 12-30-37	yes	yes	"	"	"	"		"	"
20	Bliznak	Leib	16	m	s	taylor	no	no	"	Hebrew	"	Tiktenow	M. Bliznak Tiktenow Grodno	NY	NY
ADMITTED 5 21	Fuhrmann	Rochel	55	f	w	none	"	"	"	"	"	Minsk	E. Fuhrmann Nowa Mostowska 14 Minsk	"	"
22	Lewin	Jente Beile	25	f	s	Seamstress	yes	yes	"	"	"	Szawel	L. Lewin Szawel Kowno	"	"
ADMITTED 5 23	Konkowska	Josefa	20	f	s	none 11-292369-2K-1141-505	no	no		Polish		Gostowo	Jan Konkowsky Gostowo Plock		Cleveland
24	Waranaite	Aniela	17	f	s	servant	"	"	"	Lithuanian	"	Chilany	Josef Waranaite Chilany Suw	Ill	Chicago
25	Neifeld	Albert	19	m	s	laborer	yes	yes	"	Polish	"	Opaty	M. Neifeld Opaty Suw	"	"
26	Babuschkin	Feiwel	21	m	s	musician	no	no	"	Hebrew	"	Homley	J. Babuschkin Homley Mogilew	NY	NY
27	Urbanowicz	Franciszek	26	m	s	laborer	yes	yes	"	Polish	"	Ostwany	St. Urbanowicz Ostwany Kowno	N.H.	Lincoln
28	Grzib	Stanislaw	25	m	m		"	"	"	"	"	Zolek	K. Grzib Zolek Plock	Mass	Boston
29	Bielawska	Anna	21	f	s	servant	"	"	"	"	"	Skalisz	Maximilian Bielawski Skalisz Kalisch	Ill	Chicago
30	Koziol	Petronella	12	f	s	none	no	no	"	Lithuanian	"	Kurreny	mother Ludwika Wolinowski Kurreny Kowno	"	"

Charles E Murphy

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States 191

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity. If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$5	no			Brother Stanislaw Sadlowski 508 Biddle ave Wyandotte Mich	no 1 15	no	no	no	good	no	5	3½	fair	blond	blue	[illegible]	Russia	Sorito
2	〃	〃	$40	〃			Sister Leonora Jakubowska 10 Arthur St Brockton Mass	〃 1 15	〃	〃	〃	〃	〃	5	1½	〃	〃	〃	〃	〃	Radzilow
3	〃	〃	$10	〃			Brother Stanislaw Kosikiewicz 41 Dane Milford Conn	〃 1 15	〃	〃	〃	〃	〃	5	11	〃	〃	brown	〃	〃	Kafsi
4	〃	〃	$9	yes	1892 5	Brooklyn	Bril Stanislaw Ozarowski 615 Gold ave Chicago Ill	〃 2 16	〃	〃	〃	[illegible]	[illegible]	5	5	〃	grey	grey	〃	〃	Osienicki
5	〃	〃	2.	no			Halfbrother Antony Walewsky B. St. 542 Scranton Pa	〃 1 05	〃	〃	〃	〃	〃	5	1	〃	brown	grey	〃	〃	Radzilow
6	〃	bril	$7.50	〃			bril Antanas Tubutis 927 - 33rd street Chicago Ill	〃 1 15	〃	〃	〃	〃	〃	5	1	〃	blond	blue	〃	〃	Szwinke
7	〃	husband	$12	〃			Husband J. Tomenis 916 Rebecca St Allegheny Pa	〃 1 20	〃	〃	〃	〃	〃	5	1½	〃	〃	〃	〃	〃	Trisky
8	〃	father		〃			father	〃 1 24	〃	〃	〃	〃	〃	〃		〃	〃	〃	〃	〃	〃
9	〃	husband	$11	〃			Husband Stanislaw Malinowski 141 8th St W. Homestead Pa	〃 25	〃	〃	〃	〃	〃	5	—	〃	〃	〃	〃	〃	Sniesko
10	〃	cousin	$2.50	〃			cousin J. Tobey 421 N. Gerard Str Philadelphia Pa	〃 1 38	〃	〃	〃	〃	〃	5	2	〃	brown	grey	〃	〃	Belz
11	〃	Sister		〃			brother J. Weiner 508 Pearl St New York	〃 1 10	〃	〃	〃	〃	〃	5	7½	〃	black	brown	〃	〃	Riga
12	yes	cousin	2	〃			cousin Anton Zawadzki 3257 Wall St Chicago Ill	〃 1 05	〃	〃	〃	〃	〃	5	8½	〃	brown	grey	〃	〃	Lelowice
13	〃	bril	2	〃			bril	〃 1 03	〃	〃	〃	〃	〃	5	2	〃	〃	〃	〃	〃	Jelagura
14	〃	bril	$6	〃			bril Alexander Rogalsky 692 Nobel St Chicago Ill	〃 1 10	〃	〃	〃	〃	〃	5	6	〃	brown	grey	〃	〃	Stromecrenty
15	〃	Son		〃			Son A. Gensheff 62 East First St New York	〃 1 40	〃	〃	〃	〃	〃	5	2½	〃	black	〃	〃	〃	Jolatonoslaw
16	〃	self	15	〃			Halfbrother Antony Jonusaite 2428 Scranton Pa	〃 1 25	〃	〃	〃	〃	〃	5	7	〃	brown	〃	〃	〃	Skeki
17	〃	〃	13	〃			Halfbrother Antony Jonesaite 2428 Shawnee Ave Scranton Pa	〃 1 27	〃	〃	〃	〃	〃	5	6	〃	〃	blue	〃	〃	Skeli
18	yes	〃	$30	〃			bril Piotr Ciechowski Skytaj 84 Kingston Pa	〃 1 10	〃	〃	〃	〃	〃	〃	—	〃	blond	grey	right eye blind	〃	Retzki
19	〃	〃		〃				〃 10	〃	〃	〃	〃	〃	5	3½	〃	〃	〃	none	〃	〃
20	〃	brother	15	〃			brother Jozef Blirnak c/o M. Goldstein 552-10th Ave New York	〃 1 P.M.	〃	〃	〃	〃	〃	5	2	〃	black	brown	〃	〃	Tatarowitz
21	yes	Son	—	〃			Son H. Fuhrmann 55 Monroe street New York	〃 1 50	〃	〃	〃	〃	〃	4	11	〃	brown	grey	〃	〃	Minsk
22	〃	brother	$4	〃			brother Jozel Levin c/o Glendenphaus [illegible] 1313 Lexington [illegible] NY	〃 1 15	〃	〃	〃	〃	〃	5	½	〃	black		〃	〃	Kowel
23	〃	Uncle	$4	〃			Uncle W. Linsky 5083 Sawtell ave Cleveland O	〃 2 20	〃	〃	〃	Os. cf	Chronic inflamation lymph gland of neck	5	2½	〃	brown	〃	〃	〃	Daglowo
24	〃	brother	$12	〃			brother Juzapas Waranaite 917 33rd Street Chicago Ill	〃 1 15	〃	〃	〃	〃	〃	5	1½	〃	〃	brown	〃	〃	Gwidelis
25	〃	father		〃			father B. Neufeld 315 Cornel St Chicago Ill	〃 1 15	〃	〃	〃	〃	〃	5	7½	〃	〃	grey	〃	〃	Guty
26	〃	Sister		〃			Sister C. Berkowsky 144 Cherry St New York	〃 1 P.M.	〃	〃	〃	〃	〃	5	4½	〃	〃	〃	〃	〃	Homley
27	〃	cousin	$10	〃			cousin J. Mogrecki Box 42 Lincoln N.H.	〃 1 05	〃	〃	〃	〃	〃	5	5	〃	〃	〃	〃	〃	Pestwany
28	〃	friend	$14	〃			friend M. Midlowski 52 Heath St Boston Mass	〃 1 22	〃	〃	〃	〃	〃	5	5	〃	〃	brown	〃	〃	Woszlky
29	〃	Sister	$12	〃			Sister M. Bilkowska Hermitage Ave 4846 Chicago Ill	〃 1 22	〃	〃	〃	〃	〃	5	4½	〃	blond	grey	〃	〃	Telsea
30	〃	Husband	$12	〃			Husband Martin Kozlowski 131 W 60 Chicago Ill	〃 1 20	〃	〃	〃	〃	〃	5	3	〃	black	〃	〃	〃	Aurrany

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master, of the "Rijndam", from Rotterdam, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. van der Zee
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 190[illegible],

at NEW YORK

F. L. [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes-day of Dec 11th, 1907.

at NEW YORK.

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

24

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

[illegible] S. S. Ryndam sailing from Rotterdam , , 190

No. on List.	Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Karaczonsky	David	22	m	s	none	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Spole	J. Karaczonsky Spole Kiew	Ny	Brooklyn
2	"	Choje	19	f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	Wilensky	Feivel	19	m	"	salesman	"	"	"	"	"	Odessa	Chaim Wilensky Preobasensky 62 Odessa	"	Brooklyn
ADMITTED 4	Korenblitt	Abram	50	"	m	watchmaker	"	"	"	"	"	Tolczyn	J. Frostenecky Tolczin Pod.	"	Newyork
ADMITTED 5	"	Kivke	44	f	"	none	no	no	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 6	"	Chaim	23	m	s	metal founder	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 7	"	Jukel	17	"	"	tinner	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	"	Schie	10	"	"	[illegible]	no	no	"	"	"	"	"	"	"
9	Wladimirsky	David	20	"	"	tinner	yes	yes	"	"	"	Resyszow	H. Wladimirsky Resyszow Kiew	Pa	Phila
10	Iwaniuk	Semen	36	"	m	laborer	no	no	"	Russian	"	Szaslau	B. Iwaniuk Szaslau Wolin	"	"
11	Martiniuk	Michal	26	"	"	"	yes	yes	"	"	"	"	E. Martiniuk Szaslau Wolin	"	"
12	Seliszczuk	Semen	28	"	"	"	no	no	"	"	"	"	O. Seliszczuk Szaslau Wolin	"	"
13	Chacajuk	Ignaty	37	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Dominica Chacajuk Szaslau Wolin	"	"
14	Marczuk	Stefan	26	"	"	"	"	"	"	"	"	Zaslaw	Agatka Marczuk Zaslaw Wolin	"	"
15	Kaczuk	Jacob	35	"	"	"	yes	yes	"	"	" NON IMMIGRANT ALIEN	Markowce	M. Kaczuk Markowce Wolin	"	"
16	Schalkowsky	Tomas	28	"	"	"	"	"	"	Polish	" NON IMMIGRANT ALIEN	Polite	Michalina Schalkowsky Polite Lomza	Mich	Wyandotte
17	Grzellak	Jan	44	"	"	"	"	"	"	"	"	Krakow	A. Grzellak Krakow Kalisch	Pa	Phila
18	Josefowicz	Josefa	34	f	m	"	none	no	"	"	"	Kutkow	W. Wickowicz Wogeniqy Kalisch	"	"
19	"	Wladislawa	4	"	s	ch.	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	Jedler	Moische	20	m	M	tailor	"	"	"	Hebrew	"	Tuczyn	P. Jedler Tenczyn Wolin	Mich	St Louis
21	Schimanis	Wladislaw	30	"	"	laborer	yes	yes	"	Lith	"	Alexandrow	J. Schimanis Alexandrow Kowno	Ills	Chicago
22	Sliwowska	Marianna	25	f	"	none	yes	yes	"	Polish	"	Rozan	Stanislaw Kurwatowski Rozan Lomza	"	"
23	"	Stefan	3	m	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
24	Salewski	Jan	32	"	m	lab.	"	"	"	"	"	"	"	"	"
25	Aniszewski	Wladislaw	46	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Rutki	Marianna Aniszewska Rutki Kalisch	Pa	Phila
ADMITTED 26	Jablkowski	Leon	28	"	"	"	"	"	"	"	"	Sapatowka	M. Jablkowska Sapatowka Kalisch	"	"
ADMITTED 27	Ziekanska	Anna	9	f	s	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
28	Maciejewska	Marianna	30	"	m	"	no	no	"	"	"	Grochowa	E. Koralewska Grachowa Kalisch	Ills	Evanston
29	"	Martha	3	"	s	~~[illegible] 13730-6 [illegible]~~ G-215-0-1 (503) 11-6-40									
30	Farber	Zippe	21	"	"	seamstress	yes	yes	"	Hebrew	"	Sidele	M. Farber Sidele Grodno	Mass	Worcester

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 193

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	–	self	$8	no			Uncle S. Msikoff 169 Asbornstr Brooklyn NY	no	no	no	no	good	no	5 5½	fair	brown	brown	none	Russia	Trowitze
2	–	"	—	"			"							4 10½	"	"	"	"	"	Spole
3	–	"	1	"			Uncle J. Wolensky 204/06 Elecrystreet Brooklyn NY							5 8	"	"	"	"	"	Odessa
4	–	"	35	"			Bril C Rabinowiczt 177 Eldridgestr Newyork					Cert: Hernia		5 6½	"	"	"	"	"	Tolczin
5	–	husb	—	"			brother "							5 3½	"	"	grey	"	"	"
6	–	father	—	"			Uncle "							5 7½	"	"	brown	Scar forehead	"	"
7	–	"	—	"			"							5 6	"	"	"	"	"	"
8	–	"	—	"			"							—	"	"	"	"	"	"
9	S	"	100	"			Cousin S. Kahan 1335 So 6th str Phila Pa							5 6	"	"	grey	"	"	Reszow
10	S	"	7	"			Bril M Ceregiuk No 259 str Phila Pa							5 3½	"	"	brown	Scar [illegible]	"	Markowitz
11	S	"	7	"			Uncle W. Caccguk 155 Street Phila Pa							5 7	"	"	blue	"	"	"
12	S	"	12	"			Uncle J. Ckiozuk 154 Street Phila Pa							5 7	"	black	brown	"	"	"
13	S	"	12	"			brother M. Ceregiuk 259 street Phila Pa							5 10½	"	"	"	"	"	Markifsie
14	"	"	17.50	"			Bril K Ceredinky 258 No American str Phila Pa							5 6	"	blonde	blue	"	"	Szillow
15	"	"	5	—	4	1903/5 Phila Pa	Stepbrother A Sereguck 155 Woodstreet Phila Pa							5 8½	"	brown	brown	"	"	Markowce
16	S	"	7	—	4 yr	1901/5 St Louis Mo	Cousin Stanislaw Zasclilowski Wyandotte Mich							5 5½	"	"	grey	"	"	Wignaszewo
17	S	"	45	no			Bril J. Josefowicz 2852 Annstreet Phila Pa							5 7	"	"	"	"	"	Drohow
18	S	husb	140	"			Husband J. Josefowicz 2852 Annstreet Phila Pa					[illegible]		4 10½	"	"	"	"	"	Krulikowa
19	S	"	—	"			"							—	"	blonde	"	"	Germany	Mirow
20	"	"	5	"			brother F. Fedler 1410 Caro ave St Louis Mich							5 4½	"	brown	brown	"	Russia	Tuczyn
21	"	"	25	"			cousin A. Sawiczins 14058 Woodstreet Chicago Ills							5 8½	"	"	blue	"	"	Moszany
22	S	husb	5	"			husband St. Slubowski 20 Place 13 Chicago Ills							4 11	"	"	brown	"	"	Rozany
23	S	mother	—	"			father "							—	"	blonde	"	"	"	"
24	"	self	7	"			Bril							5 5	"	"	"	"	"	"
25	S	"	17.50	"			Bril J. Josefowicz 2852 Port Richmondstr Phila Pa							5 7	"	brown	blue	Scar at side face	"	Grochowo
26	S	"	10	"			Bril J. Szlekanski 2044 Bleimerstr Phila Pa							5 8½	"	"	grey	"	"	Sopotowka
27	"	"	—	"			father "							—	"	"	"	"	"	"
28	S	husb	80	"			husband J. Macejewska 1600 Washingtonstr Evanston Ills							5 7	"	"	"	"	"	Schozetzor
29	"	"	—	"			father "							—	"	blonde	"	"	"	Grachowa
30	"	"	—	"			brother L. Farber 10 Worcester Mass							4 11½	"	black	brown	"	"	Lidele

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the Ryndam, from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. Van der Zee
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 13 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I M Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th. 1907

at NEW

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

23

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

9164 S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907

No. on List.	Family Name.	Given Name.	Age Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
1	Berman	Rifke	18	f	S.	none	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Jarmulinoe	no relation	N.Y.	Brooklyn
2	Matlas	Ides	18	"	"	"	"	"	"	"	"	Lekacz	L. Matlas Lekacs. Wolin	"	"
3	Lieberman	Leiser	32	m	M	taylor	"	"	"	"	"	Pinsk	no relation	"	Newyork
4	"	Liebe	28	f	"	wife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	"	Chaje	4	"	S.	child	no	no	"	"	"	"	"	"	"
6	"	Judel	2	m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	Bepirsatis	Jonas	19	"	"	laborer	"	"	"	Lithuanian	"	Wolkowisky	K. Bepirsatis Wolkowisky. Suw.	N.J.	Jersey City
8	Ginewsky	Anastasi	30	"	"	"	yes	yes	"	Polish	"	Popowek	Fl. Ginewska Popowek Piasky. Warschau	"	Newark
ADMITTED 9	Kriwiaticky	Jossel	20	"	M	shoemaker	"	"	"	Hebrew	"	Piasky Bielsk	J. Kriwidticky Bielsk. Grodno	N.Y.	Newyork
ADMITTED 10	"	Liebe	20	f	"	wife	no	no	"	"	"	"	"	"	"
11	Mirocznik	Abraham	17	m	S.	salesman	yes	yes	"	"	"	Pelawa	J. Marocznik Pelawa. Pod.	Wisc.	Milwaukee
12	Jata	Thomas	24	"	"	laborer	"	"	Austria	Polish	Austria	Nagnajow	Adam Jata Nagnojow. Gal.	N.J.	Jersey City
13	Susko	Janos	17	"	"	"	no	no	Hungary	"	Hungary	Sucha	H. Susko Sucha. Saros.	Pa.	Mahanoy City
14	Sluk	Magdalena	17	f	"	none	"	"	"	Ruthenian	"	"	M. Sluk Sucha. Saros.	Pa.	Scranton
15	~~Hlisko~~	~~Anna~~	19	"	"	"	"	"	"	"	"	"	~~J. Hlisko~~ ~~Sucha. Saros.~~	"	"
16	Prokopicz	Jozef	30	m	M	laborer	"	"	"	"	"	"	J. Prokopicz Sucha. Saros.	"	Mahanoy City
17	Gorenstein	Berisch	19	"	S.	salesman	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Pylewe	Jossel Gorenstein Pylewe. Pod.	N.Y.	Brooklyn
18	Garbacka	Moische	47	"	M	joiner	no	no	"	"	"	Pinsk	no relation	"	Newyork
19	"	Ester	50	f	"	wife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	"	Berl	16	m	S.	[illegible]	"	"	"	"	"	"	"	"	"
21	"	Schepsel	11	"	"	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
22	Sobolewsky	Jankel	27	"	M	salesman	yes	yes	"	"	"	Lukaszowka	B. Sobolewsky Lukasowka. Kiew	Ct.	Hartford
23	Spektor	Abram	32	"	"	cooper	no	no	"	"	"	Loczinky	K. Spektor Loczinky. Kiew	Mass	Chelsea
24	Korenzwit	Mottel	44	"	"	laborer	"	"	"	"	"	Kischinew	J. Korenzwit Sawelsky Ul. 14. Kischinew Bess.	"	Boston
ADMITTED 25	Wax	Moses	31	"	"	taylor	yes	yes	"	"	"	Odessa	Awrum Wax Openska Ul. 76. Odessa. Cherson	N.Y.	Newyork
ADMITTED 26	"	Ester	31	f	"	wife	no	no	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 27	"	Samuel	7	m	S.	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 28	"	Riwke	6	f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 29	"	Jozef	8 mos.	m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	Merlis	Naftaly	20	"	M	blacksmith	yes	yes	"	"	"	Pylewe	Ch. Merlis Pylewe. Pod.	"	"

416780-8-29 [illegible]

2-443016 4/18/36

9-77144 [illegible] DISCHARGED 9/19/40 (6-05)

3-119110 4/3/36

NON IMMIGRANT ALIEN

29

Except #9.

Ohlaor, Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

1:10 P.M.
3:24 P.M.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE

List 12

195

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	-	self	30.-	no			br.i.l. Ch. Krotman 79 Johnson Ave Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	~~no~~ good	no	4	11	dark	black	brown	none	Russia	Jarmulince
2	-	〃	5.-				Aunt: H. Silberman 499 Willoughby Ave. Brooklyn N.Y.	〃	〃	〃	〃	〃	〃	4	11	fair	brown	〃	〃	〃	Lokocz
3	-	〃	100.-				brother O. Herman 1 Jefferson str. Newyork	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	2½	〃	〃	grey	〃	〃	Pinsk
4	-	husband	150.				br.i.l. 〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	4	10½	〃	〃	brown	〃	〃	〃
5	-	father					uncle	〃	〃	〃	〃	〃	〃	—		〃	〃	grey	〃	〃	〃
6	-	〃					〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	—		〃	〃	brown	〃	〃	〃
7	no	self	11.-				br.i.l. J. Treczokas 339 Henderson str. Jersey City N.J.	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	6	〃	blonde	grey	〃	〃	Garkliny
8	〃	〃	30.-				friend: Gregorz Smadowsky van Biren str. 9 Newark N.J.	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	9½	〃	brown	〃	〃	〃	Popowck Piask
9	〃	〃	20.-				br.i.l. Sam Cohn 332 E. 77th str. Newyork	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	5	〃	〃	brown	〃	〃	Bielsk
10	-	husband	none				〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	1	〃	〃	grey	〃	〃	〃
11	no	self	5.-				uncle: Mr. Goldberg 336 11th str. Milwaukee Wisc.	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	5	〃	〃	brown	〃	〃	Pelawa
12	〃	〃	10.-				brother Walenty Jata 151 Morgan street Jersey City N.J.	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	6½	〃	〃	blue	〃	Austria	Nogjanow
13	〃	〃	none				halfbrother Vasily Dawso Mahanoy Plane Pa.	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	4	〃	〃	brown	〃	Hungary	Sucha
14	no	〃	13.-				brother: Peter Salak 436 18th str. Scranton Pa.	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	-	〃	〃	〃	〃	〃	〃
~~15~~	~~yes~~	~~husband~~	~~12~~				~~father Andro Elczko~~ ~~436 18th str. Scranton Pa~~	~~〃~~	~~〃~~	~~〃~~	~~〃~~	~~〃~~	~~〃~~	~~5~~	~~1½~~	~~〃~~	~~〃~~	~~〃~~	~~pockmarked~~	~~〃~~	~~〃~~
16	no	self	40	yes	1889-97	Mahanoy Plane Pa.	Br.i.l. Wasily Dawso Mahanoy Plane Pa.	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	8	〃	〃	grey	none	〃	〃
17	-	〃	50.-				friend: A. Gold 120 S. 1st str. Brooklyn N.Y.	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	8	〃	black	brown	〃	Russia	Pylowe
18	-	〃	100.-				br.i.l. N. Lepowsky 64 E. 112 street Newyork	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	3	〃	grey	〃	〃	〃	Pinsk
19	-	husband	150.				〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	4	8½	〃	brown	〃	〃	〃	〃
20	-	father					〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	1½	〃	〃	〃	〃	〃	〃
21	-	〃					〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	—		〃	〃	〃	〃	〃	〃
22	yes	self	5.-				Br.i.l. Janiel Cohn 307 Windsor str. Hartford Conn.	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	9½	〃	〃	〃	〃	〃	Lukasowka
23	〃	〃	5.-				br.i.l. D. Lirman 92 Arlington str. Chelsea Mass.	〃	〃	〃	〃	〃	〃	4	11½	〃	〃	〃	〃	〃	Koczinky
24	no	〃	75.-				friend: Juda Perlzweig 108 Brighton Ave Boston	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	7	〃	grey	grey	〃	〃	Kischinew
25	-	〃	~~10.~~				br.i.l. M. Weinstein 256 E. Houston str. Newyork	〃	〃	〃	〃	〃	〃	4	11	〃	brown	〃	〃	〃	Hanburg
26	-	husband	6½				brother	〃	〃	〃	〃	〃	〃	4	11½	〃	〃	brown	〃	〃	Kremen
27	-	father					uncle	〃	〃	〃	〃	〃	〃	—		〃	〃	〃	〃	〃	Odessa
28	-	〃					〃	〃	〃	〃	〃	Certificate	Dislocation right hip and lameness			〃	〃	〃	〃	〃	〃
29	-	〃					〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	—		〃	blonde	〃	〃	〃	〃
30	-	self	5½				br.i.l. Lewi Trotjak 44 S. Chrystal str. Newyork	〃	〃	〃	〃	〃	〃	5	3	〃	brown	〃	〃	〃	Pylowe

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the "Ryndam", from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. van der Zee
Master ~~(Officer.~~

Sworn to before me this Wednes *day of* Dec 11th, 1907,

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the "Ryndam", sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK

F. B. [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

22

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907.

R (n) h

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED S.I. 1	Katz	Reise	16	f	S.	none	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Slutzk	Jacob Katz Slutzk. Minsk	NY	NewYork
2	"	Feige	~~16~~	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	Swetzow	Schulem	30	m	wd	goldsmith	"	"	"	"	"	Lachwicz	Ester Kaminsky Elisabethgrad. Cherson	Mass.	Chelsea
4	"	Benjamin	4	"	S.	none	no	no	"	"	"	"	"	"	"
5	"	Ruchel	21	f	"	"	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
6	Gerstein	Meyer	23	m	"	taylor	"	"	Austria	"	Austria	Szeszew	G. Gerstein Szesnew. Gal	NY	Newyork
7	Dicker	Sime	26	f	M	~~none~~	no	no	"	"	"	Monastrzyska	Leike Margulis Potok Zloty. Gal	"	"
8	"	Simon	26	m	"	merchant	yes	yes	"	"	"	"	Jozef Dicker Monastrzyska. Gal	"	"
9	Turczik	Agnes	18	f	S.	~~none~~	"	"	Hungary	~~Slovak~~ Hung	Hungary	Nagy Modro	Stefan Turzik Nagy modro. Nytra	"	Poughkeeps
10	Andreicska	Jozef	22	m	"	laborer	"	"	"	"	"	Hnorka	Pal Ondreicska Hnorka Kosocz. Nytra	"	Newyork
11	Donat	Auguste	30	f	M	~~none~~	no	no	Russia	Germany	Russia	Topcze	Gottlieb Schulz Adamow. Wolin	Mich	Albion
12	"	Emilia	- 11	"	S.	8A-6581-505-4-27-42	"	"	"	"	"	"			
13	Scheinkman	Riwke	18	f	"	"	yes	yes	"	Hebrew	"	Kostantin	D. Scheinkman Konstantin Wol.	NY	Newyork
14	Blum	Fides	20	f	S.	Seamst. 1-370567-7/18/41	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Storozinetz	Nedie Blum Storozinetz. Buc.	N.Y.	NewYork
15	Diczek	Paulina	18	"	"	~~none~~	yes	no	Russia	"	Russia	Dombrowo	Ignacy Diczek Dombrowo. Lomza	Mass.	Northampt
16	Bermann	Idel	26	m	"	shoemaker	yes	yes	"	"	"	Tarmulinetz	no relation	N.Y.	Brooklyn
17	Emma	Alkone	36	"	M	taylor	"	"	"	"	"	Lidele	Dine Emma Lidele. Grodno	"	Newyork
18	"	Schimen	11	"	S.	none	"	"	"	"	"	"			
19	Wodrzynsky	Jozef	45	m	M	laborer	"	no	"	Polish	"	Kunin	Mary Wodzinska Kunin. Kalish	"	Brooklyn
20	Feldman	Mordche	26	"	"	taylor	"	yes	"	Hebrew	"	Komarow	Leie Feldman Komarow. Lublin	"	Newyork
21	Farber	Srul	20	"	S.	shoemaker	no	no	"	"	"	Sniadetz	Schloime Farber Sniadetz. Grodno	"	"
ADMITTED S.I. 22	Globis 10987 4R 3/31/31	Jan	23	"	"	~~laborer~~	"	"	"	~~Lithuanian~~	"	~~Ressinje~~	Anton Globis Ressinje Kowno	Ills	Chicago
23	Gill	David	43	"	M	miller	"	"	"	Hebrew	"	Rowno	Basche Gill Asran. Wolin	N.Y.	Newyork
24	Mitter	Wolf Hersch	29	"	"	taylor	yes	yes	"	"	"	Orgow	R. Mitter Orgow. Wolin	"	Brooklyn
25	Tokar	Chaim	22	"	S.	joiner	"	"	"	"	"	Odessa	T. Tokar Kosnataine M. Odessa Cherson	"	Newyork
26	Kottler	Hersch	31	"	M	"	"	"	"	"	"	Rosysz	B. Kottler Rosysz. Wolin	N.J.	Jersey City
27	Weinstein	Josef	42	"	"	taylor	"	"	"	"	"	Kowel	J. Weinstein Kowel. Wolin	N.Y.	Newyork
28	Farber	Arie	24	"	S.	saddler	"	"	"	"	"	Cidra	M. Farber Cidra. Grodno	N.Y.	Brooklyn
29	Adamsky	Marian	28	"	M	laborer	"	"	"	Polish	"	Warschau	Fr. Adamsky Ujasdowska 25. Warschau	"	"
30	Bermann	Beile	22	f	S.	~~none~~	"	"	"	Hebrew	"	Tarmulinetz	No relation	"	"

30

Exapt 1718 22 [illegible]

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

1pm 2.15 pm **THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.**

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 197

Arriving at Port of NEW YORK December 11th, 1907

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	-	self.	10.-	no			uncle: B. Feder 104 Orchard str. Newyork	No	no	no	no	good	No	5.	3½	fair	blonde	brown	none	Russia	Slutzk
2	-	"	12.50	no			"	"	"	"	"	"	"	5.	1	"	"	grey	"	"	"
3	No	"	32.-	"			brother Max Kwetzow 152 Broadway Chelsea Mass.	"	"	"	"	"	"	5.	3½	"	black	brown	"	"	Lachwicz
4	"	father	-	"			uncle "	"	"	"	"	"	"	5.	-	"	brown	blue	"	"	"
5	"	self	-	"			brother	"	"	"	"	"	"		—	"	"	brown	"	"	"
6	-	brother	-	"			friend Beni Kleinfeld 376 4th street Newyork.	"	"	"	"	"	"	5.	3½	"	"	"	"	"	Pole
7	-	self	10.-	"			Jozef Marguleis (brother) 186 Rivington str. Newyork	"	"	"	"	"	"	5.	2	"	"	"	"	"	Potok Zloty
8	-	"	8.-	"			bril. Jozef Margulis 186 Rivington str. Newyork	"	"	"	"	"	"	5.	3	"	black	"	"	Austria	Monastrzyska
9	yes	"	12.-	"			brother: Laurens Turczik 58 R.F.D. #7 Poughkeepsie	"	"	"	"	"	"	5.	5	"	blonde	blue	"	Hungary	Nagy Modra
10	-	"	16.-	"			brother: Stefan Ondreicska 603 E. 13th Street. Newyork	"	"	"	"	"	"	5.	5	"	"	"	"	"	Brumocz
11	yes	husband	-	"			Husband: Ludwig Donat c/o Albion Malleable Iron Co. Albion Mich	"	"	"	"	"	"	5.	3	"	"	"	"	Russia	Jusefowo
12	"	father	-	"			father	"	"	"	"	"	"		—	"	"	"	"	"	Topcza
13	-	cousin	4.-	"			Cousin: H. Nudel 35 Essex street. Newyork.	"	"	"	"	"	"	4.	10½	"	black	brown	"	"	Proskura
14	-	cousin	2.-	no			Cousin: Leon Finger 877 Bros. Ave. Newyork	"	"	"	"	"	"	5.	3	fair	brown	brown	none	Austria	Starozinetz
15	No	self.	18.-	"			bril. Jozef Majewsky 74 Marortie str. Northampton Mass.	"	"	"	"	"	"	5.	1½	"	"	blue	"	Russia	Dombrowa
16	-	"	1.-	"			bril. Chaim Fruitman 79 Johnson Ave. Brooklyn NY.	"	"	"	"	"	"	5.	3½	dark	black	brown	"	"	Jarmulinetz
17	-	"	12.-	"			bril. J. Rubin Rutgers str. 11. Newyork	"	"	"	"	"	"	5.	3	fair	"	"	"	"	Sidele
18	-	"	-	"			uncle "	"	"	"	"	"	"		—	"	"	"	"	"	"
19	-	"	35.-	"			bril. Stanislaus Grabsky 287 25th str. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5.	4½	"	grey	grey	"	"	Kunin
20	-	"	30.-	"			Cousin: Pinchas Zlinger 155 Rivington str. Newyork	"	"	"	"	"	"	5.	1½	dark	black	brown	"	"	Komarow
21	-	"	7.-	"			bril. Wolf Kaplan 99 Mulberry str. Newyork	"	"	"	"	"	"	5.	6	fair	brown	grey	"	"	Smiadetz
22	No	"	10.-	"			brother: Franz Globis 638 Canal str. Chicago Ill.	3 P.M. 6 Elm [illegible] med x [illegible]	"	"	"	"	"	5.	8	"	blonde	blue	"	"	Ursulka
23	-	"	10.-	"			friend: B. Czerczes 122 Essex str. Newyork	"	"	"	"	"	"	5.	8	"	brown	brown	"	"	Asran
24	-	"	1.50	"			Bril. S. Goldsand 36 Graham Ave Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5.	1½	"	"	grey	"	"	Orgow
25	-	"	20.-	"			Cousin: L. Djadiska 71 Morgan street Newyork	"	"	"	"	"	"	5.	4½	dark	black	brown	"	"	Stawis
26	No	"	17.-	"			bril. Berl Wolakh 313 5th str. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5.	4	fair	brown	"	"	"	Raigsa
27	-	"	15.-	"			bril. Chaim Goldberg 225 Madison street Newyork	"	"	"	"	"	"	5.	4½	dark	black	"	"	"	Kowel
28	-	"	10.-	"			friend: Meyer Switzer 228 South 11th str. Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	4.	11½	fair	brown	"	"	"	Cidra
29	-	"	10.-	"			brother: Alexander Adamsky 7 Greenpoint Ave. Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5.	7½	"	"	"	"	"	Wisocky
30	-	"	15.-	"			bril. Ch. Krotman 79 Johnson Ave. Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5.	½	dark	black	"	"	"	Jarmulinca

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee, Master *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* Ryndam *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 30 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. Van der [illegible]
Master ~~*Officer.*~~

Sworn to before me this Wednes *day of* Dec 11th *, 190*7.

at

F L [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers,* regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I M Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK

F L [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Cabin S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907.

1 No. on List	2 Family Name	Given Name	3 Age Yrs.	Mos.	4 Sex	5 Married or Single	6 Calling or Occupation	7 Able to Read	Write	8 Nationality (Country of which citizen or subject)	9 Race or People	10 Last Permanent Residence Country	City or Town	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	12 Final Destination State	City or Town
1	Burakewicz	Josef	17		m	s.	lab.	no	no	Russia	Polish	Russia	Majk	J. Burakewicz Bajk, Plock Russia	Mo.	St Louis
2	Balszys	Feliksa	36		f.	m.	~~wife~~	yes	no	"	"	"	Plozjan	M. Wisniewski Plozjan - Kowno Russia	Mass.	W. Lynn
3	"	Lucian	9		m.	s	ch	"	yes	"	"	"	"	"	"	"
4	"	Johanna	9		f			no	no	"	"	"	"	"	"	"
5	"	Marianna	2		"	"	1-50614	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	"	Felix	-	6	m.		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	Garkowicz	Stanislawa	33		f.	m.	wife	yes	no	"	"	"	Gotz	Michal Sobczak Gotz, Kalisch Russia	Ill.	Evanston
8	"	Marianna	8		"	s	ch 11-341733-4-30-42	no	no.	"	"	"	"	"	"	"
9	"	Kasimir	6		m.		11-34 970 6/29/4	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	"	Janina	3		f.					"	"	"	"	"	"	"
11	Sobjeszek	Wladyslaw	20		m.	"	lab.	yes	yes	"	"	"	Sziste	Josef Sobjeszek Sziste Wars.	Mich.	Detroit
12	Piasecki	Josef	27		"	"	"	"	"	"	"	"	Kenschno	Wojciech Piasecki Kenschno - Kalisch R.	"	"
13	Walisak	Walenty	17		"	"	"	no	no	"	"	"	Krabina	Wawrzenec Walisak Krabina Kalisch R.	"	"
14	Wiscorek	Jan	18		"	"	"	"	"	"	"	"	Wilagora	St. Wiscorek Wilagora - Radom R.	Ill.	Chicago
15	"	Franz	17		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16	Kaprowski	Jan	32		"	m.	"	"	"	"	"	"	Cienin	Fr. Kaprowski Cienin Kalisch R.	"	"
17	Kidsinska	Wanda	19		f.	s.	~~none~~ 2-581849-7-13-36	yes	yes	"	"	"	Rutki	Anna Kidsinska Rutki Lomza - Russia	N.Y.	N.Y.
18	Rucki	Anton	23		m.	"	lab.	no	no	"	"	"	Mazanowka	Ludwig Rucki Mazanowka Sedlitz R.	Wisc.	Stanley
19	Wilk	David	46		"	w.	taylor	"	"	"	Hebr	"	Lowitz	G. Wilk - Warschau Czarnekowski Ul.	N.Y.	N.Y.
20	Weissbart	Henoch	30		"	m.	lab.	yes	yes	"	"	"	Borok	Wife J. Weissbart Borlok Lomza - Russia	"	"
21	Jacubowitz	Schmul	18		"	s.	taylor	no	no	"	"	"	Josenow	Jankel Jacubowitz Josenow Warsaw R.	"	"
22	Czarnecky	Ludwig	41		"	w.	lab. 3 135495 - 3/2/37	yes	yes	"	Polish	"	Masanowka	Josef Czarnecky Masanowka Sedlitz R.	Mich.	Sandet
23	Salewski	Boleslaw	28		"	s	"	"	"	"	"	"	Charos	Paulina Salewski Charos - Grodno Russia	N.J.	Hoboken
24	Morosewicz	Pawline cousin	24		f.	"	~~none~~ Servant	no	no	"	"	"	"	Jan Morosewicz Charos - Grodno Russia	"	"
25	Michalski	Wojciech	28		m.	m.	lab.	"	"	"	"	"	Kowo	A. Michalski Kowo - Kalisch Russia	N.Y.	Stapleton
26	"	Wictoria	30		f.	"	~~wife~~	"	"	"	"	"	"	"	"	"
27	"	Marianna	3		"	s.	ch	"	"	"	"	"	"	"	"	"
28	Strauch	Helena	17		"	"	"	"	"	"	"	"	Wonsewo	Jan Strauch Wonsewo, Warsaw R.	N.Y.	Mount Vernon
29	Laskowski	Adam	18		"	m.	lab.	yes	yes	"	"	"	Lubzits	Antoni Laskowski Lubzitz Plock Russia	Pa.	Jeannette ~~N.Y.~~
30	Petruszansky	Wolf	32		"	m.	Cigarm			"	Hebr	"	Elizawetgrad	Wife D. Petruszanski Elisawetgrad Cherson Gouv. Elixaisyk Ul.	Mass.	Chelsea

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

199

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Sister	~~$4~~ 20	-		-	Sister Maryanna Borakewic. 1424. N° 7th Str. St. Louis mo	no	no	no	no	normal	no	5	-	fair	brown	brown	none	Russia	Majk
2	to Boston mass.	husband	~~12~~	"		-	husband Dominik Balzys 116 River Str. W. Lynn mass.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	blonde	grey	"	"	Majoe
3	"	father	1½	"		-	father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Grusin
4	"	"		"		-	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Stitnu
5	"	"		"		-	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Wlutem
6	"	"		"		-	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Gruedni
7	Yes	Self	$12	-		-	husband Franz Garbowicz 1407 Dakton Str. Evanston Ill.	"	"	"	"	"	"	5	½	"	"	blue	"	"	Kwilin
8	"	mother		"		-	father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Cyota
9	"			"		-	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
10	"			"		-		"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
11	"	Self	~~$10~~ 11	-		-	Cousin Jan Pomkoski 776 Frederick ave Detroit m.	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	brown	"	"	"	Warsawa
12	"	"	$1~~25~~	"		-	Cousin Ignacy Niedzwiecki Warsawa Str. Detroit mich.	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	"	grey	"	"	Kenschno
13	"	"	~~$8~~ 3	"		-	Cousin Ignacy Niedzwiecki Warsawa Str. Detroit mich.	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	brown	"	"	Grabina
14	"	"	$10	"		-	brother Fr. Wieczorek 385 - 25th Str. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	Trola
15	"	"	$10	"		-		"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
16	"	"	~~$15~~ 12	"		-	br. i. l. Maney Waszak 4633 Hermitage Ave Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	blonde	blue	"	"	Colini
17	—	"	$10	"		-	Cousin J. Burdul 58 Rutgers Str. New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	"	Plock
18	no	"	$6	"		-	Cousin Jan Kipka 188 Stanley Wisc.	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	blonde	grey	"	"	Marsanowka
19	—	"	½	"		-	br. i. l. Wolf 178 Ave. C. New York	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	black	"	"	"	Lowitz
20		"	$50	"		-	br. i. l. S. Lichtenstein Clinton Str. 198 New York	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	"	"	"	"	Borok
21		"	5	"		-	brother M. Jakubowicz 53 Orchard Str. ny.	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	blonde	"	"	"	Josenow
22	no	"	$15	"		-	brother Jan Chaznicki K. M. co Kampf Sandes mich.	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	black	brown	"	"	Masanowka
23	"	"	~~$10~~ 5	"		-	Cousin Jan Morozewicz 528 Angelique Str. Hoboken N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blonde	grey	"	"	Charos
24	"	"	$5	"		-	brother Jan Marosewicz 528 Angelique Str. Hoboken n.j.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"	"	"
25	"	"	$5	yes	1905	Stapleton S.I. ny	brother i. l. Ludwig Knopf 76 Mc Kean Str. Stapleton St. I. ny	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	"	Bjelkowo
26	"	husband	no				brother	"	"	"	"	"	"	5	-	"	"	"	"	"	Dzeskotsy
27	"	father					uncle	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
28	no	Self	~~$12~~ 8	"		-	uncle Eduard Fisser 458 West Lincoln Str. M. Vernon ny	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	brown	"	"	"	Ostronge
29	~~no~~	"	~~$6~~	"		-	half brother R. Rumienski ~~ny~~ Jeannette Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	grey	"	"	Elisawetgrad
30	no	"	$15	"		-	Cousin Max Swetsoff 152 Broadway Chelsea Mass.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master (State whether Master, First or Second Officer), of the „Rijndam" , from Rotterdam , do *solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 30 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. [illegible]
Master ~~Officer~~

Sworn to before me this [illegible] *day of* [illegible] , 190[illegible],

at NEW YORK

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend: and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

1

200

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the "Ryndam", sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F L [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

9

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. Ryndam sailing from Rotterdam November 30th, 1907

1 No. on List.	2 Name in Full: Family Name.	Given Name.	3 Age: Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence: Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination: State.	City or Town.
X 1	Lebmann	Horschye	21	✓	m	s	painter	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Novoselietza	Mordche Lebmann Negrnietzo – Bess	—	New York
ADMITTED	Dischatnik	Israel	52	✓	"	m	laborer	"	"	"	"	"	"	J. Dishatnik Koszulan – Bess	—	"
ADMITTED	"	Taube (wife)	40	✓	f	"	none 2-849430	"	3/25/41-505	"	"	"	"	— " —	—	"
ADMITTED S.I.	"	Moses (child)	11	✓	m	s	"	"	"	"	"	"	"	— " —	—	"
ADMITTED	" 241653-1/29/17	Leki "	9	✓	f	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	—	"
ADMITTED	"	Schmuel	7	✓	m	"	2 469763	"	6/23/36	(505) "	Reck 1/18/39 "	"	"	— " —	—	"
DEPORTED	Polak	Jossel	50		"	m	tailor	X	"	"	X	"	Alanow X	Chaje Polak Alanow – Pod	X	New York
8	Murawka	Ludwika	17	✓	f	s	~~[illegible]~~	"	no	"	Polish	"	Motule	Rosalia Murowska Motule Suw	Mich	Jackson
9	Kowalska	Stanislawa	18		"	"	" 11-257012-6/9/41	"	no	"	"	"	Dronzna	Thomas Kowalski Dronzna – Kalish	Ind	So Bend
10	Balzenuk	Jan	20	✓	m	"	lab	yes	yes	"	"	"	Suwalki	Jan Balzenik 8 Wigerska Ul – Suwalki	Pa	Pittsburgh
11	Kozlowsky	Gregor	34	✓	"	m	[illegible]	"	"	"	"	"	Kamenetz	Anastasia Kozlowsky Kamenetz – Pod	NY	Jamaica
12	"	Karal	36	✓	"	"	[illegible]	no	no	"	"	"	"	— " —	"	"
13	Eichner	Bela	24		"	s	waiter	yes	yes	Hungary	Hebrew	Hung	Olublo	Johanna Eichner Olublo – Szepes	—	New York
14	Puniczki	Jozsef	33	✓	"	m	miller	"	"	"	Magyar	"	Tapolcza	Jozsefné Puniczki Tapolcza – Zala	Ind	Indiana H
X 15	Trachtenberg	Rifke	17	✓	f	s	~~servant~~	"	"	Roumania	Hebrew	Roum	Turgis Okna	Rochel Trachtenberg c/o Mrs Pepi Lange – Vienna No 11 Hermannengasse 8/10	NJ	Jersey city
16	Barczewicz	Boleslawa	20		"	m	"	no	no	Russia	Polish	Russia	Lebanowsk	Jan Barczewicz Lebanowsk – Grodno	Pa	Braddock
17	Skerminsky	Jan	27		m	s	lab 1-394459	No c/a	505	3-6-42		"	Psystasche	Dom. Skerminsky Psystasche – Suw	Mich	Jackson
18	Rosenberg	Hinde	18	✓	f	"	seamstress	"	"	"	Hebrew	"	Ciechanow	M. Rosenberg Czechanow – Plock	Mass	Boston
X 19	Oppenheim	Chane	16	✓	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Suwalki	A. Oppenheim Moskowskaja Ul 49 – Suwalki	—	New York
20	Steinberg	Schmiel	33	✓	m	"	locksmith	"	"	Austria	"	Austria	Tarnopol	J. Steinberg Tarnopol – Gal	—	"
X 21	Alper	Ester	20	✓	f	"	none	"	"	Russia		Russia	Saszli	Schloime Alper Saszli – Wilna	—	"
ADMITTED	Dischatnik	Proschye (father #2)	17	✓	m	"	lab 2-469767 6/23/36			(505)	Reck 1/18/39 "	"	Nowoselitza	J. Dischatnik Kosilan – Bess	—	"
23	Drzonsy	Rosalia	20	✓	f	"	none	"	"	"	Polish	"	Psasnitz	Ewa Drzonsy Psasnitz – Plock	Conn	Union City
24	Petrikas	Petras	19	✓	m	"	lab	no	no	"	Lith	"	Tauroggen	Kazimir Petrikas Tauroggen – Suw	Ills	E St Louis
ADMITTED	Lewin	Ester	62	✓	f	wd	none	"	"		Hebrew	"	Soszly	Leib Lewin Soszly – Wilna	—	New York
ADMITTED	"	Ida (daughter)	20	✓	"	s	2-477474	"	10/6/36		RJG-505					
27	Kurczewska	Josefa	42	✓	"	m		"	"	"	Polish	"	Kochowo	Antonina Bajonkosko Kochawa – Kalish	Ind	So Bend
28	Roschkowska	Bronislawa	21		"	s	"	yes	yes	"	"	"	Mezenin	Jozef Roschkowski Mezenin – Lomza	Ills	Chicago
ADMITTED	Wrodecki	Wojciech	27	✓	m	m	lab	no	no	"	"	"	Rosalin	Felix Wrodecki Rosalin – Kalish	Ohio	Cleveland
ADMITTED	Wozniak	Alexy (ward)	5	✓	"	"	none	"	"	"	"	"	Horbin	Jan Wozniak Horbin – Kalish	"	"

270

---

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. December 11th, 1907 12 pm

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	-	self	$5	no			Cousin: Josef Perlmann 23 B. Ave New York	no	no	no	no	good	no	5	1½	fair	brown	brown	none	Russia	Hoosielitza
2	-	"	3	"			Cousin: J. Diamond 97 Ave D. – New York	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	"	"	"	Chotin
3	-	husband	-	"			Cousin: "	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	"	"	"	"
4	-	father	-	"			uncle: "	"	"	"	"	"	"	–	–	"	"	"	"	"	"
5	-	K "	-	"			"	"	"	"	"	"	"	–	–	"	"	"	"	"	"
6	-	K	-	"			"	"	"	"	"	"	"	–	–	"	"	"	"	"	"
7	-	self	=	"			Cousin Harry Gotlieb Rosenhayn New York	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	grey	"	"	"	Olanow
8	yes	"	7	"			Cril: Juzef Siermienski 701 Page Ave – Jackson Mich	"	"	"	"	"	"	5	½	"	blonde	grey	"	"	Motule
9	S	"	15	"			brother: Anton Kurcewski 450 Warren str – So Bend Ind	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	"	brown	"	"	Eschinin
10	S	"	2	"			Aunt: Stanislawa Bielawska No 2017 Liberty str – Pittsburgh Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	Suwalki
11	no	"	30	yes	1905–7	New York	friend: C. A. Cornell Jamaica – NY	"	"	"	"	"	"	5	4	dark	brown	"	"	"	Kamenetz
12	"	"	11.00	no			"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	"
13	-	"	40	"			Cril: Bernat Klein 119 Lewis str – New York	"	"	"	"	"	"	5	2	fair	.	brown	"	Hung.	Olullo
14	yes	"	10	yes	1½ yrs 1904–06	S. Bethlehem and Steelton Pa	Janos Dalos Box 171 – Indiana Harbor Ind	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blonde	blue	"	"	Dizel
15	no	"	2	no			father: Mojsche Trachtenberg 359½ – 5th Street – Jersey city NJ	"	"	"	"	"	"	4	11	"	brown	brown	"	Roumania	Turgu okna
16	yes	husband	11	"			husband M. Barczefwitz 1223 Welve Ave – Braddock Pa	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	blonde	blue	"	Russia	Lebanowske
17	S	brother	4	"			brother: Josef Sierminsky 701 Page Ave – Jackson Mich	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Psystach
18	S	"	1.00	"			brother: J. Rosenberg No 31 Minot str – Boston Mass	"	"	"	"	"	"	4	11½	"	brown	brown	"	"	Czechanow
19	-	uncle	2	"			Uncle: Israel Levy 109 Monroe str – New York	"	"	"	"	"	"	5	[illegible]½	"	black	"	"	"	Suwalki
20	-	sister	8	"			Cril: J. Sparer 101 Norfolk str – New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Austria	Tarnopol
21	-	aunt	8	"			Aunt: Ida Davison 403 Grand str – New York	"	"	"	"	"	"	4	10	"	brown	grey	"	Russia	Szali
22	-	uncle	1	"			Uncle J. Diamant 97 Ave D – New York	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	brown	"	"	Chotin
23	yes	brother	8	"			brother: Jan Drzonsz 46 City Hill str – Union city Conn	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	blonde	blue	"	"	Podlemow
24	S	"	12	"			brother Jonas Petrikas 449 Collinsville – East St Louis Ills	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Faurogger
25	-	daughter	2.00	"			daughter: Rebecca Lewin 12 Rutgers Place – New York	"	"	"	"	"	"	4	11	"	brown	brown	"	"	Sarzly
26	-	sister	1	"			sister	"	"	"	"	"	"	5	½	"	"	"	"	"	"
27	yes S	husband	15	"			husband: Antony Kurczenski 750 Warren str – So Bend Ind	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	"	Szirnitz
28	S	Cousin	8.00	"			Cousin Roman Legarzewski 1743 N Lewitt str – Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	"	brown	"	"	Szynkowo
29	"	brother	8	"			halfbrother Josef Wisdeski 652 Hamer str – Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blonde	"	"	"	Rosalin
30	no	father					father – " –	"	"	"	"	"	"	–	–	.	brown	blue	"	"	Horbin

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the Ryndam, from Rotterdam do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. Van [illegible]
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this Wednes day of Dec 4th, 1907.

at [illegible]

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others;

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I M Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 4th 1907

at NEW YORK

Immigration Officer.

11-111

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

19

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907

Alien

1 No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Macienko	Isaac	33	m	m	lab.	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Medwin	Jakob Macienko Medwin Kiew	Pa	Phila.
2	Brunstein	Moritz	48	"	"	Salesman	"	"	"	Hebrew	"	Jedenitz	no relation	NY	NY
3	"	Feige	46	"	"	2-950590-1/21/42	no	no	"	"	"	"	"	"	"
4	"	Leon	16	"	s	Student	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
5	"	Meier	8	"	"	2-482139 none (2-505, 4/1/36)	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	Kornen	Leiser	17	"	"	"	"	"	"	"	"	Sitzin	father: S. Kornen Sitzin Wolin	Mass	Fall River
7	Zapetz	Chaim	28	"	m	lab.	"	"	"	"	"	Mozir	~~Zhapetz~~ Mozir Minsk	Pa	Phila.
8	Ballin	Luvie	14	f	s	Seamstress	"	"	"	"	"	Kriworok	B. Ballin Kriworok Cherson	"	"
9	Borman	Leiser	35	m	m	merchant	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Narodicz	Feige Borman Narodicz Wolin	Pa	Phila.
10	Weil	David	30	"	"	tailor	no	no	"	"	"	Jampol	R. Weil Jampol Wolin	New York	
11	"	Srul	8	"	s	2-675353 1-540 (5-55) none	"	"	"	"	"	"	do	"	
12	Tanifker	Awrum	24	"	m	lab.	yes	yes	"	"	"	Mesbisz	D. Tanifker Mesbisz Kam. Pod.	"	
13	Maraczkowski	Fresina	19	f	s	none	"	"	"	Russian	"	Sibelow	A. Maraczkowsky Sibelow Kiew	"	
14	Uschomirsky	Leiser	25	m	m	tailor	"	"	"	Hebr	"	Baranowak	K. Uschomirsky Baranowak Kiew	"	
15	Gitelman	Schulem	18	"	s	9/17/671-5/3/ (74)	"	"	"	"	"	Lubor	Z. Gitelman Lubor Wolin	N.J.	Newark
16	Rosenberg	Libe	20	f	m	none	no	no	"	"	"	Otselle	S. Rosenberg Otselle Cherson	NY	B'lyn
17	~~Wolinski~~	~~Trojan~~	~~19~~	~~m~~	~~s~~	~~merchant~~	~~yes~~	~~yes~~	"	"	"	~~Jolbin~~	~~A. Wolinski Jolbin Kiew~~		~~Brooklyn~~
18	Prokofiew	Jewsejo	26	m	s	lab.	yes	yes	Russia	Pol.	Russia	Lubor	Lazar Prokofiew Lubor Wolin	NY	New York
19	Skrizewsky	Dawid	26	"	m	merchant	"	"	"	Hebr	"	Bajir	Golde Skrizewska Illinzy bei Lipowetz Kiew	"	
20	Schwarz	Jankel	20	"	"	miller 2-214267 5-5	"	"	"	"	"	Lubor	B. M. Schwarz Lubor Wolin	"	
21	"	Lebel	20	"	s	"	"	"	"	"	"	"	do	"	
ADMITTED 22	Garber	Basche	30	f	m	none	"	"	"	"	"	Kniaze	Chane Silberstein Kniaze Pod.	"	
ADMITTED 23	"	Ruchel	9	"	s		no	no	"	"	"	"	do	"	
ADMITTED 24	"	Abram	4	m	"		"	"	"	"	"	"	"	"	
ADMITTED 25	"	Hersch	2	"	"		"	"	"	"	"	"	"	"	
ADMITTED 26	"	Brane	10	f	"		yes	yes	"	"	"	"	no relation	"	
ADMITTED 27	Kozmer ~~Garber~~	Ethel	9	"	"		no	no	"	"	"	"	Zelde Schwarz Kniaze Pod.	"	
ADMITTED 28	Bariane	Peichem	35	m	m	tailor	yes	yes	"	"	"	Ulanow	B. Steingarb Ulanow Pod.	"	
ADMITTED 29	"	Melame	45	f	"	none	no	no	"	"	"	"	do	"	
ADMITTED 30	"	Jankel	4	m	s		"	"	"	"	"	"	"	"	

79

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

12 ... 7 15 ...

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 203

Arriving at Port of NEW YORK, December 7th, 1907

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	Self	$15	no			friend Jake Pogg 1829 S 5th St. Phila Pa	no	no	no	no	good	no	5	4½	fair	blond	grey	none	R	Medwin
2	—	"	more	"			Cousin M. Orenstein 14 Ave A Newyork	"	"	"	"	"	"	5	7½	dark	black	brown	"	"	Jedenetz
3	—	husb.					do	"	"	"	"	"	"	5	2	fair	grey	blue	"	"	Chotin
4	—	father					"	"	"	"	"	"	"	5	2½	dark	black	brown	"	"	Jedenetz
5	—	R "		"			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	grey			"
6	to Boston pass	Self	6	"			uncle Leib Feinblatt 899 Pleasant St. Fallriver Mass	"	"	"	"	"	"	5	3	fair	black	"	"	"	Sutzin
7	yes	"	5	"			brother Nochem Leitz 1426 S 19th St. Phila Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"	"	Mozir
8	"	"	5	"			friend A. Gasatin 614 Morris St. Phila Pa	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	"	"	"	"	Schmile
9	yes	Self	7	no			brother Nochem Leitz 1426 S 19th St. Phila Pa	"	"	"	"	"	"	5	1½	fair	brown	grey	"	R	Parodtz
10	—	"	—	"			uncle H. Rudin 10 Suffolk St. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	4½	dark	black	brown	"	"	Tampol
11	—	"					do	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
12	—	"	17	"			uncle L. Gerber 18 Norfolk St. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Mestisz
13	—	"	1	"			friend Faranow 244 Monroe St. NY	"	"	"	"	"	"	5	3½	fair	brown	grey	"	"	Skiblow
14	—	"	5.50	"			uncle J. Pullman 196 15th St. NYork	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	blond	brown	"	"	Baranow
15	no	"	5	"			friend D. Weiss 186 Spruce St. Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	brown	blue	"	"	Lubar
16	—	"	3	"			husb. H. Rosenberg 138 Dumont Ave B'klyn NY	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	"	"	"	"	Otselle
~~17~~	~~—~~	~~"~~	~~3~~	~~"~~			~~uncle J. Blatter~~ ~~340 E ... St. Newyork~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~5~~	~~3½~~	~~"~~	~~"~~	~~brown~~	~~"~~	~~"~~	~~Solna~~
18	—	"	3	"			friend L. Karelnick 169 Spruce St. NY	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Lubar
19	—	"	14	"			cousin L. Sperwitch 1807 Pitkin Ave B'lyn NY	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	blond	blue	"	"	Lipowetz
20	—	"	5	"			brother M. Schwartz 315 Broome St. NY	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	brown	brown	"	"	Lubar
21	—	"	5	"			do	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	"	"	"	"	"
22	—	"	0	"			husb. L. Gerber 815 First Ave Newyork	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	"	grey	"	"	Kniage
23	—	mother					father do	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blond	blue	"	"	"
24	—	R	"	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
25	—	R	"	"			brother Jankel Gerber 526 E. 4th St. NY	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	brown	"	"	"
26	—	sister		"			father Jankel Kische	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	blue	"	"	"
27	—	friend		"			845 First St. NY	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	brown	"	"	"
28	—	Self	—	"			son in law H. Gottlieb Rosenhayn NY	"	"	"	"	"	"	5	3½	fair	grey	brown	"	R	Alanow
29	—	husb.		"			do	"	"	"	"	"	"	4	9½	"	"	"	"	"	"
30	—	father		"			bro in l. "	"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown	"	"	"	"

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H C van de Zee Master (State whether Master, First or Second Officer.) *of the* "Ryndam" *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 29 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. [illegible]
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th , 1907.

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish [illegible]

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the Ryndam, Sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907
at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

18

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam November 30th, 1907

G. M. Bz

No. on List.	Family Name.	Given Name.	Age Yrs.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence: Country.	Last Permanent Residence: City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination: State.	Final Destination: City or Town.
1	Szabo	Gyorgy	36	m	m	laborer	no	no	Hungary	Magyar	Hungary	Vish	Gyorgyne Szabo Vish Hont.	Ohio	Marblehead
2	Mate	Janos	36	"	"	"	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN "	"	A. Mate "	"	"
3	"	Maria	29	f	"	wife	"	"	"	"	"	"		"	"
4	"	Istvan	8	m	s	ch	no	no	"	"	"	"		"	"
ADMITTED 5	Berger	Etel	45	f	wd	domestic			Roumania	Hebrew	Roumania	Bucarest	Karol Liebeich negru Voda Bucarest	Pa	Philada
ADMITTED 6	"	Chane	11	"	s	ch	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 7	"	Gawriel	7	m	"	"	no	no	"	"	"	"		"	"
8	Sammit	Danny	46	f	wd	domestic			"	"	"	"	Moritz Eisenberg	"	"
9	Schmurlaski	Maria	22			in transit IN HOSPITAL DISCHARGED			"		NON EMIGRANT ALIEN		59 Bradul str Bucarest	Ny	New York
10	Krucskowski	Stanislaw	29	m	m	laborer	yes	yes	Russia		Russia	Lodz	couldn't be ascertained Jan Krucskowski	~~Ont~~	~~Toronto~~
11	"	Katarzyna	29	f	"	wife	yes		"	Polish	"	Izbicza	Izbicza - Kalish	Pa	Pittsburg
12	Pilczanka	Lazar	40	m	"	laborer	no		"	"	"	"	Priska Pieczanka	"	"
13	Schulz	Jan	24	"	s	"	"		"	Russian-	"	Szella	Szella Wein	"	Philada
14	Janczak	Helena	28	f	m	wife	"		"	Polish	"	Jankow	Wojciech Schulz Jankow - Kalish	Ill	Kankakee
15	"	Antonina	3	"	s	ch	"		"		"	"		"	"
16	"	Marianna	2	"	"	ch	"		"	"	"	"		"	"
17	Gurny	Jan	20	m	"	laborer	yes	yes	"	"	"	"	J. Gurny	"	"
18	Tomaszewski	Nikolaj	20	"	"		"		"	"	"	Grodetz	Grodetz - Kalish A Tomaszewski	Ny	Buffalo
19	Boratinski	Adam	29	"	"				"	"	"	Stawisin	Stawisin - Kalish Eva Sheff	"	"
20	Jankowska	Maria	26	f	m	wife	no	no	"	"	"	Wlodawa	Wlodawa - Sjedlitz	Mich	Grand Rapids
21	"	Maria	7	"	s	ch			"	"	"	"	Eva Sheff	"	"
22	Kasparowicz	Kasimir	30	m	w	laborer	yes		"	"	"	"	Marianna Kasparowicz	"	"
23	Rychwalski	Josef	44	"	m	"	"		"	"	"	Kalwaria	Wilna - Wilna	"	"
24	Filipowicz	Stanislawa	24	f	"	wife	"	yes	Germany	"	Germany	Gnesen	A Rychwalski Gnesen - Posen	Wis	Milwaukee
25	"	Irena	1	"	s	ch	"	"	Russia	Polish	Russia	Manawres	Jakob Tafel Manawres - Plock	Ny	Buffalo
26	Treposowski	Dawid	36	m	m	farmer	no	no	"		"	"		"	"
27	Kerner	Berl	17	"	s	salesman	yes	yes	"	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN NON IMMIGRANT ALIEN		Ch Treposowski Briczany - Bess	Can	Montreal
28	Schenker	Mordche	34	"	m	"	"	"	"	"	"	"	M Kerner Briczany - Bess		
29	Serbin	Abram	48	"	m	weaver	"	"	"	"	"	Dunowitz	Arion Schenker Dunowitz - Pod	Ny	New York
30	"	Taube (dau)	18	f	s	wife	"	"	"	"	"	Talne	S Serbin Talne - Kiev	Pa	Colonia

31/28 358 - E.F. 5-9-33

12/18/07

11-115065 17/3/35

Bro

30

3

C. F. English
Insp

* Tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† ... alien sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States

List 7

205

Arriving at Port of NEW YORK. DEC 11 1907 , December 11th , 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	to ~~Sandusky~~	self	$10	no			uncle: Pal Bira Marblehead Ohio	no	no	no	no	good	no	5	3	dark	blond	brown	none	Hungary	Nisk
2	"	"	$14	yes	1905-07	Marblehead	brother: Istvan Mate Marblehead. Ohio	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	"	"	"
3	" S	husb		no			b.i.l. — " —	"	"	"	"	"	"	5	1	fair	brown	brown	"	"	Hemener
4	" S	father		"			uncle "	"	"	"	"	"	"	–		"	blond	.	"	.	Nisk
5	" S	s.in.law	$4	"			s.in.l. Jacob Reichler 1113 S. Randolph st Phila Pa	"	"	"	"	"	"	4	8	dark	grey	.	"	Roumanie	Jassy
6	" S	b.i.l		"			"	"	"	"	"	"	"	–	–	fair	brown	.	"	"	"
7	" S	R "		"			— " —	"	"	"	"	"	"	–	–	"	"	"	"	"	Bucarest
8	–	daughter	$4.00	"			daughter: Carolina Sand c/o Beller 1176 Park ave newyork	"	"	"	"	"	"	5	2	dark	grey	grey	"	"	Jassy
9	no	self	10 ~~none~~	"			brother-in-law M. Bloum 97 Edward St Toronto Ont.	"	"	"	"	"	"	(in transit)						"	"
10	~~yes~~	self	$35	"			half brother Jan Mularski 3323 Penna ave Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	4½	fair	brown	brown	pock marked	Russia	Wilkowiik
11	" S	husb	–	"			— " —	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	"	"	none	"	Litowis
12	" S	self	$10	"			friend L Katz 1012 4th street Philad Pa	"	[illegible]	[illegible]	"	"	"	5	7½	"	"	"	"	"	Beresna
13	S	"	$10	"			b.i.l. Stanislaw Janczak 472 Dearborn ave Kankakee	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blonde	blue	"	"	Osjemanowicz
14	" S	~~[illegible]~~	$15	"			husb	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
15	" S	uncle		"			father	"	"	"	"	"	"	–		"	"	"	"	"	Bisanow
16	" S	R "		"			— " —	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
17	" S	self	$4.50	"			uncle: Nikodem Kozanowski 1177 Broadway Buffalo ny	"	"	"	"	"	"	5	9½	"	"	"	"	"	Grodetz
18	" S	"	$10.00	"			" Jozef Kozanowski 1150 " Broadway Buffalo ny	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Stawiszin
19	S	"	$12	"			b.i.l. Stanislaw Jankowski 190 W. Division St. Grand Rapids Mich	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	brown	brown	"	"	Modawa
20	" S	Husb	$5.00	"			husb: Stan	"	"	"	"	"	"	5	4½				"	"	"
21	.	mother	–	"			father — " —	"	"	"	"	"	"			"	"	.	"	"	"
22	S	self	$25	"			b.i.l. Adam Zalatka 314 Hamilton St Grand Rapids Mich	"	"	"	"	"	"	–		"	"	blue	"	"	"
23	" S	b.i.l	$2	"			" " Roman Stankowski 722 Lincoln Ave Milwaukee Wisc	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blond	grey	"	"	Nawrocka
24	~~yes~~ S	husb	$2.50	"			husb: Karol Filipowicz 79 Wilson St. Buffalo ny	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Gnesen
25	. S	father	–	"			father	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	"	blue	"	"	Tanika
26	~~yes~~ S	self	$30	"			b.i.l. Srul Kaufman 13 city ave Montreal Can	"	"	"	"	"	"			"	"	grey	"	"	Isabella
27	S "	"	$25				cousin: Chas Schiller 540 Notre Dame St West Montreal Can	"	"	"	"	"	"	5	4½	.	brown	.	"	"	Bruzany
28	–	"	$12.00	"			b.i.l.: A. Sen 227-29 E 3rd St. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	5½	dark	black	brown	"	"	"
29	to Pittsburg Pa	"	$5.00 $31	"			son: [illegible] Catonia Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	brown	.	"	"	Dunawitz
30	" S	father		"			mother — " —	"	"	"	"	"	"	5	5	"	grey	grey	.	"	Talne
								.	.	.	.	.	.	5	–	.	brown	brown	.	.	"

11—1115

7

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master *(State whether Master, First or Second Officer.), of the* "Ryndam" *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 30 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. Vanderzee
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this Wednes~~day of~~ Dec 11th , 190 7,
at NEW YORK.

F. L. [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish

11—1115

Japanese. West Indian.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

[illegible]
12/29/43

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip, it was necessary to continue Volume number 2328-1907 Manifest on the following reel, thus making a splice in the negative essential.

AUG 1 1944
Date

Juanita L. Wilson
Camera Operator

AUG 1 1944
Date

Chief
Mail, Files, Records
and Information Section
Port of New York

I-642
12/29/43

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip, it was necessary to continue Volume number 0328-1907 Manifest on the following reel, thus making a splice in the negative essential,

AUG 1 1944
Date

Juanita L. Wilson
Camera Operator

AUG 1 1944
Date

Chief
Mail, Files, Records
and Information Section
Port of New York

Affidavit of Surgeon.

I, M Dowling, Surgeon of the "Ryndam", sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F B [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

6 17

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Wokalski	Ivan	21	m	m	lab	no	no	Russia	Russian	Russia	Pschiwaly	Maryanna Wokolska Pschiwaly - Lublin	Mich	Detroit
2	Biletzka	Franciszka	22	f	"	Wife	"	"	"	Polish	"	Wladimir	Antoni Dane Wladimir - Wolin	NJ	Passaic
3	"	Jewa	2	"	s	Child	"	"	"	"	"	"		"	"
4	Suda	Kazimir	21	m	"	laborer	"	"	"	"	"	Szrakowska	J. Suda Szrakowka - Wolh	NJ	Passaic
5	Gomiela	Leon	19	"	"	"	"	"	"	"	"	Wladimir	M. Gomiela Relawitza Ul - Wladimir Wolh	NY	
ADMITTED 6	Kalinowicz	Michal	20	"	m	"	yes	yes	"	Russian	"	Woloczyska	Nasia Kalinowicz Woloczyska - Wolin	"	
7	Puzo	Rosalia	14	f	s	~~servant~~	no	no	"	Polish	"	Wladimir	Mateus Puto Wladimir - Lublin	~~NJ~~	Passaic
8	Eschnera	Paulina	26	"	wd	"	yes	yes	Germany	German	Russia	"	E. Zilkin Wladimir - Lublin	"	"
9	Pawlowicz	Nikolaj	29	m	m	lab	no	no	Russia	Russian	"	Zablenje	Marya Pawlowicz Zablenje - Lublin	Mich	Detroit
10	Gawriluk	Iwan	38	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Klonte	Maria Gawriluk Klonte - Lublin	NJ	Jersey city
11	Simmerman	Hersch	35	"	"	"	no	no	"	Hebrew	"	Wologimer	M. Simmermann Wologimer - Wolin	NJ	Newark
12	Austeiczer	Motel	25	"	"	" 11-232048	yes	yes 1-5-40	"	"	"	Wladimir	S. Austeiczer Kowelski Ul - Wladimir Wolh	NY	Brooklyn
13	Sujewicz	Wojciech	23	"	s	"	"	"	"	Polish	"	Kielczew	Jan Sujewicz Kielczew - Kalisz	Ills	Chicago
ADMITTED 14	Golembiewski	Josef	18	"	"	lab	"	"	"	"	"	Osmialowo	M. Golembiewski Osmialowo - Plock	Pa	Nanticoke
ADMITTED 15	Tylersky nephew	Kazimierz	6	"	"	none	no	no	"	"	"				
ADMITTED 16	Einstein	Elke	40	f	wd	servant	"	"	"	Hebrew	"	Slonim	Ester Panieman Slonim - Grodno	"	New York
ADMITTED 17	Panieman (niece)		9	"	s	"	"	"	"	"	"				
18	Madura	Agatha	20	"	"	servant	"	"	Austria	Polish	Austria	Pilzno	Stanislaw Madura Pilzno - Gal	Ills	Chicago
19	Murawska	Jusefa	20	"	m	Wife	"	"	Russia	"	Russia	Miastkowo NON IMMIGRANT ALIEN	A. Wozniak Miastkowo - Lomza	Mass	Boston
20	"	Kasmira	3	"	s	Child	US Born								
21	"	Stefania	4	"	"	"	"								
22	Portzelay	Pesche	18	f	"	"	yes	yes	"	Hebrew	"	Proskurow	Kalmen Portzelay Proskurow - Podol	"	New York
23	Goldberg	Fischel	38	m	m	teacher	"	"	"	"	"	Bazalia	Mayer Adler Rozalia - Wolin	Md	Baltimore
24	" Wife	Ruchel	26	f	"	Wife	no	no	"	"	"	"		"	"
25	Landa	Katerina	19	"	s	servant	yes	yes	Hung	Slovenian	Hung	Mador	Samuel Landa Mador - Pozsony	NY	Hackensack
26	Spacek	Josefa	18	"	"	" HOSPITAL DISCHARGED	"	"	"	~~"~~	"	"	Kristina Spacek Modor - Pozsony	~~"~~	"
27	Mrecsko	Janos	40	m	m	lab	"	"	"	"	"	Felsö dios	Maria Mrecsko Felso dios - Pozsony	Md	Baltimore
28	Modulik	Konstantin	18	"	s	"	"	"	"	"	"	"	Martin Modulik Felsö dios - Pozsony	"	"
29	Bereczky	Sandor	36	"	m	"	"	"	"	Magyar	"	Budapest	Sandor Bereczky [illegible] 13 - Budapest - Pest	NY	Yonkers
30	Zboril	Johan	18	"	s	"	"	"	"	Slovenian	"	Molicz	Johan Zboril Holics - Nyitra	Pa	Allentown

---

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†Race or people is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 207

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	12	no			Uncle: Walenty Kurkiewicz 903 Russell str – Detroit Mich	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blonde	grey	none	Russia	Pschiwaly
2	S yes	"	60	"			husband: Josef Bilecki 67-41th str Passaic NJ	"	"	"	"	"	"	5	[illegible]	"	brown	blue	"	"	Kjedemufka
3	S	mother	–	"			father:	"	"	"	"	"	"	–	–	"	blonde	"	"	"	"
4	S	self	15	"			bri-l: Josef Bilecki 67 Dorothy str – Passaic NJ	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	red	grey	"	"	Szerakowka
5	no	"	10	"			brother: Josef Gumiela Washington Ave Laurel Hill L I ny	"	"	"	"	"	"	5	5	dark	black	brown	"	"	Wladimir
6	no	"	4	"			bri-l: Tomas Sztogrin Post Box 28 – Cutchogue L I ny	"	"	"	"	"	"	5	1	fair	brown	grey	"	"	Wolocrypta
7	S yes	"	12	"			friend: Julia Verrs Gero Mills 708 – Passaic NJ	"	"	"	"	"	"	5	½	"	blonde	"	"	"	Wladimir
8	S	"	no	"			cousin: Julia Verrs Gero Mills 708 – Passaic NJ	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	Germany	Sarakofka
9	no	"	20	"			friend: Jan Tybuczik 6734 Hastig str – Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	Russia	Zollesje
10	"	"	5	"			bri-l: Jozef Tybuczek 176 Steuben str Jersey city NJ	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Klonte
11	no	"	8	"			cousin: A. Grubber 96-120 Chapel str – Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	"	"	"	"	Worle
12	–	"	2	"			cousin A. Austeiczer 18 Whipple str – Brooklyn ny	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	black	"	"	"	Wladimir
13	S yes	"	50	"			brother: W. Sujewicz 8436 Mitchell str – Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blonde	"	"	"	Kielczew
14	S	"	11	"			bri-l: Leon Sylersky 206 Sipe str – Wanticoke Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Bmialowo
15	S	R.	–	"			father:	"	"	"	"	"	"	–	–	"	"	"	"	"	"
16	–	son	12	"			son: Jankel Einstein 263 Madison str New York	"	"	"	"	"	"	4	11	"	grey	brown	"	"	Slonim
17	–	aunt	–	"			uncle: M. Caneman 43 Walker str – New York	"	"	"	"	"	"	–	–	"	brown	grey	"	"	"
18	S yes	bri-l	4	"			bri-l: Jan Alis 109 Cornelia str – Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	4	11½	"	"	"	"	"	Pilzno
19	S	husband	8	yes	1903-06	Plymouth Pa	husband: Alexander Marowski 17 Morton str – Boston mass	"	"	"	"	"	"	5	½	"	"	"	"	"	Miastkowo
20	S	father	–	born in U S A			father	"	"	"	"	"	"	–	–		blonde	brown	"	U.S.A.	Plymouth Pa
21	S	"	–	born in U S A			— " —	"	"	"	"	"	"	–	–	"	"	"	"	"	"
22	–	brother	3	no			brother: Uscher Persily 180-84 E 104th str – New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blonde	"	"	Russia	Proskurow
23	no	self	22.50	"			bri-l: Jacob Gillman 2206 E Monument str Baltimore md	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	"	"	"	Pinsk
24	"	"	–	"			"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Rozalia
25	no	"	6	"			bri-l: Gabor Sebesta Hackensack nj	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	blue	"	Hung	Modor
26	"	"	10	"			friend " "	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	"	"	"
27	S yes	"	20	"			friend Josef Guldan 16-8th ave – Baltimore md	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blonde	brown	"	"	Felso dos
28	S	"	20	"			bri-l:	"	"	"	"	"	"	5	4	–	"	blue	"	"	"
29	no	"	20	yes	1906	Yonkers ny	friend: Jozef Cseray 53 Mary str Yonkers ny	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Paty
30	S yes	"	14	no			bri-l: Johan Wrable 137 Farbus str – Allentown Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blonde	"	"	"	Holicz

11–1118

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H C van der Zee Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the Ryndam, from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. van der Zee
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this Wednesday *of* Dec 11th*, 1907,*

at NEW YORK.

F L [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Japanese.
West Indian.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the Rijndam, sailing therewith (State whether "surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F. L. [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

No. 5 16

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

A.N.M. S.S. Ryndam sailing from Rotterdam November 30th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Fischmann	Elke	27	f	m	none	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Kischinew	M. Elerer Kischinew Bes Ar	N.Y	N.Y
2	"	Dwoire	3	f	s		no	no	"	"	"	"	" "	"	"
3	Sabet	Taube	26	f	m	wife	yes	yes	"	"	"	Blodowa	W. Goldmann Blodowa Siedlitz	N.Y	N.Y
4	"	Schloime	4	m	s		no	no	"	"	"	"	" "	"	"
5	"	Feige	3	f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	Szewczuk	Matwy	31	m	m	laborer	yes	yes	Austria	~~Polish~~	Austria	Horodnica	D. Szewczuk Horodnica Gal	N.J	Melville
7	Weintraub	David	24	m	m	locksmith 7-20-64	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Blodowa	A. Weintraub Blodowa Siedlitz	N.Y	N.Y
8	Kaplan	Jochel	18	m	s	~~Servant~~	yes	yes	"	"	"	Salwa	A. Kaplan Salwa Grodno	N.Y	N.Y
9	"	Meyer	31	m	m	laborer	"	"	"	" NON IMMIGRANT ALIEN	"	"	Lie Kaplan Salwa Grodno	"	—
10	Glaser	Srul	20	m	s	~~Tailor~~	"	"	"	"	"	Satanow	D.L. Glaser Satanow Pod	"	"
11	"	Rebekka Sis	18	f	s	~~Servant~~	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	Pecker	Kreisel	20	f	s	seamstress	"	"	"	"	"	Mojilew	uncle J. Gorin Mogilew Pod	"	"
13	Mandelblatt	Leibisch	20	m	s	eggpacker	"	"	"	"	"	"	father S. Mandelblatt Mogilew Pod	"	"
14	Zilemnik	Aisel	26	m	s	taylor	"	"	"	"	"	Proskurow	H. Zilemnik Proskurow Pod	"	—
15	Goldin	Schmiel	19	m	s		"	"	"	"	"	Snowsk	Father D. Goldin Snowsk Minsk	"	"
16	Stanandys	Jan	26	m	m	laborer	"	"	"	Polish	"	Murski	Fr. Stanandys Murski Siedlitz	Neb	Omaha
17	Blum	Schaje	28	m	m	glasier	"	"	"	Hebrew	"	Lubar	Rifke Blum Lubar Wolin	N.Y	N.Y
ADMITTED 18	Schustermann	Dwoire	17	f	s	~~Servant~~	no	no	"	"	"	Messitz	no relation	N.Y	~~Brooklyn~~
19	Swydurski	Jacob	40	m	m	laborer	yes	yes	"	Polish	"	Murzen	cousin Josef Nowak 2715 1/2 Q Street S. Omaha Neb	Neb	S. Omaha
20	Miller	Sore	28	f	m	none	"	"	"	Hebrew	"	Rosan	Mordche Bazar Rosan Lomza	N.Y	Rochester
21	Zaslawsky	Welwel	17	m	s	Goldsmith 2-378169 3-1-35	"	"	"	" Rech 10/17/38	"	Wasylkow	A. Zaslawsky Wasylkow Kiew	Ill	Chicago
22	Wolff	Abram	19	m	s	laborer	no	no	"	"	"	Wozlawek	R. Wolff Wozlawek Warsaw	N.Y	N.Y
23	Klezmer	Leah	16	f	s	~~Servant~~	no	no	"	"	"	Odessa	Bella Klezmer Bazar ul 83 Odessa Russia	"	"
24	Sokolowska	Anna	17	f	s	none	no	no	"	Polish	"	Kiesewitz	Alexander Sokolowski Kiesewitz Lomza	Conn	Middletown
~~25~~	~~Lipski~~	~~Josef~~	~~18~~	~~m~~	~~s~~	~~laborer~~	~~no~~	~~no~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~Jakolka~~	~~W. Lipski Jakolka Grodno~~	~~Pa~~	~~Highland~~
26	Gregorek	Josefa	21	f	s	none	no	no	Russia	Polish	Russia	Sarewo	Jacob Gregorek Sarewo Lomza	Mass	Westfield
27	Piendak	Leonora	17	f	"	"	"	"	"	"	"	Przesnitza	St. Piendak Przesnitza Plock	"	Lawrence
28	Plewka	Helena	19	f	"	"	"	"	"	"	"	Randen	Roman Plewka Gluchi Lomza	Conn	Simsbury
29	Stepuch	Iwan	22	m	m	lab	yes	yes	"	Russian	"	Klonte	Szczepan Stepuch Klonte Lublin	Mich	Detroit
30	Kyrill	Antoni	40	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Anna Kyrill Klonte Lublin	N.J	Jersey city
25	Lipskiy	Josef	18	"	"	"	no	no	Russia	Polish	"	Jakolka	W. Lipsky Jakolka Grodno	Pa	Highland

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprung and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. Dec 11/07 120/m 220, December 11th, 1907

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List.	14	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	—	self	22	no			husband: O Fischmann 445 Broadway - New York	no	no	no	no	good	no	5	3½	fair	brown	brown	none	Russia	Kesiment
2	—	mother	—	"			father:	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	"	"	"	"
3	—	self	5	"			husband: F Sobet 359 Madisonstr - New York	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	black	grey	"	"	Blodawa
4	—	mother	0	—			father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown	brown	"	"	"
5	—	R.	—				—"—	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	blue	"	"	"
6	no	self	10	no			bril: Stanislaw Wyspianski 215 Franstr - Melville NJ	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	black	brown	"	Austria	Skworenka
7	—	"	60	"			brother: W Weintraub 254-256 Delaneystr New York	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	"	grey	"	Russia	Blodawa
8	—	"	0	"			bril: J Kipman 417 E 6th str New York	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	brown	"	"	Salwo
9	—	"	20	Yes	1902-07	N.Y.	going home	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	"	"	"	Salwa
10	—	"	20	no			bril: H Lerter 644 - 65th str - New York	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	"	"	"	Satanow
11	—	"	10				bril:	"	"	"	"	"	"	4	11½	dark	black	"	"	"	"
12	—	"	5				Cousin Chaim Rachmann c/o Al. Kass - 122 Essex str - New York	"	"	"	"	"	"	4	11	fair	brown	grey	"	"	Mogilew
13	—	"	60				Cousin: Ch. Bachmann c/o Al. Kass. 122 Essex str New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	–	"	"	"
14	—	"	60				Cousin: A. Raffman 47 Ludlowstr - New York	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	"	"	Proskurow
15	—	"	5				Cousin: J. Ellin 107 Green str - New York	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	brown	grey	"	"	Nesnowitz
16	no	"	30				friend Jozef Nowak 2715 [illegible] - S. Omaha Nebr	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	Sterdin
17	—	"	18				no address	"	"	"	"	"	"	5	8	dark	black	grey	"	"	Luban
18	—	"	6				Cousin: Jankel Lerny 362 Powellstr - Brooklyn ny	Hold Kuedeen					"	4	9½	fair	brown	brown	"	"	Nehitz
19	no	"	~~14~~ 22				Cousin: Jozef Nowak 2715 Q Street S. Omaha Nebr	"	"	"	"	"	"	5	9½	"	blonde	blue	"	"	Murcen
20	yes	husband	15				husband: Philips Stiller No 20 Merrimac str - Rochester ny	"	"	"	"	"	"	5	½	"	black	brown	"	"	Rosac
21	"	brother	6				brother: Jankel Zaslawski 657 Grand str Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	"	"	"	"	Wasylkow
22	—	bril	10				bril: M. Salzmann 61-63 23rd str - New York	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blonde	grey	"	"	Dobrin
23	—	"	4				bril: Meyer Greenberg 517 E 11th str New York	"	"	"	"	"	"	4	10½	"	black	"	"	"	Odessa
24	yes	brother	12				brother: Jozef Sokolowsky No 26 Millian str - Middletown Pa	"	"	"	"	"	"	4	8½	"	brown	blue	"	"	Leszewitz
25	~~[illegible]~~ No	~~uncle~~	~~12~~				~~uncle: Frank Baranowski Highland Pa~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~5~~	~~1½~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~Spentaka~~
26	yes	sister	1	no			Sister: Antonina Gregorek 18 Jame str - Westfield Mass	no	no	no	no	good	no	5	1½	fair	"	grey	none	Russia	Suniowe
27	"	"	5				sister: Katarzyna Piendak Valley str 166 Lawrence Mass	"	"	"	"	"	"	4	11½	"	black		"	"	Przesnitze
28	"	bril	5				bril: Franciszek Orlowski No 34 - Simbury - Conn	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	blonde	"	"	"	Randen
29	no	self	14				bril: Stanislaw Panek 357 Forest ave - Detroit mich	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	"	Klonte
30	no	"	10				brother: Antoni Kiryle 168 Morgan str - Jersey city nj	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	brown	brown	"	"	"
25	yes Pa	uncle	2				uncle: Frank Baranowski Highland Pa	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	brown	blue	"	"	Spentaka

5

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master *(Insert whether Master, First or Second Officer) of the* Rijndam *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 20 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this Wednesday *of* Dec 11th *, 1907,*

at NEW YORK.

F L Mercato

Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

Japanese. West Indian.

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the Rijndam, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907
at NEW YORK.

13–15
13

F D Macaler
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

15

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

a.m.m. S.S. Ryndam sailing from Rotterdam JJ, November 30th, 1907.

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Igulsky	Mottel	17		m.	s	Capmaker	yes	yes	Russia	Hebr.	Russia	Brest Lit.	mother M. Igulski Brest Lit. Grodno Russia	ny	ny.
X 2	Nowak	Stanislaw	36		"	m.	lab.	no	no	"	Polish	"	Lomna	wife Franciszka Nowak Lomza Siedlitz Russia	Neb.	Omaha
3	Nudelmann	Itzaak	17		"	s	painter	yes	yes	"	Hebr.	"	Minsk	mother B. Nudelmann Rakowskaja [illegible] Minsk	ny	ny.
4	Sobol	Moische	49		"	"	taylor	no	no	"	"	"	Mezama	father [illegible] Sobol Mezama Kam. Pod. R.	"	"
5	Schweika	Feiwel	31		"	m.	"	yes	yes	"	"	"	Lodow	B. Schweika Lodow Siedletz R.	"	"
6	"	Cirel	21		f.	s	seamstr.	"	"	"	"	"			"	Brooklyn
7	"	Nuchem	18		m.	"	jeweller	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
8	Gerstein	Hersch	37		"	"	gold smith	"	"	"	"	"	Wlodawa	Wife R. Gerstein Wlodawa Siedlitz	"	"
9	Wakermann	Itzig	30		"	"	salesman	no	no	"	"	"	Buldawa	Wife Ch. Wakermann Buldawe Woll. R.	"	ny.
X 10	Birk	Sore	18		f	s	~~None~~ servant	yes	yes	"	"	"	Meszwies	Abram Birk Meszwies Minsk R.	"	"
X 11	Mischkin	Michle	17		"	"	servant	"	"	"	"	"	Snow	Alter Mischkin Snow Minsk R.	"	"
X 12	"	Eschke	17		"	"	"	"	"	"	"	"	"	Moische Mischkin Snow Minsk Russia	"	"
13	Losinski	Ignatz	36		m.	m.	lab.	no	no	"	Polish	"	Brzezanice	Wife M. Losinski Brzezanice Wars.	"	Buffalo
14	Brzozowicz	Juzef	33		"	"	"	yes	yes	"	"	"	Bartzek	Anna Brzozowicz R. Bartzik Wars. Russia	Md.	Baltimore
X 15	Wroblewska	Maryanna	18		f.	s.	~~None~~	no	no	"	"	"	Wawies	M. Wroblewsky Wawies Plock Russia	ny	Brooklyn
16	Ulakowski	Franz	28		m.	"	lab.	"	"	"	"	"	Gezinek	W. Ulakowski Gezinek Plock	ny.	Jersey City
17	Laskowski	Juzef	22		"	"		yes	yes	"	"	"	Rusin	R. Laskowsky Rusin Plock Russia	ny	"
X 18	Lesniewska	Maryanna	18		f.	"	None	"	"	"	"	"	Szarnowek	Adam Lesniewski Szarnowek Plock	ny	Brooklyn
19	Domislawski	Franz	28		m.	m.	lab.	no	no	"	"	"	Grawzinowa	F. Domislawski Grawzinowa Lom. R.	"	ny.
20	Satkewicz	Casimir	~~[illegible]~~		"	"	"	yes	~~[illegible]~~	"	~~[illegible]~~	"	~~Suwalki~~	Casimir Satkewicz Suwalki Russia	~~ny.~~	Jersey City
X 21	Stern 6-57683-Jobs	Scheine	34		f.	m.	~~Wife~~	no	no	"	Hebr	"	Lowrowe	Schmiel Hiller Lowrowe Lomza Russia	ny	ny
X 22	"	Michle	9		"	s	d.d. 0-190347	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
X 23	"	Judel	3		m.					"	"	"	"			
X 24	Nowak	Leokadia	16		f	"	2-1026863 servant	yes	yes	"	Polish	"	Marsie	Anjela Nowak Marsie Siedlec Russia	Neb.	Omaha
25	Grochowsky	Jan	14		m.	"	lab.	no	no	"	"	"	Szumowo	R. Grochowski Szumowo Lomza R.	Del.	Wilmington
26	Goldfarb	Samuel	26		"	"	painter	"	"	"	Hebr.	N.Y.	Newark N.J.	M. Near Chorost Pod. Russia	ny	Newark
X 27	Nakoneczny	Teodor	30		"	m.	lab.	yes	yes	Austria	Ruth.	Austria	Staromiejsce	T. Nakoneczny Staromiejsce Chyrow Gal.	N.Y.	Cattaraugus
28	Lamput	Feige	41		f		~~Wife~~ VA-26904-10/11/43	no	no	Russia	Hebr	Russia	Krasnik	Mother J. D[illegible] Jabow Lublin Russia	ny	Brooklyn
29	"	Pinkas	8		m.	s.	child	"	"	"	"	"	"			
30	Wenner	Jankel	32		"	m.	Sham.	yes	yes	"	"	"	"	Wife T. Wenner Krasnik Lublin	"	ny

8-143640 1/30/39 (505)

NON IMMIGRANT ALIEN

HOSPITAL DISCHARGED

NON IMMIGRANT ALIEN

30

Maller

and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 630 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

15

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. Ryndam sailing from Rotterdam November 30th, 1907.

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Igulsky	Mottel	17		m.	s	Capmaker	yes	yes	Russia	Hebr.	Russia	Brest Lit	mother M. Igulski Brest Lit. Grodno Russia	NY	NY
X 2	Nowak	Stanislaw	36		"	m.	lab.	no	no	"	Polish	"	Lomza	wife Franciszka Nowak Lomza Siedlitz Russia	Neb.	Omaha
3	Nudelmann	Isaak	17		"	s	painter	yes	yes	"	Hebr	"	Minsk	mother B. Nudelmann Rakowskaja [illegible] Minsk	NY	NY
4	Sobol	Moische	19		"	"	taylor	no	no	"	"	"	Merame	father Oskel Sobol Merame Kam. Pod. R.	"	"
5	Schweika	Feiwel	31		"	m	"	yes	yes	"	"	"	Lodow	B. Schweika Lodow Siedletz R.	"	Brooklyn
6	"	Cirel	21		f	s	seamstr.	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
7	"	Nuchem	18		m.	"	jeweller	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	Gerstein	Hersch	37		"	"	goldsmith	"	"	"	"	"	Wlodawa	Wife R. Gerstein Wlodawa Siedlitz	"	NY
9	Wakermann	Itzig	30		"	"	salesman	no	no	"	"	"	Buldawa	Wife Ch. Wakermann Buldawe Woll. R.	"	"
X 10	Birk	Sore	18		f	s	~~None~~ servant	yes	yes	"	"	"	Neswies	Abram Birk Neswies Minsk R.	"	"
X 11	Mischkin	Michle	17		"	"	servant	"	"	"	"	"	Snow	Alter Mischkin Snow Minsk R.	"	"
X 12	"	Eschke	17		"	"	"	"	"	"	"	"	"	Moische Mischkin Snow Minsk Russia	"	"
13	Losinski	Ignatz	36		m	m	lab. 8-143640	no	no 1/30/39 (505)	"	Polish NON IMMIGRANT ALIEN	"	Brzezany	Wife M. Losinski Brzezany War.	"	Buffalo
14	Brzozowicz	Juzef	35		"	"	"	yes	yes	"	"	"	Bartek	Amela Brzozowicz R. Bartek War. Russia	Md.	Baltimore
X 15	Wroblewska	Maryanna	18		f	s	~~Servt~~	no	no	"	"	"	Wawies	M. Wroblewsky Wawies Plock Russia	NY	[illegible]
16	Mlakowski	Franz	28		m	"	lab	"	"	"	"	"	Gosinek	M. Mlakowski Gosinek Plock	NJ	Jersey C
17	Laskowski	Juzef	32		"	"	"	yes	yes	"	"	"	Rusin	K. Laskowsky Rusin Plock Russia	NY	"
X 18	Lesniewska	Maryanna	18		f	"	Servt	"	"	"	"	"	Szamowek	Adam Lesniewski Szamowek Plock	NY	Brooklyn
19	Domislawski	Franz	38		m	m	lab	no	no	"	"	"	Grazwinowa	J. Domislawski Grazwinowa Lom R.	"	NY
DEPORTED I 20	Tatkewicz	Casimir	19		"	~~s~~	" IN HOSPITAL	yes DISCHARGED	~~yes~~	"	~~"~~	"	~~Suwalki~~	Kazimir Tatkewicz Suwalki Russia	~~NY~~	Jersey City
X 21	Stern 6 57683-9066	Scheine	34		f	m	~~Wife~~	no	no	"	Hebr	"	Lowrowe	Schmiel Hiller Lowrowe Lomza Russia	NY	NY
X 22	"	Michle	9		"	s	d.s. 2-190347	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
X 23	"	Judel	3		m	"	2-1026843 43	"	"	"	"	"	"	"	"	"
X 24	Nowak	Leokadia	16		f	"	Servant	yes	yes	"	Polish	"	Warsaw	Angela Nowak Warsaw Siedlce Russia	Neb.	Omaha
25	Grochowsky	Jan	14		m	"	lab.	no	no	"	"	"	Szamowo	R. Grochowski Szamowo Lomza R.	Del	Wilmington
26	Goldfarb	Samuel	26		"	"	painter	"	"	"	Hebr. NON IMMIGRANT ALIEN	U.S.	Newark N.J.	M. Mear Chorzele Pod. Russia	NY	Newark
X 27	Nakoneczny	Teodor	30		"	m	lab.	yes	yes	Austria	Ruth.	Austria	~~Stanimir~~	J. Nakoneczny Stanimir Zborow Gal.	NY	[illegible]
28	Lamgut	Feige	41		f	"	~~Wife~~ 2-269004 1/11/43	no	no	Russia	Hebr	Russia	Krasnik	mother J. [illegible] Jakow Lublin Russia	NY	Brooklyn
29	"	Pinkas	8		m	s	Child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	Wenner	Jankel	42		"	m	Shoem	yes	yes	"	"	"	"	Wife T. Wenner Krasnik Lublin	"	NY

30

If any aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† [illegible] which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	–	Self.	$9	No	–	–	bro: L. J. Lublinsky 658 Sheriff Str. New York	no	no	no	no	Normal	No	5	4	dark	black	brown	none	Russia	Brest Lit.
2	no	"	$10	"	–	–	brother Jos. Nowak 2715 S. 24 Str. Omaha Nebr	"	"	"	"	"	"	5	7½	fair	blonde	grey	"	"	Lomza
3	–	"	$12	"	–	–	father N. Nudelstein c/o Goldstein 522 E. 12th Str. NY	"	"	"	"	"	"	5	5	dark	black	grey	"	"	Minsk
4	–	uncle	$17	"	–	–	uncle Abram Weinstok 61. E. 100th Str. New York	"	"	"	"	"	"	5	1	fair	"	"	"	"	Mezzani
5	–	Self	$30	"	–	–	Cousin S. Grunzberg 110. Humboldt Str. Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	9	dark	"	brown	"	"	Radom
6	–	"		"	–	–		"	"	"	"	"	"	5	3½	"	"	"	"	"	"
7	–	"		"	–	–	"	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	"	"	"	"	"
8	–	"	$6	"	–	–	Cousin A. Sheinfogel c/o L. Meshorer B. 143 Orchard Str. New York	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	brown	grey	"	"	Wlodawa
9	–	"	$10	"	–	–	uncle Morris Grossman 496-8 E. Houston Str. NY	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	"	"	"	"	Bulldawa
10	–	"	$3	"	–	–	brother Israel Berg 99 E. Broadway – New York	"	"	"	"	"	"	5	½	"	"	brown	"	"	Neszwies
11	–	"	–	"	–	–	brother: Wolff Nischlitz 137 E Broadway New York	"	"	"	"	"	"	5	½	"	"	grey	"	"	Snow
12	–	"	10 –	"	–	–	Cousin: Wolf Nischlitz 137 E Broadway – New York	"	"	"	"	"	"	5	½	"	black	brown	"	"	Snow
13	no	"	50 –	yes	1899-1906	Buffalo ny	uncle Stanislaw Kolpa 333 Hammer str – Buffalo ny	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	"	Prierance
14	"	"	30 –	no			brother: Walenty Brzozowicz Baltimore – md	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	blonde	blue	"	"	Bartzik
15	–	"	12 –	"			bril: Wojciech Kowalski 496 Sutter str – Brooklyn ny	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Wilna
16	no	"	30 –	"			brother: Juzef Gulakowski 200-12th str – Jersey city nj	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	"	"	"	"	Gizinek
17	"	"	60 –	"			halfbrother: Leon Gulakowski 20-12th str – Jersey city nj	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Rusin
18	–	"	30 –	"			uncle Wojciech Kowalski 496 Sutter Ave – Brooklyn ny	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Wilna
19	–	"	10 –	"			bril Franciszek Kawalkowski 332 Cherry str – New York	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	"	"	"	"	Wigierski
20	no	"	5 –	"			halfbrother: Stanislaw Bielski 162 Stryker str – Jersey city nj	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Suwalki
21	–	"	8 –	"			husband: B. Strat 165 Broome str – New York	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	brown	"	"	Gowrowne
22	–	mother	30 –	"			father:	"	"	"	"	"	"	–	–	"	"	"	"	"	"
23	–	"	–	"			– " –	"	"	"	"	"	"	–	–	"	"	"	"	"	"
24	no	self	2 –	"			brother: Jozef Nowak 2715 ½ Q str So Omaha Nebr	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	"	blue	"	"	Mursie
25	yes	father	–	"			father Jan. Grochowski 302 Maryland Ave – Wilmington Del	"	"	"	"	"	"	4	8	"	brown	grey	"	"	Lunowo
26	no	self	6 –	yes	1900-07	Newark nj	brother Jacob Goldfarb 318-15th Ave – Newark nj	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Chomst
27	"	"	1 –	no			bril: Tomasz Bzogowski Box 28 – Cutchogue L I ny	"	"	"	"	"	"	5	8	dark	black	brown	"	"	Starmiszyce
28	–	"	50 –	"			Cousin: Mr Zajdman Berman str 30 4 – Brooklyn ny Discharged to Aun Jankel (24) on [illegible]	"	"	"	"	"	"	5	1	fair	brown	"	"	"	Kraszniki
29	–	"	–	"			uncle	"	"	"	"	"	"	–	"	"	"	"	"	"	"
30	–	"	4 –	"			brother A. Toner 292 Stanton str – New York	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	black		"	"	Krasnik

Walter Neabury

4

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van de Zee Master *(State whether Master, First or Second Officer), of the* Ryndam *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 20 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. van de Zee
Master ~~*Officer.*~~

Sworn to before me this Wednes*day of* Dec 11th *, 190*7*,*

at NEW YORK.

F. B. Macatee
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-Americans" refers to the people of Central and South America of Spanish

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

4

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the Ryndam, from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. Van der Zee
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907,

at NEW YORK.

F B Macalu
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the "Ryndam", sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents. , and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednesday of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F B Macale
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3

14

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

A.D.A. S.S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
X 1	Brodsky	Feigel	20	f	s	Serv ~~none~~	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Odessa	Nechim Brodsky 21 Szpitalna Ul Odessa	N.Y.	N.Y.
2	Osmansky	Josef	20	m	s	labourer	"	"	"	Polish	"	Jessenowo	St. Osmansky Jessenowo Gub Siew	Pa	Parsons
3	Michalska	Eva	38	f	m	~~none~~	no	no	"	"	"	Jarzutnna	J. Michalski Jarzutnna Plock	Ct	[illegible]
4	"	Helena	8	f	s	Ch	"	"	"	"	"				
ADMITTED S. 5	Elzertowski	Franciszek uncle	37	m	m	labourer	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Rudna	Magdalina Elzertowski Rudna Plock	N.J.	Jersey City
ADMITTED S. 6	Kwiecinski	Theofil	12	m	s	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED S. 7	"	Jadwiga	10	f		"				"	"	"	"	"	"
ADMITTED S. 8	"	Natalia	7	f		" 2-449256	"	4/18/34		"	"	"	"	"	"
ADMITTED S. 9	"	Regina	5	f		"	"								
ADMITTED S. 10	Braun	Chaim	52	m	m	taylor	"	"	"	Hebrew	"	Odessa	R. Braun Grecesa Ul Odessa Cherson	N.Y.	N.Y.
ADMITTED S. 11	Slowe	Dwoire	42	f	w	~~none~~	"	"	"	"	"	Dwinsk	no relation	"	"
ADMITTED S. 12	"	Moischke	16	m	s	taylor	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	Konorowski	Wincenty	28	m	s	labourer	"	"	"	Polish	"	Kunin	K. Konorowska Kunin Plock	N.Y.	Buffalo
X 14	Ripsz	Selig	22	m	m	taylor	yes	yes	"	Hebrew	"	Minsk	wife Ch. Ripsz Stara Wilenska Ul 5 Minsk	N.Y.	Bayonne
X 15	Preis	Kunigunda	17	f	s	Serv ~~none~~	"	"	"	Polish	"	Welsze Ostrow	father Jan Preis Welsky Ostrow Gub Plock	Ill	S. Chicago
X 16	Kaminiecky	Riwke	18	f	s	domestic 3-189491	4/22/40		"	Hebrew	"	Steble	father H. Kaminiecky Steble Gub Kiew	N.Y.	N.Y.
17	Pieczynska	Josefa	17	f	s	Serv ~~none~~	no	no	"	Polish	"	Michatowy	mother K. Pieczynska Michatowy Warschau	Pa	Carksville
18	Paskaito	Susanna	20	f	s	Serv ~~none~~	yes	yes	"	"	"	Kurzany	Iwan Paskaite Kurzany Kowno	Mass	[illegible]
19	Malkowski	Antony	20	m	s	labourer	yes	yes	"	"	"	Janowo	father W. Malkowski Janowo Plock	Ill	S. Chicago
X 20	Gekel	Chajket	16	f	s	Serv ~~none~~	"	"	"	Hebrew	"	Kissinew	father Gekel Skoriski Pereulok n Kissinew	Pa	Phila
21	Woitkewicziuty	Monika	17	f	s	Serv ~~none~~	no	no	"	Lithuanian	"	Wojtekemia	mother Maria Woitkewicziuty Wojtekemie Wilna	Mass	E. Cambridge
X 22	Olejnicki	Alexander	20	m	s	labourer 2-377771	no	no	"	Polish	"	Stikosna	Anna Olejnicka Stikosna Lomza	N.Y.	Orient L.I.
X 23	Sobczinski	Jan	19	m	s	labourer	no	no	"		"	Rostkowo	father M. Sobczinski Rostkowo Warsaw	Del	Wilmington
~~24~~	~~Hormann~~	~~Mecha~~	~~17~~	~~f~~	~~s~~	~~none~~	~~yes~~	~~yes~~		~~Hebrew~~	"	~~[illegible]~~	~~C. Hormann~~ ~~[illegible]~~	~~N.Y.~~	~~Brooklyn~~
25	Urbelis	Bronislaw	18	m	s	11-176789-505-7/6/37 labourer	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Barbaicy	father Antanas Urbelis Barbaicy Kowno	Pa	Phila
26	Kozlowska	Helena	24	f	s	Serv ~~none~~	no	no	"	Polish	"	Kolno	brother K. Kozlowski Kolno Gub Lomza	Mass	[illegible]
27	Pawlowska	Victoria	16	f	s	~~none~~ 2-985303-5-27-41-505	no	no	"	"	"	Sierpc	father Josef Pawlowski Sierpc Plock	N.Y.	Schenectady
ADMITTED 28	Lewin	Riwe	14	f	s	~~none~~ 2-[illegible]444-1/9/40	yes	yes	"	Hebrew	"	Nimenczin	aunt A. Mestatzky Nimenczin Wilna	N.J.	Newark
ADMITTED 29	"	Itzek	9	m	s	Ch "		no	7AV	"	"	"	"		
30	Chalewa	Jan	27	m	m	labourer	yes	yes	"	Polish	"	Marcin	A. Chalewa Marcin Siedlitz	~~Del~~	Wilmington

JR John F. Mann Insp

...and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

...from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 213

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	~	brother	$30	No			Brother Reib Brodsky 47 E 11th Street Newyork	no	no	no	no	good	no	4	11	fair	brown	brown	none	Russia	Odessa
2	yes S	brother	$25	"			Half brother M. Sorokanes 125 15 Parsons Pa	✓	"	$10.00	"	Mill. Off.		5	2½	"	"	grey	"	"	Jucinow
3	yes S	husband	$25	"			Husband Josef Michalski 6311 Kraland Street Cleveland O		"	"	"				8½	"	"	"	"	"	Kadubka
4	" S	father					father	✓	"	"	"	"	"	–	–	"	"	brown	"	"	Winna
5	no	brit	$25	yes	1905	Jersey City NJ	brit Josef Kwiecinski 46 Canal Street Jersey City NJ	✓	"	Hold for Med.	"	"	"	5	9	"	"	blue	"	"	Obuch
6	"	father		No			father	✓	"	"	"	"	"	–	–	"	"	"	"	"	Goncain
7	"	R	"	"			"	✓	"	"	"	"	"	–	–	"	"	"	"	"	"
8	"	R	"	"			"	✓	"	"	"	"	"	–	–	"	blonde	"	"	"	"
9	"	R	"	"			"	✓	"	"	"	"	"	–	–	"	"	"	"	"	"
10	~	Son	$	"			Son Isaac Braun 45 E 6 126th Street New York	Dr. Cert. Nekia						5	2½	"	grey	grey	"	"	Elisawetgrad
11	yes	Son	$15.00	"			Son Max Slowe 64 Canal Str New York	✓	"	"	"	"	"	4	10	"	brown	blue	"	"	Dusak
12	"	brother					brother	✓	"	"	"	"	"	4	9	"	"	grey	"	"	Dvinsk
13	S	brother	$10	"			Brother Josef Komorowski Blackwell No 341 Buffalo NY	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	brown	blue	"	"	Plesowice
14	" S	father in law	$20	"			father in law S. Stern 530 Ave C Bayonne NJ	✓	"	"	"	"	"	5	9½	"	black	grey	"	"	Minsk
15	"	uncle	$11	"			uncle Josef Kurowski Ashland Ave 8722 So Chicago Ill	✓	"	"	"	"	"	5	3	"	blond	"	"	"	Welne Ostrow
16	~	brother	$2	"			brother Kaminecky 144 Monroe street New York	✓	"	"	"	"	"	5	4	dark	black	grey	"	"	Stelle
17	S	brother	$2	"			brother Franciszkus Piecrynski Parksville Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	brown	grey	"	"	Michateny
18	S	Stepbrother	$12	"			Stepbrother Stanislaw Bartazius 11 Emery Street Somerville Mass	✓	"	"	"	"	"	5	1½	"	blond	grey	"	"	Kuriany
19	yes S	brother	$10	"			brother Stanislaw Malkowski Buffalo Ave 8379 So Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	black	grey	"	"	Janowo
20	" S	brit	–				brit B. Ozowroski 1332 Marine Str Phila Pa	✓	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Kessinow
21	S	brit	$9.50	"			brit Kasparas Juzawicius 38 8th Street So Cambridge Mass	✓	"	"	"	"	"	4	10½	"	brown	grey	"	"	Wajcus
22	no	brother	$4.50	"			brother Josef Olejnicki Stikosna Russia	✓	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Stikosna
23	yes S	brother	$5	"			brother Wladyslaw Sapeinski Robison 27 Wilmington Del	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blond	"	"	"	Rotkow
~~24~~		~~brit~~					~~brit [illegible] Budko~~ ~~[illegible] Street Brooklyn~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~5~~	~~2½~~	~~"~~	~~black~~	~~brown~~	~~"~~	~~"~~	~~America~~
25	yes	uncle	$9	"			uncle Wincent Milkewicz 924 Nectarine Street Phila Pa	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	brown	grey	none	Russia	Barbaricy
26	S	brit	$10	"			brit Alexander Arimas 2312 Washington Street	✓	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	Kolno
27	yes S	brother	$15	"			brother [illegible] Jacobowski [illegible] Str 1½ Schenectady NY	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	"	"	"	"	Sierpe
28	no	mother	$12	"			mother Jue Kown 91 Prince Street Newark NJ	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	brown	"	"	Kimensia
29	"	"		"				"	"	"	"	"	"	–	–	"	"	"	"	"	"
30	"	Self	$28	"			Cousin Josef ~~[illegible]~~ Szkontorski 70 Robinson St Wilm Del	✓	"	"	"	"	"	5	5½	"	"	grey	"	"	Mursa

3

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H C van der Zee Master*, of the* Ryndam *, from* Rotterdam *, do solemnly, sincerely, and truly* swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 29 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. Van der Zee
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this Wednes *day of* Dec 11th *, 190*7,
at **NEW YORK**.

Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish

11—1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

2

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of NY State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F B [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

13

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

AMK S.S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Bojanits	Szlavko	19	✓	m	s	7-165031 3/6/41 lab	yes	yes	Hung	servian	Hung	Szerbaradac	Paja Bojanits Szerbaradac - Torontal	Ohio	Barberton
2	Kisevic	Radovan	2[illegible]			m	HOSPITAL	no	DISCHARGED	"	"	~~"~~	Dvor	~~Dragica Misevic Dvor - Hung~~	~~Penn~~	Thomas
3	Gjuric	Jovo	30	✓	m	m	lab	yes	yes	"	"	"	"	F. Gjuric Zagreb 164 - Dvor - Hung	"	"
4	Weiner	Malie	17	✓	f	s	seamstress	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Bilozorka	Menachem Wegner Bilozorka - Wolin	NH	Manchester
5	Jachonis	Costa	24	✓	m	"	laborer	"	"	Bulgarie	Bulgarian	Bulgarie	Videnest	no relation	NY	New York
S.I. 6	Jiret	Anton	25	✓	"	"	HOSPITAL	DISCHARGED		"	~~"~~	"	~~"~~		~~NY~~	
7	Tuczinska	Sure	18	✓	f	s	none	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Bosler	Lise Tuczinsky Bosler Kiew	"	"
8	Baltansky	Moische	16	✓	m	s	glaser	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Smile	R. Baltansky Smile Kiew	NY	Brooklyn
9	Galubocka	Mirka	18	✓	f	"	none	yes	yes	"	"	"	Mystyrz	I. Galubocky Mystyrz Minsk	–	New York
10	Czyzik	Moische	32	✓	m	m	smith	no	no	"	"	"	Berdiczew	L. J. Czizik Berdiczew - Kiew	–	"
11	Dudi	Antoni	35	✓	"	"	lab	yes	yes	"	Polish	"	Niechwonin	Antonina Duda Niechwonin - Plock	Mich	Detroit
12	Jonutis	Kasimir	25	✓	"	s	"	"	"	"	Lithuanian	"	Morzuts	Jan Jonutis Morzuts Kowno	Pa	Wilkesbarre
13	Reiz	Aron	17	✓	"	"	tailor	"	"	"	Hebrew	"	Czarnestrog	Wilmel Reiz Czarnestrog - Pod -	Wisc	Milwaukee
14	Malinowski	Antoni	18	✓	"	"	1-203968-12/30/36 lab	no	no	"	Polish	"	Roman	Piotr Malinowski Roman - Lomza	Mass	Boston
15	Lamgut	Jankel	22	✓	m	m	tailor	yes	yes	"	Hebrew	"	Janowo	M Zaidman Janowo - Lublin	NY	Brooklyn
16	"	Ester	22	✓	f	"	none	no	no	"	"	"	"		"	"
17	Kuperman	Israel	38	✓	m	"	smith	"	"	"	"	"	Dunowitz	Bzane Schuster Satowe - Kam Pod	–	New York
18	"	Chajke	36	✓	f	"	none	"	"	"	"	"	"	— " —	–	"
19	"	Mechel	11	✓	m	s	"	"	"	"	"	"	"	— " —	–	"
20	"	Feige	8	✓	f	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	–	"
21	"	Sprinze	6	✓	f	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	–	"
22	"	Moische	4	✓	m	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	–	"
23	"	Perel	2	✓	f	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	–	"
24	"	Dwoire	–	6	"	"	"	"		"	"				–	"
25	Pintkiewicz	Wincenty	35	✓	m	m	lab	yes	yes	"	Polish	"	Sachowse	Th. Pintkiewicz Sachowse - Wolin -	Ills	Chicago
26	Kuschnier	Jankel	17	✓	"	s	tailor	no	no	"	Hebrew	"	Gaisin	E. Kuschnir Gaisin - Pod	NY	Brooklyn
ADMITTED	Karlinsky	Nechame	42	✓	f	w	none	"	"	"	"	"	Slonim	J B Soslowsky Mostawe Ul - Slonim Grodno	–	New York
ADMITTED	"	Meere	9	✓	"	s	"	yes	yes	"	"	"	"		–	"
ADMITTED	Meschkin	Basche	40	✓	"	w	"	no	no	"	"	"	Klewczyn	T. G. Füsmanow Klewczyn - Czernigow	NY	Brooklyn
ADMITTED	"	Riwke	13	✓	"	s	"	yes	yes	"	"	"	"	— " —	"	

42,6

Charles E. Murphy
Inspector

...ccupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
...ined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, Dec 11th, 1907

215

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	10 ~~no~~				Friend Topalov Nowak 615 Kornel str — Barberton Ohio		138												
2	„	„	7=	+			Cousin Gjuro Lukic Thomas W Va	no	no	no	no	good	none	5	6½	fair	black	brown	none	Hung.	Szerbaradac
3	„	„	3				Brother Stefan Gjuric Thomas W Va	„	„	„	„	affection of Eyes	„	5	6	„	„	grey	„	„	Deor
4	yes	bril	2.00				bril: Max Mandel 66 Auburn str Manchester N H	„	140	„	„	good	„	5	8½	dark	„	„	„	„	„
5	no	~~self~~	14				friend E Zaretnick str New York City	„	132	„	„	„	„	4	11	fair	black	blue	none	Russia	Bilozorka
6	„	„	60	+			[illegible]	„	155	„	„	„	„	5	6	dark	brown	„	„	Bulgarie	Videneck
7	—	brother	—	„			brother: Jechiel Tuczinska 335 Milwaukee Ave — Brooklyn ny	„	134	„	„	„	„	5	7	„	blonde	brown	„	„	„
8	—	brother	1.50	no			brother: G Baltansky 4 106 street 314-16 — New York	„	„	„	„	„	„	4	11½	fair	brown	„	„	Russia	Boslov
9	—	bril	X	„			bril: Ch. Bashoaf 51-53 Varet str — Brooklyn ny	„	125	„	„	„	„	5	1	fair	blonde	brown	„	Russia	Smile
10	—	„	+=	„			bril: Chaim Poverenny 4 104 Greene str — New York	„	130	„	„	„	„	5	½	dark	black	„	„	„	Mystiery
11	yes	bril	2.50				bril: Jozef Sparzeski 140 Leland str Detroit mich	„	125	„	„	„	„	5	4½	fair	blonde	blue	„	„	Berdiczew
12	S	uncle	$10				uncle: Tomasz Klement 130 Penna ave — Wilkesbarre Pa	„	146	„	„	„	„	5	5	„	brown	grey	„	„	Miechowin
13	S	brother	3				brother: B Rice 739 — 6th str — Milwaukee Wisc	„	138	„	„	„	„	5	7	„	blonde	blue	„	„	Morants
14	S	brother	5.00				brother: Stanislaw Malinowski 29 N str — South Boston mass	„	127	„	„	„	„	5	9½	„	brown	brown	„	„	Czarnostrow
15	—	self	15	yes	1905-07	NY	bril: Mr Leidmann 300 Berman str Brooklyn ny	„	147	„	„	„	„	5	6½	„	„	„	„	„	Roman
16	—	„	—	no			bril:	„	145	„	„	„	„	5	5	„	black	„	„	„	Janowo
17	—	father	~~[illegible]~~	„			father i.L. J. Schönmann 107 Essex str — New York	„	145	„	„	„	„	5	2 ½	„	brown	grey	„	„	„
18	—	father	—	„			father:	„	210	„	„	„	„	5	1½	„	„	blue	„	„	Dunowitz
19	—	grandfather	—	„			grandfather: — „ —	„	210	„	„	„	„	5	1	„	„	brown	„	„	Kamenetz
20	—	R „	—	„			— „ —	„	210	„	„	„	„	—	—	„	„	grey	„	„	Dunowitz
21	—	R „	—	„			— „ —	„	210	„	„	„	„	—	—	„	black	„	„	„	„
22	—	R „	—	„			— „ —	„	210	„	„	„	„	—	—	„	brown	„	„	„	„
23	—	R „	—	„			— „ —	„	210	„	„	„	„	—	—	„	„	„	„	„	„
24	—	R „	—	„			— „ —	„	210	„	„	„	„	—	—	„	„	blue	„	„	„
25	yes	brother	10				brother Adam Pinkiewicz 594 Blue Island Ave Chicago Ills	„	127	„	„	„	„	„	„	„	„	„	„	„	„
26	—	„	5				brother R Kuschner 1473-77 E New York ave — Brooklyn ny	„	128	„	„	„	„	5	7	„	„	grey	„	„	Sachowoze
27	—	son	—	„			son Sch Karlinsky 99 Clinton str New York	„	135	„	„	„	„	5	3	dark	black	brown	„	„	Garsin
28	—	brother	—	„			brother:	„	135	„	„	„	„	4	11½	fair	brown	„	„	„	Slonim
29	—	daughter	—	„			son in law M Sotomiansky 499 Graham ave — Brooklyn ny	„	130	„	„	„	„	—	—	„			„	„	„
30	—	sister	—	„			bril:	„	130	„	„	„	„	5	1½	„	black	brown	„	„	Klevotsyn
							— „ —	„	130	„	„	„	„	—	—	„	brown	„	„	„	„

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van de Zee Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the Ryndam, from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. C. Vanderzee
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907.

at NEW YORK.

F C Maeater
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M. Dowling, Surgeon of the Ryndam, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of N.Y. State Regents, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Martin Dowling

Sworn to before me this Wednes day of Dec 11th, 1907

at NEW YORK.

F L

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1118

Department of Commerce and Labor
Immigration Service

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

12

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, November 30th, 1907.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED 1	Novoselac	Anton fath	[illegible]	m	S.	~~labor~~ 11-1928	no	no	Hung.	~~Croat.~~	Hung.	~~Laze~~	~~Vinko Novoselac Laze. Stara Petrovac~~	~~Mich~~	~~Rickholm~~
ADMITTED 2	"	Mijo son	25	"	m	" 8-69804	yes	yes	"	"	"	"	~~Cousin: Stjepan Novoselac Laze. Stara Petrovac~~	"	"
3	Sipos	Istvan	17	"	S.	"	no	no	"	Magyar	"	Kula	Pal Sipos Kula. B.B.	Ohio	Dayton
4	Uros.	Ilin fath	44	"	m	"	"	"	"	[illegible]	"	"	Eva Ilin Kula. 702. B.B.	Pa.	Washington
5	"	Rada dau	16	"	S.	"	"	"	"	" "	"	"		"	"
ADMITTED 6	Novoselac	Mato	40	"	~~[illegible]~~	"	yes	yes	"	~~Croatian~~	"	~~Laze~~	Lenard Novoselac Laze 32. Stara Petrovac	~~Mich~~	~~Rickholm~~
7	Nedeljko	Miklos.	40	"	"	"	no	no	"	Servian	"	Lilionos	Milica Nedeljkov Lilionos. B.B.	Pa.	Washington
8	Bokvic	Nikola	41	"	"	"	"	"	"	Bulg	"	Jasenovac	Milko Bokvic Jasenovac.	"	"
9	Mokus	Gyorgy	30	"	"	"	yes	yes	"	Croatian	"	Palona	Anton Mokus Polona. 33.	N.J.	Trenton
10	Jakity	Ferencz	29	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Erza Jakity Polona. 34	"	"
11	Ladjarevic	Fabian	25	"	"	laborer	"	"	"	"	"	Gorjan	Franko Ladjarevic Gorjan Osieck	Ohio	Youngstown
12	Kelenic	Franjo	35	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Rosa Kelenic Gorjan 104. Osieck	"	"
13	Lasic	Pero	43	"	"	"	no	no	"	"	"	"	Maria Lasic Gorjan. Osieck	"	"
14	Stipanovic	Anton	23	"	"	"	yes	yes	"	"	"	"	Bara Stepanovic Gorjan. Osieck	"	"
15	Jankovic	Boro	40	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Teres Jankovic Gorjan Osieck	"	"
16	Romanic	Ignatia	44	"	"	"	"	"	"	Servian	"	Ljestane	Petra Romanic Ljestani, Lipik	W. Va.	Jamestown
17	Satolics	Avrum	47	"	"	"	"	"	"	Magyar	"	Sajkaszentivan	Ana Satolics Sajkaszentivan B.B.	Mich	Wyandotte
18	Bischoff	Adam	27	"	S.	"	"	"	"	German	"	Gorjan	Gaspar Bischoff Gorjan Osieck	"	Detroit
19	~~Jovanovic~~	~~Petar~~	~~30~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~no~~	~~no~~	~~"~~	~~Servian~~	~~"~~	~~Dvor~~	~~P. J. Jovanovic Dvor~~	~~W. Va~~	~~Jamestown~~
20	Lukic	Gjuro	37	"	M	laborer	no	no	Hung.	Servian	Hung.	Dvor.	Ilka Lukic Javoran br. 111. Dvor	W. Va	Jamestown
21	Liebman	Golde ms	40	f	"	wife	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Kamenetz	Chaim Schmidt Kamenetz Pod.	N.Y.	New York
22	"	Chaje dgt	14	"	S.		yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
23	"	Soine son	9	m	"	2-204139	"	"	"	"	"	"		"	"
24	Korsik	Pavel	25	"	"	laborer	"	"	Hungary	Slovak ~~Slavonian~~	Hungary	Vorbocz	Juro Korsik Vorbocz. Nytra	Pa	Lansford
25	Kuchta	Jan	17	"	"	"	"	"	"	"	"	Szobotist	Stefan Calzny Szobotist. Nytra	"	"
26	Remenarik	Michel	18	"	"	"	no	no	"	"	"	Kisnocz	Maria Remenarik Kisnocz. Also Ressna	"	Berwick
27	Bojanits	Istvan	44	"	M	"	"	"	"	Servian	"	Szerbaradac	Tonia Milica Szerbaradac. Tor.	Ohio	Barberton
28	Kosutic	Mijo fath	39	"	"	"	"	"	"	Croatian	"	Sesvete	Malca Kosutic Sesvete.	Pa	Midland
29	"	Mato son	55	"	S.	"	"	"	"	"	"	"		"	"
30	Temerinsky	Tidor	19	"	"	"	"	"	"	Servian	"	Szerbaradac	E. Temerinsky Szerbaradac. Torontal	Ohio	Barberton

NON IMMIGRANT ALIEN

F. L. Tuttle
Inspector

*…howing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†…determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, December 11th, 1907 1 30 PM

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	30.-	no			Cousin: St. Novoselac Box 12 Chisholm. Minn Pa	no	no	no	no	good	no	5.	4	fair	blonde	grey	none	Hungary	Laze
2	no	"	30.-				"	"	"	"	"	"	"	5.	7½	"	black	"	"	"	"
3	[illegible]	"	6.-	~~"~~			Brother: György Lipos 113 Valley St. Dayton Ohio	"	"	"	"	"	"	5.	2½	"	"	"	"	"	Kula
4	yes	"	24.-	"			friend: Toma Ilkin Box 248 Washington Pa	"	"	"	"	"	"	5.	7½	dark	"	"	"	"	"
5	S	father	-	"				"	"	"	"	"	"	5.	2½	"	"	"	"	"	"
6	no	self	16.-	"			~~Brother: Stepan Novoselac~~ ~~Box 12 Dayton Ohio~~	Chisholm, Minn	"	"	"	"	"	5.	10	fair	grey	"	"	"	Laze
7	yes	"	8.-	yes	1903	at Washington Pa.	friend: Nina Marić Box 298. Washington Pa	"	"	"	"	"	"	5.	5½	dark	black	brown	"	"	Rilisles
8	no	"	20.-	no			Godfather: Jos. Barbulić Box 11 Washington Pa.	"	"	"	"	"	"	5.	3½	fair	"	"	"	"	Jasenovac
9	no	"	35.-	"			Brother: Andreas Inabe So. Tr. 503 Trenton N.J. ~~friend~~	"	"	"	"	"	"	5.	6	dark	"	grey	"	"	Palona
10	no	"	16.-	"			"	"	"	"	"	"	"	5.	6	"	"	"	"	"	"
11	yes	"	12.-	"			friend: Martin Horvath Standard Brick Youngstown Ohio	"	"	"	"	"	"	5.	9½	fair	blonde	"	"	"	Gorjan
12	S	"	20.-	"			friend: Martin Horvath Standard Brick Co. Youngstown Ohio	"	"	"	"	"	"	5.	6½	"	brown	"	"	"	"
13	S	"	12.-	yes	1905	at Winnipeg Canada	"	"	"	"	"	"	"	5.	4	"	black	"	"	"	"
14	S	"	22.-	no			"	"	"	"	"	"	"	5.	6	"	"	brown	"	"	"
15	S	"	8.-	yes	1905	at Winnipeg Canada	"	"	"	"	"	"	"	5.	8½	"	"	"	"	"	"
16	Thomas "	"	18.-	no			friend: Miss Bjelair Jameston W. Va.	"	"	"	"	"	"	5.	10½	"	"	grey	"	"	Kjestanic
17	S	"	20.-	"			friend: Cira Plavsic Wyandotte Mich	"	"	"	"	"	"	5.	7½	"	brown	brown	pimple on his face	"	[illegible]
18	S	"	3.-	"			brother: Josef Bischoff 1043 Auburn Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5.	9	"	~~fair~~	grey	none	"	[illegible]
~~19~~	Dinah	"	4.-	"			~~[illegible]~~ ~~Jamestown W. Va~~	"	"	"	"	"	"	5.	5½	"	brown	brown	"	"	[illegible]
20	yes	self	4.-	no			uncle Ilya Landry Jameston W. Va	no	no	no	no	good	no	5.	7½	fa	black	brown	none	Hungary	[illegible]
21	-	husband	8.-	"			husband: David Liebman 150 Rivington str. New York	"	"	"	"	"	"	5.	-	"	brown	"	"	Russia	Kamenetz
22	-	father	Kct	"			"	"	"	"	"	"	"		-	"	blonde	grey	"	"	"
23	-	"	-	"			"	"	"	"	"	"	"		-	"	brown	brown	"	"	"
24	yes	self	24.-	"			Cousin: Juro Horić Box 773. Lansford. Pa	"	"	"	"	"	"	5.	8	"	"	"	"	Hungary	Herboca
25	S	"	11.-	"			brother: Jura Ruchta Box 567 Lansford. Pa	"	"	"	"	"	"	4.	11	"	"	"	"	"	Szobotist
26	S	"	8.-	"			Cousin: Franz Hudič Box 602. Berwick. Pa.	"	"	"	"	"	"	5.	5	"	blonde	grey	"	"	Risnova
27	S Thomas Wood	"	10.-	"			friend: Mauser Kornel str. 615. Barberton Ohio	"	"	"	"	"	"	5.	5½	"	grey	"	"	"	Szerbaradn
28	S	"	22.-	"			friend: Milan Klarić Box 371. Midland Pa.	"	"	"	"	"	"	5.	5½	"	black	"	"	"	Senete
29	S	father	-	"				"	"	"	"	"	"	4.	11	"	"	"	"	"	"
30	"	self	10.-	"			brother: Toplos Novak 615 Kornel str. Barberton Ohio	"	"	"	"	"	"	5.	6½	"	"	"	"	"	Szerbaradic

2 PM

I

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. C. van der Zee Master, of the Ryndam, from Rotterdam, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 29 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. C. van der Zee
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this Wednes*day of* Dec 11th, 190*7*,
at NEW YORK.

F D [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Ryndam arrived , 19 , M.

	NO.	NAME OF ALIEN	Manifest Group	Manifest Number	Number of Aliens One year old or under	Number of Aliens Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	By Inspector				
✓	113	Alper Ester	9	21		1	To aunt	Aunt, Mrs Ida Dawson, 403 Grand	Schw	11	3	—	1
✓	114	Hausman Regina and sis	26	7/24 1/2		2	To sister	Sis, Mrs Yettie Fugenbaum 5 Allen	Jhn	.	3	—	2
✓	115	Belinkowa Basche	15	78		~~38~~ 1	1 To B-i-l	B.i.l, Isaac Fardan, 78 Forsyth	Piq	.	2^{00}	—	1
✓	116	* Gordon Malke ad2 ch	15	25;7		3	To husb	Hus, Isaac Fardan 78 do	.	.	2^{15}	—	3
✓	117	Jurkus August	18	26		1	" telg for $	RR 6 Bro., Lemon, 1128 Jackson Scranton, Pa	Jhn	.	2	—	1
✓	118	Dornfeld Sara and 2 ch	23	5/7		3	To husb	Hus, Mendel, 24 Ave D	Piq	.	2^{00}	—	3
✓	119	Pawlotsky Udel	15	3		1	To children	S.i.l, Rubin Miller, 126 Henry	Schw	.	3	—	1
✓	120	Mischkin Michle &cousin Eschke	4	11 /12		2	" brother & cousi	Sis & Cou, Anna Mischkin 137 E B'way	Piq	.	2	—	2
✓	121	Rosenthal Riwke and 2 ch	24	23/5		3	To husb	Hus, Moritz, 611 E 6 Ave., Bkn.	Piq	.	2^{20}	—	3
✓	122	Gerstein Meyer	11	6		1	To meet brother	Bro, Henry, 74 E Manhattan	Schw	11	2^{00}	—	1
✓	123	Lebemann Herschel	9	3		1	To cusin	Cou, Morris Schulman, 232 E 4 st.	Schw	.	3	—	1
✓	124	Birk Sore	4	1		1	To meet brother	Bro, Israel, 99 E. B'way	Schw	.	3	—	1
✓	125	Sporm Jetti	26	16		1	To sister	Sis, Lina, 116 Suffolk,	Schw	.	3	—	1
✓	126	Pawlowics Nikolay	6	9		1	Ins. $	Polish Socty	Green	.	4	—	1
✓	127	Sodosky Wincenty	17	26		1	Telg for $	RR 6 B.i.l, Jan Marlineka 307 Wartenmadue	Jhn	.	2^{20}	—	1
✓	128												
✓	129	Lesniowska Maryanna and						Pol. Soc	Green	12	12	1	1
✓	130	Wroblewska Maryanna	4	18		2	To uncle		.	.	.	1	1
		Putlarok Moische	22	3		1	No $	Bro. Abraham 875 DeKalb Ave Bklyn	Cole	12	1^{50}	1	2
✓	131	Kasparowicz Kasimier-	7	22		1	Telg for $	RR. 6 B.i.l, Adam Talalka, 3014 Hamilton, Ind. Harbor	Jhn	11	2^{30}	—	1
✓	132	Czarnecky Ludwig	10	22		1	Ins. $	Polish Soc	Green	16	12^{00}	5	6
✓	133	Lascher Golde and ch	17	21/2		2	To husb	Hus, Berl, 76 Ludlow	Schw	11	3^{10}	—	2
✓	134	Olijnicki Alex.	3	22		1	To brother	Rge. Abro. Josef Orent	Green	12	7^{00}	1	2
✓	135	Genka Johann	17	19		1	Telg for $	RR 6 S-fath, Winko Matostew 328 Leroy st	Jhn	11	2^{00}	—	1
✓	136	Matta Zsuzanna & ch	18	6/7		2	Tel B	→ Both to Hosp. 12/13/07 at 1^{00} a.m. Suzanne mt. Chaff #1 to U. S. Hung. Home	Coan	24	4^{30}	13	14
	137												
	138												

53

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Ryndam *arrived* , 19 , *M.*, *from*

NO.	NAME OF ALIEN	Manifest Group	Manifest Number	Number of Aliens One year old or under	Number of Aliens Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	Discharged By Inspector	Discharged Date	Discharged Time	Meals [illegible]	Meals Dinner	Meals [illegible]
85	Noak Stanislaw and sis-	4	2/24		2	Telg for $	Polish Society	Green	11	4	—	2	-
86	Tuszinska Sure	2	7		1	To brother	Br. i-l Louis Gonpinsky 914 E. Ny Av	Cott Bklyn	12	7^{40}	1	2	1
87	Pecker Kneisle	5	12		1	To B-il	Cousin Mrs Bonie Aschmiel 139 Norfolk Ny	Jhn	12	10^{40}	1	1	1
88	Marszkowski Epesina	8	13		1	To meet fr	Pol. Soc	Gran	12	3	1	2	1
89	Trachtenberg Rifke	9	15		1	To father	Jacki; Moses, 359½ 5th- J.C., N.J.	Sched	11	2^{30}	—	1	—
90	Leder Annie ~~Gruber Rennie~~	16	[illegible]		1	To father	Clara de Hirsch Home	Gran	13	10	2	2	2
91	Scheinkman Riwke	11	13		1	To cousin	Cousin Elie Midel 35 Essex Nyc	Jhn	12	10^{40}	1	1	1
92	Fischman Ella ~~Riwke~~ and ch	5	1/2		2	To husb	Ry to. Husb Oscar 139 S. 8. Av Nashville Tenn	Pray	12	10^{50}	2	2	2
93	Tolpin Chane	26	4		1	To uncle	Aunt Mrs. Yetta Hall 710-717 Ex. Nyc	Pray	12	11^{35}	1	1	1
94	Eschmera Paulina	6	8		1	Telg for $	Cousin Juliana Gorz 61 -4. Passaic NJ	Cott	12	9^{00}	1	1	1
95	Rein Meyer	20	3		1	To B-i-1	Sister Mrs Bessie Finger 877 Brook Av Bronx	Cott	12	12^{30}	1	2	1
96	Sobczinski Jan	3	23		1	Telg for $	RR to Br., Wlad., 27 Robinson Wilmington, Del	Jhn	11	2^{45}	—	1	
97	Genschaft Chaim	14	15		1	To son	Sons, Sam & Benj 62 1st	Sched	"	2^{20}	—	1	-
98	Ridsinska Wanda	10	17		1	To cousin	Pol. Soc	Gran	12	3	1	2	1
99	Obrensky Maria and sis	16	7/8		2	To B-i-1		"	13	12	4	6	4
100	Landa Katerina	6	25		1	To B-i-1	Sis. Mrs Hermina Adesta Hackensack NJ	Pias	12	3^{25}	1	2	1
101	Sammet Fanny	7	8		1	To daughter	Son, Sam, 211 Grand, Hoboken N.J.	Sched	11	2^{20}	—	1	—
102	Stern Scheine and 2 ch	4	21/30 26/30		3	To husb	Hus, Benj; 165 Broome	Sched	11	2	—	3	—
103	Sydor Maria	16	6		1	To B-i-1	Ul. Soc	Green	13	12	2	3	2
104	Barzyc Felicsa and 4 ch	10	2/6	1	4	Ins. $	RR to Hus, Dominik, 110 River West Lynn, Mass	Jhn	11	2^{30}	—	4	—
105	Ludi Antoni	2	11		1	Telg for $	RR to B-i-l, Josef Sparenka, 148 Leeland, Detroit Mich	"	"	2	—	1	—
106	Kalineczky Riwke	3	16		1	To brother	Bro, Simon, 224 Monroe	Sched	11	1^{30}	—	1	—
107	Doniłlowa Bronislawa	16	9		1	To uncle	Polish Soc	Green	15	12^{00}	4	3	4
108	Leibman Golde and 2 ch	1	21/3		3	To husb	Hus, Tedalje, 150 Rivington	Sched	11	3^{10}	—	3	—
109	Wilk David	10	19		1	To $	Sis, Mrs Fanny Wolf, 148 Av C	Sched	11	3	—	1	—
110	Nakoneczny Teodor	4	27		1	To B-i-1	Cousin Konrad Nakoniczn 54 E 7 Nyc	Pray	12	10^{12}	1	1	1
111	Weinsch Malke and 2 ch	15	21/3	1	2	To husb	Hus Meier, 24 E 104	Sched	11	2^{10}	—	2	—
112	Ripz Selig	3	14		1	To father	F-i-l, Aaron Meier, 530 Ave C Bayonne NJ	Pray	"	2^{10}	—	1	—

NY 55

11-183

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Ryndam arrived , 19 , M., from

	NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
			Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	[illegible]	[illegible]	[illegible]
✓	57	Hackmayer Scheindel	22	23		1	Ind. $	United Heb Char	Green	11	2	–	1	–
✓	58	Berman Bile	11	30½		1	To sister	Sis. Mrs. Leah Krotman 79 Johnson av Bklyn	Cobb	12	9^{5}	1	1	1
✓	59	Mitter Wolf	11	24		1	To s-i-l	United Heb. Char 229 E. B'way	Green	13	10^{30}	2	2	2
✓	60	Rabinowitz Beile	18	28		1	To bro	Clara de H. Home	Green	14	10^{00}	3	3	3
✓	61	Buchmeister Nuchim	18	27		1	" bro	Bro, Pine 183 E 7	Schw	11	3^{30}	–	1	–
✓	62	Mandzy elagia	15	13		1	To B-i-l	Pol. Soc	Green	13	12	2	3	2
✓	63	Farber Zippe	13	30		1	Telg for $	RR to Bro, Losey, 115 Park Worcester Mass	Jm	11	2^{30}	–	1	–
✓	64	Czyzik Moische	2	10		1	T b-i-l	B-i-l Hyman Pasternick 466 Cherry	Piag	11	1^{50}	–	1	–
✓	65	Hackmayer Jetti	22	24		1	To uncle	Uncle Jacob Hackmayer 69 Stanton NYC	Cuy	12	3^{30}	1	2	1
✓	66	Rosenbaum Olga	18	10		1	To frd.	Frd. Mrs. Maria Webber 843 E. 19.	Jm	12	9^{30}	1	1	1
✓	67	Battansky Moische	2	8		1	To brother	Sis, Mary, 314 E. 101	Schw	11	3^{15}	–	1	–
✓	68	Szyderski Joest	5	19		1	Telg for $	Polish Society	Green	"	4	–	1	–
✓	69	Oppenheim Chane	9	19		1	To uncle	Aunt, Mrs Rosa Levy 109 Monroe	Schw	"	2^{30}	–	1	–
✓	70	Bucher Adolf	15	20		1	To meetbro	Bro, Moritz 507 Grand, Hoboken NJ	Piag	"	1^{50}	–	1	–
✓	71	Kutna Marta	15	14		1	T sister	Pol. Soc.	Green	13	12	2	3	2
✓	72	Sabet Taube and 2 ch	5	3/5		3	To husb	Hus, Frank, 359 Madison	Schw	11	3^{10}	–	3	–
✓	73	Portzelay Pesche	~~7~~ 6	~~12~~ 22		1	To meet bro	Bro, Ascher, 180 E 104	Schw	11	2^{10}	–	1	–
✓	74	Gobribocka Mrika	2	9		1	To sister	Sis. Lina Bashnik 51 Varet Bklyn	Jm	12	10^{30}	1	1	1
✓	75	Kats Reise and sis	11	1/2		2	To uncle	made S I	Bene	12		–	–	–
✓	76	Klezmer Leah	5	23		1	To B-i-l	Sis, Mrs Rive Greenberg 517 E. 11	Schw	11	3	–	1	–
✓	77	Rosenberg Libe	8	16		1	To husb	Clara de H. Home	Green	12	11	1	1	1
✓	78	Brodzky Feigel	3	1		1	To brother	Bro, Louis, 517 E 11	Schw	11	3^{30}	–	1	–
✓	79	Karacsonsky David and sis	15	1/2		2	To uncle	Uncle, Salomon Migdkoff 69 Athens Bkn	Schw	"	4^{10}	–	2	–
	80	Wiscorek Jan and bro	10	14/15		2	To telg for $	RR to Bro, Francisek 385 35 Chgo, Ills	Jm	"	2^{15}	–	2	–
✓	81	Rosenfeld Soim oni	25	3		1	Telg for $	RR to Hus, Isaac, 169 Pine Buffalo NY	"	"	2^{20}	–	1	–
	82	Rucki Anton	10	18		1	No tkt.	Polish Society	Green	"	2	–	1	–
✓	83	Cjekel Chaike	3	20		1	Telg for $	RR to B-i-l, Benj Tannen 1338 Marvine Phila Pa	Jm	"	2^{25}	–	1	–
✓	84	Blum Jides	11	14		1	To cousin	Cousin Mrs. Bessie Ginger 817 Broadway Bklyn		12	12^{30}	1	2	1
	75											15	40	15

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Ryndam arrived , 19 , M., from

NO.	NAME OF ALIEN	Manifest		Number of Aliens		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	Discharged			Meals		
		Group	Number	One year old or under	Other than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
29	Engelhart Rosaria	23	9		1	To meet uncle	Uncle, Adolf, 36 Ave D	Sch	11	2	–	1	–
30	Kiselewska Maria	15	7		1	To meet bp-i-1	Cousin Mrs Theofila Szalkiewicz Box 396 Flushing	Ly	12	10	1	1	1
31	Zemarko Seigel	18	18		1	To B-i-1	Clara Dr. H. H.	Green	14	10	3	3	3
32	Zyck Helena and ch	2	12/13		2	Telg for $	RR to Hus J. Wojciech 12 Street Southbridge Mass	Jhn	11	4^{00}	–	2	–
33	Wolf Clara	19	30		1	To meet brother	Bro, Max 85 Stanton	Schw	〃	2	–	1	–
34	Trzaska Horonota	17	4		1	To sister	Sis, Mrs Kata, 141 8th J.C. N.J.	Schw	〃	3^{3}	–	1	–
35	Berman Rifke	12	1		1	To B-i-1	Sister Mrs. Leah Krotman 79 Johnson Av Bklyn	Ochs	12	9^{25}	1	1	1
36	Feier Ruchel	√3	11		1	To father	Fath, Mariche, 89 Sheriff	Prag	11	2	–	1	–
37	Nechwesowicz Vasile	16	16		1	Telg for $	Polish Society	Green	〃	4	–	1	–
38	Werner Schulem	14	11		1	To sister	Bro, Jacob, 1514 57 Bkn	Schw	〃	3^{20}	–	1	–
39	Czamenska Nidgonata and ch	19	22/3	1	1	Telg for $	RR to Hus Boleslaw 136 Russell Detroit Mich	Jhn	〃	1^{40}	–	1	–
40	Neifeld Albert	14	25		1	Telg for $	RR to father, Wiktor 315 Cornell Chgo. Ills	〃	〃	1^{40}	–	1	–
41	Stezer Marya and 3 ch	17	27/30		3	To husb	Husb Paul 507 E. 17 NYC	Prag	14	11^{40}	3	3	3
42	Glasberg Lotte	22	22		1	To uncle	Aunt, Mrs Bette Kraemer, 119 Attorney	Schw	11	2	–	1	–
43	Wilensky Fewel	13	3		1	To uncle	Uncle, Isaac, 197 Ellery Bkn	Schw	〃	2^{10}	–	1	–
44	Bajarski Hode	18	20		1	To cousin	Bro, Louis, 649 St Anns Av Bronx	Jhn	〃	3^{30}	–	1	–
4	Loch Katarina	23	4		1	To sister	Polish Soc	Green	16	12	5	6	3
46	Lewin Jente B	14	22		1	To brother	Bro, Jossel, 365 Madison	Schw	11	2^{20}	–	1	–
47	Minoczink Abraham	12	11		1	Telg for $	United Heb Char.	Green	〃	2	–	1	–
48	Sverchun Petronella	13	16		1	To uncle	Polish Soc.	Green	13	12	2	3	2
49	Kuziow Sydonia	15	17		1	To uncle	〃 〃	〃	〃	12	2	3	2
50	Chalotini Sergej	16	14		1	YTelg for $	RR to Bil, Kondrat Seradine 19 Darien, Phila. Pa	Jhn	11	1^{40}	–	1	–
51	Wokalsky Iwan	6	1		1	Ins. $	Polish Society	Green	11	4	–	1	–
52	Matlas Ides	12	2		1	To aunt	Aunt Mrs. Marie Silberman 49 Willoughby Av Bklyn	Ochs	12	11^{20}	1	1	1
3	Laswosky Welwel	5	21		1	Telg $	RR to Frankel 637 Grand Chgo Ill	Jhn	11	2^{15}	–	1	–
54	Adriansen Thomas	2	22		1	To father	Father Peter, 204 Park Ave Hoboken N.J.	Prag	〃	2	–	1	–
55	Kaplam Joche	5	8		1	To B-i-1	Sis, Mrs Mary Freidkin, 417 E. 6	Schw	〃	4	–	1	–
56	Schreier Ester and son	15	34/5		2	To husb	Hus, Schmiel 352 E 7	Prag	〃	1^{5}	–	2	–
											18	43	18

RECORD OF

S. S. Ryndam (Hol. Am. Line) arrived December 11th, 1907 . 19

No.	NAME OF ALIEN	Manifest Group	Manifest Number	Number of Aliens One year old or under	Number of Aliens Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION						
1	Schwartz Beile	23	28		1	To uncle	Uncle, Pincus Bichowitz, 201 E. 9th Orchard 20	Pinz	11	4^{40}	–	1	
2	Herschensohn Golde	23	29		1	To brother	Cou, Miss Sarah Waldman, 717	Schw	"	2	–	1	–
3	Brata Matel	24	8		1	To meet sister	Sis, Miss Sarah 206 E 7	"	"	2	–	1	
4	Bitterman Zipre	21	13		1	To meet husb	Hus. Julius 174 St Marks Pl. NYC	Pinz	17	9^{30}	1	1	
5	Braunstein Adela	22	30		1	To meet brother	Bro, Beni, 78 Delancey	Schw	11	3^{40}	–	1	
6	Iggerstrom Eva and 2 children	B	20/2		3	To meet husb	Husb. Josef 159 [illegible] NYC	1 Green	13	5	17	15	12
7	Reis Teofila	D			1	" " "	Husb. Boleslaw Sch. Am. [illegible] 20		17	11	1	1	
8	Krzyinska Maryanna and 3 ch	D	10/12		3	To sister	Sis. Mrs. Sofia Reis 2 Polish Soc →	Green	13		3	3	3
9	#2 Kalulik Malwina #1 Morárek Agada and ~~son~~ Wille	F	28/9		2	To son	#1 Son Wlad. 87 W. Centre St. S. Manchester	Green Pinz	12	2^{10}	1	2	1
10	Kneke tanislw	D	13		1	Telg for $	Rz. Ex. Wladisl Kumke 116 N. Anna Joliet Ill		17	3^{30}	1	2	1
11	Szatkowski Emilia and 5 ch	D	1/6		6	Telg for $	" Husb. Josef, 2587 W. 7. Cleveland O.	John	17	11	6	6	6
12	Rott Sussel and ch 2 cab.	F	1/2		2	To husb	Hus, Herman, 47 Clinton	Pinz	11	2^{20}	–	2	–
13	Axelrod Taube and son "	B	11/15 1/3		2	To telg for $	RR to Son-i-l, Marche, 316 W. 12	John	"		–	2	–
14	Grossman Leah	21	7		1	To father	Father Oskar 186 Rivington NYC	Bele	17	11^{30}	1	1	1
15	Paster, Emanuel neph. Zlogower Reisel and mother	23	19/20		2	To sister	1 Sis, Mrs Louis Klauder, 41 Clinton 2 father, Isaac 238 E. 6	Schw	11	11	–	2	–
16	Mendelsohn Vode	F	7		1	To uncle	Rz. Ex. aunt Mrs Roan Isaacs 73 Judson Gloversville NY	John	17	11	1	1	1
17	Kessler Brane	24	6		1	To uncle	Cou, Miss Sarah Waldman, 717 E. 9	Schw	11	2	–	1	–
18	Schweighofer Ana 2 cab.	F	30		1	To cousin	RR Cou, Mr Becker, 5 Liberty Danbury Ct.	John	11	2	–	1	–
19	Beilajczek Rosa									–	–	–	–
20	Pinter Zusanna	G	8/9		2	Telg for $	RR to Uncle, Jozsef Matyas Nazareth 154 B. Maspeth L.I.	John	11	1^{30}	–	2	–
21	Czipeniuk Abram	17	7		1	To meet brother	Bro, David, 53 Freeman ave	Schw	11	3^{20}	–	1	–
22	Bobuschkin Fwel	14	26		1	To sister	Sis. Mrs. Elke Barkowsky av Allen NYC	Bele	17	10	1	1	1
23	Lobosowski Abram	15	12		1	To b-i-l	B-i-l, Louis Lasquit, 104 Williams Ave Bklyn	Pinz	11	1^{55}	–	1	–
24	Abramzowitz Bermard	24	6		1	Telg for $	RR to Bro, Josas, 120 Millbury (?) Worcester Mass	John	"	2^{30}	–	1	–
25	Prozer Schmuel	16	27		1	No$	Bro, Israel, 113 Tompk, Bklyn	Schw	"	2	–	1	–
26	Libenson Braine	15	8 XXX		1	Telg for $	RR to Uncle, A. M. Goldrick La Crosse Wis	John	"	1^{40}	–	1	–
27	Sirota Rechuna	19	6		1	To frd.	Clara [illegible]	Green	17	11	1	1	1
28	Lewit Riwke	18	19		1	To uncle	Sis, Rochel, 110 Eldridge	Schw	11	3^{40}	–	1	–
											31	57	31

Ryndam Dec. 11

S. S. [illegible] (Holl. Am.) [illegible] arrived Dec. 11, 1907 , 190 , M. , from [illegible]

	No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Dep.—Exc.			Rehearing.			Admitted.				DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.		
[illegible]	57 ✓	Krawiaticky, Liebe	12	10	1	L. P. C. Hus in hos	Schleer	17/12	150	Exc	17/12	178	Exc	17/12	13	Jtd	2 20						
[illegible]	58 ✓	Ziemba, Franciska	25	1	1	" Ch in hos	[illegible]	17/12	151	Exc				17/13	12	K.	2 05						
16f	59 ✓	Katz, Reise + Feige	11	1/2	2	" S. I. 17/12 Behlers	Alex	17/12	153	J				17/12	153	J	11 55						
20m	60 ✓	Krawieticky, Josef	12	9	1	" from hosp. 17/12	Thies							17/12	13	Jtd	2 20						
17m	61 ✓	Salinger, Stanko	20	4	1	" Hold wait 17/13	off Katz	17/12	65	Jtd				17/13	9	K.	1 20						
19m	62 ✓	Zatkewicz, Casimir	4	20	1	DCD Rel. in hosp. 17/17/07 1pm Trachoma	Murphy	17/13	95	Dr W											1 15 pm 7/17	Ryndam	Lib
25m	63 ✓	Spet, Anton	2	6	1	L. P. C. from hosp. 17/13	Thies	17/13	136	Ztd				17/13	31	K.	10 20						
9m	64 ✓	Ziemba, Piotr	23	2	1	" " "	"							17/13	12	K.	2 05						
23f	65 ✓	Zurawski, Michalina rem	15	23 29	2	" " " 1/16/08	Thies																

13

S. S. [illegible] (HOLL. AM.) SHEET #2. *arrived* Dec. 11, 1907

	Item No.		NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons	CAUSE OF DETENTION.	[illegible]					
56m	29	✓	Dischatnik, Israel, wi & 4 ch	9	2/6 22	6	L. P. C.	Rey'ds		12/11 157 Ld 3 25			
33m	30	✓	Adler, Leib	IX F	Cabin 25	1	" Dr Cert	Beck		12/11 146 JHS 3 45			
42m	31	✓	Fried, Jacob	25	5	3	"	Rey'ds		12/11 167 Ld 4 05			
38m	32	✓	Eisenberg, Joske & 2 ch	17	25/4	3	" Dr Cert	Mann		12/11 159 Ld 3 30			
17f	33	✓	Schusterman, Dwoire	6	18	1	" HOLD withdrawn 12/12/07 OK	Elliott	12/11 [illegible] Ld	12/12 8 JHS 1 50			
27m	34	✓	Minuik, Schilem	19	2	1	" Dr Cert	"		12/12 52 M 10 40			
33f	35	✓	Holland, Dwoijre, 4 ch & fr	B	2/7	6	" Dr Cert	Mceatee		12/11 149 JHS 3 45			
30m		✓	Wigodsky, Hymen				"	"					
36m	36	✓	Mrozinski, Stanislaw	14	4	1	" Dr Cert	Murphy		12/12 61 M 11 30			
20f	37	✓	Konkowska, Josefa	13	23	1	" Dr Cert	" R	12/12 Bond [illegible] M	Adm on bond 12/26/07 noon			
18f	38	✓	Rand, Ettel & sis	22	26/9	2	" HOLD withdrawn 12/17 Cert	Berger	12/11 156 Ld 12/[illegible] n K		HOLD ON APPEAL. for 2 pm Secy. [illegible]	1/7/08 Statement	
3?m	39	✓	Bagner, Hermann, wi & 4 ch	20	21/6	6	" HOLD withdrawn 12/12/07 Cert	Fitz	12/11 122 Gr	12/12 158 Em 10 40			
31m	40	✓	Wax, Moses, wi & 3 ch	12	25/9	5	" Dr Cert	Schlesky		12/11 161 Ld 3 35			
30m	41	✓	Zalesak, Paul	30	19	1	" HOLD withdrawn 12/14 OK	Fitz	12/13 159 Ld	12/14 43 K 2 50			
30m	42	✓	Rath, Leibisch	13	8	1	" Dr Cert	Newburn		12/11 170 Ld 4 15			
36f	43	✓	Stern, Dwoire & dtr	20	16/7	2	" Dr Cert	Fitz		12/11 163 Ld 3 50			
27m	44	✓	Wiodecki, Wojciech & wd	9	29/10	2	" acc. alien Under 16 &	Rey'ds	12/12 54 M	12/14 57 JHS 1 35			6
6m		✓	Wesniek, Alex'y				"	"					
[illegible]	45	✓	Novoselac, Mate	1	6	1	"	Pubble	12/12 135 Em	12/16 28 J 3 10			
43f	46	✓	Berger, Etel & 2 ch	7	5/7	3	"	Eng'h	12/12 154 J	12/13 194 Em 10 15			
30m	47	✓	Korenblitt, Abram, wi & 3 ch	13	4/8	5	" Dr Cert	D'Mic		12/11 164 Ld 3 50			
33m	48	✓	Zier, Owinn	19	9	1	"	Elliott		12/12 47 M 10 10			1
21m	49	✓	Salzman, Berl & wi	19	7/8	2	" Dr Cert.	"		12/12 47 M 10 10			2
40f	50	✓	Hornyak, Kristina	18	1	1	" HOLD withdrawn 12/14 OK	Newburn	12/11 151 JHS 12/14 139 N	12/18 10 J 3 25			7
43m	51	✓	Benewicz, Antonas & bro	16	18/3	2	" HOLD withdrawn 12/12 OK	Thiess	12/11 152 JHS	12/13 91 DrM 9 45			4
[illegible]	52	✓	Elszertowski, Franciszek	5	5	1	" HOLD #34 wd of 12/14 OK	Mann	12/11 148 JHS	12/14 140 N 2 45			3
[illegible]	53	✓	Glebis, Jan	11	22	1	" HOLD withdrawn 12/12 OK	Murphy	12/12 136 J 12/13 192 Em	12/17 41 Sim 2 30			6
		✓	[illegible]inski, Theopl & 3 sis's	3	6/9	4	"	Mann		12/11 148 JHS 3 55			
			[illegible]	3	10	1	" Dr Cert	"		12/11 171 Ld 4 20			
			[illegible], wi & [illegible]	16	20/[illegible]	4	" HOLD withdrawn 12/12 OK	Thiess	12/[illegible] Gr 12/12 163 Em	12/12 17 JHS 3 pm			

		NAMES.	Group.	No.		CAUSE OF DETENTION.					
	[illegible]	[illegible], [illegible] & nep	26	1/[illegible]	[illegible]	L. P. C.		[illegible]		17/11 19[illegible] [illegible] 3 50	
		Mascoviac, Rosia				"		"			
	2	De [illegible], [illegible] & 4 ch	22	8/[illegible]	[illegible]	"		Eager		17/11 164 Gr 2 15	
	3	Peyler, Chiel	17	8	1	"		Mann	17/12 159 J	17/13 126 Ld 10 10	
	4	[illegible], Lisa	22	7	1	"		Eager	17/12 139 Sim	17/10 20 K 9 50	
	5	Wiener, Hirsch	17	8	1	"	& under 16	Mann		17/12 1[illegible] Em 11 10	
	6	[illegible]stein, Elke	6	16	1	"	Gd of #7	Eager		17/11 186 Gr 3 15	
	7	[illegible], Elke	6	17	1	"		"		17/11 186 Gr 3 15	
	8	Rosenblatt, Mindel	22	25	1	"		"	17/12 158 J	17/13 193 Em 10 10	
	9	Jaskowski, Leon	15	24	1	"	Gd of #10	D'Ris		17/11 182 Gr 2 05	
	10	Dziekonska, Anna	15	27	1	"		"		17/11 162 Gr 2 05	
	11	Gerber, Basche, 3 ch & s-i-l	8	22/6	5	"	Gd of #18	Mitchell		17/11 181 Gr 3 pm	
92	12	~~[illegible]~~ Kirzner, Etel	8	27	1	"		"		17/11 181 Gr 3 pm	
40f	13	Meschkin, Basche & ch	2[illegible]	29/0	2	"		Murphy		17/12 167 Em 11 10	
	14	Novoselac, Mijo	1	2	1	"	Gd of #15	Tuttle	17/12 155 Em	17/10 28 J 3 10	
	15	Novoselac, Anton	1	1	1	"		"	17/12 155 Em	17/10 28 J 3 10	
	16	Orechowsky, Jan	4	28	1	"		Newburn	17/12 61 Mr	17/13 170 J 10 30	
	17	Fried, Diene & dtr	24	15/6	2	"		Mitchell		17/11 138 Jld 3 15	
42f	18	Karlinsky, Nechame & dtr	2	27/6	2	"		Murphy		17/11 14[illegible] Jld 3 25	
	19	Golembierski, Josef & nep	6	14/5	2	"		Eager		17/12 55 M 11	
		Fylersky, Kasirnzi	6			"		"			
	20	Lewin, Riwe & bro	3	28/9	2	"		Mann		17/11 162 Ld 3 45	
	21	~~[illegible]~~ Nazne, Nuchen, wi & ch	8	28/0	5	"		Mitchell		17/11 171 Gr 3 30	
	22	Slewa, Dwoire & son	3	11/2	2	"		Mann		17/11 5 Gr 4 10	
	23	Lewin, Ester & dtr	9	25/6	2	"		Rey'ds		17/11 ~~[illegible]~~ 195 Gr 3 45	
	24	Stern, Sara	16	30	1	"		Thiess		17/11 166 Ld 4	
	25	Kalinowicz, Michel	6	6	1	"		Eager	17/12 160 J	17/12 176 Ld 1 40	
		[illegible], Rachel	14	21	2	"		Murphy	17/12 51 M 17/18 32 Dr Md	17/19 160 Md 11 45	
		[illegible], [illegible]				"		Rey'ds	17/12 155 J		1 45 pm 17/17 [illegible]
								[illegible]		[illegible] 10 30	

Affidavit of Surgeon.

I, Geo A Leech, Surgeon of the S.S. France; do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of N.Y., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, all correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

France

Geo A Leech

Sworn to before me this 11 day of Dec 11-07, 190

at

Immigration Officer.

* State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.

11-1116

39	6	11 5	5
2	3	5	3

[redacted]

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

RECAPITULATION

Aliens.	U.S.	Total.
6	39	45
3	2	5
9	41	50

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS
THIS SHEET IS FOR SALOON OR

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE U

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress
Officer of any vessel having such passengers on board

11—1115 Astoe S. S. [illegible] sailing from Colon Dec 9

1	2	3		4	5	6	7		8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	* Race or People.	Last Residence. (Last permanent residence, Country and City or Town.)	Final Destination, (State, City, or Town.)	Whether having a ticket to such final destination.
1	Stewart F. B	41		m	m	Railroad man	y	y	U. S.				
2	Stewart, Mrs F. B	41		f	m	wife	"	"					
3	Stewart, Lucille	6		f	s		"	"	"				
4	Daggett, Abram A.	41		m	s	seaman	y	y	U. S.				
5	Dunn, Mike D	22		m	s	engineer	"	"					
6	Brown, Witt. H.	21		m	s	machinist.	"	"	"				
7	Cronin Wm. C.	38		m	m	track man	"	"					
8	Dion Wm. M.	21		m	s	lineman	"	"					
9	Taylor Geo. Jr.	43		m	m	carpenter	"	"					
10	Thornton, Edward	42		m	m	"	"	"					
11	Thornton, Mrs Edw.	38		f	m	wife	"	"					
12	Thornton, William	11		m	s		"	"					
13	Thornton, Thomas	8		m	s		"	"					
14	Esses Henry.	31		m	s	carpenter	"	"	Russia	Russian	C. Z. P.	N. Y. City	
15	Howell, F. M.	41		m	m	mail clerk	"	"	U. S.				
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													

15/4/10

List 5.

S. IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

pproved March 3, 1903, to be delivered to the U. S. Immigration Officer by the Commanding
on arrival at a port in the United States.

o *Arriving at Port of* New York Dec 11 190 7

NOTE.—This slip must be attached to the right side of each manifest of alien passengers, Cat. Nos. 500, 500-A, and 500-B, and the information indicated by the headings given by the masters of vessels.

no page ~~226~~ 227

11—316

PERSONAL DESCRIPTION.

om paid?	14 Whether in possession of $50, and if less, how much?	15 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	16 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	17 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	18 Whether a Polygamist.	19 Whether an Anarchist.	20 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of Hair.	Color of Eyes.	Marks of Identification.	PLACE OF BIRTH.
b.	~~5~~ 16	yes	3 yrs	N.Y.	Brother Leo Esses 16 E Bway N.Y. City	no	no	no	no	good	no	5	7	dark	br	br		Russia

[illegible] correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11 day of Dec , 190

at NY

Immigration Officer.

* State whether Master, First or Second Officer.

11—115

EXTRACT FROM DEPARTMENT OF COMMERCE AND LABOR CIRCULAR No. 48.

SPECIAL INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

The information returned on the manifest [Forms 500, 500 A, and 500 B], so far as it relates to alien arrivals (including those in transit and tourists), should be made in accordance with the following classifications. The heading of the columns on the manifest is given in these special instructions and is followed, in parentheses, in the cases up to and including column 16, by a descriptive title indicating briefly the subject to which it relates.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on reverse side of alien manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, Marches, Umbria, Latium, Abruzzo, Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last residence).—The entry in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence, instead of the province, city, or town.

Column 11 (Final destination).—The entry in column 11 should show definitely the place (city or town) of final destination.

Column 12 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 12 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 13 (By whom was passage paid).—The entry in column 13 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 14 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 14 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown.

Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 15 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 15 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 16 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 16 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 17 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of immigrants.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, N. W. Mowbray Comd'r of the S.S. "FINANCE", from Cristobal, C.Z., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, (1) one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is suffering from a loathsome or a dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or a polygamist, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

N W Mowbray
Master

Sworn to before me this .... day of ...., 190

at ....

....
Immigration Officer.

* State whether Master, First or Second Officer.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Geo A Leech, Surgeon of the S.S. Finance; ...., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of N.Y. ...., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Geo A Leech

Sworn to before me this .... day of ...., 190

at ....

....
Immigration Officer.

* State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.

11—1116

EXTRACT FROM DEPARTMENT OF COMMERCE AND LABOR CIRCULAR No. 43.

SPECIAL INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

The information returned on the manifest [Forms 500, 500 A, and 500 B], so far as it relates to alien arrivals (including those in transit and tourists), should be made in accordance with the following classifications. The number of the column on the manifest is given in these special instructions and is followed, in parentheses, in all cases up to and including column 16, by a descriptive title indicating briefly the subject to which it relates.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accu-tely as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, teel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, urner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the mount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections hould be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal amination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein ould be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or es—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of hich immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people given in list on reverse side of alien manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and nifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily n "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race ht properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

he term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, Marches, Umbria, Latium, Abruzzo, Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last residence).—The entry in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence, instead of the province, city, or town.

Column 11 (Final destination).—The entry in column 11 should show definitely the place (city or town) of final destination.

Column 12 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 12 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 13 (By whom was passage paid).—The entry in column 13 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 14 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 14 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown.

Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 15 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 15 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 16 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 16 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 17 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of immigrants.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.

Form 500
Department of Commerce and Labor
Immigration Service

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.
THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A

229

no page 228

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE U. S. IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved March 3, 1903, to be delivered to the U. S. Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

part

11-1115 S. S. [illegible] sailing from [illegible], Dec, 1907 Arriving at Port of [illegible] 11, 190

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 *Race or People.	10 Last Residence. (Last permanent residence, Country and City or Town.)	11 Final Destination. (State, City, or Town.)	12 Whether having a ticket to such final destination.	13 By whom was passage paid?	14 Whether in possession of $50, and if less, how much?	15 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	16 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	17 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	18 Whether a Polygamist.	19 Whether an Anarchist.	20 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	21 Condition of Health, Mental and Physical.
1	Browning, Arthur	29 ✓		m	m	carpenter	y	y	England	England	C NON IMMIGRANT ALIEN	in transit to England		300					Liverpool					
2	Peter, Thomas	32 ✓		m	s	non military		y	England	Scotch	~~C~~ NON IMMIGRANT ALIEN	in transit to Scotland		100					Motherwell					
3	Keane, Stephen	26 ✓		m	s	carpenter	"	"	"	England	NON IMMIGRANT ALIEN	in transit to England							Liverpool					
4	Willment, Chas. W.	25 ✓		m	s	"	"	"	"	"	" NON IMMIGRANT ALIEN	in transit to England							London					
5	Hotson, John	25 ✓		m	s	carpenter	y	y	England	Scotch	C NON IMMIGRANT ALIEN	in transit to Scotland		8					Hawick					
6	Schwartzkopf, Wm. K.	29		m	m	cabinet maker	y	y	U. S.															
7	Pfeiffer, Ferdinand	39		m	m	carpenter	y	y	U. S.															
8	Pfiffert, John	26		m	m	laundry man	y	y	U. S.															
9	Minkus, Ferd.	32		m	s	electrician	"	"	"															
10	Veit, Leo.	32		m	m	machinist	"	"	"															
11	Dwyer, Wm. F.	33		m	s	machinist	y	y	U. S.															
12	Bauer, John	36		m	s	"	"	"	"															
13	Taylor, John S.	27		m	m		"	"	"															
14	Bolin, Geo. A.	36		m	s	plumber	"	"	"															
15	McClure, Turner J.	22		m	m	carpenter	"	"	"															
16	Schwartzberg, A.	26		m	s	plumber	"	"	"															
17	Clapp, Carl J.	29		m	s	Postmaster	"	"	"															
18	Carr, Frank L.	32		m	m	foreman	"	"	"															
19	Ball, Joseph L.	23		m	s	lineman	"	"	"															
20	Pott, Phillip S.	26		m	s	wireman	"	"	"															
21	Zietz, J. C.	31		m	s	Policeman	"	"	"															
22	Bassett, Arthur M.	23		m	s	drill runner	"	"	"															
23	Lawrer, Jacob J.	33		m	m	conductor	"	"	"															
24	Schoellkopf, G. C.	51		m	s	foreman	"	"	"															
25	Ellsworth, Thomas	30		m	m	engineer	"	"	"															
26	McQueen, Mrs. W.	31		f	m	wife	"	"	"															
27	Crosby, Vance W.	33		m	s	Clerk	"	"	"															
28	Armistead, Geo. H.	23		m	s	Policeman	"	"	"															
29	Hall, Howard	26		m	s	sailor	"	"	"															
30	Reilly, Daniel	35		m	s	nurse	"	"	"															

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

9 2328 230

I, Thos J Dalton Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the Amer. S.S. "Coamo", from San Juan P.R., do solemnly, sincerely, and truly swear that all the aliens embarking at an insular port are listed on the within manifests, and that, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Thos J Dalton
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 8th day of Dec, 1907

at New York

A J O'Donnell
Immigration Officer.

11—2642

Coamo
12 - 9-

2 2
3 3

	Aliens	
1st Cabin	2	2
2nd Cabin	3	3
Steerage		
	5	5

Form 696
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

1

LIST OR MANIFEST, OF ALIEN PASSENGERS FROM U. S. INSULAR POSSESSIONS, FOR THE UNITED STATES IMMIGRATION OFFICER AT CONTINENTAL PORT OF ARRIVAL.

LM

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to delivered to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival a continental port in the United States.

S. S. "Coamo", sailing from San Juan PR Dec 3rd, 1907. Arriving at Port of New York, Dec 8th

	1	2		3	4	5	6	7	8	9
	No. on List	NAME IN FULL Family Name	Given Name	Age	Sex	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or People	Time of entering Insular Posession	Country whence Alien entered Insular Possession	Final Destination (State, city, or town, if within United States; country, if o the United States)
1st Cabin	1	Ortez	Angel	31	M	Spain	Spanish	1904	Spain	New York
1st "	2	Balle	Bernardo	25	"	"	"	Mch 1906	USA	"
2nd "	3	Fraserhill	Miss Frances	31	F	British	African	July 1906	Antigua B.W.I.	"
2nd "	4	Angelo	Pedro	38	M		Italian	Aug 1907	USA	"
2nd "	5	Lavina	Antonio	56	"	Italy	"	" 1907	"	"
	6									
	7									
	8									
	9									
	10									
	11									
	12									
	13									
	14									
	15									
	16									
	17									
	18									
	19									
	20									
	21									
	22									
	23									
	24									
	25									
	26									
	27									

2 a 1st Cabin
3 a 2nd "

D

(1)

Affidavit of Surgeon.

I Geo H Leech, Surgeon of the S S Maince, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of N.Y. , and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relating to the mental and physical condition of such aliens.

Geo H Leech

Sworn to before me this 1 day of Dec , 1907

at NY

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Span

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finance sailing from Colon Dec 1907, 190

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Horsham	William	32	✓	m	m	boiler maker	y	y	England	Scotch	C. Z. NON IMMIGRANT ALIEN	Gorgona	Jas Martin #5 Gorgona	Montreal Canada	
2	Flannery	Herbert	30	✓	m	m	in transit	"	"	"	England	NON IMMIGRANT ALIEN		Brother #235 F. Flannery Gorgona	Ontario Canad	
3	Mc Donald	Charles	31	✓	m	s	moulder	"	"	U. S. citizen						
4	Thompson	Everham	27	✓	m	s	carpenter	"	"	U. S.						
5	Coats	Bruce H.	21	✓	m	m	in transit	"	"	England	Scotch	Peru NON IMMIGRANT ALIEN	Lobitos	John Campbell Lobitos. Peru	Glascow Scotl	
6																
7																
8																

and

seventeen (17) Passengers from San Francisco

52/3

3 8

"in transit."

s will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List A.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Dec. 11, 1907

232

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17	17	17	18	19	20	21	22	23	24	25	25	26	27	27	28	29	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	No	Self	35	No	—		Montreal Can	No	No	No	No	good	No								
2	"	"	25	Yes	July 1907	visit	Ontario Can	"	"	"	"	"	"								
3								"	"	"	"	"	"								
4								"	"	"	"	"	"								
5	Yes	Self	50	No			Marquis [illegible]	"	"	"	"	"	"								
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, N. W. Mowbray Comd'r of the s.s. " **FINANCE** ", from Cristobal, C.Z., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, (1) One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

N. W. Mowbray
~~Officer.~~ master

Sworn to before me this 11 day of [illegible], 190[illegible],

at NY

Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal exam- of alien arrivals.

nding to pass through and out of the United States should be recorded on as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in intending to pass through in transit, should be classed as

Column 7 is subdivided and the entries therein No (can neither read nor write), or

mean the country of

or people

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside ted States.

(Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column Yes (ticket) or No (no ticket).

passage paid).—The entry in column 15 should show defi- self; husband, father, brother, or other relative;

if less, how much).—The entry in the exact amount of money among the several ion.

I, J. Be , Surgeon employed by ; years' experience ; solemnly, sincere declare that forty one ; and under the authority of The University ; and Surgeon, and that I am entitled to practice , and that I have made a personal Pennsylvania U.S.A ; each of the aliens named herein, and that the lists or manifest sheets, are in number ; to the best of my knowledge and belief, full, full particulars, relative to the and condition of such aliens.

J. Benson Mowry, M.D.

City of Washington

232

5.12-07

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

12-9-07.

2328

2
7 4 6 4
1 1

~~SEX~~
~~R & B~~
~~R & A~~
R & I
~~MONEY~~ 6
~~[illegible]~~
~~D & O~~
~~[illegible]~~
~~D & O~~
~~& P~~
~~& J~~
~~[illegible]~~

RECAPITULATION.

	Aliens	U.S.	Total
1st Cabin	4	2	6
2nd Cabin	1		1
Steerage			
	5	2	7

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.

Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.

CABIN, AND STEERAGE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UN

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to b

S. S. City of Washington sailing from Nassau NP December 5

11—1115

1	2		3		4	5	6	7		8	9	10		11	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Fin State.
1	Pelly	Sam'l Brown	36		M	M	[illegible]	Y	Ye	U S A	American				
2	Perkins	Arthur Edward	31		M	M	Traveller	Yes	Yes	England	English	Scotland	NON IMMIGRANT ALIEN	Father Edwin J. Perkins Morningside Road Edinburgh	West Indies
3	Perkins	Jessie	26		F	M	None	Yes	Yes	England	English	Scotland	NON IMMIGRANT ALIEN	Father Edwin J. Perkins Morningside road Edinburgh	West Indies Jamaica
4	Kerkhof	Bernard	32		M	S	Merchant	Yes	Yes	~~Holland~~	Dutch	Bahamas	Nassau NP NON IMMIGRANT ALIEN	Friend Mr. Dorsett Knowles Nassau NP	Holland Rotterdam
5	Bullen	Sydney Ilbery	34		M	S	Tourist	Yes	Yes	England	English	England	Hampshire NON IMMIGRANT ALIEN	Sister Miss Bullen Stockton House Fleet Hampshire	England Hampshire
6	Beall	Annie L	37		F	M	Tourist	Yes	Yes	U S A	American				
7															
8															

Wm Lockett

Act. Imm. Insp. Dec 9/07 -

THIS SHEET IS FOR ... OR FIRST-CABIN ...

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York December 9th, 1907

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JU 9, 1906.	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1																					
2	Yes	Self	$350	Yes	1907	New York	In transit to Kingston Jamaica first steamer, While in New York Will stop at Hotel Harlington	No	No	No	No	Good	No	5	10½	Fair	Brown	Grey	None	Scotland	Edinbur
3	Yes	Self		Yes	1907	New York		No	No	No	No	Good	No	5	10	fair	Brown	Blue	None	England	Londo
4	No	Self	$200	Yes	1906	New York	In transit to Rotterdam Holand, stop in New York at Holand House	No	No	No	No	Good	No	5	1	fair	Brown	Blue	None	Holland	[illegible]
5	Y.	Self	$100	Yes	1907	California	In transit to Bermuda, while in New York, stop at Astor House	No	No	No	No	Good	No	6	–	fair	Brown	Blue	None	England	Flee; Hamp
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					

Affidavit of the Master or Command[illegible] or First or Second Officer.

I, J. E. Jones Master *, of the* CITY OF WA[illegible] *, from* Nassau [illegible] *, do solemnly, sincerely, and truly* declare *that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith* [illegible] *surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the alie*[illegible] *in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* One *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

J. E. Jones
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 9th *day of* Dec *, 1907*
at NY

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

[illegible] companies should make this distinction on the manifests, and corrections [illegible] necessary, by inspectors and registry clerks during the personal exam-

[illegible] of the United States should be recorded [illegible] only for a temporary sojourn in [illegible] should be classed as

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

[illegible] who are permanent residents of the United States and are returning from a [illegible] recorded on manifests as United States for country of last perma-

[illegible] *of nearest relative or friend in country* [illegible] name and address of such [illegible] the

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2328

Dec. 9-11-1907

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.............................

day of......JUL 31 1944........, 194......

Aug. 1, 1944

Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JUL 3

Date Aug. 1, 1944

George

Camera Operator

Juanita L. Wilson